

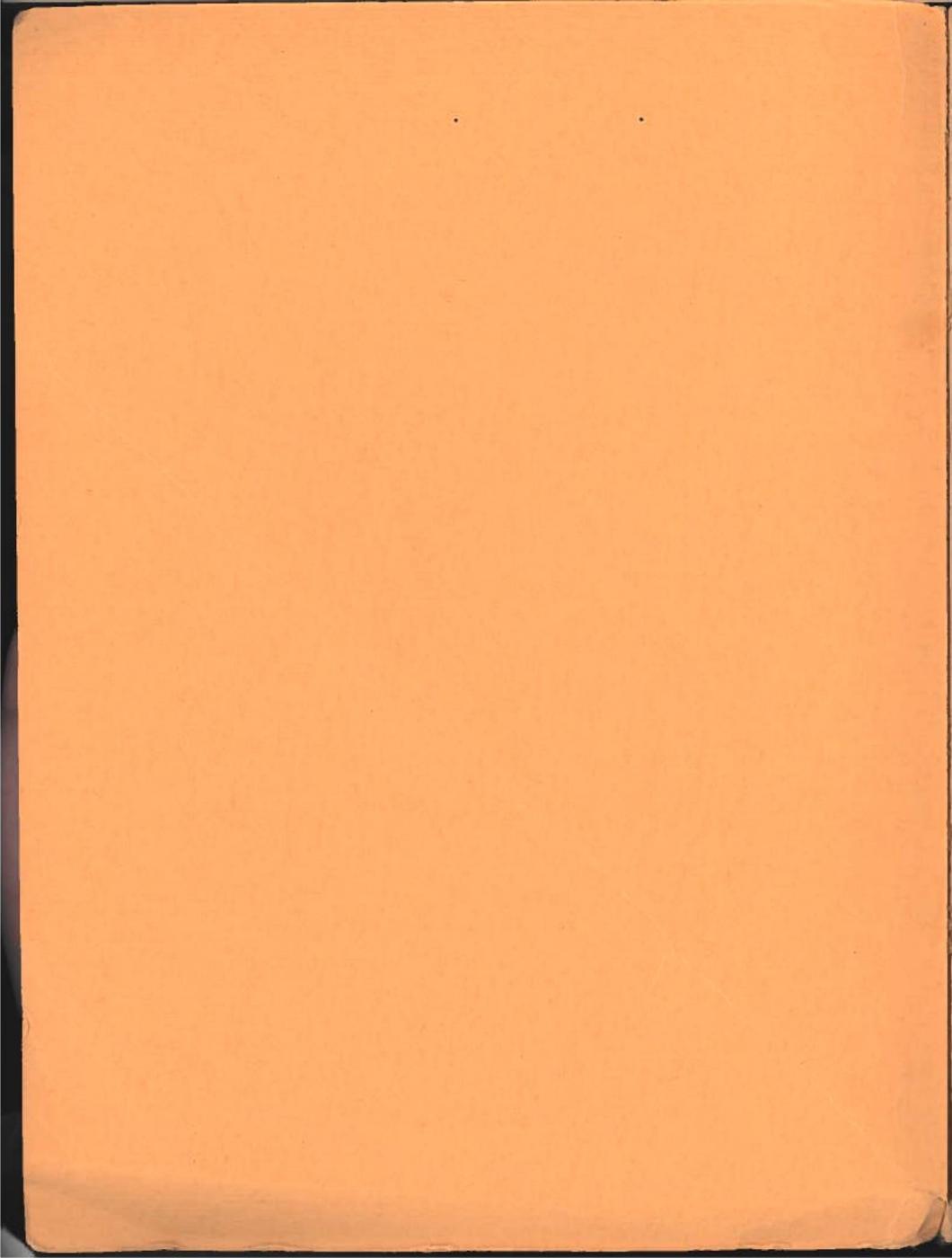
**Pierre MIREMONT**

*majoral*

**GLOSSARI  
DEL  
PERIGÓRD NEGRE**

IMP. P. CARRÈRE, 12 · RODEZ

1974



AUTRES OBRAS DEL FEBRE

1450 Elites de l'Amor (poesia)  
 1470 Cantos e Parabras (poesia)  
 1480 Dadas de Catalunya (poesia)  
 1490 Dons farseschs (teatre)  
 1500 Jol Casque (poesia)  
 1510 Jol Solèlh dels Trabadors (poesia)  
 1520 Guston se vòl un medecin (teatre)  
 1530 Leson de l'Amor (poesia)  
 1540 Leson de l'Amor (poesia)  
 1550 La Louta (teatre)  
 1560 L'Espion (teatre)  
 1570 Darrès Bacholats (poesia)  
 1580 Dolencia (poesia)  
 1590 Espionnades (contes rixoliers)  
 1600 Guets Laki (poesia)  
 1610 Jol Fel del Perigòrd (poesia)  
 1620 La Nòta (teatre)  
 1630 Pann de faldit (poesia)  
 1640 Le Quorum (teatre)  
 1650 Le Devinair (patejadas)  
 1660 Contes pour l'Amor (poesia)  
 1670 Provòis e Dittans del Perigòrd (teatre I)

GLOSSARI DEL PERIGÓRD NEGRE

PER PASSEIR DEL

Al Solèlh d'Amor (poesia)  
 Passa l'Amor (poesia)  
 Murats (comuna en XII cant)

Se vendon en l'edicion  
 PIERRE MIRBENT  
 Avenue Pothier, n° 83300 Coars  
 C.C.P. Toulouse 088 64 3

## AUTRAS ÓBRAS DEL FELIBRE

Bilhet de femna ( <i>teatre</i> ) .....	tarit
Cantics e Pregarias ( <i>poezia</i> ) .....	tarit
Dichas de cattivitat ( <i>poezia</i> ) .....	tarit
Doas farsejadas ( <i>teatre</i> ) .....	tarit
Jol Casque ( <i>poezia</i> ) .....	tarit
Jol Solelh deus Trobadors ( <i>poezia</i> ) .....	tarit
Guston se vòl far medecin ( <i>teatre</i> ) .....	tarit
Noèls et Nadalets ( <i>poezia</i> ) .....	tarit
Perque Sostena se maridet pas ( <i>teatre</i> ) .....	tarit
Ressons de Ruhr ( <i>poezia</i> ) .....	tarit
La Lotaria ( <i>teatre</i> ) .....	9 Fr
L'espion ( <i>teatre</i> ) .....	8 Fr
Darrer'ls Barbelats ( <i>poezia</i> ) .....	12 Fr
Dolencia ( <i>poezia</i> ) .....	12 Fr
Espofinadas ( <i>contes rizoliers</i> ) .....	11 Fr
Guerra kaki ( <i>poezia</i> ) .....	10 Fr
Jol Cel del Perigòrd ( <i>poezia</i> ) .....	13 Fr
La Nòra ( <i>teatre</i> ) .....	8 Fr
Planh de Faidit ( <i>poezia</i> ) .....	12 Fr
Lo Quorum ( <i>teatre</i> ) .....	7 Fr
Lo Devinaire ( <i>galejadas</i> ) .....	7 Fr
Contes peus petits elhs .....	7 Fr
Proverbis e Dittons del Perigòrd (cahier I) ....	8 Fr

### PER PARESSER LEU

Al Solelh d'Amor ( <i>poezia</i> ) .....
Rassa rasseje ( <i>poema</i> ) .....
Muratel ( <i>poema en XII cants</i> ) .....

Se vendon chaz l'autor :

Pierre MIREMONT  
Avenue Pothonnier 83390 Cuers  
C.C.P. Toulouse 266-64 Z

**Pierre MIREMONT**

*majoral*

**GLOSSARI  
DEL  
PERIGÓRD NEGRE**

IMP. P. CARRÈRE, 12 - RODEZ

1974

Pierre MIREMONT

maître

GLOSSARI  
DEL  
PERIGÒRD NEGRE

PARIS, IMP. B. CARRE, 42, BOULEVARD

1934

A

*Senher Sylvain FLOIRAT,  
que sans el  
aqueste libre espelissia pas,  
Nóstre Parlar reconeissent*

General System of  
the same of  
of most like results in  
Waste Paper Recycled

## HOMMAGE

*Je dédie ce livre à tous ceux qui, dès le berceau m'ont donné notre Langue, l'ayant toujours parlée devant moi.*

*A mon père Joseph.*

*A ma mère née Marguerite Sanfourche.*

*A mon grand-père Pierre Sanfourche.*

*A ma grand-mère née Secondat.*

*A tous mes oncles, tantes et cousins de Sarlat, Domme, Vitrac : les Branchat, Geneste, Meyrignac, Miremont, Montagnac, Périer, Sanfourche, Vialard.*

*A Marc Delbreil qui a éveillé ma vocation d'écrivain occitan.*

*A tout le bon peuple de Sarlat enfin, qui, au temps de mon enfance, dans les rues, les magasins, sur le marché, partout, faisait retentir à mes oreilles l'admirable idiome du terroir sarladais.*

*J'adresse un hommage particulier à ceux qui m'ont si aimablement aidé dans mes recherches : mes frères André et Maurice, ma sœur Vve Laval; mes cousins Alexandre Geneste, Alexandre Meyrignac, Jean Monestier; mes amis Louis Delluc, Martial Rouby et Michel Souhler; je n'aurais garde d'oublier le Majoral Marcel Fournier qui a bien voulu annoncer plusieurs fois notre ouvrage dans le Bornat; ni Mme M.L. Ehrhart qui s'est bénévolement chargée de la dactylographie.*

*Je veux enfin exprimer ma gratitude aux amis qui par leurs souscriptions de la première heure ont permis la parution de cet ouvrage (1) :*

<i>Monsieur Sylvain Floirat</i> .....	100 exemplaires
<i>Mairie de Sarlat</i> .....	20 exemplaires
<i>Mairie du Bugue</i> .....	14 exemplaires
<i>Monsieur Jean Monestier</i> .....	10 exemplaires
<i>Librairie J. Touzot</i> .....	8 exemplaires
<i>Librairie P. Mazodier</i> .....	6 exemplaires
<i>Mairie de Mussidan</i> .....	5 exemplaires
<i>M. Burget-Degouy (S.I. de Dommé)</i> ....	4 exemplaires
<i>M. G. Deguilhem (S.I. du Buisson)</i> ....	4 exemplaires
<i>M. Dufour (Centre F. Meulet)</i> .....	3 exemplaires
<i>Los Boeissoniers</i> .....	3 exemplaires
<i>M. J. Ganiayre</i> .....	2 exemplaires
<i>Mairie de Lalinde</i> .....	2 exemplaires
<i>M. Martial Rouby</i> .....	2 exemplaires
<i>Lycée A. Claveille (Périgueux).</i>	
<i>Archives départementales de la Dordogne.</i>	
<i>Petit séminaire de Bergerac.</i>	
<i>Bibliothèque municipale de Limoges.</i>	
<i>Bibliothèque municipale de Périgueux.</i>	
<i>Mesdames J. Bézaud, J. Dumond, R. Navarre, N. Dubou-</i> <i>carré, A. Ségélard.</i>	
<i>Messieurs Albié, Dr Ch. Arnoux, J. Amblard, H. Aubanel,</i> <i>R. Bazalgues, L. de la Bardonnie, J. Barbut, R. Barthe,</i> <i>M. Boissarie, P. Bonnaud, R. Carrier, M. Chadeuil,</i> <i>M. Chaverou, A. Corny, Th. Defelice, J. Dubreuil,</i> <i>J. Faurel, A. Grimault, L.J. Granier, P. Gard, G. Gon-</i> <i>froy, Y. Gourgaud, R. Joudoux, R. Larivière, R. Laro-</i> <i>che, E. Le Blême, M. Lencement, J. Loubière, Léo</i> <i>Magne, C. Mazières, R. Méjean, P. Pessemesse, J.</i> <i>Pouysegur, M. Pierdon, A. Rimoldy, Dr P. Rol, J.</i>	

---

(1) Nous n'avons pu mentionner ici que les noms des souscripteurs qui se sont manifestés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1974.

*Ropars, P. Roux, A. Sarrail, G. Savi, H. Sicard, M. Soulhier, J. Taupiac, R. Teyssier, Valéry, J. Vaylet, A. Vidal, Dr P.L. Vialard, P. Zurbrugg.*

*Plusieurs municipalités du Périgord-Sud, pressenties par nous, n'ont pas cru utile de nous aider de leur souscription et n'ont même pas daigné se manifester, comme par exemple Bergerac et Terrasson. Ce qui nous éclaire étrangement sur le souci qu'ont certains édiles de notre Terroir, des valeurs profondes de l'âme de notre Périgord.*

**P. M.**

Journal of the American Medical Association  
Published Weekly  
Subscription Office: 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill.

THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION  
PUBLISHED WEEKLY  
Subscription Office: 535 North Dearborn Street, Chicago, Ill.

## AVERTISSEMENT

### DE LA MATIERE DE CET OUVRAGE

Le travail que nous présentons, ici, au public du Périgord-Noir, n'est pas un dictionnaire; mais un simple lexique un peu développé.

Il ne faut donc pas s'attendre à y trouver, à leur place alphabétique, *tous* les mots usités dans notre dialecte.

Nous n'avons pas cru utile d'y insérer notamment :

1° Les termes dont la consonnance et souvent l'orthographe sont trop voisines du français.

A quoi bon, en effet, noter que *abat* signifie abbé; *avalar* : avaler; *avans* : avant; *abandonar* : abandonner.

Et cette liste serait longue ! Nous en ferons cependant figurer un bon nombre, sans traduction, dans la 2<sup>me</sup> partie de cet ouvrage : « *Mots voisins du français* ».

Nous indiquons cependant les mots qui, quoique semblables à leurs homologues français, présentent cependant des nuances de sens particulières, ou des acceptions différentes, comme, par exemple : *banhar* qui ne signifie pas seulement baigner; mais encore : mouiller, tremper, humidifier, imbiber, imprégner.

2° Donnant plus loin, quelques règles de formation des mots, nous n'indiquons ici, généralement qu'un ou deux termes d'une même famille.

a) Si nous notons le *verbe*, le lecteur saura de lui-même

en déduire le substantif, l'adjectif, l'adverbe et la série des diminutifs et augmentatifs.

Ainsi donnant le verbe *abladar* (emblaver) est-il indispensable de noter encore : *abladata* (emblavure), *abladaje* (action d'emblaver), *abladaire* (celui qui emblave), etc.

b) Si c'est le *substantif* que nous indiquons il sera aisé de trouver le verbe et le reste de la famille.

Si nous écrivons *Acord* sera-t-il difficile de penser à *Acordar*, *arcordat*, *acordahas*, *acordansa*, *acordaire*, etc. ?

c) Il n'en ira pas autrement avec le choix de l'*adjectif*.

A côté d'*aurilhat* (qui a de larges oreilles) le lecteur n'aura aucune difficulté à placer : *aurilhar* (mettre des oreilles), *aurilha* (oreille), *aurilheta* (petite oreille), *aurilhard* (qui a de longues oreilles), *aurilhassa* (oreille énorme), etc.

## DE NOTRE ORTHOGRAPHE

Il convient de ne pas confondre orthographe et graphie.

La graphie n'a pour objet que de déterminer la valeur et la sonorité des *lettres* : elle n'est représentative que des *sons*.

L'orthographe groupe les lettres pour constituer des *mots* qui reproduisent la *parole*.

Graphie et orthographe ne sont pas déterminées par des lois mais par de simples conventions. Toute convention pouvant être modifiée, elles ne sont donc ni immuables ni catégoriquement imposables.

### 1° GRAPHIE ET PRONONCIATION

Nous donnons ci-dessous l'exposé de notre graphie.

Dans les dialectes occitans, les signes ne représentent pas toujours les sons qu'ils expriment en français. Qu'il nous soit permis de rappeler ici quelques-uns des principes essentiels de prononciation appliqués au dialecte sarladais.

## A) VOYELLES

(A) : seul ou dans le corps d'un mot est semi-sonnant et se prononce *o* très ouvert; il en est de même à la 3<sup>e</sup> personne du singulier et du pluriel des verbes et lorsqu'il constitue une terminaison féminine : *sentA* (pour *sentO*); *BrandidA* (pour *brondido*); *demòrA* (pour *demoro*) — quand il y a exception nous plaçons un accent sur l'A : c'est le cas notamment pour les augmentatifs : un *omenàs*.

(E) : n'est jamais muet. Il se prononce É : *grelh* (grillon) pour *grél* : ou è; *pÈrdi* (je perds) pour *pèrdi*.

En général le *e* prend le son de *è* ouvert à la tonique et celui de *é* fermé quand il est atone : *crubÈli* (je crible), *crubélar* (cribler), *rebÈqui* (je réplique), *rebécar* (répliquer), *derrÈgui* (j'arrache), *derrégAR* (arracher), *auzÈl* (oiseau), *auzÉLON* (petit oiseau).

A cette règle, font généralement exception les formes suivantes qui conservent le son du *é* fermé :

1°) Les formes diminutives en *et*, *eta* : *drollÉt* (garçonnet), *monjÉta* (haricot), *lauvÉta* (alouette). La 3<sup>e</sup> personne du singulier du prétérit n'entre pas dans cette exception et se prononce È ouvert : *tombÈt* (il tomba).

2°) Les formes verbales en *eja* et leurs dérivés : *bandéjar* (secouer un récipient), *paupinhéjar* (tripoter), *broquéjar* (tricoter), *netéjar* (nettoyer).

3°) Les formes en *esc*, *esq*, *ess* : *désca* (corbeille), *brésca* (rayon de miel), *marsésca* (emblavures de mars), *evésque* (évêque), *pésqui* (je pêche), *comtéssa*, *mestréssa*.

4°) Les formes en *en* et *em* : *pÉNsi*, *crÉNta*, *patimÉnt*, *printÉMps*, *trÉMpe*, *ensÉMble* (à l'exception de la 1<sup>re</sup> pers. du pluriel de l'indicatif qui se prononce *èm*).

5°) Les formes en *eg*, *eu*, *ez* : *rega* (sillon), *pega* (poix), *beure* (boire), *deure* (devoir), *greza* (friche), *deveza* (limite).

Les exceptions seront notées *é* ou *è* selon le cas : *létra*, *pébre*, *négre*, *déstre*.

(l) : sonne comme *i* en français. Suivi de *n* il n'a jamais le son nasal français : *infern* (enfer) pour *innfern*

et non *einfern*. Nous écrivons *en* aux initiales des mots correspondant au français *in* : *enconescut* (inconnu), *ensepide* (insipide).

(Ó) : le *ó* surmonté d'un accent est toujours tonique et sonne comme le français *o* de mort, *pórta* (porté), *tridòli* (je frissonne), *mònti* (je monte).

(O) : Le *o* sans accent se prononce *ou* : *portar* (porter), *tridolar* (frissonner), *montar* (monter).

Il est généralement atone sauf dans les terminaisons : *on, or, orn, os* : où, quoique tonique, il se prononce *ou* : *motON* (mouton), *descON* (petite corbeille), *ventadOR* (van), *frescOR* (fraîcheur), *mejORn* (midi), *sujORN* (béatitude), *jelOS* (jaloux), *languinOS* (languissant).

(U) : a le son du *u* français sauf s'il est précédé d'une voyelle : il se diphtongue alors avec elle en se transformant en *ou* : *AUtre* (autre) pour *AOUtre*. Dans les groupes *cue, qua, que, qui, gue, gui*, le *u* est muet. A noter que dans le groupe *cue* le *u* n'a pour fonction que de durcir le son de *c*; de même que pour le *g* des groupes *gue, gui*.

(Y) : n'existe qu'à la fin des mots, tels que par exemple : *may, esmay, play*.

## B) DIPHTONGUES

Les diphtongues et triphthongues se prononcent d'une seule émission de voix, chaque voyelle conservant le son qui lui est propre : *terraire* (terroir) pour *ter-raï-ré*.

Un tréma sur l'*i* indique qu'il forme une voyelle séparée : *païs* (pays) pour *po-is*.

La finale *IA* de beaucoup de noms, surtout abstraits, ainsi que de l'imparfait et du conditionnel se prononce généralement *IO* d'une seule émission de voix. Cette anomalie provient du déplacement moderne de l'accent tonique.

On disait jadis, et encore en Catalan : *ven-i-a, vendri-i-a, corte-z-i-a, abad-i-a*, mais nous prononçons aujourd'hui : *veniò, vendriò, corteziò, abadiò* alors que nous continuons à accentuer l'*i* de : *Patr-l-a, vierja Mar-l-a, poez-l-a, armon-*

*l-a.* Pour les besoins de la prosodie on peut prononcer : *cortez-i-a, abad-i-a.*

### C) CONSONNES

*B, C, D, F, L, M, N, P, Q* (toujours suivi du *u*), *R, Z* gardent leur prononciation française.

*C, D, Z* à la fin des mots ne se prononcent pas : *bec* = *bè* (bec); *ped* = *pè* (pied); *croz* = *crou* (croix).

(F) : est toujours mis pour le groupe français PH qui n'existe pas en occitan : *filozofia* (philosophie); il est souvent aspiré en gascon.

(G) : devant *a-o-u* est dur comme en français.

(CH, J, G) : (devant *e-i*) sonnent TS : *CHabalth* (cheval) pour *TSobal*; *ginolh* (genou) (1) pour *TSinou*; *jorn* (jour) pour *TSour*.

(M) : se prononce *n* à la fin des mots : *pam* (empan) = *pan*; *rampam* (rameau), *rampan*; *venem* (nous venons) = *venèn*; *fem* (fumier) = *fén*; *lum* (lumière) = *lun*; *fum* (fumée) = *fun*.

(N) : est, sauf de très rares exceptions, amuïe à la fin des mots, après les voyelles *a-e-i-o* : *pan* (pain) = *po*; *man* (main) = *mo*; *plen* (plein) = *plé*; *fen* (foin) = *fé*; *vin* (vin) = *bi*; *fin* (fin) = *fi*; *crubon* (cruchon) = *crubou*; *baston* (bâton) = *bastou*.

C'est ainsi que le diminutif *on* se prononce *ou* : *drolleton* (garçonnet); *droulleton*; *Pierron* (Pierrot) = *Pierrou*; *Maricon* (petite Marie) = *Maricou*.

Par contre après *u* nous prononçons *l'n*; sauf pour : *grun* (grain) = *gru*; *brun* (noir) = *bru*; *dilun* (lundi) = *dilu*.

(R) : est muette en terminaison des infinitifs et des mots en *ier* et *dor* : *bolegar* (remuer), *butir* (pousser), *saber*

---

(1) Toutefois dans un but de simplification de l'orthographe, nous préférons écrire *j* au lieu de ce *g* doux; nous écrirons : *jinolh*, *jeneral* au lieu de *ginolh*, *general*.

(savoir), *perier* (poirier), *laujier* (léger), *landier* (chenêt), *lavador* (lavoir), *ventador* (van), *maridador* (bon à marier).

Elle est sonore dans tous les autres cas et même dans les monosyllabes en *ier*.

(S) : a toujours le son sifflant et ne se prononce jamais z; devant une consonne elle est aspirée avec un léger ressaut de la voix : *escala*, *testa*, se prononcent *e-c-cala*, *te-t-ta*. En Limousin cette aspiration est remplacée par i : *eicala* - *teita*.

(T) : a toujours le son dur. Il est muet à la fin des mots.

(V) : sonne comme *b* un peu adouci ainsi qu'en espagnol : *vivem* (nous vivons) pour *BiBèm*; *vinha* (vigne) pour *Bigno* (1).

#### D) CONSONNES DOUBLES

(BL) : sonne *pl* lorsqu'il constitue la dernière syllabe : *aimaBLa*, *estaBLE* pour *aimaPia* et *estaPle*.

(LH - NH) : sonnent comme *ll*, *gn*, dans *fil*le, *mon*tagne; sauf en fin de mot où ils sonnent respectivement comme *l* et *n*.

(TZ) : marque la désinence de la 2<sup>e</sup> personne du pluriel des verbes et ne se prononce pas : *trobarézt* = *trouboré*.

(LL) : se prononce comme si les deux *l* étaient séparés : *espalla* = *espaL-Lo*. Il en est de même pour *CC acciu* = *aC-Ciu* (2); et pour *TT atte* = *aT-Te*.

Pour les mots d'introduction savante ou tardive aucune doctrine nette n'est encore adoptée. Ils sont écrits tantôt d'une façon, tantôt d'une autre. Cela tient au fait que ces

(1) Dans un but d'unité et sans souci d'étymologie, nous écrivons *V* chaque fois que cette lettre est utilisée par le dialecte provençal.

(2) Nous préférons la graphie *ss* : *assiu*. Nous écrivons aussi *ss* entre voyelles; sauf dans les mots composés formés à l'aide de la préposition *de* ou d'un verbe : *desay*, *pórtasigareta* qu'on pourrait tout aussi bien écrire : *de say*, *pórta sigareta*.

mots comportent des sons qui n'existent pas en occitan. Il s'agit des sons (GZ), (KS), (KT), (PT), (BS), (PS).

1°) (GZ) : français X intervocalique devant a, o, u (exact, exulter, exonérer), et quelquefois devant e et i (exeat, exister) l'occitan abandonne l'occlusion du G qui disparaît complètement ou qui passe à la fricative Y.

Nous avons adopté la graphie Z; on a donc : ezeat, ezaltar, ezamen.

2°) (KS) : français : a) soit X intervocalique devant e et i (taxe, relaxes); ce sont en général des mots techniques ou importés, ils s'écrivent avec ss.

b) soit CT + i ou xc (excellent, affection, action, dictionnaire), on emploiera la graphie SS (esselent, afession, assion, dissonari) qui se prononcera selon les régions soit ss, soit ts.

c) soit X devant consonne (expirer, extrême, extraordinaire), on remplacera par une S (espirar, estreme, estraordinari) qui peut se prononcer comme s devant consonne, c'est-à-dire selon les régions, s ou i.

d) X suivant une consonne sera de même écrit S (anxiété = ansietat).

3°) (KT) : français provenant du groupe CT latin non transformé. L'occitan abandonne l'occlusion velaire du K pour : soit le transformer en occlusion dentaire T, soit l'éliminer.

Nous adopterons donc la graphie TT (facteur, acte, lecteur, actuel, activité : fattor, atte, lettor, actual, attivitat) qui pourra se prononcer soit comme tt, soit comme t simple.

4°) (PT) : mêmes remarques que pour KT. Nous adopterons la graphie TT (captivité, aptitude, aptère, opticien : cattivitat, attituda, attere, ottician) à prononcer comme ci-dessus.

5°) (BS et PS) : (absolution, Absalon, abstrait, métempsychose, psaume) se prononcent SS. On écrira s en initiale et devant consonne : *astret, metensicôzi, salme*. On emploiera SS entre voyelles (*assolussiou, Assalon*).

A noter dans ce dernier cas un léger ressaut de la voix sur la voyelle initiale : *Assolussiu*.

#### E) SONS VOYELLES

Les sons voyelles : *au, óu, èu, éu, iu, èy, óy, ay, ai* équivalent à : *aou, oou, èou, éou, iou, èï, oï, aï*.

A noter que, dans notre région, le graphisme *ay* ou *ai* se prononce bien *aï* à la tonique mais que, suivant les lieux et même les familles, il sonne *èy* ou *óy* en devenant atone : *aimi, aimar* sonnent : *aïmi, oïmar* ou *eïmar*; *aiga, aigos* sonnent : *aïga, òïgos, èïgos*; *ainat* se prononce : *òinat, èinat*; *biais, biaissut* font : *biaïs, bioïssut* ou *bièïssut*.

#### F) LIAISONS

(S) : Il n'y a pas de liaison avec l's du pluriel des substantifs ni avec l's de la 2<sup>e</sup> personne du singulier.

S final s'adoucit en z quand le mot suivant commence par une voyelle : *lus albres = lu-z-albres*. Au féminin des articles et des adjectifs il se vocalise en *i* si le mot suivant commence par une consonne : *cal las cercar* (il faut les chercher) pour *cal loï cerca*; *Las drollas* (les filles) pour *loï drollas* (1).

(T) : final fait la liaison avec le mot suivant qui commence par une voyelle : *sey tot arredut* (je suis tout fatigué) pour *sèï tout-t-arrédu*.

(D) : final fait la liaison avec le son *t*.

#### G) ELISION

En sarladais les voyelles atones *a-e-i* peuvent s'éli-der (2).

Tantôt l'élision atteint la voyelle finale du premier mot : *la vilhada acosturmada* (la veillée coutumière) pour *lo*

---

(1) Il est cependant loisible d'écrire : *lois* ou *lais*.

(2) Et cela par horreur de l'hiatus que la langue d'Oc a beaucoup plus prononcée que la langue française *d'oui* qui le proscrit seulement en poésie... et encore...

*bilhad' acousturmado*; et tantôt c'est la voyelle initiale du second mot qui s'élide : *vendra aqui* (il viendra ici) pour *vendro' qui*. Cette règle joue sans tenir compte de l'*r* de l'infinitif ni de l'*s* du pluriel. *Las femnas arribon* = *los femn' arriboun*; *Donar aus paures* = *Donna' us paures*; il y a hésitation pour le *t* du participe.

#### H) ACCENTUATION

Les mots sont fortement accentués comme en espagnol, en italien, en portugais. Cette accentuation porte soit sur l'antépénultième, soit sur la dernière syllabe.

— Les mots *terminés par une consonne* (autre que l'*s* du pluriel et des désinences verbales) ou par une diphtongue sont accentués sur la dernière syllabe : *un benCUT* (une houë); *sans relAY* (sans trêve); *malaudIA* (maladie).

— Les mots *terminés par une voyelle*, même suivie de l'*s* du pluriel portent la tonique sur l'avant-dernière syllabe : *las vacas* = loï baco (les vaches); *lèbre* (lièvre); *reverteri* (souvenir); *avansa* (avance).

— Si la lettre suivant la voyelle est *n* l'accent tonique porte sur la dernière syllabe s'il s'agit de mots autres que des verbes : *un regon* (un petit sillon); et sur l'avant-dernière quand il s'agit de verbes : *cal que vengon* (il faut qu'ils viennent). Les exceptions sont notées par un accent aigu, ou grave selon le cas.

#### I) CONTRACTION

Devant un nom commençant par une consonne, il y a toujours contraction de l'article masculin avec la préposition : *de lo* devient *del*; *per lo, pel*; *tras lo, tral*; *sus lo, sul*; *darrer lo, darrel*, etc...

Ce qui donne au pluriel : *dels, pels, trals, suls, darrels*; mais que nous écrirons en sarladais : *deus, peus, traus, suus, darreus*, etc...; en raison de la vocalisation en *ou* (*u*) que le dialecte sarladais fait subir aux *l* du pluriel des articles, des adjectifs et des pronoms.

*Els, copéron los bels albres tras los termes, s'écrira à Sarlat : Eus, coperon lus beus albres traus termes* (eux, coupèrent les grands arbres derrière les collines).

## J) ORTHOGRAPHE

A) La première qualité d'une orthographe doit être la simplicité. Simplicité dont le français nous donne si peu l'exemple, que nos écoliers passent la moitié de leur scolarité à l'apprendre mal.

Une orthographe doit être simple afin d'être vite apprise et facilement retenue : ainsi en est-il de l'espagnol.

Nous nous attachons en conséquence à fuir la manie française de l'étymologie. A trop vouloir s'attacher à l'étymologie latine ou grecque nous courons le risque de créer une orthographe de professeurs que, seuls des savants, pourront écrire et peut-être lire. Cette façon de faire donne à l'écriture une allure prétentieuse et faussement savante, avec le risque de voir, à la longue, le lecteur déformer la langue en prononçant ces lettres étymologiques adventives.

Ainsi peu à peu une orthographe trop savante en arrive à déformer le langage. Ce dont l'orthographe française nous fournit assez d'exemples.

L'écriture n'est que la parole mise en conserve. Graphie et orthographe ne sont rien d'autre que la vêtue de la Langue : plus elles seront simples et mieux cela sera.

Tant qu'une Académie officielle d'Oc n'aura pas arrêté de règles, les écrivains ont le devoir d'écrire de façon à être aisément lus. Anarchie ? Peut-être, dans un premier temps; mais peu à peu les choses s'organiseront dans le sens de la logique et de la simplicité.

Pour l'instant il convient de déterminer des règles générales comportant le moins d'exceptions qu'il se pourra.

Ici nous ne voulons reconnaître qu'une étymologie, celle qui est intérieure à la langue.

Nous écrivons *solelh* parce que le dérivé est *solelhar*;

*matin, matinade; filh, filha; croz, crozar; timp, timplat; sac, saca; punh, punhal; tard, tardier; cat, cata; etc., etc...*

Nous n'employons pas le *ç*; *S* entre consonnes, et *SS* entre voyelles nous suffisent: *Provensa, fizansa; bras, brassada.*

Il serait souhaitable de rejeter la forme *qu* au profit de *cu* le plus souvent possible: *cand* au lieu de *quand*; *cora* au lieu de *quora*, mais nous n'avons pas toujours osé aller jusque là.

La lettre *J* remplacerait avantageusement les formes de *G* doux et de *CH*.

## B) ALPHABET

Notre alphabet comporte 24 lettres: A B C D E F G  
H I J L M N Ó O P Q R S T U V Y Z.

Les lettres X et K nous sont inconnues.

## C) VERBES

Les désinences verbales sont:

*R* pour l'infinitif,

*T* pour le participe.

Pour les autres temps et modes:

	<i>Au singulier</i>	<i>Au pluriel</i>
1 <sup>re</sup> pers.	<i>i</i>	1 <sup>re</sup> pers. <i>em</i>
2 <sup>e</sup> pers.	<i>es</i>	2 <sup>e</sup> pers. <i>tz</i>
		3 <sup>e</sup> pers. <i>on</i> ou <i>an</i>

La 3<sup>e</sup> personne du singulier ne diffère qu'à l'indicatif présent:

1<sup>er</sup> groupe: *a* = *aima*

2<sup>e</sup> groupe: *is* = *floris*

3<sup>e</sup> groupe: le radical du verbe:

ex. vendre donne *vénd*

venir donne *vèn*

tener donne *tèn*

Dans toutes les conjugaisons : 3<sup>e</sup> pers. du sing. :  
le prétérit est en *et* = *aimet*  
le Subj. prés. est en *e* = *que vengue*  
le Subj. imp. est en *ès* = *ès (esse) tornès (esse)*.

## NOTIONS ELEMENTAIRES SUR LA FORMATION DES MOTS

Comme toute langue vivante, notre idiome est apte à créer des mots, soit en les forgeant de toutes pièces soit en utilisant ses nombreux préfixes ou suffixes.

Soulignons tout d'abord cette grande source de richesse qu'est la faculté de transformer en substantifs les infinitifs, les participes (passé et présent), les adjectifs et jusqu'aux adverbes, en les faisant simplement précéder de l'article : l'*abalhar*, *lo beure*, *lo capujar*, *lo degut*, l'*efirlangada*, *lo fach*, *lo creissent*, *lo levant*, *lo gaire*, *lo leu*, *lo mais*, *lo negre*, l'*orre*, *lo parroquial*.

Indiquons en outre que la parturition des femelles est indiquée par un verbe et un substantif dérivés du nom du petit : *caton* : *catonar*, *catonada*.

### A) SUFFIXES

Les suffixes peuvent s'ajouter aux substantifs, aux verbes, aux adjectifs et aux adverbes : *queque*, *quecon*; *rafe*, *rafier*; *raiar*, *raiejar*; *saclar*, *saclonar*; *taneca*, *tanecassa*; *ufle*, *uflet*; *vistament*, *vistamenet*; *benabel*, *benabelassa*; *dabora*, *daborassa*.

Ils ont de plus la faculté de s'additionner presque à l'infini, donnant ainsi des nuances dégradées.

Etablir la liste, avec leur valeur, de tous nos suffixes nécessiterait un gros ouvrage de philologie. Le lecteur aura

intérêt, sur ce point, à se reporter à la *Gramatica Occitana* de Louis Albert (p. 331 à 380) que nous avons nous-même utilisée ici.

Nous nous bornerons à quelques exemples : ADA — IDA — UDA.

Ces suffixes servent à former des substantifs abstraits à partir du *participe passé* des trois conjugaisons.

*Alenada, bassacada, durmida, culida, forcuda, esconduda.*

1°) A partir du substantif le suffixe ADA désigne :  
*le Contenu : gorgada, jaufada.*  
*la Collection : omenada, pibolada.*  
*l'Etendue : landada, nadada.*  
*la Durée : matinada, senmanada.*

2°) *Doubles suffixes :*

ADA peut se composer avec d'autres suffixes tels que : AIRADA — EIRADA ou ERADA qui désignent une étendue avec un sens augmentatif : *quarteirada, sesteirada.*

ARADA : augmentatif désignant la quantité, la force, l'intensité : *raissarada, tinolarada, ventarada.*

ATADA : donne un sens péjoratif à une action ou à une contenance : *bacelatada, crubelatada.*

ALADA : marque l'action en partant d'un être ou d'un objet : *deguselada, encambalada.*

ILADA — IALADA : paraissent s'appliquer surtout au résultat; mais avec l'idée d'une certaine importance : *fadejarilada, guzarialada.*

ALHADA : comporte une idée d'action prolongée avec un sens légèrement péjoratif. Il donne ainsi une nuance d'augmentatif péjoratif conjoint à une idée de diminution de volume, ou de collectivité : *iranhalada, joncalhalada.*

ILHADA : exprime le prolongement d'une action minime : *legremilhada, modilhada.*

ANHADA — INHADA : servent à former des mots à partir

du substantif et du verbe, désignant le résultat d'une action : *nivolinhada, ôutrigranhada*.

**ARDADA** : à partir du substantif, présente le résultat d'une action avec une nuance péjorative : *porcardada, ventrardada*.

**ASTRADA** : sert à créer des mots génériques avec un sens collectif et parfois abstrait : *saumastrada, rauzelastrada*.

**ATADA** : donne un sens augmentatif à une contenance : *saumatada, culheratada*.

### 3°) Triples suffixes :

**ADA** : peut aussi se combiner avec des doubles suffixes tels ceux du collectif péjoratif : *alha* : *aralha* et *atalha*.

**ARALHADA** : donne un sens collectif à une action péjorative : *trentinaralhada, putaralhada*.

**ATALHADA** : a le sens d'une action collective relevant uniquement des objets et des êtres inanimés; parfois il ajoute seulement une nuance péjorative au sens collectif : *bombatalhada, ferratalhada*.

**ALAJADA — ALEJADA** : renforce l'idée péjorative d'un substantif masculin en le féminisant : *carnalajada, drollasalejada*.

**ATASSADA** : augmentatif péjoratif de **ATADA** : *guzatasada, lobatassada*.

Ainsi pourrions-nous continuer indéfiniment avec :  
**ELADA — ADELADA — ANELADA — ARELADA —**  
**EJADA — ENADA — EZADA — ESSADA — ETADA —**  
**IERA — ADIERADA — ALIERADA — INADA — INGADA**  
**— ISSADA — OLADA — AIROLADA, etc., etc...**

4°) Nous pourrions effectuer le même travail en partant de **AIRE, EIRE, ADOR, EDOR, IDOR, AL, AHLA, EL, ET, ES, OL, OS, OT, IA, IER, IN, IS, UR, URA** et encore il faudrait ajouter à tout cela les suffixes des verbes, des adjectifs et des adverbes.

5°) Nous nous bornerons à étudier encore les suffixes ALHA, IER et UN.

**ALHA** : à partir des substantifs et des verbes, sert à former des noms à sens collectif et péjoratif tels que : *joncalha, lauvetalha*.

**IER** et son féminin **IERA** : servent, à partir du nom et du verbe, à désigner :

**l'Agent** : *molinier, esclopier*;

**l'Arbre** : *périer, olivier*;

**l'Objet** : *taulier, candelier*;

**la Plantation** : *treffiera rauzeliera*;

**l'Habitation des animaux** : *verminiera, talpaniera*;

**le Dépôt** : *carboniera, sauliera*;

**le Nom abstrait** : *ajudiera, flaquiera*.

**UN** : à partir des substantifs, des adjectifs, et des verbes sert à former des mots de sens collectif : *galhardun, isprun, jentun, lauvetun*.

## B) PREFIXES

Quoique la gamme des préfixes soit moins étendue que celle des suffixes, notre langue n'en demeure pas moins bien pourvue.

**A** : Préfixe verbal qui donne souvent le sens transitif : *abracar, acossumir, apradir*.

Pour former un verbe à l'aide du préfixe **a** il suffit d'ajouter, au nom ou à l'adjectif, une désinence verbale : *madur = a-madur-ar*; *dolent = a-dolent-ir*; *grumel = a-grumel-ar*.

Ces exemples nous paraissent suffisants, nous ne nous étendrons pas davantage, nous contentant d'énumérer quelques autres préfixes : **COM** — **CONTRA** — **DAVANS** — **DE** — **DES** — **EN** — **ENTRE** — **ES** — **FOR** — **MES** — **NON** — **PER** — **RE** — **SOS** — **SOBRE** — **SUBRE** — **SUS** — **TRAS** — **TRE**.

Comme les suffixes, les préfixes peuvent se combiner entre eux.

Notons enfin les cas de *IM* et *IN*.

*IM* — *IN* : Les préfixes privatifs français *im* et *in* devant consonne se prononcent *én* dans notre dialecte; nous les écrivons donc *em* et *en* : inculte, incunable, indépendance, impossible s'écriront : *enculte, encunable, endepedensa, empossible*.

Ils sont, le plus souvent, remplacés par l'adverbe *pas* ou le préfixe *des* : Impatience deviendra *despassiensa*; Impossible deviendra *pas* de possible ou *empossible*; Inconsolable deviendra *desconsolable* ou *pas* consolable; Indolore deviendra *dôl pas*; Inintelligent deviendra *pas* entelijent.

En aucun cas, le préfixe *in* ne prend le son français de *in* : Inculper donnera *enculper* ou *encolper*; Individu deviendra *endividu*.

Il en est de même pour le préfixe *im* sauf lorsqu'il se trouve placé devant *m* : *Immôble* ou *inmôble, immortal* ou *inmortal*; mais on prononce : *imôble, imortal*.

### C) NOMS COMPOSES

On forme également des mots en composant un adjectif et un substantif : *coalong*; un adverbe et un substantif : *benvenguda*; deux substantifs : *palforca*; un verbe et un substantif : *gratalard*; un verbe et un adverbe : *pissaprim*; deux verbes : *montadavala*, etc...

### D) DIMINUTIFS ET AUGMENTATIFS

Diminutifs et augmentatifs peuvent se combiner à l'infini. Prenons l'exemple de l'adjectif *brave* et du substantif *drôle*.

Nous obtiendrons pour *brave*, les diminutifs suivants ayant chacun leur féminin : *bravôt, bravôta, bravoton, bravotonet, bravotoneton, etc...*; *bravonel, bravonelon, bravonelolet, etc...*; *bravisson, bravissonel, bravissonet, etc...* et chacun aura ses augmentatifs : *bravâs, bravassâ, bravonâs...*

bravetés, bravetassa...; bravôtês, bravotassa, bravotonês, etc...

*Drôle* va nous fournir les augmentatifs : drollard, drollarda, drollassês...; drollatard, drollatarês, etc... et les diminutifs : drollet, drolleton...; drollon, drollonet, drolloneton...; drolletonet, drolletoneton...; drollison, drollissonet, etc...; drollissonel, drollissonelon, etc... qui auront chacun leurs augmentatifs masculins et féminins.

Terminons enfin sur un exemple qui, donnant une famille de mots guidera l'usager de ce lexique dans son utilisation.

Ainsi nous ne donnons (p. 104) à la famille *CAVAL* qu'un substantif : *cavala*; un verbe : *cavalcar*; un adverbe : de *cavalon*.

L'utilisation des préfixes et suffixes permet de compléter largement la liste des mots de cette famille pour obtenir :

*Les verbes* : cavalalar, cavalcar, acavalalar, dezacavalalar, cavalquejar, cavalejar, etc...

*Les substantifs* : caval, cavalon, cavalôs, cavaleta, cavaleton, cavaletona, cavalês, cavalassa, cavalassada, cavalada, cavalardada...; cavalier, cavalierôt, cavalieron...; cavalcaire, cavalcador, cavalierês; cavalcada, cavalcadura, cavalcarassa; cavaliariâ, cavalariônada, cavalun, cavalalhâ, cavalunalha, cavalinalha, cavalinalhada...; acavalaje...

*Les adjectifs* : cavalin, cavalieros (chevaleresque).

*Les adverbess* : cavalierament, de cavalon.

Avec une telle richesse de nuances, d'augmentatifs et de diminutifs, l'écrivain d'Oc doit se dispenser au maximum des adjectifs et des adverbess.

Il traduira : « un arbre énorme » par « un *albrês* », ou « un *albrassês* »; un « petit arbre » par un *albronel*, un *albriconel*; « il est grand » par *es grandarês*.

Puissent ces quelques notes liminaires être utiles au lecteur en l'aidant à user au mieux de cet ouvrage composé à son intention.

P. M.

## ABREVIATIONS

Adj.	adjectif
Adv.	adverbe
Cf.	voir
conj.	conjonction
f.	féminin
gr.	grec
lat.	latin
m.	masculin
part. pass.	participe passé
part. pr.	participe présent
pl.	pluriel
prép.	préposition
pr.	pronom
s.	substantif
sing.	singulier
v.	verbe
v. pr.	verbe pronominal

## PRIÈRE AU LECTEUR

Vous trouverez certainement, cher ami lecteur, beaucoup de lacunes dans cet ouvrage : tel mot que vous connaissez n'y figure pas; telle tournure, telle acception ont été oubliées; telle définition est incomplète.

Hélas ! oui. La raison en est qu'un homme seul ne peut tout savoir.

Aussi, voudrais-je solliciter votre collaboration.

Faites-moi part de toutes vos trouvailles et corrections (1). Elles serviront à établir un fascicule complémentaire. Elles entreront, éventuellement, dans une possible réédition de notre GLOSSARI.

Ecrivez donc à l'adresse :

Pierre MIREMONT  
Avenue Pothonnier, 83390 Cuers  
Téléphone : 28.62.04

Merci !

P. M.

---

(1) Nous avons laissé des blancs et des pages en blanc pour permettre au lecteur d'y mettre ses trouvailles.

PHILOSOPHY AND LOGIC

BY

THE AUTHOR OF 'THE PHILOSOPHY OF LOGIC' AND 'THE PHILOSOPHY OF LANGUAGE'.

THE PHILOSOPHY OF LOGIC AND THE PHILOSOPHY OF LANGUAGE.

PHILOSOPHY OF LOGIC  
PHILOSOPHY OF LANGUAGE  
Avenue Franklin, 88190 Cour  
Téléphone: 18.8.02.

- P. M.

THE PHILOSOPHY OF LOGIC AND THE PHILOSOPHY OF LANGUAGE.

PREMIÈRE PARTIE

PREMIÈRE PARTIE

# A

**A :** *Première lettre de l'alphabet. Troisième personne du sing. de l'Indic. présent du verbe Aver. Interjection pour ah ! ah ! Préposition marquant le datif : zo m'a donat a iô. Devant une voyelle ce a datif s'adjoint nd pour éviter l'hiatus : Dôna zo li and el. La lettre a est la caractéristique du féminin; elle se prononce alors comme o de l'alphabet français. Elle prend ce même son de O chaque fois qu'elle n'est pas à la tonique. Elle ne se prononce A qu'à la tonique. Canta prononcé canto. Cantava prononcé contavo. La femna prononcé lo fenno.*

**Abadessa** *subst. fém. : abbesse.*

**Abadia** (*obodio*) *substantif féminin : abbaye, monastère.*

**Abadial** *adj. : abbatial.*

**Abalhar** (*obolia*) *verbe : gauler les noix, démolir, détruire.*

**Abalordit** (*obolourdi*) *participle passé du verbe abalordir : hébété, étourdi.*

**Abartassit** *adjectif : couvert de buissons.*

**A bel brassat** *locution adverbiale : à pleins bras; à bras le corps.*

**Abelir** (*obéli*) *verbe : plaire, charmer, convenir, embellir, flatter.*

**Abelit** (*obéli*) *part. pass. d'abelir : embelli, rendu agréable.*

**Abenar S'** (*obéna*) *v. : Se ressembler à tous les points de vue : physique et moral.*

*En provençal ce verbe signifie : s'achever, s'épuiser, se fatiguer; achever, user, consommer, épuiser, tirer parti.*

*En languedocien il veut dire : fatiguer, importuner, ennuyer quelqu'un.*

**Abestiassir (obestiassi) :** *abrutir, rendre sot, rendre stupide.*

**Abet (obé) substantif masculin :** *sapin à feuilles d'if, sapin blanc.*

**Abeurador (obéurodou) sub. masc. :** *abreuvoir, petit auget de cage pour les oiseaux, petit canal où vont se désaltérer les oiseaux.*

**Abeural (obéural) sub. masc. :** *abreuvoir. Cf. : Bevedor.*

**Abeurar v.a. :** *abreuver, faire boire les animaux.*

**Abilha (obilio) sub. fém. :** *abeille.*

**Abissar (obissa) v. :** *saccager partiellement des branches ou des arbustes; abîmer, abattre, démolir.*

**Abitarela (obitorèlo) s. f. :** *relais, hôtellerie située hors la ville.*

**Abladar (obloda) v. :** *emblaver, pourvoir en blé; mettre du blé sous la meule; donner du grain pour attirer les oiseaux.*

**Ablandar (oblonda) v. :** *flamber, flamboyer, briller, resplendir.*

**Ablanquir (oblonqui) v. :** *laver, rendre blanc.*

**Abolhonar (obouliouna) v. :** *s'imprégner de trop de bouillon. (La mica es abolhonada).*

**Abolir (obouli) v. :** *abolir, annuler, mettre hors d'usage, ôter entièrement, anéantir, effondrer.*

**Abolica (oboulico) sub. fém. :** *tas de choses sans valeur; assemblage de petites bûches, petits paquets.*

**Abolit adj. :** *effondré, détruit, annulé, anéanti, aboli.*

**Abonde (oboundé) s.m. :** *abondance, exubérance, foisonnement, volume, surplus; qui dure. L'aiga fay mais d'abonde que non pas lo vin.*

**Abonezir (obounézi) v. :** *abonnir, bonifier, rendre meilleur.*

**Abonir (s') v. :** *devenir meilleur, se calmer.*

**Aboquir v. :** *soumettre la chèvre au bouc.*

**Aboriu -iva (obouriou -ibo) adj. :** *précoce, hâtif.*

**Abôrd que (d') :** *puisque, étant donné que.*

**Aboscassir (obouscossi) v. :** *mettre une terre en forêt. (S') redevenir forêt. On dit aussi : abosquir.*

**Abossinar - Abocinar v. :** *morceler, diviser par petites*

*parties, émietter, déchi-  
queter.*

**Abracar (obroca) v. :** *casser, saccager, abîmer, rompre les branches d'un arbre.*

**Abrandos (obrondou) adj. :** *flamboyant.*

**Abrassar v. :** *embrasser, enlacer, prendre dans les bras; entreprendre.*

**Abrazar v. :** *embraser, incendier, garnir de braises.*

**Abric (obri) sub. masc. :** *abri, lieu où l'on se met à l'abri du mauvais temps (du latin apricus).*

**Abricar (obrica) v. :** *abriter, couvrir, protéger (du lat. apicare).*

**Acabalar (ocobola) v. :** *garnir de cheptel mort ou vif.*

**Acabaire (ocobaire) sub. et adj. :** *prodigue, dépensier; celui qui est chargé de la finition d'un travail, d'un objet.*

**Acabar (ocoba) v. :** *achever, finir, parfaire, terminer une chose commencée; ruiner complètement; dissiper un bien, tuer.*

*S'acabar : achever de se ruiner; détruire sa santé; agoniser.*

**Acalarar (ocoloura) v. :** *échauffer, donner de la chaleur (Lo temps s'acalora gaire).*

**Acamp (ocan) s.m. :** *réunion, foule, rassemblement.*

**Acampar (ocompa) v. :** *réunir, rassembler; ramasser, récolter, entasser dans un grenier; faire des provisions.*

*S'acampar v.pr. :* *se rassembler, se réunir.*

**Acandezir (ocondézi) v. :** *rendre plus limpide, plus clair. On dit aussi acandir.*

**Acandit (ocondi) part. passé et adj. :** *devenu limpide. On dit aussi : acandezit.*

**Acantelar (ocontela) v. :** *poser de champ, sur le côté, écorner.*

**Acapialar (ocopiola) v. :** *pla-*

*cer le faite du toit; rassembler.*

**Acantelir** (*oconteli*) v. : *dépérir par inanition; être affamé.*

**Acaprisar** (S') (*ocoprissa*) v. pr. : *s'entêter, s'obstiner, s'acharner.*

**Acaprisat** part. passé et adj. : *entêté, obstiné, acharné.*

**Acarnassit** (*ocornossi*) adj. : *qui a pris goût à la viande (Lus tessons acarnassits son danjeiros).*

**Acarnezit** (*ocornézi*) adj. : *acharné, attaché avec opiniâtreté; qui a une vive animation.*

**Acarnit** adj. : *méchant, qui s'acharne à nuire, qui persécute avec opiniâtreté.*

**Acarzir** v. : *renchérir, devenir plus coûteux.*

**Acha** (*atso*) s.f. : *hache.*

**Achon** (*otsou*) s.m. : *hache à court manche.*

**Achador** (*otsodou*) s.m. : *hachoir.*

**Acla** (*aclo*) s.f. : *aigle.*

**Aclafar** (S') (*s'oclofa*) v. : *se courber pour éviter un coup; s'acroupir par peur et précipitamment; s'effacer.*

**Aclapar** (*oclopa*) v. : *détruire, recouvrir de pierres; acca-*

*bler. Sey aclapat de bezonha.*

**Acatar** (s') v. : *se tapir, s'acroupir, se cacher, s'abaisser, s'incliner pour passer sous une ouverture trop basse; attitude des poules qui se tapissent à terre; se blottir.*

**Acô** (*oco*) pr. dém. : *cela, ce, ça.*

**Acô ray** : *d'accord, qu'à cela ne tienne.*

**Qu'es acô ?** : *qu'est-ce que c'est ?*

**Cô's acô** : *c'est ça.*

**D'acô bon** : *de ceci qui est bon.*

**Cal d'acô** : *il faut de cela (de l'argent).*

**Acô del vezin** : *chez le voisin; le bien du voisin.*

**Acô d'aquí** : *ceci.*

**Per acô** : *pour cela, cependant, pourtant.*

**Per acô far** : *pour faire cela; pour y parvenir.*

**Coma acô** : *comme cela; couçi-couça.*

**Cô's d'acô que purava** : *c'est pour cela qu'elle pleurait.*

**Cô pleu** : *il pleut.*

**D'acô** : *de cela; chose : mot dont on se sert pour désigner ce qu'on ne sait pas nommer.*

**Acôrd** s.m. : *accord, harmonie, bonne entente, convention,*

*traité, consentement.*  
 Estre d'acôrd : être amis, s'entendre.  
 Passar lus acôrds : traiter.  
 De bon acôrd : par consentement mutuel.

**Acofinhar v. :** entasser sans ordre dans un coin. S'acofinhar : se blottir dans un coin. Cf. : Conhar.

**Acocolar (s') (s'ocoucoula) v. pr. :** se peletonner, se ramasser, se recroqueviller, se blottir, se mettre en tas, s'accroupir, s'asseoir sur les talons.

**Acocolat part. pass. et adj. :** accroupi, blotti, en tas.

**Acodenar (ocoudéna) v. :** couder.

**Acoirador (ocouïrodou) s.m. :** accoudoir.

**Acometre (ocoumètre) v. :** lancer, exciter; lancer les chiens contre quelqu'un ou quelque chose. Cf. : Cometre.

**Acompanhar (ocoumonia) v. :** accompagner, assortir, reconduire.

**Acontentar v. :** rendre content, contenter, satisfaire.

**Acoplar v. :** accoupler, mettre par paire.

**Acoquinar v. :** encanailler, suivre de mauvaises relations.

**Acordaire s.m. :** accordeur; homme qui fait conclure un marché en foire.

**Acordar v. :** accorder; conclure un marché; se fiancer; se mettre d'accord sur les articles d'un acte de mariage.

**Acorjir v. :** raccourcir.

**Acosilhar v. :** conseiller.

**Acosturmar v. :** accoutumer, prendre pour habitude. A tróp acosturmat lo vin.

**Acot (ocou) s.f. :** pierre à aiguiser la faux; étui contenant cette pierre. La vieille langue emploie le mot cot qui est certainement le meilleur.

**Acotador (ocoutodou) s.m. :** cale, étauçon.

**Acotar v. :** appuyer, caler; étayer, adosser.  
 S'es acotat de... : il s'est appuyé à...

**Acranit (ocroni) adj. :** être devenu beau, être bien mis.

**Acrapulir v. :** devenir crapuleux, avoir de louches fréquentations.

**Acrassir v. :** encrasser.

**Acrespelit adj. :** tassé sous forme de plaques dures et tenaces (comme des crêpes agglomérées) en parlant du fumier mais aussi

*de la terre, du mortier,  
de l'herbe.*

**Acrin s.m. :** crête, sommet.

**Acrostir (ocrousti) v. :** former  
une croûte.

**Acrozelar v. :** entasser les ger-  
bes en crozels.

**Aculir v. :** accueillir.

**Adansir (s') v.pr. :** se pas-  
sionner pour la danse.

**Adeliment s.m. :** défaillance,  
dépérissement.

**Adelir v. :** exténué; se des-  
sécher, se disjoindre, tom-  
ber en faiblesse.

**Adissiatz int. :** adieu, au re-  
voir, bonjour. On dit *adis-  
siaz* s'il s'agit de plu-  
sieurs personnes, ou par  
politesse; entre familiers  
on dit : *Adiu*.

**Adob s.m. :** assaisonnement.

**Adobar (odouba) v. :** ajuster,  
arranger, réparer, parer;  
assaisonner. Par ironie et  
au figuré : mal arranger  
une chose.

**Adobun s.m. :** assaisonnement;  
aprêt.

**Adolentir v. :** rendre triste,  
dolent, douloureux, meur-  
tri, blessé, souffrant; affli-  
ger, endolorir.

**Adonizar (s') v.pr. :** se parer,  
s'ajuster avec affectation;  
se complaire en soi.

**Adornar (odourna) s. :** orner,  
parer.

**Adozilhar v. :** mettre un ton-  
neau en perce; placer le  
fausset (dozilh) au ton-  
neau.

**Adramont (odromoun) adv. :**  
tout là-haut.

**Adrech (odré) adj. :** adroit.

Adressa *s.f.* : *adresse.*

Adressar *v.* : *adresser, dresser, redresser, relever, rendre droit.*

Adret (*odré*) *s.m.* : *versant exposé au midi.*

Adurzit *adj.* : *durci. Se dit d'un terrain durci par la sécheresse ou le gel.*

Afalenat (*ofoléna*) *adj.* : *hors d'haleine; acharné au travail.*

Afalordit *adj.* : *être comme fou.*

Afamgalit (*ofongoli*) *adj.* : *affamé, affaibli par la faim.*

Afan (*ofan*) *s.m.* : *effort, travail, fatigue.*

Afanar *v.* : *gagner en peinant. S'afanar : se diligenter, s'empresse, se fatiguer, s'agiter, travailler durement, prendre de la peine, ahaner. M'afani : jø fais tous mes efforts.*

Afar *s.m.* : *au sing, affaire, marché, convention, traité, vente, achat : far afar; soin, peine, embarras; procès, querelle, différend; avoir à parler à quelqu'un; action de guerre; besoins naturels. Au pl., lus afars : les choses. Cf. : destre.*

Afenhantir (*ofénionti*) *v.s. et pr.* : *rendre fainéant, devenir fainéant.*

Afermar *v.* : *affermer, louer des terres ou des maisons; donner ou prendre à bail.*

Aferme (*ofèrmé*) *s.f.* : *fermage, loyer.*

Aferonit *adj.* : *rendu sauvage, furieux.*

Afessiu *s.f.* : *affection.*

**Afialar (ofiola) v. :** affiler, aiguiser.

**Afiansar v. :** fiancer.

**Afigurar (s') v. :** s'imaginer.

**Afilat adj. :** délié.

**Afinar v. :** berner, duper.

**Afinaire adj. :** trompeur, rusé.

**Afispat adj. :** alerte, dégourdi, remuant, vif.

**Aflanquir (oflonqui) v. :** efflanquer, énerver.

**Aflaquir v. :** affaiblir, relâcher, diminuer ou abattre les forces; rendre mou, flasque.

**Aflet s.f. :** faite du toit; faitage.

**Aforaniat (oforonia) adj. :** qui a quitté le nid.

**Afogat (ofouga) adj. :** actif, ardent, enthousiaste, plein de feu, appliqué, adonné à, fougueux, passionné, violent.

**Afolar (s') v. :** se dit d'une grossesse avortée à suite d'un effort ou d'un accident.

**Afolir v. :** affoler, rendre fou; amoureux à l'excès.

**Afortir v. :** affirmer, assurer, certifier, soutenir.

**Afrabar (ofroba) v. :** abîmer gravement, détériorer.

**Afrairar (s') v.pr. :** fraterniser,

s'associer, s'unir, vivre en frères.

**Afrairir v. :** habituer un animal à vivre avec d'autres congénères : dans une meute, par exemple.

**Afrejir (ofrétsi) v. :** refroidir. Lo temps s'es afrejit.

**Afriandezir (ofriondézi) v. :** rendre friand. On dit aussi : afriandir.

**Afrontariâ (ofrontorio) s.f. :** effronterie.

**Afumelit part. pass. et adj. :** efféminé, qui a des goûts féminins; qui s'adonne aux femmes.

**Afusta s.f. :** tenue, présentation, maintien.

**Afustador (ofustodou) s.m. :** fente de visée, point de mire, poste de guet.

**Afustar v. :** viser, ajuster avec une arme de tir, tirer juste; préparer, aiguiser les outils; afûter, tailler en pointe.

- Agach (*ogatz*) s.m. : regard, guet, surveillance.
- Agacha s.f. : lieu d'où l'on observe, embuscade, guet-apens.
- Agachar v. : regarder, considérer, observer, épier, guetter, réfléchir; tâcher de : Agacha de te pas far mal. Cf. : Agueitar et Gaitar.
- Agalaje (*ogolatsé*) : ajonc épineux.
- Agalhar (*ogolia*) v. : équilibrer le foin sur la charrette; mettre en ordre; calmer; lisser, repasser.
- Aganit adj. : débile, épuisé de fatigue ou par la maladie ou la faim. Au fig. : maigre, sec, exténué, décharné en parlant d'une personne.
- Agasse (*ogassé*) s.f. : pie.
- Agasse batalhera s.f. : pie grièche.
- Agaulhar (*ogouolia*) v. : mettre les pieds dans une flaque. On dit aussi : Gaulhar.
- Agautar v. : mettre en joue, coucher en joue; épauler une arme.
- Agland (*oglan*) s.m. : gland.
- Aglandar v. : donner des glands aux pourceaux; ramasser des glands.
- Aggrandansa (*ogrodanso*) s.f. : agrément, plaisance, charme.
- Agradar v. : plaire, convenir, agréer.
- Agrat (*ogra*) s.m. : gré, agrément, accord, consentement, approbation, plaisir, satisfaction, risque, fantaisie, chance.
- Agre adj. : aigre, acide.
- Agremolit (*ogré mouli*) adj. : transi de froid.
- Agrepit (*ogrépi*) adj. : engourdi de froid; qui a l'onglée. On dit aussi : Agrepezit.
- Agrezir v. : aigrir. On dit aussi : Agrir.
- Agrimolar (*ogrimoula*) v. : recroqueviller, blottir, s'accroupir.
- Agroar v. : accroupir, se tapir sur sa couvée, s'asseoir sur les talons.
- Agromandir (*ogroumondi*) v. : devenir gourmand, affriander, affrioler, allécher.
- Agrumelar v. : mettre en grumeaux, pelotonner, mettre en peloton. Cf. : Grumel.
- Agrumelir (s') v.pr. : se blottir. Cf. : S'agrimolar.
- Agueitar v. : regarder. On prononce souvent Agaitar (*ogoita*).
- Aguiera (*oguièro*) s.f. : évier, conduit pour l'écoulement

- des eaux de cuisine; pierre creusée où on lave la vaisselle; souillarde. Cf. : Bassiera.*
- Agulhaire s.m. : aiguilleur.**
- Agulhon s.m. : aiguillon. Cf. : Gulhada. On dit aussi Gulhon.**
- Aguzadoira (oguzodouïro) s.f. : pierre à aiguiser.**
- Aguzadura (oguzoduro) s.f. : aiguisage, partie aiguisée, limaille d'aiguisage.**
- Aguzar (oguzar) v. : aiguiser, redresser la pointe d'un outil.**
- Aguzin s.m. : remouleur.**
- Aguzir (s') v.pr. : s'acoquiner, s'encanailler.**
- Aiga s.f. : eau.**
- Aiga de vita s.f. : eau-de-vie.**
- Aigassier (oïgossie) adj. : aquatique.**
- Aigat (oïga) s.m. : inondation.**
- Aimabla (à l') adv. : à l'amiable.**
- Aigos (oïgou) adj. : aqueux.**
- Aimar bien loc. verb. : avoir beaucoup d'affection.**
- Ainat s.m. : aîné.**
- Airal s.m. : cour, emplacement, petit espace.**
- Airant adj. : laid, désagréable, revêche, taquin : en parlant des personnes.**  
*Se dit d'une bête qu'on ne parvient pas à dompter; d'une mauvaise herbe qu'on ne peut arriver à extirper. On dit aussi : de travers.*
- Aïransa s.f. : haine. On dit aussi : azir et aziransa.**
- Aire (aïré) s.m. : air, vent, courant d'air, atmosphère; physionomie, maintien, aspect, ressemblance, manière d'être : dans ces derniers cas, on prononce souvent : èr.**
- Airejar (oïrétsa) v. : aérer.**
- Ais (aï) (lat. axis) s.m. : essieu, axe de rotation. On dit aussi aissel.**
- Aissa (far) loc. verb. : inspirer du dégoût.**

**Aissable adj. :** *détestable, ennuyeux, fatigant, trublion.*

**Aissabliza s.f. :** *déplaisir et ennui que cause une personne par ses manières; espièglerie.*

**Aisse (aïssé) adj. :** *aigrelet, acide, âpre, déplaisant, de mauvais goût.*

**Aisselat s.m. :** *quantité que l'on peut emporter sous l'aisselle.*

**Aissi - Aici adv. :** *ici.*

**Aital (oïtal) adv. :** *ainsi, par conséquent, de cette façon, de la sorte. Cf. : antal.*

**Aizat adj. :** *aisé, commode, facile. On dit aussi : aizit.*

**Aize (aïzé) s.m. :** *aise, aisance, bien-être, satisfaction, confort.*

**Ajassar (s') :** *s'accroupir, se coucher, se placer, se trouver une bonne place; se laisser tomber, se coucher à terre. Du lat. jacere.*

**Ajocador (otsoucudou) s.m. :** *perchoir.*

**Ajocar (s') :** *se jucher, se percher sur un bâton ou une branche pour dormir : en parlant de la volaille. Se placer, grimper : en parlant des enfants qui grimpent partout; s'assoupir, s'endormir.*

**Ajogassit (otsougossi) adj. :** *qui commence à prendre goût au jeu.*

**Ajoguerlit adj. :** *adonné au jeu; qui aime se divertir en jouant.*

**Ajuda s.f. :** *aide, secours, renfort; celui ou celle qui aide. Estre de paura ajuda: être d'un faible secours.*

**Ajudar (otsuda) v. (lat. ad juvare) :** *aider, assister, seconder, soulager; rendre service, servir. S'ajudar : s'entr'aider.*

**Ajustador (otsustodou) s.m. :** *point de jonction, confluent.*

**Ajustar v. :** *ajuster, ajouter, joindre, unir.*

**Ajutóri s.m. :** *auxiliaire, aide, secours.*

**Al** *art. déf.* : *au; désinence d'un grand nombre de mots marquant l'attribution, la tendance.* *Jornal* : qui se rapporte au jour; *Fogal* : qui se rapporte au feu, etc...

**Ala** (*alo*) *s.f.* : *aile.*

**Alabardier** (*olobordiè*) *s.m.* : *hallebardier.*

**Alabastre** (*olobastre*) *s.m.* : *albâtre.*

**Alacar** (*ofoca*) *v.* : *être trempé jusqu'à la peau; se vautrer dans la boue.*

**Alairon** (*oloïrou*) *s.m.* : *aile-ron; extrémité des ailes.*

**Alandar** (*olondá*) *v.* : *ouvrir tout grand; écarter, étaler, montrer.*

**Alargar** *v.* : *ouvrir tout grand; libérer le bétail; écarter largement les jambes.*

**Alarjir** *v.* : *ouvrir tout grand; élargir.* *Cf.* : *alandar, alargar, drubir.*

**Alassar** *v.* : *harrasser, lasser, fatiguer.*

**Alatejar** *v.* : *voleter, battre des ailes, voler par saccades.*

**Alay** (*olaï*) *adv.* : *là-bas, de ce côté-là.*

**Alba** (*albo*) *s.f.* : *aube.*

**Albaniera** *s.f.* : *sauleraie.*

**Albaluz** (*alboluz*) *s.f.* : *aurore.*

Albar (*olba*) s.m. : saule blanc à feuillage blanc.

Albat (*olba*) s.m. : peuplier blanc.

Albergar v.a. : héberger. On dit aussi auberjar.

Albre s.m. : arbre. Albre del molin : arbre du moulin qui fait tourner les meules.

Albrenc (*olbrén*) s.m. : aubier, membrane située entre l'écorce et le bois de l'arbre. Les planches où il y a de l'albrenc sont sujettes à la vermoulure.

Albrolier s.m. : arboriculteur, pépiniériste.

Albura s.f. : clarté de l'aube.

Alé interjection préparatoire à un commandement :

Alé, i = hue !

Alé, vay-l'i = vas-y !

Alé, partem = partons.

Alé, à tu = à ton tour.

Alégransa s.f. : allégresse.

Alen ou Alet (*olé*) s.m. : haleine, souffle, respiration. Au fig. : audace, hardiesse, liberté.

Cort d'alen : qui a le souffle court.

Es pas cort d'alen : il n'est pas des derniers.

Prener d'alen : prendre du souffle, du courage.

Alenada s.f. : haleinée, léger souffle.

Alenar v. : haleiner; sentir l'haleine de quelqu'un; pousser l'haleine sur quelqu'un.

Aleta s.f. : ailette, aileron, petite aile; feuille d'artichaut.

Alentorns s.m.pl. : alentours, environs, banlieue, périphérie.

Alesta s.f. : arête de poisson.

Alezena (*olézéno*) s.f. : alène de cordonnier. Cf. Alzena.

Alh s.m. : ail.

Alizar v. : carresser, lisser, polir.

Al mais adv. : au plus (Al mais credes en pus mins tira).

Al mins adv. : au moins. Del mins : du moins.

Almorna s.f. : aumône.

Aloirit (*olouïrit*) adj. : gâté, pourri, vermoulu, creux.

Alucar v. : allumer, mettre le feu à un combustible, éclairer, donner de la lumière. Au fig. : enflammer, exciter; regarder; attentivement, observer.

Aludaire s.m. : corroyeur; on dit aussi : Aludier.

Aludar (*oluda*) v. : assouplir, corroyer.

Aluenjar (*oluéntsà*) v. : éloigner.

Alumar v. : *allumer; amorcer.*

Alumetaire : *fabricant d'allumettes, contrebandier.*

Alunar v. : *mettre de l'alun.*

Alunir v. : *alunir; se poser sur la lune.*

Alutrir (s') : *s'engourdir dans le repos prolongé, comme une loutre; fainéanter.*

Alzena s.f. : *alène de cordonnier. Cf. : alezena, luzena.*

Amadurar (omodura) v. : *mûrir, amener à maturation, à supuration.*

Amagar v. : *cacher, dissimuler, blottir, camoufler, couvrir; v.pr. : se cacher, s'accroupir, s'affaisser, se blottir.*

Amagrezir v. : *amaigrir.*

Amairir (omēiri) v. : *réunir un enfant à sa mère; accou-tumer une femelle à son nouveau-né; faire adopter par une femelle le petit d'une autre.*

Amairit adj. : *qui est exagéré-ment attaché à sa mère.*

Amaissantir v. : *rendre méchant.*

Amaissar (omoïssar) v. : *adou-cir, calmer, apaiser, faire taire.*

Amajenar v. : *imaginer. On dit aussi enmajenar.*

Amalir (s') : *devenir méchant, s'exciter, s'irriter, s'endo-lorir.*

Amalit adj. : *devenu mauvais, excité, entêté, acharné, coléreux, irrité.*

Amarejar (omorétsa) v. : *de-venir amer.*

Amargansa s.f. : *amertume physique. Cf. : Amarun.*

Amarguier s.m. : *troëne.*

Amarun s.m. : *amertume mo-*

- rale. On dit aussi : amaror.*
- Amazir v. : rendre amer.
- Amassar v. : accumuler, amonceler, entasser, ramasser; supputer.
- Amazerar (omozéra) v. : patiner la pâte; durcir, condenser, presser.
- Amazerat adj. : compact, dense, massif; se dit du pain mal levé qui est pesant et indigeste.
- Ambalur adj. : gommeux, orgueilleux, prétentieux, vantard, vaniteux.
- Amblada (d') : d'emblée, au premier effort, du premier coup.
- Amblar v. : marcher, aller l'amble.
- Ambladura (ombloduro) s.f. : allure d'un cheval qui va l'amble.
- Amelier (oméliè) s.m. : amandier.
- Amella s.f. : amande; l'amande de tous les fruits à noyaux.
- Amenudar v. : amenuiser, amincir; amoindrir; couper en menus morceaux.
- Amic (omi) s.m. : ami. Far amic : se réconcilier en se serrant la main.
- Aminhardar (omignorda) v. : cajoler, droloter, rendre plus fin, plus joli.
- Amistansa s.f. : amitié, affection.
- Amistansa s.f. : amitié, affection.
- Amistat s.f. : amitié.
- Amistos (omistou) adj. : aimable, amical, caressant, insinuant.
- Amistozejat v. : caliner, faire des amabilités.
- Amôrsa (amorso) : amorce, capsule d'amorce.
- Amodar v. : diriger, presser le bétail, faciliter un travail, presser, remuer, soulever; libérer le bétail.
- Amodar la terra : retourner le sol, labourer.
- Amodelonar (omoudélouna) v. : rassembler, mettre en tas. Cf. : Modelon.
- Amolar v. : aiguiser, passer à la meule.
- Amolonar v. : amonceler, entasser.
- Amonestar v. : admonester, exhorter.
- Amanhaca s.f. : amoniaque.
- Amont s.m. et adv. : amont; là-haut, en haut dans le Nord.
- Amont naut (omou naou) adv. : en haut, là-haut, au-dessus; au Ciel.
- Amoninar (s') v.pr. : en parlant d'une jeune fille :

*devenir effrontée, garçonnière.*

**Amora s.f. :** *mûre des buissons.*

**Amor de :** *afin de, en raison de. On dit aussi : estent que.*

**Amoriscar (s') v.pr. :** *s'amouracher.*

**Amorozir (s') s.pr. :** *s'éprendre.*

**Amorrar v. :** *jeter face contre terre, prosterner; tomber sur le nez.*

**Amorsar v. :** *mettre une amorce.*

**Amortezir v. :** *amortir; par tons dégradés.*

**Amortir v. :** *amortir un capital, une dette.*

**Amudar v. :** *rendre muet. On dit aussi : amudir.*

**Amuzar (omuza) v. :** *amuser, arrêter inutilement, faire perdre le temps, faire passer le temps agréablement; amuser quelqu'un; détourner quelqu'un des choses qu'on ne veut pas qu'il voie.*

Anada s.f. : *allure, démarche; occasion d'aller.*

Anar (ona) s.m. et v. : *allure, démarche, air, maintien, habitude; manière de vivre; état de santé.*

*Aller, avancer, marcher, se mouvoir, partir; contenir.*

S'en anar : *s'en aller, partir, sortir; dépérir, mourir.*  
Anar en de mins : *perdre, diminuer, décroître, s'affaiblir, se ruiner, aller à mal.*

A dret anar : *en bonne justice, pour bien faire.*

Anar a l'endavans : *prendre les devants, aller au devant de quelqu'un, faire les premiers pas en vue d'une conciliation; être prévenant.*

Anar furgar : *fouiller, explorer.*

Anar planier : *facilement, paisiblement, sans difficultés.*

Anar venir s.m. : *aller et retour; va et vient; fay qu'un anar venir.*

Anca (anco) s.f. : *hanche.*

Ancra s.f. : *encre.*

Ancre (ancré) s.m. : *ancre de navire.*

And ou End prép. : *à; pour, avec. Remplace à devant une voyelle; and aquela : à celle-ci.*

Anders s.m.pl. : *barres de fer plates et amovibles que l'on dispose parallèlement sur les chenêts pour supporter une marmite; trépied en fer pour disposer un récipient pour la cuisson à la braise.*

Ane ! int. : *Allons !*

*Marque l'encouragement, la commisération, l'accord, l'ironie; peut se traduire par : allons.*

Ane l'i serèm lèu — *Pures pas ane — E ben ane, sem quites ! — Ane, sètz pron crane coma aquó ! Redoublé, ane, prend le sens d'une admonestation ou d'un appel à l'effort.*

Ane ane ! = *ça suffit, courage !*

*L'accent tonique repose sur a; alors que dans dans anèm (onèm) = nous allons, la tonique est sur èm.*

Anelar (onéla) v. : *faire des anneaux, des bouclettes, des volutes, pourvoir d'anneaux; faire des spires; se lover.*

Anel s.m. : *anneau, bague.*

Anela s.f. : *gros anneau, chaînon, anneau de rideaux.*

Anet : *aujourd'hui. Cf. : Vuey ou Vey.*

Anglada (onglado) s.f. : *ou-*

verture d'un angle, coin de terre, angle. L'anglada de la muralha : l'angle du mur.

Angoissos (*ongouïssou*) *adj.* : *angoissant, angoissé, anxieux.*

Anhel *s.m.* : *agneau.*

Anjelical *adj.* : *angélique.*

Annada *s.f.* : *année.*

Annadier *adj.* : *annuel.*

Anoblir *v.* : *anoblir, ennoblir.*

Anonsaire *s.m.* : *annonceur (de publicité).*

Anonsiada *s.f.* : *annonciade.*

Ansia *s.f.* : *angoisse, anxiété.*

Ansien — Ancien *adj.* : *ancien, vieux.*

Ansientemps — Ancientemps *adv.* : *autrefois, jadis.*

Ansier *s.m.* : *angoisse, anxiété.*

Antal ou Aital *adv.* : *ainsi, donc, de cette manière.*

Antan (*ontan*) *adv.* : *l'an passé, jadis, autrefois.*

Antecrist *s.m.* : *antéchrist, satan.*

Antessor — Antecessor *s.m.* : *prédécesseur, ancêtre.*

Antic *adj.* : *antique; fém. : antiga.*

Anticalha *s.f.* : *chose très vieille, de peu de valeur, démodée.*

Antifóni (*antifoni*) *s.f.* : *antienne, rabâchage.*

Aorá, Aurá, Ara *adv.* : *maintenant, à présent, à cette heure.*

Apazandir (*opoïsondi ou opèi-zondi*) v. : devenir campagnard, en prendre l'allure et les mœurs. Au fig. : devenir grossier, rustre, irascible.

Apalhaje s.m. : tout ce qui sert de litière aux animaux.

Apalhar (*opolia*) v. : joncher, donner de la litière aux animaux; garnir de paille. On dit aussi botar palhat.

Apalu s.m. : bande de terrain entre deux rangées de vignes.

Apaquetar v. : emballer, mettre en paquets, envelopper; se grouper en tas, en paquets.

Aparar v. : défendre, protéger, garantir, abriter, contenir (Aparar las olhas); se défendre, se protéger, se couvrir (S'aparar de la fred).

Aparesser v. : apparaître.

Apariar v. : mettre par paire, mettre en harmonie, rendre égaux.

Aparilhar v. : apprêter, préparer, appareiller, joindre, assembler, réunir deux choses semblables; égaliser; mettre de niveau. En termes d'architecture : donner les mesures justes pour la taille des pierres.

Apartenensa (*oporténénso*) s. f. : appartenance, propriété de, ce qui appartient à (apartenensa de...), dépendances.

Apartener v. : appartenir.

Apasturar v. : donner la pâture, faire paître, nourrir.

Apaurir (*opóouri*) v. : appauvrir, diminuer, épuiser.

Apautar v. : être sur les mains, à plat ventre, choir sur les mains, être à quatre pattes, accroupi, courbé (Anar de pauta).

Apazimar (*opozima*) v. : apaiser, calmer, adoucir, tempérer. Cf. : Amaïssar.

Apegonir (*opégouni*) v. : rendre poisseux. Cf. : empegar.

Apey adv. : après, dans peu.

Apey só (*opéi so*) adv. : ensuite, et puis.

Apeissómpres adv. : ensuite.

Apersegre v. : apercevoir.

Apiadar (*opioda*) v. : lisser les cheveux avec la main pour les faire tenir, les remettre en ordre; embellir.

Apichonir v. : rapetisser, raccourcir.

Apielar v. : appuyer, étayer, soutenir, recommander.

Apijonar v. : peupler un colombier.

- Apilar v. : *entasser, s'entasser, empiler, mettre en piles, en monceaux, appuyer, étançonner.*
- Apilhar v. : *exciter contre ; Apilhar lus chens apres.*
- Apilonar v. : *mettre en tas, rassembler. On dit aussi : apilotar.*
- Aplanar (oplonā) v. : *raboter, aplanir, rendre uni; enlever les inégalités d'une surface. Au fig. : flatter, cajoler, faciliter.*
- Aplanament (oplonomén) s. m. : *aplanissement.*
- Aplanezir v. : *rendre plat, uni; transformer en plaine.*
- Aplanar (s') v. : *s'immobiliser.*
- Aplejar (opletsa) v. : *équiper une ferme, un atelier ou réparer les outils aratoires.*
- Aplejas (opletsō) s.f.pl. : *le cheptel mort, les outils. On dit aussi : lus môbles.*
- Apôulir v. : *rendre peureux.*
- Apocalussi s.m. : *Apocalypse.*
- Apoderar (s') v.pr. : *s'emparer, se rendre maître, dompter, subjuguier; surpasser, venir à bout; réussir à faire une chose.*
- Apoderat adj. : *puissant, riche.*
- Apoïar v. : *appuyer, soutenir avec un appui, poser sur.*
- Apoiador (opouiodou) s.m. : *appui, étau.*
- Aponchar v. : *tailler en pointe, rendre pointu; aiguïser un outil.*
- Aponchudar v. : *tailler finement en pointe.*
- Apondi s.m. : *appoint.*
- Apondon s.m. : *ajout, prolongation, rallonge.*
- Apondre v. : *ajouter, joindre, réunir, juxtaposer.*
- Aponhar v. : *attendre, rester, tenir bon.*
- Apostema s.f. : *sanie, pus, vase, dépôt vaseux et nau-séabond.*
- Apostemir v. : *former abcès, venir à suppuration.*
- Apoticari s.m. : *apothicaire, pharmacien.*
- Apradir (oprodi) v. : *transformer un champ en prairie.*
- Apraticar v. : *achalander, exercer.*
- Aprenar v. : *apprendre, enseigner, étudier, s'instruire.*
- Aprengut adj. part. pas. d'aprenar. *On dit aussi et plus souvent : apres. Bien apres : instruit, poli.*
- Après adv. : *après, ensuite, tout de suite après.*
- Après adv. et prép. : *après.*

*suisant, à, tout de suite après, ensuite, tantôt, tout à l'heure, sur, contre, envahi par, harcelé par, derrière, occupé à.*

Après pleure : après la pluie.

Lo jorn après : le jour suivant.

Arca après l'escala : monte à l'échelle.

Grimpa après l'albre : grimpe sur l'arbre.

As de fanga après ta veste : il y a de la boue sur ta veste.

S'apoiava après la cleda : il s'appuyait contre le portillon.

Me son tuts après : ils sont tous contre moi.

Li boteron lus chens après : ils lancèrent les chiens contre lui.

Li credon après : on le conspue.

Acabi la letra qu'après la me botaràs à la pòsta : je termine ma lettre pour que tout de suite après tu me la portes à la poste.

Passaray prumier, tu, après : je passerai le premier, ensuite ce sera ton tour.

Zo faray après : je le ferai tantôt ou tout à l'heure ou après.

Après, cora vendràs, te diray... : tout à l'heure,

*lorsque tu reviendras, je te dirai...*

Après, minjeri ma sopa : ensuite je mangeai ma soupe.

Las fermics l'i son après : il est envahi par les fourmis.

Las moscas l'i son totas après : il est harcelé par les mouches.

Aquel gojat, totas las dròl-la l'i son après : Oh ! ce garçon, toutes les filles lui font la cour !

Gallôpa-li après : cours derrière lui.

Passa-li après : passe derrière lui, c.-à-d. : donne-lui une correction ; vérifie son travail.

Es après sa vinha : il est en train de travailler sa vigne.

Fay-me del bôis. — L'i sey après : Coupe-moi du bois. — J'y suis en train. Lo medessin i es après : le médecin est occupé à le soigner.

Las polas son après la vinha : les poules picorent les raisins dans la vigne.

Cal pas anar après el : il est inutile de passer derrière lui : il excelle dans son art.

Curieusement, après signifie aussi : auparavant, avant, lorsqu'il s'agit de

*désigner une action ou une situation immédiate-ment antérieure à celle dont on vient de parler.*

Que fas ? — Ren ! — E après, que fazis a me fonilhar dins la tireta ? : *Que fais-tu ? — Rien ! — Et auparavant, que cherchais-tu dans mon tiroir ?*

**Aprestar v. :** *apprêter, assaisonner les mets. S'aprestar v.pr. : se préparer, se mettre en train, s'habiller pour sortir ou pour travailler.*

**Aprigondir v. :** *approfondir, creuser davantage. S'aprigondir : s'engloutir.*

**Aprofitar v. :** *utiliser avec mesure, utiliser, mettre à profit, gagner, profiter de : L'abilha aprofita pas lo mel.*

**Aprometre v. :** *promettre, donner une assurance verbale, donner sa parole, s'engager.*

**Apropir v. :** *nettoyer, rendre propre.*

**Aprosmar (s') v.pr. :** *s'approcher. S'aprosmar de... S'aprosmar a...*

**A pus pres adv. :** *à peu près, à peu de choses près.*

Aquel -a *pr. dém.* : *celui, celle, ce, cet, celui-là, celle-là, ce, celle.*

Aquel d'aqui : *celui-ci.*

Aquel d'aissi : *celui d'ici.*

Aquel d'alay : *celui de là-bas.*

Aqueste -a *pr. dém.* : *cet, cette; celui-ci, celle-là.*

*Pl.* : aquestes -as : *ces, ceux-ci, celles-ci.*

Aquezir *v.* : *acquérir.*

Aqui (*oqui*) *adv.* : *là.*

En per aquin : *par là ou par ici.*

Aqui drech : *droit devant.*

Aqui naut : *ici en haut.*

Aqui dejos : *ci-dessous.*

Aqui dedins : *là-dedans.*

Aqui defóra : *ici dehors.*

Aqui davans : *là devant.*

Aqui darrer : *là derrière.*

D'aissi aqui : *d'ici là.*

D'aqui aqui : *de là à là; de temps en temps.*

D'aqui en lay : *d'ici au loin.*

D'aqui alay : *d'ici là-bas.*

D'aqui entre aqui : *par moment.*

D'aqui que : *jusqu'à ce que; d'ici à...*

Acó d'aqui : *ceci.*

Aquel d'aqui : *celui-ci.*

Aquitar *v.* : *acquitter, délivrer reçu, absoudre.*

Arada s.f. : terre de labour.

Araire (orairé) s.m. : charrue simple sans avant-train; elle se compose : d'une relha, d'un dental, d'une esteva et d'une cabessa.

Aram s.m. : airain; fil de fer, fil d'archal. On dit plus souvent : fial d'eram.

Arandut (orondut) adj. : épuisé. Cf. : Arredut.

Arazar (oroza) v. : niveler, achever une assise, araser un mur, combler un fossé ou un creux. Cf. : Assizar.

Arca (arco) s.f. : grande caisse, malle, bahut, grand coffre servant d'armoire, caisse à farine; arche.

Arcabuzaire (orcobuzairé) s.m. : arquebusier.

Arcada (orcado) s.f. : arcade, arche de pont.

Arcana s.f. : arc-en-ciel.

Arcar v. : atteindre au sommet, monter, sauter, grimper sur..., se jucher.  
l arquet sus l'esquina : il lui grimpa sur le dos.  
Arquer, enjamber, vouÛter, aller à grandes enjambées.

Arc de glória s.m. : arc de triomphe.

Archius s.m.pl. : archives.

Ardaiza (ordaizo) s.f. : ardoise.

Arderor s.f. : ardeur.

Ardezon s.f. : aigreur d'estomac, cuisson que l'on éprouve au gosier.

Ardidessa s.f. : hardiesse, bravoure, courage, intrépidité.

Ardit s.m. et adj. : ancienne pièce de menue monnaie, hardi, effronté, impudent, insolent, imprudent; adv. : allons ! ferme ! courage ! en avant !  
Ardit petit ! inter. : cri d'encouragement sportif.  
Exclamation désignant une course rapide; une succession de coups, de détonations, un effondrement rapide et successif d'objets.

E ardit petit de correr !  
E ardit petit lus côps de billons !  
E ardit petit lo canon l'i se bôta.  
E ardit petit, tot se debôlha.

Ardre (far.) (fa ardré) v. : faire brûler; imparfait : ardiâ.

A reman (o rémo) adv. : malaisé d'accès; à contre-main.

Arena s.f. : arêne; étendue sableuse.

Arenal s.m. : lieu ensablé.

Arenga s.f. : harangue.

Arenjar (oréntsá) v. : arran-

*ger, réparer, disposer, habiller convenablement.*

*Arenjar lus afars : mettre ordre à ses affaires, se mettre d'accord, traiter.*

*S'acô t'arenja : si cela fait ton affaire.*

*Arenja-te lo capel : mets convenablement ton chapeau.*

*Arepentir (s') v. : se repentir.*

*Arevers adv. : à l'envers, à rebours, à rebrousse-poil.*

*Ariant adj. : qui a mauvais caractère, mauvais sujet, touche à tout, grincheux, insupportable.*

*Arjent viu s.m. : mercure.*

*Arland (far) : donner à pleines mains. Far arland a qualqu'un. Far arland de razins. En Agenais, ce mot signifie : pillage, cris, embarras.*

*Arlandar (orlonda) v.n. : flotter, descendre. Se dit des cheveux ondoyant dans le dos. Glisser sur une pente.*

*Arlôt s.m. : ribaud; grapillon de trois ou quatre grains poussés sur une vedilha.*

*Arlotar v. : grapiller.*

*Arma s.f. : âme, arme. Pour âme, on dit aussi Ama.*

*Armari (ormari) s.m. : armoire, buffet garde-manger.*

*Armela s.f. : ustensile d'âtre*

*en forme d'anse large supportant un disque à croisillon sur lequel on place le récipient pour la cuisson à grand feu; anse.*

*Armina s.f. : hermine.*

*Arnescar v. : harnacher, équiper, parer.*

*Arni s.f. : hernie. Cf. : Englat.*

*Arodal (oroudal) s.f. : ornière de roues. On dit aussi : rodal.*

*Aroquir v. : changer en roc; pétrifier, durcir.*

*Arozador s.m. : arrosoir.*

*Arozadoira s.f. : arroseuse, épandeuse.*

*Arpa (arpo) s.f. : griffe.*

*Arpatejar (orpotetsa) v. : agiter bras et jambes pour tenter de s'accrocher; agiter les pattes, les griffes pour se défendre; gigoter, se démener, se débattre.*

*Arpial (orpiat) s.m. : ongle de volaille; griffe.*

*Arpialon (orpiolou) s.m. : ongle d'oiseau, ergot.*

*Arpian (orpiat) s.m. : voleur, avide, escogriffe, rapace, escroc.*

*Arpias (arpios) s.f.pl. : serres.*

*Arpôla s.f. : ampoule provoquée par une brûlure ou un frottement.*

*Arput orpu) adj. : qui a des*

- griffes, des racines griffues.*
- Arque (arqué) s.m. : cercle placé au-dessus d'un berceau.
- Arquet (orqué) s.m. : archet de violon, petit arc.
- Arquier s.m. : archer.
- Arquiera (orquière) s.f. : meurtrière, embrasure, barbacane, lucarne étroite et longue, carquois.
- Arrè (orè) interj. : halte ! En arrière ! Commandement pour faire arrêter les bœufs.
- Arredre (orredré) v. : harrasser, fatiguer. On dit aussi : arrede. Imparfait : arredia.
- Arregossiure (orregoussiouré) v. : rire de quelque chose. Se conjugue comme viura.
- Arrestador (orrestodou) s.m. : buttoir, buttée.
- Arrestar v. : arrêter, empêcher, retenir, réprimer; fixer, régler, conclure, résoudre, décider.
- Arrestar una planta : pincer une plante.
- Arrestar lo sang : bloquer une hémorragie.
- Arribada s.f. : arrivée, la venue de quelqu'un ou de quelque chose; avenue d'une ville.
- Arribar v. : arriver, gagner la rive, parvenir, atteindre, advenir, survenir, réussir.
- Arriba qu'arriba : quoi qu'il arrive.
- Arriba que plante : à la grâce de Dieu.
- Lèu qu'arribi : Puissé-je arriver bientôt.
- Ay preissa d'arribar : j'ai hâte d'arriver.
- Côcha d'arribar : hâte-toi d'arriver.
- Es temps qu'arribi : j'arrive au bon moment.
- Era temps arribessi : il était temps que j'arrive.
- Arrier s.m., interj. et adv. : l'arrière; en arrière, au loin, en dehors, en retard, autrefois.
- Arruaje (orruatsé) s.m. : attelage.
- Arrucar (s') v.pr. : s'accrocher, se cacher, s'accroupir, s'adosser.
- v.a. : adosser, appuyer contre.
- Arsel — Arcel (orcèl) : arceau, arcade, arc de voûte.
- Arsela — Arcela s.f. : morceau de fil d'archal consolidant un sabot fendu.
- Arser (orssé) adv. : hier au soir.
- Arsinar v. : ratatiner, se ratatiner.
- Artelh s.m. : orteil.

**Artemiza s.f. :** armoise.  
**Artilhar (s') v.pr. :** heurter de l'orteil.  
**Arudelar v. :** faire des andins.

**As s.m.pl. :** grains dans leur capsule ou balle (du lat. *As* : entier, unité). En vanant les grains tombent aux pieds du vanneur, les *as* vont un peu plus loin et les balles s'entassent encore un peu plus loin. On donne les *as* à la volaille.

*As* est la forme du verbe avoir à la 2<sup>e</sup> pers. du sing. de l'ind. présent.

**Ascla (asclo) s.f. :** éclat de bois à brûler obtenu en fendant une grosse bûche.

**Asclar (oscla) v. :** fendre du bois, fêler, fendre.

**Aspre (aspré) adj. :** âpre, acide, acerbe, scabreux, dur, escarpé.

**Aspreza s.f. :** âpreté.

**Asprun s.m. :** goût âpre.

**Assá ! (assa) int. :** hors ça !  
 Voyons ! Allons donc !

**Assabentar (ossobénta) v. :** instruire, renseigner, aviser, informer, rendre compte.

**Assadolar (ossodoula) v. :** rassasier, saouler, repaître, gorgé de nourriture; ennuyer, lasser.

**Assajar (ossotsa) v. :** essayer, expérimenter, tenter, entreprendre.

**Assalvajir v. :** rendre à l'état

*sauvage ou naturel.*

Assautar v. : *assaillir, prendre d'assaut, bondir sur.*

Assedar v. : *assoiffer, altérer, donner soif.*

Asseguransa (osséguranso) s. f. : *assurance, contrat d'assurances.*

Assegurar v. : *assurer, affirmer, certifier, garantir, nantir; assujettir, consolider, rendre stable.*

Asseja (ossétso) s.f. : *poisson de rivière dit mulet.*

Assemblar v. : *assembler, ajuster, emboîter, joindre, rassembler, réunir, amonceler, amalgamer.*

Assenhar v. : *faire le signe de la croix.*

Assensar — Acensar v. : *prendre ou donner à bail. Cf. : Afermar.*

Assertar — Acertar v. : *assurer, certifier, témoigner.*

Assertenar — Acertenar v. : *confirmer, prouver.*

Assete (ossété) s.m. : *ascète.*

Assiauzar (ossioouza) v. : *apaiser, adoucir, calmer, imposer silence.*

Assial — Acial (ossial) s.m. : *protection, abri.*

Assialar — Acialar (ossiola) v. : *abriter, protéger, mettre à couvert.*

Assimar — Acimar v. : *atteindre le sommet. En provençal : écimer, couper le bout, couper la pointe.*

Assinela s.f. : *senelle, baie d'aubépine, de houx, de buis.*

Assinhar v. : *assigner, déterminer, fixer, sommer de comparaître.*

Assitar v. : *asseoir, établir sur un siège, poser sur une base, mettre une assise. Assitar la bugada : disposer dans le tinôl le linge à lessiver.*

Assiu (ossiou) adj. : *aisé, commode, facile.*

Assiuzar v. : *calmer, atténuer. Assiuzar lo fec.*

Assivadar — Acivadar (ossiboda) v. : *donner de l'avoine à une bête de somme. Au fig. : enjôler, donner une râclée.*

Assizar v. : *poser sur une assise; placer des rangées de pierres ou de briques par assises horizontales; niveler une muraille.*

Assocar (ossouca) v. : *abattre, assommer, frapper, heurter; être assoupi.*

Assolar v. : *calmer, consoler, réjouir, tranquiliser.*

Assolelhar v. : *donner du soleil, se mettre au soleil, exposer au soleil.*

- Assolidansa (*ossoulidanso*) s. f. : certitude.
- Assolidar v. : affirmer, confirmer, certifier, garantir, consolider, raffermir.
- Assosiat — Associat s.m. : associé, concubin.
- Assotardir (*ossoutordi*) v. : rendre sot.
- Assucar v. : assommer, étourdir.
- Aste (*asté*) s.m. : broche à rôtir; bois de lance, dard, hampe, tige, tringle à rideaux.
- Ataca s.f. : attaque, apoplexie,
- Atalar v. : atteler.
- Atalentar (*otolénta*) v. : mettre en appétit, affrioler, attirer, allécher, faire venir l'envie.
- Atalhonar v. : couper en morceaux, dépecer.
- Atardivar (*otordiba*) v. : attarder, rendre tardif; se mettre en retard, se retarder.
- Ataular (s') (*s'otooula*) v.pr. : se mettre à table.
- Atebezir v. : rendre tiède.
- Atendrezir v. : rendre tendre, moins dur; rendre sensible à la pitié.
- Atenent adj. et pré. : confrontant, contigu, d'un seul tenant. Las terras son atenentas.
- Tot atenent : d'un seul tenant.
- Atenjer v. : atteindre, parvenir, arriver à, gagner, réussir. Part. passé : atenjut ou atenjgut.
- Ateunir v. : maigrir, pâlir, amincir; diminuer, affaiblir, aplatir, atténuer.
- Atiolar (*otioula*) v. : acculer, mettre sur le cul; mettre une voiture appuyée sur son arrière, brancards relevés.
- Atiolar la carreta.

**Atissar v. :** *exciter, acharner; s'entêter à faire une chose.*

**Atizar v. :** *souffler et ranimer le feu; exciter les tisons, les charbons.*

**Atracar v. :** *empiler des planches.*

**Atrancar (otronca) v. :** *barri-cader.*

**Atrapa s.f. :** *attrape, niche, piège.*

**Atrapar v. :** *attraper, rattraper; coler, accrocher, réprimander; se prendre au fond du plat à la cuisson; coller au fond d'un récipient, aux mains, aux vêtements.*

*S'atrapar : se disputer.*

**Atrencar v. :** *ameubler, préparer un terrain; accoutrer, arranger, parer, attifer.*

**Atropelar v. :** *attrouper, assembler en troupe, ameu-ter.*

**Atruandir v. :** *acoquiner.*

**Atrufir (s') v.pr. :** *se dit d'un remblai, d'un talus qui se tasse et se consolide avec le temps.*

**Atrumar (s') v.pr. :** *devenir sombre, en parlant du temps.*

**Atte s.m. :** *acte notarié, contrat.*

**Atupir :** *abasourdir, prostrer, stupéfier.*

- Au (far) : *onomatopée pour exprimer à un bébé l'action de happer avec la bouche.*
- Aubar s.m. : *saule blanc.*
- Auberjar (ooubèrtsa) v. : *héberger, loger, recevoir.*
- Auberjista s.m. : *aubergiste.*
- Aubert s.m. : *haubert.*
- Aubire s.m. : *réflexion, souci, embarras; volonté d'agir, courage; entendement.*
- Aubralha s.f. : *les arbres en général.*
- Auca (aouco) s.f. : *oie; par ironie : fille à long cou ou de mauvaise tournure : Sembla una auca.*
- Aucada (ooucado) s.f. : *couvée d'une oie.*
- Aucaire s.m. : *gardeur d'oies.*
- Aucat s.m. : *jars : mâle de l'oie.*
- Aufegar v. : *suffoquer, étouffer.*
- Aufiada s.f. : *bouffée d'air, de parfum, de fumée.*
- Aujól (ooutsol) s.m. : *grand-père, le vieillard le plus ancien. Au pluriel : les aïeux.*
- Aule adj. : *mauvais, méchant.*
- Aulhar (ooulia) v. : *remplir, refaire le plein; mettre en bouche de force.*
- Aulheta s.f. : *petit entonnoir.*
- Aument s.m. : *augmentation; supplément, supplément de douaire, accroissement, acquêt. La verquiera e l'aument : la dot et les acquêts.*
- Aumentar v. : *augmenter, croître, exagérer, charger un récit.*
- Aumezit adj. et part. passé : *moisi, se dit des cerneaux moisis dont on fait l'huile pour les charrettes.*
- Aura (aouro) s.f. : *vent.*
- Aurada (oourado) s.f. : *coup de vent.*
- Auraje s.m. : *orage.*
- Aurassa s.f. : *tempête, grand vent.*
- Aurelha s.f. : *versoir de la charrue.*
- Aurém (oourém) 1<sup>re</sup> pers. du pl. du futur du verbe Aver.
- Auren s.m. : *essor, vol qu'un oiseau effectue d'un point à un autre sans s'arrêter.*
- Auriera s.f. : *clairière, orée; les bords d'un champ, d'un chemin. Au fig. : être au moment de...*
- Auriflor s.m. : *oriflamme.*
- Aurilhat (bien) : *qui a de larges oreilles.*
- Aurilhon s.m. : *lobe de l'oreille.*
- Auriól (oouriol) s.m. : *loriot;*

- loustic; malicieux; châtaigne grillée sous la cendre; châtaigne séchés à l'étuve et dépouillée de sa coque.*
- Auriola s.f. : *auréole.*
- Aurupel s.m. : *oripeau.*
- Auros adj. : *venteux.*
- Aussada (ooussado) s.f. : *élévation, hauteur, exhaussement.*
- Aussar v. : *hausser, élever, rehausser, exalter.*
- Auta (oouto) s.f. : *vent d'autan.*
- Autar (ooutar) s.m. : *autel.*
- Autessa (ooutesso) s.f. : *hautesse, altesse, noblesse, titre d'honneur; hauteur, élévation. Cf. : autura.*
- Autisme s.m. : *Le Très Haut.*  
Adj. : *très supérieur.*
- Autona s.f. : *automne (du lat. autumnum).*
- Autre (aoutré) pr. ind. : *autre chose; le reste.*  
Quaucaren d'autre : *quelque autre chose.*  
Autre es una cauza, autre es l'autra : *ceci est une chose, cela en est une autre.*  
Lus autres côps : *les autres fois.*  
Un o l'autre : *l'un ou l'autre.*  
D'un a l'autre : *de l'un à l'autre.*
- Un dins l'autre : *l'un compensant l'autre, en moyenne.*  
D'un còp a l'autre : *graduellement.*  
L'autre an : *l'autre année, l'année passée.*  
D'un entre autre : *alternativement, un sur deux.*  
D'un biais o d'un autre : *de toute façon.*  
Nus autres : *nous.*  
Vos autres : *vous.*
- Autre temps adv. : *jadis, autrefois.*
- Autrejar (ooutretsa) v.a. : *octroyer, accorder.*
- Autres côps adv. : *jadis, autrefois, anciennement.*
- Autura s.f. : *éminence, haut-lieu, hauteur.*  
Sus l'autura : *sur la hauteur.*
- Auturos adj. : *fier, hautain; haut, élevé.*
- Auvidor (ooubidou) s.m. : *oreille, conduit auditif, sens de l'ouïe.*
- Auvir (ooubi) v. : *ouïr, écouter, entendre.*
- Auzar v. : *oser.*
- Auzart (oouzar) adj. : *audacieux, effronté, osé.*
- Auzel (oouzèl) s.m. : *oiseau; nom familier du pénis.*
- Auzelon s.m. : *petit oiseau.*
- Auzeral s.m. : *osier.*

Auzier s.m. : *yeuse, chêne vert.*

Auzilhon s.m. : *tout petit oiseau; oseille sauvage.*

Auzina s.f. : *badine, cravache.*

Aval (*obal*) s.m. et adv. : *aval, l'opposé de l'amont; là-bas.*

Avans adv. : *avant.* De per avans : *auparavant.*

Avansa (d') adv. : *auparavant.*

Avansar (*obonsa*) v. : *avancer; mettre en avant, rapprocher, pousser; payer par avance, fournir à crédit; aller en avant, approcher de quelqu'un ou de quelque chose.*

N'avansar : *presser le pas, hâter la besogne, être sur le point de finir; faire beaucoup d'ouvrage.*

Avansi (*obansi*) s.f. : *avance, espace de chemin que l'on a devant quelqu'un; ce qui est déjà fait ou préparé d'un ouvrage; provisions; paiement avant terme; arrhes; prévenances.*

1<sup>re</sup> pers. ind. prés. du verbe avansar.

Aver v. et s.m. : *avoir, posséder; ce que l'on possède.*  
Aver de que : *être soluble; être à l'abri du besoin.*

Aversier (*obèrsiè*) s.m. : *antéchrist, démon, satan.*

Avezar v. : *apprivoiser; s'accoutumer à la vue de...*

Avezonat (*obézouna*) adj. : *charançonné. Cf. : cussонат.*

Avi (*abi*) s.m. : ancêtre. Fém. : avia.

Avinatar (*obinota*) v. : aviner, s'adonner au vin; imbiber une barrique, un récipient avec du vin.

Avizar v. : aviser, regarder, faire attention, réfléchir à ce que l'on doit faire, oser, entreprendre.

Avodar (*obouda*) v. : vouer.

Avol (*oboul*) adj. : délétère.

Ay : 1<sup>re</sup> pers. ind. prés. du verbe Aver. Interj. : Aïe ! hélas !

Azard (*ozar*) s.m. : hasard; bois à l'écorce humide.

Azardar (*ozorda*) v. : essayer, hasarder, risquer, tenter.

Aze (*azé*) s.m. : âne; as du jeu de cartes.

Azeral s.m. : érable.

Azicôt s.m. : ânon. On dit aussi azenon.

Azir s.m. : haine. On dit aussi : aziransa.

Azuel (*ozuèl*) s.m. : horizon.

1. ... ..  
 2. ... ..  
 3. ... ..  
 4. ... ..  
 5. ... ..  
 6. ... ..  
 7. ... ..  
 8. ... ..  
 9. ... ..  
 10. ... ..  
 11. ... ..  
 12. ... ..  
 13. ... ..  
 14. ... ..  
 15. ... ..  
 16. ... ..  
 17. ... ..  
 18. ... ..  
 19. ... ..  
 20. ... ..  
 21. ... ..  
 22. ... ..  
 23. ... ..  
 24. ... ..  
 25. ... ..  
 26. ... ..  
 27. ... ..  
 28. ... ..  
 29. ... ..  
 30. ... ..  
 31. ... ..  
 32. ... ..  
 33. ... ..  
 34. ... ..  
 35. ... ..  
 36. ... ..  
 37. ... ..  
 38. ... ..  
 39. ... ..  
 40. ... ..  
 41. ... ..  
 42. ... ..  
 43. ... ..  
 44. ... ..  
 45. ... ..  
 46. ... ..  
 47. ... ..  
 48. ... ..  
 49. ... ..  
 50. ... ..  
 51. ... ..  
 52. ... ..  
 53. ... ..  
 54. ... ..  
 55. ... ..  
 56. ... ..  
 57. ... ..  
 58. ... ..  
 59. ... ..  
 60. ... ..  
 61. ... ..  
 62. ... ..  
 63. ... ..  
 64. ... ..  
 65. ... ..  
 66. ... ..  
 67. ... ..  
 68. ... ..  
 69. ... ..  
 70. ... ..  
 71. ... ..  
 72. ... ..  
 73. ... ..  
 74. ... ..  
 75. ... ..  
 76. ... ..  
 77. ... ..  
 78. ... ..  
 79. ... ..  
 80. ... ..  
 81. ... ..  
 82. ... ..  
 83. ... ..  
 84. ... ..  
 85. ... ..  
 86. ... ..  
 87. ... ..  
 88. ... ..  
 89. ... ..  
 90. ... ..  
 91. ... ..  
 92. ... ..  
 93. ... ..  
 94. ... ..  
 95. ... ..  
 96. ... ..  
 97. ... ..  
 98. ... ..  
 99. ... ..  
 100. ... ..

1. ... ..  
 2. ... ..  
 3. ... ..  
 4. ... ..  
 5. ... ..  
 6. ... ..  
 7. ... ..  
 8. ... ..  
 9. ... ..  
 10. ... ..  
 11. ... ..  
 12. ... ..  
 13. ... ..  
 14. ... ..  
 15. ... ..  
 16. ... ..  
 17. ... ..  
 18. ... ..  
 19. ... ..  
 20. ... ..  
 21. ... ..  
 22. ... ..  
 23. ... ..  
 24. ... ..  
 25. ... ..  
 26. ... ..  
 27. ... ..  
 28. ... ..  
 29. ... ..  
 30. ... ..  
 31. ... ..  
 32. ... ..  
 33. ... ..  
 34. ... ..  
 35. ... ..  
 36. ... ..  
 37. ... ..  
 38. ... ..  
 39. ... ..  
 40. ... ..  
 41. ... ..  
 42. ... ..  
 43. ... ..  
 44. ... ..  
 45. ... ..  
 46. ... ..  
 47. ... ..  
 48. ... ..  
 49. ... ..  
 50. ... ..  
 51. ... ..  
 52. ... ..  
 53. ... ..  
 54. ... ..  
 55. ... ..  
 56. ... ..  
 57. ... ..  
 58. ... ..  
 59. ... ..  
 60. ... ..  
 61. ... ..  
 62. ... ..  
 63. ... ..  
 64. ... ..  
 65. ... ..  
 66. ... ..  
 67. ... ..  
 68. ... ..  
 69. ... ..  
 70. ... ..  
 71. ... ..  
 72. ... ..  
 73. ... ..  
 74. ... ..  
 75. ... ..  
 76. ... ..  
 77. ... ..  
 78. ... ..  
 79. ... ..  
 80. ... ..  
 81. ... ..  
 82. ... ..  
 83. ... ..  
 84. ... ..  
 85. ... ..  
 86. ... ..  
 87. ... ..  
 88. ... ..  
 89. ... ..  
 90. ... ..  
 91. ... ..  
 92. ... ..  
 93. ... ..  
 94. ... ..  
 95. ... ..  
 96. ... ..  
 97. ... ..  
 98. ... ..  
 99. ... ..  
 100. ... ..



## B

**B** : deuxième lettre de l'alphabet. Le b et le v ayant la même prononciation, on cherchera en v ce qui ne se trouverait pas en b. Dans le groupe bl le b se durcit en p : estable se prononce estaple.

Babau (*bobaou*) s.m. : scarabée, insecte en général.

Babilhar v. : babiller, bavarder, jacasser.

Babilhun s.m. : bavardage, long *babil*.

Babinhon s.m. : menton. Cf. : manteiron.

Babôta (*boboto*) s.f. : coléoptère.

Bacada (*bocado*) s.f. : pâtée des cochons; mauvaise soupe.

Bacar v. : prendre la pâtée. Au fig. : manger gloutonnement ou malproprement; boire accidentellement en nageant.

Bachat (*botsa*) s.m. : baquet, auge à bestiaux.

Bacheleirat (*botsélèirat*) s.m. : baccalauréat.

Bacon (*bocou*) s.m. : bacon, jambon, porc salé.

Badabec (*badobè*) s.m. : personne ahurie, dégingandée; badaud.

Badada (*bodado*) s.f. : grand cri, clameur, hurlement de douleur.

Badalhôl (*bodoliol*) s.m. : baillon.

Badar (*boda*) v. : avoir la bouche grande ouverte, béer, brailler, crier; laisser la porte grande ouverte : Bada la pórta.

Badaire s.m. : celui qui bée, qui crie, qui braille; niais, badaud.

Badal (*bodal*) s.m. : baillement; dernier soupir.

Badaman (*badomo*) s.m. :

*longueur de la main grande ouverte. Cf. : pam.*

**Badamoscas adj. :** badaud.

**Badaud adj. :** dadais.

**Badaulhar v. :** bâiller.

**Badaulhonar (bodoouliouna) v. :** baillonner.

**Badaurel s.m. :** badaud, étourdi, tête en l'air.

**Badefla s.m. et adj. :** niais, imbécile. Un Jan Badefla.

**Badinada (bodinado) s.f. :** plaisanterie, gaillardise, mystification.

**Baïa (baïo) s.f. :** farce, récit comique, galéjade; fausse nouvelle, faux bruit.

**Baiard (boïar) s.m. :** civière, bard.

**Baiarda s.f. :** grande civière planchée pour transporter du foin, des gerbes.

**Baiardada s.f. :** contenu d'une Baiarda.

**Baine (baïné) interjection aimable :** d'encouragement, de commisération, de protection, que l'on pourrait traduire par : allons ! ou vas.

Fay-zo, baine ! que ta maire sera contenta : allons fais-le, cela fera plaisir à ta mère.

Pures pas, baine, có 's pas res : Allons, ne pleure pas, ce n'est rien.

T'apararây, baine, paurôt !  
Je te défendrai, vas, petit.

**Baissa s.f. :** dépression.

**Baissar v. :** baisser, pencher, incliner; diminuer de prix; s'affaiblir.

**Bajaula (botsaoulo) s.f. :** panier couvert servant au transport du poisson; bourriche.

**Balaficar (bolofica) v. :** gaspiller.

**Balaj (bola) s.m. :** balai.

**Balaja s.f. :** balai de genêt ou de bruyère pour balayer la grange, le grenier, la cour.

**Balajaire s.m. :** balayeur de rues.

**Balajon s.m. :** balayette, petit balai.

**Balajun s.m. :** balayures.

**Balalin balalan :** onomatopée exprimant le branle des cloches, le cahotement d'une voiture ou la marche les bras ballants. Cf. : Balin balan qui exprime l'idée de balancement.

**Balandra (bolandro) s.f. :** bascule d'un puit.

**Balandran (bolondran) s.m. :** mauvais sujet, dégingandé.

**Balandrejar v. :** se balancer comme font les guenilles au bas d'un vieux vêtement.

Balans (*bolan*) s.m. : *houle, équilibre, balancement, élan.*

Cargar de balans : *équibrer la charge.*

Donar del balans : *donner du jeu à un câble.*

Balansar v. : *balancer, hésiter.*

Balastre s.m. : *balast.*

Balesta s.f. : *arbalète.*

Balestier s.m. : *partie d'une charpente; tireur à l'arbalète.*

Balestiera s.f. : *meurtrière aménagée pour tirer à l'arbalète.*

Balhar (*bolia*) v. : *donner.*

Balin-balan adv. : *sans se hâter.*

Balma (*balmo*) s.f. : *grotte. On dit aussi : Bauma.*

Balmeta (*bolméto*) s.f. : *petite grotte. On dit aussi : Baumeta.*

Baloard s.m. : *boulevard.*

Balzenar v. : *haleter, panteler.*

Bana (*bano*) s.f. : *corne d'un animal.*

Banard (*bonar*) adj. : *qui a des cornes.*

Banasta s.f. : *benne; panier long et aplati pour être fixé au bât.*

Banastada (*bonostado*) s.f. : *contenu de la Banasta.*

Banc s.m. : *banc, étal.*

Bandar (*bonda*) v. : *énivrer.*

Bandejar v. : *agiter; balancer le récipient d'un liquide.*

Bandela s.f. : *grand chaudron en cuivre muni d'une anse mobile et présentant deux poignées latérales permettant le transport à deux personnes.*

*On désigne aussi généralement sous ce nom tout grand récipient : vasque, amphore.*

*On appelle encore bandela ou bendelon une plaque de bois flottant sur l'eau d'un récipient qu'on transporte, pour en éviter le jaillissement.*

Adj. : *niais, malhabile; qui vaque de-ci, de-là, ne sachant à quoi s'employer.*

Bandiera s.f. : *bannière, drapeau.*

Bandir (*bondi*) v. : *éloigner de soi, mettre hors. Forabandir : bannir, chasser, expulsé, mis hors de.*

Bandit s.m. et adj. : *bandit; banni, rejeté, repoussé, expulsé, mis hors de.*

Bandolier s.m. : *bandit, qui fait partie d'une bande de malfaiteurs; mauvais garnement, brigand.*

Baneiar v. : *éprouver un bœuf en le saisissant par les*

*cornes; cornes commençant à pousser.*

Baneja s.f. : sorte de verveux.

Baneta s.f. : antenne des insectes.

Banh s.m. : bain.

Banhadoira s.f. : baignoire, baignade, piscine.

Banhar v. : baigner, mouiller, tremper, humidifier, imbiber, imprégner.

Banilhon s.m. : tronçon cartilagineux qui subsiste quand une corne est cassée.

Banlega s.f. : banlieu.

Banturla s.f. : désœuvré, qui va errant.

Banturlar v. : aller au hasard, traîner.

Banut adj. : qui a des cornes; qui est bien fourni en cornes.

Baragana s.f. : poireau des vignes, ail sauvage.

Baralha s.f. : dispute, noise. Sercar baralha a caucun.

Baratel (borotèl) s.m. : écervelé.

Baratôl s.m. : lourdaud, sot, maladroit; personne considérée qui parle à tort et à travers. En limousin on dit : baratôla. Blutoir, sas, tamis.

Barbablanc adj. : à barbe blanche.

Barbaboc (barbobou) s.m. : salsifis des prés.

Barbacana (borbocano) s.f. : lucarne, porte du haut du fenil ou du grenier par où l'on fait passer les bottes de foin.

Barbaros (barborou) s.m. : rouge-gorge.

Barbeca (borbèco) adj. : bavard.

Barbecaire adj. : causeur qui ne dit que des futilités.

Barbecar v. : bavarder, jacasser.

Barbel s.m. : barbeau : poisson de rivière à barbillons.

Barbilhons s.m.pl. : excroissances sous la langue des vaches.

Barbisson s.m. : barbiche.

Barbôta (borboto) s.f. : petit insecte.

Barboton s.m. : larve.

Barcôt (borco) s.m. : canot.

Bardat (borda) : dallage, lieu pavé, trottoir.

Barlanga-barlinga (borlango-borlingo) : en désordre, l'un sur l'autre, en vrac.

Barlôca (borloco) s.f. : breloque; idiot, débraillé; babilard; qui ne sait pas ce qu'il dit; qui bat dans la coquille.

Barlocar v. : papoter, jacasser.

Barra (*barro*) s.f. : barre; manche de vis de pres-soir; trait de plume pour effacer un mot; perche, traverse, levier, falaise : La barra de Domma.

Barra del còl s.f. : vertèbres cervicales. On dit aussi : Querbas del còl.

Barrabin barraban (*borrobin borroban*) onomat. : tomber avec fracas. On dit aussi : barrabau !

Barrada (*borrado*) s.f. : fermeture, haie; petit barrage. Part. pass. fém de Barrar.

Barradat (*borroda*) s.m. : haie de clôture.

Barradis s.m. : barrière, clôture; en général : tout ce qui fait obstacle.

Barradissa s.f. : palissade, fermeture, barrière.

Barrador s.m. : fermoir.

Barramenta s.f. : barrière.

Barrancon s.m. : barreau de chaise, d'échelle.

Barranda (*borrando*) s.f. : clôture, haie, balustrade, barrière.

Barranha s.f. : clôture faite avec des fagots d'épines.

Barrar v. : fermer, enfermer, clôturer; barrer, rayer, biffer, strier.

Barrejar v. : remuer avec une barre, agiter violemment, mêler. Barrejar l'aiga : fouiller l'eau avec un bâton; mêler, mélanger, brouiller.

Barrelat adj. : strié de lignes parallèles.

Barri s.m. : boulevard, faubourg, quartier, rempart.

Barricaire s.m. : tonnelier.

Barricon s.m. : fût contenant 1/2 barrique.

Barriera s.f. : passage à niveau.

Barròt (*borro*) s.m. : gourdin, rondin.

Barrol s.m. : barreau.

Barron (*borrou*) s.m. : gros gourdin, gros bâton court, barreau, matraque, rondin.

Barrular v. : errer, vagabonder, vaguer.

Barta (*barto*) s.f. : gros buisson, hallier, terrain broussailleux.

Bartàs (*borta*) s.m. : gros buisson, hallier, taillis.

Bartavela (*bortobèlo*) s.f. : girouette, clenche, loquet de porte, anneau d'un verrou, axe contre lequel bat le traquet d'un moulin; babil-lard.

Bartavel adj. et s.m. : écer-velé; crécelle.

Bascolhar (*boscoulia*) v. : ba-

- fouiller, bredouiller, parler sottement.*
- Bassac (*bossá*) s.m. : gros sac à grains.
- Bassacada (*bossocado*) s.f. : coup violent, grande secousse.
- Bassarac v. : balloter, cahoter, secouer violemment.
- Bassacula s.f. : bascule, poids public.
- Bassel — Bacel s.m. : battoir à linge, coup, avatar; lin-teau, seuil.
- Basselar — Bacelar v. : battre du linge, frapper avec bruit; rouer de coups.
- Bassiera s.f. : évier.
- Bassina s.f. : bassine, cuvette, petit bassin.
- Basta interj. adv. et s.m. : Bah! Tant mieux, tant pis! Passe pour cela.  
Ancienne mesure de capacité de 50 l.  
Tombereau pour matières grasses ou friables à bords faits de claies tre-sées avec des scions d'o-sier ou de châtaignier.
- Bastas s.f.pl. : oreillons.
- Bastenda (*bosténdo*) s.f. : l'ensemble des bâtiments.
- Bastina s.f. : bât.
- Bastinar v. : bâter.
- Bastir v. : bâtir, construire, fa-çonner, faire bâtir.
- Bastissa s.f. : bâtisse, bâti-ment, construction.
- Baston s.m. : bâton, canne.
- Bastrangle s.m. : tapage. Cf. : bazacle.
- Bata (*bato*) s.f. : bride de sa-bot, corne des pieds, sabot des bovidés.
- Bataclan (*botoclan*) s.m. : bruit, tapage, tumulte; im-pédimenta.
- Batal (*botal*) s.m. : battant de cloche.
- Batalhar v. : disputer, débattre un prix.
- Batejalhas s.f.pl. : festivités du baptême.
- Batejar (*botétsa*) v. : baptiser.
- Batesta s.f. : bataille, échauf-fourée, rixe.
- Batèu (*botèou*) : bateau.
- Batuda s.f. : battue; quantité de travail effectué.
- Bau s.m. : cercle d'une roue de charrette.
- Baudor s.f. : allégresse, joie, gaillardise.
- Bauma (*baoumo*) s.f. : caver-ne, creux, grotte.
- Baumela (*booumèlo*) s.f. : petite grotte agréable, charmante.
- Baus (*baou*) s.m. : précipice,

- ravin, rocher escarpé dont le sommet est plat; falaise, escarpement, promontoire.*
- Baussiera** (*booussièro*) s.f. : *tas de neuf, onze ou treize gerbes.*
- Bavardela** (*bobordèlo*) adj. : *femme bavarde.*
- Bavos** adj. : *baveux.*
- Bavut** adj. : *qui bave en parlant.*
- Bazacle** s.m. : *tapage, désastre, catastrophe; capharnaüm. Cf. : Bastrangle.*
- Bazelic** s.m. : *basilic.*
- Bèl** int. : *pouah !*
- Becada** (*bécado*) s.f. : *bécase, becquée.*
- Becar** v. : *becqueter, donner des coups de bec, picorer.*
- Becut** adj. : *armé d'un bec; qui a la lèvre supérieure proéminente.*  
Seze becut : *pois chiche.*
- Bedis** s.m. : *saule pleureur.*
- Bedissa** s.f. : *osier sauvage qui pousse au bord des cours d'eau. On dit aussi : belissa.*
- Bedre** (*bèdré*) adj. : *vigoureux, robuste, âpre, rude, rêche.*
- Bedrun** (*bédrün*) s.m. : *vi-gueur.*
- Bèfi** s.m. : *malformation de la lèvre supérieure dite bec de lièvre.*
- Begazejar** (*bégozétsa*) v. : *bégayer. On dit aussi : be-guejar.*
- Beguda** s.f. : *coup à boire; cabaret de rouliers; bu-vette.*
- Beiral** s.m. : *trou ovale par où les bœufs passent la tête pour atteindre la man-goire.*
- Bel** adj. et pr. ind. : *beau, grand; quelque, certain.*
- Belauja** (*bélaoutso*) s.f. : *pu-naise des bois.*

- Bel-bel (far) : *flatter.*
- Bel briu (i a) : *il y a long-temps.*
- Belcôp adv. : *beaucoup, en quantité, grand nombre.*
- Belessa s.f. : *beauté.*
- Beleta s.f. : *belette* : Clar coma un elh de beleta; aver un cap de beleta.
- Belèu adv. : *peut-être.*
- Beligôt s.m. : *hanneton.*
- Belor s.f. : *beauté. Cf. : belessa, beltat.*
- Beloza s.f. : *blouse.*
- Beluga s.f. : *bluette, petite étincelle. Cf. : ólva.*
- Belugar v. : *étinceler.*
- Beluguejar v. : *briller, pétiller, produire des étincelles, scintiller.*
- Beluguet s.m. et adj. : *petite bluette; pétillant, sémilant, éveillé, vif, alerte. Cf. : escarabilhat.*
- Belugueta s.f. : *sornette, histoire pour rire, conte.*
- Ben (bé) s.m. et adv. : *ce que l'on possède; bien. Pour l'adv. on dit : Ben ou Bien mais pas indifféremment; Ben s'emploie sous forme de locution : Zo vezi ben — Voli ben; Bien (qui se prononce comme en français) signifie : parfaitement : L'ay trobat bien :*
- je l'ai trouvé parfait. Il a aussi le sens de très : sey bien content.*
- Benabel (bénobèl) adv. : *beaucoup, en grande quantité.*
- Benajon s.m. : *petit domaine.*
- Benaize (benaïzé) s.m. : *bien-être, aisance.*
- Benastruc (bénostru) adj. : *chanceux, né sous une bonne étoile.*
- Bencut s.m. : *houe, hoyau à deux dents.*
- Bendar v. : *bander, lier, serrer avec une bande; tendre avec effort; embattre une roue en y appliquant et clouant le cercle de fer.*
- Bendel s.m. : *bandeau.*
- Bendelon s.m. : *plaque de bois flottant sur l'eau d'un récipient que l'on porte.*
- Benedizensa s.f. : *talent de bien dire, excellente explication.*
- Benestansa s.f. : *bienséance.*
- Benestre s.m. : *bien-être.*
- Benestrut adj. : *correct, poli.*
- Benezir v. : *bénir, consacrer au culte avec des cérémonies; remercier; façon familière de souhaiter du bien à quelqu'un : Diu te benezigue !*

- Benôt *s.m.* : *petite propriété, petit bien, petit domaine.*
- Benuransa (*bénuranso*) *s.f.* : *bonheur, félicité, béatitude, ravissement.*
- Benvolensa *s.f.* : *bienveillance, indulgence.*
- Benvolent *adj.* : *bienveillant.*
- Berca *s.f.* : *brèche, petite fracture sur la lame d'un couteau ou du taillant d'un outil tranchant; entaille, encoche.*
- Bercar *v.* : *ébrêcher.*
- Berdolha *s.f. et adj.* : *grosse panse; bredouille.*
- Berguinhar *v.* : *hésiter, tâtonner, aller d'un côté à l'autre.*
- Berla *s.f.* : *berle, faux cresson.*  
*Cf.* : *graisselon d'auca.*
- Berland *s.m.* : *brelan.*
- Berliera *s.f.* : *poignée en fer avec croc.*
- Berluga *s.f.* : *berlue.*
- Bernarda *n.p.f. et s.f.* : *Bernarde; mante religieuse; Prega Diu Bernarda que ta maire es morta. On dit aussi : lo prega Diu.*
- Berque *adj.* : *brèche - dent; ébrêché. Cf.* : *embercat.*
- Berra *adj. f.* : *brute.*
- Berri *s.m.* : *mâle de la brebis.*
- Bès *s.m.* : *bouleau.*
- Bessada (*bessado*) *s.f.* : *boulaie.*
- Bessareda (*béssorèdo*) *s.f.* : *lieu planté de bouleaux.*
- Besson *s.m.* : *jumeau.*
- Bessonada (*bessounado*) *s.f.* : *naissance de jumeaux.*
- Bestia *s.f. et adj.* : *bête, animal; personne stupide, qui n'a point d'esprit; ignorant.*
- Bestial (*béstial*) *s.m.* : *bétail, troupeau de bêtes que l'on mène paître.*
- Bestialun (*béstiölün*) *s.m.* : *bestialité; l'ensemble des animaux.*
- Bestiassada (*bestiossado*) *s.f.* : *grosse bêtise, bêtise.*
- Bestiasson *adj.* : *sot, étourdi.*
- Bestiejar *v.* : *faire la bête, dire ou faire des bêtises.*
- Bestior (*bestiour*) *s.f.* : *bêtise, sottise.*
- Betun *s.m.* : *béton.*
- Beulaiga *adj.* : *abstème.*
- Beuna (*béouno*) *s.f.* : *grosse corbeille; marécage rempli de roseaux.*
- Béure *v. et s.m.* : *boire; la boisson : Ay pagat lo béure.*  
*Part. pass.* : *begut; part. prés.* : *beguent; gérondif : en beure, en beuren.*
- Bevedor *s.m.* : *auge de cage à oiseaux. Cf.* : *abeurador.*

Bevenda s.f. : *boisson, beuverie.*

Bezale (bézalé) s.f. : *rigole d'irrigation.*

Bezalar (bézola) v. : *creuser des rigoles.*

Bezenga s.f. : *mésange.*

Bezonzh (bézoun) s.f. : *besoin, nécessité, pauvreté, indigence; besoins naturels; Far bezon : être nécessaire; Mas bezonzh de : il n'est nécessaire que de... Est m.s. quand il signifie « au besoin » : lo bon bezonzh — per bon bezonzh.*

Bezucaria (bezucorio) s.f. : *bagatelle, babiole.*

Biais s.m. et adv. : *bon sens, biais, moyen, habileté, allure, bonne façon; esprit; en oblique. Au fig. : moyen de réussir dans une affaire; se mettre à main pour faire une chose. Adv. : d'aucune manière, d'aucune façon : De cap de biais.*

De bon biais : *du bon côté.*

Prener de bon biais : *prendre de la bonne manière.*

Prener cadun per son biais : *prendre chacun par son faible ou à sa manière.*

Cal trobar lo biais : *il faut trouver le moyen.*

Me ven pas de biais : *il ne se présente pas bien.*

Sey pas de biais : *Je ne suis pas bien placé.*

Cô's mon biais : *C'est mon genre, ma façon de faire.*

Cadun son biais : *à chacun sa méthode.*

Donar lo biais : *donner la tournure, le galbe qui convient.*

Se donar de biais : *s'ingénieur, devenir industriel.*

Aver del biais : *être adroit, habile.*

Aver bon biais : *avoir de bonnes manières, avoir belle allure.*

Estre plen de biais : *avoir*

*une grande dextérité.*

Botar de biais : *placer convenablement, en biais, de côté, sur champ.*

Biaissut adj. : *adroit, habile.*

Bialar (*biola*) v. : *bêler.*

Biassa (*biasso*) s.f. : *besace.*

Portar la biassa : *emporter des provisions pour un repas au dehors.*

Prener la biassa : *aller mendier.*

Biaudas (las) s.f.pl. : *hardes, guenilles, vêtements de travail.*

Bicafrej s.m. et adj. : *impuisant.*

Bicar v. : *baiser, coïter, fornicuer.*

Bicocar : *sommeiller assis ou debout en dodelinant de la tête. Cf. : sobecar.*

Bidalba (*bidalbo*) s.f. : *viorne à larges feuilles, plante sarmenteuse des haies. On dit aussi : guidalba.*

Bien adv. : *bien, beaucoup, très. Cf. : Ben.*

Bientemps adv. : *longtemps.*

Bigôs (*bigo*) s.m. : *hoyau à deux fourchons.*

Bigossar (*bigoussa*) v. : *fouir avec le bigôs.*

Bilha s.f. : *grume.*

Bilhar v. : *arrimer une charge à l'aide d'une grosse branche résistante décrivant*

*un arc de cercle. Scier une branche, un tronc d'arbre en rondins.*

Se bilhar : *se serrer la taille à l'extrême pour paraître mince.*

Bilier s.m. : *février.*

Bilhon s.m. : *gourdin, tronçon d'arbre, billot.*

Binga s.f. : *jambe fluette. Cf. : rebingar.*

Bingôy (de) (*de bingoï*) : *de guingois, de travers, mal équilibré; en fausse équerre.*

Biô s.m. : *bœuf.*

Birastel (*birostèl*) s.m. : *rejet sec venu au pied d'un arbre : sec coma un birastel. Cf. : Birosta.*

Birôl (*birol*) s.m. : *châtaigne grillée sous la cendre.*

Biron (*birou*) s.m. : *petit canard; on entend aussi : piron.*

Birosta (*birousto*) s.f. : *rejet mort et sec, copeau; arête de poisson. Sec coma una birosta.*

Bisca s.f. : *dépit, attente pénible.*

Biscaire (*biscaïré*) s.m. : *qui a du dépit, qui éprouve de l'ennui, inquiet, coléreux.*

Biscar v. : *pester, éprouver du dépit, être dans une attente pénible, s'irriter.*

- Biscle *s.m. et adj.* : bigleux, strabiste.
- Bissautiá *s.f.* : étourderie.
- Bissól (*bissol*) *s.m.* : bouton de la peau; éruption cutanée, pustule, acnée.
- Bissolat (*bissoula*) *adj.* : couvert de boutons sur la peau; qui a de l'acnée.
- Bisson *s.m.* : bourgeon. Cf. : Jiton.
- Bistanflera ! *interj.* : bernique !
- Bizagu (*bizogu*) *s.f.* : besai-guë.
- Bizon *s.m.* : baiser, petit baiser.
- Bladada (*blodado*) *s.f.* : lieu ensemencé de blé.
- Bladejaire *adj.* : très fertile en blé.
- Bladejar *v.* : produire du blé en abondance.
- Bladier *s.m. et adj.* : marchand de blé, fertile en blé.
- Blaimar *v.* : blâmer, désapprouver, réprimander.
- Blancàs (*bloncass*) *adj.* : blanchâtre, blanc net, blanc sale.
- Blancor *s.f.* : blancheur.
- Blanda *s.f.* : salamandre. On dit aussi : *ablanda*.
- Blandada *s.f.* : flambée.
- Blandar *v.* : flamber, flamber, flamber.
- Blandir *v.* : flatter, caresser, cajôler.
- Blandon *s.m.* : brandon de paille ou de papier, torche.
- Blanquejar (*blonquétsa*) *v.* : paraître blanc, tirer sur le blanc, blanchir, être éclatant de blancheur.
- Blanquessa *s.f.* : blancheur.
- Blanquinard *adj.* : d'un blanc sale.
- Blanquinejar *v.* : commencer à blanchir.
- Blanquinel *adj.* : d'un blanc agréable.

Blanquinos *adj.* : *d'un blanc terne.*

Blat *s.m.* : *blé.*

Blat negre *s.m.* : *sarrazin, blé noir.*

Blat roje *s.m.* : *maïs.*

Blauzissent *adj.* : *éblouissant.*

Blauzir *v.* : *étinceler, scintiller, miroiter.*

Blavejar (*blobetsa*) *v.* : *blêmir, rouer de coups.*

Blazina *s.f.* : *bruine.*

Blazir *v.* : *flétrir.*

Bleda *s.f.* : *bette; sorte de betterave dont on ne mange que les feuilles; betterave. Au fig. : langue bien pendue.*

Bleimar *v.* : *blêmir, pâlir, défaillir. Cf. : embleimar.*

Bleissa de palha *s.f.* : *botte de paille.*

Bleita *s.f.* : *écheveau de fil ou de laine. Cf. : môdaissa.*

Bles *adj.* : *qui a un défaut de langue l'empêchant de prononcer certains mots, qui zézaye.*

Blete *adj.* : *(du lat. bliteus) languissant, avachi, flasque, mou, a demi pourri, trop mûr. Es enguera blete, dit-on, en parlant d'un convalescent : il est encore faible.*

Blezejar *v.* : *zézayer.*

Blincar *v.* : *ployer.*

Blôda (*blodo*) *s.f.* : *(du lat. bliaudus) blouse. On dit aussi beloza.*

Bloquier (*blouquiè*) *s.m.* : *bouclier.*

Blos *adj.* : *pur, propre, sans mélange.*

Blu *s.m. et adj.* : *bleu, ecchymose, meurtrissure.*

Bluior *s.f.* : *la couleur bleue, azur.*

- Bôbau (*bobaou*) s.m. : insecte en général.
- Bôina (*boïno*) s.f. : borne; on dit aussi : bola.
- Bôis s.m. : bois. Bôis capit : bois échauffé qui se décompose.
- Bôrd s.m. : bord, rebord.
- Bôrd de côi s.m. : foulard, faux-col.
- Bôria s.f. : ferme, métairie.
- Bôrnhe s.m. et adj. : borgne.
- Bôsc s.m. : bois, forêt.
- Bôssa s.f. : bosse; dos d'âne; tombereau à bords pleins sans ridelles pour le transport des matières grasses ou friables, telles que du sable.
- Bôta s.f. et interj. : botte; va; je t'en prie.
- Boca s.f. : bouche, estuaire, embouchure.
- Bocada s.f. : bouchée, plein la bouche, petit morceau de quelque chose à manger.
- Boca de net : crépuscule.
- Bocal s.m. : bocal, embouchure, confluent d'un ruisseau dans une rivière.
- Bocaria s.f. : parc à boucs pour la saillie.
- Bocarel (*boucorèl*) s.m. : bosquet.
- Bodega s.f. : grande cornemuse.
- Bodoire (*boudouïré*) : désordre.
- Bofiôla (*boufiolo*) s.f. : petite ampoule, bouton aux lèvres, loupe, boursouflure, bulle que fait la pluie.
- Bofiolar (*boufioula*) v. : s'élever en bulles, en ampoules.
- Bogralha (*bougralio*) s.f. : les bougres en général, la canaille.
- Bograment (*bougromén*) adv. : rudement, excessivement, en quantité.
- Bograria (*bougrorio*) s.f. : sodomie; l'état de bougre.
- Bograsson s.m. : petit fripon, petit luron, petit coquin, espiègle, polisson : ne

- s'emploie qu'en parlant d'un enfant.*
- Bogre s.m. : ce mot n'est traduisible qu'accompagné d'un adjectif :  
Paure bogre : pauvre hère.  
Sale bogre : triste sire.  
Bogre de pôrc : sale cochon.  
Bogra de puta : sacrée putain.
- Bogressa s.f. : s'emploie au féminin dans le même sens que bogre.
- Boiala (bouialo) s.f. : pelle à ramasser.
- Boi boi s.m. : bouillonnement; en état d'ébullition.
- Boier s.m. : bouvier; paysan par rapport au citadin. (Cf. allemand : Bauer).
- Boiôla (bouyolo) s.f. : bulle de pus sous l'épiderme; bulles qui s'élèvent de l'eau ou d'un liquide. On dit aussi : Bofiôla ou botiôla.
- Boira (bouïro) : méteil, pain de méteil.
- Boiradis s.m. : mélange, désordre.
- Boirar v. : mêler, emmêler, confondre.
- Bois (bouï) s.m. : buis.
- Boissador (bouïssodou) s.m. : torchon à essuyer.
- Boissaman (bouïssomo) s.m. : essuie-mains.
- Boissar v. : essuyer.
- Boissel s.m. : boisseau.
- Boissiera (bouïssièro) s.f. : terrain couvert de buis.
- Boisson s.m. : buisson, aubépine.  
Boisson negre : prunelier.  
Boisson blanc : aubépine.
- Boissonada s.f. : touffe de buisson, hallier.
- Bojar v. : couler la lessive.
- Bola (boulo) s.f. : boule à jouer; tout corps rond susceptible de rouler; borne, pierre ou autre marque indiquant la séparation d'un terrain d'avec un autre.
- Bolard s.m. : grosse boule, sphère.
- Boldra s.f. : boue, limon, lie, colmatage.
- Boldoira (bouldouïro) s.f. : embrouillamini, fouillis, cohue, amas confus, mêlée, zizanie, embarras; touffe de cheveux ou de fils embrouillés; eau bourbeuse; populace, racaille; détritrus.
- Bolegadis s.m. : mouvement incessant, agitation, remue-ménage; ce qu'on remue, ce qui peut être remué, léger.
- Bolegar v. : remuer, mouvoir, changer de place, bouger,

- s'agiter, soulever, marcher; reprocher, réprimander, tracasser.*
- Bolegon** (*boulégou*) *adj.* : qui ne cesse pas de s'agiter; remuant, frétilant, espiègle.
- Bolen** (*bolén*) *s.m.* : farine grossière mêlée de son, repasse.
- Bolet de rampel** *s.m.* : boule du jeu de rampeau.
- Boludrar** *v.* : remuer, bouleverser; se rouler à terre, s'étendre, se vautrer.
- Bomba** (*boumbo*) *s.f.* : bombe; abeille mâle, bourdon. *Cf.* : burgau.
- Bombar** *v.* : bomber, rendre convexe, faire le dos d'âne; battre, rosser quelqu'un, rebondir.
- Bombut** *adj.* : bombé, convexe, mamelonné.
- Bon** *adj.* : bon; valable : dans ce cas on dit aussi : pôd anar, pôd far.
- Bonamic** *s.m.* : galant, amant.
- Bona pauza** *adv.* : longtemps. *On dit aussi* : Bon pauc.
- Bonda** *s.f.* : bonde, bouchon d'une barrique; fermeture du canal de vidange d'un étang : La bonda de l'estanc.
- Bondicar** *v.* : grommeler, marmonner, pester, se fâcher.
- Cf.* : rondicar et rondinar.
- Bon far** (*de*) : facile, aisé.
- Bonhar** *v.* : imbiber.
- Bonhat** *adj.* : tuméfié, mâchuré, imbibé.
- Boniar** *v.* : mûrir à point; bonifier.
- Bonifassa** (*bounifasso*) *adj.* : débonnaire, bonhomme, bon enfant, benêt.
- Bordier** *s.m.* : fermier.
- Borina** *s.f.* : bruine.
- Borinos** (*bourinou*) *adj.* : maussade.
- Boriôl** (*bouriol*) : bourricot.
- Boriu** *s.m.* : regain.
- Bormal** *s.m.* : soufflet sur le nez.
- Bormela** (*bourmèlo*) *s.f.* : morve.
- Bormelos** (*bourmélou*) *adj.* : qui a la morve au nez.
- Bornasca** (*ournasco*) *s.f.* : ruche de miel.
- Bornat** *s.m.* : ruche, tronc d'arbre creux servant de ruche.
- Borra** *s.f.* : poils touffus, moissure; duvet, étoupe, peluche.
- Borrar** *v.* : battre, frapper la main dans le plat de celle d'un autre pour conclure un marché; bourrer, rem-

- plier outre mesure, gorger; bourgeonner.*
- Borrasson (*bourrossou*) s.m. : *petite couverture de laine dans laquelle on enveloppe les enfants au maillot.*
- Borrat (*bourra*) adj. : *moisi.*
- Borratier (*bourrotiè*) s.m. : *marchand de bœufs.*
- Borret s.m. : *veau sevré qui commence à paître et destiné aux travaux des champs.*
- Borreta s.f. : *génisse, vache qui n'a pas encore porté.*
- Borri (*bourri*) s.m. : *détritus, fétus, balayures.*
- Borrilh s.m. : *flocon; flocon de neige.*
- Borrinos adj. : *triste, maussade, de mauvaise humeur. Se dit du temps menaçant.*
- Borron s.m. : *bourgeon duvetueux; œil dormant d'un rameau d'arbre fruitier.*
- Borrut adj. : *velu, fourré, couvert de bourre, de duvet. Fig. : de caractère fâcheux, brusque et chagrin. Far lus elhs borruits : froncer les sourcils.*
- Borsada (*boursado*) s.f. : *châtaine cuite dans sa peau.*
- Borsicon s.m. : *petite bourse.*
- Boscatel s.m. : *boqueteau.*
- Boscatier (*bouscotiè*) s.m. : *bûcheron.*
- Bossibarba (*boussibarbo*) s.m. : *champignon à barbes verticales rappelant la méduse.*
- Bossin — Bocin (*bouci*) : *petit morceau, petite portion d'une chose.*
- Bossinar — Bocinar v. : *émietter, morceler. Cf. : abossinar.*
- Bostia s.f. : *boîte.*
- Botar v. : *mettre, placer, disposer, arranger.*
- Botar defôra : *licencier, renvoyer, expulser.*
- Botar per escrich : *rédiger.*
- Botar per part : *excepter.*
- Botar que... : *supposer, admettre que...*
- Botet s.m. : *petit barril d'un litre ou deux; gourde.*
- Botilhat adj. : *enflé, gonflé.*
- Botinhos adj. : *boudeur.*
- Botiôla (*boutiolo*) : *ampoule, cloque, bulle. On dit aussi : Bofiôla.*
- Botiolar (*boutioula*) v. : *éprouver une éruption vésiculaire qui se fait à la peau semblable à des piqûres de moustiques accompagnées de démangeaisons. Cf. : Bofiolar.*
- Boton s.m. : *bouton d'habit; éruption au visage; bour-*

- geon, germe des arbres; moyeu, partie centrale de la roue où s'emboîtent les rayons, moyeu.*
- Botonar v. :** boutonner, bourgeonner.
- Boza s.f. :** bouse.
- Brada (brado) s.f. :** gelée blanche.
- Bradar (brada) v. :** faire de la gelée blanche.
- Braga (brago) s.f. :** braie; pantalon, culotte. On dit aussi : braia.
- Bragard (brogar) adj. :** piaffeur, fastueux, faiseur d'embarras; fat, élégant, galant, coureur de jupons.
- Bragariâ (brogorio) s.f. :** faste, ostentation, prétention, parure, paillardise.
- Bramada (bromado) s.f. :** braiement, mugissement, beuglement, pleurer bruyamment, clameur.
- Bramaire s.m. :** braillard.
- Bramal s.m. :** clameur, hurlement.
- Bramar v. :** braire, mugir, beugler, pleurer bruyamment : Pura pas, brama !
- Brameca (bromèco) s.f. :** pleurnicheur, qui pleure facilement.
- Branca (branco) s.f. :** branche.
- Branca (branca) s.m. :** brancard, civière, brancard d'attelage.
- Brancut (brancu) adj. :** branchu, ramifié.
- Brancun (brancun) s.m. :** branchage.
- Brand s.m. :** longue épée : espadon.

- Branda (*brando*) s.f. : haute bruyère, lieu où croît la branda, lande.
- Brandar (*bronda*) v. : brûler, flamber, briller, éclairer, luire.
- Brandida s.f. : secousse, sac-cade, cahot; maladie grave; revers.
- Brandilhar v. : se dit de l'oscillation désordonnée d'un petit objet suspendu : bijou, breloque, croix.
- Brandiment s.m. : brandille-ment, mouvement.
- Brandinejar v. : se dandiner.
- Brandir v. : brandir, secouer, remuer fortement, agiter, maltraiter. Vay en se brandint : il marche en se dandinant.
- Brandolhar v. : même sens que brandilhar appliqué à des objets plus volumineux. Se dit aussi de celui qui reste oisif les bras bal-lants en regardant les au-tres travailler; ou de quel-qu'un qui déambule ne sachant que faire.
- Brandon (*brondou*) s.m. : brandon, tison.
- Brantôl (*brontol*) s.m. : balan-çoire, balancement.
- Brantôla adj. : niais, malhabi-le, oisif.
- Brantolar (*brontoula*) v. : ba-lancer, branler, chanceler, vaciller, tituber; fainéan-ter, aller sans but de-ci de-là. Cf. : brandolhar.
- Brassada s.f. : brassée, em-brassade, accolade.
- Brassat (*brossa*) s.m. : quan-tité que l'on peut embras-ser; brassée. A bel bras-sat : à pleins bras; à bras le corps.
- Brassejar v. : gesticuler, agi-ter les bras.
- Brassier s.m. : ouvrier, tra-vailleux à bras.
- Brau s.m. : taureau. Fig. : fier, rude, sauvage, courageux.
- Braulhar (*brooulia*) v. : crier très fort.
- Braulhard s.m. : braillard. On dit aussi : Braulhaire.
- Bravament (*bravomén*) adv. : très, beaucoup, abondam-ment, fortement, généreu-vement, sans compter, avec largesse.
- Brave adj. : beau, bon, sym-pathique; s'emploie aussi avec une idée de surplus, large mesure, dépasse-ment. I a bravas tres oras qu'esperi. M'en donet una brava saca.
- Bravetat (*brobeta*) s.f. : bon-homme, vertu, honnêteté, probité, sagesse; joliesse.
- Brave temps s.m. : été.

- Bravilhôt *adj.* : *joliet, mignon.*
- Bravonel *adj.* : *gentil, mignon, joli; on dit aussi : bravôt et bravonet.*
- Braza *s.f.* : *braise, menus charbons ardents.*
- Bréga *s.f.* : *dispute, querelle. Sercar bréga : chercher noise et dispute.*
- Bregandalha (*brégonDALIO*) *s.f.* : *la canaille; les brigands en général.*
- Breissa *s.f.* : *brêche.*
- Bren (*brén*) *s.m.* : *son : enveloppe du grain moulu.*
- Bréna *s.f.* : *sanie, ordure, défécation.*
- Brenos *adj.* : *embréné, élaboussé, souillé.*
- Brès (*brè*) *s.m.* : *berceau. Au fig. : origine, commencement.*
- Brésca (*brésco*) *s.f.* : *rayon de miel; gâteau de miel.*
- Brescat *adj.* : *qui a des vides, des trous comme le gâteau de miel ou le pain bien travaillé.*
- Brespalhar (*bréspolia*) *v.* : *prendre une collation.*
- Bresquilhat *adj.* : *émaillé avec dentelures rugueuses.*
- Bressairôla (*bressèirolo*) : *chanson à bercer.*
- Bressar *v.* : *bercer.*
- Bressôla (*bressolo*) *s.f.* : *petit berceau qui se meut sur des pieds en forme de croissant.*
- Bressolar *v.* : *bercer doucement. Se bressolar : se balancer lentement.*
- Breta (*bréto*) *s.f.* : *vache laitière.*
- Bretonejar *v.* : *bredouiller, balbutier, bégayer, mar-motter.*
- Brèu (*brèou*) *adv. et adj.* : *bref, court.*
- Breza (*brézo*) *s.f.* : *miette.*
- Brezilh *s.m.* : *gazouillement d'un oiseau.*
- Brezilhadis (*bréziliodi*) *s.m.* : *gazouillis.*
- Brezon *s.m.* : *petite miette; débris de cerneau.*
- Brezun *s.m.* : *menus débris.*
- Bric *s.m. et adv.* : *brin, fétu, fragment, petit morceau; un peu, pas du tout.*
- Bridar *v.* : *brider; serrer la vis à quelqu'un.*
- Bringa *s.f.* : *fille coureuse; folle, dégingandée, mal accouturée, déréglée.*
- Briô *adv.* : *point du tout. N'ay pas briô.*
- Briu (*brïou*) *adv.* : *un moment, un petit intervalle de temps; un peu.*
- Brôca (*broco*) *s.f.* : *rameau, verge, badine, scion de bois, bûchette.*

Brocar v. : tricoter.  
 Brocat adj. : entremêlé, broussailleux.  
 Brocon (broucou) s.m. : brindille.  
 Bronda s.f. : frondaison.  
 Brondilh s.m. : rameau terminal d'une branche.  
 Brondin adj. : remuant.  
 Bronjir v. : résonner fortement, vibrer, bruire, gronder.  
 Bronzinar v. : résonner, gronder, bourdonner comme une vibration de bronze.  
 Bronzinos adj. : sonore, bourdonnant, murmurant.  
 Broquil s.m. : menuie branche pour allumer le feu.  
 Brossa s.f. : brousse, jungle.  
 Brosta s.f. : lande, petit taillis; bruyère rampante; feuillage, ramée.  
 Broton s.m. : jeune pousse; bourgeon.  
 Bruelh s.m. : breuil, jet d'une plante; taillis épais servant de refuge au gibier, bouquet de bois.  
 Bruelhar v. : lever, en parlant de la semence; pointer, germer, faire la première pousse.  
 Bruga s.f. : bruyère. Traulha bruga : coureur de jupons.  
 Bruja s.f. : récipient en terre

cuite pour recevoir l'huile de noix; cruche plus haute que large à orifice étroit.  
 Brujir v. : gronder; mugir, bourdonner, faire du bruit. Las aurilhas me brujisson.  
 Brulôt (brulo) s.m. : punch, grog, brûlot.  
 Bruma s.f. : brume, brouillard, écume; brouissure des feuilles d'arbres, de vigne, etc.  
 Brumejar v. : brainer, s'élever en brume, être brumeux, faire de l'écume.  
 Brumejos adj. : écumeux.  
 Brumiers s.m.pl. : nuages de brume.  
 Brumos adj. : brumeux, nuageux.  
 Brun (bru) s.m. et adj. : obscurité; brun, noir, sombre.  
 Brunel adj. : brun clair, qui tire sur le brun.  
 Bruncar v. : heurter, brusquer, bousculer; broncher.  
 Brunde adj. : cassant.  
 Brundir v. : résonner sourdement, vibrer, retentir, sonner.  
 Brunhon s.m. : breugnon : fruit mi-pêche mi-prune.  
 Brunjinar v. : vibrer doucement.  
 Brunque adj. : brusque; ton ou geste sec.

Bruntelh *s.m.* : rameau terminal des branches fruitières.

Bruntilhar *v.* : casser le bruntelh en cueillant les fruits.

Brunzir *v.* : vibrer, résonner, bruire.

Bruscalhar *v.* : glaner.

Brussa *s.f.* : vase en terre à deux anses pour l'huile.

Brussir *v.* : mordre. Cf. : gafar.

Brut *s.m.* : bruit.

Brutalejar *v.* : brutaliser.

Brutije *s.m.* : état brut, grossièreté, saleté, ordure; vilénie, impureté, stupidité.

Bruzent *adj.* : sonore.

Bruzir *v.* : bruire, retentir, faire du bruit.

Budel *s.m.* : boyau, tripe, intestin.

Budelalha (*budélalio*) *s.f.* : boyau, intestins, tripaille; ensemble des viscères de la digestion.

Bufada *s.f.* : souffle, bouffée de vent. On dit aussi : Bufal.

Bufador (*bufodou*) *s.m.* : instrument servant à souffler sur le feu.

Bufe *s.m.* : souffle, respiration.

Bugada (*bugado*) *s.f.* : lessive. Assitar la bugada : (voir assitar).

Donar la bugada : reverser sur le linge le lessif bouillant qui coule du tinól.

Bugadiera (*bugodièro*) *s.f.* : lavandière.

Bugador (*bugodou*) *s.m.* : cuvier à lessive.

Bul *s.m.* : ébullition, bouillonnement.

Bulidor *s.m.* : jaillissement, bouillonnement.

Bulir *v.* : bouillir, cuver.

Bulit *s.m.* et *part. pas.* : bouilli, pot au feu.

Burel *s.m.* et *adj.* : bure; sorte d'étoffe; ce qui est couleur de bure, beige.

Burgau *s.m.* : abeille mâle, bourdon.

Burre s.m. : *beure.*

Burlar v. : *brûler.*

Busca s.f. : *bûche.*

Buscalhar (*buscolia*) v.n. :  
*travailler le bois; débrou-*  
*sailler, ramasser du bois*  
*mort.*

Butada s.f. : *secousse; pous-*  
*sée, choc, coup d'épaule.*

Butar v. : *pousser pour aider*  
*à avancer; inciter, exciter,*  
*buter, heurter.*

Butarôda s.m. : *borne proté-*  
*geant un mur ou un angle*  
*de maison contre le heurt*  
*des roues.*

Butida s.f. : *secousse, pous-*  
*sée, chiquenaude, tape.*

Butir v. : *pousser pour faire*  
*tomber; secouer, brandir,*  
*agiter, démolir. Qu's aquel*  
*que me but? : qui me*  
*bouscule?*

Buzard s.m. : *milan.*



## C

**C** : 3<sup>e</sup> lettre de l'alphabet; elle prend le son sifflant de S devant E et I; et le son de K devant A O U. Chercher en S ce qu'on ne trouvera pas en C. Ex. : sigala et non cigala.

**Cabal (cobal) s.m.** : cheptel; désigne en général le gros bétail d'une ferme.

**Caban (cobon) s.m.** : hibou, chat-huant.

**Cabanel s.m.** : hulotte, petite chouette.

**Cabâs (coba) s.m.** : panier étroit en paille tressée.

**Cabatôrna (cobotorno) s.f.** : creux d'arbre servant de gîte à un petit animal : oiseau, écureuil, etc...

**Cabatornat (cobotourna) adj.** : qui est percé de cavités.

**Cabecon (cobécou) s.m.** : petit fromage de chèvre ou de brebis.

**Cabel (cobèl) s.m.** : nom poétique du cheveu.

**Cabes (cobéss) s.m.** : chevet.

**Cabessa s.f.** : petite charrue ordinaire; partie postérieure de l'araire et qui, de forme fourchue et courbe, renverse la terre.

**Cabessal s.m.** : torchon; tortil de linge placé sur la tête pour porter des récipients ou des fardeaux.

**Cabestran s.m.** : cabestan.

**Cabirôla (cobirola) s.f.** : cabriole.

**Cabiron (cobirou) s.m.** : chevron; bois équarri dont on se sert pour la charpente d'un toit. Cf. : cabron.

**Cabistre s.m.** : chevêtre, licou.

**Cabôrna (coborno) s.f.** : caverne, cavité, creux d'un arbre : synonyme de cabatôrna.

**Cabôssa (cobosso) s.f.** : bos-

- selure, grosse bosse; tête.*  
 Cabôt s.m. : poisson de rivière à grosse tête.  
 Cabornat (cobourna) adj. : cave-neux.  
 Cabraped (cabropè) s.m. : être mythologique à corps d'homme et à jambes de chèvre.  
 Cabre adj. : bissexué, hermaphrodite.  
 Cabreta (cobreto) : cornemuse.  
 Cabretar v. : jouer de la cabreta; chevrotter.  
 Cabridar v. : mettre bas des chevreaux.  
 Cabron s.m. : chevron. Cf. : cabiron.  
 Cabronaje s.m. : ensemble des chevrons.  
 Cabronar v. : placer des chevrons.  
 Cabussada s.f. : action de tomber, de se renverser, chute.  
 Cabussar v. : chavirer, choir, plonger, se renverser.  
 Caca (caco) s.f. : lie de l'huile, sédiment.  
 Cacal (cocal) s.m. : noix.  
 Cacalon (cocolou) s.m. : petite noix avortée ronde.  
 Cacaraca (cacaraca) onom. : cocorico.  
 Cacarôt (cocoro) s.m. : rafle du maïs.  
 Cachal (cotsal) s.m. : contusion, meurtrissure.  
 Cachaniu (catsoniou) : der-nier-né, benjamin.  
 Cachar (cotsa) v. : appuyer fortement, presser, comprimer, écraser, tasser, fouler, moudre, croquer.  
 Cacharon (cotsorou) s.m. : même sens que cachaniu.  
 Cachet s.m. : cachet, comprimé, timbre.  
 Cada (cado) prép. : chaque.  
 Cadafi (codofi) s.m. : coquelicot.  
 Cadalet (codolé) s.m. : petite voiture à âne; caisse de la charrette; châlit; châssis d'auto. On dit aussi cadali.  
 Cadalier s.m. : ridelle.  
 Cadascar (codosca) v. : façon de glousser de la poule pour appeler ses petits.  
 Cadaula (codaoulo) s.f. : loquet d'une porte.  
 Caddèt (coddè) s.m. : cadet.  
 Cadena s.f. : chaîne.  
 Cadenetas s.f.pl. : menottes.  
 Cadet (codé) s.m. : chaîne attachant le bœuf à la crèche.  
 Cadiera s.f. : chaise, chaire.  
 Cadieraire s.m. : chaisier.

- Cadoflet (*codouflé*) s.m. : squelette de l'épi de maïs égrené.
- Cadre s.m. : cadre, tableau.
- Cadros adj. : en désordre. Linje cadros : linge souillé; linge lavé encore en tas, non étendu ni repassé.
- Cadrolhaire adj. : qui met du désordre.
- Cadrolhar v. : mettre en désordre.
- Cadrolhat part. pas. et adj. : qui est en désordre, peu propre.
- Cadrolhôt (*codroulio*) s.m. : désordonné.
- Cadun (*cadün*) prép. : chacun.
- Cafarnón (*cofornon*) s.m. : *caparnaüm*; pièce très en désordre; bric à brac.
- Cafaróla s.f. : enveloppe verte des fruits secs : amande, noisette, noix.
- Cafaróta s.f. : petite cave, caverne, nid à rats.
- Cafatornat (*cofotourna*) adj. : se dit d'un arbre creux. On dit aussi : cabatornat, cabornat.
- Cafeta (*cofêto*) s.m. et f. : qui hante les cafés; qui est très friand de café.
- Cafetista s.m. : cafetier, celui qui gère un café, un bar.
- Caforca (*cofourco*) s.f. : embranchement, carrefour.
- Caforna s.f. : caverne.
- Cafut (*cofu*) adj. : bien rempli, bondé. Un culher bien cafut.
- Cagada s.f. : chiure d'insecte; travail mal fait.
- Cagador (*cogodou*) s.m. : lieu d'aisance.
- Caganha (*cogagno*) s.f. : envie d'aller à la selle; diarrhée, chiure, saleté, immondice. Cf. : foira.
- Cagar v. : déféquer.
- Caire (*caïré*) : angle, coin.
- Cairel s.m. : carreau : arme de trait à lame quadrangulaire.
- Caireliera s.f. : meurtrière.
- Cairolier (*këïroulier*) s.m. : mur d'épierrement.
- Cairon s.m. : tas de pierres, petit bloc de pierre équarri.
- Caissa (*kaïssso*) s.f. : caisse, cercueil.
- Caissal (*këïssal*) s.m. : dent molaire, chicot.
- Cal ind. prés. de caler : il faut.
- Cala (*calo*) s.f. : cale; chemin pavé.
- Calada (*colado*) s.f. : rue pavée.

- Calam (*colan*) s.m. : plume à écrire.
- Calambrar (*colombra*) : action du mâle se hissant sur la femelle pour tenter de la saillir. Se botar de calambrar : se mettre en posture de saillie.
- Calambre s.m. : palan, balançoire; machine de guerre servant à lancer des boulets de pierre.
- Calar (*cola*) v. : caler; se taire.
- Calelh (*colél*) s.m. : lampe à huile munie d'un crochet de suspension.
- Calelhejar v. : clignoter.
- Calendrier (*coléndiè*) s.m. : calendrier.
- Caler v. : falloir.
- Calfalet (*calfolè*) s.m. : bassin.
- Calfaped s.m. : chaufferette.
- Calfar (*colfa*) v. : chauffer.
- Calhar v. : cailler, coaguler, donner de la cohésion, agglutiner.
- Calhau s.m. : caillou.
- Calhòl (*coliol*) adj. : vairon, bigarré; se dit des bovidés à robe de deux couleurs.
- Calimás s.m. : grosse chaleur humide, temps lourd et orageux.
- Calinhar v. : caliner. On dit aussi : calinear.
- Calinos (*colinou*) adj. : calin.
- Calitos — Qualitos adj. : de qualité.
- Calôfa (*colofo*) s.f. : peau des fruits secs; enveloppe de l'épi de maïs; cosse des légumineuses.
- Calôt s.m. : calot, béret.
- Calor (*colour*) s.f. : chaleur.
- Calorada (*colourado*) s.f. : bouffée de chaleur, moment de forte chaleur; échauffement; concupiscent.
- Calorassa s.f. : grande chaleur, forte chaleur.
- Calpre (*calpré*) s.m. : charme; arbre de charmille.
- Calpreneda s.f. : charmille.
- Calson (*calsou*) s.m. : caleçon.
- Calve (*calbé*) adj. : chauve.
- Calviera (*colbièro*) s.f. : calvitie.
- Camarlenc s.m. : camerlingue.
- Camba (*cambo*) s.f. : jambe, tige, tronc.
- Cambacort adj. : courtaud.
- Cambada (*combado*) s.f. : enjambée, démarche; espace qu'on enjambe.
- Cambajon (*combotsou*) s.m. : jambon.

Cambalia (*combolio*) s.f. : jarretière.

Cambaliar (*combolia*) v. : mettre les jarretières.

Cambarut adj. : qui est tout en jambes. On dit aussi : cambalong.

Cambatòrt (*cambotor*) s.m. et adj. : bancroche.

Cambavirar (*cambobira*) v. : bouleverser, renverser, culbuter, mettre sens-dessus-dessous, placer tête bêche.

Cambaprim adj. : qui a les jambes grêles.

Cambe s.m. : chanvre. Cf. : Canabon.

Cambiar (*combia*) v. : échanger.

Cambôj (*combo*) s.m. : jambon. Cf. : Cambajon.

Cambrilh s.m. : alcôve, réduit. On dit aussi : crambilh.

Cambrilhon s.m. : chambrette. On dit aussi : crambilhon.

Camel s.m. : chameau. Animal imaginaire à pieds de bovidé et à tête de cheval.

Camin s.m. : chemin, route, voie; trajet, itinéraire.

Maissant camin : mauvaise route.

Drech camin : être sur le bon chemin.

A meitat camin : à mi chemin.

Al cap del camin : là où

se termine le chemin.

Camin carretal : chemin à charroi.

Far camin : aller, marcher, cheminer.

Far lo camin : précéder pour déblayer le chemin.

Se levar de pel camin : dégager le chemin, fuir; céder le pas.

Tener tot lo camin : obstruer la route.

Tirar camin : marcher vite, déguerpir.

Caminaire (*cominaïré*) s.m. : chemineau.

Caminar (*comina*) v. : cheminer, marcher; aller.

Camin de Croz s.m. : Chemin de Croix.

Camin de sent Jaque s.m. : voie lactée.

Caminôl (*cominol*) s.m. : piste, sentier. On dit aussi : caminel.

Caminon (*cominou*) s.m. : sentier. Cf. : Leia, sendarel.

Camiza s.f. : chemise.

Camleu s.m. : action de balancer, de basculer. Far

camleu : se renverser, se balancer, basculer, chavirer; équilibrer.

Camleva (*conlèbo*) s.f. : balançoire faite d'une longue planche reposant en son milieu sur un appui fixe,

- bascule, perche basculante de puits.*
- Camlevar v. : *balancer, renverser, basculer, être presque mûr*: las monjetas camlevadas: *haricots verts en grains.*
- Camp (*can*): *camp; champ, pièce de terre labourable.*
- Campana (*compano*) s.f. : *cloche.*
- Campanada (*componado*) s.f. : *volée de cloche.*
- Campanal s.m. : *campanile, clocher.*
- Campanar v. : *sonner les cloches; sonner creux. Le mur creux ou l'arbre creux campanon. Colporter des bruits, cancaner, babiller.*
- Campanela s.f. : *campanule; petite cloche.*
- Campanha (*compagno*) s.f. : *petite maison à la campagne équivalant au cabanon en Provence, campagne.*
- Campanhard s.m. : *paysan.*
- Campanier (*componiè*) s.m. : *sonneur de cloches, carillonneur, fondeur de cloches.*
- Campestre s.m. : *étendue de terre, campagne, terrain inculte; l'étendue de la terre.*
- Cana (*cano*) s.f. : *canne, roseau, toise : vieille mesure d'environ deux mètres. Au pl. : fleurs du vin.*
- Canabal (*conobal*) s.m. : *chênevière; petit terrain en fond de combe.*
- Canabela s.f. : *bambou, roseau; canne à pêche.*
- Canabon s.m. : *chênevis, semence ou graine de chanvre.*
- Canal (*conal*) s.f. : *chêneau, tuyau d'écoulement, tuile romaine. Au masc. : un canal.*
- Canar s.m. : *canard; morceau de sucre trempé dans l'alcool.*
- Canasson (*conossou*) s.m. : *caleçon. Cf. : Calson.*
- Canavas s.m. : *canevas.*
- Cand — Quand adv. : *quand, depuis, même si.*
- Cande adj. : *clair, limpide, propre, net, pur, transparent, blanc, candide.*
- Candela (*condèlo*) s.f. : *chandelle, bougie, cierge d'enterrement; stalactite; glaçon cylindrique; morve qui pend au nez.*
- Candelaire s.m. : *fabricant de chandelles.*
- Candeliera (N.D.) : *Chandeleur.*
- Candetat s.f. : *candeur, limpi-*

- dité, pureté, blancheur, brillance, transparence.*
- Canela *s.f.* : *petit tuyau d'écoulement, robinet.*
- Canelon (*conélou*) *s.m.* : *petite canela.*
- Canelut *adj.* : *tubulaire, creux.*
- Canhon *s.m.* : *petit chien.*
- Canhóta (*cognoto*) *s.f.* : *jeune chienne.*
- Canhotar (*cognouta*) *v.* : *mettre bas une portée de chiens.*
- Canilha *s.f.* : *chenille.*
- Canivel *s.m.* : *caniveau.*
- Canjadis (*contsodi*) *adj.* : *changeant.*
- canjador *adj.* : *qui est changeant, versatile, inconstant; qui peut être changé.*
- Canjos *adj.* : *qu'il est temps de remplacer : Mon capel es canjos.*
- Canôla (*conolo*) *s.f.* : (*lat. cannula*) *conduite d'eau; court tuyau de bois ou de fer blanc pour conduire l'eau; gouttière; raie d'écoulement pratiquée dans une étable.*
- Canonje (*conountsé*) *s.m.* : *chanoine.*
- Canselar — Cancelar *v.* : *mettre un sceau sur un document.*
- Canselariâ (*concélorio*) : *chancellerie.*
- Canson (*consou*) *s.f.* : *chanson.*
- Cansonejar *v.* : *chanter, faire une chanson, chansonnier.*
- Cant *s.m.* : *chant.*
- Cant — Quant *adv.* : *combien ?*
- Cantadis (*contodi*) *s.m.* et *adj.* : *le chant, l'art de chanter, la façon de chanter, l'air de la chanson; cantate, chœur; qui peut être chanté.*
- Cantalón *s.m.* : *melon cantaloup.*
- Cantanha (*contagno*) *s.f.* : *envie ou besoin de chanter.*
- Cantar *v.* : *chanter.*
- Cantarelejar (*contorélétsa*) *v.* : *chantonner, chanter à mi-voix. Cf. : cantorlejar.*
- Cantariâ (*contorio*) *s.f.* : *chant incessant, ou agaçant.*
- Cantarilha *s.f.* : *cantharide.*
- Cantel (*contèl*) *s.m.* : *pain entamé, quignon. De cantel : de biais, de profil, de côté, de champ. Botar de cantel. S'en anar tot de cantel.*
- Cantilhar *v.* : *fredonner.*
- Cantinelá *s.f.* : (*lat. cantinella*) *cantilène, chant lent et grave.*

Cantissar v. : chanter à voix basse à l'octave supérieure.

Canton (contou) s.m. : canton, coin, âtre, petite rue, pierre angulaire.

Cantonada s.f. : angle de mur, de maison.

Cantonal adj. : angulaire.

Cantonar v. : bâtir l'angle d'une muraille.

Cantonejar v. : chantonner.

Cantorlejar v. : chantonner, fredonner, préluder; dégoiser. On dit aussi : canturlejar.

Cantolhar v. : faire des vocalises; chanter un air sans prononcer de paroles.

Cantorleta s.f. : chansonnette.

Canturlar v. : chantonner en traînant sur les mots.

Canturlejadissa s.f. : prélude.

Cantussar v. : chanter à voix basse à l'octave inférieure.

Capable (estre) adj. : avoir les capacités nécessaires.

Cap (ca) s.m. et adv. : tête, sommet, fin, bout; aucun, pas, point.

Pas cap : point du tout.

Aver bon cap : être intelligent, avoir bonne mémoire.

Aver maissant cap : ne pas être doué pour l'étude.

Cap levat : tête haute.

Tombar de cap : choir sur la tête.

De cap a cap ou d'a cap a cap. De cap en sima.

De cap a ped. De cap a fons : de bout en bout.

Entre cap e cól : à la nuque.

Far son cap : agir à sa guise.

A cap de côsta : au sommet de la côte.

Al cap de la montanha au sommet de la montagne.

Al cap de la senmana : à la fin de la semaine.

Al cap del comte : en fin de compte.

Sem a cap de camin : nous sommes en fin de course.

Trôbi pas lo cap : je ne trouve pas le début.

Cap de bric adv. : pas du tout, en aucune façon.

Cap pus adv. : plus du tout.

Caparut (coporu) adj. : entêté, opiniâtre.

Capeiron s.m. : petit chapeau; chaperon : ancienne coiffure.

Capel s.m. : chapeau.

Capelada (copelado) s.f. : salutation.

Capelan s.m. : chapelain.

Capel de lampa s.m. : abat-jour.

Capelar v. : *couvrir d'un cha-  
peau; recouvrir, cacher;  
mettre un toit.*

Capelier s.m. : *chapelier.*

Cap fôl s.m. : *tête folle, dis-  
trait, léger.*

Capial (copiol) s.m. : *faîte,  
pignon.*

Capinhar v. : *plaisanter, taqui-  
ner, toucher impudique-  
ment.*

Capinhos adj. : *pointilleux,  
tracassier, contrariant; pe-  
loteur.*

Capit (copi) adj. : *se dit du  
bois humide et échauffé  
qui se décompose.*

Capitel s.m. : *chapiteau, au-  
vent.*

Capitol s.m. : *chapitre.*

Capmartel (cammortel) s.m. :  
*têtard; clou à grosse tête.*

Cap nut (ca nu) adj. : *tête  
nue.*

Capola (copoulo) s.f. : *cap-  
sule.*

Capon s.m. et adj. : *chapon;  
coq châtré, croûton de  
pain aillé que l'on met  
dans la salade; capon.  
peureux, lâche.*

Caponar (copouna) v. : *lâcher  
pied, avoir peur, agir en  
lâche, reculer; châtrer un  
coq.*

Cap sec (ca sé) adj. : *tête  
brûlée; irréf léchi.*

Capudije s.m. : *entêtement,  
obstination, ténacité.*

Capujar (coputsa) v. : *couper  
du bois sur un billot; y  
éfiler un pieu; charpenter,  
tailler, dégauchir, équar-  
rir, menuiser, hâcher, dé-  
pecer.*

Capujier s.m. : *billot sur le-  
quel on coupe le bois;  
billot de charcutier.*

Capussar v. : *mettre une tête.*

Caput (copu) adj. : *têtu, tena-  
ce; pommé : un caul caput.*

Cap virar v. : *détourner, re-  
tourner.*

Caquetada (coquetado) s.f. :  
*long bavardage.*

Caquetar v. : *bavarder.*

Car adj. : *chéri, cher; d'un  
prix élevé.*

Carabit s.m. : *chèvrefeuille.*

Caraje (coratse) s.m. : *visage,  
physionomie.*

Caramel (coromèl) s.m. : *cha-  
lumeau à jouer fait de  
paille ou d'écorce.*

Caramela (coromèlo) s.f. :  
*pleurnicheur.*

Caramelar v. : *jouer du chal-  
meau; pleurnicher bruyam-  
ment.*

Caramelejar v. : *pleurnicher.*

Carampa (corampo) s.f. :  
*crampe.*

Carassona (corossouno) s.f. :

- grosse « cõdra » servant à faire des douves, des lames de parquet, des échalas.*
- Caratari s.m. : caractère.
- Carauhada (*coroouniado*) s. f. : charogne.
- Carbar v. : mettre une anse à un pot, à un panier, à un chaudron. On dit aussi : querbar.
- Carbe (*carbé*) s.m. : chanvre. Cf. : cambe, canabon.
- Carbon s.m. : (*lat. carbo*) charbon.
- Carboncle s.m. : escarboucle.
- Carbonilha (*corbounilio*) s.f. : charbon de four de boulangerie, menu charbon de bois, poussier de charbon, débris de charbon, cendre de houille.
- Carcan (*corcan*) s.m. : vieille bête, cheval étique; terme injurieux à l'adresse d'une femme.
- Carculaire adj. : réfléchi.
- Carcular v. : calculer, compter; réfléchir, combiner.
- Cardil s.m. : chardonneret.
- Care (*caré*) s.m. : angle, arrête. Lo care d'una paret : l'angle d'un mur.
- Careiron (*corèirou*) : ruelle, sentier, chemin de traverse.
- Carelet s.m. : flacon.
- Carga (*cargo*) s.f. : charge, chargement, fret, fardeau; obligation, chose onéreuse; fonction emploi, dignité, responsabilité.
- Cargament s.m. : chargement, cargaison.
- Cargar (*corga*) v. : charger, endosser, revêtir. Se cargar : se couvrir en parlant du temps; se communiquer en parlant d'une maladie contagieuse.
- Cargat adj. : corsé, chargé.
- Caritat s.f. : charité.
- Carmaliera s.f. : crémaillère.
- Carn (*car*) s.f. : chair, viande, pulpe.
- Carnalaje s.m. : carnage, charnier.
- Carnalha (*cornalio*) s.f. : la chair prise en mauvaise part; la viande en général.
- Carnassier adj. : carnassier, carnivore, friand de viande.
- Carneta (*corneto*) s.f. : chair tendre, viande délicate; tendron.
- Carnel s.m. : créneau, embrasure d'un parapet, intervalle qui sépare deux merlons.
- Carnifalha s.f. : grande quantité de viande; viande de mauvaise qualité.

- Caronha (*coroungo*) s.f. : *charogne, bête morte, faïnéant, femme débauchée.*
- Carrada (*corrado* s.f. : *chargement, charretée.*
- Carral s.m. : *chemin de champs praticable aux voitures.*
- Carrar (se) v.pr. : *se prélasser, se complaire, prendre ses aises, se délecter.*
- Carrej s.m. : *charroi, transport, roulage.*
- Carrejadis (*corrétsodi*) s.m. : *ce qui doit être transporté, chargé, charrié.*
- Carrejar v. : *charroyer, traîner, charrier, transporter.*
- Carrel s.m. et adj. : *vitre, carreau, carré, carreau d'arbalète; être carré, parcelle de terrain cultivé, plate-bande : un carrel de rafes.*
- Carreta s.f. : *charrette.*
- Carretada (*corrétado*) s.f. : *charretée, charge d'une charrette.*
- Carreton s.m. : *petite charrette à âne ou à bras.*
- Carri (*carri*) s.m. : *char, voiture, autobus.*
- Carriera (*corrièro*) s.f. : *carrière, rue, voie.*
- Carriól (*corriol*) s.m. : *charriot, petite voiture à quatre roues.*
- Carrióla s.f. : *brouette.*
- Carriolar v. : *trimbaler, porter sur une brouette.*
- Carrioleta s.f. : *petit chariot à bras à deux ou quatre roues.*
- Carsinar — Carcinar v.pr. : *se consumer, se ronger d'inquiétude.*
- Carta (*carto*) s.f. : *carte, charte, menu.*
- Cartezian adj. : *cartésien.*
- Cartipel (*cortipèl*) s.m. : *parchemin.*
- Carton s.m. : *carton; mesure de capacité.*
- Cartonada (*cortounado*) s.f. : *superficie d'environ 15 ares.*
- Cas s.m. : *cas. Se per cas : au cas où.*
- Casca s.f. : *herse.*
- Cascadejar (*coscodétsa*) v. : *Cascader.*
- Cascalhar v. : *glouglouter en parlant d'un liquide; rire aux éclats.*
- Cassa (*casso*) s.f. : *chasse.*
- Cassar (*cozza*) v. : *chasser.*
- Cassassiu — Cassacion (*cos-sossiou*) : *cassation.*
- Casse (*cassé*) s.m. : *sorte de chène.*
- Casseta (*cozzéto*) : *cassette.*

- Cassida s.f. : *chassie, humeur qui coule des yeux.*
- Cassidos adj. : *chassieux.*
- Cassingle s.m. : *chatouille.*  
Cf. : Sissingle.
- Cassolet s.m. : *cassoulet.*
- Cassonada s.f. : *sucre en poudre.*
- Cassôt (cosso) s.m. : *casseau.*
- Cassula s.f. : *capsule.*
- Castanh (costan) s.m. : *châtaignier.*
- Castanha s.f. : *châtaigne.*
- Castanhal (costonial) s.f. : *châtaigneraie.*
- Castanhar v. : *récolter les châtaignes.*
- Castanhazon (costognozou) : *récolte des châtaignes.*
- Castanh de mars s.m. : *maronnier.*
- Castanher adj. : *qui se rapporte aux châtaignes.*
- Castanhet s.m. : *petit châtaignier.*
- Castanhon s.m. : *châtaigne dépouillée de sa coque et de sa pellicule après avoir été séchée à la fumée et à la chaleur d'un séchoir à châtaignes. Cf. : Auriól.*
- Castanhos adj. : *fécond en châtaignes.*
- Castel (costèl) s.m. : *château.*
- Castelan (costélan) s.m. : *châtelain.*
- Castelar s.m. : *forteresse.*
- Castelás (costélass) s.m. : *grand château, vieux château en ruines.*
- Castelat adj. : *fortifié.*
- Castelet s.m. : *petit château; ville.*
- Castelót (costélott) s.m. : *castel, petit château.*
- Castiament (costiomén) s.m. : *châtiment, correction, punition. On dit aussi : Castiazon.*
- Castiar (costia) v. : *châtier, corriger.*
- Cat (ca) s.m. : *chat.*
- Catacreza s.f. : *catachrèse; femme insupportable.*
- Catamiaula s.f. : *chattemitte, flatteur, obséquieux, doucereux, hypocrite qui affecte un air doux, humble et flatteur pour duper les gens.*
- Catara s.m. : *Cathare.*
- Catarinela s.f. : *hypocrite, faux-dévôt, tartuffe.*
- Catarri s.m. : *catarrhe.*
- Cat fer s.m. : *chat sauvage.*
- Catiu adj. : *chétif, grêle, fluet, malingre. Cf. : Gorle.*
- Caton s.m. : *petit chat.*
- Catonada s.f. : *portée de petits chats.*

- Catonar v. : *mettre bas des petits chats.*
- Catonejar v. : *être en rut en parlant des chats.*
- Catonejaire s.m. : *vert galant, paillard.*
- Catonier adj. : *celui qui aime les chats; paillard.*
- Catoniera s.f. : *chattière. Botar la clau tras la catoniera : mettre la clef sous la porte, faire faillite.*
- Cattiu s.m. et adj. : *captif.*
- Caucar (coouca) v. : *fouler, piétiner, tasser, damer.*
- Caucun (caoucün) adj. ind. : *quelqu'un. Cf. : cucôm.*
- Caucun mais : *quelqu'un d'autre.*
- Caud s.m. et adj. : *chaleur, chaud.*
- Caudàs adj. : *très chaud.*
- Caudet (cooudé) adj. : *un peu chaud; qui a une douce chaleur.*
- Caudos adj. : *un peu chaud; qui a de la chaleur.*
- Caudura s.f. : *temps chaud. Fay caudura.*
- Cauflor (caouflour) s.m. : *chou-fleur.*
- Caul caput s.m. : *chou bien pommé; sorte de chou haut sur tige.*
- Caul d'aze s.m. : *bardane.*
- Caumàs (cooumàs) s.m. : *chaleur de l'été; chaleur étouffante.*
- Caumassa s.f. : *grosse chaleur.*
- Cauna (caouno) s.f. : *creux d'un mur, d'un arbre, d'une pierre, d'un talus où peut gîter un petit animal; terrier, crevasse, cavité.*
- Caunat (coouna) adj. : *creux : se dit de certains légumes trop mûrs devenus caverneux, comme : navets, radis, raves.*
- Caupir (cooupi) v. : *marcher sur les pieds de quelqu'un; marcher sur quelque chose; piétiner; fouler.*
- Cauquier s.m. : *calcaire.*
- Caurava s.m. : *chou-rave.*
- Caus s.f. : *chaux.*
- Caussaped s.m. : *chaussé-pied.*
- Caussar v. : *chausser.*
- Causse s.m. : *causse; terrain marneux et peu fertile.*
- Causseta s.f. : *chaussette.*
- Caussida s.f. : *chardon hémoïdal.*
- Caussinar v. : *chauler.*
- Causson s.m. : *chausson.*
- Caufa s.f. : *cause, chose.*
- Cauzida s.f. : *choix, part, décision. Part. pass. de cauzir.*

**Cauzir v. :** *choisir*. Per cauzir :  
*au choix.*

**Cavala (cobalo) s.f. :** *jument.*

**Cavalcada s.f. :** *cavalcade,*  
*chevauchée.*

**Cavalcar v. :** *chevaucher, être*  
*à cheval.*

**Cavalier s.m. :** *cavalier, che-*  
*valier.*

**Cavalon (de) adv. :** *à cali-*  
*fourchon.*

**Caveca s.f. :** *chouette; injure*  
*à l'adresse d'une femme.*

**Cavilha s.f. :** *cheville; pièce*  
*de bois traversant le timon*  
*pour faire butoir aux re-*  
*dondas.*

**Cavilhar v. :** *cheviller; piquer*  
*en terre avec un plantoir;*  
*repiquer.*

**Cavilhon s.m. :** *petite cheville*  
*en saillie où l'on suspend*  
*un objet.*

**Cavilhos adj. :** *pointilleux.*

**Cazabè (cozobé) s.m. :** *cor-*  
*sage.*

**Cazal (cozal) s.m. :** *petit jar-*  
*din potager près de la*  
*maison.*

Cel (*cèl*) *s.m.* : *ciel*.  
 Cel de la boca *s.m.* : *palais*.  
 Celestial *adj.* : *céleste*.  
 Cent (*cén*) *adj. num.* : *cent*.  
 Centenal *adj. et s.m.* : *centaine; environ cent*.  
 Centuble *s.m.* : *centuple*.  
 Centurion *s.m.* : *centurion*.

Bien que nous préconisions l'emploi de *S* au lieu de *C*, contrairement à la logique de notre système, nous faisons une exception pour *Cel*, *cent* et leurs dérivés.

Chabròl (*tsobrol*) : *vin mêlé de bouillon que l'on boit dans l'assiette à soupe*.

Chacal *s.m.* : *chacal*.

Chafau *s.m.* : *échafaudage*.

Chafrar (*tsofra*) *v.* : *donner un sobriquet*.

Chafre (*tsafré*) *s.m.* : *surnom, sobriquet*.

Chalôta *s.f.* : *échalotte*.

Chambaliera *s.f.* : *piquets mobiles à charnières placés deux à l'avant et un à l'arrière de la charrette pour la maintenir en position horizontale lorsqu'elle n'est pas attelée; chambrière*.

Chambarlan *s.m.* : *chambellan*.

Chambran (*tsombran*) *s.m.* : *chambranle*.

Chamineia (*tsominèio*) *s.f.* : *cheminée*.

Chansier *adj.* : *chanceux*.

Chantier *s.m.* : *chantier*.

Chaurilhaire *adj.* : *celui qui écoute pour surprendre des secrets; indiscret, curieux*.

Chaurilhar *v.* : *dresser l'oreille, écouter attentivement*.

Chautar (*se*) : *se soucier de; se préoccuper de...*

Chaval (*tsobal*) *s.m.* : *cheval*.

Chen (*tsé*) *s.m.* : *chien; adj. avare*.

- Chen fôl : *chien enragé.*
- Chenassier *adj.* : *qui a trait aux chiens; coureur de jupons.*
- Chicanar *v.* : *ergoter.*
- Chifrar *v.* : *établir un compte; avoir à prendre une décision embarrassante; être soucieux.*
- Choine *s.m.* : *sorte de masse-pain.*
- Choïta (*tsouïto*) *s.f.* : *chouette.*
- Chot (*tsou*) *s.m. et interj.* : *silence; chut !*
- Claborda (*cloubourdo*) *s.f.* : *gros clou.*
- Clafit (*clofi*) *adj.* : *bondé.*
- Clampar (*clompa*) *v.* : *can-caner.*
- Clantir *v.* : *retentir.*
- Clapa (*clapo*) *s.f.* : *cancanier.*
- Clapada *s.f.* : *fessée.*
- Clapar (*clopa*) *v.* : *donner la fessée; fendre du bois.*
- Clapetar *v.* : *claquer des mains; applaudir.*
- Clapiera (*clopièro*) *s.f.* : *tas de pierres. Cf. : cairolier.*
- Claponar (*clopouna*) *v.* : *morceler.*
- Clar *adj.* : *clair, transparent, limpide, propre, pur, peu épais; se dit d'un œuf non fécondé; clairsemé : quel blat es clar; évident.*
- Clarejant (*clorétsan*) *adj.* : *qui paraît clair, brillant rayonnant.*
- Clarejar *v.* : *commencer à luire, poindre, paraître clair, devenir clair; briller, resplendir.*
- Clarensa *s.f.* : *transparence.*
- Claressa *s.f.* : *état de ce qui est clair, limpide, transparent, pur.*
- Claret *adj.* : *clairer, un peu clair, pur.*
- Claretat *s.f.* : *clarté; qualité*

- de ce qui est clair. Cf. : Clartat.
- Clarín (*clorin*) adj. : douce-ment clair, agréablement clair.
- Clarinejar v. : rendre un son clair; répandre une douce clarté. Cf. : Clarejar.
- Clarinel adj. : agréablement clair; transparent, limpide.
- Claror (*clorour*) s.f. : lueur, faible clarté.
- Clartat s.f. : clarté, lumière, transparence.
- Clarun (*clorün*) s.m. : vague clarté, espace clair, éclaircie.
- Clastre (*clastré*) s.m. : cloître.
- Clau s.f. : clef.
- Clafir (*clooufi*) v. : remplir abondamment, bonder, être rempli. On dit aussi : clafir.
- Claure (*claoure*) v. : clore, fermer, enfermer, entourer, contenir; faire rentrer le bétail.
- Claus s.m. : clos, enclos.
- Clavar (*cloba*) v. : fermer à clef; séquestrer. Clavar la tina : rendre la cuve étanche par la pose d'une dernière douvelle.
- Clavel s.m. : clou, claveau, hâmeçon; furoncle; noyau de fruit tels que : cerise, prune.
- Clavelar v. : clouer.
- Clavel de lina s.m. : hâmeçon.
- Claveta s.f. : clavette, goupille.
- Clavier s.m. : clavier; anneau pour tenir les clefs.
- Cleda (*clédo*) (du grec Klédos) s.f. : claie, barrière mouvante, claire voie, porte à barreaux, grille. Cf. : Cleissa.
- Cledar v. : munir de Cledas.
- Cledier s. : local sans ouverture où l'on allume du feu pour faire sécher les châtaignes sur des claies. Cf. : Secador. L'i fuma coma dins un cledier.
- Cledon s.m. : petite porte à claire voie; portillon.
- Cleissa s.f. : claie.
- Clergue s.m. : clerc.
- Clinar v. : pencher, incliner, courber, baisser, prosterner.
- Clinon (de) adv. : incliné, courbé, penché, prosterné, faisant la révérence.
- Cliqueta (*cliquéto*) s.f. : clenche, loquet, targette.
- Cliquetas s.f.pl. : castagnettes, point du jour; touches de clavier.
- Clissa s.f. : claie à sécher les prunes; petit filtre en osier placé dans la cuve devant le robinet pour retenir les

- déchets; *claire du pressoir.*  
 Clôca (*cloco*) s.f. : *ampoule de la peau, boursoufflure.*  
 Clôcha s.f. : *cloche.* Cf.: *Campana.*  
 Clôs (*clo*) s.m. : *écale, coque, noyau de fruit, coquille d'œuf ou de noix.* Cf. : *Tet.*  
 Cloca (*clouco*) s.f. : *mère poule, couveuse.*  
 Clocada (*cloucado*) s.f. : *cou-vée, troupe de poussins, nichée, engeance, famille.*  
 Clocar v. : *glousser.*  
 Cloncar v. : *plonger.*  
 Cloquier s.m. : *clocher.*  
 Clucada s.f. : *petit somme; clignement d'yeux.*  
 Clucar v. : *fermer les yeux; fermer; obscurcir.*  
 Clunhada s.f. : *clin d'œil.*  
 Clunhar v. : *cligner, fermer les yeux.*  
 Clunhet s.m. : *jeu de cache cache.*  
 Clunheta s.f. : *cachette.*  
 Cluquetar v. : *clignoter scintiller.*  
 Clussir v. : *glousser.*  
 Cluzada s.f. : *hûte improvisée faite de branchages soutenus par des piquets et servant à abriter charrettes et outils.*

Cluzel s.m. : *cluzeau, grotte à découvert.*

Có *pr. dém. et ind.*: ceci, celà;  
il. Cõ pleu.

Coarraire *s.m.*: cordonnier.

Côdet (*codé*) *s.m.*: chaîne  
attachant le bœuf à la  
crêche.

Côdra *s.f.*: grand rejet de  
châtaignier dont on fait  
les feuillards, les cercles  
de futaille et les échelas.

Côdron (*codrou*) *s.m.*: petite  
côdra.

Côfut *adj.*: très rempli. Un  
culher côfut.

Côire (*coïré*) *v.*: cuire. On dit  
aussi cõzer.

Côl *s.m.*: col, cou.

Côla *s.f.*: colle; équipe; col-  
line.

Côlgrós *s.m.*: goître.

Côlpialat *adj.*: volaille au cou  
déplumé.

Côlprim *adj.*: qui a le cou  
tênu.

Cônolha (*conoulio*) *s.f.*: que-  
nouille.

Cóp *s.m.*: coup; fois. Un cõp :  
une fois. D'un cõp : d'un  
seul coup. Tôt d'un cõp :  
tout à coup, soudain. Al  
cõp : en même temps.

Cópacoja (*copocoutso*) : cour-  
tillière.

Cópamaunha *s.f.*: (T. de me-

nuiserie) coupe mal dé-  
gauchie.

Cópament de cap *s.m.*: casse-  
tête, grande contention  
d'esprit, peine, soucis,  
tracas.

Cóp de sang *s.m.*: apoplexie.

Cóp sec (*cossé*) *adv.*: Tout  
de suite, immédiatement.

Cóp sec que : dès que.

Cóp tener (*co tène*) *v.*: tenir  
coup, soutenir.

Cór *s.m.*: cœur; chœur. On  
dit surtout cur.

Córda *s.f.*: corde, stère.

Córñ *s.m.*: cor de chasse.

Córna *s.f.*: corne à sonner,  
trompe, klakson.

Córñabudel *s.m.*: saut péril-  
leux, culbute, cabriole.

Córñatiol (*cornotioul*) *s.f.*: baie  
des rosacées; terme d'in-  
jure.

Córs *s.m.*: corps, cadavre.

Cò 's (*coï*) : C'est : Cò 's acõ :  
c'est celà.

Côsta *s.f. et prép.*: côte, mon-  
tée; auprès de : costa la  
gleiza. C'est coûteux :  
côsta car. De côsta : at-  
tenant, tout près de.

Cóstacraba (*costocrabo*) *s.f.* :  
sorte de mauvaise herbe  
des prés.

Cózer *v.*: cuire. Cf. : cõire.

**Coa (couo) s.f. :** queue. On devrait écrire coga en tenant compte de ce que en sarladais le G dur intervocalique ne se prononce pas.

**Coadà s.f. :** écuelle munie d'une longue queue en forme de tube conique pour faire couler l'eau; couvée.

**Coalong s.m. :** hoche-queue.

**Coanada s.f. :** croassement.

**Coanar v. :** croasser.

**Coar (coua) v. :** couvrir. Indicatif présent : coazi, coazes, coay, coem, coatz, coazon.

**Coatar (couota) v. :** couvrir, recouvrir.

**Coatòrs :** à queue torse.

**Cobeitar v. :** convoiter, désirer, envier.

**Cobes adj. :** envieux, cupide.

**Cobezensa s.f. :** convoitise, cupidité, envie, avidité. On dit aussi : Cobezia.

**Cochaire (coutsaïré) s.m. :** rabatteur, accélérateur.

**Cochar v. :** presser, se hâter de.

**Cochoira (coutsouïro) s.f. :** manie d'aller vite; qui est toujours pressé.

**Cochos adj. :** pressé, empres-

sé; qui se hâte, prompt, ardent; fait à la hâte; pressant, urgent.

Cocon (*coucou*): *cocon*; gâteau; terme enfantin pour désigner l'œuf.

Coconar v. : *choyer, caliner, dorloter.*

Coconier s.m. et adj. : *coquetier*. Jan *coconier* : celui qui ne se plaît qu'en la compagnie des femmes; qui aime cuisiner.

Cocorla s.f. : *orange.*

Cocut s.m. : *coucou, cocu; jonquille, primevère*. Merda de cocut : *gomme des arbres à noyaux.*

Codada s.f. : *quantité d'herbe qu'une bête broute d'un coup de langue.*

Codar v. : *tondre l'herbe en broutant.*

Codena s.f. : *couenne; herbe à fourrage; pré fauché.*

Coderc s.m. : *petit terrain de pâture (souvent communal); petit jardin près de la maison. Cf. : Cazal.*

Codiera (*coudièro*) s.f. : *étui contenant la pierre à aiguiser du faucheur.*

Codissat part. pass. et adj. : *rongé à ras. Cf. : Codat.*

Codoissar v. : *être au coude*

*à coude; frapper du coude, coudoyer.*

Codon s.m. : *coing.*

Codonier s.m. : *cognassier.*

Coeta ou Coqueta s.f. : *petite queue.*

Coetejar v. : *fouetter avec la queue; remuer la queue, frétiller.*

Cofinar v. : *mitonner.*

Cofir v. : *mitonner, confire, imbiber, mijoter.*

Cofit adj. : *confit, concentré, pourri; imbibé, imprégné.* Lo temps cofit.

Coflar v. : *gonfler; enfler; repaître, rassasier. Se coflar: se rengorger, s'enorgueillir, faire l'important; manger abondamment.*

Cofle s.m. et adj. : *satiété; gonflé, repu; être rebuté par un travail, une chose : Sey cofle. N'ay mon cofle.*

Coflôri (*couflori*) s.m. : *fat, vaniteux, orgueilleux.*

Coichar v. : *coucher.*

Coifar v. : *coiffer.*

Coinar v. : *émettre un cri aigu comme celui du lapin, de la chouette.*

Coire s.m. : *coude, cuivre.*

Coissin s.m. : *coussin, oreiller.*

Coissiniera s.f. : *oreiller, traversin.*

- Coja s.f. : citrouille, courge; douille de fuseau.
- Cojier s.m. : fabricant de douilles pour fuseaux.
- Cojier de serp s.m. : belladone.
- Cojon s.m. : petite courge, courgette, Calebasse.
- Cojon d'aiga s.m. : fruit du nénuphar.
- Colador (coulodou) s.m. et adj. : passoire; qui coule.
- Colar (coula) v. et s.m. : (du grec kollao) coller, transvaser le vin, vider la lessive; coûter; collier : dans ce dernier cas on fait sonner l'R.
- Colaurar v. : collaborer.
- Colettiu adj. : collectif.
- Colha s.f. et adj. : testicule; sot.
- Colhard s.m. : jeune taureau bon à châtrer. On dit aussi borret. Colhard s'emploie aussi comme injure.
- Colheta adj. : petit sot.
- Colhon adj. : sot.
- Colhonada s.f. : baliverne, bévue, erreur, gaudriole, maladresse, mystification, plaisanterie, récit amusant; fausse nouvelle.
- Colhonar v. : duper, plaisanter. Se colhonar : se tromper lourdement, faire une bévue.
- Colôbre (coulobré) s.m. : monstre, dragon; adj. : effronté.
- Colorar v. : colorer, colorier.
- Coma prép. et adv. : comme, avec, en même temps que; comment, lorsque, dès que, vu que, en tant que; combien, presque, de même que.
- Comarca (coumarco) s.f. : contrée.
- Comba s.f. : vallée étroite, combe, dépression, enfoncement; vallon.
- Combal (coumbal) s.m. : étendue d'une combe; vallon.
- Combel s.m. : petit vallon, vallon étroit et court.
- Combata s.f. : petite combe, dépression.
- Combor s.f. : joie, émoi joyeux.
- Comensansa s.f. : début, origine.
- Cometre v. : lancer les chiens contre quelqu'un. Cf. : Acometre.
- Companh s.m. : compagnon, camarade, copain. Fém. : companha (coumpagno).
- Companiá (couponiô) s.f. : groupe, réunion, compagnie, troupe de soldats.

- Companniá (*Coumpangnó*) :  
*Compagnie, dans le sens d'être en réunion, en conférence, entre amis. Sem en companniá : nous ne sommes pas seuls.*
- Companta (*coumpanto*) adj.  
*f. : accorte.*
- Compes s.m. : *compensation, contre-poids, équilibre.*
- Compissar v. : *souiller d'urine, uriner sur.*
- Complanja s.f. : *complainte, condoléances.*
- Compliment (far) : *complimenter, féliciter.*
- Complir v. : *accomplir.*
- Comprener v. : *comprendre, interpréter. Se compren : c'est compréhensible.*
- Comprenezon s.f. : *compréhension.*
- Comte s.m. : *comte (noble), compte. Per son comte : pour soi, à son compte.*
- Comuna s.f. : *mairie.*
- Conca s.f. : *conque, cuvette, vasque.*
- Conducha s.f. : *conduite.*
- Conesser v. : (*lat. cognosce-re*) *connaître, se rendre compte de; reconnaître, avouer. Futur : conesserà, conesseràs, conesserà, etc.*
- Congregar v. : *agglomérer, conglomérer.*
- Conhar v. : *cacher, enfoncer, enfermer, mettre, tasser, placer, introduire.*
- Conifla adj. : *imbécile, niais.*
- Conilh s.m. : *lapin; organe féminin.*
- Conilhon s.m. : *lapereau; sot.*
- Conórt (*counor*) s.m. : *consolation, encouragement, espoir, satisfaction.*
- Conolh s.m. : *quenouillée (counoul).*
- Conortar v. : *réconforter, donner de la joie.*
- Consebut - Concebut adj. : *conçu.*
- Consedir - Concedir v. : *concéder, consentir.*
- Consegre v. : *pourchasser, poursuivre.*
- Consent adj. : *consentant, complice.*
- Consentida s.f. : *acquiscement, consentement, concession.*
- Consier s.m. : *anxiété, inquiétude, peine.*
- Consinna s.f. : *consigne.*
- Consiros adj. : *inquiet, soucieux.*
- Consulta s.f. : *consultation.*
- Contentar v. : *assouvir, contenter, plaire, satisfaire. Es de mal contentar : il n'est pas facile à satisfai-*

- re. S'acó te contenta : *si celà te fait plaisir.*
- Contesta s.f. : *débat, discussion, contestation, litige.*
- Conteste s.m. : *contexte.*
- Contra s.f. et adv. : (lat. *contra*) *contradiction, opposition.* Me fay la contra : *c'est mon partenaire adverse; il me contredit.* Contre, *auprès, proche; malgré, sans égard pour...; vers, envers; en comparaison de, comparé à; près de...; appuyé à...*
- Contranóvi (*coutronobi*) s.m. : *garçon d'honneur du marié.*
- Contrapal s.m. : *étau d'un piquet.*
- Contrapel s.m. et adv. : *contre-appel; à rebrousse-poil.*
- Contra-sajel s.m. : *contre-sceau, contreseing.*
- Contunh (de) adv. : *continuellement.*
- Contunhar v. : *continuer, durer, persévérer, persister.*
- Convener v. : *convenir, plaire.*
- Convengut s.m. : *accord, convention verbale.*
- Copador adj. : *qui sert à couper; qui est bon à être coupé.*
- Copar v. : *casser, couper, briser, tailler; arrêter, interrompre, traverser.*
- M'a copat lo camin : *il a traversé au moment où je passais.*
- Copar l'aiga : *dévier l'eau.*
- Copet s.m. : *nuque.*
- Copilhar v. : *couper à menus morceaux.*
- Copinhar v. : *couper menu et maladroitement.*
- Coplar v. : *coupler, accoupler.*
- Coquin s.m. et adj. : *bandit, coquin, malhonnête; futé, finaud, madré, malin; malicieux, espiègle, farceur, plaisantin, taquin; garnement.*
- Coquinalha s.f. : *l'ensemble des coquins, des gueux.*
- Coquinarã (*couquinorio*) s.f. : *coquinerie, caractère du coquin; friponnerie, malice, perversité, rouerie, ruse.*
- Coquiniera s.f. : *mentalité et état du coquin, du rusé.*
- Cor (*cour*) s.f. : *cour.*
- Cora - Quora (*couro*) adv. : *quand ?, à quelle heure ? A quel moment ?; lorsque.* Cora et quand se répondent. Cora comporte une nuance de précision dans le temps. Quand est vague et indéterminé : Cora vendràs ? Quand poirày. L'interrogation se fait toujours avec cora ; il n'en

- résulte pas que cora ne serve qu'à l'interrogation : Pódes venir cora que siasque; Arriberi cora partia; Parlavon cora l'un, cora l'autre.*  
 Cora que : à quelque moment que.  
 Cora que siasque : à quelque moment que ce soit, n'importe quand.
- Coral** *adj.* : affectueux, cordial, intime.
- Coralh** *s.m.* : corail.
- Corbanha** *s.f.* : marcotte.
- Corbanhar** (*courbogna*) *v.* : marcotter, provigner.
- Corbar** *v.* : courber, incliner, ployer, couder.
- Cordel** *s.m.* : cordeau, ficelle.
- Cordelar** *v.* : attacher avec des cordes, ficeler, lacer, lier, ligoter, sangler.
- Cor de ventre** *s.f.* : chiasse.
- Cordilh** *s.m.* : cordonnet.
- Cordilhar** *v.* : natter, ligoter.  
*Cf.* : Estacar.
- Cordinada** *s.f.* : en file, à la queue leu leu; longue file.
- Cordon** *s.m.* : cordon, bout de corde, ruban d'attache.
- Cordura** *s.f.* : couture, manière de coudre; rang de points à l'aiguille; façon dont une chose est cousue; cicatrice.
- Cordurada** (*coudurado*) *s.f.* : couture; estafilade, balafre, cicatrice.
- Cordurar** *v.* : coudre grossièrement à grands points, coudurer, couturer, balafre.
- Corenton** *s.m.* : groseille à grappes.
- Cornar** *v.* : corner, sonner de la trompe, klaksonner.
- Cornhóla** (*courniolo*) *s.f.* : œsophage, gosier. **Cornhóla del vent** : trachée-artère.
- Cornholada** *s.f.* : avoir mangé abondamment.
- Corporal** *s.m. et adj.* : corporal; linge d'autel; corpoprel.
- Corporensa** *s.f.* : corpulence.
- Corredor** (*courredou*) *s.m.* : corridor, couloir; coureur, courrier; éclaieur; rapide, coulant.
- Correguda** *s.f.* : course, chemin parcouru, excursion, incursion.
- Correja** *s.f.* : courroie, ceinture, cordon, lien de cuir.
- Correjada** (*courretsado*) *s.f.* : liseron de terre.
- Correjar** *v.* : lacer.
- Correjon** *s.m.* : lacet, lanière.
- Correr** *v. et s.m.* : courir, marcher, couler. **Au futur** : correrà, correràs, correrà.

- En correr : *en courant, à la hâte; s.m. : allure.*
- Correr lize v. : *trotter menu.*
- Correza s.f. : *terrain en pente long et étroit.*
- Corriôla (*courriolo*) s.f. et adj. : *jeune fille qui fréquente les garçons; volage.*
- Corsar v. : *poursuivre.*
- Cort adj. : *court, bref.*
- Cort d'alén adj. : *asthmatique.*
- Cortalen s.f. : *asthme.*
- Cortes adj. : *affable, courtois, poli.*
- Cortezia (*courtéziô ou courtéziô*) s.f. : *bonne grâce, courtoisie; politesse.*
- Cortilh s.m. : *jardin clos de murs; verger contigu à la cour.*
- Cortina s.f. : *courtine, couverture de lit; rideau de lit; rideaux, tenture.*
- Coscocodejar (*couscoudetsa*) v. : *chant de la perdrix.*
- Cosselh s.m. : *avis, conseil.*
- Cosselhar v. : *conseiller. Se cosselhar : réfléchir avant d'entreprendre. S'accosselhar : prendre conseil, consulter, se concerter.*
- Cossi adv. : *comment, de quelle sorte, de quelle manière.*
- Cossi-cossi adv. : *couci-couça.*
- Cossi que siasque ou Coma que siasque adv. : *n'importe comment.*
- Cossol s.m. : *maire, échevin, conseiller municipal.*
- Costal (*coustal*) s.m. : *coteau, penchant d'une colline. Cf. : Travers.*
- Costar v. : *coûter.*
- Costat s.m. : *côté. Virar de costat : tourner sur le côté; mettre à part; écarter : dans ce dernier cas, on dit aussi : botar per part.*
- Botar de part signifiant : *mettre à part.*
- Costejar v. : *cotoyer, aller côte à côte.*
- Costelat adj. : *côtelé.*
- Costia s.f. : *coette, pailleasse, matelas, lit de plumes.*
- Costos adj. : *coûteux.*
- Costrenja s.f. : *contrainte.*
- Costrenjer v. : *contraindre, forcer, serrer.*
- Costurma s.f. : *coutume, habitude, tradition.*
- Cotar v. : *étayer.*
- Cotel s.m. : *couteau. Cotel sannaire : coutelas.*
- Cotiga (*far*) v. : *faire envie; donner du souci.*
- Cotin s.m. : *poussin.*
- Cotina s.f. : *cosse des légumineuses.*

Cotinon (*coutinou*) s.m. : *haricot vert.*

Cotis adj. : *emmêlés, difficiles à peigner : se dit des cheveux et de toute sorte de filasse; étoffe de coutil (s.m.).*

Cotissar v. : *bouchonner, brouiller, chiffonner quelque chose.*

Covidar (*coubida*) v. : *convier, inviter.*

Covit s.m. : *invitation. Estre de covit : être invité.*

Cozer (*couzé*) v. : *coudre.*

Cozin (*couzi*) : *cousin, parenté; moustique.*

Cozinier s.m. : *cuisinier.*

Craba - Cabra s.f. : *chèvre, appareil de support en forme de deux X servant à scier le bois.*

Crabeta s.f. : *crevette.*

Crabidar - Cabridar v. : *mettre bas des chevreaux.*

Crabier - Cabrier s.m. : *chevrier.*

Crabit - Cabrit s.m. : *chevreau.*

Craca (*craco*) s.f. : *mensonge, hâblerie.*

Cracur s.m. : *menteur, hâbleur.*

Craios (*croiou*) adj. : *calcaire, crayeux.*

Cramar v. : *brûler, roussir, anéantir par le feu.*

Cramada s.f. et part. pass. de *cramar* : *coup d'arme à feu. Trivial : coït. Cf. : pebrada, pedrada, petada.*

Crancor (*croncour*) s.f. : *sentiment de rage impuisante.*

Crane (*crané*) adj. : *beau, bien mis.*

Cranhar (*croгна*) v. : *craindre. Cf. : Crentar : avoir du dégoût pour quelqu'un ou pour quelque chose; ne pas pouvoir supporter un aliment, un remède, les intempéries, une étoffe, etc... On dit aussi cranjer. Ind. prés. 3<sup>e</sup> pers. : cranha ou cranh. Part. pass. :*

- cranjegut. *On dit cranher en Nord-Périgord.*
- Cranilha *s.f. et adj. : crémail- lère; joliette.*
- Craunhar (*croounia*) *v. : criser sous la dent; mordre dans un fruit.*
- Craunhas *s.f.pl. : écrouelles. Cf. : gaunhas.*
- Crazanada (*crozonado*) *s.f. : explosion, détonation, craquement, bruit strident; douleur subite dans le dos.*
- Crazanament (*crozonomén*) *s. m. : léger craquement, crépitation, crissement.*
- Crazanar (*crozona*) *v. : crépiter, crisser.*
- Crèbacòrs (*crèbocor*) *s.f. : travail éreintant.*
- Crebar *v. : (lat. crepare) crever, éclater, percer, éclore, poindre, germer; mourir, en parlant des bêtes.*  
 Crebar de rire : *crever de rire.*
- Lo bissòl a crebat : *la pustule a percé.*
- Ni creis ni creba : *il ne croît ni ne meurt.*
- La vaca m'a crebat : *ma vache est morte.*
- Credada *s.f. : appel, long cri.*
- Credar *v.n. : crier, interpeller, gronder.*  
 Se far credar : *se faire gronder.*  
 Se far credar contra. *Se*
- far credar après : *se faire houspiller.*
- Creire *v. : croire. S'en creire : être vaniteux, vantard, prétentieux, présomptueux, avoir de la morgue.*
- Creis (*crèis*) *s.m. : croissance, augmentation. A pas acabar son creis : il n'a pas atteint toute sa croissance. Acquêts.*
- Creisselos *s.m.pl. : douleurs provoquées par les glandes de croissance et que les jeunes gens ressentent à l'aîne.*
- Creissent *s.m. : crue, croissant. Lo creissent de la ribiera.*
- Creisser *v. : croître, grandir, pousser.*  
*Pass. simple : cresqueri.*  
*Subj. prés. : cresqui.*  
*Subj. imp. : cresquessi.*
- Crella *s.f. : balafre, cicatrice.*
- Cremal (*crémal : du grec kremathra*) *s.f. : cremaillère. Cf. : Carmaliera.*
- Cremezin *adj. : cramoisi, rouge vif.*
- Cremor (*crémour*) *s.f. : brûlure; sentiment violent; ardeur.*
- Crenta (*crénto*) *s.f. : crainte, timidité, honte, appréhension, respect humain, peur.*

- Crentar v. : *craindre, être timide, avoir du respect humain, être honteux, redouter, avoir peur.*
- Crentivol (*créntiboul*) adj. : *crantif, timide.*
- Crentos adj. : *crantif, timide, effarouché, pudibond.*
- Crescuda s.f. : *crue, croissance.*
- Crespa s.f. : *crêpe : sorte de gâteau.*
- Crespe s.m. : *crêpe : sorte de tissu.*
- Crespin s.m. : *crêpin, crispin.*
- Crespir v. : *crépir.*
- Crestal s.m. : *cimier du casque.*
- Crevafam (*crèbofon*) s.m. et adj. : *miséreux.*
- Crevata (*crébató*) s.f. : *cravate.*
- Crezable adj. : *croyable, digne de foi.*
- Crezensa s.f. : *croyance, certitude; foi religieuse; persuasion intime, sentiment, opinion; orgueil, vanité, présomption, infatuation.*
- Cricada s.f. : *détonation; craquement.*
- Cricar v. : *produire un bruit de craquement, d'éclatement.*
- Cridalhar v. : *criailler.*
- Crinca s.f. : *sommet pointu ou arête; faite.*
- Crinca v. : *percher, jucher.*
- Criõ adj. m. et f. : *cru, non cuit, crudité.*
- Criquejar v. : *crépiter, crisser.*
- Cristiá (*crístio*) s.m. : *chrétien. On dit aussi crestian.*
- Crôca (*croco*) s.f. : *bosse au front après un heurt; onomatopée d'un heurt, d'une chute; crac !*
- Crôlla s.f. : *corolle; fourche d'un arbre.*
- Crôs s.m. : *trou, creux, terrier, fondrière, doline, creux d'usure de la route appelé nid de poule; doline; tombe.*
- Crôs de tiol s.m. : *anus.*
- Crôssa s.f. : *crosse, béquille.*
- Crôta s.f. : *crotte.*
- Crôy (*croï*) adj. : *qui est creux.*
- Crôza s.f. : *grotte, terrier.*
- Crocant s.m. : *terme de mépris pour désigner les payans et les miséreux.*
- Crochet (*croutsé*) s.m. : *crochet, agrafe.*
- Crocheta s.f. : *demi anneau où se prend le crochet d'une agrafe; agrafe.*
- Crocut adj. : *crochu.*
- Crojir (*crotsi*) v. : *tordre.*  
Cf. : *Torser.*

Crompa s.f. : *emplette, achat.*

Crompar v. : *acheter.*

Cronicaire s.m. : *chroniqueur; celui qui fait le compte-rendu d'un événement.*

Cropiera s.f. : *croupière. Cf. : Culiera.*

Cropinhon s.m. : *croupion.*

Crosta (crousto) s.f.pl. : *escarre; croûte noire sur la peau, sur une plaie; croûte qui apparaît sur la tête des bébés; espèce de gale qui se forme sur une plaie.*

Crostaros (croustorou) adj. : *se dit du pain dont la croûte est séparée de la mie par une couche d'air.*

Crostet s.m. : *quignon de pain.*

Croston s.m. : *croûton.*

Crotada s.f. : *crottin.*

Croz (crou) s.f. : *croix.*

Crozada s.f. : *croisement; Croisade.*

Croziera s.f. : *carrefour.*

Crozilha s.f. : *croisée, croisillon; croix du pommeau de l'épée.*

Cruba s.f. : *cruche.*

Crubon (crubou) s.m. : *cruchon, bidon.*

Cruca s.f. : *crâne, sommet de la tête, occiput.*

Crubonaire s.m. : *fabricant de cruches.*

Crucar v. : *heurter de la tête.*

Crudel adj. : *cruel.*

Cruja s.f. : *répugnance.*

Crus adj. m. : *crû, non cuit.*

Cruscar v. : *croquer, casser un noyau avec les dents.*

Cruscas (crusco) s.f.pl. : *débris de coquilles œufs, huîtres, moules, fruits à noyaux, cosses; débris, épiluchures. On dit aussi crusalha. Cf. : clos, tet.*

Crussir v. : *mordre, croquer, écraser sous les dents, grincer, broyer.*

Cruvel s.m. : *crible, tamis.*

Cruvela s.f. : *crible à grands trous; cylindre de treillage que l'on meut avec une manivelle.*

Cruvelar v. : *cribler; trouser comme un crible.*

Cruvelun s.m. : *ce qui reste dans le crible après l'opération du criblage ou inversement, selon le résultat recherché.*

- Cu - Qu *pr. rel.* : *qui*.
- Cubert *adj.* : *couvert, recouvert, nuageux.*
- Cuberta *s.f.* : *couverture de lit.*
- Cuberton (*cubèrtou*) *s.m.* : *couvercle.*
- Cubertonar *v.* : *mettre le couvercle.*
- Cuej (*kè*) *adj.* : *cuit.*
- Cueissa (*kèisso*) *s.f.* : *cuisse.*
- Cueissard *s.m.* : *cuissard.*
- Cuer (*kèr*) *s.m.* : *cuir.*
- Cufar *v.* : *vider un fruit à noyau; perdre au jeu : sey cufat; avoir tout perdu.*
- Cufe *adj.* : *vide en parlant des fruits à coquille et des légumineuses charançonées.*
- Cufel *adj.* : *impuissant, infécond en parlant des hommes et des animaux.*
- Cufela *s.f.* : *cosse des légumineuses après l'écossage.*
- Cufôt *adj.* : *vide, se dit d'un fruit sec qui est vide, véreux ou charançonné; on dit aussi : cufel.*
- Cujar *v.* : *faillir, avoir le désir de, risquer de; croire, penser, s'imaginer.*
- Cujansa *s.f.* : *présomption, bonne opinion de soi, outrecuidance, pédantisme.*
- Culher *s.m.* : *cuiller.*
- Culhera *s.f.* : *louche.*
- Culida *s.f.* : *cueillette, récolte; amas de ce que l'on a cueilli.*
- Culiera *s.f.* : *croupière : partie du harnais qui se prend sous la queue du cheval.*
- Culir *v.* : *cueillir, ramasser, récolter.*
- Culotas *s.f.pl.* : *culotte.*
- Cuminal *adj.* : *communal : prat cuminal.*
- Cumun (*cumün*) : *commun, communal.*
- Cunada (*cunado*) *s.f.* : *travail fait par le coin.*
- Cunh (*cün*) *s.m.* : *coin de fer ou de bois; gros morceau en forme de coin. Un cunh de pan.*
- Cunhar *v.* : *mettre dans un coin; coincer, presser, serrer; frapper pour faire entrer un coin; placer : Zo cunha tojorn de mon bórd.*
- Cura *s.f.* : *presbytère; cure de santé.*
- Curadis *s.m.* : *curage; résultat du curage.*
- Curadoira (*curodouïro*) *s.f.* : *qui sert à nettoyer, à curer; déchets de ce qui a été curé.*
- Curagana (*curogano*) *s.m.* : *boueux, vidangeur.*
- Curalha (*curalio*) *s.f.* : *vidan-*

*ge, immondices, restes, trognons; criblures, débris, pelures, épiluchures; peau; en mauvaise part. Cf. : cruscas, cruscalha.*

**Curar v. :** *curer, creuser, vider, vider, crever : curar lus elhs.*

**Curatier (curotiè) adj. :** *qui fréquente trop le clergé.*

**Curaurilha (curoourilio) s.m. :** *insecte dénommé perce-oreille.*

**Curèt (curè) s.m. :** *curé, ecclésiastique.*

**Curos adj. :** *curieux; désireux de voir, de se rendre compte de ce qui ne le concerne pas.*

**Curun (curün) s.m. :** *boue ou vase qu'on retire d'un puits que l'on nettoye, d'un fossé; résidu, débris, rebuts, criblures, décombes.*

**Cusson (cussou) s.m. :** *charançon, taret, ver des fruits.*

**Cussonat adj. :** *piqué des vers, charançonné.*

**Cutada (cutado) s.f. :** *court sommeil, sieste.*

**Cutar v. :** *fermer les yeux.*

D

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag. Die Luft ist  
frisch, die Sonne ist  
hell, die Landschaft ist  
schön, die Fledermaus  
ist hier zu Hause.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Das Versteck der Fledermaus,  
einmalig zu betreten, ist  
das prächtigste Passerol  
das die Welt zu bieten  
vermag.

Il y a un grand silence  
dans la chambre, on ne  
peut rien entendre  
de ce qui se passe  
à l'extérieur.

Il y a un grand silence  
dans la chambre, on ne  
peut rien entendre  
de ce qui se passe  
à l'extérieur.

Il y a un grand silence  
dans la chambre, on ne  
peut rien entendre  
de ce qui se passe  
à l'extérieur.

Il y a un grand silence  
dans la chambre, on ne  
peut rien entendre  
de ce qui se passe  
à l'extérieur.

Il y a un grand silence  
dans la chambre, on ne  
peut rien entendre  
de ce qui se passe  
à l'extérieur.

Il y a un grand silence  
dans la chambre, on ne  
peut rien entendre  
de ce qui se passe  
à l'extérieur.

Il y a un grand silence  
dans la chambre, on ne  
peut rien entendre  
de ce qui se passe  
à l'extérieur.

Il y a un grand silence  
dans la chambre, on ne  
peut rien entendre  
de ce qui se passe  
à l'extérieur.

Il y a un grand silence  
dans la chambre, on ne  
peut rien entendre  
de ce qui se passe  
à l'extérieur.

Il y a un grand silence  
dans la chambre, on ne  
peut rien entendre  
de ce qui se passe  
à l'extérieur.

## D

**D** : 4<sup>me</sup> lettre de l'alphabet, remplace au féminin le t des participes passés et des adjectifs. Vengut : venguda. Barbut : barbuda. Quand il est placé à la fin d'un mot, il sonne comme t pour faire la liaison. Fred aus peds : fre-t-aus pè.

**Dabora (dobouro)** adj. : tôt, de bonne heure, d'abord, incontinent, aussitôt, avant tout, premièrement.

**Dabôrd (dobor)** adv. : d'abord, aussitôt, bientôt, avant tout, premièrement.

**Dagar (doga)** v. : frapper avec une dague, poignarder.

**Dagôt (dogo)** s.m. : petite dague, poignard.

**Daïssar** v. : laisser, quitter, abandonner, céder, léguer.

**Daïssar 'star** v. : délaïsser, abandonner, interrompre un ouvrage.

**Dalh** s.m. : faux.

**Dalha (dalio)** s.f. : grande faux.

**Dalhairé (doliairé)** s.m. : faucheur.

**Dalhar (dolia)** v. : faucher.

**Dalhazon (doliozou)** s.f. : fauchaison.

**Dalheta (doliéto)** s.f. : petite faux servant à couper les sous-bois, fruyères, fougères, etc.

**Dalhuza** s.f. : faucheuse mécanique. On dit aussi : dalhaira.

**Dam (dan)** s.m. : daim; tort, perte, dommage, dam.

**Damandar (domonda)** s. : demander, mendier.

**Damun** s.m. : terme injurieux pour parler des dames cossues en général.

**Dansun** s.m. : manie de danser; danse de Saint-Gui.

**D'aqui entre aqui** adv. : d'un moment à l'autre, de temps en temps.

Dardalhar *v.* : *darder des rayons.*

Darrèiròl (*dorrèïrol*) *adj.* : *attardé, tout dernier.*

Darrèr *adv.* : *ce qui est opposé au devant.* De darrèr : *par derrière.* En darrèr : *à la fin; en dernier lieu.*

Darrier (*dorriè*) *s. et adj.* : *derrière, dernier.*

D'en darrier : *en dernier lieu; ces derniers temps.*

Cf. : D'en primier.

Dat *s.m.* : *dé à jouer.*

Daurada *s.f.* : *dorade (poisson).*

Daurar (*dooura*) *v.a.* : *dorer.*

Daval *adv.* : *dessous, en bas, ci-dessous.*

Davalada *s.f.* : *descente, pente.* Prener la davalada : *prendre la descente.*

Davalar (*dobola*) *v.* : *dévaler, descendre.*

Davans *adv. prép. et s.m.* : *devant, en avant, auparavant, plutôt.* *S.m.* : *devanture, façade, partie antérieure.*

Lo davans de pórtà : *le seuil.*

Davans de fec : *écran de foyer.*

Davans darrier *loc. adv.* : *retourner, devant derrière, à l'envers.*

Davansier (*dobonsié*) *s.m.* :

*prédécesseur; au pl. : ancêtres.*

Davantall (*dobontal*) *s.m.* : *tablier.*

Davantiera *s.f.* : *jupe d'ama-zone fendue par derrière.*

Davantierassa (*dobontieràsso*) *adv.* : *il y a longtemps.*

**De** *prép. et art. : de, de la, du, des; à, par, depuis, dès, en; pendant, durant, à cause de.*

Veni de Sarlat : *je viens de Sarlat.*

Sem lo 30 d'ost : *c'est aujourd'hui le 30 août.*

Ven mas de partir : *il vient tout juste de partir.*

Ay de que : *j'ai ce qu'il me faut.*

Cô's plen d'aiga : *il y a de l'eau partout.*

T'acossilhi de i anar : *je te conseille d'y aller.*

L'òme de la vaca : *le propriétaire de la vache.*

**De** *préfixe partitif qui devient des ou dez devant une voyelle ou les consonnes c, p, q, s, t : debondar, deligar, descaussar, desplegar, desquissar, desseparar, destacar.*

*Tous les verbes d'action font leur contraire à l'aide de ce préfixe : far, defar; claure, desclaure; assialar, dezassialar, etc. Il est donc inutile de mentionner tous ces verbes que l'usager de ce Glossaire sera à même de former lui-même. Nous ne donnerons donc ici que très peu de ces verbes privés.*

**Debanar** (*debona*) *v. : décorner, dévider. Au fig. :*

*mourir; déroulement d'une affaire, d'un événement.*

**Debanel** *s.m. : dévidoir.*

**Debarutar** (*déboruta*) *v. : parler vite et abondamment; perdre l'esprit.*

**Debas** (*déba*) *s.m. et adv. : bas (chaussure). En bas.*

**Debatar** (*débota*) *v. : débâter. Fig. : courir.*

**Debastinar** *v. : enlever le bât.*

**Debelit** *adj. : diligent.*

**Debigossar** (*se*) (*débigoussa*) *v.pr. : se dandiner, se contorsionner.*

**Debigossat** *adj. : dégingandé, déhanché, disloqué.*

**Debilhardar** (*débiliorda*) *v. : dégrossir une pièce de bois.*

**Debinhar** *v. : contrefaire quelqu'un, imiter, singer.*

**Debinhos** (*débiniou*) *adj. : maussade, difficile, dédaigneux : débinhos coma una craba.*

**Debitar** *v. : débiter; couper et refendre le bois à la longueur voulue.*

**Debocat** (*debouca*) *adj. : mal embouché.*

**Debochar** *v. : déboucher un conduit obstrué.*

**Debochonar** *v. : retirer le bouchon.*

- Debojaire (*déboutsaire*) s.m. : *dévideur*.
- Debojar (*déboutsar*) v. : *dévider*.
- Debolhar (*déboulia*) v. : *démolir, détruire*.
- Debolhat adj. : *effondré, démolé*.
- Debondar (*débounda*) v. : *retirer la bonde; donner libre cours; se soulager le cœur*.
- Debozigar v. : *essarter; défricher une terre inculte*.
- Debudelar v. : *étriper; vomir ses boyaux*.
- Deburgalhar v. : *faucher les bruyères*.
- Deca s.f. : *tare, défaut*.
- Decan (*décan*) s.m. : *doyen*.
- Decorajat adj. : *découragé, effondré moralement. On dit aussi : A res.*
- De cōsta adv. : *tout auprès, côte à côte*.
- Decotinar v. : *écosser*.
- Decrestar v. : *écrêter*.
- Dedal (*dédal*) s.m. : *dé à coudre*.
- Dedicar v. : *dédier*.
- Dedins adv. et s.m. : *dans, dedans, intérieur*.  
Aqui dedins : *là-dedans*;  
En dedins : *en dedans*;  
L'endedins : *l'intérieur*;
- D'en dedins : *de l'intérieur*.
- Dedire (se) v. : *se rétracter*.
- De durada adv. : *durable*.
- Dedurre v. : *déduire*. Part. pass. : *deduzit*.
- Deduch s.m. : *déduit*.
- Defacha s.f. : *défaite, dérouté*. Part. pass. fém. : *de defar*.
- Defar v. : *défaire, découdre*.
- Defautar v. : *faire défaut, manquer, fausser compagnie, ne pas tenir parole*.
- Defenir v. : *finir; définir, déterminer, décider, terminer*. Per ne définir : *en conclusion*.
- D'efet (*défè*) adv. : *en effet*.
- Defizament s.m. : *défi*.
- Defizar v. : *défier, braver, provoquer*. Se defizar : *se défier*.
- Defōra (*déforo*) adv. et s.m. : *dehors; la partie extérieure; hors de; à la porte !; sortez !*
- Deforrelar v. : *dégainer, sortir du fourreau*.
- Defortuna s.f. : *infortune, adversité, mésaventure*.
- Defrochar (*défroutsa*) v. : *gaspiller, dissiper son bien*. Cf. : Defruchar.
- Defruchar v. : *cueillir préma-*

- turément ou saccager les fruits. On dit aussi : deverdiar.*
- Defrunsir v. : *déplisser, défroncer, dérider.*
- Defujir v. : *fuir, éviter.*
- Defulhar v. : *effeuiller.*
- Degabiar (*dégobia*) v.a. : *mettre hors de la cage.*
- Degafar (*dégofa*) v. : *décrocher.*
- Degaissonar (*dégoïssouna*) v. : *ébourgeonner, démarcoter.*
- Degalhar (*dégolia*) v. : *gâter, friper, détruire, détériorer, consumer, abîmer, dissiper, prodiguer; pervertir, corrompre, débaucher.*
- Degampiar (*degompia*) v. : *décamper.*
- Deganissar (far) (*dégonissa*) v. : *faire inquiéter.*
- Degarar (se) (*dégora*) v. : *ne pas se donner de répit.*
- Degarar (*dégora*) adj. : *dissipé, débauché, turbulent.*
- Degargamelar (*dégorgomela*) v. et pr. : *rompre la trachée artère; s'égosiller, s'enrouer à force de crier.*
- Degaronar (*dégarouna*) v. : *trancher le jarret d'un cheval, d'un animal.*
- Degaubiat adj. : *malhabile.*
- Degaudilhar (se) (*dégooudilia*) v.pr. : *se dépêcher.*
- Degaunhar (*dégoounia*) v. : *grimacer, défigurer.*
- Degaurelat (*dégoouréla*) adj. : *déjeté : un capel degaurelat. On dit aussi : degorelat.*
- Degol s.m. : *bruit chagrin, agacerie, fracas, tapage.*
- Degordit adj. : *degourdi, vif, alerte, futé.*
- Degut s.m. : *dû, débit.*
- Deguzar v. : *diffamer, invectiver, injurier, décrier.*
- Deimar (*dëima*) v. : *prélever la dîme.*
- Deime (*dëimé*) s.m. : *dîme, tribut.*
- Deinan (*dëinan*) adv. : *l'an prochain. En deinan : d'ici un an.*
- Dejelir (*détséli*) v. : *digérer.*
- Dej : *dix.*
- Dejena s.f. : *dizaine.*
- Dejiscletar v. : *lever le loquet d'une porte pour l'ouvrir.*
- Dejocar v. : *faire descendre la volaille du perchoir.*
- Dejos adv. : *dessous. En dejos : au-dessous.*
- Dejun : *à jeun.*
- Dejuntar v. : *disjoindre, déjoindre.*

Del art. cont. : du, de celui.

Delargar (délorga) v. : faire sortir le bétail; lâcher une parole; déloger; élargir; lâcher, répandre.

De las unas : quelques-unes.

Delavar v. : délavé, diluer.

Delay adv. et s.m. : de l'autre côté, là-bas, au-delà. Dé-lai.

Deleitós adj. : délicieux.

Delené (déléné) (lat. delere) s.m. : consommation, dépérissement.

Delfin (dèlfín) : dauphin.

Deliurar (délioura) v. : délivrer, libérer.

Deliure adj. : libéré, délivré, sauvé.

Dels uns cóps (deus u co) adv. : parfois.

Demais (démaï) s.m. et adv. : supplément, surplus : lou de mais; de plus.

Demaiselar (dèmoïsséla) v. : luxer ou casser la mâchoire.

Deman (demo) adv. : demain. On dit surtout : donman.

Demanglar v. : démancher, détraquer, désarticuler. On dit aussi : demargar.

De marse - De marces prép. : grâce à, à cause de, c'est pourquoi; voilà pourquoi,

puisque : De marse acó.

Demejar v. : réduire de moitié.

Demembrar v. : oublier. On dit aussi : dememorar.

Demesclar v. : démêler.

Demezir v. : diminuer, réduire de moitié.

Deminga s.f. : diminution, raccourcissement.

Demingar v. : diminuer, réduire, rétrécir, raccourcir; rétrograder.

De mins s.m. : déficit, ce qui est en moins.

Demóra s.f. : demeure, habitation, maison.

Demontar v. : démantibuler, démonter, démunir, déconcerter, impatienter; dessertir.

Demoransa (demouranso) s.f. : demeure, habitation, résidence, séjour; action de demeurer.

Demorant s.m. : reste.

Demorar v. : demeurer, habiter, séjourner, rester; stationner, tarder; être de reste.

Demorun s.m. : le restant.

Demuralhar v. : ouvrir ce qui était muré.

Denada s.f. : revenu, avoir; le produit de la terre, la marchandise.

Denazicar v. : *couper le nez; s'aplatir le nez en tombant.*

Denegar (lat. *denegare*) v. : *nier, dénier, renier, refuser.*

Deneg s.m. : *déni, dénégation, refus.*

Denhar v. : *daigner, vouloir; juger digne.*

Denhitos adj. : *plein de dignité.*

Denon s.m. : *contradiction, démenti, dédit. On dit aussi : Far mentir.*

Denonsa s.f. : *accusation, dénonciation, plainte en justice.*

D'en ped adv. : *debout, sur pied.*

Dentada s.f. : *coup de dent; empreinte de dent.*

Dental s.m. : *charrue de bois pour tracer les petits sillons de semis; cep de charrue; partie de l'araire dont la fonction est de couper l'herbe.*

Dentar v. : *denteler; faire des entailles, des dents à un outil.*

Dent de l'elh s.f. : *canine supérieure.*

Dentilha s.f. : *dentelure.*

Dentilhon s.m. : *denticule.*

Depaus s.m. : *dépôt.*

De ped : *à pied.*

De per prép. : *par, du milieu de. On dit aussi : d'en per.*

De que adv. et s.m. : *comment, quoi; ce que l'on possède. A ver de que : être aisé.*

Deramar v. : *réduire, user : se dit surtout d'un liquide s'évaporant sur le feu; épuiser : la calor derama.*

Derantialar v. : *enlever les toiles d'araignées.*

Dercar v. : *gravir, monter, grimper, escalader. Cf. : arcar.*

Deredezir v. : *déraidir, assouplir.*

Deregar v. : *arracher.*

Derencar v. : *éreinter, rompre les reins; battre rudement quelqu'un.*

Deromegar v. : *ôter les ronces, les buissons; enlever les ronces accrochées à un objet, à la toison d'une brebis.*

Derusclar v. : *écorcer; tondre jusqu'au sang.*

Desay adv. : *ici, de ce côté-ci, en deçà. On peut écrire aussi : de say.*

Desbranda (*désbrando*) s.f. : *déroute, débandade, défaite, décadence, déconfiture.*

- Desca (*déscó*) *s.f.* : grande corbeille, panier large et peu profond, avec une anse.
- Descabestrar (*décobéstra*) *v.* : libérer, déchaîner, ôter le chevêtre.
- Descaladar *v.* : dépaver.
- Descapelar *v.* : découvrir; ôter le couvercle, le chapeau, le toit, la couverture, la voile.
- Descargar (*déscorga*) *v.* : décharger, alléger.
- Descaussar *v.* : déchausser; débutter.
- Descavilhar (*déscobilia*) *v.* : ôter les chevilles; déplanter; déséquilibrer.
- Descazensa *s.f.* : déchéance, appauvrissement.
- Desclaure *v.* : déclore, ôter la clôture, libérer les bêtes de l'étable.
- Desclavar *v.* : ouvrir une porte, un meuble, etc.
- Desclavelar *v.* : déclouer.
- Desclucar *v.* : dessiller.
- Descoar *v.* : cesser de couvrir.
- Descoatar *v.* : enlever le couvercle, retirer la couverture, découvrir. Descoatar lo let. Cf. : descubertonar.
- Descoetar *v.* : couper la queue, casser l'anse d'un pot.
- Descoflar *v.* : dégonfler, rendre flasque. Au fig. : ouvrir son cœur, soulager son dépit.
- Descomandament *s.m.* : contre-ordre.
- Descon (*déscou*) *s.m.* : corbeille, petit panier.
- Desconaire *s.m.* : vannier.
- Desconeissent *adj.* : ingrat.
- Desconórt (*descounor*) *s.m.* : déconfort, désespoir, chagrin.
- Desconsolar *v.* : désoler.
- Desconvenir *v.* : annuler une convention.
- Descordelar *v.* : délacer, délier.
- Descordurar *v.* : découdre.
- Descorejar *v.* : délacer un soulier, un corset.
- Descornholar *v.* : égorger; s'égosiller.
- Descotidor *s.m.* : démêloir; grand peigne.
- Descotir *v.* : dégoutter.
- Descotissar *v.* : démêler, peigner.
- Descovidar *v.* : annuler une invitation.
- Descozer (*déscouzé*) *v.* : découdre.
- Descredar *v.* : décrier, mépriser.

Descreis *s.m.* : *décroissance, diminution.*

Descrochetar *v.* : *décrocher, dégrafer.*

Descruvelat *adj.* : *critiqué, passé au crible de la médisance.*

Descubertonar *v.* : *enlever le couvercle.*

De sega *adv.* : *de suite, tout de suite, à la suite, l'un après l'autre.*

Despacha *s.f.* : *dépêche, télégramme. Passar despacha : expédier un télégramme.*

Despachier (*déspotsiè*) *adj.* : *pressé.*

Desparaular (*se*) *v.* : *se dédire.*

Desparegut *adj.* : *disparu. Part. pass. : de disparaesser.*

Desparlar *v.* : *parler de travers, déraisonner, extravaguer, dire des inconvenances, rabâcher, radoter, délirer.*

Desparpalhar (*désporpolia*) *v.* : *vêtir négligemment, laisser voir le poitrail.*

Desparpelat *adj.* : *sans paupière.*

Despartin (*désporti*) *s.m.* : *repas de l'après-midi.*

Despartinar *v.* : *prendre son goûter.*

Despassinsa *s.f.* : *impatience.*

Despataulhar (*déspotooulia*) *v.* : *sortir du gâchis, débrouiller une affaire, une chose.*

Despatriar *v.* : *exiler.*

Despeirar *v.* : *épierrer, dépa-ver.*

Despeitralhar (*déspèitrolia*) *v.* : *décolleter. On dit aussi : despeitriar.*

Despeitrelat *adj.* : *dépoitraillé.*

Despelocar (*déspélouca*) *v.* : *enlever l'enveloppe de l'épi de maïs.*

Despenchenar *v.* : *dépeigner, ébouriffer.*

Despenchar *v.* : *décrocher, dépendre.*

Despendre *v.* : *être dépendant.*

Despensa *s.f.* : *dépense; frais.*

Despervezir *v.* : *dépourvoir, démunir.*

Despit *s.m.* : *dépit, vexation, chagrin mêlé de colère, mépris, honte.*

Desplazent *adj.* : *incivil, déplaisant. On dit aussi : malplazent.*

Desplazer *s.m.* : *déplaisir.*

Desplegar *v.* : *déplier, dérouler, déployer, étaler.*

Despiusselar - Despiucelar *v.* : *dépucceler.*

- Despoderar v. : *déposséder; rendre impuissant; estropier; perdre le pouvoir.*
- Despoizon s.m. : *contre-poison.*
- Despolhar v. : *dépouiller, deshabiller, dévêtir.*
- Desponchar v. : *émousser, casser la pointe, épointer, écimer, étêter, pincer un arbuste.*
- Despoterlat adj. : *ébrêché, égueulé, dont le bord ou le goulot est cassé.*
- Desprezar v. : *priser au-dessous de la valeur.*
- Desprofechar v. : *cueillir trop abondamment; répandre à profusion. Tardiera s'en vay... desprofechar pertot sa frucha perfumada. (L. Delluc).*
- Desprofitar v. : *gâter, gaspiller, perdre, mal employer; violer. Cf. : dezaprofitar.*
- Desquilhar v. : *abattre unê quille; faire tomber, déjouer, tuer.*
- Desquissar v. : *déchirer. Cf. : esquissar.*
- Desrey s.m. : *désarroi.*
- Dessabar v. : *frapper un rameau qui est en sève, pour en détacher l'écorce.*
- Dessalar v. : *dessaler. On dit aussi : levar la sal.*
- Dessebida - Decebida s.f. : *déception.*
- Dessebre - Decebre v. : *décevoir, tromper.*
- Dessentariá (désésentorio) s.f. : *dysenterie.*
- Desseparar v. : *séparer ceux qui se battent; désunir ce qui était joint; disjoindre, séparer, éloigner, diviser.*
- Dessèpelir v. : *exhumer, déterrer un mort.*
- Desservelar - Decervelar v. : *écerveler, faire sauter la cervelle.*
- Desservelat - Decervelat adj. : *écervelé.*
- Dessessar - Decessar v. : *cesser, discontinuer.*
- Dessialar - Decialar v. : *découvrir, démasquer, dénoncer, dévoiler.*
- Dessidar - Decidar v. : *décider, conclure, convaincre.*
- Dessinaire s.m. : *dessinateur.*
- Dessipar v. : *dissiper, ruiner.*
- Dessocalhar (désoucolia) v. : *arracher les souches.*
- Dessocar v. : *arracher les souches, essarter.*
- Dessosterrar v. : *retirer de sous la terre, exhumer, saper, arracher. On peut écrire : dejusterrar.*
- Dessujar v. : *ramonner.*

- Dessus-dejos *adv.* : sens dessus-dessous, tout bouleversé.
- Dessus *adv.* : sur, par-dessus; partie supérieure; surface. Jitar d'aiga dessus : asperger. Pôrta tot dessus : il a tout son trousseau sur lui. Cantar l'en dessus : chanter la partition élevée. Aqi dessus : là-dessus. Cf. : Sus.
- Destacar (*déstoca*) *v.* : détacher.
- Destencher (*désténtsé*) *v.* : déteindre.
- Destermenar *v.* : exterminer, tourmenter.
- Desteular (*déstéoula*) *v.* : enlever les tuiles d'une toiture.
- Destimborlar (*déstimboula*) *v.* : affoler, étourdir, détraquer.
- Destorbar *v.* : troubler, déranger, détourner, distraire d'une occupation.
- Destorniu (*déstourniou*) *adj.* : instable.
- Destra (*déstro*) *s.f.* : toutes sortes d'inclinations ou tendances : amour, colère, destin. Cò s ma destra : c'est mon destin.
- Destral *s.f.* : grande hache des bûcherons.
- Destransonar *v.* : importuner, interrompre un travail.
- Destrantalhar (*déstrontolia*) *v.* : ébranler.
- Destre : mot vague dont on se sert pour désigner ce qu'on ne sait pas nommer soit par ignorance soit par oubli passager : chose, machine, machin, truc.
- Destrempar *v.* : détremper, délayer, amollir.
- Destrenar *v.* : écheveler, dénater les tresses.
- Destrenjer (*déstréntsé*) *v.* : ranger, débarrasser, mettre de l'ordre.
- Destriar *v.* : discerner, distinguer; trier, choisir, faire acception de, démêler, débrouiller, expliquer.
- Destrigat *adj.* : agile.
- Destrigar (se) *v.* : se hâter.
- Desturbelar *v.* : perdre la tête.
- Det *s.m.* : doigt. Det de l'anel : l'annulaire.
- Detada *s.f.* : tache de doigt sur du linge ou autre chose.
- Detintar *v.* : enlever la couleur.
- Detôrser (*détorsé*) *v.* : détordre.
- Detrás ou Detrás de *adv.* : en arrière, derrière, le revers, l'envers.
- Deude *s.m.* : dette.

- Deure *v.* : *devoir, avoir des dettes.*
- Dèus uns : *certains.*
- Devel (*débèl*) *adv.* : *vers le...*
- Dever (*débér*) *s.m.* : *le devoir.*
- Deverdiar *v.* : *cueillir avant maturité.*
- Devergonhar *v.* : *couvrir de honte, déshonorer. Se devergonhar : perdre toute honte, toute pudeur; devenir effronté.*
- Devers *s.m. et adv.* : *gauchissement d'une pièce de bois. Du côté, vers, versant.*
- Devertolhar *v.* : *déplier, dérouler, développer.*
- Deveza *s.f.* : *friche perpétuelle servant de paccage; clos, jachère.*
- Devinaire *s.m.* : *devin, sorcier.*
- Devinalha (*débinalio*) *s.f.* : *devinette, énigme.*
- Devinament (*débinomén*) *s.m.* : *prédiction, prémonition.*
- Devinar *v.* : *deviner, avoir de l'intuition, conjecturer, annoncer.*
- Devirar *v.* : *détourner, écarter, éloigner; retourner. On dit aussi : Levar de davans.*
- Deviza *s.f.* : *limite, borne.*
- Dezabrar *v.* : *désintégrer, disperser, abîmer, gâter, émietter.*
- Dezabrigar *v.* : *sortir de l'abri, se découvrir.*
- Dezacolorar (*dézocouloura*) *v.* : *décolorer.*
- Dezacórdi *s.m.* : *désaccord, discorde, brouille.*
- Dezacossilhar *v.* : *déconseiller.*
- Dezacotir *v.* : *débrouiller, dé mêler : cheveux, laine, chanvre. Cf. : descotissar.*
- Dezagradar (*dézogroda*) *v.* : *déplaire, ne plus convenir.*
- Dezagradu *adj.* : *déplaisant.*
- Dezaire *s.m.* : *amertume morale, découragement, dépit; gêne, incommodité; dommage, calamité; manque, disette, obstacle.*
- Dezalabrar (*dézolobra*) *v.* : *délabrer, ruiner, mettre en lambeaux.*
- Dezalassar *v.* : *délasser, reposer.*
- Dezalenar *v.* : *perdre haleine, s'essouffler.*
- Dezalumar *v.* : *désamorcer une pompe.*
- Dezalut *adj.* : *déplaisant, désagréable, maniaque.*
- Dezamor *s.m.* : *désaffection; dureté de cœur.*
- Dezanat *adj.* : *affaibli, épuisé, éperdu.*

- Dezancat *adj.* : *déhanché; qui a les hanches brisées.*
- Dezanh *s.m.* : *désastre, gros dégât; nonchaloir.*
- Dezapareïsser *v.* : *disparaître.*
- Dezapariar *v.* : *dépareiller, désaccoupler.*
- Dezapilar *v.* : *détruire les piles d'un pont; désentasser, ébranler.*
- Dezaprener *v.* : *oublier ce que l'on a appris.*
- Dezaprofitar *v.* : *dissiper, gaspiller, gâter, perdre; mal employer, abîmer, faire perdre de la valeur; violer.*
- Dezassedar *v.* : *désaltérer. On dit aussi : Levar la set.*
- Dezassialar - Dezacialar *v.* : *ne plus abriter.*
- Dezassitar *v.* : *desceller; ne plus avoir de bonnes assises; retirer le linge du tinôl après lessivage.*
- Dezatarlar *v.* : *dételer.*
- Dezatalentar *v.* : *perdre l'appétit; apaiser la faim; ôter l'envie, le désir; dissuader, décourager.*
- Dezatrapar *v.* : *décoller, décrocher, détacher; se dépêcher.*
- Dezaubirar *v.* : *perdre le sens, bouleverser, troubler, affoler.*
- Dezaurilhar (*dézoourilia*) *v.* : *essoriller, couper les oreilles d'un chien; casser l'anse d'un vase; publier les bans : Dezaurilhar la novia.*
- Dezavenent *adj.* : *désagréable.*
- Dezazimar *v.* : *égarer (propre et figuré).*
- Dezembrenar *v.* : *ôter le venin, la sanie.*
- Dezempegar *v.* : *sortir de la glue, d'un mauvais pas; débrouiller une affaire.*
- Dezenans *adv.* : *désormais, dorénavant.*
- Dezencadenar *v.* : *ôter la chaîne.*
- Dezencuzar *v.* : *disculper, excuser.*
- Dezendurmir *v.* : *réveiller; dégourdir un membre engourdi.*
- Dezenfangar *v.* : *débourber, retirer du borbier.*
- Dezenfialar *v.* : *désenfiler, défiler.*
- Dezengorgar *v.* : *dégorgier, déboucher une canalisation.*
- Dezengravar *v.* : *débarrasser du gravier.*
- Dezengulhar *v.* : *retirer le fil du chas de l'aiguille.*
- Dezenluzida *s.f.* : *désillusion.*
- Dezenluzir *v.* : *désillusionner.*
- Dezenterrar *v.* : *déterrer, ex-*

*humér; découvrir.* Cf. :  
dessepelir, dessosterrar.

**Dezentinolar v. :** *découver, vider un cuveau, un baquet, un récipient important.*

**Deziransa s.f. :** *désir; action de désirer.*

**Deziros adj. :** *désireux.*

**Dezobransa s.f. :** *désœuvrement.*

**Dezolar v. :** *désoler; s'affairer, se donner de la peine; se hâter beaucoup.*

**Dezondrar v. :** *détériorer, déshonorer.*

**Dezonglar v. :** *arracher les ongles; s'acharner à la tâche.*

**Dezuflar v. :** *dégonfler, désenfler.*

**Diablenc adj. :** *diabolique.*

**Diamantier (diomontiè) s.m. :** *diamantaire.*

**Dicha s.f. :** *déclaration; cause, conférence, dicton, sentence; paroles, propos, discours.*

**Diferentament adv. :** *différemment.*

**Digun pr. ind. et s.m. :** *personne; vaurien.*

**Dijeridor (ditséridou) s.m. :** *appareil digestif.*

**Dijôs s.m. :** *jeudi.*

**Dilun s.m. :** *lundi.*

**Dimars s.m. :** *mardi.*

**Dimecre s.m. :** *mercredi.*

**Dindard s.m. :** *gros dindon chargé de la fécondation.*

**Dinmen s.m. :** *dimanche.*

**Dinnitat s.f. :** *dignité.*

**Dins prép. et adv. :** *dans; dedans; en dedans; marque le temps, le lieu.*

**Dintrar v. :** *entrer, rentrer, pénétrer.*

**Dintre prép. :** *parmi. On dit aussi : pel mej.*

**Dire v. :** *dire, prétendre. Dire de ôc : accorder, consentir; prendre une décision. Dire de non : nier, refuser. Dire del mal : médire, calomnier.*

**Discórdi s.f. :** *discorde, division, querelle.*

**Disparesser v. :** *disparaître.*

**Dissatte s.m. :** *samedi.*

**Distraire (per se) :** *distraction.*

**Diu s.m. :** *Dieu.*

**Diumarses - Diumarces (diou-morcé) :** *Dieu merci; grâce à Dieu.*

**Diuna s.f. :** *déesse.*

**Divenc adj. :** *divin.*

**Divendre s.m. :** *vendredi.*

**Divessa s.f. :** *déesse.*

**Diveta s.f. :** *petite déesse.*

**Divinal adj. :** *divin.*

**Divórsi s.m. :** *divorce. Far divórsi :* *divorcer.*

**Dôl (dol) :** *deuil; souffrance; vêtements de deuil.*

**Dôlre (dolé) v. :** *souffrir, éprouver de la douleur. La camba me dôl.*

**Dôna (dono) s.f. :** *dame.*

**Dôta s.f. :** *dot.*

- Doela (*douèlo*) s.f. : *douve*.
- Dolensia s.f. : *peine, souffrance morale. On dit aussi : dolensa.*
- Dolent adj. : *dolent, souffrant; qui cause de la douleur.*
- Dolentos adj. : *douloureux.*
- Doloïrar (se) v. : *gémir, se plaindre; souffrir.*
- Dolor (*doulour*) s.f. : *souffrance physique.*
- Dolors s.f.pl. : *rhumatismes; douleurs de l'enfantement.*
- Dolveros (*doulberou*) adj. : *douloureux.*
- Domaizela s.f. : *demoiselle; libellule.*
- Domec s.m. : *fief noble.*
- Domeje adj. : *docile.*
- Dona (*douno*) : *don, donation, présent, cadeau. Les cartes que l'on distribue pour commencer la partie. On dit aussi : donazon.*
- Donar comte v. : *rendre compte.*  
Se donar comte : *s'aviser, se rendre compte.*
- Donat adj. : *donné, gratuit*  
Pas donat : *cher, d'un prix élevé.*
- Dondar v. : *dompter, dresser.*
- Donde adj. : *dressé, qui est dompté; déjà fait au travail.*
- Donman (*doummo*) adv. : *demain.*
- D'ont adv. : *où, d'où.*
- Dont mais adv. : *plus, de plus.*
- Dorna (*dourno*) s.f. : *cruche.*
- Dorsier s.m. : *dossier contenant des documents.*
- Dos adj. qual. et num. : *doux; deux. L'adj. num. est, devant voyelle dos au m. et doas au f. Seul ou devant consonne, il devient doy au m. et doay au f.*
- Dossament adv. : *lentement, doucement.*
- Dossan adj. : *douçâtre.*
- Dossarel adj. : *doucereux.*
- Dosseta s.f. : *mâche; sorte de salade.*
- Dossier s.m. : *dossier d'un siège.*
- Dossinard adj. : *douçâtre.*
- Dotar (lat. *dubitare*) : *douter, suspecter, soupçonner; se douter de, pressentir, prévoir. Doter.*
- Dotansa s.f. : *appréhension, prémonition; doute, crainte, soupçon, péril.*
- Doz s.f. : *source.*
- Dozilh s.m. : *fausset de tonneau; trou de fausset.*

Drac s.m. : drac, dragon, diable, lutin.

Dralha (dralio) s.f. : lézarde; chemin rural, sentier gazonné.

Drapa s.f. : lange habituellement taillée dans un vieux drap, pour être plus souple.

Drech adj. : droit, direct, directement, debout, rectiligne.

Drech de côsta adv. : tout près de.

Drechier adj. : droitier, qui se sert ordinairement de la main droite.

Drechiera s.f. : alignement, direction, droiture, rectitude.

Drechierament adv. : équitablement.

Drech lay adv. : dans le lointain, par là-bas.

Drechurier adj. : équitable, loyal, droit, direct, juste, légal.

Dressar v. : dresser, lever, monter, tenir droit, tendre.

Dret s.m. : le Droit, la Justice.

Drin drin : onomatopée d'une sonnette qu'on agite.

Drôle s.m. : garçon. Drôlla : fille.

Drolatier (droulotiè) : drôle, amusant.

Drollàs (droullas) s.m. : mauvais sujet.

Drollassàs (droullossas) s.m. : drôle, triste sire.

Drollatier s.m. : garnement.

Drollisson (droullisou) s.m. : petit garçon.

Drubir v.a. : ouvrir. Drubir lo forraje : éparpiller les andains.

Drud adj. (lat. drudud) : dru, pubère, adulte, viril, luxuriant, fort, abondant, fertile, plantureux, vigoureux, gaillard, robuste.

Drudariá s.f. : amour, galanterie, gaillardise, entente amoureuse, virilité.

Drudiera s.f. : vigueur; fertilité; graisse de la terre; limon.

Drujar (drutsa) v. : devenir dru, fort; grandir; devenir adulte : en parlant des oiseaux.

Druzir v. : devenir dru, adulte.

- Duganel s.m. : *petit duc (oiseau de nuit).*
- Dumpey adv. : *depuis; on dit aussi : dezumpey.*
- D'un far dech v. : *décupler.*
- Durada s.f. : *durée, le temps qui dure, une chose.*
- Durar v. : *durer; rester; s'étendre; exister; vivre; résister.*
- Durmiassa adj. m. et f. : *qui a toujours sommeil.*
- Durmida s.f. : *état de sommeil; un somme.*
- Durmidor s.m. : *dortoir.*
- Durmjlhos (durmiliou) adj. : *somnolent.*
- Durmilhun s.m. : *somnolence; maladie du sommeil.*
- Durmir v. : *dormir.*
- Dusca prép. : *jusques.*
- Dusca aissi : *jusqu'ici.*
- Dusca alay : *jusque là-bas.*
- Dusca aqui : *jusque là.*
- Dusca a tant que : *jusqu'à ce que.*
- Duscanja prép. : *jusqu'à : s'emploie pour désigner une étendue en direction de l'extérieur; ou une période passée.*
- Duscanja a l'autre bôsc : *jusqu'à l'autre bois.*
- Duscanja ier : *jusqu'à hier.*
- Duscuinja (duskintso) prép. : *jusqu'à : s'emploie pour*

*désigner une étendue en notre direction; ou une période immédiate.*

L'aiga montet duscuinja aissi : *l'eau est montée jusqu'ici.*

L'ay esperat duscuinja aora : *je l'ai attendu jusqu'à maintenant.*





## E

**E** : 5<sup>me</sup> lettre de l'alphabet :  
conjonction et interjec-  
tion : eh ! hé !

E n'a jamais le son muet  
français, il a généralement  
le son é fermé. Devant  
r et l il a le plus souvent  
le son de è ouvert, ainsi  
que devant l'm de la 2<sup>me</sup>  
personne du pluriel des  
verbes : tropel : troupèl;  
fier : fièr; aimem : aimèn.

**Ebe** l interj. : hé bien ! marque  
la surprise, l'étonnement.  
Sert à interroger, à rap-  
porter, à marquer l'insou-  
ciance : Ebe ! cô m'es  
egal.

**Ebelit** adj. : très éveillé, dé-  
gourdi, déluré.

**Edifissis** - Edificis s.m.pl. :  
(vieux mot) pièce d'une  
maison.

**Egalhansa** s.f. : égalité.

**Eia** ! (èio) int. : holà ! Eia  
mon Diu !

**Eime** s.m. : esprit; intelligen-  
ce, opinion; discernement,  
raison, pensée, idée, ins-  
tinct, jugement, bon sens,  
réflexion.

**Eiminada** s.f. : surface de ter-  
rain à emblaver d'environ  
10 ares.

**Eissart** s.m. : défrichement,  
abbatis d'arbres; terre dé-  
frichée.

**Eizina** (eizino) s.f. : nécessité,  
labeur, occupation; recoin  
inutile, débarras; qui met  
à l'aise. En provençal :  
ustensile de cuisine.

**Eizir** v. : sortir.

**Efant** s.m. : enfant, garçon.  
Ne s'emploie pas pour  
désigner une fille. Ay dos  
efants e tres filhas.

**Efirlangar** (efirlonga) v. : effi-  
locher.

**El** pr. : lui; elle.

**Elejir** v. : élire.

**Elh** (èl) s.m. : œil; Elh pon-

- chut : avoir de la pénétration; à qui rien n'échappe.
- Ella I int. : holà !; hélas; eh là !
- Ellá, mon Diu ! : hélas mon Dieu !
- Ellá ! pren-te garda : hola ! prends garde.
- Ellá ! m'as fach pòu : eh là ! tu m'as effrayé.
- Ellá ! paure monde: hélas ! pauvres gens.
- Elme s.m. : heaume.
- Emantar (émonta) v. : aimer.
- Embabiular (émbobiooula) : emberlificoter.
- Embalauzir v. : éblouir, étonner, étourdir, abasourdir.
- Embalzemar v. : enduire de beaume.
- Embarrar (émborra) v. : enfermer, renfermer, enclore.
- Embarrás (émborra) s.m. : embarras, obstacle.
- Embarrassier (émborrossiè) adj. : personne embarrassante.
- Embarrassos adj. : embarrassant, qu'on ne sait où placer.
- Embarriar v. : fortifier, remparer. Cf. : barri.
- Embartassat adj. : embroussaillé.
- Embartassit adj. : revenu à l'état de broussailles.
- Embâs (émba) s.m. : entre-sol, rez-de-chaussée, le bas.
- Embaussar (émbooussa) v. : embourber.
- Embauzemar v. : embaumer, parfumer. On dit aussi : embaumar.
- Embeletat adj. : ensorcelé; touché par le pouvoir de la belette, bête de malheur qui porte le mauvais œil. Les poules mordues par une belette semblent devenues folles. (Note de M. Solhier).
- Embeli s.m. : prognate.
- Embelinar v. : ensorceler; charmer; enjôler.
- Émbeluzir v. : éblouir.
- Embercar v. : ébrêcher, égueuler.
- Emblaimar (émbloïma) v. : défaillir, s'évanouir, pâlir; épouvanter.
- Emblanquezir v. : blanchir, purifier, disculper.
- Emblauzit adj. : abasourdi, ébahi. Cf. : Embalauzir.
- Emboiricat (émbouïrica) adj. : gavé, ivré.
- Emboissonar v. : entourer de buissons, encager un arbre avec des ronces; enclore d'une haie. V. réfl. : se piquer à un buisson.
- Emboissonat adj. : buissonneux, embroussaillé.

- Embonil *s.m.* : *nombril*.
- Emboquinar *v.* : *faire la moue*.  
*On dit aussi* : *far la pôta*.
- Embornhar *v.* : *éborgner*.
- Emborrinar *v.* : *salir*. *Cf.* : *empatolhar*.
- Emborrissat *adj.* : *ébourrifé, hirsute*. *Se dit aussi du temps*.
- Embrandable *adj.* : *inébranlable*.
- Embrenar *v.* : *envenimer; salir grossièrement; infecter*.
- Embrigar (*émbrioga*) *v.* : *enivrer; terme de politesse et de poésie*.
- Embrincar *v.* : *entraver, se prendre les pieds dans*.
- Embrumar *v.* : *couvrir de brume, bruiner*.
- Embrumat *adj.* : *brumeux, nuageux, embrouillardé*.
- Embucador (*émbucodou*) *s.m.* : *entonnoir servant à gaver les oies; embouchoir*.
- Embucar *v.* : *gaver, emboucher*.
- Embullaire *adj.* : *charmeur, gracieux; flatteur, enjôleur, enchanteur*.
- Embullar *v.* : *circonvenir, duper, tromper, enjôler*.
- Embullaria (*émbullorio*) *s.f.* : *supercherie*.
- Emd *adv.* : *avec*.
- Emd acó : *avec celà*.
- Emenda *s.f.* : *amende*.
- Empacha (*émpatso*) *s.f.* : *empêchement; obstacle; entrave*.
- Empachar (s') *v.* : *s'abstenir; empêcher; interdire*.
- Emparar *v.* : *se dit d'un récipient fissuré qui laisse fuir le liquide*.
- Emparaulat *adj.* : *éloquent, disert*.
- Empatolhar (*émpotoulia*) *v.* : *encombrer; mettre en désordre; emmêler*.
- Empedir *v.* : *estropier; empêcher, empêtrer, entraver*.
- Empedit *v.* : *estropié*.
- Empegar *v.* : *poisser; engluer; coller*.
- Empenat *adj.* : *garni de plumes; pourvu d'ailes*.
- Empenonar *v.* : *pavoiser*.
- Empenta *s.f.* : *direction morale, ligne de conduite à suivre; gouvernail*.
- Emperi *s.m.* : *empire*.
- Empes *s.m.* : *empois, amidon*.
- Empeut *s.m.* : *greffon, bouture; sujet sur lequel on greffe*.
- Empeutar (*émpéouta*) *v.* : *greffer*.
- Emplenar *v.* : *remplir, combler*.

Emplenat *adj.* : *tout entier, en plein, il n'y manque même pas le bout.*

Emplumajar *v.* : *empanacher.*

Empont (*émpoun*) *s.m.* : *échafaudage Cf.* : *chafau.*

Empopinar (*émpoupina*) *v.* : *agacer, importuner, ennuyer par ses paroles.*

Emprimer *v.* : *imprimer. On dit aussi* : *estampar.*

En *prép. et pronom* :

*Préposition* : *en, dans.*

En d'un còp : *en une fois.*

Tot en d'un còp : *soudain.*

En naut : *en haut.*

D'en darrier : *en dernier lieu.*

Endacòm : *quelque part.*

*Pronom* : *en. Devient, selon les cas* : *ne, n'en, n'in, n'.*

Ne pòdi pus : *je n'en puis plus.*

Cròmpa m'en : *achète m'en.*

Anem nus'n : *allons nous en.*

N'i a pas : *il n'y en a pas.*

N'in vòl pas donar : *il ne veut pas lui en donner.*

Enamont *adv.* : *là-haut, sur cette hauteur-là; dans le haut pays; dans le Nord; aux Cieux.*

Enansar (*enonsa*) *v.* : *avancer sa tâche; avoir presque fini; pousser en avant.*

Enarcar *v.* : *courber en arc.*

Enardir *v.* : *enhardir.*

Enas (*éno*) *s.f.pl.* : *marc de raisin.*

Enaval *adv.* : *là-bas; en aval; dans le bas pays; dans le sud.*

Enbàs (l') *s.m.* : *rez-de-chaussée; le bas.*

Encambalar (*encombola*) *v.* : *enjamber largement, avec effort; se dit surtout d'un*

- ouvrage d'art ou d'un pont enjambant une vallée ou une rivière.*
- Encambar v. : *enjamber.*
- Encambarlat adj. : *qui est juché sur un cheval.*
- Encan s.m. : *enchère.*
- Encanolhar v. : *charger une quenouille de matière à filer.*
- Encantada s.f. : *fée.*
- Encantador s.m. et adj. : *magicien, prestidigitateur, enchanteur, charmeur.*
- Encantariá s.f. : *enchantement.*
- Encarnar v. : *incarner, pénétrer dans la chair.*
- Encastelat adj. : *retranché : una vila encastelada.*
- Encattivar v. : *mettre en captivité.*
- Encaussinar v. : *chauler.*
- Encavironar v. : *mettre des chevrons.*
- Enchau (éntsau) s.m. : *rôti de porc froid.*
- Enclaire v. : *enclure, enfermer, clôturer.*
- Encledar v. : *enfermer dans des cledas.*
- Encloscar (s') v. pr. : *avaler de travers; aller difficilement à la selle pour avoir avalé des noyaux. Cf. : s'enjocar.*
- Encluje s.m. : *enclume.*
- Encoissinar v. : *capitonner, rembourer.*
- Encomprenable adj. : *incompréhensible.*
- Enconducha s.f. : *inconduite.*
- Encontrada s.f. : *contrée, région; pays.*
- Encontrar v. : *rencontrer. Bien encontrar : réussir, avoir de la chance.*
- Encontrari s.m. : *le contraire, inverse.*
- Encontre s.m. : *rencontre. Au fém. : douleur rhumatismale.*
- Encordelar v. : *ficeler, ligoter, ceinturer, enlacer; ranger en forme de corde; pailer ails, oignons; enfiler dans une corde.*
- Encre adj. : *noir d'encre, sombre, très foncé; la nuit es encra : la nuit est très noire.*
- En creire (s') v.pr. : *être vaniteux.*
- Encrozar (s') v.pr. : *se blottir dans une grotte.*
- Encrumir v. : *embuer, embrouillarder, obscurcir, assombrir.*
- Encuzar v. : *accuser.*
- End adj. et pr. : *à, dans.*  
 End aquel : *à celui-là.*  
 End un mot : *en un mot.*

Endacóm *adv.* : *quelque part, en quelque lieu.*

Endacóm mais : *ailleurs.*

Endarrier *s.m. et adv.* : *à la fin; ce qui est en arrière; la partie postérieure; en arrière, sur la fin; dernièrement.*

Endavans *s.m.* : *au devant; ce qui est devant; devanture; rencontre.*

L'endavans de porta : *le devant de porte.*

Me vendrâs a l'endavans : *tu viendras à ma rencontre.*

Endedins *s.m. et adv.* : *l'intérieur, dedans.*

Endeinan *adv.* : *l'an prochain.*

Endejos : *ce qui est au-dessous; ci-dessous.*

Endejun : *à jeun.*

Endemoniat *adj.* : *démoniaque, possédé du démon.*

Endentat *adj.* : *muni de dents.*

Enderbis *s.m.pl.* : *dartres (collectif pluriel).*

Enderma *s.f.* : *envie de dormir; maladie du sommeil.*

Endesseparable *adj.* : *inséparable.*

Endestin *s.m.* : *destin, destinée, fatum.*

Endevenensa (*éndébênço*) *s.f.* : *hasard, sympathie, (per endevenensa) coïncidence; réussite, succès.*

Endevenir *v.* : *rencontrer fortuitement; réussir; faire quelque chose par hasard; advenir; arriver; avoir lieu; devenir; atteindre; se convenir, être en bon accord; sympathiser, advenir, échoir; coïncider; être assorti.*

Endevinar *v.* : *supposer, attribuer; vaticiner.*

Endevalha *s.f.* : *énigme.*

Endica *s.f.* : *indice, renseignement; indication; repère.*

Endilhar *v.* : *hennir.*

Endimencat *adj.* : *endimanché.*

Endolha *s.f.* : *andouille.*

Endolverir *v.* : *inflammation d'une plaie; endolorir.*

Endoman *s.m.* : *lendemain : l'endoman de Nadal.*

Endonc (*éndoun*) *adv.* : *alors.*

Endondable *adj.* : *indomptable.*

Endrechiera : *chemin direct, raccourci. On dit aussi : escorsiera.*

Endret *s.m.* : *endroit, lieu, site.*

Enduj *s.m.* : *enduit, crépi.*

Endura *s.f.* : *patience; résignation, privation, stoïcisme; courage dans la souffrance. Lo grais d'endura fay bien per remedi.*

- Endurar *v.* : *endurer, supporter; patienter; subir; souffrir; permettre; être privé de; manquer de, persévérer.*
- Endurar (s') *v.pr.* : *se contenir; qui est ou non supportable (la fred se pôd endurar).*
- Endormir *v.* : *endormir.*
- Enebriar *v.* : *enivrer, griser; s'emploie surtout en langage noble.*
- Enemistat *s.f.* : *inimitié.*
- Enfachulhar (*énfotsullia*) *v.* : *fasciner, ensorceler; envoûter.*
- Enfaissar *v.* : *mettre en fagots; charger, accabler.*
- Enfangar *v.* : *embourber; couvrir de boue.*
- Enfessir - Enfecir *v.* : *empuan-tir, infecter; empester.*
- Enfèt *adj.* : *infect.*
- Enfetar *v.* : *sentir mauvais; importuner.*
- Enfladura *s.f.* : *enflure.*
- Enflamar *v.* : *se dit d'une plaie irritée.*
- Enflaumar (*enfloouma*) *v.* : *enrhumer du cerveau.*
- Enflaumat (*énfloouma*) *s.m.* : *rhume de cerveau.*
- Enflavoz *s.m.* : *porte-voix, haut-parleur.*
- Enfle *adj.* : *enflé.*
- Enfonil (*enfounil*) *s.m.* : *gros entonnoir à barrique.*
- Enforçar *v.* : *enfourcher.*
- Enfurgar (s') *v.* : *s'engouffrer.*
- Engabiar *v.* : *mettre en cage; enfermer.*
- Engana (*éngano*) *s.f.* : *tromperie, piège, obstacle.*
- Enganar (*éngona*) *v.* : *tromper, mettre obstacle.*
- Enganussar (s') (*engonussa*) *v.pr.* : *boire de travers. Cf. : enjocar.*
- Engar *s.m.* : *hangar.*
- Engarrelar (*éngorela*) *v.* : *rendre boiteux.*
- Engarsar (*engorsa*) *v.* : *tromper, duper. Cf. : enguzar, afinar.*
- Engaubiar *v.* : *dégauchir.*
- Engauchet (*éngooutsé*) *adj.* : *maladroit; imbécile.*
- Engautar *v.* : *mettre en joue, vérifier la rectitude d'une règle en la plaçant à hauteur des yeux.*
- Engandat *adj.* : *se dit d'un arbre déchiqueté; quelquefois par la foudre; d'un édifice effondré.*
- Englat *s.m.* : *hernie.*
- Englena *s.f.* : *glane.*
- Engolar (*éngoula*) *v.* : *avaler; happer, engloutir. On dit aussi : engolir.*
- Engolsar (*éngoulsa*) *v.n.* : *ava-*

- ler; gorger; remplir par le goulot. Engôlsa bric : il ne se remplit pas.*
- Engorgar (*éngourga*) v. : engouffrer, engorger; obs-truer, embourber, engloutir.
- Engraunhada s.f. : égratignure, griffure.
- Engraunhar (*éngroounia*) v. : griffer; érafler; écorcher légèrement; égratigner.
- Engravar (*éngroba*) v. : embourber; enliser.
- Engrepezir v. : engourdir de froid.
- Engrumelar v. : pelotonner, mettre le fil en peloton; faire des grumeaux.
- Engrumilhar : remplir de larmes.
- Engrunar v. : égrener; briser; écraser; détacher; séparer; écosser.
- Enguent s.m. : onguent.
- Enguera : encore. Cf. : enquera.
- Engulhar v. : enfoncer, enfiler (s'engulhar : se faufiler).
- Enguzar v. : duper, enjôler.
- Enimma s.f. : énigme.
- Enja (*éntso*) s.f. : espèce; essence; variété.
- Enjaular v. : enjôler.
- Enjèni (*énjèni*) s.m. : génie; ingéniosité, habileté.
- Enjèrtar (*entsèrta*) v. : effrayer, irriter, agacer.
- Enjin (*éntsîn*) s.m. : engin, talent, ingéniosité.
- Enjinar (s') (*éntsina*) v. : s'ingénier; s'efforcer de...; enjinar : combiner.
- Enjipros (*éntsiprou*) adj. : grincheux; maussade.
- Enjocar (s') (*éntsouca*) v.pr. : avaler de travers.
- Enjoncar v. : joncher, répandre.
- Enjucar v. : percher, empiler.
- Enjuria s.f. : injure.
- Enlardar v. : larder, entrelarder.
- Enlay adv. et pr. : par là-bas, là-bas, au-delà, plus loin. Mais enlay : encore plus loin.
- Enlec (*énlè*) adv. : nulle part, au lieu de, à la place de...
- Enliassar v. : enlacer; passer dans un lien : p. ex. : une cordée de champignons ou de poissons.
- Enlimar v. : embourber, enliser.
- Enlus s.m. : zénith.
- Enluzir v. : illuminer; faire briller.
- Enmalaudir v. : devenir malade.
- Enmajenar v.n. : imaginer.

Enmalissiar (s') v. : se mettre en colère.

Enmantelar v. : recouvrir; envelopper.

Enmargar v. : agencer.

Enmaterial adj. : immatériel.

Enmatinaire (énmotinaïré) adj. : matinier.

Enmatinar (s') (énmotina) v. : se mettre au travail tôt le matin.

Enmorrejar (enmouretsa) v. : museler.

Enmudable adj. : immuable, inamovible; qu'on ne peut déplacer.

Ennairar v. : élever en l'air; soulever, lever un peu; lever doucement, exhausser.

Ennastar (énnoستا) v. : embrocher.

Ennaussar v. : hausser, exhausser.

En naut adv. et s.m. : en haut; le haut, l'étage au-dessus.

Ennautar (énnoouta) v. : élever, exhausser, rehausser, hisser, monter en l'air.

Ennegrezir v. : noircir, rendre noir; se brouiller en parlant du temps.

Ennivolar (énniboula) v. : charger de nuages.

Ennojansa (énnoutsanso) s.f. :

ennui, inquiétude. On dit aussi : l'ennôja.

Ennojar (énnoutsa) v. : ennuyer, agacer.

En per acô : pour cela, pour cette raison.

En per alay (en pèr olaï) loc. : quelque part par là-bas.

En per aqui (én pèr oqui) : quelque part par là dans les environs.

En per aval (én pèr abal) loc. : quelque part dans telle direction.

En per aissi - aici (en per aï-ci) : quelque part par ici dans les environs.

En per enlay : quelque part au loin.

En prumier : début, d'abord.

Enquequerinat adj. : haut perché avec risque de tomber.

Enquera (énquèro) : encore; on dit aussi : enguera, encara.

Enquiet adj. : inquiet, en colère.

Enrabiât (énrobia) adj. : enragé, furieux.

Enracat (énroca) adj. : rachitique.

Enraïssar v. : enraciner.

Enrambolhar v. : emmêler, embrouiller, enchevêtrer, entortiller.

- Enraucat (*enrouca*) *adj.* : enroué.
- Enraujar *v.* : enrager.
- Enredezir *v.* : rendre raide.
- Enredonir *v.* : arrondir.
- Enregar *v.* : tracer le premier sillon, commencer, débiter, enfiler un chemin; mettre en train.
- Enrelhar *v.* : blesser les bœufs avec le soc de la charrue, alors qu'ils reculent.
- Enriqueir *v.* : enrichir.
- En rire (s') *v.* : se moquer, ne pas prendre au sérieux.
- Enromegat (*enroumega*) *adj.* : envahi par les ronces; pris aux ronces, égratigné par les ronces.
- Enrufar (s') *v.* : se fâcher; se hérissier de colère.
- Ensacar (*énsoca*) *v.* : tasser dans un sac, ensacher.
- Ensannozir (*énsonnouzi*) *v.* : ensanglanter; on dit aussi : ensannar.
- Ensay *adv.* : ici, par ici, vers ici, de ce côté-ci.
- Ensinhador *s.m.* : table des matières, index.
- Ensinhar *v.* : montrer, indiquer, enseigner, apprendre; instruire, renseigner.
- Ensiuclar - Enciuclar (*enssioucla*) *v.* : encercler.
- Ensordir *v.* : assourdir.
- Ensordos *adj.* : assourdissant.
- Enstotizar (*énsoutiza*) *v.* : injurier, invectiver.
- Ensucat *adj.* : assommé, blessé à la tête, au crâne. Au fig. : abruti par le bruit, la chaleur, le labeur.
- Ensuper *adv.* et *s.m.* : par-dessus; au-dessus; l'extrême sommet.
- Ensus *adv.* et *s.m.* : en haut, au-dessus, ce qui est en haut; le haut.
- Entaiar (*éntoia*) *v.* : enfoncer profondément. Cf. : engulhar; s'embourber : la rôda s'es entaiada; remuer la paille d'une paillasse : entaiar la palhassa.
- Entaular (s') *v.* : s'attabler.
- Entelijent *adj.* : intelligent.
- Entendut *adj.* : entendu, avisé.
- Enterraire *s.m.* : fossoyeur.
- Enterusclo *s.m.* : liber : membrane entre l'aubier et l'écorce.
- Entestezir *v.* : entêter, avoir la tête lourde.
- Entindolar *v.* : mettre la barrique sur les tindols.
- Entôrca (*éntorco*) *s.f.* : lien d'osier.
- Entorseligar (*éntoursséliga*) *v.* : entortiller.

Entraucar (s') v. : *se faufler; se mettre dans un trou; intriguer.*

Entraupa s.f. : *entrave, obstacle, embûche, contre-temps.*

Entraupar v. : *entraver.*

Entrauvir v. : *avoir à peine entendu; entendre à demi.*

Entre prép. : *entre, parmi, à, durant, d'ici à.*

Trobariâ pas un forn entre doas granjas : *il ne trouverait pas un four entre deux granges.*

Entre tu e ton paire fazetz dos cranes merles : *toi et ton père êtes deux beaux lascars.*

Entre tuts me secariatz ben lo barricon : *à vous tous vous me videriez le fût.*

Entre tot l'an auret ben lo temps : *vous aurez bien le temps, durant toute l'année de faire cela.*

Entre temps : *pendant ce temps.*

Fazetz-zo entre que tôrni : *faites-le d'ici à ce que je revienne.*

Entrecopar v. : *interrompre un interlocuteur.*

Entrefelh s.m. : *on désigne sous ce nom toutes les espèces de trèfle et de luzerne qui sont petites,*

*couchées ou qui s'élèvent peu, comme le trèfle souterrain, le trèfle fraisier, la luzerne orbiculaire, la luzerne turbinée, etc.*

Entreflada s.f. : *dangereux gonflement des bovidés qui ont mangé de la pâture mouillée.*

Entrelus s.m. : *crépuscule.*

Entreluscar v. : *entrevoir.*

Entreluzir v. : *luire à peine, furtivement.*

Entremalh s.m. : *tramaill; grand filet que l'on tend en travers d'un cours d'eau.*

Entremej s.m. et prép. : *le milieu, l'entre-deux, parmi, entre, au milieu, à travers.*

Entremeja s.f. et prép. : *entre-faite; parmi, au milieu de. Dins aquela entremeja : sur ces entrefaites.*

Entremesclar v. : *entremêler, emmêler.*

Entrepide adj. : *intrépide, turbulent, touche à tout.*

Entre si : *entre soi, intimité.*

Entrestezir v. : *attrister.*

Entretemps adv. : *entre temps, durant, pendant que.*

Entre 'z eus : *entre eux.*

Entrevista s.f. : *entrefaite, entrevue, interview.*

Envazidor *s.m. et adj.* : *envahisseur.*

Envejós *adj.* : *envieux.*

Enverinar *v.* : *envenimer, infecter de venin, irriter une plaie.*

Envernissar *v.* : *vernir.*

Envers : *envers; qui est exposé au Nord.*

Enversar *v.* : *renverser, tourner à l'envers.*

Envertolhar *v.* : *envelopper, rouler dans, ligoter, environner.*

Envescar *v.* : *engluer. Cf. : empegar.*

Enveugar *v.* : *rendre veuf.*

Envirolar *v.* : *entortiller.*

Er *s.m.* : *air, maintien, façon. Aire semblerait plus correct.*

Erba *s.f.* : *herbe; légumes dont on mange les feuilles.*

Erbaje *s.m.* : *herbage, pâture, paccage; verdure; prairie naturelle; toutes sortes d'herbes; pré qu'on ne fauche pas.*

Erbejar *v.* : *herboriser.*

Erbut *adj.* : *herbeux.*

Ereje (érésé) *s.m.* : *hérétique.*

Erm *s.m.* : *désert, lieu inculte, friche, lande; inculte, abandonné, désert.*

Ermás *s.m.* : *friche, terre inculte.*

Ernha *s.f.* : *hargne, méchanceté, haine.*

Ernhos (erniou) *adj.* : *hargneux; méchant.*

Ersa *s.f.* : *herse; vague.*

Es *préf.* : lat. : ex, e.  
*Particule privative qui entre dans la formation d'un grand nombre de verbes.*  
 Escoar : *couper la queue.*  
 Estronar : *tronquer.* Es-troncar : *tronquer.*  
*Mais aussi quelquefois on l'emploie pour en (dans) :*  
 escampar : *répandre; esclapar : mettre en pièces (Trésor du Félibrige).*

Esbalauzit (*esbолоouzi*) *adj.* : *ébahi.*

Esbariar *v.* : *faire fuir; chasser de.*

Esbilhonar *v.* : *diviser un tronç d'arbre en tronçons.*

Esblauzir *v.* : *éblouir.*

Esblezigat *adj.* : *courbaturé.*

Esborrissat *adj.* : *ébouriffé.*

Esbrihardar *v.* : *éblouir.*

Esca *s.f.* : *appât.*

Escabel (*éscobèl*) *s.m.* : *écheveau, dévidoir.*

Escabela *s.f.* : *escabeau, tabouret, marchepied.*

Escabelon (*éscobélou*) *s.m.* : *petit tabouret; marchepied; agenouilloir.*

Escabotar (*éscobouta*) *v.* : *raccourcir.*

Escac *s.m.* : *jeu d'échecs.*

Escacalar (*éscocola*) *v.* : *décortiquer.*

Escaire (*éscairé*) *s.f.* et *v.* :

*équerre; d'escaire : d'aplomb; verbe : échoir.*

Escala (*escaló*) *s.f.* : *échelle.*

Escalabrar (*éscolobra*) *v.* : *escalader, gravir, grimper comme une chèvre; monter avec danger de tomber.*

Escalabros *adj.* : *scabreux; embarrassant; dangereux.*

Escalampar (*s'*) (*éscolompa*) *v.pr.* : *s'affaler de tout son long, écarter largement les jambes; écarteler.*

Escalar (*éscola*) *v.* : *gravir; écheler, escalader.*

Escalasson *s.m.* : *échelier; poteau traversé par des chevilles qui servent d'échelons. On s'en sert en guise d'échelle surtout pour cueillir les fruits des arbres.*

Escaleta (*éscoléto*) *s.f.* : *petite échelle; entailler par échelon un morceau de pain pour en faciliter la fraction à un enfant ou un malade.*

Escalfalet *s.m.* : *chauffe-lit.*

Escalfar (*éscolfa*) *v.* : *chauffer.*

Escalier *s.m.sing.* : *marche d'escalier; s.m.pl. : escalier.*

Escalofar *v.* : *écosser, éplucher.*

- Escalon (*escolou*) s.m. : *éche-  
lon; degré; marche d'es-  
calier.*
- Escalonar v. : *échelonner.*
- Escalprar (*escolpra*) v. : *sculp-  
ter; on dit aussi : esculpir.*
- Escambaissar (*éscomboissa*)  
v. : *écarter largement les  
jambes; écarteler. On dit  
aussi : escambarlar.*
- Escambalar v. : *enjamber.*
- Escambarlar (s') v. : *se mettre  
à califourchon.*
- Escambilhar (s') v. : *écarter  
voluptueusement les jam-  
bes.*
- Escampador (*éscompodou*)  
s.m. : *étendoir; épandoir;  
déversoir.*
- Escampaire adj. : *dépensier,  
prodigue.*
- Escampar (*éscompa*) v. : *épan-  
dre; répandre; étendre le  
linge.*
- Escampejar (*escompetza*) v. :  
*éparpiller, disperser.*
- Escampilhar (*éscompilia*) v. :  
*éparpiller; gaspiller; dis-  
perser; disséminer, dissi-  
per; répandre. On dit aus-  
si : escampissar qui a un  
sens péjoratif.*
- Escanar (*éscona*) v. : *rompre  
de fatigue; meurtrir de  
coups; étrangler.*
- Escandilhar v. : *briller intensé-  
ment.*
- Escanilhar v. : *écheniller.*
- Escanjar v. : *échanger; tro-  
quer; permuter.*
- Escantir (*ésconti*) v. : *étein-  
dre; amortir, apaiser; dé-  
trempier la chaux; escantir  
la set : éteindre la soif.*
- Escantits (*ésconti*) s.m.pl. :  
*feux-folets; âmes des tré-  
passés.*
- Escapadoira (*éscopodouïro*) s.  
f. : *échappatoire.*
- Escapador s.m. : *point de  
fuite, échappement, plot  
d'échappement d'un mo-  
teur.*
- Escapar (*ésropa*) v. : *échap-  
per; s'évader; sortir d'un  
danger ou d'une maladie;  
avoir résisté aux intempé-  
ries en parlant des cultu-  
res.*  
S'escapar : *s'évader.*
- Escapitar v.s. : *décapiter; étê-  
ter; écimer; tronquer.*
- Escapolar (*éscopoula*) v. :  
*ébaucher; dégrossir à la  
cognée.*
- Escapolon s.m. : *ébauche, é-  
chantillon.*
- Escaquier s.m. : *échiquier.*
- Escar v. : *appâter.*
- Escarabilhat (*escorobilia*) adj. :  
*vif; lutin alerte; dégourdi,  
éveillé, guillerêt.*
- Escarabissa (*éscorobisso*) s.f. :  
*écrevisse.*

- Escarabiti (*escorobi*) s.m. :  
*plante rappelant le fenouil  
 et dont le contact irrite  
 la peau.*
- Escaraunhar (*escoroounia*) v. :  
*égratigner, griffer; érafler;  
 excorier.*
- Escarcalar (*escorcola*) v. :  
*écarquiller; crever; briser  
 en éclats; crevasser; en-  
 tr'ouvrir.*
- Escardussada (*escordussado*)  
 s.f. : *action d'être vio-  
 lemment repoussé; pou-  
 sée brusque et violente;  
 bousculade.*
- Escardussar (*escordussa*) v. :  
*repousser assez violem-  
 ment; battre, rosser.*
- Escare s.m. : *square.*
- Escarmenar (*escorména*) v. :  
*échapper; étriller, carder;  
 peigner; prendre aux che-  
 veux.*  
 (Lo diable l'escarmene :  
 que le diable l'écharpe).
- Escarmossat (*escormoussa*)  
 adj. : *penaud.*
- Escarnir (*escorni*) v. : *railler;  
 contrefaire; imiter; ba-  
 fouer; villipender; blâmer.*
- Escarpir (*escorpi*) v. : *démê-  
 ler; carder; mettre en  
 charpie; déchirer.*
- Escarrar (*escorra*) v. : *récurer;  
 râcler, râtisser.*
- Escarteirar (*escarteira*) v. :  
*écarteler.*
- Escarvela (*escarbèla*) s.f. :  
*fente.*
- Escassa s.f. : *échasse.*
- Escassonar (*escossouna*) v. :  
*émotter.*
- Escatoligar (*escotouliga*) v. :  
*assommer.*
- Escaudar v. : *échauder, chauff-  
 fer, échauffer.*
- Escaudurar (*escooudura*) v. :  
*chauffer; échauffer.*
- Escausselar v. : *déchausser le  
 pied d'un arbre, de la  
 vigne.*
- Escaussidar v. : *sarcler les  
 chardons.*
- Escavilhar (*escobilia*) v. :  
*heurter la cheville du  
 bout de la chaussure. (Es-  
 tant fenhant que s'escavi-  
 lha en correr).*
- Escazensa s.f. : *échéance,  
 chance; d'aventure; à l'oc-  
 casion, par hasard.*
- Escazer (*escozé*) v. : *échoir.*
- Escazir (s') (*escozi*) : *se faire  
 rare.*
- Esclafar (*esclofa*) v. : *écraser;  
 démolir, éclater, casser,  
 rompre.*
- Esclairada s.f. : *éclat, splen-  
 deur.*
- Esclaire s.m. : *clarté, lumière;  
 ce qui éclaire.*
- Esclapar v. : *fendre du bois;  
 équarrir, fracasser.*

- Esclapon (*ésclopou*) s.m. : *petit éclat de bois, copeau.*
- Esclaponar (*ésclopouna*) v. : *couper du bois en petits morceaux.*
- Esclardor s.f. : *clarté.* Cf. : *claror.*
- Esclarir v. : *rendre clair.*
- Esclarjir : *élucider.*
- Esclarzida s.f. : *éclaircie; endroit clair dans le ciel ou dans un bois; moment d'éclaircie par mauvais temps.*
- Esclarzir (*ésclorzi*) v. : (*lat : exlarescere*) *éclaircir, rendre clair; fourbir; rendre moins épais; diminuer le nombre; élucider, expliquer.*
- Esclarziera s.f. : *clairière.*
- Esclatar v. : *éclater, se fendre, crever.*
- Esclau s.m. : *esclave.*
- Esclôp s.m. : *sabot.*
- Esclopejar (*ésclopetsa*) v. : *marcher en faisant claquer les sabots.*
- Esclopiar (*ésclopiè*) s.m. : *sabotier.*
- Esclussi s.m. : *éclipse.*
- Escôla (*éscolo*) s.f. : *école; leçons de l'expérience.*
- Escôrsa s.f. : *écorce.*
- Escoba (*éscoubo*) s.f. : *balai.*
- Escobar v. : *balayer le four.*
- Escobàs (*éscoubas*) s.m. : *écouvillon; gros balai.*
- Escobilhas (*éscoubilio*) s.f.pl. : *balayures, détritius.*
- Escodenar v. : *écobuer.*
- Escodinar (*escoudina*) v. : *écorcher.*
- Escodissar v. : *saccager par places des récoltes, des plantes; déchirer des vêtements.*
- Escodre (*éscoudré*) v. : *battre le blé.*
- Escoetar v. : *couper la queue.*
- Escolan (*éscoulan*) s.m. : *écolier; étudiant, disciple.*
- Escolar v. : *vider la cuve de vin.*
- Escolhat s.m. : *eunuque.*
- Escomenjar v. : *excommunier.*
- Escomessa s.f. : *gageure, pari.*
- Escodedor s.m. : *oubliette.*
- Escondilhon s.m. : *cachette.*  
D'escondilhon : *en cachette. On dit aussi d'escondon : en tapinois.*
- Escondre (*escoudre*) v. : *cacher.*
- Escopetar (*éscoupeta*) v. : *gifler sur la nuque.*
- Escopetat (*éscoupeta*) s.m. : *gifle sur la nuque.*
- Escorjar (*éscourtsa*) v. : *écorcher.*

Escormissar (*escourmissa*) v. : carder; effiloche.

Escornholer v. : égorger. S'escornholer : s'égosiller.

Escorreguda s.f. : excursion.

Escorsa (*éscourso*) s.f. : course.

Escorsiera (*éscoursièro*) s.f. : chemin de traverse; raccourci. Cf. : Endrechiera.

Escotar (*éscouta*) v. : écouter; obéir; être attentif.

Escotelar (*éscoutela*) v. : égorger; poignarder.

Escozinar (*escouzina*) v. : démanger; sensation de brûlure provoquée par acide.

Escozent (*éscouzén*) adv. : qui démange ou donne une sensation de brûlure.

Escotinar v. : écosser des légumineuses.

Escotissar v. : peigner; démêler; débrouiller.

Escotisson s.m. : écot; cotisation.

Escridassar (*escridossa*) v. : injurier; huer.

Escrin s.m. : écrin.

Escrinselar - Escrincelar v. : ciseler; graver des œuvres d'art.

Escritôri s.m. : écritoire, bureau.

Escriture (*escrigure*) v. : écrire, rédiger.

Escro (*escrou*) s.m. : écrou.

Escrolas (*éscroulo*) s.f.pl. : écrouelles. Cf. : Gaunhas.

Escropion s.m. : scorpion.

Escrumar v. : écumer le bouillon.

Escudaria (*éscudorio*) s.f. : écurie.

Escudela s.f. : écuelle.

Escudelada s.f. : contenu d'une écuelle.

Escudier s.m. : écuyer.

Escuer (*esquér*) s.m. : apparence, mine. Aver bon escuer : avoir bonne mine.

Esculpir v. : (lat. *sculpere*) sculpter.

Escumenja s.f. : excommunication, anathème.

Escupinha s.f. : salive.

Escupir v. : cracher, saliver.

Escupit s.m. : crachat.

Escur s.m. : obscur; sombre; qui n'est pas éclairé; peu intelligent.

Ecurada s.f. : crépuscule.

Ecuranha s.f. : obscurité.

Ecurar v. : récurer; faire briller; nettoyer.

Escurezina s.f. : obscurité; ténèbres; crépuscule; demi-jour. On dit aussi : Escurzina.

Ecurôl s.m. : écuréuil.

Escursir v. : obscurcir.

Escut s.m. : *écu; ancienne monnaie qui valait trois francs.*

Esfassar v. : *effacer.*

Esfialandrar (*esfiolondra*) v. : *effiloche, user.*

Esfins s.m. : *sphinx.*

Esfondrar v. : *effondrer.*

Esfray s.m. : *effroi, terreur, épouvante.*

Esfrenir v. : *effiloche, user.*

Esglay s.m. : *effroi, frayeur; épouvante.*

Esgot (*esgou*) s.m. : *égoût.*

Esguir v. : *sortir.*

Esguit s.m. : *sortie.*

Esjtonar (*estsitouna*) v. : *ébourgeonner.*

Eslampar (*eslompa*) v. *glisser.*  
Cf. : Lampiar.

Esmalir (s') (*esmoli*) v.pr. : *se mettre en colère.*

Esmansiar (*esmoncia*) v. : *menacer par gestes et surtout du bras; lever la main sur quelqu'un.*

Esmay s.m. : *émoi.*

Esmendar v. : *amender.*

Esmeril : *émeri.*

Esmôure (*esmoouré*) v. : *émouvoir.*

Esmudir v. : *déconcerter.*

Espadassin s.m. : *spadassin.*

Espaï s.m. : *spahis.*

Espaima s.m. : (*lat. spasmus*) *spasme; convulsion; pamoison; défaillance.*

Espandi (*espândi*) s.m. : *étendue; amplitude, espace.*

Espandida (*éspondido*) s.f. : *immensité; expension; superficie, étendue.*

Espandidor s.m. : *étendoir.*

Espandir (*espondi*) v. : *étendre; épandre, allonger; répandre; étaler; fâner; étendre le linge.*

Espandit (*espondi*) : *étendu; allongé (se dit des choses : ex. le linge).*

Espandut (*espondu*) part. pas. : *répandu; étendu; allongé (se dit des personnes).*

Espanir (*esponi*) v. : *sevrer, épanouir, éclore.*

Espanla s.f. : *épaule.*

Espanladura s.f. : *luxation de l'épaule.*

Espanleta s.f. : *épaulette.*

Espanlut (*ésponlu*) adj. : *qui a de larges épaules.*

Espanolhar (*espanoulia*) v. : *récolter le maïs; éplucher les épis de maïs.*

Espantal s.m. : *épouvantail. On dit aussi : Espavental.*

Espantar (*espona*) v. : *étonner; épouvanter; stupéfier; effrayer.*

Esparadrap s.m. : *sparadrap.*

Esparat *adj.* : *se dit du ciel clair, sans nuages.* (Lo temps es esparat).

Esparfalhar (*esporfolia*) *v.* : *ébouriffer; écheveler; éparpiller.*

Esparpalhar *v.* : *éparpiller; égailer; disperser.*

S'esparpalhar : *s'épanouir; s'étaler en prenant ses aises.*

Esparron (*ésporou*) : *échelon; chacun des bâtons d'une échelle.*

Esparsela - Esparcela (*espor-cèlo*) : *parcelle de terrain.*

Esparselar - Esparcelar *v.* : *morceler un terrain.*

Esparsset - Esparcet (*esporcé*) *s.m.* : *sainfoin.*

Esparsiatà *s.f.* : *spartiate.*

Esparsion *s.f.* : *aspersion.*

Esparson (*ésporsou*) *s.m.* : *aspersoir; goupillon.*

Espartariá *s.f.* : *sparterie.*

Esparvier (*esporbié*) *s.m.* : *épervier; filet de pêcheur en forme de long cône dont la base est bordée d'un chapelet de plomb; outil de maçon.*

Espatula *s.f.* : *spatule.*

Espaventar *v.* : *épouvanter.*

Espaventivol *adj.* : *peureux.*

Espaza *s.f.* : *épée.*

Espeirejar *v.* : *épierrer.*

Espeir *v.* : *éclore; sortir de l'œuf, épanouir.*

Espehossat (*éspélioussa*) *adj.* : *en haillons.*

Espelocar (*espelouca*) *v.* : *enlever l'enveloppe du maïs.*

Espelofit *adj.* : *hirsute.*

Espe lonar *v.* : *extraire les châtaignes de leur bogue.*

Espe lucar *v.* : *éplucher.* Cf. : pialar.

Espe luga *s.f.* : *caverne.*

Espe pissar *v.* : *fureter; tatillonner.*

Espe r *s.m.* : *espoir.*

Espe ra *s.f.* : *attente, affût.*

Espe rar *v.* : *espérer; attendre.*

Espe rcatòri *s.m.* : *purgatoire.*

Espe rital *adj.* : *spirituel au sens religieux; qui a de la spiritualité.*

Espe ritos *adj.* : *spirituel, qui a l'esprit vif.*

Espe rjun (*éspèrtsün*) *s.m.* : *premiers fruits mal venus ou véreux et tombés avant maturité.*

Espe ron *s.m.* : *éperon; ergot de coq.*

Espe rpidar *v.* : *fureter, chercher la petite bête.*

Espe rugada *s.f.* : *périple, long voyage, exploration, course vagabonde.*

Esperinar v. : *prendre le repas de l'après-midi. On dit aussi : vespertinar.*

Espes - sa (èspès) adj. : (lat. : *spissus*) *épais - se, qui a de l'épaisseur; dru; serré, en grand nombre; qui manque de fluidité; dense; lourd; pesant; grossier.*

Espessa (èspèssa) s.f. : *espèce. Cf. : mena.*

Espessi - Especi interj. : *espèce de... !*

Espessialitat s.f. : *spécialité.*

Espessigar - Especigar v. : *lacérer.*

Espessimen s.m. : *spécimen.*

Espessit adj. : *concentré.*

Espet s.m. : *éclat de braise qui saute avec explosion.*

Espetir v. : *mordre une châtaigne; l'entamer; y faire une entaille pour l'empêcher d'éclater sous la cendre.*

Espeuta s.f. : *épeautre.*

Espiar v. : *regarder; guetter; examiner.*

Espic s.m. : *épi mûr coupé. La Croz d'Espic.*

Espiga s.f. : *épi sur tige.*

Espigar v. : *former l'épi; glaner.*

Espigat adj. : *monté en épi.*

Espilhandrar v. : *mettre en haillons; en lambeaux.*

Espilhandrat adj. : *dépenaillé, loqueteux, déguenillé.*

Espina s.f. : *épine, arête de poisson; écharde, piquant, buisson; ronces.*

Espinla s.f. : *épingle.*

Espinlar v. : *épingler.*

Espinlier s.m. : *pelotte à épingles.*

Espital s.m. : *hôpital, hôtel-Dieu, hospice.*

Esplica s.f. : *explication.*

Espofidar (espoufida) v. : *éternuer; pouffer. On dit aussi : espofinar.*

Espoizon (èspouïsou) s.m. : *poison.*

Espoizonar (èspouïzouna) v. : *empoisonner.*

Espolofit (èspouloufi) adj. : *déconfit. (En Rouergue : espelofrit).*

Esponga s.f. : *éponge.*

Espoterlar (èspoutèrla) v. : *ébrêcher le bec ou le goulot d'un récipient; égueuler.*

Espotir (èspouti) v. : *concasser; pulvériser; écraser; anéantir êtres ou choses.*

Espouilir v. : *effrayer.*

Espranhair adj. : *économe.*

Espranhar (èspronia) v. : *épargner.*

Espres (per) *adv.* : *exprès.*  
 Esquerqueler (s') *v.* : *se réjouir, s'épanouir de joie.*  
 Esquerqueler *adj.* : *guilleret.*  
 Esquerre *adj.* : (*grec* : *skèiré*) *la partie de gauche.*  
 Esquerrôt *adj.* : *gaucher; maladroite; embarrassé.*  
 Esquilon (*ésquilou*) *s.m.* : *grelot; petite sonnette; clochette d'autel.*  
 Esquina *s.f.* : *échine; dos.*  
 Esquinla *s.f.* : *clochette; sonnette; sonnaille, grelot.*  
 Esquinlar *v.* : *sonner de la clochette; tirer le cordon d'une sonnette.*  
 Esquissar *v.* : *déchirer.*  
 Essaurilhar (*éssourilia*) *v.* : *souffleter sur les oreilles; couper les oreilles.*  
 Esservelar - Ecervelar *v.* : *faire jaillir la cervelle.*  
 Essetter *v.* : *excepter.*  
 Essibrar *v.* : *lacérer un vêtement ou du linge.*  
 Essigar *v.* : *essaimer.*  
 Essirment (*éssirmén*) *s.m.* : *sarment.*  
 Essirmentar *v.* : *ramasser les sarments laissés au sol après la taille de la vigne.*  
 Essubrilhar *v.* : *fixer les joues sarments en espalier le long du fil d'archal.*

Estable *s.m.* : *étable; écurie; porcherie; cage à lapins.*  
 Establiir *v.* : *établir; fixer; affirmer; fonder; placer, marier; prendre un métier ou un commerce à son compte.*  
 Estabozit *adj.* : *étonné; étourdi; abasourdi, déconcerté, stupéfait.*  
 Estaca (*éstaco*) *s.f.* : *attache; lien; longe, laisse, courroie, agrafe.*  
 Estacar (*éstoca*) *v.* : *attacher.*  
 Estacat *adj.* : *attaché; serré; avare.*  
 Estafier *s.m.* : *valet; laquais; mauvais garçon.*  
 Estala *s.f.* : *stalle.*  
 Estalabordir (*éstobolourdi*) *v.* : *abasourdir; estomaquer; bouleverser.*  
 Estallar *v.* : *installer, placer.*  
 Estaloirar (*estolouira*) *v.* : *s'étaler; de tout son long; s'étendre nonchalamment.*  
 Estalpinar *v.* : *étaupiner.*  
 Estam *s.m.* : *étain.*  
 Estamaire *s.m.* : *rérameur.*  
 Estami *s.m.* : *fil de laine.*  
 Estamenar *v.* : *entamer; commencer.*  
 Estamenadoira *s.f.* : *partie entamée.*  
 Estament *s.m.* : *état; situation;*

- manière d'être; comportement.*
- Estampar v. : *imprimer.*
- Estampela s.f. : *affiche.*
- Estanalhas s.f.pl. : *tenailles.*
- Estang s.m. : *étang.*
- Estanhera (éstanièro) s.f. : *vaissellier.*
- Estantet s.m. : *support; étançon.*
- Estassiú s.f. : *station.*
- Estat s.m. : *Etat, profession, état.*
- Estavanir (éstoboni) v. : *étourdir; assommer; s'évanouir; pâmer.*
- Estatua s.f. : *statue.*
- Estatut s.m. : *statut.*
- Estelon (éstélou) s.m. : *éclat de bois; copeau; petite étoile.*
- Estensier s.m. : *ostensoir.*
- Estent que : *ceci étant, puisque, étant donné que, en raison de, par conséquent.*
- Esterissant adj. : *effrayant.*
- Esterlocap (ésterlouca) adj. : *écervelé.*
- Esterluzida (d') s.f. : *à la dérobée, par éclaircies; on dit aussi : Estrelhauzida.*
- Estermentir ou Estrementir v. : *surprendre; émouvoir; vivement; suffoquer d'horreur.*
- Estèu s.m. : *récif; écueil.*
- Esteva (éstebo) s.f. : *manche de l'araire.*
- Estile s.m. : *style.*
- Estilô s.m. : *stylo.*
- Estima (éstimo) s.f. : *estime; évaluation; expertise.*
- Estimar v. : *estimer; préférer; apprécier, aimer, expertiser.*
- Estimar mel v. : *préférer; on dit aussi : estimar mais.*
- Estipular v. : *stipuler; faire un exposé.*
- Estirada s.f. : *distance.*
- Estirar v. : *tirer; étirer; allonger; tendre; déplier le linge.*
- Estiu (éstiou) s.m. : *été.*
- Estivada (éstibado) s.m. : *saison d'été.*
- Estivandier s.m. : *moissonneur saisonnier; touriste.*
- Estivera (éstibèro) : *pâturage d'été.*
- Estôfa s.f. : *étoffe, tissu.*
- Estofador (éstoufodou) s.m. : *étouffoir; lieu où l'on manque d'air.*
- Estomac s.m. : *estomac, poitrine.*
- Estomagada s.f. : *émotion, surprise, commotion.*
- Estomagar v. : *donner un coup à l'estomac; arrêter la digestion; serrer le cœur;*

- affliger par une mauvaise nouvelle; frapper d'étonnement.*
- neau (oiseau); étourdi. On dit aussi : estronel et tor.*
- Estorridor s.m. :** égouttoir.
- Estorrir (estourri) v. :** assécher; vider; égoutter; es-sorer, tarir.
- Estorsilhar v. :** dériver.
- Estrada (estrado) s.f. :** (lat. : *stratum*) grande route; chemin pavé; voie romaine.
- Estrami s.m. :** litière des animaux.
- Estranh adj. :** étranger (estranh país); extraordinaire; lointain, étrange, sauvage, désert.
- Estranhar v. :** éloigner, dépayser, déporter.
- Estranglador (estronglodou) s.m. :** passage étroit; goulet; coupe-gorge, détroit, défilé, étranglement.
- Estranudar (éstronuda) v. :** éternuer.
- Estranut s.m. :** éternuement.
- Estrassar v. :** déchirer.
- Estravar (éstroba) v. :** entraver.
- Estre ou Estar v. :** être. *Ind. prés. : sey ou soy. A noter la confusion du latin Esser*
- et Stare. Imp. : eram ou eriam.*
- Estrebel s.m. :** moulinet d'enfant fait d'une noix percée dans laquelle se meut un pivot à ailettes actionné par une ficelle.
- Estrech adj. :** étroit, serré, avare.
- Estrechament adv. :** étroitement, à l'étroit, strictement, expressément, rigoureusement, formellement, instamment.
- Estrechir v. :** rétrécir.
- Estrechura s.f. :** étroitesse, lieu étroit, défilé, gêne.
- Estrelenquit adj. :** maigre, chétif; fluet.
- Estrelit adj. :** étiolé.
- Estremar v. :** ranger; cacher; dissimuler.
- Estrementir v. :** faire trembler; commotionner.
- Estréna s.f. :** pourboire, inauguration.
- Estrenar v. :** faire usage pour la première fois, inaugurer.
- Estrenclit adj. :** étroit; mince (estrecilit d'esquina).
- Estrenher (éstrénié) v. :** étreindre; serrer.
- Estrigossar (estrigoussa) v. :** tirailler, houspiller.
- Estrilhada s.f. :** correction.

**Estrilhar v. :** *étriller; maltraiter; battre; rosser quelqu'un.*

**Estripar v. :** *étriper, abîmer, lacérer.*

**Estriu s.m. :** *étrier.*

**Estriviera s.f. :** *étrivière.*

**Estrôfa s.f. :** *strophe.*

**Estronar (estrouna) v. :** *étêter un arbre; raccourcir, éci-mer.*

**Estroncar v. :** *tronquer, éla-guer, raccourcir.*

**Estronel s.m. et adj. :** *étour-neau (oiseau); étourdi.*

**Estronsar v. :** *tronçonner.*

**Estrument s.m. :** *instrument.*

**Estuchar v. :** *cacher, dissimu-ler, renfermer. On dit aussi : sarrar.*

**Estudia s.f. :** *cabinet d'affai-res.*

**Estudis s.f.pl. :** *études.*

**Estudios adj. :** *studieux.*

**Estufinhada :** *donner une râ-clée à quelqu'un en le prenant aux cheveux.*

**Estufinhar v. :** *tirer les che-veux. Cf. : tuta; quereller, disputer sans raison vala-ble.*

**Estufit s.m. :** *odeur de ren-fermé.*

**Estuflar v. :** *siffler.*

**Estuflet s.m. :** *sifflet.*

**Estuflôl s.m. :** *petit sifflet.*

**Estuvar v. :** *étuver.*

**Esvanezir (ébonézi) v. :** *éva-nouir; dissiper.*

**Esvirolar v. :** *éplucher les virols.*

Eternal *adj.* : *éternel*. On dit aussi : *Eterne*.

Euze *s.m.* : *chêne-vert*; *yeuse*.  
On dit aussi : *Auzier* (*ouuziè*).

Evescal *adj.* : *épiscopal*.

Evescat *s.m.* : *évêché*.

Evesque *s.m.* : *évêque*.

Evôri *s.m.* : *ivoire*.



F

En l'ordre de l'abbaye  
de Saint-Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris

En l'ordre de l'abbaye de Saint-  
Denis de Paris



## F

**F :** 6<sup>me</sup> lettre de l'alphabet sonne comme l'F en français.

*En gascon l'initiale et l'intervocalique devient H aspirée.*

**Fachulia s.f. :** charme, sorti-lège, sorcellerie.

**Fachuliera (fotsuliero) s.f. :** sorcière; jeteuse de sort; magicienne.

**Fada (fado) s.f. :** fée. Cf. : Encantada.

**Fadat adj., s.m. :** ensorcelé; simple d'esprit; niais.

**Fadejar (fodétsa) v. :** folâtrer; badiner. Filha que fadeja leu bateja. Agir comme un niais, faire des sottises.

**Fadorlâs adj. et s.m. :** qui agit sans discernement; qui aime à s'amuser.

**Fadorlin (fadourli) s.m. et adj. :** badin; enjoué; espiègle.

**Faidit s.m. et adj. :** proscrit; exilé; banni; vaincu.

**Fais s.m. :** faix; fardeau; charge.

**Faissa s.f. :** terrain long et droit; liasse.

**Faissel s.m. :** faisceau, petit fardeau.

**Faïsson s.f. :** manière; confection, façon.

**Falcon (folcou) s.m. :** faucon.

**Falconaire (folcounaïré) s.m. :** fauconnier. On dit aussi : falconier.

**Falhard s.m. :** feuillard, branche fendue pour faire des cercles de barrique.

**Falhera (foliera) s.f. :** fougère.

**Falibustier s.m. et adj. :** flibustier; gredin.

**Falir v. :** tomber; perdre; diminuer d'intensité (lo jorn falis); faillir; tomber dans l'erreur; commettre une faute.

Falord (*folour*) s.m. et adj. :  
fou; sot; badin.

Falordiá s.f. : état de folie.

Falqueta (*folqueto*) s.f. : buse  
(oiseau de proie).

Falsar v. : fausser, falsifier.

Falsetat s.f. : fausseté.

Falsier adj. : fourbe.

Falsiera (*folsiéro*) s.f. : faus-  
seté; hypocrisie; perfidie.  
On dit aussi : falsetat.

Fam (*fon*) s.f. : faim. Cf. :  
talant.

Famgala (*fangalo*) s.f. : frin-  
gale; souffrance causée  
par privation de nourritu-  
re; boulimie.

Famus adj. : fameux.

Fanga (*fango*) s.f. : boue;  
fange; limon.

Fangás (*fonga*) s.m. : bourbier  
large et profond. On dit  
aussi : fanguier.

Fangassier (*fongossié*) adj. :  
qui se plaît à patauger  
dans la boue, à tripoter  
la boue.

Fanguier s.m. : bourbier, tas  
de boue.

Fantauma s.f. : (lat. : phantas-  
ma) phantasme; fantôme;  
chimère; illusion.

Far v. : faire.

Pass. simp. : fasqueri et  
féri.

Far de mins : se dispenser.

Pôdi fas far de mins.  
Se far emd : fréquenter.

Farfalon (*forfolou*) s.m. : fre-  
lon.

Farfanejar (*forfonetsa*) v. :  
importuner; faire l'import-  
tant.

Farfanija (*forfonitso*) s.m. :  
curieux; importun.

Far fasti v. : répugner, dégoû-  
ter.

Farga s.f. : forge; petite en-  
clume de faucheur servant  
à battre la faux.

Farinal s.m. : balayures de  
moulin.

Farinel s.m. : sorte de mau-  
vaise herbe envahissante;  
couleur de farine; qui tient  
de la farine; garçon meu-  
nier chargé de la moûture.

Farlabicar (*forlobica*) v. : so-  
phistiquer; maquiller une  
marchandise; frelater; fal-  
sifier.

Farluquet adj. : freluquet.

Faron (*forou*) s.m. : chien de  
berger.

Far pleti loc. v. : solliciter,  
prier.

Farsejar - Farcejar v. : faire  
des farces; plaisanter, ba-  
diner.

Farsit - Farcit s.m. : farce (t.  
de cuisine).

Fassiar - Faciar v. : faire face.

Fassia - Facia *s.f.* : *face*.

De fassia, en fassia : *face à face, en face, de face*.

Fasti *s.m.* : *dégoût; nausée; répugnance; répulsion, aversion*.

Fastigos *adj.* : *fade, fastidieux*.

Fat (far lo) : *mépris; abandon; gaspiller (cal pas far lo fat del pan)*.

Fatalega (fotolégo) *s.f.* : *peaux et nerfs de la viande*.

Faturar *v.* : *façonner; fabriquer; cultiver; labourer; biner*.

Fau (faou) *s.m.* : *hêtre*.

Faуда (faoudo) *s.f.* : *giron*.

Faudada (fooudado) *s.f.* : *plein un tablier; contenu de la fauda*.

Faumargue *s.m.* : *manche de la faux*.

Fau pas *loc. nég.* : *non, certes non !; je m'en garde bien !*

Faure *s.m.* : *forgeron*.

Faus *s.f. et adj.* : *faux. Cf. : dalh. Adj. fém. : falsa*.

Fausset (fooussé) *s.m.* : *gousset*.

Faussetat (foousseta) *s.m.* : *un plein gousset*.

Faussil *s.m.* : *serpe; ancienne arme*.

Fausson (fooussou) *s.m.* : *fau-*

*cille courte; désigne quelquefois le manche de la faux; serpe*.

Fauve *s.m.* : *la couleur fauve*.

Fauvel *adj.* : *de couleur fauve*.

Fava (fabo) *s.f.* : *fève*.

Favassa (fabasso) *s.f.* : *fane de fèves*.

Faviera (fobièro) *s.f.* : *champ de fèves*.

Favil (fobil) *s.m.* : *féverolle, ou fève peu formée*.

Fay : *3<sup>me</sup> pers. du sing. indicatif prés. du verbe far*.

- Fe s.f. :** *foi; croyance; confiance.*  
**Febrejar v. :** *faire mauvais temps comme en février.*  
**Febros (febrou) adj. :** *fiévreux.*  
**Fec (fè) s.m. :** *feu.*  
**Fec roje s.m. :** *maladie du tabac.*  
**Feda s.f. :** *brebis. Cf. : Olha.*  
**Fèina s.f. :** *fouine.*  
**Feje (fétsé) s.m. :** *foie.*  
**Fel (fèl) s.m. et adj. :** *fiel; amer; acide; très mauvais; méchant, traître, trompeur.*  
**Felha s.f. :** *feuille.*  
**Felhat adj. :** *feuillu. On dit aussi : felhut.*  
**Fem (fém) s.m. :** *(lat. : fimus) fumier.*  
**Femenil adj. :** *qui a trait à la femme; gracieux comme une femme; féminin.*  
**Feminal s.m. :** *le féminin.*  
**Femna (fénno) s.f. :** *femme.*  
**Femnatier adj. et s.m. :** *homme à femmes. On dit aussi : femnassier.*  
**Femorier (femourié) s.m. :** *tas de fumier dans un champ; fosse à fumier.*
- Fen (fé) s.m. :** *foin.*  
**Fenassa (fenasso) s.f. :** *l'ensemble du foin; foin monté en graine; foin grossier.*  
**Fenda (féndo) s.f. :** *fente; fêlure; crevasse.*  
**Fendalha (féndalio) s.f. :** *fissure; fêlure; petite fente.*  
**Fendasclat adj. :** *lézardé; largement fendu par la hâche, le froid, le feu, la foudre.*  
**Fendascla s.f. :** *crevasse.*  
**Fendilha s.f. :** *gerçure de la peau; fissure.*  
**Fendilhat adj. :** *fissuré; gercé; incisé; entr'ouvert, crevassé.*  
**Fendre (se) v. :** *lézarder.*  
**Fenejar (fénétsa) v. :** *faner; faire la récolte du foin.*  
**Fenestron (fénéstrou) s.m. :** *lucarne, petite fenêtre, va-sistas, guichet.*  
**Fenhant s.m., adj., interj. :** *paresseux, apathique; parjure, félon, lâche; chiche. Fenhant coma una loira : paresseux comme une loutre. Fenhant que s'en dèdit : félon qui se dédit. Avansa se sès pas fenhant ! : avance si tu n'es pas un lâche ! Pas fenhant ! : d'accord ! chiche !*

Vint sôs qu'arcarés pas al cap del pibol — Pas fenhant ! : *je gage vingt sous que tu ne seras pas capable de grimper au sommet du peuplier; — chiche !*

Fenida s.f. : *fin, conclusion.*

Fenier s.m. : *tas de foin. Cf. : modelon.*

Feniera s.f. : *grange à foin. On dit aussi : fenial. Meule de plusieurs pôôs. En métayage les fenières sont disposées en lignes parallèles. Le propriétaire marque son choix en plantant un rameau feuillu sur l'une d'elles; ensuite de deux en deux et de part et d'autre les fenières sont siennes.*

Fenir v. : *cesser, finir.*

Fenizon s.f. : *fin, mort; fin du monde.*

Fenolh s.m. : *fenouil.*

Fenolheta (fénouliéto) s.f. : *mille-feuilles.*

Fensa s.f. : *fiente.*

Fer s.m. et adj. : s.m. : *fer; adj. : dur, cruel, indompté; sauvage (un cat fer).*

Ferigola s.f. : *thym. Cf. : Pebrilhon.*

Fermalh s.m. : *fermoir.*

Fermament adv. : *fermement.*

Ferme adj. et adv. : *ferme, solide; fermement.*

Fermic s.f. : *fourmi.*

Feroje adj. : *farouche, féroce, terrible, démesuré.*

Feron adj. : *farouche, sauvage, qui fuit la société, craintif, timide.*

Ferrador s.m. : *marteau de maréchal-ferrant; qui est propre à ferrer.*

Ferramenta s.f. (lat. *ferramenta*) : *mécanique; armature en fer; gonds.*

Ferrat s.m. et adj. : *seau; ferré.*

Ferretada (férétrado) s.f. : *bruit du galop d'un cheval.*

Ferriera s.f. : *atelier de ferronnerie.*

Ferrolh s.m. : (lat. : *veruculum*) *verrou.*

Ferrolhar v. : *verrouiller.*

Ferruga s.f. : *limaille de fer.*

Ferun s.m. : *sauvagine.*

Ferveros adj. : *fervent.*

Fervestit s.m. et adj. : *qui est revêtu d'une armure de fer.*

Festa s.f. : *fête.*

Festar v. : *fêter, célébrer.*

Festejar v. : *fêter; festoyer.*

Festenal s.m. : *festival; solennité.*

Festola s.f. : *fistole.*

Fetot adj. : *espiègle, loustic,*

**luron, malicieux; se dit en particulier d'un enfant espiègle qui touche à tout; boute-en-train.**

**Feure s.f. : fièvre.**

**Fiable adj. : en qui on peut avoir confiance. On dit aussi : fizable.**

**Fial s.m. : fil.**

**Fialandra (fiolandro) s.f. : franges; débris de fil, effilure.**

**Fialar v. : filer.**

**Fialat s.m. : filet.**

**Fialbaster (fiolbosta) v. : faufiler un vêtement.**

**Fialfra s.f. : fibre.**

**Fialfras (fialfro) s.f.pl. : franges d'un habit usé.**

**Fialfrejar (fiolfrétsa) v. : effiloche.**

**Fialfros (fiolfrou) adj. : filandreux; fibreux; filamenteux.**

**Fiansas s.f.pl. : fiançailles.**

**Fiansa (fianso) s.f. : confiance; assurance.**

**Fiant adj. : confiant, fiabilité, crédibilité. Cf. : fizansa.**

**Fiar (se) v. : se fier, se confier.**

**Fiata s.f. : assurance. Per ma fiata ! Sur ma foi !**

**Fichu s.m. : fichu, foulard, châle, écharpe.**

**Fieiral s.m. : foirail.**

**Fier adj. : fier; vigoureux; en bonne santé; hautain; altier; orgueilleux, suffisant. Es pas fier : il a de la simplicité.**

**Fiera s.f. :** foire; présent du produit que l'on rapporte de la foire.

**Figon (figou) s.m. :** bouton dans la bouche produit par certains fruits; petite figue.

**Fila s.f. :** file; suite; rangée.

**Filar v. :** filer, fuir.

**Filh s.m. :** fils.

**Filhandran (filiandran) s.m. :** fille de mauvaise vie; méchante fille.

**Filhastre, Filhastra s.m. :** fils ou fille d'un autre lit; beau-fils, belle-fille.

**Filhôl s.m. :** filleul.

**Fin adj. :** fin, intelligent.

**Finaudel adj. :** madré, finaud; futé; délicat; finement fait; délié. On dit aussi : finôt.

**Fin finala adv. :** finalement, enfin, pour en finir, en conclusion.

**Finhant adj. :** fainéant.

**Fintar v. :** regarder à la dérobee.

**Fissada s.f. :** piqûre, élançement douloureux.

**Fissadura s.f. :** trace de piqûre.

**Fissalhon adj. :** turbulent.

**Fissar v. :** piquer.

**Fisson (fissou) s.m. :** épine,

aiguillon d'insecte; dard; langue de serpent.

**Fizansa (fizanso) s.f. :** confiance, crédit.

**Fizansos adj. :** assuré, confiant.

- Flac *adj.* : (*lat.* : *flaccus*) *faible; lâche; indolent; plat en parlant d'une boisson; flasque; mou; sans force; qui n'est pas tendu.*
- Flacar (*floca*) *v.* : *fléchir; faiblir; céder; lâcher; manquer de force; ne pas résister; ployer; courber.*
- Flaijel *s.m.* : *fléau.*
- Flaijôl (*floïtsol*) *s.m.* : *flageolet, pipeau.*
- Flaira (*flairo*) *s.f.* : *odeur; relent; odorat.*
- Flairar *v.* : *flairer; sentir par l'odorat; fleurir; répandre; exhaler une odeur. S.m.* : *odorat.*
- Flambar *v.* : *flamber; enflammer; brûler; passer à la flamme; jeter de la flamme; dissiper son bien; ruiner; être sur le point de mourir.*
- Flambejar *v.* : *flamboyer; flamber; s'animer en parlant; se passionner; jeter feu et flamme; être irrité; éprouver une vive ardeur.*
- Flandrin *adj.* : *flâneur, oisif.*
- Flaquejar *v.* : *flageoller.*
- Flaqueza *s.f.* : *faiblesse, mollesse, lâcheté.*
- Flaquiera (*floquière*) *s.f.* : *apathie; faiblesse; fatigue; impuissance; indolence; mollesse, lassitude.*
- Flaquir *v.* : *faiblir.*
- Flauma *s.f.* : *rhume de cerveau.*
- Flaunhard (*floouniar*) *s.m. et adj.* : *caressant; calin, mignard, délicat; mijauré; doucereux; flatteur, hypocrite, flagorneur; pas embalé; douillet; difficile à table; qui se plaint pour peu de chose.*
- Flaunhardiza *s.f.* : *hypocrisie.*
- Flaunhejar *v.* : *flatter, enjôler.*
- Flaüta *s.f.* : *flûte, flageolet.*
- Fleunhe (*flèounié*) *adj.* : *mou faible, défaillant, ténu, mince; frêle. Cf.* : *teunhe.*
- Fleuma *s.f.* : *mucus nasal; pituite; glaire; flegme.*
- Flóc *s.m.* : *nœud bouffant; houppes; touffe de cheveux; petite pelote de laine, de soie; flocon de neige ou de choses légères : un flóc d'erba.*
- Flóca *s.f.* : *bouffette; flocon; pompon (una flóca de sireias).*
- Flocar (*flouca*) : *houpper; garnir de houppes, de bouffettes, de bouquets; orner; parer.*
- Flocat *adj.* : *paré, orné.*
- Florar (*floura*) *v.* : *frôler; effleur; donner de l'éclat.*
- Floretos (*flouretou*) *adj.* : *cou-*

*vert de fleurs; qui est en fleurs en parlant du blé ou de la vigne.*

**Florisquejat** (*flourisquetza*)  
*adj. : émaillé de fleurs.*

**Floronc** (*flouroun*) *s.m. : furoncle. Cf. : clavel.*

**Flussiu** *s.f. : fluxion.*

**Fôire** *v. : fouir (surtout les vignes), piocher.*

**Fôl** *s.m. et adj. : fou; enragé en parlant des chiens.*

**Fôra** (*en, de*) *prép. : hors de.*

**Fôrabandir** (*forobondi*) *v. : bannir, expulser.*

**Fóraniar** *v. : quitter le nid.*

**Fôraniôl** *s.m. : jeune oiseau qui a quitté le nid.*

**Fôrsa** *s.f. et adv. : force, vigueur, contrainte, puissance; beaucoup, plusieurs, très.*

*Per fôrsa : obligatoirement.*

*A tota fôrsa : absolument.*

**Fôrt** *adj. : fort, robuste, sur, puissant; difficile, pénible, mauvais; très acide, très alcoolisé.*

- Fogal (*fougal*) s.m. : foyer.
- Foira (*fouïro*) s.f. : diarrhée; flux du ventre, colique, dyssenterie.
- Foinar v. : fureter; fouiller comme une fouine. Cf. : fonilhar.
- Foiricar v. : avoir la diarrhée.
- Foissar v. : aiguillonner; piquer.
- Foit s.m. : fouet.
- Foitada s.f. : fouettée, fessée. Cf. : clapada.
- Foitar v. : fouetter; rejeter avec violence.
- Fojier s.m. : foyer. Cf. : fogal; canton.
- Folatrejar (*foulotrétsa*) v. : folâtrer; badiner.
- Folet adj. : fantasque, badin.
- Folhard s.m. : feuillard.
- Folharda (*fouliardo*) s.f. : grosse côdra refendue en deux pour faire des barrières. Cf. : falhar : fendre.
- Folhardaire (*fouliordairé*) s.m. : fabricant de feuillard.
- Foligaud adj. : volage, insouciant.
- Fondament s.m. : fondations.
- Fondre v. : fondre, dissoudre.
- Fonilhar (*founilia*) v. : fouiller; fureter.
- Fons adj. : profond : un terrain fons; s.m. : fond, fonds.
- Fonsar (*founsa*) v. : creuser; piocher profondément; mettre un fond; débourser; défoncer.
- Fonsial s.m. : fond autre que celui d'un récipient : lo fonsial del bôsc; adj. : foncier; fondamental.
- Fonsier adj. : foncier, profond : un terrain fonsier.
- Font s.f. : source; fontaine, fontanelle.
- Fonzial (*founzial*) s.m. : dépôt au fond d'un récipient.
- Forca (lat. : furca) s.f. : fourche; bifurcation, embranchement.
- Forcadis s.m. : couronne d'un arbre.
- Forcadura s.f. : enfourchure de l'homme, du pantalon.
- Forcôla s.f. : branche fourchue; perche fourchue; étauçon fourchu; endroit où une branche bifurque.
- Forcon (*fourcou*) s.m. : petite fourche; branche d'une fourche; petit râteau pour ouvrir les bogues des châtaignes.
- Forfes s.m. : pince pour ramasser les châtaignes, constituée par un feuillard replié; grands ciseaux; forceps.
- Forgonhar (*fourgounia*) v. : fu-

- reter avec un instrument; tisonner.*
- Foriala (fourialo) s.f. :** *bille pour jeu d'enfants.*
- Forle (fourlé) s.m. :** *foisonnement; volume; abondance; grosseur.*
- Forna (fournò) s.f. :** *pelle à enfourner.*
- Fornel (fournèl) s.m. :** *fourneau; partie extérieure de la cheminée au-dessus du toit; poêle.*
- Fornet s.m. :** *creuset.*
- Fornial (fournial) s.m. :** *gueule du four; fournil; bâtiment où est le four.*
- Fornier s.m. :** *chauffeur de four; boulanger.*
- Fornir v. :** *approvisionner. Se fournir : se servir.*
- Forrugar (fourruga) v. :** *farfouiller; remuer; brasser du mortier; du plâtre.*
- Forrel s.m. :** *fourreau.*
- Forsalament adv. :** *forcément, évidemment, contre son gré.*
- Forsat s.m. et adj. :** *forçat; forcé.*
- Forsâr v. :** *faire effort, contraindre, forcer, obliger; violer une femme.*
- Forsat (estre) adj. :** *forcé; être dans l'obligation; adv. : obligatoirement.*
- Forteza s.f. :** *force, vigueur.*
- Forviar v. :** *fourvoyer.*
- Fotra s.f. :** *colère, accès d'impatience.*
- Fotral (foutral) adj. :** *fantasque, bizarre, imbécile, corpulent; gros morceau; interjection : balourd.*
- Fotralha s.m. :** *bagatelles; frivolités; babioles; choses insignifiantes; paroles oiseuses.*
- Fotriariá s.f. :** *incartade, mauvaise action.*
- Fotre v. et s.m., interj. :** *coïter; sperme; diantre ! Fotre pel tiol : loc. verb. : donner la fessée.*
- Fotrisson adj. :** *polisson; gamin impertinent, garnement; espiègle; tracassier.*
- Fozedor s.m. :** *piocheur, bêcheur.*
- Fozicar (fouzica) v. :** *harceler moralement, aiguillonner.*

- Fracaje (*frocatsé*) s.m. : *fracas; gros dégât.*
- Frachiva (*frotsibo*) s.f. : *terre en friche; friche; jachère.*
- Frairal adj. : *fraternel. On dit aussi : frairenal.*
- Frairastre s.m. : *demi-frère; mauvais frère.*
- Frairejar (*frèirétsa*) v. : *fraterniser, vivre en frères; se rassembler entre frères.*
- Frairiera (*freiriero*) s.f. : *fraternité.*
- Fraisse (*fraïssé*) s.m. : *frêne.*
- Fransimandejar v. : *parler le français.*
- Franqueza (*fronquézo*) s.f. : *franchise, sincérité.*
- Frasca (*far*) v. : *inspirer la crainte, la méfiance. Lo canhon a fach frasca a la pola per tornar sul niu : le petit chien a effrayé la poule et celle-ci ne veut plus revenir sur son nid.*
- Frauda (*fraudo*) s.f. : *fraude. De frauda : frauduleusement.*
- Frazi s.m. : *poussière de charbon.*
- Frecantar v. : *courtiser.*
- Fred (*lat. : frigidus*) s.f. : *le froid.*
- Fregar v. : *frôler; toucher légèrement, frayer.*
- Frej adj. : *froid.*
- Frejal s.m. et adj. : *froid; glacial; pierre froide; calcaire dur; silex.*
- Frejidor (*fretsidou*) s.m. et adj. : *réfrigérateur; adj. : transi de froid.*
- Frejir v. : *refroidir.*
- Frejolet adj. : *frileux.*
- Fren (*frèn*) s.m. : *frein d'auto et de cycles.*
- Frenezir v. : *frémir.*
- Frescor s.f. : *fraîcheur.*
- Frescun s.m. : *relent; odeur de frais, de pourri.*
- Frescura s.f. : *froidure; fraîcheur.*
- Fresque adj. : *frais, nouveau.*
- Fresquiera s.f. : *lieu frais; air frais; humidité du sol; froidure; froideur; indifférence.*
- Fressa s.f. : *impatience; hâte; empressément.*
- Fretada s.f. : *volée de coups.*
- Fretadis adj. et s.m. : *frottement; fréquenté : un chemin fretadis.*
- Fretar v. : *frotter, essuyer, nettoyer, brosser, rosser.*
- Fretissa s.f. : *pain frotté d'ail saupoudré de sel.*
- Freule (*frèoulé*) adj. : *frêle, grêle, faible, mince, délié, efflanqué.*

**Freuleza s.f. :** *faiblesse, fragilité.*

**Frezilhon s.m. :** *troëne.*

**Frezinar v. :** *indique le frémissement de l'eau qui est sur le point de bouillir; fricasser.*

**Frezir v. :** *commencement d'ébullition d'un liquide.*

**Friand adj. :** *difficile à table, gourmet.*

**Fricassar v. :** *faire rissoler.*

**Fricasseia s.f. :** *friture, fricassee.*

**Fricôt s.m. :** *ragoût.*

**Friutar (friūta) v. :** *frétiller, frôler, griller; frissonner (pour un liquide).*

**Frizeta s.f. :** *boucle de cheveux.*

**Frojar (froutsa) v. :** *croître, pousser, profiter.*

**Fromental s.m. :** *froment, champ de froment, terre à blé.*

**Frontal s.m. :** *bandeau.*

**Frontiera s.f. :** *frontière, bandeau.*

**Frostir v. :** *broyer des fruits, écraser, fouler, friper.*

**Frotinar v. :** *dépenser mal à propos, gaspiller. On dit aussi : desprofiter.*

**Frotinhar v. :** *tripoter.*

**Frozicar v. :** *émietter; broyer le raisin. Cf. : trolhar.*

**Fruçh s.m. :** *fruit.*

**Fruçha s.f. :** *fruit; production, profit, utilité. La fruçha : les fruits.*

**Frunsir (frünci) v. :** *froncer, plisser, rider.*

Fuja s.f. : fuite. On dit aussi :  
fujida.

Fujir v. : fuir; courir. Imparfait : fujiã.

Fulhet s.m. : feuille de papier; feuillet.

Fum adv. : multitude, foule, grande quantité. A fum : pulluler. Un fum de monde.

Fum s.m. : fumée; vapeur; brume.

Fumairôl (fumëïrol) : fumeron.

Fumela s.f. : femelle.

Fumelaire adj. : coureur de jupons.

Furga s.f. : fouille, recherche.

Furgar v. : fureter; fouiller; fourgonner; rechercher.

Furtiu adj. : furtif.

Fus s.m. : fuseau. On dit aussi : fuze.

Fus retorsedor (fus rétoursédou) s.m. : fuseau.

Fusta s.f. : charpente; bois d'œuvre.

Fustaje s.m. : boiseries.

Fustar v. : charpenter.

Fustejar v. : charpenter; menuiser; œuvrer le bois; tailler le bois.

Fustier s.m. : charpentier.

Futre s.m. : feutre.

Futur s.m. : futur, avenir.

Fuzeu (fuzèou) s.m. : tuyau pour faire couler le blé dans le moulin.

Fuzelier s.m. : fabricant de fus.



La terre de l'Arabie  
est dite le paradis  
à cause de son bon  
fruit, à b.

Dans notre crèche nous  
avons toujours à nos  
côtés avec la lettre  
l'incise, j'ai.

Un petit pois dans à  
de nous ne trouva pas  
de a.

Il n'est pas particulière  
de la production végé-  
tative — le parti (no-  
vembre) ne se prononce  
pas — agasse, grasse; re-  
nouiller, nouille.

Dans le corps d'un mot  
à se surcoiler et lors-  
qu'il est celui de l'in-  
terieur, nous, évologie  
avologie.

Gabon, s. m.

Gabon (gabon) s. m. grasse  
orange à fond plus blanc  
de.

Gabon s. m. (gabon) s. m.  
de couleur beige.

Gabon s. m. (gabon) s. m.  
plus petit gabon.

Gabon s. m. (gabon) s. m.

Gabon (gabon) s. m. (gabon)  
de couleur.

Gabon s. m. (gabon) s. m.  
et gabon.

Gabon (gabon) s. m.  
trou d'eau d'un gabon  
d'irrigation, gabon.

Gabon s. m. (gabon) s. m.

Gabon s. m. (gabon) s. m.  
commune. On dit gabon  
gabon.

Gabon (gabon) s. m. (gabon)  
de.

Gabon (gabon) s. m. (gabon)  
de.

Gabon (gabon) s. m. (gabon)

Gabon (gabon) s. m. (gabon)  
commune de gabon.



## G

**G** : 7<sup>me</sup> lettre de l'alphabet  
sonne comme j devant e,  
i et prend le son dur  
devant a, o, u.

Dans notre graphie nous  
écrivons toujours le son  
doux avec la lettre J :  
jinolh, jinebre.

On cherchera donc à J  
ce qu'on ne trouvera pas  
en G.

A noter une particularité  
de la prononciation sarla-  
daise — le g dur intervo-  
calique ne se prononce  
pas : agasse : oasse; no-  
galhar : nouolia.

Dans le corps d'un mot  
le g se durcit en c lors-  
qu'il est suivi de l :  
regla : recla; avugle :  
avucle.

**Ga s.m.** : gué.

**Gabarra (gobarro) s.f.** : grosse  
barque à fond plat; péni-  
che.

**Gabarrier s.m.** : conducteur  
de gabarra; passeur.

**Gabarrôt s.m.** : barque à fond  
plat, petite gabarra.

**Gabia s.f.** : cage.

**Gabian (gobian) s.m.** : goë-  
land; mouette.

**Gabor s.f.** : grosse chaleur.  
Cf. : gambol.

**Gaborier (gobourié) s.m.** :  
trou d'évent d'un four, ou  
d'un séchoir à châtaignes.

**Gabre s.m.** : canard mâle.

**Gacha s.f.** : guet; quetteur;  
sentinelle. On dit aussi :  
gaita.

**Gach d'espera s.m.** : poste de  
guet.

**Gafada (gofado) s.f.** : mor-  
sure.

**Gafar (gofa) v.** : mordre.

**Gafinhar v.** : mordiller.

**Gafon (gofou) s.m.** : gond.

**Gafoniera (gofonière) s.f.** :  
emplacement du gond.

Gaietat s.f. : *gaité*.  
 Gaire adv. : *peu; guère; presque pas*.  
 Gaireben adv. : *presque, à peu près*.  
 Gaissar (goïssa) v. : *provi-gner; bourgeonner*.  
 Gaisson (goïssou) s.m. : *germe*. Quand plèu per Pascas, lo gaisson del blat mónta pas.  
 Gaita (gueita) s.f. : *guetteur; sentinelle; vigie*.  
 Gaitar v. : *regarder; guetter; épier; observer; voir*.  
 Gaje s.m. : *gaje, salaire*.

Gal s.m. : *coq*.  
 Gal de branda s.m. : *coq de bruyère*.  
 Galaje (golatse) s.m. : *genêt épineux*. Cf. : *agalaje*.  
 Galant s.m. et adj. : *galant, fiancé*.  
 Galavard adj. : *goinfre, goulu*.  
 Galapian (golopian) s.m. et adj. : *voyou; vaurien; coureur, garnement, vagabond, escogriffe*.  
 Galejar (goletsa) v. : *plaisanter; badiner*.  
 Galepa (golèpo) s.m. : *glouton*.  
 Galeras s.f.pl. : *galères, traux forcés*.  
 Galet s.m. : *goulot de bouteille; beure al galet; boire au goulot; boire à la régala*.  
 Galistron (golistrou) s.m. : *coquelet; coureur de jupons*.  
 Galhardià (goliordio) s.f. : *vigueur; bonne santé; courage; audace*.  
 Galinada (golinado) s.f. : *gano de poules*.  
 Galiniera (goliniero) s.f. : *cage à poussins; poulailler*.  
 Gallopar v. : *galoper; courir; poursuivre; courir le jupon*.  
 Gallopada s.f. : *galopade; es-*

- pace parcouru en galopant; hâte.*
- Gallopaire s.m. et adj. : qui aime courir; qui prend aisément le galop; coureur de jupons.
- Gallopinejar v. : polissonner.
- Galuferna (golufèrno) s.m. : mauvais sujet.
- Galuzan (goluzan) s.m. : paresseux; indolent.
- Gamar (se) (goma) v.pr. : se gâter en parlant des plantes bulbeuses, aux, oignons, etc...
- Gambol (gomboul) s.m. : chaleur avant l'orage; temps orageux. Cf. : Gabor.
- Gandida s.f. : refuge, protection; lieu de refuge, port de salut; fuite, salut.
- Gandir (gondi) v. : abriter; cacher; protéger; préserver; sauver; prémunir; mettre hors de danger; se garer, s'esquiver.
- Ganel (gonèl) adj. : moqueur; trompeur; traître, fourbe.
- Ganhon (goniou) s.m. : cochon de lait.
- Gani (goni) s.m. : couteau à lame courte; bistouri, canif.
- Ganizon s.f. : dépérissement.
- Garat s.m. : guéret; terre arable.
- Garba (garbo) s.f. : gerbe; faisceau; botte.
- Garbadon (gorbodou) s.m. : bout de bois servant à serrer le lien d'une gerbe.
- Garbejar v. : ramasser les gerbes et les transporter des champs sur l'aire ou dans la grange.
- Garbiera s.f. : meule de gerbes.
- Garda s.m. et f. : la garde, le garde; garde-champêtre.
- Gardacassa s.m. : garde-chasse.
- Gardafanga s.m. : garde-boue.
- Gardar v. : garder; faire paître; retenir, conserver.
- Gardesca (gordesco) s.f. : gardèche; véron. Cf. : romejauda.
- Garentiâ (goréntiô) s.f. : garantie, caution.
- Gargalejar (gorgoletsa) v. : gargariser.
- Gargalhôl (gorgoliol) s.m. : larynx.
- Gargamel (gorgomèl) s.m. : œsophage; gosier; gorge, larynx. On dit aussi : gargamela.
- Garganta s.f. : gorge; gosier; trachée artère.
- Gargasson s.m. : gosier.
- Gargotar v. : bouillonner; pro-

- duire* ; un *gargouillis* ; *grouiller* ; *barboter*.
- Gariment s.m. : *guérison* ; *remède*.
- Garir v. : *guérir*.
- Garita s.f. : *guérite*.
- Garizon s.f. : *guérison*.
- Garlópa s.f. : *varlope* ; *grand rabot*.
- Garlopar v. : *raboter*.
- Garra (*garro*) s.f. : *jambe y compris la cuisse*.
- Garrel (*gorrel*) adj. : *boîteux*.
- Garrelejar v. : *boîter* ; *boîtiller*.
- Garric (*gorri*) s.m. : *chêne*.
- Garrissada (*gorrissado*) s.f. : *taillis de chênes, forêt de chênes*.
- Garson s.m. : *serveur*.
- Gaspa s.f. : *arête de poisson; axe qui supporte les grains d'une grappe de raisin*.
- Gastar (*gosta*) v. : *gâter* ; *abîmer* ; *détériorer* ; *endomager* ; *déformer* ; *altérer* ; *user* ; *dégrader* ; *friper* ; *détruire* ; *ravager* ; *corrompre* ; *gâcher*.
- Gastat s.m. et adj. : *abîme, avarié*.
- Gaste (*gaste*) adj. : *recru de fatigue, las, faible, épuisé, déprimé, débile; affaibli n'ayant plus d'énergie, de réaction, de ressort, de*
- volonté; gâteux; usé, en mauvais état*.
- Gat s.m. : *geai*.
- Gaudre s.m. : *torrent*.
- Gaufela (*gooufèlo*) s.m. : *branche*.
- Gaufelut (*gooufélu*) adj. : *joufflu*. On dit aussi : *jaufelut*.
- Gaufier s.m. : *gouffre*.
- Gaufir v. : *imbibé de liquide*.
- Gauj s.f. : *joie; plaisir; contentement*.
- Gaujos (*gooutsou*) adj. : *joyeux*.
- Gaulador (*gooulodou*) s.m. : *jableur; jabloire; outil de tonnelier*.
- Gaular v. : *jabler les douves d'un tonneau*.
- Gaule s.m. : *jable d'une futaille*.
- Gaulen (*gooulén*) s.m. : *galérien; vaurien*.
- Gaulhada (*goouliado*) s.f. : *avoir mis les pieds dans une flaque*.
- Gaulhar v. : *action de mettre les pieds dans une flaque ou un bournier*.
- Gaulhàs (*gooulia*) s.m. : *flaque d'eau; marécage, fondrière*.
- Gaunha (*gaunia*) s.f. : *joue d'un animal; ouïe des poissons. Au pluriel : écrouelles*.

Gaunhas del tiol *s.m.pl.* : fesses.

Gauta (*gaouta*) *s.f.* : joue.

Gautissou (*gooutissou*) *s.m.pl.* : oreillons.

Gautrut *adj.* : goîtreux.

Gautut *adj.* : joufflu.

Gavel (*gobèl*) *s.m.* : petit faitot de sarments.

Gavela *s.f.* : javelle; gerbe de blé non liée; poignée de blé que coupe un moissonneur à la faucille.

Gazanh *s.m.* : gain; profit; succès.

Gazar *v.* : passer à gué.

Gclaira *s.f.* : ou glaria; glaire; blanc de l'œuf.

Glapissar *v.n.* : glapir.

Glassar *v.* : geler; glacer; coaguler; congeler; revêtir d'un enduit luisant; lustre.

Glassina - Glacina *s.f.* : ver-glas.

Gléba (*glèbo*) *s.f.* : gazon, sol arable.

Gleiza (*gléizo*) *s.f.* : église. On dit aussi : gleia.

Glena (*gléno*) *s.f.* : glane.

Gleza *s.f.* : argile; terre glaise.

Glorios *adj.* : glorieux.

Glurios *adj.* : vaniteux, fier, orgueilleux.

Gôbi - Gôbia (*gobi*) *adj.* : déjeté en parlant d'un corps qui travaille comme le bois : Aquela pôrta es gôbia.

Gôdet *s.m.* : petit verre.

Gôga *s.f.* : boudin.

Gôlsa *s.f.* : ail; gousse d'ail.

Gônhe *adj.* : qui est ballonné et gêné par les gaz de la digestion; on dit aussi : gôie (N'es vengut gônhe); maladroit (geste, allure).

Gôrp *s.m.* : corbeau.

Gôt *s.m.* : verre.

- Goapa (*gouapo*) s.m. : paresseux; viveur; indélicat; sans tenue.
- Gobelina s.f. : coulemelle : sorte d'agaric comestible.
- Godarel ( *goudorèl* ) s.m. : champignon.
- Goiasson (*gouioussou*) s.m. : garçonnet, petit polisson.
- Goiat (*gouia*) s.m. : garçon. On dit aussi : gojat.
- Goiatard (*gouiotar*) s.m. : grand garçon robuste.
- Gojat s.m. : jeune homme.
- Golada s.f. : gorgée de liquide.
- Golard adj. : gourmand; vorace; goulou.
- Golardiâ s.f. : avidité.
- Gonela s.f. : jupe; cotte; longue chemise de laine; espèce de tunique que les femmes portaient sur la chemise.
- Gordonar v. : émettre le cri du dindon.
- Gorg (*gour*) s.m. : (lat. : gurgues) gouffre; abîme d'eau; aven.
- Gorgar (*gourga*) v. : gorger.
- Gorgolar v. : bouillonner : se dit de l'eau d'où s'élèvent des bulles d'air; gargariser.
- Gorin (*gourrin*) adj. : gueux; fainéant; débauché.
- Gorinalha s.f. : truandaille; vaurien; débauche.
- Gorjada (*gourtsado*) s.f. : gorgée; bouchée, petit repas (minjar una gorjada) : morceau.
- Gorjarel (*gourtsorèl*) s.m. : gosier.
- Gorlariâ (*gourlorio*) s.f. : chose usagée; de peu de valeur; mauvaise action.
- Gorlassariâ (*gourlossorio*) s.f. : péjoratif de gorlariâ.
- Gorle (*gourlé*) adj. : de peu de valeur; usagé; chétif; maladif, défectueux.
- Gormandiâ s.f. : gourmandise.
- Gorronar v. : crier en parlant des grues.
- Gossa (*goussou*) s.f. : chienne; femme de mauvaise vie; sale; malfaisant (aquela gossa d'ôme!).
- Gostar v. : goûter; déguster; savourer; trouver bon.
- Gotejar (*goutetsa*) v. : dégouter; suinter; couler goutte à goutte avec bruit.
- Gots (*gou*) s.m.pl. : gonds (lus contravents fan jinglar lus gots). Cf. : Gafon.
- Govern (*gouber*) s.m. : gouvernement; direction; conduite; maniement des affaires; soin d'un ménage; mode de vie.

Grabil *s.m.* : *émerillon de cordier (terme de métier).*

Grais *s.m.* : *gras; lard; corps gras.*

Graisselon *s.m.* : *cresson.*

Graisselon d'auca *s.f.* : *berle.*

Graissun *s.m.* : *mauvaise graisse; gras des ustensiles avant la vaisselle.*

Gramarses - Gramarces *interj. et s.m.* : *merci, remerciement.*

Gramassejar - Gramacejar *v.* : *remercier.*

Gramelar *v.* : *larmoyer.*

Grana *s.f.* : *graine.*

Granar *v.* : *mûrir en grains; produire du grain; monter en graine.*

Grandussa *s.f.* : *personne grande et chétive.*

Granier *s.m.* : *grenier.*

Granissa *s.f.* : *petite grêle; grésil.*

Granivol (*groniboul*) *adj.* : *fécond; très productif.*

Granja *s.f.* : *grange.*

Granolhar (*gronoulia*) *v.* : *gr nouiller; barboter, patauger.*

Grapal *s.m.* : *crapaud.*

Grapalhon (*gropoliou*) *s.m.* : *petit crapaud.*

Grapalina *s.f.* : *l'engeance des crapauds.*

Grapal sabatier *s.m.* : *très gros crapaud.*

Grassios - Gracios *adj.* : *gracieux.*

Grat (*lat. : gratum*) *s.m.* : *gré; bonne volonté; gratitude; reconnaissance.*

Gratalard (*gratolar*) *s.m.* : *gargotier; mauvais cuisinier.*

Gratussar (*grotussa*) *v.* : *étriller légèrement un cheval, un bœuf; râper légèrement; travailler superficiellement la terre.*

Graufe *s.m.* : *gauffre.*

Graula (*graoulo*) *s.f.* : *corneille.*

Graupinhar (*groupinia*) *v.* : *égratigner; griffer.*

Graveiros *adj.* : *graveleux.*

Gravilhejar (*grobiliétsa*) *v.* : *crisser sous la dent sous l'effet du sable (la salada gravilheja).*

Grelh (*grél*) *s.m.* : (*lat. : gryllus*) *grillon, bourgeon; germe. On dit aussi : èlh, bruèlh.*

Grelhar *v.* : *germer; bourgeonner.*

Grella (*grèl-lo*) *s.f.* : *gros crible mécanique servant à trier les céréales et autres grains; il est monté sur batteuse, trieuse et autres mécaniques.*

Grellet (*grél-lé*) *s.m.* : *grelot.*

- Grelletar v. : *produire un bruit de grelot.*
- Grépiá s.f. : *crêche.*
- Grepitat s.f. : *misère, dénue-  
ment, décrépitude.*
- Greu-va adj. : *grave, griève.*
- Gréza s.f. : *friche, terrain in-  
culte.*
- Grial s.m. : *petit bassin en  
grès, en cuivre ou en bois;  
moule en bois où l'on pla-  
ce la pâte du pain à met-  
tre au four.*
- Grialá s.f. : *bassine en grès,  
en cuivre ou en bois.*
- Grialáire (grioláire) s.m. : *po-  
tier. On dit aussi : grialier.*
- Grialon s.m. : *tout petit bas-  
sin, écuelle.*
- Grialonada s.f. : *contenu d'u-  
ne bassine.*
- Griassa s.f. : *porte à grillage  
de bois.*
- Grifol s.m. : *houx; fontaine  
jaillissante.*
- Grifoliera s.f. : *lieu planté de  
houx.*
- Grilhons s.m.pl. : *rillettes.*
- Grimassa s.f. : *grimace, ric-  
tus; mauvais ajustement;  
Ta vesta fay grimassa;  
acte, geste ou attitude  
pour donner le change,  
appitoyer ou se rendre in-  
téressant : Tot acõ cõ s  
mas grimassas.*
- Grimparel s.m. et adj. : *grim-  
pereaú; enfant qui esca-  
lade partout.*
- Grimpar v. : *grimper, esca-  
der, monter sur.*
- Grin s.m. : *coin; angle sail-  
lant (lo solelh trauca al  
grin del cel) (Delbreil);  
arête; crête.*
- Grizard adj. : *d'un gris sale.*
- Gro (grou) s.m. : *frai. Cf. :  
Groün.*
- Groar v. : *frayer; grouiller.*
- Grola s.f. : *vieille chaussure;  
savate.*
- Grolier s.m. : *savetier.*
- Grollon adj. : *usagé.*
- Gromar v. : *rester trop long-  
temps sur le feu et dans  
le pot. Se dit aussi d'une  
eau croupissante.*
- Gromellar v. : *même sens que  
gromar.*
- Grop s.m. : *croup.*
- Grõs det (grodé) s.m. : *pouce.*
- Grossir v. : *grossir; amplifier.*
- Groün s.m. : *frai, fourmille-  
ment, multitude, grouille-  
ment.*
- Gruada s.f. : *couvée de pou-  
sins.*
- Grumel s.m. : *grumeau; cail-  
lot; pelote de laine ou de  
fil.*

- Grumilh *s.m.*: *petite larme statique au coin de l'œil.*
- Grumilhar *v.*: *larmoyer sous l'effet du froid, du vent, de la fumée ou de l'émotion.*
- Grumilhon *s.m.*: *gouttelette d'eau ou de gaz qui se forme dans le verre quand on y verse du vin.*
- Grun (*gru*) *s.m.*: *grain; brin; petite portion.*
- Gruna *s.f.*: *graine; baie.*
- Guèira *s.f.*: *dépôt de saumure et de débris de chair au fond d'un pot de graisse; de confit.*
- Guel *pr. pers.*: *lui; s'emploie pour éviter l'hiatus. Es a guel que zo diguet.*
- Guerletar *v.*: *résonner.*
- Guerlhe *adj.*: *chétif; malvenu; de guingois; louche; de travers; qui n'est pas droit.*
- Guidalva *s.f.*: *clématite, viorne.*
- Guilhar *v.*: *brider: Qu vòl guilhar Guilhòt — Que Guilhòt lo guilha.*
- Guina *s.f.*: *sorte de cerise noire et douce.*
- Guinchar *v.*: *surveiller; guetter furtivement; viser; lorgner.*
- Guindol (*guindoul*) *s.m.*: *grosse cerise aigre douce.*
- Guingasson *s.m.*: *petit clou à tapisser.*
- Guinier *s.m.*: *cerisier à fruits acides.*
- Guiral pudent *s.m.*: *punaise des bois.*
- Guiraudela *s.f.*: *girelle: sorte de champignon.*
- Guirba *s.f.*: *petite corbeille.*
- Gula *s.f.*: (*lat.*: *gula*) *gueule.*
- Gulard *adj.*: *goulu.*
- Gulassa *s.f.*: *grande gueule.*

- Gulha s.f. : aiguille.**  
**Gulhada s.f. : aiguillon.**  
**Gulha passalana s.f. : aiguille à repriser.**  
**Gulhon s.m. : bâton armé d'une pointe pour conduire les bœufs.**  
**Gus adj. et s.m. : gueux; mendiant; miséreux, fripon.**  
**Gusseau s.m. : pelotte.**  
**Guzariá s.f. : qui se rapporte aux gueux; l'ensemble des gueux; fripponnerie.**  
**Guzejár v. : vivre en gueux; ne rien faire qui vaille.**

H

de son livre de l'Égypte  
C'est une lettre de l'Égypte  
parvenue à l'Égypte  
elle est un précieux  
monument de l'Égypte

pour donner les noms  
des deux Copts  
Miguelis, Chabouat, de  
la même



# H

**H : 8<sup>me</sup> lettre de l'alphabet. Cette lettre ne s'emploie jamais à l'initiale. Elle sert uniquement à mouiller les lettres C-L-N**

**pour donner les consonnes doubles CH(ts) - LH(ill) - NH(gn) : chamineia, familia, vinha.**

glets.  
Ces se produent dans  
tous les sons voyelles du  
portugais, et de la.  
Quelquefois par pronon-  
ciation et à tort, elle  
se mouille en s'attachant  
aux syllabes.  
Elle sert à mouiller le  
son de la 1<sup>re</sup> personne  
du singulier des verbes  
aux 3<sup>es</sup> lettres.  
C'est la lettre qui exprime le  
terme de l'orthographe  
dans le Y, may, venray,  
en français, tout ce qui  
se mouille, s'écrit  
advice, "advice" e  
s'écrit dans les  
mots, que l'on ne trouve  
pas en.

Mais dans le cas de  
mouiller.  
C'est la lettre qui  
doit y avoir, se mouille  
tout de suite du mot.

H

pour donner les consonnes  
doubles CH(2s) - LH(11)  
NH(9n) : chemins, fanf-  
les, vltra.

H : 8<sup>me</sup> lettre de l'alphabet.  
Cette lettre ne s'emploie  
jamais à l'initiale.  
Elle sert uniquement à  
rouler les lettres C-L-N

l'interj. : hue ! ordre d'avancer donné à un cheval (du lat. : i : va).

l'pr. pers. : lui : mais rarement.

l'ideiat adj. : rêveur, plein d'imagination.

l'ideios adj. : plein d'illusions.

l'idolar v. : hurler; se dit surtout du cri du loup.

l'adv. : Y.

**I :** 9<sup>me</sup> lettre de l'alphabet. Dans les diphtongues, elle sonne toujours distinctement : Paire : païre; foïre : foïre; coïre : coïre; gleïza : gleïza.

Elle ne produit donc jamais les sons voyelles du français : ai, oi, ei, ui.

Quelquefois, par phénomène d'« iotacisme » elle se modifie en e : defecile pour difficile.

Elle sert à marquer la désinence de la 1<sup>re</sup> personne du singulier des verbes à tous les temps.

Lorsqu'elle fait diphtongue terminale d'un mot elle se mue en Y : may, vendray.

Le préfixe latin in se prononce généralement én : individu : éndividu. On cherchera donc en E les mots que l'on ne trouvera pas ici.

**I :** adv. : Y.

**I :** 9<sup>me</sup> lettre de l'alphabet. Dans les diphtongues, elle sonne toujours distinctement : Paire : païre; foïre : foïre; coïre : coïre; gleïza : gleïza.

Elle ne produit donc jamais les sons voyelles du français : ai, oi, ei, ui.

Quelquefois, par phénomène d'« iotacisme » elle se modifie en e : defecile pour difficile.

Elle sert à marquer la désinence de la 1<sup>re</sup> personne du singulier des verbes à tous les temps.

Lorsqu'elle fait diphtongue terminale d'un mot elle se mue en Y : may, vendray.

Le préfixe latin in se prononce généralement én : individu : éndividu. On cherchera donc en E les mots que l'on ne trouvera pas ici.

**I :** adv. : Y.

lier *adv.* (*lat.* : *heri*) : *hier*;  
 partier, passat ier : *avant*  
*hier*; de ier en quinze : *il*  
*y a eu quinze jours hier*.  
 lerta *s.f.* : *île*. *Cf.* : Iscla.

Ifern *s.m.* : *enfer*.

Ifernal *adj.* : *qui a trait à l'en-*  
*fer* : *cet adjectif se place*  
*après le nom* : Un brut  
 ifernal.

Iferne *adj.* : *infernal* : *se place*  
*avant le nom* : Un iferne  
 topet.

**Igonaud** *adj. et s.m. : mé-*  
*créant, huguenot.*

**Ilhauze** *s.m. : éclair. On dit*  
*aussi : Ihius.*

**Ima s.f. :** *petit vent froid et humide.*

**Imarje s.m. :** *image, illustration.*

**Ime adj. :** *humide.*

**Imne s.m. :** *hymne.*

**Imor s.f. :** *petite ondée, humidité, moiteur; humeur.*

**Imoros adj. :** *humide : ne se dit que de l'air.*

**In :** *contraction de :* Li en; Donats n'in : *donnez-lui en.*

*Le son in n'existe que dans les monosyllabes; en fin de mot il sonne comme i : topin : topi, jardin : jardi. On ne le trouve que très exceptionnellement à l'initiale.*

**Inassadodable adj. :** *insatiable.*

**Inestorrible adj. :** *intarissable.*

**Inhon s.m. :** *oignon, bulbe.*

**Inhona s.f. :** *rejet d'un oignon qui fut laissé en terre à la récolte.*

**Inhonat s.m. :** *plant d'oignons.*

**Inossent - Inocent adj. :** *innocent; ingénu; naïf; niais; idiot.*

lô *pr. pers. et s.m. : pr. pers. : moi; subst. : œuf.*

lra *s.f. : colère; dépit; fureur.*

lraga (*irago*) *s.f. : ivraie.*

lranje *s.m. : orange (fruit et couleur).*

lranha (*iranio*) *s.f. : araignée.*

lreia *s.f. : idée; opinion; but.*

lreia de... : *projet, intention.*

lscla *s.f. : lle. Cf. : lerla.*

lspre *adj. : aigre, acide, âpre, acerbe, astringent.*

lssagar (*issoga*) *v. : rouir; pourrir par humidité.*

lssalabre (*issolabre*) *adj. : inexorable; très âpre.*

lssolent *adj. : insolent.*

lssolentar *v. : injurier, insultar.*

Ivern (*ibèr*) s.m. : *hiver*.

Ivernaire s.m. et adj. : *hibernant; qui se garde en hiver.*

Ivernaje s.m. : *hivernage; nourrir les bestiaux pendant l'hiver; pacage d'hiver; provisions d'hiver; quartier d'hiver.*

Ivernal adj. : *qui a trait à l'hiver.*

Ivernalha s.f. : *animaux qu'on nourrit pendant l'hiver; grains qui passent l'hiver en terre.*

Ivernar v. : *hiverner; nourrir pendant l'hiver; passer l'hiver; être en hiver; faire froid.*

Ivernejar v. : *durer longtemps en parlant de l'hiver.*

Ivernoje adj. et s.m. : *exposé aux rigueurs de l'hiver; exposé au Nord, au froid; privé des rayons du soleil; qui passe ou peut passer l'hiver en terre.*

Ivernos adj. : *exposé au Nord, au mauvais temps, qui ne voit pas souvent le soleil.*

Iversenc (*ibèrsèn*) s.m. et adj. : *Nord; exposé au froid.*

Izanha s.f. : *fureur; inquiétude.*

Izanhos (*izaniou*) adj. : *irritable; inquiet; incommode; fâcheux.*

1. *Chrysomelidae* (1) *Chrysomelidae*  
 2. *Chrysomelidae* (2) *Chrysomelidae*  
 3. *Chrysomelidae* (3) *Chrysomelidae*  
 4. *Chrysomelidae* (4) *Chrysomelidae*  
 5. *Chrysomelidae* (5) *Chrysomelidae*  
 6. *Chrysomelidae* (6) *Chrysomelidae*  
 7. *Chrysomelidae* (7) *Chrysomelidae*  
 8. *Chrysomelidae* (8) *Chrysomelidae*  
 9. *Chrysomelidae* (9) *Chrysomelidae*  
 10. *Chrysomelidae* (10) *Chrysomelidae*

1. *Chrysomelidae* (1) *Chrysomelidae*  
 2. *Chrysomelidae* (2) *Chrysomelidae*  
 3. *Chrysomelidae* (3) *Chrysomelidae*  
 4. *Chrysomelidae* (4) *Chrysomelidae*  
 5. *Chrysomelidae* (5) *Chrysomelidae*  
 6. *Chrysomelidae* (6) *Chrysomelidae*  
 7. *Chrysomelidae* (7) *Chrysomelidae*  
 8. *Chrysomelidae* (8) *Chrysomelidae*  
 9. *Chrysomelidae* (9) *Chrysomelidae*  
 10. *Chrysomelidae* (10) *Chrysomelidae*



**J** : 10<sup>me</sup> lettre de l'alphabet  
 qui se prononce ts.  
 Chercher à J ce que le  
 lecteur ne trouvera pas  
 à G.

- Jabogar v. : être branlant.
- Jabotar (tsobouta) v. : gar-  
gouiller; murmurer; grom-  
meler.
- Jabre (tsabré) adj. : âpre.
- Jagót (tsogo) s.m. : larve.
- Jaiet s.m. : jais : Negre coma  
un jaiet.
- Jaire (se) v.pr. : coucher;  
gésir; reposer.
- Jalada (tsolado) s.f. : gelée.
- Jalar (tsola) v. : geler.
- Jalareia (tsolorèio) s.f. : géla-  
tine.
- Jalibar (se) v. : se dit du bois  
qui se fend sous l'effet  
du froid ou de la chaleur.
- Jambolhar (tsomboulia) v. :  
remuer l'eau bourbeuse

- avec les pieds ou les  
mains.
- Jambrolhar v. : mêler du vin  
à la soupe; et non dans  
le seul bouillon comme  
pour le chabról.
- Jan badefla s.m. : stupide;  
idiot; ahuri.
- Jan coconier (tsan coucouniè)  
s.m. : qui ne se plaît qu'en  
la compagnie des fem-  
mes; efféminé.
- Janquet s.m. : flor de janquet :  
bleuet.
- Jantir v. : s'ennuyer; être pri-  
vé de ce que l'on désire  
fortement.
- Japar v. : aboyer; japer; cla-  
bauder.
- Japilhar v. : glapir; émettre  
l'aboïement d'un jeune  
chien.
- Japinar v. : petit aboïement;  
clabauder; crier.
- Jaque s.m. : Jacques; crêpe  
épaisse enrobant une tran-  
che de pain.

- Jaranclaje (*tsoronclatse*) s.m. : *grincement de roues.*
- Jaranclar v. : *grincer (roues, portes); ferrailer.*
- Jarga s.f. : *sarreau.*
- Jargassar v. : *jacasser.*
- Jargau s.m. : *justaucorps; habit de grosse toile.*
- Jargossar v. : *disputer; cha-mailler.*
- Jarjier s.m. : *gésier.*
- Jas s.m. : *gîte (magre coma un jas de lebre); couchette; lieu où l'on couche; lieu où l'on demeure; place où quelqu'un s'est couché; bauge; gisement.*
- Jassa s.f. : *couche pour dormir; place où l'on s'est couché.*
- Jaufada (*tsooufado*) s.f. : *contenu du jaufat.*
- Jaufat s.m. : *contenance des deux mains réunies.*
- Jaula s.f. : *geôle.*
- Jaulhar (*tsooulia*) v. : *criail-ler; goumander.*
- Jaunhar (*tsoounia*) v. : *mâ-cher; mâchonner; manger sans appétit.*
- Jaupard adj. : *maladroit à table; sale.*
- Jaupela adj. m. et f. : *mala-droit à table; diminutif de jaupard.*
- Jaurel adj. : *fringant.*
- Jauvent adj. : *aimable; gai; avenant; qui porte chance; mascotte.*
- Jauvert s.m. : *persil.*
- Jauvir v. : *jouir.*
- Jazent s.f. et adj. : s.f. : *fem-me en couche; adj. : gi-sant.*

- Jec (tsè) s.m. : jeu. On dit aussi : joc.
- Jelha s.f. : jante d'une roue de charrette.
- Jemegar (tséméga) v. : gémir, se lamenter.
- Jendre s.m. : gendre.
- Jenjiv (tsénsi) s.m. : agacement des dents provoqué par un fruit sûr : sorbes, prunelles, etc...
- Jenjiva s.f. : gencive.
- Jens (las) s.f.pl. : les gens, les personnes, la foule.
- Jensana s.f. : gentiane.
- Jent adj. : aimable; joli; gracieux; bon.
- Jentament adv. : gentiment, aimablement; agréablement.
- Jentilha s.f. : lentille. Cf. : lentilha.
- Jentun s.m. : amabilité; jolie; grâce; attrait.
- Jermon s.m. et adj. : germain (cousin germain); au fém. : jermana.
- Jertu s.m. : furoncle. Cf. : floronc.
- Jesta s.f. : geste.
- Jey (lo) s.m. : l'envie, le désir; la convoitise.
- Jiblar v. : ployer, cingler.
- Jibojar v. : être branlant.
- Jibolada s.f. : giboulée.
- Jibrada s.f. : coup de givre; frimas.
- Jifre s.m. : givre.
- Jigant s.m. et adj. : géant.
- Jigonhar v. : fureter; tirailler (jigonhar la sarralha); brinquebaler.
- Jijorla s.f. : petit vin de mauvaise qualité.
- Jilet s.m. : gilet, pulover, tricot.
- Jileton s.m. : petit gilet.
- Jimar v. : pleurnicher; pleurer bruyamment; gémir; geindre. On dit aussi : jimolar.
- Jimblar v. : cingler; cravacher; ployer; plier; tordre.
- Jimolar v. : (jimolava la cabreta). Cf. : Jimar.
- Jinebre s.m. : genièvre; genévrier.
- Jinebreta s.f. : liqueur de genièvre.
- Jinest s.m. : genêt.
- Jinglar v. : pousser des cris stridents; grogner; grincer.
- Jingolar v. : se lamenter.
- Jinhos adj. : ingénieux.
- Jinolh s.m. : genou.
- Jinolhon (de) loc. : à genoux.
- Jinier s.m. : janvier.

- Jiprôt *adj.* : âpre, acide.
- Jiraveta *s.f.* : girouette.
- Jirgon (*tsirgou*) *s.m.* : pépie-  
ment des oiseaux le soir.
- Jiringlar *v.* : grincer. Cf. :  
jaranclar.
- Jisclar *v.* : jaillir; gicler.
- Jiscle *s.m.* : éclaboussure, jet.
- Jisclet *s.m.* : loquet; petit jail-  
lissement.
- Jiscleta *s.f.* : targette, loquet,  
gâchette.
- Jistela *s.f.* : rejeton; pousse.
- Jitar *v.* : jeter; lancer; répan-  
dre; rejeter.
- Jiton *s.m.* : bourgeon; germe;  
rejeton, rejet.
- Jôia (*tsoia*) *s.f.* : joie; allé-  
gresse; récompense.
- Jôine (*tsoïne*) *adj.* : jeune. On  
dit aussi : jove, jovent.  
Jôine temps : enfance.
- Joca (*tsouca*) *s.f.* : grenier à  
foin au-dessus des râte-  
liers.
- Joca (falsa) *s.f.* : dénivella-  
tion du plancher de la  
joca par où l'on fait des-  
cendre le foin dans la  
crèche.
- Jodiacre *s.m.* : sous-diacre.
- Jog *s.m.* : joug.
- Jogador *s.m.* : tripot; maison  
de jeu.
- Jogar *v.* : jouer; s'amuser;  
faire de la musique; faire  
un pari; gager; tenir un  
rôle; tromper.
- Jogar las cartas : jouer  
aux cartes.
- Jogarel *s.m. et adj.* : passion-  
né au jeu.
- Joglar *s.m.* : jongleur.
- Joial (*tsouial*) *adj.* : joyeux.
- Joinal *adj.* : juvénile.
- Joinessa (*tsouïnessa*) *s.f.* :  
jeunesse.
- Jolotenent *s.m.* : sous-lieute-  
nant.
- Jomarin *s.m. et adv.* : sous-  
marin.
- Jonc *s.m.* : jonc.

Joncada s.f. : *jonchée.*  
 Joncás s.m. : *lieu où croissent des joncs.*  
 Jonja s.f. : *longe.*  
 Jonjer v. : *lier les bœufs au joug.*  
 Jorn (tsour) s.m. : *jour, lumière; ouverture, fente.*  
 Jornada s.f. : *journée; jornada de tira : journée continue.*  
 Jornal s.m. : *journal, arpent, travail de la journée.*  
 Jorn falit s.m. : *crépuscule.*  
 Jos (tsou) adv. et prép. : *sous; dessous; en bas.*  
 Josregar v. : *souligner.*  
 Jossinnar v. : *soussigner.*  
 Josterrar v. : *enterrer.*  
 Joventriera s.f. : *sous-ventrière.*  
 Joventut s.f. : *jeunesse. On dit aussi : joinessa.*

Juc s.m. : *jus, suc.*  
 Jucar v. : *sucer.*  
 Jucos adj. : *juteux.*  
 Julhar v. : *lier les bœufs au joug. On dit aussi : junhar, jonjer.*  
 Julhas s.f.pl. : *courroies du joug.*  
 Jundre v. : *rejoindre.*  
 Junta s.f. : *jointée; jente; pièces de bois en arc de cercle dont l'ensemble constitue la roue.*  
 Juntaire s.m. : *ajusteur.*  
 Juntar v. : *joindre, ajuster, joindre; coincer; rattraper, empoigner (se te junti !.*  
 Jurada s.f. : *jury.*  
 Jurar v. : *jurer, blasphémer; prêter serment.*  
 Juste adj. et adv. : *exact, juste.*  
 Juziu s.m. : *juif.*



**L** : 11<sup>me</sup> lettre de l'alphabet  
sonne comme en français.

*En Sarladais l des articles  
et des pronoms se voca-*

*lise en ou au pluriel :*

*del : deus pour dels; el :*

*eus pour els; pel (pour*

*le) : peus ou pels; al (au) :*

*aus pour als; aquel : a-*

*queus pour aquels; aques-*

*te : aquesteus pour aques-*

*tels.*

*L mouillée s'écrit lh :*

*familha, filha, palha.*

*Les deux ll sonnent dis-*

*tingttement et n'ont jamais*

*le son mouillé du français*

*et du catalan : facille se*

*prononce facil-le.*

**La art. fém., pron. pers., inter-**

**jection : féminin de lo.**

**La l : cri pour calmer un**

**animal; pour réduire la**

**vitesse d'une bête de trait.**

**La l : assez !**

**Laboradis (lobouodi) s.m. et**

**adj. : champ labouré; qui  
peut être labouré.**

**Labra s.f. : terme poétique  
pour désigner la lèvre.**

**Cf. : pôta.**

**Labrit (lobri) s.m. : chien de  
berger.**

**Lach s.m. : lait; sève blanche**

**de certaines plantes : fi-**

**gues, salades, euphorbe,**

**etc. Lo grun es en lach :**

**quand le grain de blé non**

**encore mûr est encore**

**laiteux.**

**Lachaira s.f. : porteuse de lait;**

**laitière.**

**Lacheiron s.m. : laiteron; lai-**

**tue sauvage.**

**Lachier s.m. et adj. : laitier;**

**qui donne du lait; qui vit**

**de lait.**

**Lachuga s.f. : laitue.**

**Lachuscla s.f. : euphorbe.**

**Ladre s.m. et adj. : lépreux;**

**se dit d'un porc atteint**

**de trichine.**

- Lagar v. : *donner un pli à un arbre.*
- Lagrema s.f. : *larme (nom poétique).*
- Laire (laïré) s.m. : *larron; voleur.*
- Lairon s.m. : *larron; voleur.*
- Laissas (laïssso) s.f.pl. : *glas.*
- Laiisson s.f. : *leçon.*
- Lambar (lomba) v. : *sauter par dessus; enjamber.*
- Lamberga s.f. : *petite solanée à baies noires.*
- Lambre s.m. : *ambre.*
- Lambreta adj. m. : *tracassier; s'emploie aussi par dérision : cozinier lambreta !*
- Lambrôt s.m. : *grapillon oublié sur le cep.*
- Lampiaada s.f. : *glissade.*
- Lampiar v. : *glisser. On dit aussi : lampar (lo ferrol lampia darrer la pôrta).*
- Lam pr. ind. : *on. On dit aussi : nam.*
- Lana s.f. : *laine; duvet floconneux de certains arbres.*
- Landar v. : *courir; décamper, filer, fuir.*
- Landier s.m. : *chenêt.*
- Landrar v. : *rôder, flâner.*
- Landrejar v. : *flâner, déambuler, lambiner.*
- Languiment s.m. : (lat. : lan-
- gor) *languueur, abattement, défaut de courage; ennui, nostalgie, dépérissement.*
- Languina s.f. : *languueur, ennui, mélancolie.*
- Languir v.n. : *languir, s'ennuoyer, avoir la nostalgie.*
- Languizon s.f. : *nostalgie; languueur.*
- Lanha (lanio) s.f. : *inquiétude; chagrin; souci; affliction; plainte.*
- Lans s.m. : *action de lancer, jet, saut, élan, bond.*
- Lansada s.f. : *lancée, élan; élancement d'un abcès; coup de lance.*
- Lansar v. : *lancer; produire des élancements, lanciner.*
- Lansejada : *élancement : douleur vive ressentie par à coups, semblables aux battements du poulx. On dit aussi : lansinada ou « me trepa ».*
- Lanterna s.f. : *lanterne, réverbère; lambin.*
- Lanut adj. : *laineux; bien fourni en laine.*
- Lapia (lapio) s.f. : *dalle; pierre unie et glissante du lit des rivières.*
- Lapinar v. : *mettre bas des lapins; avoir beaucoup d'enfants.*
- Lar s.m. : *âtre; foyer; le sol d'un four.*

Larar v. : *paver un four.*  
 Lardier adj. : *qui aime le lard.*  
 Dimars lardier : *mardi-gras.*  
 Larfés s.m. : *filasse fine et peignée.*  
 Largament adv. : *avec largesse.*  
 Largue s.f. : *plante rappelant le chardon, à fleur de pissenlit et à tige laiteuse.*  
 Lari s.m. : *courbature aux bras et aux jambes à suite d'un travail inhabituel.*  
 Lassar v. : *lasser, lacer.*  
 Lasseza s.f. : *lassitude.*  
 Lassiera s.f. : *fatigue, lassitude. Cf. : flaquiera.*  
 Lassiu adj. : *lascif, lassant.*  
 Lassivol (*lossiboul*) adj. : *fatigant (lo temps es lassivol).*  
 Laujier adj. : *léger.*  
 Laurar v. : *labourer.*  
 Lauriera (*loouriero*) s.f. : *laurier cerise.*  
 Laus (*laous*) s.m. : *los, louange, panégyrique.*  
 Laüt (*laüt*) s.m. : *luth.*  
 Lauvar v. : *louanger. Cf. : lauzar.*  
 Lauvenja (*looubenjo*) s.f. : *louange, flatterie.*  
 Lauveta s.f. : *alouette.*

Lauza (*laouzo*) s.f. : *pierre plate pour la toiture; pierre sépulcrale; ardoise.*  
 Lauzar (*loouza*) v. : *louanger; féliciter; vanter.*  
 Lauziera s.f. : *carrière de Lauza; ardoisière.*  
 Lavador s.m. : *lavoir.*  
 Lavandiera (*lobondiero*) s.f. : *lavandière. On dit aussi : lavaira et bugadiera.*  
 Lavassi (*lobassi*) s.m. : *grande pluie.*  
 Lay adv. : *là-bas : s'emploie rarement seul. On dit : En lay : au loin; Drech lay : par là-bas; c'est l'opposé de say.*

- Lebradon (*lebrodou*) s.m. : *petit levraut.*
- Lebrata s.f. : *levraut femelle.*
- Lebrau s.m. : *levraut.*
- Lebrauda s.f. : *hase, femelle adulte du lièvre.*
- Lebre s.f. : *lièvre.*
- Lebretar v. : *balbutier; piaffer d'impatience.*
- Lebrier s.m. : *lévrier.*
- Lec ou Loc (*Lè* s.m. : *lieu; (en lec : nulle part).*)
- Lecafriô s.m. : *gourmet; difficile à table.*
- Lecal s.m. : *repas léger.*
- Lecar v. : *lêcher; passer la langue sur...*
- Lecariâ s.f. : *friandise; morceau friand; avidité.*
- Leca sietas s.m. : *gourmand.*
- Lechetariâ s.f. : *friandise. Cf.: lecariâ.*
- Lecos s.m. : *gourmet.*
- Lede (*lèdé*) adj. : *laid; vilain.*
- Ledre (*lèdré*) s.f. : *lierre.*
- Lega s.f. : (*lat. : leuca*) *lieue.*
- Legremar v. : *larmoyer.*
- Leia s.f. : *allée.*
- Leialtat s.f. : *loyauté.*
- Leira s.f. : *droit de place; Loire.*
- Lejidor s.m. : *lecteur.*
- Lejir v. : *lire.*
- Lejitima s.f. : *dot. On dit aussi : verquiera.*
- Lempe (*lèmpé*) : *luisant; poli; net; clair; très propre.*
- Len adj. : (*lat. : lenis*) *lisse; doux; uni; poli.*
- Lende (*léndé*) s.f. : *lente de poux.*
- Lendonman : *lendemain.*
- Lenguejaire s.m. : *langueyeur; questionneur.*
- Lenguejar v. : *vérifier la langue d'un porc; questionner.*
- Lengut adj. : *bavard; babil-lard; qui ne sait pas tenir sa langue.*
- Lenha s.f. : *bois de chauffage.*
- Lenhaire s.m. : *bûcheron. On dit aussi : boscatier.*
- Lenher (*lèniè*) s.m. : *bûcher.*
- Lentilha s.f. : *lentille (légume et optique).*
- Lepar v. : *nettoyer avec la langue; lécher, laper.*
- Lequejar v. : *lêcher légèrement; lécher un peu.*
- Lerna s.f. : *côte d'orange, de melon; tranche de fruit; mince tranche de pain.*
- Lessiu s.m. : *lessive, eau de lessive.*
- Lesta (a la) : *avec rapidité, à la hâte, brièvement, pres-tement.*

- Leste *interj.* : *interjection indiquant un mouvement prompt; vite !; adj. : leste, vif, prompt.*
- Lèt *s.m.* : *lit.*
- Letrut *s.m. et adj.* : *lettré; instruit, savant.*
- Lèu *adv.* : *bientôt.*
- Lèu fach : *expéditif.*
- Lèus *s.m.* : *poumon d'animal.*
- Levada *s.f.* : *élévation, monticule; levée, digue, chaussée; érection.*
- Levadis *adj.* : *qui peut être levé. Pont levadis : pont-levis.*
- Levam (*lébon*) *s.m.* : *levain.*
- Levar *v.* : *lever; élever; exhausser; exalter; enlever; pousser; produire; prendre; percevoir, ôter, retirer, soustraire.*
- Levar la taula : *desservir.*
- Levar (n'en) *v.* : *rabattre du prix.*
- Ley *s.f.* : *loi.*
- Lezer *s.m.* : *loisir.*
- Li *pr. pers.* : *lui; à lui.*
- L'i *adv.* : *y.*
- Lia ou Liga *s.f.* : *cordon (las ligas de la borsa).*
- Liador ou Ligador *s.m.* : *bâton pour serrer les liens des gerbes. Cf. : garbadon.*
- Liadura *s.f.* : *ligature.*
- Liam *s.m.* : *lien. On peut écrire : ligam.*
- Liar ou Ligar *v.* : *lier.*
- Liassa *s.f.* : *liasse.*
- Libre *s.m. et adj.* : *s.m. : livre, registre; adj. : libre.*
- Licôl *s.m.* : *licou.*
- Ligasta *s.f.* : *tique du chien.*
- Lilas d'Espanha *s.m.* : *fleur des vieux murs et des talus, ressemblant assez au lilas. En provençal : pentacosta.*
- Limanda *s.f.* : *armoire lingère. On dit aussi : linjiera.*
- Limás *s.f.* : *limace; indolent.*
- Limonier *s.m.* : *pièce de bois allant par paire et soutenant un escalier, une charpente.*
- Limoniers *s.m.pl.* : *pièces de bois parallèles au timon servant à former la charpente du plancher, d'une charrette.*
- Limpar *v.* : *glisser.*
- Limpie *adj.* : *limpide; blanc.*

- Lina s.f. : *ligne, canne à pêche.*
- Lindal s.m. : *seuil; pièce de bois ou de pierre au bas de l'ouverture d'une porte et en travers.*
- Linde adj. : *limpide; clair; transparent.*
- Linha s.f. : *voie ferrée; ligne électrique.*
- Linhól s.m. : *ligneul; filet de la langue.*
- Linjiera (lintsièro) s.f. : *armoire à linge.*
- Linsól s.m. : *drap de lit; linceul.*
- Lire ou Liri s.m. : *lis.*
- Liron s.m. : *loir.*
- Lissa s.f. : *limon des eaux stagnantes.*
- Listel s.m. : *litage, tringle de bois; planche étroite.*
- Litra s.f. : *litre.*
- Liura s.f. : *livre = 1/2 kilog.*
- Liurar v. : *livrer; vider.*
- Liureia s.f. : *livrée.*
- Lizar v. : *repasser le linge; glisser; caresser, lisser, polir.*
- Lize adj. : *lisse, poli; uni, doux, glissant.*
- Lo (lou) art. et pr. pers. : *le.*
- Lobatier s.m. : *louveter; lieutenant de louveterie.*
- Lobet s.m. : *louveteau.*
- Lobiera s.f. : *tanière du loup.*
- Loguier (louïè) s.m. : *loyer.*
- Loira (louïro) s.f. : *loutre; paresseux; femme de mauvaise vie.*
- Londan adj. : *lointain, éloigné.*
- Long adj. : *long; lointain; qui dure longtemps, étendue en longueur.*
- Longanha adj. : *lambin; musard, flegmatique; long indéfiniment.*
- Longanhejar v. : *lambiner, atermoyer.*
- Longuiól adj. : *allongé (un calhau longuiól).*
- Lonh adv. : *loin.*
- Lovidór s.m. : *louis d'or; fleur de bouton d'or.*

Lucacramba (*lucocrambo*) s.  
m. : vert luisant.

Luchar v. : lutter.

Lugar (*lugar*) s.m. : étoile du  
matin; avant l'aurore, vé-  
nus.

Luguet s.m. : lautier.

Lum s.m. : lumière; lampe.

Lumenari s.m. : luminaire, fa-  
lot, lanterne.

Lumenier s.m. : lampadaire,  
lustre.

Luna vaira s.f. : lune voilée.

Lunejar v. : tenir compte des  
phases de la lune pour  
les travaux agricoles.

Luquet s.m. : alumette faite  
d'un tison ou d'un brin  
de paille; loquet d'une  
porte.

Luquetar v. : agiter le loquet  
d'une porte; briller, scin-  
tiller.

Lura adj. fém. : rosse; fai-  
néant; traînard; aimant le  
bien-être. Cf. : loira.

Lus art. m.pl. : les.

Luscre s.m. : lustre, brilliance.

Lusse s.m. : luxe.

Lustre s.m. et adj. : aveugle;  
qui y voit très mal; myope.

Lutra s.f. : dissipation.

Luz (*lu*) s.f. : lumière; clarté.

Luzena (*luzéno*) s.f. : alène de  
cordonnier.

Luzénsa s.f. : clarté; éclat.

Luzer (*lüzèr*) s.m. : lézard.

Luzernar v. : alternance de  
pluie et de soleil; luire  
par intermittence.

Luzerniera s.f. : champ de  
luzerne.

Luzida s.f. : lumière; brillan-  
ce; éclat; reflet; jet de  
lumière, rayon, éclaircie,  
lueur.

Luzir v. : luire; briller; reluire;  
éclairer; répandre de la  
lumière; briller par son  
luxe.

Luzor s.f. : luminosité; lueur;  
clarté; lumière.



## M

**M** : 12<sup>me</sup> lettre de l'alphabet, sonne comme en français au début et dans le corps du mot; en fin de mot elle sonne comme n : aimem : oimèn; suivie de n elle sonne aussi n : femna : fémmo.

**Ma pr. pers. fém.** : ma.

**Macada s.m.** : meurtrissure; pinçon.

**Macadura (mocoduro) s.f.** : meurtrissure, ecchymose. Cf. : machucada.

**Macar (moca) v.** : taler; meurtrir; mâcher; contusionner; fausser; bossuer.

**Macarel s.m.** : maquereau, proxénète.

**Macat adj.** : talé, meurtri, mâché; cerné en parlant des yeux.

**Machicol s.m.** : machicoulis.

**Machucada (motsucado) s.f.** : meurtrissure.

**Machucar v.** : mâcher longuement; mâchonner; rogner; grignoter, meurtrir violemment; assommer.

**Madaissa (modaïssou) s.f.** : mâchoire (cf. : maïssa); écheveau; étoupe; filasse de chanvre.

**Madaïsson (modoïssou) s.m.** : peloton; menton.

**Madur (modur) adj.** : mûr.

**Madurar v.** : mûrir; devenir mûr.

**Maganha s.f.** : découragement, mauvais sort; malchance.

**Maganhar (mogonia) v.** : travailler maladroitement avec des outils de fortune; hésiter, chercher des faux-fuyants.

**Magre (lat. : macra) adj.** : maigre; aride; sec; trop mince; trop court (copar magre).

**Maiar (moïa) v.** : orner, fleurir comme un mai (l'autar

- era maiat de rozas); (an maiat la nôvia).
- Mainaje *s.m.* : enfant.
- Mainajar *v.* : user avec parcimonie; économiser ses forces.
- Maine *s.m.* : ferme; borde, domaine, manoir. Cf. : bôria.
- Maion *s.f.* : maison. On dit aussi : maizon.
- Mairan (mèïran ou moïran) *s.m.* : merrain, douve.
- Mairastra *s.f.* : marâtre.
- Maire *s.f.* : mère; matrice.
- Mairenal *adj.* : maternel.
- Mairina (mèïrino) *s.f.* : mairaine; grand-mère.
- Mais : davantage; plus; encore; et; même; bien que; aussi.
- Per lo mais : tout au plus.
- Mais d'un *adv.* : plusieurs.
- Maissa *s.f.* : mâchoire. Cf. : madaïssa.
- Maissant (mèïssan) *adj.* : méchant; mauvais, amer.
- Pas maissant *adj.* : bénin.
- Maissantariá (mèïssontorio) *s.f.* : méchanceté; malignité.
- Maja-part *s.f.* : la majeure partie, la plupart.
- Majenc *s.m.* : pampre.
- Majencar *v.* : épamprer la vigne.
- Mal *s.m. et adv.* : mal, mauvais, méchant; très acide; péché, mauvaise action; douleur; croûte sur la peau.
- Mal d'estomac : écœurement.
- Se trobar mal : s'évanouir.
- Se saure mal : se vexer; être fâché de; prendre en mauvaise part; être confus.
- Tombar del mal : épilepsie.
- Mal de la terra : épilepsie.
- Estre de mal far : difficile, malaisé.
- Malamanha *s.f.* : désordre.
- Malaizit *adj.* : malaisé.
- Malanansa *s.f.* : mauvais état de santé, de fortune; dépression morale.
- Malandra *s.f.* : maladie de langueur, épidémie.
- Malastre *s.m.* : malheur; infortune; désastre, malchance.
- Malastruc *adj.* : malheureux; né sous une mauvaise étoile.
- Malaude *adj.* : malade. Venir malaude : tomber malade.
- Malaudiâ (molooudio) *s.f.* : maladie.
- Malaudivol *adj.* : de peu de santé; peu sûr (lo temps es malaudivol).
- Malaudos *adj.* : maladif; de petite santé; souffreteux.

Malaudun *s.m.* : état *maladif* ;  
*maladie de langueur.*

Malautejar *v.* : être *malade* ;  
être *longtemps malade.*

Malaversa *s.f.* : *mauvaise*  
*tournure d'une affaire* (se  
dessidet en veire la mala-  
versa).

Malbre *s.m.* : *marbre.* Cf. :  
marme.

Malcôr *s.m.* : *découragement* ;  
*peine* ; *tristesse* ; *dépit* ; *co-*  
*lère.*

Mal de la terra *s.m.* : *épilep-*  
*sie.*

Mal d'endura *s.f.* : *mal qui*  
*n'a de remède que la*  
*patience.*

Mal d'estomac : *évanouis-*  
*sement* ; *nausée.*

Mal de peitrena *s.m.* : *tuber-*  
*culose.*

Maldizensa *s.f.* : *médisance.*

Malencontre *s.m.* : *fâcheuse*  
*rencontre* ; *ce qui est ma-*  
*lencontreux* ; *malheur* ; *mé-*  
*saventure* ; *disgrâce.*

Malestar *adj.* : *malaise* (far  
malestar).

Malestre *s.m.* : *malaise.*

Malfach *s.m.* : *méfait.*

Malfar *v.* : *mal faire*, se *mal*  
*conduire.*

Malfargat *adj.* : *mal habillé*,  
*mal ajusté.*

Malfonduda *s.f.* : *gros rhume.*

Malfondut *adj.* : *morfondu* ;  
*qui a pris un refroidisse-*  
*ment* ; *qui a pris mal à*  
*suite d'un arrêt de la*  
*transpiration.*

Malfotut *adj.* : *souffrant.*

Malgaubiat *adj.* : *contrefait*,  
*déjeté* ; *qui n'a pas bonne*  
*allure.*

Malh *s.m.* : *maillet.*

Malha *s.f.* : *maille.*

Malhar *v.* : *lier des gerbes* ;  
*attacher les bœufs au*  
*joug.*

Malhat *s.m.* : *tresse de paille*  
*dont on lie les gerbes* ;  
*grand tas de gerbes* ; *com-*  
*post de plusieurs baussie-*  
*ras* ; *gerbier.*

Malhotar *v.* : *emmailloter.*

Malissa *s.f.* : *malice* ; *colère*,  
*dépit.*

Maljinhos *adj.* : *maladroit* ;  
*malhabile.*

Maljuntat *adj.* : *mal jointé* ;  
*mal équipé* ; *mal fait* ; *mal*  
*habillé.*

Malmescla *s.f.* : *gâchis* ; *désor-*  
*dre* ; *brouhaha.*

Maloneste *adj.* : *impoli*, *im-*  
*pertinent*, *grossier*, *indé-*  
*cent.*

Malonestetat *s.f.* : *malhonnê-*  
*teté*, *impolitesse* : *impu-*  
*deur.*

Malor *s.f.* : *morsure* (cf. : ga-

- fada); *douleur* (malor de cap); *malignité*; *malice*; *violence du mal*; *rigueur du froid*; *âpreté des fruits*.
- Malparada (*malporado*) s.f. : *événement fâcheux et imprévu*; *mauvais destin*.
- Malparla (*malparlo*) s.m. : *personne mal embouchée*.
- Malpás s.m. : *passage difficile*; *raidillon*.
- Malplanier adj. : *mal uni*; *cahoteux*; *raboteux*; *tortueux*.
- Malplazent adj. : *déplaisant*, *incivil*.
- Malsantos adj. : *malsain*.
- Malsegur adj. : *incertain*; *dangerueux*; *périlleux*.
- Malsórt s.m. : *destin mauvais*; *mauvais sort*; *malheur*.
- Malva s.f. et adj. : *mauve*.
- Malvestit adj. : *mal habillé*.
- Malvolensa s.f. : *malveillance*; *à contre cœur*.
- Malvolent adj. : *malveillant*; *haineux*.
- Malvoler v. : *haïr*; *avoir de la rancune*.
- Mamenta (*momento*) : *Far la mamenta : se faire plaindre*; *avoir peu envie de travailler*; *avoir l'air maladif*.
- Mameta s.f. : *grand-mère*; *petite vieille*.
- Man (*mo*) s.f. : *main*. Man esquerra : *main gauche*.
- Manaissa (*monaïssso*) s.f. : *paquet de chanvre filé*.  
Il faut sept fuzadas pour faire une manaissa.  
Une manaissa est un gros grumel; il faut vingt grumels pour faire la tela (la toile).
- Manauja s.f. : *comporte*.
- Manca s.f. et adv. : *ce qui est en moins*, *défaut*; *moins*; *excepté*; *sauf*; *absence de*.
- Mancansa s.f. : *ce qui manque*, *qui fait défaut*.
- Mancant adj. : *absent*.
- Mancar (se) v.pr. : *faire un impair*.
- Mancar v. : *manquer*; *omettre*; *laisser échapper*; *ne pas atteindre*; *offenser*; *faillir*; *faire défaut*; *rater*; *être en moins*; *être absent*; *avoir été sur le point de...* Cf. : *cujar*.  
L'ay mancat tuar : *j'ai failli le tuer*.
- Manda (*mando*) s.f. : *action d'une personne chargée d'annoncer des obsèques*; *avis*.
- Mandadis s.m. : *envoi*.
- Mandaire s.m. : *messenger chargé d'annoncer la mort de quelqu'un*.

- Mandament *s.m.* : *action de faire savoir.*
- Mandar *v.* : *faire savoir; adresser; envoyer; mander; donner avis de venir.*
- Mandilha *s.f.* : *mantille.*
- Mandra *s.f. et adj.* : *renard femelle; vilaine, méchante, de mauvaise mœurs.*
- Manejar *v.* : *manier, manipuler.*
- Manescrich *s.m.* : *manuscrit.*
- Manglar *v.* : *emmancher un outil.*
- Mangle *s.m.* : *manche d'outil.*
- Manglet *s.m.* : *petit manche.*
- Manicrôt *adj.* : *maladroit; lourdaud; gauche.*
- Maniera *s.f.* : *manière d'agir, façon.*
- Manilha *s.f.* : *poignée d'une faux; petite anse de vase; pommeau de l'épée.*  
Far la manilha : *jouer à la manille (jeu de cartes).*
- Manivel *s.m.* : *soliveau, bali-veau.*
- Manlevar *v.* : *emprunter.*
- Manlevoire *s.m.* : *emprunteur.*
- Manna *s.f.* : *insecte appelé éphémère.*
- Manóbra *s.m. et f.* : *manœuvre.*
- Manóca *s.f.* : *poignée d'herbe ou de tabac en feuilles.*
- Manteiron (*montèiron*) *s.m.* : *menton.*
- Mantener *v.* : *maintenir; soutenir; assister; continuer; perpétuer.*
- Mar *s.f.* : *mer.*
- Marc *s.m.* : *maîtresse branche d'un gros arbre; ce qui reste des fruits pressés.*
- Marca *s.f.* : *marque; signe; impression; label, repère, empreinte; trace; signet; tout ce qui sert à distinguer; cicatrice.*
- Marcalhar (*morcolia*) *v.* : *mâculer; barbouiller.*
- Marcamal (*marcomal*) *s.m.* : *homme de mauvaise mine; déguenillé, mal accoutré.*
- Marcar (*morca*) *v.* : *marquer; noter; indiquer; manière d'être (marca mal).*
- Marchaped *s.m.* : *marchepied.*
- Marga *s.f.* : *marge; manche d'un habit.*
- Marfi *s.m.* : *onglée.*
- Marfia *s.f.* : *anthrax; abcès.*
- Maria (*las*) *s.f.pl.* : *l'Angélus.*
- Maridar *v.* : *marier; unir; joindre.*
- Marieta (*la*) *s.f.* : *mante religieuse. On dit aussi : lo prega Diu (Prega Diu Marieta que ta maire es môrta).*

- Marme s.m. :** *marbre. Cf. :* malbre.  
**Marmuz s.m. :** *murmure. On dit aussi :* marmuzament.  
**Marmuzar v. :** *murmurer; marmotter; marmonner.*  
**Maronar v. :** *grogner en aparté; bisquer.*  
**Marques s.m. :** *marquis.*  
**Marra s.f. :** *houe.*  
**Marrana s.f. :** *vague à l'âme; ennui; avoir le cafard; maladie de langueur; marasme, étiolement; malchance.*  
**Marrega s.f. :** *houpelande.*  
**Marrit adj. :** *mauvais.*  
**Mars s.m. :** *mois de mars.*  
**Marsalada (morsolado) s.f. :** *giboulée de mars.*  
**Marsenc adj. :** *de mars; semé en mars.*  
**Marses que conj. :** *parce que, puisque.*  
**Marses - Marces s.f. :** *merci; grâce (De marses tu : grâce à<sup>3</sup> toi); à cause de toi.*  
**Marsesca s.f. :** *semailles de mars.*  
**Marsiulada s.f. :** *coup de mauvais temps en mars, giboulée.*  
**Marsier adj. :** *qui a traité au mois de mars; qui naît, qui vient en mars.*
- Martegala s.f. :** *martingale.*  
**Martel de farga s.m. :** *marteau de moissonneur servant à battre la faux sur la farga.*  
**Martron s.m. :** *martyr; fait au fém. :* martra.  
**Mas s.m. et adv. :** *mas; maison de campagne; pourvu que; rien que; seulement. Adj. possessif au fém. pl. :* mes.  
**Mascarar v. :** *charbonner, noircir, barbouiller, salir.*  
**Mascle s.m. :** *mâle.*  
**Masclun s.m. :** *virilité; énergie; force; genre mâle; masculinité.*  
**Mas que :** *pourvu que; à la condition de.*  
**Masseta (mosseto) s.f. :** *petit maillet; maillet de bois.*  
**Massiu adj. :** *massif.*  
**Mastat adj. :** *juché; dressé; érigé (lus arsels mastats — la gal mastat sul fem).*  
**Mat s.f. :** *maie.*  
**Mata s.f. :** *jeu de chat perché; touffe (une mata d'erba).*  
**Matagôt s.m. :** *mauvais sort.*  
**Matar v. :** *tuer.*  
**Matinier (motiniè) adj. :** *matinal; qui a l'habitude de se lever tôt; vaillant; laborieux.*  
**Matrassar v. :** *frapper; fouet-*

- ter; fustiger; abîmer; mal-mener.*
- Maurel adj. :** brun noirâtre.
- Mauribola (moouriboulo) s.f. :** morille.
- May s.m. :** mai, mât; mois de mai.
- Mazel s.m. :** abattoir; bouche-rie; tueur, carnage; mas-sacre.
- Mazentar v. :** caresser; manier légèrement.
- Me (lat. : me-mihi) pr. pers. :** moi, me (des deux genres).
- Meca s.f. :** mèche; morve cou-lant du nez; extrémité de la corde d'un fouet.
- Mecanica s.f. :** mécanique; machine; frein d'une voi-ture attelée.
- Mecanissien - Mecanicien s. m. :** mécanicien, machi-niste, chauffeur, garagiste.
- Mecon (mécou) s.m. :** paquet d'allumettes; petite mèche.
- Mecos adj. :** morveux. Cf. : Bormelos.
- Meda (mèdo) s.f. :** moisson, meule de foin.
- Medaire (médairé) s.m. :** moissonneur.
- Medre (mèdré) v. :** moisson-ner.
- Medezon (médézou) s.f. :** le travail de la moisson.
- Medul s.f. :** petit tas.
- Mefiar (se) v. :** se méfier; être sur ses gardes. Cf. : mesfizar.
- Meirilher s.m. :** marguiller; sonneur de cloches, sa-cristain.
- Meisson s.f. :** moisson.
- Meitadier s.m. :** métayer.
- Meitat s.m. :** moitié.
- Meitat poirit adv. :** faisandé.

Meitejar v. : partager par moitié; par le milieu.

Meitiva s.f. : entreprise consistant à émotter, sarcler et moissonner une terre déjà labourée par le propriétaire.

Mej s.m. : milieu, intervalle, parmi, à travers; au milieu de.

Meja (mêtso) s.f. : moitié; demi barrique.

Mejan (métsan) s.m. et adj. : moyen, mitoyen; intermédiaire; médiane.

Mejana s.f. : mince arête intérieure du milieu de la noix; crochet de fer fixé sur le milieu du joug.

Mèjanet s.f. : minuit.

Mejansier adj. : qui est moyen; médiocre; médiateur.

Mejier adj. : qui appartient à deux personnes ou dont deux personnes ont l'usage : un aze mejier.

Mejorn (mêtsour) s.m. : midi; Sud.

Mel (mèl) s.m. : miel.

Melanconia s.f. : mélancolie.

Melh (mèl) adj. : mieux; meilleur (cf. : milhor), plus, dans un plus haut degré, plutôt; de préférence, plus exactement.

S.m. : le mieux, le meilleur, l'élite.

Adv. : plus, davantage, en plus grand nombre.

Melicos adj. : meilleur, suave.

Meloniera s.f. : lieu semé de melons.

Melsa s.f. : rate.

Melsos adj. : qui souffre de la rate.

Memôria s.f. : mémoire; souvenir.

Mena (méno) s.f. : façon; variété; espèce; sorte; catégorie. Cf. : enja.

Menaire s.m. : conducteur.

Menar v. : mener, conduire, diriger, régir, gouverner, accompagner, amener, emmener.

Mendrigol adj. : fluet; de petite taille, chétif, qui a de petits traits; mièvre; garçon qui affecte des manières d'enfant.

Menejar v. : produire des choses de son espèce; se perpétuer par l'espèce.

Prov. : Rassa rasseja  
Mena meneja.

Menestrier s.m. : ménestrel; musicien.

Meneta s.f. : vieille femme; bigote.

Menin adj. : tout petit, minime; menu; mignon; petit garçon.

Menina s.f. : vieille femme; grand-mère.

- Menonar** *v.* : *mentionner; faire mention de, nommer.*  
**Mentastre** *s.m.* : *menthe sauvage.*  
**Mentir** *v.* : *mentir. Far mentir : démentir.*  
**Menudalhas (menudalio)** *s.f. pl.* : *broutilles; quantité de petites choses; menues choses que l'on met dans les pâtés; le fretin, le rebut.*  
**Menudariás (menudorio)** *s.f. pl.* : *choses menues; minuties.*  
**Menuzier** *s.m.* : *menuisier.*  
**Meravilha** *s.f.* : *merveille. Cf. : mervelha.*  
**Mercadier (mercodiè)** *s.m.* : *marchand.*  
**Mercairôl** *s.m.* : *marchand ambulant.*  
**Mercandekar** *v.* : *marchander.*  
**Mercandiá** *s.f.* : *marchandise.*  
**Mercat** *s.m.* : *marché, halle.*  
**Merchand de grôs** *s.m.* : *grossiste.*  
**Mercurt** *adj.* : *du mercredi, qui arrive le mercredi.*  
**Merda de cocut** *s.f.* : *gomme des cerisiers, amandiers, pêchers, etc...*  
**Merdassier** *adj.* : *qui vit dans l'ordure; qui dit des ordures; ordurier; celui qui gère un lieu d'aisance.*
- Merendar** *v.* : *prendre le repas du milieu de l'après-midi; s'emploie aussi pour le repas de midi.*  
**Merende** *s.m.* : *repas du milieu du jour, goûter.*  
**Merilha** *s.f.* : *lentille. Cf. : jentilha.*  
**Merlata** *s.f.* : *femelle du merle.*  
**Merlet** *s.m.* : *merlon; dent de pierre qui sépare deux créneaux.*  
**Merlhaton (mèrliotou)** *s.m.* : *petit merle.*  
**Merlus** *s.m.* : *sorte de poisson de mer.*  
**Merlussa** *s.f.* : *morue.*  
**Mermar** *v.* : *diminuer; baisser; décroître; amoindrir; raccourcir; perdre de valeur. Cf. : demingar. L'aiga merma : l'eau baisse.*  
**Merses** *s.f.* : *faveur, pitié, grâce, miséricorde, mercie.*  
**Mervelha (mèrbèlio)** *s.f.* : *beignet.*  
**Mes (mé)** *s.m.* : *mois.*  
**Mès (mè)** *conj.* : *mais.*  
**Mescanjar** *v.* : *échanger, troquer.*  
**Mescla** *s.f.* : *mélange, mûlée, ce qui est pêle-mêle.*  
**Mescladis** *s.m.* : *mélange; désordre.*  
**Mesclalha** *s.f.* : *mûlée; combat.*

- Mesclanha *s.f.* : *mélange informe; mêlée confuse.*
- Mesclar *v.* : *mêler; mélanger; brouiller, confondre.*
- Mescrezensa *s.f.* : *incroyance religieuse.*
- Mercrezent *adj.* : *mécréant.*
- Mesclun *s.m.* : *mélange; composé; imbroglio, fouillis.*
- Mespola *s.f.* : *nêfle.*
- Mespres *s.m.* : *mépris, dédain.*
- Mesprezos *adj.* : *dédaigneux, méprisant.*
- Mes que *loc. conj.* : *oui mais; c'est que.*
- Messadier *adj.* : *mensuel.*
- Messal *s.m.* : *missel.*
- Messorga *s.f.* : *mensonge.*
- Messorguier *s.m. et adj.* : *menteur.*
- Mestierôl *s.m.* : *artisan.*
- Mestiva *s.f.* : *saison où l'on récolte le blé, le foin, etc. et qui se termine à fin septembre pour la Saint-Michel.*
- Mestraje *s.m.* : *maîtrise, direction des affaires.*
- Mestre *s.m. et adj.* : *maître, au fém. : mestra, patron, supérieur, chef; propriétaire; instituteur; qui excelle en son art.*
- Mestrejar *v.* : *maîtriser; gouverner; dominer; soumettre; dompter; réduire; régenter.*
- Mestressa *s.f.* : *maîtresse (amoureuse).*
- Mestriza *s.f.* : *maîtrise, pouvoir du maître.*
- Mestura *s.f.* : *pain de maïs ou de méteil.*
- Metalin *adj.* : *métallique.*
- Metivier *s.m.* : *ouvrier d'été.*
- Metre *v.* : *mettre. Cf. : botar.*
- Metre que *v.* : *supposer.*
- Meu - Meune *pr. pers.* : *mien; le mien; mon petit, mon cher petit, mon cher ami. C'est une expression de tendresse, de compassion.*
- Meulha (*méoulio*) *s.f.* : *moëlle; mie de pain.*
- Mezada *s.f.* : *durée d'un mois; ensemble de certaines choses durant un mois; paye du mois.*
- Mezurar *v.* : *mesurer, arpenter.*

- Mia (*mio*), Meuna *pr. pos.* : mienne.
- Miaunar *v.* : miauler.
- Mica *s.f.* : gâteau cuit au bouillon.
- Michon *s.m.* : petit pain.
- Miga *s.f.* : amie de cœur.
- Miga (*mīo*) *s.f.* : amie.
- Migar (*mīa*) *v.* : rechercher une bonne amie.
- Migra *s.f.* : chagrin; dépit.
- Migrar *v.* : avoir du souci; s'inquiéter; vivre misérablement; broyer du noir au fig.
- Migros *adj.* : mélancolique; chagrin.
- Milacrós *s.m.* : millepertuis.
- Milanta : plusieurs milliers, un grand nombre.
- Milapatas *s.m.* : cloporte.
- Milhās (*miliass*) *s.m.* : gâteau de maïs.
- Milhauca *s.f.* : limace. On dit aussi : limás.
- Milhõca *s.f.* : sorgho ou millet à balai.
- Milhor *adj. et adv.* : meilleur. Só milhor : ce qu'il y a de meilleur, de mieux; mieux, plutôt, de préférence.
- Miliassa *s.f.* : milliard; nombre incalculable.
- Milierat *s.m.* : environ mille. On dit aussi : milierada.
- Minable *adj.* : se dit d'un homme usé par la maladie, la misère et astreint à de durs travaux.
- Mina (far la) *s.m.* : faire la tête; bouder.
- Minaje *s.m.* : meunerie.
- Mina trissa *s.m.* : bonne mine.
- Mingre *adj.* : chétif, frêle, piètre.
- Minhard *adj.* : mignard; délicat; douillet; difficile à table.
- Minhardel *s.m.* : favori; chou-chou.
- Minhardon *adj.* : mignon.
- Minjador *subs. et adj. m.* : mangeable; mangeur; mangeoire; auge de cheval et autre bétail. Selon l'abbé de Sauv. : auge de cage pour les oiseaux.
- Minjadoira *s.f.* : mangeoire; auge.
- Minjar *v.* : manger.
- Minjoira *s.m. et adj.* : mangeur, gros mangeur.
- Minjugar *v.* : pignocher, manger sans appétit et en épluchant les morceaux.
- Minos (*minou*) *s.m.* : fleurs duveteuses de certains arbres.
- Mins *adv.* : moins.
- Miô *p. poss. m. et f.* : mien, mienne.

**Miracle s.m. :** *miracle. Fay pas miracle ! : Ce n'est pas fameux !*

**Mirador s.m. :** *belvédère; mirador.*

**Miralh s.m. :** *miroir.*

**Miralhar v. :** *refléter.*

**Miralhon s.m. :** *petit miroir.*

**Miranda s.f. :** *galerie qui offre une perspective, belvédère; faite d'un édifice; lieu élevé qui est admirable; tour de guet. « Fay pas miranda » : il a pauvre allure.*

**Mirandel adj. :** *admirable, merveilleux, remarquable.*

**Miraudiu adj. :** *admirable; merveilleux; splendide.*

**Mireia s.f. :** *merveille.*

**Mirgalhadura s.f. :** *ornementation de couleurs diverses, ou de fleurs.*

**Mirgalhar v. :** *émailler : lo prat es mirgalhat de flors.*

**Mirgalhat adj. :** *diapré, multicolore.*

**Mistonat adj. et part. pass. :** *caressé; dorloté.*

**Mistos adj. :** *doux; moelleux.*

**Mita s.f. :** *mitaine.*

**Mitan s.m. :** *milieu; centre.*

**Miunet pr. poss. :** *diminutif de meu; cher petit; petite chérie; ce pourrait être*

*aussi le diminutif du nom de femme : Mion.*

Môble *s.m.* : (*lat.* : *mobilis*).  
*Au sing.* : meuble; *au pl.* :  
 outils.

Môc *s.m.* : roupie.

Môchador *s.m.* : mouchoir.

Môda (*modo*) *s.f.* : manière;  
 mode; moyen. De *môda* :  
 à la mode.

Môl *adj.* : mou, tendre, lâche;  
 indolent, faible, sans éner-  
 gie.

Môla (*molo*) *s.f.* : meule.

Môlle (*molle*) *s.m.* : moule;  
 modèle.

Mônta davala *s.m. et f.* : ter-  
 rain accidenté; inégalité;  
 alternance de haut et bas;  
 ne faire que monter et  
 descendre.

Môrcha (*mortso*) *s.f.* : mèche  
 de fouet.

Môrler (*morle*) *v.* : moudre.

Môrtfial *s.m.* : pellicule d'a-  
 cier qui reste au tranchant  
 d'un outil après aiguisage.

Môrt-fialar *v.* : enlever le  
 môrt-fial.

Môstra *s.f.* : montre; étalage;  
 échantillon; exposition.  
*Cf.* : tasta.

Mocador de cap *s.m.* : fou-  
 lard de tête.

Mocandier (*moucondié*) *adj.* :  
 moqueur; railleur; spiri-  
 tuel; caustique.

Mochar *v.* : moucher.

Mochat (*moutsa*) *s.m.* : giffle  
 sur le nez.

Modelon (*moudélou*) *s.m.* :  
 petit tas.

Modessa (*moudesso*) *s.f.* :  
 humidité.

Modestia *s.f.* : modestie, pu-  
 deur.

Modilhar *v.* : fouiller le sol  
 avec le museau.

Modôl (*moudol*) *s.m.* : tas;  
 a modôls : par monceaux.

Mofle *adj.* : moelleux; doux;  
 duveteux; souple; élasti-  
 que; tendre; dodu; potelé;  
 douillet, spongieux.

Moflet *adj.* : même sens que  
 mofle avec une nuance de  
 diminutif.

Moflor *s.f.* : état de ce qui est  
 doux, moelleux, duveteux,  
 souple, douillet.

Mofut *adj.* : moussu.

Moisse *adj.* : imbibé d'humidi-  
 té, ramolli.

Molada *s.f.* : boue.

Molhar *v.* : mouiller, imbiber.

Molhera *s.f.* : petit marécage;  
 champ où l'on voit sour-  
 dre de petites sources;

- terrain mou, lieu bas où les eaux croupissent et où le pied s'enfonce; temps mou, pluvieux; humidité.*
- Molinar v. : moudre à la main; faire des moulins; faire pivoter une poutre, une grosse pierre, un gros objet; moudre, broyer, égruger.
- Molinier s.m. : meunier.
- Molon (mouloun) s.m. : tas, grande quantité, amas.
- Molsa s.f. : mousse.
- Molsut adj. : moussu. Cf. : mofut.
- Momenton s.m. : un petit instant.
- Mona s.f. : guenon.
- Monarda (mounardo) s.f. : la camarde; la mort.
- Monde s.m. : monde; les gens.
- Moneca interj. : injure tirée probablement de mona.
- Moneda s.f. : (lat. : moneta) monnaie.
- Moneda del Papa s.f. : sorte de fleur en forme de pièce de monnaie qui se conserve séchée.
- Monestier s.m. : monastère, couvent. On dit aussi : mostier.
- Monhon s.m. : moignon.
- Monin s.m. : petit singe.
- Monina s.f. : guenon. Se dit aussi d'une femme très laide.
- Moninejar v. : minauder.
- Monje s.m. : moine.
- Monjeta s.f. : haricot.
- Monjeta camlevada s.f. : haricot en grain prêt à mûrir.
- Monjeton s.m. : haricot en grain non encore séché.
- Monjilhon s.m. : jeune moine.
- Montada s.f. : côte; montée; ascension; chemin montant.
- Montador s.m. : montoir; ce qui est à monter; petite et rude montée.
- Montadavala s.f. : montagnes russes.
- Montada d'escalier s.f. : cage d'escalier.
- Montairôl s.m. : petit monceau, tas, amas.
- Montant de pörta s.m. : chambrant.
- Montar v. : monter; saillir une femelle; exhausser; construire.
- Montar lo cöp : mystifier.
- Montar lo cöl (se) : être vaniteux.
- Montel s.m. : monticule.
- Montilhon s.m. : petit monticule; dune.
- Moquet adj. : penaud; bouquet; bout de chandelle.

- Mordaiassa (*mourdaïss*) s.f. : *pincette*.
- Moret adj. : *de peau brune*.
- Morgar v. : *narguer; braver; défier; mater*.
- Morgonar v. : *provigner*.
- Morilhon s.m. : *mouron*.
- Mourir v. : *mourir (imparf. : morià)*.
- Morivol adj. : *malingre; blême; livide; mourant*.
- Mormol s.m. : *murmure; brouhaha; bruit confus*.
- Mornos adj. : *renfrogné, morose, morne*.
- Morral s.m. : *muselière à bœuf; petit sac rempli de foin ou d'avoine que l'on suspend à la tête des bêtes de somme*.
- Morralhat adj. : *barbouillé*.
- Morre s.m. : *museau; visage; groin, hure, trogne, mufle*.
- Morrejar v. : *montrer le bout du nez (lus fenestrons morrejon); commencer à paraître; épier; fouiller le sol avec le nez*.
- Morril s.m. : *petit museau; minois*.
- Morrisson s.m. : *petit museau; petit minois*.
- Morroneil s.m. : *minois*.
- Mortalnemic s.m. : *ennemi mortel*.
- Mosca s.f. : *mouche; mire d'arme à feu*.
- Moscalh s.m. : *émouchoir; pompon que l'on met à la tête des animaux de trait*.
- Moscalhat (*mouscolia*) adj. : *moucheté*.
- Mosquejar v. : *chasser les mouches. On dit aussi : moscalhar et virar las moscas*.
- Mosquilh s.m. : *moucheron; moustique*.
- Mosquilhon s.m. : *moucheron*.
- Mossibarba s.m. : *barbe de capucin (sorte de champignon)*.
- Mossidar v. : *renifler; flairer, humer*.
- Mossu ou Mossur s.m. : *monsieur; pingoin*.
- Mossuralha s.f. : *les messieurs, les bourgeois en mauvaise part*.
- Mossurôt s.m. : *petit monsieur, petit maître, freluquet; artisan qui veut se donner des grands airs*.
- Most s.m. : *moût*.
- Moste adj. : *humide; mouillé; imbibé, imprégné, moite; vieux; gâté; fané*.
- Mostela s.f. : *belette. On dit aussi : beleta*.
- Mostos adj. : *sale, barbouillé; gluant; poisseux de moût*.

**Mostrar v. :** *montrer; annoncer; dire; enseigner.*

**Mostre s.m. et adj. :** *monstre.*

**Movedis adj. :** *mouvant; mobile; qu'on peut faire mouvoir.*

**Mozedor s.m. :** *seau à traire.*

**Mozer v. :** *traire. On dit aussi : molzer.*

**Mozelut adj. :** *pulpeux.*

**Mublar v. :** *meubler.*

**Mudar v. :** *déplacer; changer de linge; être muet.*

**Muralhar v. :** *murer; entourer de murs; boucher avec de la maçonnerie.*

**Muralhat adj. :** *se dit des céréales drues qui forment comme un mur.*

**Murgueta s.f. :** *(lat. : murica) souris; souriceau; musa-raigne.*

**Murpa adj. fém. :** *vaniteux; gommeux. Cf. : coflôri.*

**Mus adj. poss. m. pl. :** *mes.*

**Mut s.m. et adj. :** *(lat. : mutus) muet.*

**Muzet s.m. :** *muselière.*

**Muzeu s.m. :** *musée.*

**Muziquejar v. :** *faire de la musique; être musical; avoir de l'harmonie.*

**Muzir v. :** *moisir.*





## N

**N** : 13<sup>me</sup> lettre de l'alphabet; en fin de mot elle n'a jamais la nasalisation du français et ne se prononce généralement pas (paurisson : pourissou; Loizon : louizou; canton : cantou). Suivie d'un h elle prend le son de gn (vinha : bigno).

**Nadal (Nodal)** s.m. : Noël. Per Nadal : au moment de Noël.

**Nadar v.** : nager; surnager, flotter. Que tôca d'un pèd nada segur : qui touche d'un pied nage en sécurité.

**Nadalenc adj.** : qui a trait à Noël.

**Naftrar v.** : blesser.

**Nagaire adv.** : naguère; il y a peu de temps.

**Nais s.m.** : végétation qui pointe. Lus blads an un brave nais.

**Naisser (lat. : nascere) v.** : naître, venir au monde; se conjugue comme creisser. « Qu dôna a naisser dôna a païsser » : qui fait naître, doit nourrir.

**Nam (nan) pron. ind.** : on.

**Nanet s.m.** : nain.

**Nani** : non. On dit nani à ceux à qui on dit vous et non à ceux avec qui on est familier.

**Narra s.f. (lat. : naris)** : narreaux; nez; museau; trogne.

**Nau s.m. et s.f.** : chiffre 9; navire; nef; vaisseau.

**Nauc s.f.** : auge; baquet allongé.

**Naut s.m. et adj.** : haut, le haut; contraire de bas.

**Nautor (nooutour) s.m.** : hauteur; élévation; orgueil; fierté.

**Nautura s.f.** : hauteur; colline; coteau.

**Nauza s.f.** : *embarras, noise, nuisance.* La tranuga fay nauza als sezes. *Notons qu'en Rouergue on emploie l'expression : Al mens no-zent : aux moindres frais.*

**Naz s.m.** : *nez, museau.*

**Nazardar v.** : *braver, défier, narguer.*

**Nazejar v.** : *montrer le bout du nez; flairer.*

**Naziera s.f.** : *narine.*

**Ne pr. réfl.** : *en. Ne se réduit à 'n après un pronom. Ne voli pas : je n'en veux pas. Croma ne : achètes-en. Porta n'i 'n : porte-lui en.*

**Neblar v.** : *bruiner. Se dit du brouillard nuisible aux plantes. Cf. : Brumar.*

**Nebot (nébou) s.m. (lat. : nepos) :** *neveu.*

**Negador s.m. et adj.** : *endroit où l'on peut se noyer; celui qui peut ou mérite de se noyer; terrain ou prairie sujets à inondation.*

**Negar v. (lat. : necare) noyer, inonder, submerger.** Un ôme que se nega, cranta jorns de pleja : *après qu'un homme s'est noyé il y a quarante jours de pluie.*

**Negra s.f.** : *puce; négresse.*

**Negrada adj.** : *très noire. Era negrada net.*

**Negré s.m. et adj.** : *noir, nègre; sombre, obscur. Lo temps ven negre. Negre coma la suja. Terra negra pörta bon blat.*

**Negrura s.f.** : *noirceur, noir-cissure, teinte noire; négritude.*

**Nèissi adj.** : *nigaud, sot, simple d'esprit.*

**Nèjornal adj.** : *nocturne.*

Nemenar *v.* : *emmener, reconduire.*

Nemportar *v.* : *emporter, remporter.*

Nenet *s.m.* : *bébé, petit enfant.*

Nervi *s.m.* : *nerf, muscle.*

Net (*nè*) *s.f.* : *nuit.*

Nète *adj.* : *net, propre, compté juste.*

Netejar (*netétsa*) *v.* : *nettoyer.*

Nèu (*nèou*) *s.f.* : *neige.*

Neve (*nèbé*) *adj.* : *neuf.*

Nevejar *v. imp.* : *neiger.*

Nhaca (*gnaco*) : *onomatopée d'une morsure.*

Nhacar *v.* : *donner un coup de dent.*

Nhaunhau *adj.* : *mijauré, qui fait des façons.*

Nial *s.m.* : *œuf que l'on laisse dans le nid pour attirer la pondeuse.*

Nigadolha *s.m.* : *diminutif de nigaud.*

Nimais *adv.* : *non plus. Nimais ió : moi non plus.*

Ninar *v.* : *faire dormir; bercer.*

Niu *s.m.* : *nid.*

Nivel (*de*) *s.m.* : *niveau; égal.*

Nivol *s.f.* : *nuage.*

Nivola *s.f.* : *nuage isolé.*

Nivolada *s.f.* : *orage de pluie.*

Nivolar *v.* : *couvrir de nuages.*

Nivolás *s.m.* : *nimbus; gros nuage.*

Nivolat *adj.* : *nuageux.*

Nivolina *s.f.* : *petit nuage; voile momentané sur l'œil.*

Nivolos *adj.* : *nuageux.*

Nizada *s.f.* : *nichée, couvée d'oiseaux.*

Nizar *v.* : *nicher.*

- Nól *s.m.* : *parfum.*  
 Nólre *v.* : *sentir bon.*  
 Nôra *s.f.* : *bru, belle-fille. Qu*  
*pren nôra - se bóta defôra.*  
 Nôstra-Dama d'Ot *s.f.* : *As-*  
*somption.*  
 Nôvi *s.m.* : *jeune époux le*  
*jour du mariage.*
- Nobleza *s.f.* : *noblesse d'âme.*  
 Noet (*noué*) *s.m.* : *nœud. On*  
*dit aussi : noz.*  
 Nogalh *s.m.* : *noix décorti-*  
*quée, noyau.*  
 Nogalhada *s.f.* : *veillée passée*  
*à énoiser.*  
 Nogalhar (*nougolia*) *v.* : *énoi-*  
*ser.*  
 Nogalhon *s.m.* : *cerneau; a-*  
*mande de fruit à noyau.*  
 Nogareda *s.f.* : *lieu planté de*  
*noyers.*  
 Noirir *v.* : *nourrir; allaiter.*  
 Noiriment *s.m.* : *alimentation,*  
*nourriture.*  
 Noizivol *adj.* : *nuisible.*  
 Nomás *adv.* : *seulement.*  
 Nominassiu *s.f.* : *nomination,*  
*dénomination, nom.*  
 Nongró ! : *non point ! Nongró*  
*de sigur : certainement*  
*non.*  
 Nolent *adj.* : *odoriférant.*  
 Nonsaber *s.m.* : *ignorance.*  
 Nossairel (*nousoirèl*) *s.m.* :  
*invité à une noce.*  
 Nossial *adj.* : *nuptial.*  
 Nossialitat *s.f.* : *nuptialité.*  
 Novel *adj.* : *nouveau.*  
 Noveléza *s.f.* : *fraîcheur de ce*  
*qui vient de naître.*  
 Novelun *s.m.* : *renaissance;*  
*renouveau; nouveauté; mo-*

*de; l'ensemble de ce qui est nouveau; nouvelles.*

**Novial adj. : nuptial.**

**Noz s.f. : noix.**

**Nozar v. : nouer.**

*Ind. prés. : noazi, noazes, noay, nozem, nosetz, noazon.*

**Nozer v. : nuire. Part. pass. : nogut. On dit aussi surtout : far tórt; portar tórt; portar perta.**

**Nozelut adj. : nouveaux.**

**Nozilha s.f. : noisette.**

**Nus pr. pers. pl. : nous. La pleja nus a tot negat.**

**Nus autres : nous, nous autres.**

**Nus 'n : forme syncopée de nus en.**

*Onze ans e' d'edzete de t'ot de l'edzete...*

1. ...  
 2. ...  
 3. ...  
 4. ...  
 5. ...  
 6. ...  
 7. ...  
 8. ...  
 9. ...  
 10. ...

1. ...  
 2. ...  
 3. ...  
 4. ...  
 5. ...  
 6. ...  
 7. ...  
 8. ...  
 9. ...  
 10. ...  
 11. ...  
 12. ...  
 13. ...  
 14. ...  
 15. ...  
 16. ...  
 17. ...  
 18. ...  
 19. ...  
 20. ...  
 21. ...  
 22. ...  
 23. ...  
 24. ...  
 25. ...  
 26. ...  
 27. ...  
 28. ...  
 29. ...  
 30. ...

## Ó

**Ó** : 14<sup>me</sup> lettre de l'alphabet; ô, ah l, ho l; le ô surmonté d'un accent se prononce o comme en français; sans accent il a le son de ou. Le a atone se prononçant o (armari pour or mari), chercher à la lettre A les mots qu'on ne trouvera pas ici.

**Óbra** s.f. : œuvre; greffe; greffon; travail, ouvrage, besogne.

**Óc** (lat. : hoc) : oui; généralement on répond oc à celui que l'on tutoie et ómbé à qui on dit vous.

**Óc** plan (o plo) : oui bien, contraire de nongró.

**Ócur** s.m. : accueil.

**Óli** (lat. : oleum) s.m. : huile.

**Ólm** (ol) s.m. : orme.

**Ólva** s.f. : blulette, étincelle.

**Ólze** s.m. : clavette du bout de l'essieu.

**Ómbé** int. : ah ! oui; oui bien; nous verrons bien; oui-da; oui vraiment.

**Ombe** plan : mais oui, mais certainement !

**Óme** s.m. : homme; époux.

**Óme** de cap s.m. : intellectuel, réfléchi, sensé.

**Óp** s.m. et adj. : besoin, nécessité, urgence, usage, utilité, commodité, avantage, aise.

Es óp : il est nécessaire.

**Órbalus** s.m. : crépuscule. On dit aussi : a raz de net, a boca de net.

**Órdi** s.f. : orge.

**Órdilhat** adj. : bien vêtu.

Mal ôrdilhat : mal vêtu, mal fagoté.

**Órdre** (de bon) s.m. : de bon-

ne espèce. Una frucha de bon ordre.

Órlé (*orlé*) *s.m.* (*lat. : ora*) : rebord, rive, bord, margelle, lisière.

Órlus *s.m.* : horizon.

Órre *adj.* : affreux, laid, hideux, immonde, sale, impur, infâme.

Órt (*lat. : hortus*) : jardin.

Órtolan (*ortolan*) *s.m.* : jardinier, ortolan.

Órre *s.m.* : homme, époux.

Órre de cap *s.m.* : intellectuel, réfléchi, sensé.

Órre *s.m.* et *adj.* : besoin, nécessité, urgence, usage, utilité, commodité, avantage, aide.

Es órre : il est nécessaire.

Órre *s.m.* : républicain. On dit aussi : a taz de net, a boca de net.

Órre *s.f.* : orde.

Órre *adj.* : bien vêtu. Mal órre : mal vêtu, mal favoré.

Órre (de bon) *s.m.* : de bon-

Ós *s.m.* : os. Os bertrand : coccyx.

Ósca *s.f.* : encoche, entaille, cran.  
Passer l'ósca : exagérer.

Óssa (*osso*) *s.f.* : la charpente du dos, la carcasse; ossature.

Óssas (*osso*) *s.f.pl.* : le squelette mort, amas d'os, ossements.

Ósses *s.m.pl.* : squelette de l'être vivant.

Óste *s.m.* : hôte. *Fém.* : ostessa.

Ót *s.m.* : le mois d'août.

Ótaben (*otobé*) *adv.* : aussi, également.

Ótapauc (*otopaou*) *adv.* : non plus.

Ót (*loc. : out, générale*) : ment on répond ac à celui que l'on tutoie et ómpé à qui on dit vous.

Ót (*loc. : out, générale*) : contraire de mangô.

Ót (*s.m.* : accueil.

Ót (*loc. : oluam*) *s.m.* : huile.

Ót (*loc. : otme*) *s.m.* : otme.

Ót (*s.f.* : buette, éincelle.

Óu | *interj.*: *hou | holà | hello |*

Óuberon (*ooubérou*) *s.m.*:  
*houblon.*

Óublidar *v.*: *oublier, omettre,*  
*négliger.*

*Prov.*: *arjent óublidat,*  
*ni amor ni grat.*

Óublijar *v.*: *obliger.* *Cf.*: *for-*  
*sar.*

Óudor *s.f.*: *odeur.* *Cf.*: *nôl,*  
*nolor.*

Óufegar *v.*: (*lat.*: *offocare*)  
*suffoquer, oppresser, é-*  
*touffer.* *Pura que s'óufe-*  
*ga: il pleure à en perdre*  
*la respiration.*

Óula (*ooulo*) *s.f.*: *marmite à*  
*base renflée et à col cy-*  
*lindrique; óula que canta*  
*bul pas enguèra: marmite*  
*qui chante ne bout pas*  
*encore.*

Óuriera (*lat.*: *oraria*) *s.f.*:  
*orée, lisière, bord d'un*  
*champ.*

Óuriól (*lat.*: *hordeolum*): *or-*  
*gelet; tumeur des paupière-*  
*res en forme de grain*  
*d'orge.*

Óussarel (*ouussorel*) *s.m.*:  
*petit os.*

Óusservar *v.*: *observer.*

Óutener *v.*: *obtenir.*

Óutriga (*lat.*: *urtica*) *s.f.*:  
*ortie.*



## O

**O** : sans accent est la quinzième lettre de notre alphabet et se prononce comme le groupe ou français; frescor : fréscur.

**Or (ou)** : désinence d'adjectifs et de substantifs verbaux indique :

1° Le lieu où se fait l'action désignée par le verbe: lavador, abeurador.

2° L'agent de l'action marquée par le sens du verbe : maridador, ventador.

**On (ou)** : désinence :

1° Des diminutifs : mainajon, peron.

2° De la terminaison des verbes à la 3<sup>me</sup> personne du pluriel : aimon, bague-ron, danseron; à l'exception du futur et du conditionnel de tous les groupes et de l'imparfait des 2<sup>me</sup> et 3<sup>me</sup> groupes : cantarân, estuflariân; floririân, garirân; florissiân, veniân.

**Os (ouss)** : désinence de beaucoup d'adjectifs : amoros, canjos, dolveros.

**O** conjonction : ou.

**Obrador s.m.** : ouvroir, atelier; artisan.

**Obraje s.m.** : ouvrage, labeur.

**Obrant adj.** : ouvrable, non férié.

**Obrar (lat. : operare) v.** : œuvrer, travailler, apprêter, façonner : Al mes d'octobre, la qu'a pas rauba, que s'en ôbre : qui n'a pas de robe s'en fasse.

**Obrejar v.** : être à l'œuvre, façonner, ouvrager.

**Obrier s.m.** : ouvrier.

**Ocaziu s.f.** : occasion.

**Odorivol adj.** : odoriférant.

**Odoros adj.** : odorant.

**Oferta s.f. :** *offrande, oblation.*

**Oira s.f. :** *outré.*

**Olha (oulio) s.f. :** *brebis. Cf. : feda.*

**Oliar v. :** *remplir un tonneau jusqu'à la bonde; remplacer ce qui s'est évaporé, huiler, tremper dans l'huile, lubrifier, oindre; grincer, par antiphrase.*

**Oliera s.f. :** *huilier.*

**Olieta s.f. :** *huilier; petit entonnoir.*

**Oliu s.m. :** *olivier.*

**Oliva s.f. :** *olive, huile; chose en forme d'olive.*

**Olivar v. :** *huiler, oindre d'huile, garnir d'huile.*

**Oliveta s.f. :** *huilier.*

**Olivier s.m. :** *olivier, huilier.*

**Olmerada s.f. :** *ormaise.*

**Ombrejar v. :** *ombrager, jeter de l'ombre sur...*

**Ombrenc adj. :** *ombrageux. Se dit des animaux de trait qui s'effraient facilement.*

**Ombriera s.f. :** *tout ce qui fait de l'ombre, ombrage, lieu couvert.*

*Tot li fay ombriera : tout lui fait ombrage.*

**Ombrina s.f. :** *ombre portée, ombre d'une personne ou d'un objet; ombre légère, pénombre.*

**Omenaje s.m. :** *hommage.*

**Ondejar v. :** *ondoyer; onduler.*

**Ondradis s.m. :** *ornement, parure, enjolivure.*

**Ondradura (oundroduro) s.f. :** *ornement, ornementation.*

**Ondrar v. :** *orner, parer, décorer, fleurir.*

**Onestetat s.f. :** *honnêteté, pudeur, modestie.*

**Ongan adv. :** *cette année-ci. On dit aussi : òuban.*

**Onglon (ounglou) s.m. :** *griffe, serre, petit ongle, demi-pied des bovidés et ovidés; petite serre d'oiseau ou de petit mammifère.*

**Onglut adj. :** *qui a les ongles longs.*

**Onjer v. :** *graisser, huiler, oindre. Onjer la padela.*

**Onjos adj. :** *onctueux, gras-seux, malpropre.*

**Onjun s.m. :** assaisonnement, *beurre, huile, graisse, sauce.*

**Onjura s.f. :** gras, graisse; *ce qui sert à graisser, à oindre.* Mon gras fay pas bela onjura : *je suis maigre.*

**Onjut part. pass. et adj. :** *graissé, huilé, imprégné, oint.*

**Onor (ounour) s.f. :** honneur, dignité, chasteté. *Au pl. : honneurs funèbres.*

**Onoransa s.f. :** action d'honorer; *accueil distingué; emploi honorable; témoignage d'honneur; dignité; honneurs.*

**Onsa s.f. :** articulation des phalanges des doigts; *once.*

**Ont adv. :** où, *en quel lieu.*  
Ont vas : où vas-tu ?  
D'ont venes ? : *d'où viens-tu ?*

Ont que siasque : *où que ce soit; n'importe où.*

**Onta s.f. :** honte, crainte, timidité.

**Ontable (ountaplé) adj. :** honteux, méprisable.

**Ontos adj. :** honteux, indécents, timide.

Có's ontos de se bandar, un ôme d'aquel aje : *pour*

*un homme de cet âge il est honteux de s'enivrer.*

- Ora s.f. : *heure.*
- Orada s.f. : *la durée d'une heure. Serà aqui dins una orada.*
- Orador s.m. : *oratoire. On dit aussi : Oratòri.*
- Orfanel s.m. : *orphelin.*
- Orfenat adj. : *rendu orphelin.*
- Orguena s.f. : *orgue.*
- Orletar v. : *ourler, border d'un ourlet.*
- Ormel s.m. : *ormeau.*
- Orror s.f. : *horreur.*
- Orretat s.f. : *hideur, laideur, infâmie, action sale.*
- Orsinàs s.m. : *gros ours.*
- Oscar v. : *entailler, ébrêcher, faire un cran.*  
Ay pôu d'oscar lo dalh :  
*je crains d'ébrêcher la faux.*
- Ossalha (*oussalio*) s.f. : *péjoratif; les os en général; amas d'os.*
- Ossut adj. : *qui a de gros os, fort.*
- Ostal s.m. : *demeure, habitation, logis, maison; famille.*
- Ostalada (*oustolado*) s.f. : *famille, ménage.*
- Ostessa s.f. : *hôtesse, hôte-lière.*
- Ostia s.f. : *hostie.*

P

P. 1. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 2. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 3. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 4. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 5. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 6. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 7. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 8. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 9. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 10. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*

P. 11. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 12. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 13. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 14. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 15. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 16. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 17. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 18. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 19. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*  
 P. 20. *Leve de la terre de la*  
*de qui se promène avec*  
*de son frangon.*



Pairada s.f. : hôte (on dit aussi : pairat ; partie d'un champ labouré divisé en quatre mètres par des bords de terre pour en orienter l'ensemencement.)  
 Paira s.f. : tige dure des graines que les animaux ne mangent pas.  
 Pairer s.m. : garder de la terre à pailler, tenir.

**P** : 16<sup>me</sup> lettre de notre alphabet qui se prononce comme en français.

**Pache s.m.** : pacte, traité, convention, marché.

**Padèla (podèlo) s.f.** : (lat. : patella) poêle à frire; interjection; crétin !

**Paga (pago) s.f.** : paye, salaire, solde, paiement.

**Pagan (pogan) s.m.** (lat. : paganus) : païen.

**Pagar v.** : payer, rétribuer, acquitter; expier.

**Pairastre (pèirastré) s.m.** : beau-père; second époux de la mère.

**Paire s.m.** : père.

**Pairejar (pèirétsa) v.** : qui tient du père; qui a de la ressemblance avec le père, dans ce dernier cas on dit plutôt : tira de son paire.

**Pairenal s.m. et adj.** : l'héritage paternel; paternel. On

dit aussi pairal pour l'adjectif.  
 Pairin s.m. : parrain, grand-père.  
 Pairôl s.m. : chaudron.  
 Pairôla s.f. : grande chaudière en fonte où l'on cuit la pâtée; amphore; récipient ventru en cuivre à goulot évasé qui se portait sur la tête; gros chaudron. On dit aussi : selha.

**P**airôlier s.m. : chaudronnier.  
 Païs (poi) s.m. : pays, contrée.  
 Paissel (poïssel) s.m. : échelas, piquet; poteau; tuteur.  
 Païsse s.m. : pâturage.  
 Païsser (lat. : pascere) v. : paître, faire paître, donner à manger.

**Paissiera s.f.** : barrage, digue; pêcherie, réservoir, déversoir.

**Pal s.m.** : perche, pieu, piquet, poteau; étai, bâton,

- barre, épieu; terme de blason.
- Pala s.f. : pelle, aube, vanne, rame; penture du gond (drubir la pala de l'estang); incisive.
- Palabaissar (poloboissa) v. : bêcher. On dit aussi : prabaissar.
- Pala bocada s.f. : pelle de terrassier.
- Palaficat adj. : stupéfait, boulevé.
- Palafré s.m. : palefroi.
- Palamard adj. : gauche, lourdaud, maladroit, rustre.
- Palastre s.m. : fermeture d'une porte; boîte d'une serrure.
- Palejar v. : travailler avec la pelle, remuer avec la pelle, éventer le blé avec la pelle.
- Palena s.f. : chiendent blanc fin; gros fourrage qui croît entre les bruyères mais plus haut que la codena. Cf. : codena. Lo vent folet tressa la palena : le zéphir passe sur les bruyères.
- Paleta s.f. : omoplate.
- Palfer s.m. : levier de fer, piquet de fer; pince de carrier.
- Palforca s.f. : pieu fourchu; perche fourchue servant de tuteur à un arbre ou d'étaï; ridelle.
- Palhada s.f. : litière (on dit aussi : palhat); partie d'un champ labouré divisé tous les quatre mètres par des brins de paille pour en orienter l'ensemencement.
- Palhenca s.f. : tiges dures des graminées que les animaux ne mangent pas.
- Palher s.m. : gerbier de paille, grenier à paille, fenil.
- Palhera s.f. : grande meule de paille.
- Palhól (poliol) s.m. : marché à paille.
- Palhon (poliou) s.m. : brandon de paille.
- Palinel adj. : pâlot, qui est pâle.
- Palmarela s.f. : traverse formant la charpente du plancher de la charrette.
- Palmon s.m. (lat. : pulmo) : poumon.
- Palmonari s.m. : poitrinaire, tuberculeux. On dit aussi : palmonista.
- Palpali s.m. : mouron. Cf. : morilhon.
- Palpar v. : tâter.
- Palôt s.m. : écope.
- Palpa s.f. : action de palper, de tâter.  
De palpa : à tâtons.
- Palpar v. : palper, tâter.  
Se palpar : se dorloter.
- Palud s.m. : marais.

Palunos *adj.* : *alluvial.*  
 Pam *s.m.* : *empan; longueur de la main bien ouverte; ancienne mesure de neuf pouces : 22 cm.*  
 Pam de naz *s.m.* : *pied de nez.*  
 Pampon *s.m.* : *pampre.*  
 Pampola *s.f.* : *rouge-gorge.*  
*Cf.* : *pansa roja.*  
 Pan (*po*) *s.m.* : *pain.*  
 Pan (*pan*) *s.m.* : *pan, partie, basque d'un habit, côté, versant; direction.*  
*Vira d'aquel pan : va de ce côté.*  
 Panar (*pona*) *v.* : *voler, dérober, ravir, soustraire.*  
 Pandorel *s.m.* : *pan de la chemise.*  
 Panel *s.m.* : *petit pan, lambeau, basque d'un habit.*  
 Pangolha (*pangoulio*) *s.f.* et *adj.* : *sans soin, mal tenu, souillon.*  
 Paniera (*poniero*) *s.f.* : *panier à pain, corbeille : généralement à deux anses.*  
 Panieraire *s.m.* : *fabricant de paniers; vannier. Cf.* : *desconaire.*  
 Panier samenedor *s.m.* : *panier à semences.*  
 Panjegar *v.* : *gémir.*  
 Panolha *s.f.* : *épi de maïs ou de millet.*

Pansa roja *s.m.* : *rouge-gorge.*  
 Pansiera *s.f.* : *pannes de la charpente; partie de l'armure qui protégeait le ventre; vigne disposée en treille : vinha pansiera.*  
 Pantaiair *v.* : *imaginer, rêver, désirer.*  
 Pantaizar *v.* : *haleter, pante-ler, palpiter, respirer péniblement.*  
 Pantay *s.m.* : *rêve, songerie.*  
 Papier de trassa *s.m.* : *bu-ward, papier perméable jaune et grossier dont se servaient bouchers et épiciers; papier filtre.*  
 Parabanda (*parobando*) *s.f.* : *parapet, garde-fou, balustrade, grille d'escalier.*  
 Parabela *s.f.* : *rotule. Cf.* : *peira del jinolh.*  
 Paradela (*porodelo*) *s.f.* : *mauvaise herbe ressemblant à l'oseille sauvage.*  
 Parafanga (*parofango*) *s.m.* : *garde-boue.*  
 Paramosca (*paromousco*) *s.f.* : *émouchette, chasse-mouches, filet dont on recouvre le museau d'un cheval ou d'un bœuf pour le garantir des mouches.*  
 Parapleja *s.m.* : *parapluie.*  
 Parar (*pora*) *v.* : *présenter, tendre; abriter, défendre,*

- protéger; apprêter.*  
 Parar la man : mendier.
- Parasôl s.m. : parasol, parapluie.
- Paraula (lat. : parabola) s.f. : parole, mot, discours; faculté de parler.
- Paraulejar v. : pérorer.
- Paraulis (poroouli) s.m. : langage. On dit aussi : parler.
- Paredal s.m. : mur de soutènement.
- Parelh s.m. : paire, couple.
- Parentaje s.m. : la parenté.
- Paresser v. : paraître.
- Paret s.f. : paroi, mur, muraille.
- Pargam s.m. : parchemin. On dit aussi : pergamin.
- Pargar v. : parquer.
- Pargue s.m. : parc.
- Parier (poriè) adj. : pareil, égal, semblable, équivalent.  
 Far parier : imiter.
- Parir v. : enfanter.
- Parlador s.m. : parler, salle de conférence, lieu où l'on tient conseil.
- Parladura s.f. : langage, idiome, dialecte, langue, discours.
- Parlar v.n. : parler (parlar ponchut : avoir l'accent parisien); s.m. : parler, langage.
- Parlicada s.f. : entretien futile ou familier, vain babil, discours ennuyeux.
- Parlufier adj. : loquace.
- Parlun s.m. : manie de parler, babil importun.
- Parôquia s.f. : paroisse.
- Paroquial adj. : paroissial.
- Paroquin s.m. : paroissien. On dit aussi : paroquier.
- Parpal s.m. : poitrine; poitrail, jabot, seins. On dit aussi : parpach.
- Parpalhar v. : ciller, papilloter.
- Parpalhól s.m. : papillon.
- Parpela s.f. : paupière.
- Parpelut adj. : qui a de grosses paupières; sourcilleux; chassieux.
- Parsá s.m. : région, district.
- Parsar v. : percer, trouer. Parsar la barrica.
- Parsé adj. : oblique.
- Parsir v. : épargner.  
 Se parsir : se priver de; n'avoir pas besoin de.
- Part (a) : excepté.
- Partat ? int. : n'est-ce pas ?
- Partier adv. : avant-hier. On dit aussi : passat ier.
- Partizon s.f. : séparation, ligne divisoire, bornage.

**Pas négation et s.m. :** *pas, point; pas, col, passage, enjambée.*

**Pascada s.f. :** *omelette.*

**Passa s.f. :** *courte période, occasion, rencontre; passage des oiseaux migrants.*

*D'aquesta passa :* *en ce moment.*

**Passada s.f. :** *époque passée; petit intervalle de temps.*

**Passajier adj. :** *passant.*

**Passa l'aiga s.m. :** *porteur.*

**Passar v. :** *passer, enfileur, dépasser, filtrer; cribler, surpasser, dépasser; traverser.*

**Passar camin loc. :** *aller son chemin.*

**Passar pena loc. :** *être dans l'inquiétude.*

**Passat adj. et part. pass. :** *passé; fané, périmé, démodé.*

**Passat donman adv. :** *après-demain.*

**Passat ier adv. :** *avant-hier. Cf. :* *partier.*

**Passejar v. :** *promener.*

**Passeral s.m. :** *passereau, moineau; petit oiseau en général.*

**Passeta s.f. :** *passoire.*

**Passient adj. :** *patient, placide,*

*calme. On dit aussi : passint.*

**Passit-da adj. :** *fané, flétri, terni.*

**Passinsa s.f. :** *patience.*

**Pastar v. :** *pêtrir; préparer le mortier : pastar la terra. Cf. :* *prestir.*

**Pastejar v. :** *pêtrir, tripoter, barboter.*

**Pastis s.m. :** *gâteau de ménage en forme de vol-au-vent; pâté, tarte.*

**Pastis frej s.m. :** *pâté de foie de porc.*

**Pastissar v. :** *patauger, tripoter.*

**Pastissejar v. :** *tripoter, salir, piétiner.*

**Pastre s.m. :** *pâtre, berger, gardien de troupeau.*

**Pastura s.f. :** *pâtture, ration de fourrage, pacage.*

**Pastural s.m. :** *pâturage, herbage, pacage; prairie à pacage.*

**Patacourt adj. :** *courtaud, qui a les jambes trop courtes.*

**Pataflou adv. :** *pouf ! onomatopée exprimant le bruit d'une lourde chute.*

**Patalonada s.f. :** *bouton d'or. On dit aussi : lovidor.*

**Patanos s.m. :** *variété de pomme de terre.*

- Patantena *s.f.* : *présentaine.*
- Patapof *adj.* : *bouffi, gros, gras, lourdaud.*
- Pataulhadis *s.m.* : *cacophonie; désordre.*
- Pataulhar *v.* : *abîmer, barboter, trifouiller, marcher dans la boue, patauger.*
- Pataunhar *v.* : *tripoter, toucher grossièrement, d'une façon obscène.*
- Paterna *s.f.* : *fesse. Cf. : gauhna del tiol.*
- Patiment *s.m.* : *souffrance, privation, inanition, disette, misère.*
- Patir *v.* : *pâtir, supporter, peiner, souffrir; souffrir de la faim; manquer de : avem patit lo pan : nous avons manqué de pain.*
- Patizon *s.f.* : *état de souffrance.*
- Patôca *s.f.* : *petit tas.*
- Patôta *s.f.* : *poupée.*
- Patolhar (*potoulia*) *v.* : *patauger, barboter; mettre en désordre.*
- Patrançar *v.* : *errer, vagabonder.*
- Paubralha *s.f.* : *les pauvres.*
- Pauc *adv.* : *peu, petite quantité.*  
 Pauc s'en manca : *à peu près; il s'en faut de peu.*
- Ni pauc ni pron : *en aucune façon.*
- Pauca *s.f.* : *contenu du creux de la main; sorte de jeu de billes; mesure de quantité valant 1/2 litre.*
- Paulut (*pooulu*) *adj.* : *peureux; effrayant.*
- Pauma *s.f.* (*lat. : palmum*) : *paume de la main; balle à jouer.*
- Paumar *v.* : *rebondir.*
- Paumat *adj.* : *pommé. Un caul paumat.*
- Pauparla *adj.* : *taciturne, silencieux, peu loquace.*
- Paurament *adv.* : *au moins, pour le moins, même pas.*
- Paure *s.m. et adj.* : *pauvre, indigent, mendiant, miséreux, infortuné, faible, chétif, médiocre; défunt.*
- Pauriera *s.f.* : *pauvreté, misère, dénuement.*
- Paurisson *adj.* : *pauvret.*
- Pauta *s.f.* : *main; intérieur de la main ouverte. Me botet la pauta sus l'espanla. De pauta : marcher courbé, à quatre pattes.*
- Pautada *s.f.* : *poignée, contenu de la main.*
- Pautat *adj.* : *voûté.*
- Pautejar *v.* : *barboter, fouler à la main, malaxer.*

**Pautut adj. :** *pataud; qui a de larges mains; se dit aussi des volailles qui ont des plumes aux pattes.*

**Pauza s.f. :** *pause, répit, court moment; pose.*

*Una pauza : un moment.*

*Bela pauza : longtemps.*

**Pauzar v. :** *poser. On dit aussi : quitar.*

**Pavon (pobou) s.m. (lat. : pavo) :** *paon.*

**Paz (pa) s.f. (lat. : pax) :** *paix.*

**Pebrada s.f. :** *tir d'arme à feu pour tuer ou blesser. Mot né avec les armes à feu; l'assimilation des grains de plomb aux grains de poivre a suscité l'image de pedrada de consonance voisine.*

**Pebre (pébré) s.m. (lat. : piper) :** *poivre.*

**Pebreta s.f. :** *poivrière, vase au poivre.*

**Pebrilhon s.m. :** *thym.*

**Pec (pèk) s.m. et adj. :** *pic, sommet; godiche, gourde, lourdaud, sot.*

**Pecador s.m. :** *pécheur.*

**Pecaire ! excl. :** *hélas ! terme de compassion.*

**Peca adj. :** *gourde : se dit de la main gourde par suite du froid.*

**Pecat s.m. :** *péché.*

**Pecon s.m. :** *pédoncule, pétiote.*

**Ped (pè) s.m. :** *ped, base, assise.*

**Pedantiza s.f. :** *pédantisme.*

**Pèd de biõ s.m. :** *pied bot.*

**Pedrada s.f. :** *jet de pierre pour blesser ou tuer. Cf. : pebrada, petada, cramada. Alors que dans pedrada l'esprit est sollicité par la pierre lancée, dans pebrada c'est le plomb qui est*

*évoqué ; la détonation dans petada et la cuisson de la blessure dans crameda.*

Pega s.f. : poix, glue.

Pegos adj. : poisseux, gluant.

Peira s.f. : pierre.

Peira d'ardaiza s.f. : schiste.

Peira de l'aguiera s.f. : égouttoir, évier.

Peira del jinolh s.f. : rotule du genou. Cf. : parabola.

Peiradessa s.f. : grosse houe.

Peiradesson s.m. : sarcloir.

Peiradet s.m. : houe.

Peiral s.m. : gros caillou.

Peiralha s.f. : pierraille.

Peira montadoira s.f. : pierre montoire.

Peirat s.m. : grosse pierre.

Peirier s.m. : carrier, maçon.

Peiriera s.f. : carrière.

Peirificar v. : pétrifier.

Peiros adj. : pierreux, rocailloux, caillouteux.

Peisson s.m. : poisson.

Peitral s.m. : poitrail, poitrine, thorax.

Peitre s.m. : thorax.

Peitrena s.f. : poitrine.

Peitrenari s.m. : poitrinaire, tuberculeux.

Peje s.m. : pied d'une meule.

Pel (pèl) s.f. et art. contr. : peau; femme de mauvaise vie; syncope de per lo : Lo trobaràs pel camin.  
Prumiera pel : épiderme.

Pelada s.f. : pelade.

Pelha s.f. : chiffon, guenille, haillons, torchon de vaisselle.

Pelhaire s.m. : chiffonnier. Cf. : pelharôt.

Pelhandra s.f. : haillons.

Pelhandros s.m. et adj. : déguenillé, gueux, loqueteux.

Pelharôt s.m. : chiffonnier.

Pelhon s.m. : vieux chiffon.

Peligaunha s.f. : débris de peau; peau de desquamation; peau des sphincters et du pénis; peau flasque, chair pendante, lambeau de viande, joue flétrie; membrane.

Pelissa s.f. : pelisse, fourrure.

Pellandariá s.f. : la canaille, canaillerie (pèl-londorio).

Pellandiá s.f. : repaire de coquins; cour des miracles.

Pellant s.m. : brigand, canaille, vaurien.

Pelon s.m. : bogue de la châtaigne et tout ce qui y ressemble.

Pelona s.f. : paupière.

Peloniera s.f. : *tas de bogues de châtaignes.*

Pelujiera s.f. : *châtaigne à cuire dans sa peau.*

Pelut adj. : *poilu, velu. Cf. : borrut.*

Pempinha s.m. : *qui mange du bout des dents, qui picore dans son assiette, mettant de côté ce qui ne lui plaît pas.*

Pempilhos adj. : *pointilleux, hargneux, difficile, inquiet.*

Pena s.f. : *peine, fatigue, effort, chagrin.*

Se botar en pena : *être en souci.*

Daissar en pena : *laisser dans l'embarras.*

Donar pena : *être fatigant, pénible, difficile.*

Estre en pena : *être dans le besoin, manquer de; ne pouvoir se décider, être irrésolu.*

Far pena : *donner du chagrin.*

Pas far pena : *ne pas manquer de...*

Far en pena : *manquer de.*

Far pas pena : *faire volontiers.*

Pas sans pena : *difficilement.*

Portar pena : *demander de l'effort, faire souffrir, inquiéter.*

Prener pena : *se fatiguer, s'efforcer.*

Se tirar de pena : *se débrouiller, trouver l'heureuse solution.*

Tirar pena : *prendre de la peine, avoir de la difficulté.*

Penable adj. : *pénible, difficile, fatigant, qui donne de la peine; accidenté.*

Penalh s.m. : *panache.*

Penche s.f. : *peigne.*

Penchenar v. : *donner une correction; rixe entre femmes; peigner.*

Pendardiza e.f. : *pendarderie.*

Pendent s.m. : *boucle d'oreille.*

Pendilh s.m. : *pendeloque, chose qui pend, gland des chèvres, boucles d'oreilles. On dit aussi : pendilha.*

Pendilha s.f. : *penderie.*

Pendilhar v. : *pendre, pendiller, suspendre de petits objets. Cf. : pindolhar.*

Pendolina s.f. : *stalactite, breloque.*

Pendre v. : *pendre, pencher, incliner, descendre trop bas; traîner.*

Penjal s.m. : *pente, versant.*

Penjalut adj. : *déclive.*

Penjant s.m. : *déclivité; penchant, versant.*

Penjar v. : *pencher, incliner, baisser d'un côté.*

Penjarel *adj.* : *pendant, en pente.*

Penle *adj.* : *plein de nourriture, tant que la peau peut en contenir.*

Pennar *v.* : *ruer.*

Penon *s.m.* : *petit pied d'un enfant.*

Penonsel *s.m.* : *pennon, fanion, panonceau.*

Pensada *s.f.* : *pensée.*

Pensament *s.m.* : *réflexion, souci.*

Pensamor *s.m.* : *rêverie amoureuse, souci d'amour.*

Pensar *v.* : *réfléchir, penser.*  
Se pensar : *avoir une opinion.*

Pensar que : *supposer.*

Pensatiu *adj.* : *songeur, rêveur.*

Pensier *s.m.* : *penser, peine, souci, chagrin.*

Pensiu *s.f.* : *pension, pensionnat; pension de famille.*

Pensivol *adj.* : *pensif, soucieux.*

Pepè (pépè) *s.m.* : *nom familier du grand-père.*

Peperina *s.f.* : *estragon.*

Pepida *s.f.* : *pépie, maladie de la langue des poules.*

Pepola *s.f.* : *pourpier des champs que l'on mange en salade.*

Per *prép. (lat. : per) :* *par, pour, à travers, à cause de, lors de, eu égard à, en faveur de, afin de, au lieu et place de, par rapport à, en qualité de, de même que, envers.* Pòrta per beure.

Devant l et en contraction de per lo il devient pel :  
Tusta pel la vitra. Li te foitet un còp de pal pel cap. Passa pel prat.

Péra *s.f.* : *poire.*

Per acò *loc. adv.* : *pour cela, cependant, sur ce, pourtant, néanmoins.*

Per aqui *adv.* : *par là, par-ci par-là; à peu près.*

En per aqui : *dans ces parages; environ, à peu près.*

Per aval *adv.* : *par là-bas.*

En per aval : *là-bas loin, dans cette direction.*

Per avans *adv.* : *auparavant.*

Dè per avans : *au préalable.*

Perbulir *v.* : *bouillir longuement.*

Per cas (se) *adv.* : *d'aventure, à l'occasion, au cas où.*

Percassar (se) *v.* : *être soucieux.*

Perdugal *s.m.* : *perdreau.*

Perdis *s.f.* : *perdrix.*

Perdurar *v.* : *rester perpétuellement.*

Perga s.f. : *perche.*

Per en amont adv. : *par là-haut.*

Per en lay adv. : *par là-bas au loin.*

Per en say adv. : *de ce côté-ci.*

Periclar v. : *foudroyer.*

Perier s.m. : *poirier.*

Perlejar v. : *briller comme une perle; s'arrondir en perle.*

Perlingueta s.f. : *toupie d'enfant.*

Perlongar v. : *prolonger.*

Permenada s.f. : *promenade.*

Permenar v. (lat. : *prominare*) : *promener.*

Perna s.f. : *cotylédon, amande, jambe.*

Pernabastre v. : *gigoter.*

Peron s.m. : *petite poire.*

Peron de sent Jan : *poire de la Saint-Jean.*

Peronier s.m. : *poirier qui donne de petites poires; poirier sauvage.*

Perpau s.m. : *propos.*

Perpensar (se) v. : *méditer, réfléchir.*

Perque s.m. et conj. : *motif, cause, raison; pourquoi.*  
Lo perqué : *le motif.*

Perremar v. : *freiner du pied.*

Per res : *gratuit, en vain.*

Persegre v. : *poursuivre, continuer.*

Pertant conj. : *pourtant, afin, cependant, par conséquent.*

Peruquier s.m. : *coiffeur.*

Perveire v. : *prévoir.*

Pervezir v. : *approvisionner, munir, pourvoir. Imparfait : pervezíá.*

Pes s.m. : *poids.*

Pescabernat s.m. : *martin-pêcheur.*

Pescador (lat. : *peccator*) s.m. : *pêcheur de profession.*

Pescaire s.m. : *pêcheur occasionnel; celui qui est en action de pêche.*

Pesquier s.m. : *vivier, réservoir, bassin; barrage, chaussée.*

Pessa s.f. : *pièce de monnaie, coupon de tissu, lopin de terre, partie d'appartement.*

Pessada s.f. : *empreinte du pied sur la boue, le sable, la neige, le gazon.*

Pessament s.m. : *souci; inquiétude, appréhension, embarras, casse-tête, chagrin, peine.*

Pessat s.m. : *pas, empreinte de pas.*

Pessigar v. : *piétiner, sacca-*

- ger avec les pieds; se faire du mal.*
- Pestel s.m. :** *pêne de la serrure.*
- Pet s.m. :** *pet; bruit sec, détonation.*
- Petabolega (pétoboulègo) s.f. :** *tapage, remue-ménage, brouhaha, désordre.*
- Petada s.f. :** *claquement, détonation, explosion, éclatement.*
- Petadoira s.f. :** *pétoire.*
- Petampon s.m. :** *topinambour.*
- Petar v. :** *péter, craquer, éclater, exploser, claquer; casser, rompre.*
- Petás s.m. :** *morceau d'étoffe, pièce servant à rapiécer, haillon.*
- Petassar v. :** *raccomoder, ravauder, rapiécer; arranger une affaire.*
- Petasson s.m. :** *petit morceau d'étoffe pour raccommoder un vêtement; chiffon.*
- Pet de lop s.m. :** *vesse de loup; sorte de champignon.*
- Peteirôla s.f. :** *vessie.*
- Petejar s. :** *pétiller.*
- Petit adj. et interj. :** *pour admirer : ô petit !; menacer : petit, se te juntí !*
- Petita s.m. :** *petite fille.*
- Petit nom s.m. :** *prénom.*
- Petiton s.m. :** *tout petit, le dernier-né.*
- Petonar v. :** *s'impatienter et le montrer, piétiner, trépi-gner, regimber, ruer, se dépiter, voir avec dépit.*
- Petorinar v. :** *émettre un cha-pelet de pets.*
- Petos adj. :** *penaud.*
- Petrolet s.m. :** *cyclomoteur.*
- Petroleta s.f. :** *motocyclette.*
- Peu (péou) s.m. :** *peu.*
- Pezant adj. :** *indigeste.*
- Pezuc adj. :** *lourd, pesant.*

- Piada *s.f.* : *foulée, trace de pas, empreinte du pied, trace, piste.*
- Piada a piada : *pas à pas. Cf. : pian a pian.*
- Pial *s.m.* : *cheveu.*
- Pialadoira *s.f.* : *épluchures.*
- Pialanha *s.f.* : *pelures, épluchures.*
- Pialar *v.* : *éplucher, peler, écorcer; écorcher un petit animal.*
- Pialat *adj.* : *pelé, chauve; écorché, épluché, déplumé. Cf. : rasclé.*
- Pialhar *v.* : *piailler, gourmander. Cf. : jaulhar. Se pialhar : se disputer.*
- Pian a pian : *à petits pas; petit à petit.*
- Piapiaca *s.f. et adj.* : *sobriquet pour une femme très bavarde. On dit aussi : barbèca, cacaulha.*
- Piatados *adj.* : *miséricordieux.*
- Piatat *s.m.* : *pitié; piété.*
- Piatos *adj.* : *miséricordieux, compatissant.*
- Pibol (*lat.* : *populus*) *s.m.* : *peuplier.*
- Pibolada *s.f.* : *ensemble des peupliers; jets d'une souche de peupliers; champignons poussant en touffes sur les vieilles souches de peuplier.*
- Piboliera *s.f.* : *lieu planté de peupliers; pépinière de peupliers.*
- Pica *s.f.* : *pique, pioche, pic (outil).*
- Pica del jorn *s.f.* : *aube.*
- Picadis *s.m.* : *taillis de châtaigniers.*
- Picaire *s.m.* : *piqueur, mineur, carrier.*
- Picanhar (se) *v.* : *se chamailler, s'envoyer des pointes; tracasser, taquiner.*
- Picar *v.* : *piquer; démanger; mordre à l'hameçon; charçonner; battre la faux; planter; battre, frapper. Se dit du vin qui s'aigrit. Picar pel sôl : tomber au sol tête en avant. Pica lo ! : cri servant à exciter les chiens.*
- Picar (se) : *se vexer, être susceptible.*
- Picatal *s.m.* : *pic vert.*
- Pica-taulier *s.m.* : *bambocheur, pilier de cabaret.*
- Pichier *s.m.* : *pichet, pot en terre à col étroit.*
- Picôta *s.f.* : *variole, vaccin.*
- Picoa *s.f.* : *prêle des prés.*
- Picos *adj.* : *susceptible.*
- Picotar *v.* : *becqueter, marquer, picoter, tacheter.*
- Picotiera *s.f.* : *plaie ouverte, large entaille.*

- Picura s.f. : *point à l'aiguille.*  
 Pieja s.f. : *étai.*  
 Pielhar v. : *déchirer, mettre en lambeaux, en charpie.*  
 Pietados adj. : *compatissant, miséricordieux, pitoyable; pathétique, pieux, sensible, tendre.*  
 Pietat s.f. : *piété, pitié, miséricorde.*  
 Pietre adj. : *piètre, chétif, mal venu, peu abondant, de peu de valeur, souffreteux; qui se remet mal d'une maladie.*  
 Pietrun s.m. : *état de ce qui est piètre.*  
 Pifard adj. : *replet, ventru, piffre.*  
 Pifre s.m. : *fifre.*  
 Pigassat adj. : *bigarré, moucheté, tacheté comme le picatal.*  
 Pigressa s.f. (lat. : *pigritia*) :  *paresse.*  
 Pijadis s.m. : *dallage cailleboutis.*  
 Pila s.f. (grec : *pilos*) : *pile, amas de choses entassées; pilier, colonne.*  
 Pilador s.m. : *pilon.*  
 Pilata s.m. : *géant; escogriffe.*  
 Pilhocar v. : *cligner, clignoter.*  
 Pilôt s.m. : *tas; meule de foin.*  
 Pilharôt s.m. : *chiffonnier.*
- A pilharôt : *à califourchon sur le dos.*  
 Piloton (*piloutou*) s.m. : *petit tas.*  
 Pilsar v. : *fouler.*  
 Pimpanela s.f. : *marguerite.*  
 Pimpar v. : *parer, attifer.*  
 Pina s.f. : *pomme de pin. On dit aussi : pinha.*  
 Pinca perier s.m. : *faire l'arbre droit.*  
 Pincar v. : *dresser, ficher, percher, piquer, planter.*  
 Pindôlha s.f. : *breloque, pendeloque, balançoire.*  
 Pindolet s.m. : *ornement qui pend; gland d'ameublement.*  
 Pindolhar v. : *pendre, suspendre : s'emploie pour les gros objets.*  
 Pinhar v. : *tasser, entasser, compresser.*  
 Pinhastre adj. : *opiniâtre.*  
 Pinhat adj. : *bondé, tassé, très dense.*  
 Pinher s.m. : *pin à pignons; conifère.*  
 Pinhon s.m. : *amande de la pomme de pin.*  
 Piniera s.f. : *bois de pins.*  
 Pinsada s.f. : *pincée, pince-ment; petite quantité.*  
 Pinsel s.m. : *pinceau; blaireau à barbe.*

Pinselar v. : *badigeonner.*

Pintar v. : *enivrer, chopiner.*  
Cf. : *Bandar.*

Pintar s.m. : *mâle de la pintade.*

Pintara s.f. : *pintade.*

Pinton s.m. : *petit pot à boire contenant un demi-litre.*

Pintoresc adj. : *pittoresque.*

Pintrar v. : *peindre, colorier.*

Piôt s.m. et adj. : *dindon, imbecile, sot, nigaud.*

Piôton s.m. : *dindonneau.*

Piôtoniera s.f. : *gardeuse de dindons.*

Pipar v. : *fumer du tabac.*

Piquet s.m. : *piquet, pieu, poteau.*

Piqueta s.f. : *piquette, petit vin.*

Pissada s.f. : *jet d'urine; purin.*

Pissador s.m. : *urinoir, vase de nuit.*

Pissanha s.f. : *urine, pissat; incontinence d'urine.*

Pissar v. : *uriner, couler en jet fin.*

Pissarata s.f. : *chauve-souris.*

Pissafrej adj. : *taciturne, indifférent, indolent, flegmatique.*

Pissaprim adj. : *chiche, minuteur, tâillon.*

Pissorlar v. : *découler, suintar.*

Pistacha s.f. : *arrachide.*

Piulada s.f. : *pépiement.*

Piular v. : *pépier, piauler.*

Piunar v. : *pincer.*

Piupinhar v. : *manger comme un oiseau.*

Piu piu s.m. : *onomatopée imitant le cri des jeunes oiseaux et des poussins.*

Piussela s.f. : *pucelle, vierge.*

Piutar v. : *pépier.*

Pivelar v. : *fasciner.*

- Placan s.m. : *polisson, propre à rien, vaurien.*
- Plaga s.f. (lat. : *plaga*) : *bles-sure, plaie.*
- Plaia s.f. : *plage.*
- Plaidejar v. : *plaider, être en procès. On dit aussi : plaijar.*
- Plaijadis s.m. : *plaidoirie, plai-doyer.*
- Plan s.m. et adv. : *plan; assez, beaucoup, bien, juste, tout à fait.*
- Plana s.f. : *plaine, étendue plate; outil de menuisier à deux mancherons.*
- Planareda s.f. : *grande suite de plaines.*
- Planás s.m. : *grande plaine, large plaine, plaine inculte, friche.*
- Planca s.f. (lat. : *planca*) : *planche; passerelle légère sur un ruisseau ou un fossé.*
- Plancar v. : *mettre un plan-cher.*
- Plancarta s.f. : *pancarte, écri-teau, panneau, poteau in-dicateur.*
- Plancat s.m. : *plancher.*
- Plane adj. : *plan, plat, uni.*
- Planeje s.m. : *plateau.*
- Planestel s.m. : *terrain plat et élevé; petit plateau.*
- Planeza s.f. : *grande plaine fertile; plateau volcanique.*
- Planier (lat. : *planarius*) adj. : *qui est bien plat; en plai-ne; aisé, horizontal; facile, uni.*
- Planj s.m. (lat. : *planctus*) : *plainte, gémissement, la-mentation, regret.*
- Planjer v. : *plaindre, regretter (Planjiay de lo i aver prestat : je regrettais de le lui avoir prêté); se priver par avarice.*
- Planjivos adj. : *plaintif. On dit aussi : Planjivol.*
- Planped s.m. : *plein-pied, rez-de-chaussée; qui est sur le même niveau.*
- Plansonier s.m. : *pépiniériste.*
- Plantar v. : *planter un vigno-ble, reboiser.*
- Plantar (se) v. : *s'immobiliser.*
- Plantier s.m. : *pépinière.*
- Plantur s.m. : *planteur de ta-bac.*
- Plassa s.f. : *place, emploi.*
- Plate adj. : *qui est plat. Una sieta plata.*
- Platussar v. : *discourir à perte de vue et sur des riens.*
- Platussier s.m. et adj. : *ba-ward.*
- Play s.m. : *bosquet, taillis, haie, clôture faite avec des arbustes épineux.*

- Plazensa *s.f.* : *amabilité, bienveillance, plaisance; charme, agrément.*
- Plazent *adj.* : *plaisant, agréable, doux, maniable.*
- Plazentier *adj.* : *agréable, poli, flatteur, galant.*
- Plazer *s.m. et v.* : (*lat.* : *placere*) *plaisir, chose agréable, plaisir.*
- Pleg *s.m.* : *pli.*
- Plega *s.f.* : *tâche à accomplir; levée au jeu de carte.*
- Plegadis *adj.* : *flexible.*
- Plegador *adj.* : *qui peut être plié, bon à plier.*
- Plegaire *s.m.* : *celui qui fait l'action de plier.*
- Plegar *v.* : *plier, courber, incliner; ployer, plisser, emballer, envelopper.*  
Plegar lus elhs : *mourir.*
- Pleja (*plêtso*) *s.f.* : *pluie.*
- Plen *adj.* (*lat.* : *plenus*) : *plein, rempli entièrement, sans vide, massif; qui abonde, qui contient beaucoup de; occupé entièrement, tout imprégné de.*
- Plen (tot) *adv.* : *beaucoup, abondamment.*
- Plenaförsa *s.f.* : *âge mûr.*
- Pleti ? *interr.* : *plaît-il ?; quoi ? comment ?*  
Far pleti : *implorer.*
- Pleure (*plèouré*) *v. imp.* : *pleuvoir.*
- Plica plôca : *onomatopée de la chute des gouttes de pluie.*
- Plombar *v.* : *plomber; surplomber, mettre d'aplomb; garnir de plomb; prendre l'aplomb d'un mur; plonger, tomber au fond.*
- Ploros *adj.* : *pleureur.*
- Plovina *s.f.* : *crachin.*
- Plovinejar *v.* : *bruiner, pleuvoir en forme de rosée.*
- Plujinejar *v. imp.* : *pleuvoir menu et dru par intermittence.*
- Plujinos *adj.* : *pluvieux.*
- Plunhar *v.* : *entasser, serrer, presser.*
- Plunjar *v.* : *serrer, presser le foin ou la paille; faire des tas de foin.*
- Plunjon *s.m.* : *petite meule de foin non encore sec, gerbier. Cf. : pilot, baussiera.*

Pôd (se) : *peut-être, il se peut.*

Pôrc singlar s.m. (lat. : *porcus singularis*) : *sanglier.*

Pôrrô s.m. : *gros poireau sauvage.*

Pôrt s.m. : *port, transport.*

Pôrta fenhant s.m. : *siège suspendu au côté de la charrette sur lequel les rouliers s'asseyaient pour se reposer.*

Pôrtavitra s.f. : *porte-fenêtre.*

Pôt s.f. : *versoir de la charrue.*

Pôta s.f. : *lèvre. Far la pôta : boudier, faire la moue.*

Pôtô s.m. : *petite meule de foin. Son volume varie suivant la saison : le pôto de regain est fait de deux fourchées.*

Pôu s.f. : *peur. Peut s'écrire : pôur (du lat. : pavor).*

Pochon (*poutsou*) s.m. : *gouset.*

Poda s.f. : *outil à lame épaisse, large et tranchante servant à l'élagage; serpe.*

Podaire s.m. : *ouvrier qui taille la vigne.*

Podar v. : (lat. : *putare*) *ébrancher, élaguer, émonder; tailler la vigne. Cf. : Recurar.*

Podent adj. : *puissant.*

Poder s.m. : *pouvoir, puis-*

*sance, autorité, autorisation, délégation, procura-tion.*

Se pôd lejir : *lisible.*

Poderos adj. : *puissant, robuste, redoutable, vigoureux.*

Podet s.m. : *petite serpe.*

Pogaire adv. : *très peu : contraction de pauc gaire.*

Poire v. et s.m. : *pouvoir; pus, pourriture, sang corrompu. A l'infinitif, le verbe prend parfois la forme posquer : Zo cal posquer far. L'infinitif poder est inusité en Sarladais.*

Poirir v. : *pourrir.*

Polalha s.f. : *les volailles.*

Policon s.m. : *poussin.*

Polidessa s.f. : *beauté, gentillesse, joliesse; politesse.*

Polin s.m. : *poulain.*

Polina s.f. : *jument.*

Polinar v. : *mettre bas d'un poulain.*

Polissa s.f. : *police, contrat écrit.*

Polit adj. : *beau, gentil, joli, honnête, poli.*

Polsa s.f. : *poussière. Cf. : Posca.*

Polsar v. : *haleter, respirer, reprendre haleine.*

Polvera s.f. (lat. : *pulveris*) : *poussière.*

- Pomelassa *s.f.* : *fane de pomme de terre.*
- Pompar *v.* : *pomper, butiner.*
- Poncha *s.f.* : *pointe, sommet, bout.*
- Ponchasec (*pountsossé*) *s.m.* : *sommet sec des rameaux.*
- Ponchut *adj.* : *aigu, pointu.*
- Pondeira *adj.* : *pondeuse.*
- Ponent *s.m.* (*lat.* : *ponentis*) : *couchant, ouest, ponant, occident.*
- Ponhada *s.f.* : *poignée, contenu du poing; poignée d'un ustensile.*
- Ponhal *s.m.* : *poignard.*
- Ponhat *s.m.* : *le contenu du poing.*
- Ponhet *s.m.* : *poignet.*
- Ponsa *s.f.* : *ponce.*
- Ponson *s.m.* : *poinçon.*
- Pont de balandra *s.m.* : *pont-levis.*
- Pontet *s.m.* : *ponceau.*
- Pont levadis *s.m.* : *pont-levis.*
- Popeia *s.f.* : *poupée.*
- Porcalha *s.f.* : *les porcins en général.*
- Porcaria *s.f.* : *cochonnerie, vilénie, obscénité, malhonnêteté, saleté, immondices, ordures; l'ensemble des porcs; porcherie.*
- Porcâs *adj.* : *malpropre, sale, de mauvaises mœurs.*
- Porcatâs *s.m.* : *porc énorme; homme sans mœurs.*
- Porcatier *s.m. et adj.* : *porcher; malpropre.*
- Porgar *v.* : *enlever les mauvaises herbes; cribler, vanner.*
- Porpal *adj.* : *de couleur pourpre.*
- Porret *s.m.* : *poireau.*
- Porsel *s.m.* : *cochon de lait.*
- Porselada *s.f.* : *portée de cochons.*
- Porselar *v.* : *mettre bas des cochons.*
- Portanel *s.m.* : *guichet, petite porte encastrée dans une plus grande, portillon, claie volante.*
- Portar *v.* : *porter, apporter, transporter, charrier; avoir sur soi; déclarer, ordonner, régler: l'atte pôrta aital.*  
*Produire, en parlant des fruits de la terre; atteindre, en parlant d'une arme: aquel fuzil pôrta mal; être enceinte.*
- Portar vendre *loc.* : *aller vendre au marché; aller vendre à la foire.*
- Portur *s.m.* : *porteur; facteur des postes.*
- Posca *s.f.* : *poussière; toux: avec la posca.*

- Poscar v. : *tousser.*
- Possinhera s.f. : *la petite Ourse.*
- Postel s.m. : *pilori.*
- Postema s.f. : *apostume; sannie, pus.*
- Postemos adj. : *purulent.*
- Potarôl (*poutorol*) s.m. : *petit pot de terre où l'on fait le café près des braises.*
- Poterlut adj. : *lippu.*
- Potinga s.f. : *drogue, médicament.*
- Poton s.m. : *baiser.*
- Potonar v. : *embrasser.*
- Potonejar v. : *couvrir de baisers.*
- Poz s.m. : *puits.*
- Pozador s.m. : *endroit de la rivière où l'on peut puiser aisément; ustensile servant à puiser.*
- Pozar v. : *puiser.*
- Pozatier s.m. : *puisatier.*

- Prabaissar v. : *bêcher*. Cf. : palabaissar.
- Prada s.f. : *prairie*.
- Pradal (*prodal*) s.m. : *prairie inondée*.
- Pradel s.m. : *petit pré, coin de pré*.
- Pradet s.m. : *petit pré, joli pré*.
- Prandiera s.f. : *repas du soir; petit somme après le repas de midi*.
- Prat s.m. (*lat. : pratum*) : *pré, prairie peu étendue qu'on fauche*.
- Prat batalher s.m. : *champ de bataille*.
- Pratica s.f. (*gr. : praktiké*) : *clientèle*.
- Preda s.f. : *proie*.
- Predicaire s.m. : *prédicateur*.  
On dit aussi : *prezicaire*.
- Predicassiu s.f. : *prédication*.  
On dit aussi : *prezicansa*.
- Prefachier s.m. : *qui travaille à forfait*.
- Pregadiu s.m. : *mante religieuse; prière en commun à l'église, en dehors de la messe; prie-Dieu*.
- Pregaria s.f. (*lat. : precaria*) : *prière*.
- Preijonier s.m. : *prisonnier*.
- Preimar (se) v. : *se presser l'un contre l'autre*.
- Preion s.f. : *prison*.
- Preire s.m. : *prêtre*.
- Preissa s.f. : *hâte, urgence*.  
En preissa : *à la hâte, d'urgence; foule; preissa de monde*.
- Preissar v. : *hâter*.
- Prener v. (*lat. : prehendere*) : *prendre, saisir avec la main, dérober, s'emparer de; attraper à la chasse, à la pêche; arrêter un délinquant; arrêter pour emprisonner; avaler; prendre racine, pousser; se cailler, se geler*.
- Prener (se) v. : *s'épouser*.
- Pren-te-garda s.m. : *coupe-gorge*.
- Preporsiu (a) : *au fur et à mesure*.
- Pres s.m. et prép. : *prix, valeur; près, auprès, proche; prisonnier; occupé; part, passé de prener*.
- Pressa s.f. : *pressoir*.
- Pressar v. : *passer au pressoir; serrer avec force, comprimer; hâter*.
- Presseg s.m. : *grosse pêche à chair blanche*.
- Pressega s.f. : *pêche (fruit)*.
- Presentida s.f. : *prémonition, pressentiment*.
- Pressiguier s.m. : *pêcher (arbre)*.

- Preste *adj.* : prêt, apprêté, ar-  
rangé; disposé à.  
 Prestir *v.* : pêtrir, modeler.  
 Pretendut *adj. et s.m.* : futur  
époux; fiancé.  
 Preza *s.f.* : prise, proie, butin.  
Cf. : preda. *Adj.* : qui est  
enceinte.  
 Prezar *v.* : priser, apprécier,  
estimer, faire cas de.  
 Prezic *s.m.* : sermon, exhor-  
tation.  
 Prezicansa *s.f.* : sermon.  
 Prezicar *v.* : prêcher; sermon-  
ner.  
 Prigond *adj.* : profond. On pro-  
nonce priou (on peut écri-  
re : prioud, priud).  
 Prigondor *s.f.* : profondeur.  
On prononce prioundour  
que l'on peut écrire: prion-  
dor.  
 Prilha *s.f.* : engelure.  
 Prim *adj.* : premier, subtil,  
habile; ténu, fin, mince,  
aigu, effilé, élancé, svelte;  
tôt.  
 Prima *s.f.* : printemps; prime.  
 Primalba *s.f.* : aube, point du  
jour.  
 Primament *adv.* : chichement,  
avec trop d'épargne et d'é-  
conomie. L'i vay trôp pri-  
mament.  
 Primar *v.* : amincir; primer,  
tenir le premier rang.
- Primejar *v.* : faire attention;  
aller doucement, avec pré-  
caution.  
N'i a per primejar : cela  
vaut la peine d'y regarder  
de près.  
 Primor *s.f.* : finesse, minceur.  
 Prinfiâlada *adj.* : coquette,  
mijaurée.  
 Printaniera *s.f. et adj.* : prime-  
vère; du printemps.  
 Prôche *adv. et prép.* : proche,  
près, auprès, peu éloigné.  
 Próia *s.f.* : proie. Cf. : preda.  
 Prôpe *adj.* : propre.  
 Prôpon *adv.* : assez; contrac-  
tion de plan pron.  
 Prôpri *adv.* : propre, de soi-  
même. Cf. : quite.  
 Próva *s.f.* (lat. : proba) : preu-  
ve, témoignage, témoin.  
 Probable *adj. et adv.* : proba-  
ble, probablement.  
 Profanaire *adj.* : profanateur.  
 Proferta *s.f.* : offrande; offerte  
liturgique.  
 Profit *s.m.* : profit, rentabilité.  
 Profitar *v.* : profiter, grandir,  
pousser, croître, se déve-  
lopper, jouir d'une chose;  
tirer parti.  
 Profitos *adj.* : rentable, de  
belle venue.  
 Pron *adv.* : assez, suffisam-  
ment, beaucoup; halte ! :  
en s'adressant aux bœufs.



Pudent *adj.* : *puant, nauséabond.*

Pudir *v.* : *puer, sentir mauvais.*

Pudissima - Pudicina *s.f.* : *puanteur, infection, fétidité.*

Pujar *v.* : *élever, monter.*

Puleu *adv.* : *plutôt, plus tôt.*

Punh *s.m.* : *poing.*

Punhor *s.f.* : *énergie, ténacité, vigueur.*

Punjar *v.* : *piquer. Cf. : fissar.*

Punjon *s.m.* : *épine. Cf. : Espina.*

Punnaije *s.f.* : *punaise.*

Punt *s.m.* : *point.*

Puntar *v.* : *pointer.*

Puntejar *v.* : *poindre, commencer à paraître en parlant du jour; sortir de terre en parlant des plantes : lo blat comensa de puntejar.*

Puplar *v.* : *peupler.*

Puput *s.f.* (*lat. : upupa*) : *huppe (oiseau).*

Purar *v.* : *pleurer.*

Purat *adj.* : *pleuré, étriqué.*

Pureia *s.f.* : *purée.*

Purezi *s.m.* : *pleurésie.*

Purjel *s.m.* : *colombage d'une cloison; pied-droit qui supporte une pièce; partie d'une cloison en torchis.*

Pus *adv.* : *plus, davantage, point.*

Putà *s.f.* : *courtisane.*

Putafin (*far*) *s.f.* : *mauvaise fin; dépérir, périr.*

Putalha *s.f.* : *les putains en général.*

Putanier *s.m.* : *coureur de jupons.*

Putariá (*putorió*) *s.f.* : *débauche, prostitution.*

Putassejar *v.* : *mener une vie de débauche.*

Q

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.

Quand on se réveille  
On se sent tout de suite  
Et on se dit : voilà  
C'est la vie.



## Q

- Q** : 17<sup>me</sup> lettre de l'alphabet qui a le son de K et s'écrit toujours avec un u : Qu.
- Qu** ou **Cu** *pr. rel. et interr.* (*lat.* : *qui, cui*) : *qui, celui, qui, quiconque, quel.*  
**Qu** *que siasque* : *qui que ce soit; n'importe qui.*  
**Qu** *ne vol ?* : *qui en veut.*  
**Qu's acó ?** : *qui est-ce ?*
- Qual** *pr.* (*lat.* : *qualis*) : *quel, lequel. On peut écrire cal.*
- Quand** *adv.* (*lat.* : *quando*) : *quand, lorsque. On peut écrire : cand; même sens que quand ben.*
- Quand ben** ou **Canben** *loc. prép.* : *quand bien même, quoique, malgré, bien que. Cf. : tot ben.*
- Quant** ou **Cant** (*lat.* : *quantum*) : *combien.*  
**Quant tenem ?** : *quel est le quantième du mois ?*
- Quatre camins** *s.m.* : *carre-*
- four. On peut écrire : catre.*
- Quatre vents** *s.m.pl.* : *points cardinaux.*
- Quauque** ou **Cauque** *pr. ind.* (*lat.* : *qualisque*) : *quelque.*
- Quaucaren** ou **Caucaren** *pr.* : *quelque chose. Cf. : Quicôm.*
- Quauqun** ou **Caucun** *pr. ind.* : *quelqu'un.*
- Qucôm** *pr. ind.* : *quelqu'un, pris dans un sens très vague.*
- Qu** *deu* : *débiteur.*
- Que** *pr. et conj.* : *quoi, que, qui, car, dont, d'où, où; comment ?; hein ?; sinon; qu'est-ce que.*
- Que que** *adv.* : *quoi que.*  
**Que que digue** : *quoi qu'!! dise.*  
**Que que siasque** : *n'importe quoi, quoi que ce soit*

- Quepi *s.m.* : *képi.*
- Quequejar *v.* : *bégayer.*
- Qu que siasque *loc. verb.* : *qui que ce soit, n'importe qui, quiconque.*
- Querba *s.f.* : *anse.*
- Querbas del cól *s.f.pl.* : *vertèbres du cou. Cf. :* Barra del cól.
- Querbe *s.m.* : *chanvre. Cf. :* cambe, canabon.
- Querrer *v. (lat. : querere) :* *quérir, aller chercher. Se conjugue avec les auxil. :* anar, venir, tornar, passar, prener.
- Querubin *s.m.* : *chérubin.*
- Queste *pr. dém. :* *celui-ci. Cf. :* aqueste.
- Questiu *s.f. :* *question.*
- Quicôm *pr. ind. (lat. : quicumque) :* *quelque chose. Cf. :* quaucaren.
- Quicôm mais : *autre chose.*
- Quilhaboton *s.m. :* *jeu de palet.*
- Quilhar *v. :* *dresser, mettre droit, placer dans un lieu élevé; percher, ficher.*
- Quina *s.f. :* *expression du jeu de loto.*
- Quincar *v. :* *ouvrir la bouche pour se faire plaindre, prier ou faire des remontrances.*
- Quinquet pus : *il se tint coi.*
- Quinzenada : *environ une quinzaine.*
- Quiquiriqui : *onomatopée du chant d'un jeune coq.*
- Quista *s.f. :* *quête; recherche.*
- Quistant *adj. :* *importun.*
- Quitament *adv. :* *même.*
- Quitar *v. :* *quitter, déménager, sortir, laisser, déposer, enlever, abandonner, cesser, partir.*
- Quitara *s.f. :* *guitare.*
- Quite (estre) : *s'être acquitté; même.*
- Tuariá son quite paire : *il tuerait même son père.*

La langue de l'Alphabet  
de nos jours n'est pas  
la même.  
L'Alphabet de nos jours, c'est  
un Alphabet qui a été  
modifié par les  
hommes de la langue  
de nos jours.  
L'Alphabet de nos jours, c'est  
un Alphabet qui a été  
modifié par les  
hommes de la langue  
de nos jours.  
L'Alphabet de nos jours, c'est  
un Alphabet qui a été  
modifié par les  
hommes de la langue  
de nos jours.  
L'Alphabet de nos jours, c'est  
un Alphabet qui a été  
modifié par les  
hommes de la langue  
de nos jours.

La langue de l'Alphabet  
de nos jours n'est pas  
la même.  
L'Alphabet de nos jours, c'est  
un Alphabet qui a été  
modifié par les  
hommes de la langue  
de nos jours.  
L'Alphabet de nos jours, c'est  
un Alphabet qui a été  
modifié par les  
hommes de la langue  
de nos jours.  
L'Alphabet de nos jours, c'est  
un Alphabet qui a été  
modifié par les  
hommes de la langue  
de nos jours.  
L'Alphabet de nos jours, c'est  
un Alphabet qui a été  
modifié par les  
hommes de la langue  
de nos jours.  
L'Alphabet de nos jours, c'est  
un Alphabet qui a été  
modifié par les  
hommes de la langue  
de nos jours.



## R

- R** : 18<sup>me</sup> lettre de l'alphabet; désinence muette de l'infinif.
- Rabastinar (robostina) v.** : se dit d'un mets qui se brûle; griller, rôtir.
- Rabia (rabio) s.f.** (lat. : rabies) : rage.
- Rabinat adj.** : mets qui brûle.
- Rabissar (robissa) v.** : être abondamment pourvu. Aquel albre rabissa de frucha.
- Raca (raco) s.f.** : marc de vendanges. Cf. : Enas.
- Racacôr (racocor) s.m.** : rancœur.
- Racar v.** : céder, reculer, faiblir, fléchir, être vaincu, demander grâce, refuser la lutte; restituer.
- Raconte s.m.** : conte, légende, récit.
- Racur s.m.** : lâche, peureux, poltron.
- Rafe s.m.** : radis.
- Rafatalha (rofotalia) s.f.** : débris, choses de rebut, fretin, restes.
- Raficar v.** : ressasser.
- Raia (raio) s.f.** : trait, raie, ligne d'écriture; raie (poisson).
- Raiar v.** : biffer; faire des raies, des rayons; radier, rayer.
- Rainal (reĩnal) s.m.** : renard.
- Raissa s.f.** : averse.
- Raissar v.** : prendre racine.
- Raisse s.m.** : friche, lande, terrain abrupt et inculte.
- Raivar (rèiba) v.** : rêver.
- Raja s.f.** : radiation du soleil, rayonnement, trait de lumière.
- A la raja del solelh : à l'ardeur du soleil.
- Que raja : liquide.
- Rajal (rotsal) s.m.** : cascade.
- Raja ped (de) loc. adv.** : d'ar-

*rache-pied, sans désespérer, de suite.*

Rajar v. : couler, ruisseler; darder, rayonner.

Rajaról (rotsorol) s.m. et adj. : petit courant d'eau, petit tuyau d'écoulement; qui coule fin.

Rajent adj. : ruisselant.

Rajier (rotsiè) s.m. : endroit guéable d'une rivière où l'eau fait des frisselis sur les galets; courant d'eau. L'aiga rispola pel rajier.

Rajól (rotsol) s.m. : jet, ruisseau, rigole, filet de liquide, tuyau par où l'eau coule, fil de l'eau, courant d'une rivière, ruissellement; trait de lumière.

Rajolun s.m. : ravinement.

Rale s.m. et adj. : mâle de la caille; rare.

Ralucar v. : rallumer.

Ram (ran) s.m. : rameau, baguette, verge, tige flexible, cravache, badine.

Rama s.f. : rameau servant à faire grimper des légumineuses : haricots, petits pois; branchage; ramée, feuillage; aviron.

Ramajar (romotsa) v. : gazouiller.

Ramar (roma) v. : manœuvrer la rame; monter, grimper :

*en parlant des plantes qui filent sur des rames; rammer des légumes.*

Rambal s.m. : tracas, embarras, embrouillement, désordre.

Rambalhadis (romboliodi) s.m. : confusion, enchevêtrement, pêle-mêle.

Ramel (romèl) s.m. : rameau.

Ramelut adj. : branchu.

Ramiscalada (romiscolada) s.f. : giboulée. On dit aussi : Ramisclada.

Rampam (rompan) s.m. : rameau; fête des Rameaux.

Rampela (rompèlo) s.f. : lambin, traînard; qui ne sait pas prendre congé.

Rampel s.m. : jeu de quilles; être ex-aequo; égaliser au jeu, au travail; rappel de tambour; cri de ralliement.

Rampelada s.f. : ralliement, rappel, rassemblement.

Ramut adj. : branchu, touffu.

Rana (rano) s.f. : grenouille. On dit aussi : granolha.

Ranar (rona) v. : émettre le cri de la grenouille.

Rancha (rantso) : ridelle, ensemble du côté de la charrette.

Ranchier (rontsié) s.m. : montant vertical des ridelles.

Ranchiera s.f. : *collier de fer dans lequel s'encastre le ranchier sur le côté de la charrette.*

Rancunha s.f. : *rancune.*

Rancura s.f. : *rancœur, rancune, chagrin, regret, plainte, réclamation, récrimination, ressentiment.*

Rancurar v. : *déplorer, garder rancune, reprocher; se plaindre.*

Randa s.f. : *au crépuscule, digue de nuages sur le couchant dont elle est séparée par une bande blanche : signe d'orage; clôture, haie vive.*

Randalh (rondal) s.m. : *arbres de bordure, haie de ronces.*

Randalhar (rondolia) v. : *tailler les haies, enlever les ronces.*

Randissa s.f. : *haie de bois mort ou vif.*

Randolejada s.f. : *randonnée, excursion.*

Randolejar v. : *errer, rôder, tourner à l'entour, vagabonder, vaguer.*

Randre (se) v. : *capituler, s'attribuer, s'approprier : Cadun zo se rand seu; vomir. N'a jamais le sens adjectif de restituer qui est donné par tornar.*

Raneta s.f. : *bergeronnette.*

Ransinhar v. : *renseigner.*

Rantiala (rontialo) s.f. : *toile d'araignée.*

Rantialar (rontiola) v. : *tisser une toile d'araignée; couvrir de toiles d'araignée.*

Ranvers (ronbèr) s.m. : *contrée, côté, environs, parages, pente, versant.*

Rapaton (ropotou) s.m. : *le diable.*

Rapeta s.f. : *petite montée scabreuse, petit rocher.*

Rapiar v. : *rapiner, voler; prendre avec violence ou en cachette.*

Rapiat s.m. : *avare, avide, larron.*

Rapôrt s.m. : *rendement; rapport.*

Ras adj. et adv. : *ras, tondu de près, plein.*

Rascla s.f. : *racloir; instrument de fer pour détacher la pâte du pétrin.*

Rasclar v. : *racler, tondre, ruiner, détruire, escroquer, gruger, voler.*

Rasclat part. pass. et adj. : *raclé, tondu; aride, ruiné, détruit; avoir tout perdu au jeu; grugé, trompé sur le prix : M'a rasclat cent escuts.*

Rascle (rasclé) s.m. et adj. :

- sorte de caille; sec, aride, pelé, chauve, tondu; qui a la teigne; adj. : raclé.*
- Rasclun s.m. : *râclure, débris, déchets.*
- Raspa s.f. : *râpe, charpente de la grappe.*
- Raspalhada s.f. : *écorchure, égratignure, éraflure.*
- Raspalhar v. : *égratigner fortement, éroder, érafler.*
- Raspalhon s.m. : *raidillon, courte montée, sommet d'une côte; mauvais terrain en pente.*
- Raspalhun s.m. : *érosion.*
- Raspar v. : *râper, racler, érafler, gercer.*
- Raspat adj. : *râpé, élimé.*
- Raspos adj. : *râpeux, rêche.*
- Rassejar v. : *être de la race, de la famille, en avoir les vertus et les vices : rassa rasseja.*
- Rasset s.m. : *petit son, rebut.*
- Rasta s.f. : *plate-bande en cordon, ligne, sillage : la gabarra fay sa rasta.*
- Rastabiô (*rastobio*) : *arrête-bœuf; plante épineuse des terres à blé.*
- Rastel s.m. : *râteau.*
- Rastela s.f. : *râteau à dents de bois pour les fenaisons.*
- Rastel de l'esquina s.m. : *épine dorsale.*
- Rastelun s.m. : *ce qui se ramasse avec le râteau.*
- Rastilier s.m. : *râtelier.*
- Rastolh s.m. : *chaume, éteule.*
- Rastolhaira s.f. : *déchaumeuse.*
- Rastolhar v. : *déchaumer.*
- Ratela s.f. : *rate.*
- Rat liron s.m. : *loir.*
- Ratonada s.f. : *nichée de rats.*
- Ratun s.m. : *l'engeance des rats; dégâts faits par les rats; odeur des rats; crotin des rats.*
- Raubar v. : *dérober, voler.*
- Rauja s.f. : *rage.*
- Raujos (*rooutsou*) adj. : *enragé, rageur.*
- Raumel s.m. : *râle de l'agonie.*
- Raumela s.m. et f. : *grognon, ronchon, douillet.*
- Raumelar v. : *grommeler, râler, ronchonner.*
- Raunada s.f. : *grognement.*
- Raunar v. : *grogner, ronchonner.*
- Raunhaire s.m. : *ruminant.*
- Raunhar v. : *grignoter, ronger, ruminer.*
- Raunhejar v. : *mâchonner.*
- Rauque adj. : *aphone, enroué, rauque.*
- Rauquejar v. : *parler avec la voix rauque.*

Rauquiera *s.f.* : enrouement.  
 Rauza *s.f.* : fanes, roseau des marais pris dans leur ensemble.  
 Razeliera *s.f.* : champ de roseaux.  
 Rava *s.f.* : rave.  
 Ravanela *s.f.* : ravenelle.  
 Ravina *s.f.* : érosion  
 Ray *s.m. et adv.* : rayon d'une roue; en effet, oui bien, c'est tout simple, à la bonne heure !; d'accord.  
 Prov. : De caulet ? Ray !  
 Mes cal de grais.  
 Ray d'acô : peu importe.  
 Raz *adv.* : rez; tout près de.  
 Al raz : au bord, près de.  
 Razadoira (rozodouyro) *s.f.* : baguette de bois ou de fer servant à araser et niveler grains, châtaignes ou noix vendus à la mesure. *Adj.* : qui peut être rasé.  
 Razar *v.* : raser, frôler, couper la barbe.  
 Razier *s.m.* : semis.  
 Razis *prép.* : près de.  
 Razon *s.f.* : raison, bon sens, motif; explication; matière, sujet.  
 Razonivol *adj.* : raisonnable, en parlant d'une personne.  
 Razor *s.m.* : rasoir.

Rebalar (rebola) *v.* : traîner.  
 Cf. : carrear, trigossar.  
 Rebat *s.m.* : reflet, réverbération. Cf. : Relus.  
 Rebaussar *v.* : rebrousser, retrousser.  
 Rebecar *v.* : répliquer, répondre avec insolence; tenir tête; riposter.  
 Rebelut *adj.* : hargneux, hérissé, de mauvais caractère, rugueux.  
 Rebingar *v.* : gambader, sautiller; se défendre en agitant violemment les jambes; regimber.  
 Rebocada *s.f.* : reflux; retour de manivelle.  
 Rebomb (réboun) *s.m.* : rebondissement, ressaut, contrecoup.  
 Rebombar *v.* : rebondir, resauter. Cf. : Bombar.  
 Rebombel *adj. et s.m.* : rebondi, rondouillet, sphérique. *S.m.* : ressaut.  
 Rebombir *v.* : résonner, retentir; ricocher.  
 Rebordelar *v.* : cabrioler, folâtrer, rouler à terre, rouler par sauts, dégringoler, s'ébattre. Cf. : redolar.  
 Rebregar *v.* : retrousser.  
 Rebrica *s.m.* : rabâcheur, bavard.  
 Rebrotar *v.* : bourgeonner une

- seconde fois. On dit aussi: rejtonar.*
- Rebrotun (*rebrotūn*) s.m. : ensemble des rejetons, touffe qui repousse.
- Rebufar v. : se rebiffer; rabrouer, répliquer vertement; recaler.
- Rebul s.m. : bouillonnement, remous, tourbillon.
- Rebuliment s.m. : émoi, grande émotion, trouble. S'ey tot en rebuliment.
- Rebulir v. : bouillir à nouveau. Se dit du vin qui fermente en fût; d'une sauce ou d'un potage gâté; entrer en nouvelle fermentation, fermenter, s'échauffer.
- Rebussar v. : rebrousser, se soulever. L'aiga de la ribiera rebussa.
- Rebutar v. : abandonner, délaissier, rejeter.
- Rebutir v. : rebuter, refouler, repousser.
- Rebuzar v. : radoter, mal fonctionner.
- Recambi s.m. : rechange.
- Recanar v. : braire, montrer les dents, ricaner. Cf. : bramar.
- Recanton s.m. : cachette, cour, encoignure, recoin.
- Reclamar v. : réclamer, protester, exiger.
- Recatar v. : abriter, cacher
- avec soin, donner asile, ranger, recéler, recueillir.
- Recla s.f. : règle.
- Reclar v. : payer, régler; régler le tabac.
- Recórd s.m. : souvenir.
- Recocar v. : rabâcher.
- Recoide s.m. : tournant, courbure.
- Recojon s.m. : roitelet. Cf. : ribeilet.
- Recompassar v. : franchir à nouveau.
- Reconeisser v. : reconnaître, attribuer.
- Recoquilhar v. : retrousser.
- Recordansa (*recourdanso*) s. f. : mémoire, souvenir, souvenance, commémoration.
- Recorquilhar v. : recroqueviller, ratatiner.
- Recorson s.m. : refrain.
- Recrocar v. : recourber en croc.
- Recrocat adj. : crochu.
- Recrostil s.m. : collectif : restes de viande, reliefs de table, mets desservis.
- Recurar v. : ébrancher, élaguer, émonder, nettoyer. Cf. : podar.
- Recurun s.m. : branchages élagués.
- Redde adj. : raide, rigide; fort,

- en parlant d'un alcool; abrupt, escarpé.*
- Redezir v. : devenir raide, rigide, durcir.
- Redórta s.f. : lien fait avec une branche tortillée, lien de fagot; clématite. Cf. : guidalva.
- Redolar v. : couler, dévaler, rouler.
- Redolier s.m. : monticule escarpé.
- Redolun s.m. : rotation.
- Redond adj. (lat. : rotundus) : arrondi, circulaire, cylindrique, rond, dodu, sphérique; grassouillet, replet.
- Redonda s.f. : tortil, en bois de châtaignier ou en fer, servant à joindre le joug au timon.
- Redoneza s.f. : rotondité.
- Redorton s.m. : petit lien d'osier, tortillon.
- Redortonar (se) v.pr. : se peletonner.
- Refassiu - Refaciu s.f. : à satiété. Beure sa refaciu.
- Refastar v. : rebuter.
- Refastigar v. : dégoûter, rebuter.
- Refessiu - Refeciu s.m. : nourriture.
- Refettóri s.m. : réfectoire.
- Reflamor s.f. : réverbération.

- Refofar v. : déborder, refouler, refluer, regorger, rejaillir, surabonder.
- Refortir v. : fortifier la santé, consolider, réconforter, renforcer.
- Refran s.m. : refrain.
- Refrejidor s.d. : réfrigérateur.
- Refrejiment s.m. : refroidissement; mal occasionné par le refroidissement. Ay atrapat un refrejiment.
- Refrejir v. : refroidir.
- Refrescar v. : rafraîchir, nettoyer, renouveler; léger blanchissage du linge avant la lessive; mettre le linge à dégorger à grande eau; rincer un tonneau; laver légèrement un verre en l'agitant après y avoir simplement versé de l'eau.
- Refresquir v. : rafraîchir, rendre frais, rendre froid.
- Réga s.f. : ligne, raie, sillon. Cf. : raia, rasta.
- Regajar (regotsa) v. : se dit des volailles qui font leur mue.
- Regalissa s.f. : réglisse.
- Reganela s.f. : rigole.
- Reganhar v. : rebuter, rechigner, répondre durement, tenir tête.
- Reganhás s.m. : ricanement, rire sardonique.

- Reganhut *adj.* : *hargneux, noueux, raboteux.*
- Regantar *v.* : *expier, regretter trop tard.*
- Regardela (de) *loc. fem.* : *manger des yeux.*
- Regassar *v.* : *écarquiller les yeux; parler durement.*
- Regaudiã *s.f.* : *réjouissance.*
- Regaudir (*régooudi*) *v.n.* : *réjouir.*
- Regaudon *s.m.* : *rigaudon.*
- Regôrga (*regorgo*) *s.f.* : *regorgement, abondance. Aver a regôrga : avoir en surabondance.*
- Regular *v.* : *ruisseler, déborder, regorger.*
- Regostir *v.* : *dessécher : surtout devant le feu.*
- Regot (*regou*) *s.f.* : *gouttière.*
- Regrelh *s.m.* : *nouveau germe, pousse nouvelle, rejeton; retour à la vie.*
- Regrelhar *v.* : *reverdir; ragail-lardir.*
- Reguergue *adj.* : *renfrogné, rétif, revêche.*
- Reguinhar *v.* : *regimber, ruer. Cf. : pennar.*
- Regus *s.m.* : *repli, retroussis.*
- Regussar *v.* : *replier, retrousser; se retrousser impudiquement.*
- Reibelet *s.m.* : *roitelet. Cf. : recojon.*
- Reime *s.m.* : *rachat, rançon.*
- Reimir *v.* : *délivrer, racheter, remplacer, relayer.*
- Reiral (*rêiral*) *adj.* : *ancestral.*
- Reire *s.m.* : *aïeul, ancêtre, ancien.*
- Reis *s.f.* : *racine.*
- Rejaiair *v.* : *réjouir.*
- Rejemir *v.* : *sourdre, suinter.*
- Rejisclar *v.n.* : *éclabousser, rejallir, gicler.*
- Rejiscle *s.m.* : *éclaboussure, jaillissement, pluie poussée obliquement par le vent.*
- Rejitar *v.* : *rejaillir, ricocher; pousser des rejets.*
- Rejitorar *v.* : *voir rebrotar.*
- Rejovenir *v.* : *rajeunir.*
- Rel *s.m.* : *râteau spécial pour recueillir le grain sur l'aire.*
- Relar *v.* : *actionner le rel.*
- Relejius *adj.* : *religieux.*
- Relenjar *v.* : *radoter, sortir de l'ordre.*
- Relha *s.f.* : *pointe de l'araire, soc de charrue, coutre.*
- Relôje *s.m.* : *horloge.*
- Relôpi *s.m. et adj.* : *capricieux, rebelle, rétif, revêche, lent, paresseux. Cf. : re-guergue.*

Relojier s.m. : horloger.

Relu s.m. : humidité; ombre.

Relus s.m. : reflet. Cf. : Rebat.

Reluzir v. : refléter.

Remembransa s.f. : souvenir, souvenance, commémoration.

Remembar v. : souvenir, se souvenir.

Remembre s.m. : le souvenir.

Remenar v. : remuer en tournant (terme de cuisine).

Remeza s.f. : délai, remise, retardement; rendez-vous.

Remirar v. : admirer, contempler.

Remirassiu s.f. : admiration, contemplation.

Remitensa s.f. : rémission.

Remolin s.m. : remous, tourbillon.

Remolinada s.f. : remous, tourbillon soudain.

Remolinar v. : pirouetter, tourner, tourbillonner en parlant de l'eau et du vent. Cf. : Revolunar.

Remontador s.m. : remontoir, ascenseur, remonte-pente.

Remontar (se) v. : se rétablir. V.a. : reconforter.

Remuzar v. : radoter, action de baver pour un vieillard.

Ren, res adv. : chose, néant, rien. Res que : seulement.

Renc s.m. : rein.

Rencontrar (bien) : réussir, avoir de la chance, heureuse coïncidence.

Renegar v. : apostasier, blasphémer, renier.

Reng s.m. : alignement, rang, rangée.

Reng (de) : sans interruption.

Rengada s.f. : alignement, file, rangée.

Renjar v. : mettre en place, disposer, ranger, mettre en ordre.

Renjat adj. : de bonne tenue, de bonne conduite, économe.

Renovelament s.m. : renouvellement, nouveau.

Renovier s.m. : usurier.

Repapiar v. : se répéter, radoter, rabâcher, divaguer, délirer; perdre la tête comme les vieillards.

Repaus s.m. : repos.

Reped (far) : rebrousser chemin; s'opposer à quelqu'un; tenir le coup; faire machine arrière; contremarche.

Repentida s.f. : repentir, contrition. On dit aussi : Repentensa.

Repentiment s.m. : contrition.

Repercus s.m. : écho, réper-

- cussion, sonorité.* Cf. : Resson.
- Repetar v. : *répéter; deuxième sonnerie d'une horloge.*
- Repetenat adj. : *rebondi. Minjar a ventre repetenat : se goinfrer.*
- Repial (a) adv. : *à rebrousse-poil, à contre-poil; à contre-sens; à contre-cœur, avec répugnance.*
- Repicar v. et n. : *repiquer, replanter; répétition de la sonnerie d'une horloge; répliquer, répondre du tac au tac. Cf. : rebecar.*
- Replunchar v. : *remettre le foin en meules.*
- Repolicar v. : *reprendre des forces, revenir à la santé.*
- Reponchon s.m. (lat. : *repunculus*) : *plante de haies dont les jeunes pousses se mangent en guise d'asperge; raiponce.*
- Repotegar v. : *gourmander, bougonner, gronder, inventiver, enrager, se dépitier, pester, répliquer avec brusquerie, murmurer.*
- Reprener v. : *reprendre, réprimander.*
- Reprezentar v. : *représenter, reproduire, décrire.*
- Requerre v. : *requérir.*
- Requestar v. : *ordonner ou*
- prier avec insistance; requérir.*
- Requinguilhar v. : *raguillardir, revigorer, redresser, reprendre des forces.*
- Requist adj. : *admirable, parfait, très beau.*
- Rescatar v. : *racheter (au fig.).*
- Resclaire s.m. : *réverbération.*
- Resclauza s.f. : *écluse.*
- Rescolar v. : *glisser, s'écouler; cueillir en râclant dans la main : comme par ex. la cueuillette des graines de luzerne.*
- Rescompassar v. : *passer de l'autre côté; dépasser le but.*
- Rescondedor s.m. : *cachette. On dit aussi : rescondon.*
- Rescondon (de) : *en cachette.*
- Rescondre v. : *cacher, dissimuler.*
- Respelida s.f. : *renaissance.*
- Respelir v. : *reprendre vigueur, revenir à la vie.*
- Respingar v. : *éclabousser, rejallir.*
- Res mas adv. : *uniquement, seulement, ne que. On dit aussi : mas et nomàs.*
- Respingolar v. : *faire des cascates : L'aiga respingóla peus escaliers.*
- Respir s.m. : *respiration.*

Resplan *s.m.* : *détonation, grosse sonorité, répercussion.*

Lo mal del det resplan dins tot lo bras : *la douleur du doigt se ressent dans tout le bras.*

Resplandor *s.f.* : *écho.*

Resplendent *adj.* : *resplendissant.*

Resplendir *v.* : *resplendir (imparf. : resplendiá).*

Respondre *v.* : *répondre; se porter garant.*

Responsable (far) : *donner la responsabilité.*

Resquilhar *v.* : *faire un faux pas; gicler, glisser, ricocher, rebondir, rejaillir.*

Ressaure *v.* : *recevoir.*

Ressazi *s.m.* : *satiété* : N'ay un ressazi.

Ressega *s.f.* : *scie.*

Ressegadis *s.m.* : *sciure.*

Ressegar *v.* : *scier.*

Ressegon *s.m.* : *bruit de scie; petite scie.*

Ressegre *v.* : *réviser, vérifier; surveiller une plantation pied par pied; faire à la pioche ce que la charrue n'a pu faire; revenir sur ses pas pour chercher ce qu'on aurait laissé tomber.*

Ressiazi *adj.* : *rassasié.* Sey ressiazi.

Ressisclar *v.* : *retentir.*

Ressivar *v.* : *rechuter d'une maladie; récidiver.*

Ressolar *v.* : *traîner sur le sol, rouler à terre.*

Resson *s.m.* : *écho; retentissement; bruit; contre-coup.* Cf. : Repercus.

Ressonar *v.* : *répercuter, résonner, retentir.* On dit aussi : *ressentir.*

Ressorgar *v.* : *ressurgir.*

Restar *v.* : *demeurer, habiter, loger, résider, rester.*

Restituir *v.* : *restituer.*

Retalh *s.m.* : *copeau, coupon, limaille, retaille, rognure.*

Retalhon *s.m.* : *chute d'étoffe ou de matériau après façonnage; petit morceau.*

Retint *s.m.* : *bruit, retentissement; tintement, gazouillement.*

Retiolon (de) *adv.* : *à reculons.*

Retirar (se) : *prendre la retraite.*

Retórser *v.* : *retordre.*

Retorsedor *s.m.* : *retordoir.*

Lo fus retórsedor : *le fuseau qui sert à filer.*

Retortilhar *v.* : *entortiller.*

Retrach *s.m.* : *portrait; ressemblance.*

Retraire *v.* : *ressembler.* Retray de son paire.

- Retrepada *s.f.* : *galop de cheval, chevauchée.*
- Retrolhun *s.m.* : *produit d'un second pressurage; résidu du pressage; marc desséché; droit de pressurage.*
- Retrun *s.m.* : *détritus, rebut, lie, rudesse, mauvaise humeur. Cf. : trun.*
- Reuje *adj.* : *dru, adulte; rêche, râpeux.*
- Reveire *v.* : *revoir.*
- Reven car : *onéreux.*
- Revengut *s.m.* : *revenu, profit, intérêts; part. pass. : de revenir.*
- Revenjar *v.* : *prendre la revanche, venger.*
- Revenja *s.f.* : *revanche.*
- Revenje *s.m.* : *représaille.*
- Revers *s.m., prép. et adv.* : *l'envers.*  
De revers : *à l'envers.*  
Al revers, a l'arevers : *en sens contraire.*
- Reverseta (de) : *à la renverse.*
- Reversier *adj.* : *maladroit, qui fait les choses à rebours.*
- Revertar *v.* : *ressembler; faire songer à; évoquer.*
- Revertegar *v.* : *retrousser.*
- Reverteri *s.m.* : *atavisme, res-souvenir, rappel, réflexion, réminiscence, souvenir.*
- Revessinar *v.* : *rebrousser, re-trousser.*
- Revilhun *s.m.* : *insomnie.*
- Revirada *s.f.* : *traduction.*
- Revirar *v.* : *chavirer, détourner, retourner, rebrousser chemin, tourner d'un autre côté; recourber : revirar un clavel.*
- Revirolar *v.* : *pirouetter, tourner.*
- Reviron (de) *adv.* : *à revers.*
- Revironar *v.* : *entourer, tourner autour.*
- Reviscolar *v.* : *ragaillardir, ranimer, ravigoter, renaître, ressusciter, revivre.*
- Revista *s.f.* : *revue.*
- Reviudar *v.* : *reprendre vie.*
- Revocament *s.m.* : *révocation.*
- Revolun *s.m.* : *tourbillon, volute.*
- Revolunada *s.f.* : *tourbillon d'eau.*
- Revolunar *v.* : *tourbillonner en parlant du vent, de l'eau, de la poussière, de la fumée, des feuilles.*
- Rezec *s.m.* : *humidité, ombre. Cf. : relu.*
- Rezolguda *s.f.* : *résolution, détermination.*
- Rezulta *s.f.* : *résultat, résultante.*
- Rey *s.m.* : *roi.*

Riâ s.f. : rue. On dit aussi :  
rua.

Riba s.f. : bord, orée, rivage,  
rive, littoral.

Riban s.m. : ruban.

Ribeirôl adj. : riverain.

Ribejar v. : longer.

Ric adj. : riche, puissant. On  
dit aussi : riche.

Riclar v. : brûler; dessécher  
par le soleil.

Ricle s.m. : éclat, resplendis-  
sment.

Riflau s.m. : riflard, copeau  
de feuillard, tranche min-  
ce : un riflau de pan.

Rijent s.m. : instituteur.

Rijonejar v. : rire sous cape;  
avoir un rictus.

Rilha s.f. : pointe d'acier du  
soc de la charrue.

Rima s.f. : rime; ride; pli.

Rimat adj. : rimé; ridé, plissé.

Rimôta s.f. : boules de pâte  
cuites au bouillon.

Rinsar v. : rincer.

Riquet s.m. : houppe.

Riquessa s.f. : richesse.

Rispet s.m. : dure montée,  
raidillon, sentier escarpé.

Rispolar v. : courir en sautant;  
déraper, glisser en arrière  
en marchant sur une pen-  
te; râcler avec vitesse et  
violence. Les vagues ris-  
polon le rivage.

Rispolat adj. : dénudé, effeuil-  
lé, râclé, râpé.

Riu (riou) s.m. : ruisseau,  
lavoir.

Riule s.m. : mauvaise herbe  
dont les feuilles ressem-  
blent à celles de la rave.  
Adj. : chétif, mal venu,  
stérile.

Riulejar v. : ruisseler, raviner.

Riu piu piu s.m. : gazouillis  
des oiseaux. On dit aussi :  
Riu jiu jiu.

Rivatel s.m. : ruisselet.

Riza s.f. : sourire. On dit aus-  
si : rizon.

Rizeia s.f. : moquerie, raille-  
rie, risée.

Rizolejar v. : être souriant;  
rire silencieusement, rire  
dans sa barbe.

Rizolier adj. : rieur, souriant.

Rizon s.m. : sourire.

Rizonar v. : sourire.

Rizonejar v. : rire jaune, avoir  
un rictus.

- Rôc s.m.** : *roc, masse de roche.*
- Rôca s.f.** : *roche, roc isolé, rocher à pic, roc fortifié.*
- Rôda s.f.** (*lat.* : *rota*) : *roue, cercle, circonférence.*
- Rôdol s.m.** : *rouleau. Lus rôdols de nivols.*
- Rôme s.m.** : *rhum.*
- Robin s.m. et adj.** : *rubis; de la couleur du rubis.*
- Robina s.f.** : *canal, fossé d'écoulement.*
- Rocairos adj.** : *rocheux.*
- Rocantin s.m.** : *personnage imaginaire dont on menace les enfants.*
- Rocanel (rouconèl) s.m.** : *petit rocher.*
- Rocassier s.m.** : *terrain rocheux.*
- Roconar v.n.** : *roucouler.*
- Rodadis s.m.** : *état d'un tronc d'arbre gelé.*
- Rodal s.f.** : *ornière creusée par les roues.*
- Rodat adj.** : *se dit d'un tronc d'arbre gelé concentriquement.*
- Rodejaire s.m.** : *tourneur.*
- Rodel s.m.** : *rouleau.*
- Rodelar v.** : *rouler.*
- Rodet s.m.** : *rouet, tour; roue à aube; petit moulin à eau que fabriquent les enfants.*
- Rodeta s.f.** : *roulette.*
- Rodier s.m.** : *charron, ouvrier qui fait des roues.*
- Rodilh s.m.** : *partie intérieure d'un tronc d'arbre gelé séparée du reste du bois.*
- Rodilha s.f.** : *petite roue. La rodilha de l'esperon.*
- Rodilhar v.** : *geler un arbre; rouler, courir sur les roues.*

- Rodoira *s.f.* : fille rôdeuse.
- Roinar *v.* : ruiner.
- Roinos *adj.* : ruineux.
- Roire *v.* : rouir.
- Roje *adj.* : rouge, roux : pial roje.
- Rojejar *v.* : rougeoyer.
- Rojinard *adj.* : rougeâtre.
- Rojinos *adj.* : rougeaud.
- Rolleu *s.m.* : rouleau.
- Romana (roumano) *s.f.* : balance romaine.
- Romanin *s.m.* : romarin.
- Romec *s.f.* : ronce.
- Romegabara (roumégobaro) *s.f.* : églantier.
- Romegás (roumégas) *s.m.* : ronceraie; lieu couvert de ronces.
- Romegon *s.m.* : ronce ram-pante des champs.
- Romeguier *s.m.* : roncier, amas de ronces.
- Romejouda *s.f.* : gardèche, vairon. *Cf.* : gardesca.
- Romiar *v.* : ruminer, remâcher.
- Romiguiera *s.f.* : grand roncier. *Cf.* : romequier.
- Romiu (roumiou) *s.m.* : pèlerin.
- Romivaje *s.m.* : pèlerinage.
- Roncada *s.f.* : durée d'un ron-flement; rafale : Lo vent bufa a roncadas.
- Roncadis *s.m.* : ronflement, bruit sourd que l'on fait en ronflant.
- Roncar *v.* : ronfler, ronronner.
- Ronconar *v.* : ronronner.
- Rondel *s.m.* : rondeau.
- Rondinar *v.* : grogner, grom-meler, gronder, geindre, marmotter, pleurnicher, ro-gnonner.
- Ronha *s.f.* : gale.
- Ronhar *v.* : ruminer. *Cf.* : rau-nhar, romiar.
- Ronsar (se) *v.pr.* : se jeter, se lancer, se précipiter sur quelqu'un.
- Ropa *s.f.* : froc, jacquette, jupon.
- Roqueta *s.f.* : petit roc; plante à fleurs jaunes (roquette) dont on assaisonne la salade.
- Roquilha *s.f.* : petite bouteille.
- Roquilhon *s.m.* : flacon. On dit aussi : carretel.
- Rossejar *v.* : virer au roux.
- Rossel *adj.* : jaune, blond, doré, orangé.
- Rosset *adj.* : roussi, couleur de pain cuit; un peu roux, fauve jaunâtre.
- Rosta *s.f.* : rossée, volée de coups, râclée.

- Rostida *s.f.* : *friture.*  
 Rostir *v.* : *rôtir, griller; escroquer.*  
 Rot *adj.* : *rompu, déchiré, cassé, rongé, troué; fraction (arithmétique).*  
 Rozada *s.f.* : *rosée.*  
 Rozados *adj.* : *humide de rosée.*  
 Rozica *s.f.* : *quartier de voilaille à ronger.*  
 Rozicar *v.* : *ronger, corroder.*  
*Cf.* : raunhar.  
 Rozina *s.f.* : *résine; moment de l'ébullition où l'eau fait de petites bulles; bruite.*  
 Rozinier *s.m.* : *résinier.*

- Ruá *s.f.* : *rue. On dit aussi : riá (rio).*  
 Rude *adj.* : *sévère, rude.*  
 Rudela *s.f.* : *rondelle; regroupement de plusieurs andains en une seule ligne.*  
 Rudelar *v.* : *rouler, affluer, tourner.*  
 Rudelon *s.m.* : *tas; ce qui a été roulé.*  
 Rufador *s.m.* : *appareil de bois en forme d'X pour râper les châtaignes blanches.*  
 Rufar *v.* : *râper, racler, hérissier. Rufar las castanhas. Lo vent rufa la pel.*  
 Rufe *adj.* : *hérissé, raboteux, rêche, rugueux.*  
 Rufor *s.f.* : *rudesse au toucher.*  
 Run *s.m.* : *écho, répercussion.*  
 Runlar *v.* : *parcourir, rouler.*  
 Ruscla *s.f.* (*lat.* : *riscus*) : *écorce.*  
 Russia (*ruscio*) *s.f.* : *rouge-gorge. Cf.* : pansa roja.  
 Russida *s.f.* : *réussite.*  
 Russir *v.* : *réussir.*





## S

**S :** 19<sup>me</sup> lettre de l'alphabet, a le son toujours sifflant de ç, prend celui de Z lorsque étant employé comme désinence du pluriel il y a lieu de faire la liaison avec une voyelle; entre deux voyelles on redouble l'SS.

L'S sert à marquer le pluriel mais, dans ce cas elle ne se prononce pas, sauf pour faire la liaison.

L'S est aspirée quand elle se trouve placée entre une voyelle et une consonne. Escala, testa: eccala, tetto.

Au pluriel des articles et des adjectifs elle se vocalise en l: las belas drollas: loī bēloī drollas.

L'S ne fait liaison qu'avec les articles et les adjectifs: Lus ômes, on prononcera: lu-zome; Lus grands arbres se prononce: lus gran-zalbré.

L'apostrophe S' s'emploie

pour se et si devant une voyelle: s'esperar: s'attendre; s'arriba: s'il arrive.

Saba s.f.: sève.

Sabor s.f.: saveur.

Sabar (soba) v.: montée de la sève; détacher l'écorce de la tige en frappant de petits coups répétés; rouer de coups.

Sabat s.m. et adj.: Sabbat; ligneux en parlant des fruits et légumes tels que raves, radis, etc.

Sabensa (sobénso) s.f.: savoir, science, érudition.

Sabentiza s.f.: pédantisme.

Saberut s.m. et adj.: savant, instruit, érudit.

Saber (far) v.: diffuser, publier.

Sablon s.m.: savon.

Sablonada (soplounado) s.f.:

- eau de savon, mousse de savon; au fig.: réprimande.*
- Sablonedada s.f. : saponaire.
- Sabraca s.f. et adj. : sabretache; maladroit, mauvais sabreur; ouvrier malhabile.
- Sabracar (sobroca) v. : abîmer, détruire.
- Sabraquejar v. : abîmer, détériorer, saboter.
- Sabrondar v. : déborder, déverser.
- Sabros adj. : savoureux.
- Sac s.m. : sac, cartable.
- Saca (saco) s.f. : grand sac.
- Sacada s.f. : contenu d'un sac.
- Sac farinier s.m. : sac à farine.
- Saclar (socla) v. : sarcler.
- Sacleta s.f. : sarcloir.
- Saconat s.m. : contenance ou contenu d'un petit sac.
- Sacrejar v. : jurer, blasphémer.
- Sacripant s.m. : bandit, malfauteur, vaurien, coquin, mauvais sujet.
- Sadol adj. et s.m. : repu, saoul; satiété.  
A pas minjat son sadol : il n'a pas assez mangé.
- Safre s.m. : safran.
- Saganh s.m. : criailleries, tapage, tracas, tumulte, vacarme.
- Saganha (soganio) s.f. : maladroite.
- Saganhar v. : découper maladroitemment.
- Sagrament s.m. : serment.
- Sagranada (sogronado) s.f. : cuisine maigre simple et rapide faite avec du sel et des légumes bouillis dans l'eau.
- Sajel (sotsèl) s.m. : cachet, sceau, tampon.
- Sajelar v. : apposer un sceau, un cachet, un tampon.
- Sal s.f. : sel.
- Salador s.m. : saloir.
- Salari s.m. : salaire.
- Salgrolhar v. : s'ébattre dans l'eau ou dans un liquide sales, ou en les salissant.
- Saligonha s.f. : chélidoine, herbe aux verrues.
- Salina s.f. : marais salant.
- Salmeira s.f. : dépôt au fond d'un saloir; saumure.
- Salopejar v. : gâcher un travail; salir, faire des saletés.
- Salopun s.m. : immondices.
- Salpetra s.f. : salpêtre.
- Salsa s.f. : sauce.
- Salsar (solsa) v. : saucer, tremper, plonger.
- Salsissa s.f. : saucisse.

- Saludar v. : *saluer.*  
 Salvador s.m. et adj. : *sauveur.*  
 Salvar v. : *sauver.*  
 Salvajina (solvotsino) s.f. : *bêtes fauves : blaireau, fouine, loup, renard, etc.; venaison.*  
 Salve (saoubé) ou (salbé) adj. : *sauf.*  
 Salvia (salbio) s.f. : *sauge.*  
 Samenadis s.m. : *semis, terre ensemencée.*  
 Samenador (soménodou) s.m. et adj. : *semer; bon à semer.*  
 Samenaire s.f. : *semer mécanique.*  
 Samenar v. : *semer.*  
 Samenazon s.f. : *semilles.*  
 Sanador s.m. : *outil à châtrer.*  
 Sanar v. : *châtrer.*  
 Sanaire s.m. : *hongreur.*  
 Sandiu s.m. : *athée, mécréant.*  
 Sanfoen s.m. : *sainfoin.*  
 Sanfre s.m. : *safran.*  
 Sanfrej s.m. : *sang-froid.*  
 Sanbegut adj. : *exsangue.*  
 Sanglassar (se) v. : *se morfondre; se refroidir et prendre mal.*  
 Sanglut s.m. : *hoquet, sanglot.*  
 Sanguinos adj. : *sanglant, sanguinaire.*  
 Sanhás s.m. : *fondrière, molière.*  
 Sanisson s.m. : *séneçon.*  
 Sannador s.m. : *égorgeur; coupe-gorge.*  
 Sannar v. : *saigner, égorger.*  
 Sanpassinsa s.m. et adj. : *vif, impatient.*  
 Sanqueta s.f. : *sang que l'on recueille en saignant un poulet, un lapin, etc.; sang frit.*  
 Sans dessessar adv. : *sans cesse, continuellement.*  
 Sansier adj. : *sain, vigoureux, sans tare.*  
 Sansolha s.f. péj. : *souillon, cendrillon, malpropre, mal rangée.*  
 Sansonha s.f. : *négligent, sans souci, souillon.*  
 Santat s.f. : *santé.*  
 Santos adj. : *bon pour la santé; sain, salubre.*  
 Sapiensa s.f. : *sagesse, science.*  
 Saquejar v. : *secouer un sac pour en tasser le contenu; secouer quelqu'un. On dit aussi : ensacar.*  
 Saqueta s.f. : *sacoche.*  
 Sarajon (sorotsou) s.m. : *rougeole.*  
 Sarminha s.f. : *cerfeuil.*  
 Sarpol s.m. : *serpolet.*

- Sarralha (*soralio*) s.f. : *ser-rure*.
- Sarralher s.m. : *serrurier*.
- Sarrapiastre s.m. et adj. : *avare, radin, grigou*.
- Sarrar v. : *cacher, dissimuler, enfermer, ranger, étreindre, serrer; se cacher, se blottir, se rapprocher. Faire une vague de froid : Cò sarra.*
- Sarrat adj. : *serré, avare; peu argenté; dans la gêne; resserré, collant.*
- Sarsir v. : *ravauder. On dit aussi : Petassar.*
- Sartre s.m. : *tailleur*.
- Saucleta s.f. : *serfouette, sar-cloir, petite houe*.
- Saufinar v.a. : *flairer, humer interrogativement*.
- Saule s.m. et adj. : *sable, sa-blonneux. Un terrain saule. Des lieux dits se nomment : Lo Saulon, La Sauliera.*
- Sauliera s.f. : *sablière, carrière de sable*.
- Sauma s.f. : *ânesse*.
- Saumada s.f. : *charge que peut porter une ânesse; ancienne mesure de superficie d'environ 2/3 d'hec-tare; mesure de capacité de 16 quartes*.
- Saume s.m. : *psaume*.
- Saumel s.m. : *ânon*.
- Saure v.a. : *savoir. On dit aussi : saber.*
- Saure mal : *être dépité, vexé, déçu, se reprocher.*
- Pas saure : *ignorer*.
- Saurel adj. : *blond, couleur d'or, jaune brun*.
- Saut s.m. : *saut, cascade*.
- Sautaboc (*saoutobou*) s.m. : *sauterelle*.
- Sautada s.f. : *saut, sortie*.
- Sautar v.n. : *sauter, s'élancer, bondir; sortir; saillir une femelle*.
- Sautarandal s.m. : *coureur de jupons*.
- Sautariu s.m. : *saute-ruisseau, garçon de courses*.
- Sauticar v.n. : *sautiller*.
- Sautiera s.f. : *sorte de danse*.
- Sautiquet (far lo) : *sautiller*.
- Sauve adj. : *sauf; hors de danger*.
- Sauze s.m. : *saule*.
- Savata s.f. : *savate, pantoufle, babouche*.
- Say adv. : *ici. De say : de ce côté-ci. En de say : par ici. Say ensus : ici en haut, ci-dessus. Say enjos : ici en bas, ci-dessous.*

Se *pr. pers., conj. et adv.* : se, soi, si; en cas que, pourvu que, à moins que.

Se maridar : se marier.

Se baton : ils se battent.

Se dis : on dit.

Se m'aimes : si tu m'aimes.

Se l'i vau : si j'y vais.

Se se pôd l : est-ce possible ?

Se podiâ pleure l : que ne pleut-il !

Sebissa *s.f.* : haie, haie morte.  
Cf. : barranha.

Sec *adj. et s.m.* : sec, desséché, décharné, maigre, étique; contraire d'humidité.

Secada *s.f. et adj.f.* : sécheresse, temps chaud sans pluie; séchée.

Secador *s.m. et adj.* : sècherie, séchoir; qui peut être mis à sécher.

Secados *adj.* : sec, en parlant du temps.

Secanit *adj.* : desséché, très maigre, rachitique.

Secar *v.* : sécher, dessécher, mettre à sec, tarir, devenir sec; obséder.

Secar la bugada : faire sécher le linge.

Me seca l : il m'ennuie !

Secarressa *s.f.* : sécheresse, lieu desséché.

Secazon *s.f.* : dessiccation, ac-

tion se sécher, dessèchement.

Secôiran (*sékoïran*) *adj.* : grand et maigre, sec, squelettique. On dit aussi : secanit.

Secodre *v.* : secouer.

Secoduda *s.f.* : secousse. Cf. : brandida.

Secotir *v.* : secouer, malmenner, agiter, cahoter. Cf. : secodre.

Secretos *adj.* : secret.

Seda *s.f.* : soie. On dit aussi : sôia.

Sedar *v.* : céder, consentir à vendre. S'écrit aussi : cedar.

Se de non *conj.* : sinon, sans quoi, à défaut, autrement.

Sedon *s.m.* : lacet, surtout en crin de cheval pour piéger les oiseaux.

Sedos *adj.* : soyeux.

Sèdre (*sèdré*) *s.m.* : cèdre.

Sega *s.f.* : suite.

Sega (de) *loc. adv.* : tout de suite, de suite. Tres côps de sega : trois fois de suite. Cf. : de reng.

Segaire *s.m.* : faucheur de blé. On dit aussi : Me-daïre.

Segar *v.a.* : faucher le blé, moissonner.

Segazon *s.f.* : moisson; temps

- de la moisson. On dit aussi : sèga et meda.
- Ségle s.f. : seigle.
- Segre v.a. : suivre, poursuivre, accompagner, parcourir.  
En segre : en suivant, à la suite, de façon continue, faire une chose après l'autre.  
Far segre : faire suivre; faire surveiller, faire prendre en filature; tirer sur une corde, un fil, un objet pour le dégager; démolir un tas, un mur à la suite de traction ou de pression; ruiner quelqu'un; dérober, subtiliser.
- Seguida s.f. (lat. : sequela) : suite, accompagnement, enchaînement.
- Segurel adj. : en qui on peut se fier.
- Séje adj. num. : seize.
- Sélh s.m. : seau.
- Selhon s.m. : petit seau.
- Sèlva s.f. : sylvé.
- Semblans s.m. : imitation, parodie, esquisse d'un geste, simulacre.  
Far lo semblans de...  
Far en semblans de...
- Semblansa (sémbianso) s.f. : ressemblance, similitude, apparence, aspect, illusion, comparaison.
- Semblar v. : paraître, ressembler, sembler.  
Quand l'enfant sembla lo paire.  
Se dis pas puta a la maire.
- Seme (sémé) s.m. : semence.  
Gardar per seme : conserver pour la semence.
- Semenari s.m. : séminaire.
- Semenilha s.f. : semis de petites graines.
- Sementeri s.m. (lat. : coemeterum) : cimetière.
- Semilhon s.m. : variété de raisin blanc.
- Semit s.f. : punaise. Cf. : punaije.
- Sempre adv. : sans cesse, toujours, éternellement.
- Sen (sé) s.m. : raison; sagesse.
- Senat adj. : sage, sensé, judiciaire. S.m. : Sénat.
- Sendarel s.m. : layon, sentier.
- Sendarelhar v. : marcher dans les sentiers.
- Sendre - Cendre s.f. : cendre.
- Sendrier - Cendrier s.m. : cendrier.
- Sendrolon s.f. : Cendrillon.
- Senescal s.m. : sénéchal.
- Senhal s.m. : signal, signe, marque, indice, repère; signe distinctif pour se faire reconnaître; bannière, enseigne.
- Senher s.m. : monsieur.

Senhoral *adj.* : *seigneurial*.  
 Senhorejar *v.* : *dominer, gouverner, être seigneur*.  
 Senhoriá *s.f.* : *autorité du seigneur; domination, pouvoir, puissance, prééminence, ensemble des seigneurs*.  
 Senja (*séntso*) *s.f.* : *ceinture, écharpe. On dit aussi : sinta, sentura*.  
 Senjar *v.* : *ceindre. On dit aussi : sintar*.  
 Sendros *adj.* : *couleur de cendres; couvert de cendres; fer qui prend mal le poli*.  
 Seni *s.m.* : *serin*.  
 Senmanada *s.f.* : *paye d'une semaine*.  
 Sens *s.m.* : *sens, bon sens, jugement, raison, intelligence, signification; céans*.  
 Sénsa *s.f.* : *chance*.  
 Sensat *loc. adv.* : *en quelque sorte, soi-disant, à supposer que, comme qui dirait, vu que, sensément, presque. Co 's sensat un senator*.  
 Senséna *s.f.* : *robustesse, ver-deur, vigueur*.  
 Aver bona sensena *signifie également avoir un jugement sain*.  
 Sentida *s.f.* : *odorat, odeur; pressentiment, prémonition, soupçon. Aviay la*

*sentida que caucaren ana-va pas*.  
 Sentir *v.* : *sentir, humer*.  
 Sentir al bon : *embaumer, être parfumé*.  
 Sepelir *v.* : *ensevelir*.  
 Ser *s.m.* : *soir*.  
 Séra *s.f.* : *cire*.  
 Serca (*sèrco*) *s.f.* : *investigation, recherche, perquisition*.  
 Sercar *v.* : *chercher, fouiller, rechercher*.  
 Seringar *v.* : *injecter*.  
 Serména *s.f.* : *cerfeuil*.  
 Serp (*sèr*) *s.f.* : *serpent, couleuvre*.  
 Serpejar *v.* : *serpenter; se mouvoir comme un serpent*.  
 Serpent *interj. et injure* : *serpent*.  
 Serpeujòla : *lézard gris*.  
 Serpinhar *v.* : *serpenter*.  
 Serva *s.f.* : *mare*.  
 Servar *v.* : *conserver, garder, réserver*.  
 Servel *s.m.* : *cerveau*.  
 Serveza *s.f.* : *cervoise, bière*.  
 Servi *s.m.* : *cerf; 1<sup>re</sup> pers. ind. pr. du verbe servir*.  
 Far servir : *utiliser*.  
 Servia *s.f.* : *biche*.  
 Servissial *s.m.* : *domestique, serveur, serviteur*.

Sesse *s.m.* : *sexe*.  
 Sessual *adj.* : *sexuel*.  
 Set (*sé*) *s.f.* : *soif*.  
 Sèt (*sè*) *adj. num. et s.m.* :  
*sept*.  
 Seti (*sèti*) *s.m.* : *siège devant  
 une ville, une place forte*.  
 Seu *pr. poss.* : *sien*. *On dit  
 aussi* : *seune*.  
 Sèu *s.m.* : *suif*.  
 Sey *s.m.* : *sureau*; *1<sup>re</sup> pers.  
 ind. pr.* : *estre*.  
 Séze *s.m.* : *petit pois*.  
 Séze becut *s.m.* : *pois chiche*.  
 Sezilha *s.f.* : *séance; réunion  
 de travail, de discussion,  
 de délibération*. *On dit  
 aussi* : *sezida*.

Si *adv., conj. et prép.* : *si,  
 oui, certainement, assuré-  
 ment* : *si ben, si plan*.  
 Te dizi que si : *je te l'affir-  
 me*.  
 Crezi que si : *je crois que  
 oui*.  
 Soi : *cadun per si* : *cha-  
 cun pour soi*.  
 Siaud *adj., adv., interj., s.m.* :  
*calme, muet, paisible, silen-  
 cieux, tranquille; silen-  
 ce; doucement; chut!*  
 Far tot siaud : *ne pas faire  
 de bruit*.  
 Anar tot siaud : *aller dou-  
 cement, prudemment*.  
 Siaudor *s.f.* : *calme, sérénité*.  
 Siben *adv.* : *si fait, certaine-  
 ment si, oui assurément,  
 bien sûr*.  
 Siboleta - Ciboleta *s.f.* : *ci-  
 boule*.  
 Siclapa *s.m.* : *cyclope; grand  
 et lourd*.  
 Sicrameia (*sicromèio*) *s.f.* :  
*minauderie, simagrée*.  
 Sicut *s.m.* : *la chose dont il  
 est question*.  
 Siès *adj. num.* : *six*.  
 Siessanta *adj. num.* : *soixan-  
 te*.  
 Sieta *s.f.* : *assiette*.  
 Sieti *s.m.* : *siège*.  
 Siéton *s.m.* : *petite assiette,  
 soucoupe*.  
 Sifèt *adv.* : *mais oui, mais si*.

Signonhejar v. : manier maladroïtement, fureter.

Sigur adj. et adv. : sûr, en sécurité, certain; avec confiance, certainement, sûrement.

Silh - Cilh s.m. : cil.

Silha - Cilha s.f. : sourcils, arcade sourcillière.

Silhabarrat adj. : celui dont les sourcils se rejoignent.

Silhada - Cilhada s.f. : clin d'œil.

Sima - Cima (lat. : cima) s.f. : cime, sommet, tout en haut.

Simbel s.m. : emblème, enseigne, signe, symbole.

Simel - Cimel s.m. : sommet aigu; sommet d'une colline, d'un coteau; l'extrême cime.

Simplàs s.m. et adj. : grand naïf un peu idiot.

Simpléssa s.f. : ingénuité, naïveté, simplicité.

Simplôt adj. : naïf, simple d'esprit.

Simulassiu s.f. : feinte, simulation.

Sinar v. : flairer, humer, sentir; priser du tabac : dans ce cas on dit : prener una sinada, ou una preza; lo sinar; l'odorat.

Sind adj. : calme, limpide en parlant du ciel.

Singla - Cingla s.f. : sangle.

Singlada s.m. : élancement, cinglée. Singlada de ventre : colique subite. Cf. : Trincada, Trepada.

Singlar s.m. : sanglier. On dit aussi : porc singlar.

Singlaressa s.f. : laie.

Single - Cingle s.m. : corniche, rocher en surplomb au-dessus de l'eau.

Sinhôca s.f. : balafre à la figure; entaille à un arbre pour le marquer.

Sinnar v. : signer.

Sinne s.m. : augure, marque, signe.

Sinne de la croz s.m. : signe de croix.

Sinsar v. : gaver, gorgier les oies, les canards.

Sinta - Cinta s.f. : ceinture.

Sipela s.f. : érysipèle.

Sireia - Cireia s.f. : cerise.

Sirey - Cirey (cirèi) s.m. : cerisier.

Sirmentar v. : ramasser les sarments.

Sirventa s.f. : servante; crochet court muni d'une poignée en anneau pour soulever le couvercle de la marmite sur le feu.

Siscladis s.m. : cri aigu des femmes.

- Sisclar *v.n.* : *pousser un cri aigu de femme.*
- Siscoa (*siscoou*) *s.f.* : *croupière, culière de harnais.*
- Sissingle *s.m.* : *chatouille.* Cf : Cassingle.
- Sisterna - Cisterna *s.f.* : *citerne.*
- Sistre *s.m.* : *schiste, terre schisteuse.*
- Sitoien - Citoien *s.m.* : *citoyen.*
- Sitronela - Citronela *s.f.* : *mélisse.*
- Siucle - Ciucle (*ciouclé*) *s.m.* : *cercle, cerceau, circonférence.*
- Siune - Ciune *s.m.* : *cygne.*
- Siutadin - Ciutadin *s.m.* : *citoyen.*
- Siutat - Ciutat *s.f.* :  *cité, ville.*
- Sivada - Civada *s.f.* : *avoine.*
- Sivada coióla (*cibado couñolo*) *s.f.* : *folle avoine.*
- Sivadiera - Civadiera *s.f.* : *champ d'avoine.*
- Sisel - Cizel *s.m.* : *ciseau de menuisier ou de maçon.*
- Sizela - Cizela *s.f.* : *cisailles.*
- Sizel podaire *s.m.* : *sécateur.*
- Sizeus - Cizeus *s.m.pl.* : *ciseaux de couturière.*
- Sô *pr. dém.* : *ce, cela.* Per só que : *parce que, pour ce que, afin que, pourvu que.*
- Sôca *s.f.* : *galoche, soque.*
- Sôia *s.f.* : *soie.* Cf. : Seda.
- Sól *s.m.* : *sol, terre; aire à blé en terre battue.*
- Jita acó pel sól : *jette cela à terre.*
- Sôla *s.f.* : *glèbe, sol, terre.*
- Sôla del ped *s.f.* : *plante du pied.*
- Sôlba *s.f.* : *sorbe.*
- Sônlotar *v.* : *cahoter.*
- Sônlot *s.m.* : *cahot, fondrière, heurt; avatars, haut et bas de l'existence.*
- Só nôstre : *notre bien, chez nous.*
- Sór *s.f.* : *sœur.*
- Sôrga *s.f.* : *source.*
- Sórt *s.m.* : *sort, sortilège.*
- Sôuna *s.f.* : *gros sou; pièce de cuivre qui valait deux sous.*

Sobecar v. : *sommeiller en penchant la tête. Cf. : bicocar.*

Sobeiran s.m. et adj. : *souverain; supérieur.*

Sobra s.f. : *le reste. Las sobras: les restes, les reliefs, les chutes; excédent, restes, surplus.*

Sobrar v. : *demeurer, rester. Lo que sobra : le reste; être en sus, excéder, surabonder.*

Soc s.m. : *sabot, billot.*

Soca s.f. : *souche, pied de vigne.*

Socal s.m. : *souche; talon de rocher ou de colline.*

Sodire v. : *dire, répliquer : s'emploie dans le discours direct pour introduire une réplique : sodis, sodiguet. Ou ! l'âme, l'apelèri. — E ben, sodis, que me voletz ?*

Soflar v. : *enfler, gonfler, grossir.*

Soflat adj. : *boursoufflé, enflé, gonflé, très levé en parlant de pâte. Lo pan es soflat.*

Sofriment s.m. : *douleur physique; privation, tolérance.*

Soira s.f. : *truie; femme de mauvaise vie, salope. Cf. : treja.*

Soirastra s.f. : *demi-sœur;*

*mauvaise sœur, méchante sœur.*

Sol adj. : *seul.*

Solada s.f. : *aire à blé; quantité étalée sur l'aire, jonchée.*

A solada : *en quantité.*

Botar solada; *levar solada.*

Solament adv. : *seulement.*

Tant solament : *même pas.*

Donaria pas un test d'aiga tant solament.

Solana s.f. : *versant sud; exposé au midi.*

Solàs s.m. : *consolation, soulagement, satisfaction, contentement, divertissement, récréation, agrément, douceur, plaisir.*

Adj. : *tout à fait seul, bien isolé.*

Solaubi s.m. : *auvent, porche, hangar.*

Solelh s.m. : *soleil.*

Solelhada s.f. : *échappée de soleil, temps durant lequel une chose est exposée au soleil.*

Solelh dintrant s.m. : *soleil couchant.*

Solenne adj. : *solennel.*

Soler (soulé) v. : *souloir.*

Solet adj. : *tout seul.*

Solharda s.f. : *évier; réduit où se trouve l'évier et où l'on fait la vaisselle.*

- Solide** *adj. et adv.* : solide; certainement. Lo temps es pas solide.  
Solide que vendray : je viendrai sûrement.
- Solier** *s.m.* : soulier; assemblage de madriers sur lequel on cale les barriques en cave.
- Solilhar** (se) *v.* : prendre le soleil, étendre une chose au soleil.
- Solômi** *s.m.* : cantilène, mélodie, jérémiades, prosopopée.
- Solombra** *s.f.* : ombrage, pénombre.
- Solombraje** *s.m.* : ombrage; action de mettre à l'ombre.
- Solombrar** *v.* : ombrager; mettre à l'ombre.
- Som** *s.m.* : sommeil; *s.f.* : envie de dormir.
- Son** *s.m., adj. poss.* : son.
- Sonar** *v.* : appeler, héler, sonner.
- Sonjar** *v.* : soigner, panser.  
Sonjar lo bestial : donner à manger au bétail.
- Sonleu** *s.m.* : soulèvement de cœur, envie de vomir, dégoût.
- Sonlevar** *v.* : lever, relever, soulever.
- Sopar** *v. et s.m.* : repas du soir, dîner.
- Sopier** *s.m.* : grand mangeur de soupe.
- Soquejar** *v.* : marcher en faisant claquer les sabots.
- Soqueta** *s.f.* : soquette, sabot de femme léger, ajouré et orné; galoche.
- Soquier** *s.m.* : sabotier.
- Sordanha** *s.m. et adj.* : un peu sourd, dur d'oreille.
- Sordun** *s.m.* : surdité.
- Sornarut** *adj.* : sombre, sournois.
- Sorne** *s.m. et adj.* : sombre, obscur, ténébreux, renfrogné.
- Sorneta** *s.f.* : légende.
- Sornura** *s.f.* : obscurité, ténèbres.
- Sorsier - Sorcier** *s.m.* : sorcier, sourcier.
- Soscadis** *s.m.* : méditation, songerie.
- Soscaire** *adj.* : soucieux, pensif.
- Soscar** *v.* : songer, réfléchir, méditer.
- Sospechar** *v.* : soupçonner, suspecter.
- Sossit - Socit** *s.m.* : souci, ennui.
- Sossitos** *adj.* : soucieux.
- Sosta** *s.f.* :abri, asile, soutien  
*Cf.* : Acial - Assial.

Sostener v. : *soutenir.*

Sotard s.m. et adj. : *idiot.*

Sotardás adj. : *idiot épais, imbécile.*

Soteiran adj. : *inférieur.*

Sotiza s.f. : *sottise, injure, insolence.*

Sovenensa s.f. : *souvenance, souvenir, mémoire, commémoration.*

Soventier adj. : *fréquent.*

Sovet s.m. : *souhait.*

Suberna s.f. : *courant, grande crue, houle, marée montante, vague.*

Subre adv. : *au-dessus, dessus, en surplus, par dessus.*

Subrenadar v. : *surnager.*

Subrenom s.m. : *surnom. Cf. : Chafre.*

Subrepelis s.m. : *surplis.*

Subretot conj. : *surtout. Cf. : mais que mais.*

Subrevaler v. : *surpasser en valeur, en mérite.*

Subrevenir v. : *survenir.*

Subrilhar v. : *mettre à l'air.*  
Subrilhar la vinha : *ôter les feuilles qui couvrent la grappe, afin de hâter la maturité.*

Suc s.m. : *cime, sommet; sommet de la tête. Cf. : Crinca, cruca.*

Suflar v. : *enfler, boursouffler.*

Sufrir v. : *souffrir, supporter. Cf. : Patir.*

Suja s.f. : *suie.*

Sujorn s.m. : *bonheur, délassement, divertissement, situation heureuse.*

Sujornar v.a. et pr. : *délasser, divertir, réjouir, soulager, se reposer quelque temps.*

Sulcôp adv. : *aussitôt, sur le champ.*

**Suor s.f. : sueur. On dit aussi :**  
suzor.

**Supar v. : effleurer de haut.**  
Lo vent supa la cima deus  
pibols.

**Suplir v. : suppléer.**

**Sur s.f. : religieuse.**

**Surdire v. : enchérir; offrir un  
prix plus élevé.**

**Surfay s.m. : harnais chevau-  
chant la selette pour sou-  
tenir les brancards et au-  
quel correspond par des-  
sous, la sous-ventrière.**

**Surtida s.f. : sortie.**

**Sus s.m., adv. et prép. : le  
haut : l'ensus. Sur, sus,  
en haut.**

**Susprener v. : surprendre.**

**Suzar v. : suer.**

**Suzari s.m. : suaire, linceul.**

**Suzos adj. : couvert de sueur.**

T

The first of these is the  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..



**T** : 20<sup>me</sup> lettre de l'alphabet.  
*Désinence du participe.*  
*Ne se prononce pas à la fin des mots; n'a jamais le son de s dans le groupe ti comme le français dans nation.*

**Tabastel s.m.** : entrave à bête; marteau de porte; petite crécelle. *Adj.* : écervelé. *Cf.* : Trabastel et tarabastel.

**Taben (lat. : ad tantum bene)** : aussi, aussi bien, de plus, pareillement; c'est pour-quoi. *On dit aussi* : ôtaben (otobé).

**Tabustar v.** : frapper à petits coups répétés, taper, cogner, heurter à une porte; faire du tapage.

**Taca (taco) s.f.** : mission, tâche, travail à effectuer; plaque de foyer.

**Tacha s.f.** : gros clou à cabochon pour les sabots.

**Tacon (tocou) s.m.** : pointe forgée, taquet.

**Tafatâs s.m.** : taffetas.

**Tafor s.f.** : chaleur étouffante.

**Tafurar v.** : inquiéter, intri-guer. *Il a quicôm que me tafura.*

**Tais s.m.** : blaireau.

**Tais porc s.m.** : blaireau à museau de porc.

**Taizar v.** : taire.

**Tal s.m. et adj.** : tel.

**Talaire (tolairé) s.m.** : tarrière.

**Talan s.f.** : appétit, faim; désir, envie.

**Taleu adv.** : aussitôt, dès que.

**Talh s.m.** : tranchant d'une lame, partie tranchée; entaille.

**Talha s.f.** : taille; impôt.

**Talhant adj.** : coupant, tran-chant.

**Talha papier s.m.** : coupe-papier.

Talhar *v.* : *couper, cisailer, tailler, découper.*

Talhareis (*taliorëi*) *s.m.* : *outil servant à couper les racines.*

Talhóla *s.f.* : *longue et large ceinture de laine.*

Talhon (*toliou*) *s.m.* : *morceau, tranche, rouelle, portion, partie qu'on a coupée.*

Un talhon de pan : *un morceau de pain.*

Talipan *s.m.* : *iris.*

Talon (*tolou*) *s.m.* : *talon; morceau de pomme de terre de semence portant au moins un œil.*

Talpa (*talpo*) *s.m.* : *taupe.*

Talpaire (*tolpaïré*) *s.m.* : *pié-geur de taupes.*

Talpaniera *s.f.* : *taupinière.*

Talpier *s.m.* : *piège à taupe; chasseur de taupes.*

Talvera (*tolbèro*) *s.f.* : *bord d'un champ labouré que n'a pu atteindre la charrue.*

Talvirar *v.* : *émousser le tranchant d'un outil.*

Tamarat (*tomora*) *s.m.* : *rangée d'arbres, de vignes; espalier.*

Tamizar *v.* : *tamiser.*

Tampona *s.f.* : *ripaille, grosse festività; joyeuse sonnerie*

*de cloches à grande volée. Las tamponas de Nadal: tintamarre.*

Far tampona : *festoyer. Les O de l'Avent; le réveillon de Noël.*

Tanariá *s.f.* : *tannerie.*

Tanar *v.* : *tanner; rouer de coups.*

Taneca *adj. fém.* : *nigaud, maussade.*

Tant *adv.* : *tant; autant, si, aussi.*

Tant coma : *tant que, autant que.*

Tant s'en manca : *tant s'en faut.*

Tant que : *autant que; durant.*

*On emploie tant coma quand il s'agit d'établir une comparaison : Ne sab tant coma tu. Pour marquer une insuffisance dans la comparaison on dira : Ne sab tant que non pas tu : il en sait plus que toi.*

*Tant que, pertant que, de tant que, marquent le temps, la concession, la cause : tant que, aussi longtemps que, quoi que, tant, tellement.*

*Tant qu'auráy pas accabat, veni pas. Per tant que fasques, serás pas a l'ora. Ne podiá pas virar la lenga, de tant qu'era seca.*

- On ne doit pas dire* : Riziã tant coma podiã *mais il faut dire* : Riziã tant que podiã.
- Tantainar v.a. : *solliciter avec insistance.*
- Tant del cent s.m. : *pourcentage.*
- Tant e mais mais adv. : *tant et plus, en nombre infini, incalculable.*
- Tant lèu adv. : *si tôt, si vite, prématurément. Cf. : talèu.*
- Tant melh et Tant milhor intj. : *tant mieux.*
- Tantorlejar v. : *bercer dans les bras, caresser, dorloter.*
- Tant si pauc adv. : *tant soit peu; pour aussi peu que ce soit.*
- Tant solament adv. : *au moins, pour le moins, ne serait-ce que.*
- Tant val : *autant vaut-il.*
- Tapat (topa) s.m. : *tape sur la joue, la tête.*
- Tapauc adv. : *non plus. Nimais iõ tapauc : moi non plus (à ne pas confondre avec tant pauc : si peu. Tant pauc siasque : si peu que ce soit.*
- Tapinar v. : *aller à petits pas; trépigner, marquer le pas sur place; frapper le sol du pied comme le lapin ou le cheval.*
- Taplan (toplo) adv. : *aussi, aussi bien, tout de même, cependant; ainsi. Taplan pleu aissi coma alay.*
- Tapon s.m. : *petite agglomération de choses; monceau, tas, fouillis; motte : un tapon de terra.*
- Tarabastal s.m. : *fracas, tintamarre, tapage, vacarme.*
- Tarabastel s.m. : *billot suspendu au cou des animaux pour les entraver.*
- Tarabastela s.f. : *crécelle.*
- Taradoira s.f. : *tarière de sabotier; grosse vrille pour faire le trou de bonde des tonneaux.*
- Taravela (torobèlo) s.f. : *tarière.*
- Tardet adv. : *un peu tard, assez tard.*
- Tardier adj. : *qui est en retard; lent, tardif.*
- Tardivol adj. : *qui vient tard.*
- Tarir v. : *tarir; assécher.*
- Tarrible adj. : *terrible, effrayant; extraordinaire, très abondant : Una recòlta tarribla; indomptable, qu'on ne peut réduire, qu'on ne peut maîtriser. Ce mot s'emploie dans une foule d'acceptions pour indiquer un haut degré ou un excès : travailha coma un tarrible.*

- Tassada s.f.** : contenu d'une tasse. Beure una tassada : boire en nageant.
- Tasta s.f.** : dégustation, essai que l'on fait en goûtant; petit morceau prélevé sur un melon ou un fromage pour le goûter; gobelet d'argent ou d'étain pour goûter le vin.
- Tastaire s.m.** : dégustateur.
- Tastar v.** : déguster, goûter, palper, tâter, toucher, tester, éprouver.
- Tastun s.m.** : ce que l'on goûte à titre d'essai.
- Tatá s.f.** : nom enfantin de la tante.
- Taula s.f.** : table, tablette, étal.
- Taulada s.f.** : table garnie de mets; contenu d'une table; réunion de convives.  
Eriam una brava taulada : nous étions nombreux à table.
- Taulejada s.f.** : banquet, long repas.
- Taulier s.m.** : établi; table à jeu; comptoir. Truca taulier : joueur, flâneur.
- Taurel s.m.** : jeune taureau.
- Taussa s.f.** : taxe.
- Te pr. pers.** : te, toi.
- Tè !** : interjection de surprise; tiens !; s.m. : thé.
- Tebes (lat. : tepidus)** : tiède. On dit aussi : tebie.
- Teca s.f.** : tache, souillure.
- Teinar v.** : presser, en parlant du temps : cò teina : ça presse, il faut faire vite, il y a urgence.
- Teisser v.** : tisser.
- Teissier s.m.** : tisserand. On dit aussi : teisseire.
- Tela s.f.** : toile, membrane, sorte de maladie des yeux; péritoine, épiploon.
- Teleta s.f.** : toilette; diaphragme.
- Telh (tèl) s.m.** : arbre qui produit le tilleul.
- Temps s.m.** : temps, époque, durée; terme : âge, délai. La vaca es a temps : la vache va mettre bas.  
Al temps de : lors de.  
Ay pas temps : je suis pressé.  
Far a tórna temps : s'aider en se rendant temps pour temps.  
Per un temps : provisoire.  
I a de temps : il y a long-temps.  
Del temps que : pendant que.  
Del temps : durant, pendant ce temps : vau a la vinha, molzerás del temps : je vais à la vigne et pendant ce temps tu traieras les vaches.  
Lo temps : id.  
Lo temps que : id.  
Entre temps : dans cet in-

- tervalle de temps; pendant ce temps; entretemps.*  
 Passat temps : *jadis.*  
 Un temps fuguet : *à une certaine époque.*  
 Es de mon temps : *il est de mon âge.*  
 Temps malaude : *perturbation atmosphérique.*
- Tenament *s.m.* : *contenance non interrompue de terre; domaine, ferme, métairie; étendue d'un domaine.*
- Tenca *s.f.* : *tanche (poisson).*
- Tencha (*téntso*) *s.f.* : *teinte, teinture, nuance de couleur.*
- Tencher *v.* : *teindre.*
- Tenchier *s.m.* : *teinturier. On dit aussi : tenchurier.*
- Tenchura *s.f.* : *teinture.*
- Tenda *s.f.* : *tente.*
- Tendilh *s.m.* : *piège à oiseau; lacet.*
- Tendilha *s.f.* : *croc de boucher.*
- Tendilhon *s.m.* : *écrou de charrue.*
- Tendre *v. et adj.* : *tendre, étendre, déployer. Cf. : estirar; qui est tendre.*
- Tendréza *s.f.* : *qualité de ce qui est tendre.*
- Tèner *v.* : *tenir, contenir, fournir, pourvoir, avoir, posséder.*

- Li 'n cal tener : *il ne faut pas cesser de l'approvisionner; faire valoir : tener lo ben; avoir telle marchandise en magasin : tener de l'ôli.*
- Tène a tener (de) : *troc.*
- Tèner de man (sè) : *être solidaires.*
- Tenezon *s.f.* : *ténacité, opiniâtreté, constance.*
- Ten tu ten ió : *troc; à parts égales à deux, donnant donnant; alternativement.*
- Terme *s.m.* : *tertre, coteau, talus, monticule; sur le point d'accoucher : es a terme; échéance; prix d'un loyer.*
- Termenar *v.* : *mettre fin, terminer.*
- Terrador *s.m.* : *territoire, terroir. On dit aussi : ter-raire.*
- Terren *s.m.* : *terrain, fonds de terre.*
- Terra fôrt *s.m.* : *terrain compact et argileux.*
- Terraire *s.m.* : *terroir, terri-toire, contrée.*
- Terratenent *adj.* : *qui confronte une autre propriété.*
- Terral *s.m.* : *terreau.*
- Terratremol *s.m.* : *tremblement de terre.*
- Terrenal *adj.* : *qui est du ter-roir; de la terre.*

Terresta *s.f.* : *lierre terrestre.*

Terribilitat *s.f.* : *très grande sévérité.*

Tersenal *adj.* : *triennal.*

Tescun *s.m.* : *trame d'un tissu.*

Tessela (*téssèlo*) *s.f.* : *taches de rousseur.*

Tesselat *adj.* : *qui a des taches de rousseur.*

Tesson *s.m. et adj.* : *cochon, porc; malpropre.*

Tessonar *v.* : *mettre bas des cochons.*

Testard *adj.* : *têtu, entêté, opiniâtre, obstiné. On dit aussi : testut, caput.*

Testardije *s.m.* : *entêtement, obstination, opiniâtreté.*

Testimóni *s.m.* : *témoignage.*

Test (*tè*) *s.m.* : *tesson; coquille de noix, d'œuf; petite portion.*

Donatz-m'en pas qu'un test: *donnez m'en très peu.*

Tetalach *s.m.* : *euphorbe.*

Tetarel *s.m.* : *biberon, tétine.*

Tetin *s.m.* : *sein; têtou, mamelle de femme.*

Tetina *s.f.* : *bout de sein, tétine de biberon; pis des femelles des animaux.*

Téu-na *pr. poss.* : *tien, tienne.*

Téula *s.f.* : *grosse tuile de pierre.*

Teulada *s.f.* : *toiture, toit.*

Téule *s.m.* : *tuile.*

Téule canal *s.m.* : *tuile romaine.*

Téulel *s.m.* : *fragment de tuile.*

Téulier *s.m.* : *couvreur.*

Teuliera *s.f.* : *carrière d'ardoises ou de tuiles de pierres.*

Téuliera *s.f.* : *tuilerie.*

Téulissa *s.f.* : *l'ensemble des tuiles du toit, l'ensemble des toits d'une bâtisse, d'un domaine, d'un quartier, d'une ville.*

Tèunhe *adj.* : *fluet, très mince, ténu, grêle, délié, émincé; à jeun, par opposition à : bandat, sadol, cofle.*

Tezicar *v.* : *avoir grande envie. Cf. : Trigar.*

l a bon pauc que teziqui de sopa de favas e me triga bien que siascon maduras : *il y a longtemps que j'ai envie de soupe de fèves et il me tarde beaucoup qu'elles soient mûres.*

Tibar v.a. : *bander, gonfler, tendre.*

Tifa-tafa : *onomatopée pour marquer une forte envie, un émoi.*

Tilhu s.m. : *infusion de tilleul; fleurs de tilleul.*

Timol s.m. : *timon de charrette à bœufs.*

Timp s.m. : *tempe.*

Timp glassat s.m. : *fromage de tête de porc.*

Timplat s.m. : *soufflet sur les tempes.*

Tin s.m. : *pièce de bois sur laquelle on assied un tonneau.*

Tina s.f. : *cuve.*

Tindar v.n. : *tinter, sonner, vibrer. Cf. : tinlar.*

Tindaurel adj. : *sot, niais, nigaud, faible d'esprit.*

Tindóla s.m. et adj. : *pauvre, manant, imbécile. Ce mot s'emploie aussi en terme d'injure.*

Tindols s.m.pl. : *madriers horizontaux et parallèles sur lesquels on dispose les barriques.*

Tinel s.m. : *petit cuveau, petit fût, cuvier à lessive.*

Tinha s.f. : *mite, teigne, pelade.*

Tinhat adj. : *mité.*

Tinlament s.m. : *tintement.*

Tinlada s.f. : *tintement prolongé.*

Tinlar v. : *sonner, tinter.*

Tinlet s.m. : *petit tintement.*

Tinleta s.f. : *clochette; timbre de bicyclette.*

Tinlon s.m. : *grelot.*

Tinól s.m. : *cuveau à lessive en bois ou en pierre.*

Tinta s.f. : *encre.*

Tintar v. : *teindre.*

Tintorlar v. : *dorloter.*

Tiol (tioul) s.m. : *cul.*

Tiol blanc s.m. et adj. : *cul blanc.*

Tiolejar v. : *remuer le derrière, gigoter des fesses; coïter.*

Tiol e camiza (estre) : *intimes, inséparables.*

Tira (de) adv. : *sans interruption; d'un seul tenant.*

Tiraboton s.m. : *crochet à bot-tine.*

Tirador s.m. : *tiroir.*

Tirafons s.m. : *tirefond.*

Tiran s.m. : *pièce de charpente; tyran.*

Tiraped s.m. : *tire-pieds.*

Tirar v. : *ôter, dégager, extraire; délivrer, supprimer, enlever, sortir, tirer; puiser; aller vers; étendre, recevoir, recueillir, tirer*

*profit, soutirer; s'acheminer; photographeur; tirer avec une arme. Tirar de : ressembler à. Tira de son paire.*

*Se tirar d'aquí : décamper. N'en tirar : faire un rabais.*

*Tirar al fin : soutirer un liquide : vin, cidre, etc.*

*Tirar lo sort : conscription.*

*Tirat adj. : tiré; soutiré; excepté.*

*Tiravin s.m. : siphon à transvaser le vin.*

*Tireta s.f. : petit tiroir.*

*Tireton s.m. : tout petit tiroir.*

*Tissa s.f. : tic, manie, habitude, forte envie, taquinerie incessante.*

*Titol s.m. : titre.*

*Titor s.m. : tuteur.*

*Tizã s.f. : phtisie.*

*Tôca s.f. : tâche.*

*Tócassenh s.m. : tocsin.*

*Tôcataulier s.m. : joueur, fainéant.*

*Tôca-tôca : côte à côte; en confront.*

*Tôli s.m. : serin sauvage, tarin.*

*Tômôbila s.f. : automobile.*

*Tórna s.f. : soulte; riposte.*

*Tôrs adj. : tordu, tortu, torsadé.*

*Tôrser v. : tordre.*

*Tôrt s.m. : tort; tortueux.*

*Far tôrt : faire du tort, causer une injustice.*

*Portar tôrt : causer du dommage.*

*Tôsta s.f. : toast : pain trempé dans un œufs battu et mis à la friture; sandwich.*

*Tôu s.m. : taon.*

- Toalha s.f. : *nappe de table.*
- Tocar v. : *toucher; mener les animaux à la pâture; se tenir devant les bœufs avec un aiguillon pour les diriger; frapper, choquer, battre.*
- Tocar de man : *donner une poignée de main.*
- Tocar lo bórd : *accoster.*
- Tojorn adv. : *toujours.*
- Tombar v. : *tomber, terrasser, effondrer, abattre.*
- Tombarel s.m. : *tombereau.*
- Tombada s.f. : *tombée; achalandage, débit, affluence; gros passage de clientèle, période de bons profits; chutes de bois en scierie, de tissus.*
- Tombel s.m. : *tombeau.*
- Ton s.m. et adj. poss. : *ton, tonalité, thon; ton (possesif).*
- Tondezon s.f. : *tonte.*
- Tonelon s.m. : *tonnelet.*
- Tonha adj. : *femme sotté.*
- Tonodre s.m. : *tonnerre.*
- Toparier adv. : *cependant, quand même, tout de même.*
- Topin s.m. : *marmite ordinaire en fonte.*
- Topina s.f. : *grosse marmite; pot en grès muni d'anses servant à conserver la graisse, la charcuterie.*
- Topinada s.f. : *un plein plat, marmitonnée.*
- Topinar v. : *être en cuisine.*
- Topinejar v. : *remuer les pots, cuisiner.*
- Topinier s.m. : *fabricant de topins, potier de terre.*
- Topinon s.m. : *petite marmite; petit pot en grès où l'on conserve la petite charcuterie.*
- Tor s.m. et f. : *sorte de grive; tour.*
- Torbament s.m. : *trouble. Torbament de cap : étourdissement.*
- Torbar v. : *troubler, avoir le vertige.*
- Torcon s.m. : *torchon, lavette; personne sale, souillon.*
- Tor d'anglada s.f. : *tour d'angle.*
- Torjel (en) : *qui va en vville, de guingois.*
- Tormentaire s.m. et adj. : *persécuteur.*
- Tormentos adj. : *insupportable; qui ne tient pas en place.*
- Torn s.m. : *tour, mouvement tournant. Fay lo torn : fais le tour.*
- Tórna (cô) : *cela revient; chronique.*
- Tórna s.f. : *vengeance.*
- Tornar v. : *revenir, rendre, ren-*

- dre la monnaie, rembourser; auxiliaire répondant au préfixe français re :*  
 Tornar venir : *revenir.*  
 Tornar dire : *répéter.*  
 Tornar d'acòrd : *se réconcilier.*  
 Tornar bien : *se réconcilier.*  
 Tornar virar : *retourner, faire demi-tour.*
- Tornej s.m. : *tournoi.*
- Tornejar v. : *tournoyer, tourner, faire le tour.*
- Torrilhon s.m. : *échauguette.*
- Torrin s.m. : *soupe à l'ail ou à l'oignon.*
- Torrinar v. : *lambiner; aller et venir dans la maison les bras ballants; s'occuper à de menus travaux de ménage.*
- Torsedura s.f. : *torsion.*
- Torsinhar v. : *serpenter. Cf. : serpinhar.*
- Torsuda s.f. : *entorse*
- Torta s.f. : *gros pain de ménage de forme circulaire.*
- Tortel s.m. : *petit gâteau de forme circulaire cuit au four de boulanger; petit pain fait avec ce qui reste de pâte dans le pétrin; tourteau.*
- Tortéza s.f. : *tortuosité; duplicité.*
- Tortiera s.f. : *marmite plate.*
- Tortilhon s.m. : *petit gâteau dur fait en forme de couronne torsadée.*
- Tortis s.m. : *torchis.*
- Torton s.m. : *reste de pâte que l'on joint à la fournée pour les enfants. Cf. : tortel.*
- Tortre s.f. : *tourterelle.*
- Tortuga s.f. : *tortue.*
- Toston s.m. : *tartine.*
- Tot adv. : *tout à fait, entièrement. Adj. ind. : Tot lo monde s'es ensalit tot, et non : lo monde tot.*
- Tot a tot : *du tout au tout.*
- Tot ben : *bien que, malgré que, même, aussi. Cf. : Quand ben.*
- Tot en d'un còp adv. : *soudain, tout à coup.*
- Tot parier : *la même chose, semblable.*
- Tot paurement adv. : *seulement. Donariâ pas una breza de pan tot paurement : il ne donnerait seulement pas une miette de pain.*
- Tot plen adv. : *beaucoup; complet.*
- Tot quitament adv. : *a le même sens que tot paurement avec une nuance plus accusée.*

Toton s.m. : *nom enfantin de l'oncle.*

Trabada s.f. : *plafond nu; poutre du plafond; espace entre les poutres du plafond.*

Trabastel s.m. : *entrave à bêtes.*

Trabatel s.m. : *poutre de plafond.*

Trabucar v.s. : *broncher, trébucher; bousculer ou heurter quelqu'un ou quelque chose.*

Traca s.f. : *pile de planches superposées bien aérées et disposées en cubes.*

Tracar v. : *empiler en cube des planches, des mardriers, en laissant des intervalles d'aération.*

Tracasson adj. : *tracassier; qui a la bougeotte; qui ne peut tenir en place.*

Trachar (se) v. : *s'apercevoir de, se rendre compte de, s'aviser de, prendre souci de.*

Trafanar v. : *être toujours en mouvement, tracasser.*

Trafeg s.m. : *trafic, remueménage, négoce.*

Trafegar v. : *trafiquer, remuer, brouiller.*

Traïdor (traïdou) s.m. : *traître. Cf. : ganel, traite.*

Trainar v. : *trainer, lambiner, errer, roder.*

- Trainadis s.m. : *délai, retard, lenteur, moyen dilatoire.*
- Trainassa (trëinasso) s.f. : *herbe à tige fine et rempante très envahissante, ressemblant au chiendent.*
- Traire v. : *retirer, enlever, déplacer, extraire, arracher, lancer.*
- Traite adj. : *traître.*
- Tralis (troli) s.m. : *treillis, grillage en fil de fer.*
- Tralus s.m. : *lueur.*
- Traluzent adj. : *transparent.*  
Cf. : *cande, linde.*
- Tram s.m. : *tuf. Tocar sus un tram : heurter le tuf avec la pioche. Cf. le verbe tamar.*
- Trama s.f. : *houe à longue lame étroite pour le défoncement.*
- Tramar (troma) v. : *piocher profondément pour défricher.*
- Tramolier s.m. : *élément qui soutient les sacs dans lesquels coule la farine.*
- Trancanar v. : *résonner fortement, faire du bruit, ferrailer, vibrer.*
- Trancar v. : *fermer au verrou.*
- Tranquile adj. : *tranquille, calme, posé.*
- Trantól s.m. : *escarpolette; en déséquilibre.*
- Trantolar v. : *chanceler, cahoter, tituber, vaciller; être irrésolu, hésiter.*
- Tranuga s.f. : *chiendent.*
- Tras prép. et adv. (lat. : trans) : *derrière, au-delà, à côté, contigu. Tras n'est jamais employé devant les noms de personne ou d'animaux. Tras de : auprès; Tras la pörta : derrière la porte. Tras que : très, plus que, mieux que. Tras que brave : sublime.*
- Trascriure v. : *transcrire, recopier, traduire.*
- Traslatar v. : *translater, transférer, traduire.*
- Traspassar v. : *traverser, franchir; s'élever au-dessus; transgresser, mourir.*
- Trassa s.f. : *trace. Ce mot est employé souvent comme injure ou à titre péjoratif. Trassa de...! : espèce de...! Una trassa de petasson : un mauvais chiffon. Papier de trassa : papier filtre, papier grossier de couleur jaune dont se servent les bouchers et charcutiers.*
- Trassar v. : *tracer, courir très vite; être trempé jusqu'à la peau; ne pas être imperméable; percer, traverser.*
- Trassimar - Tracimar v. : *sur-*

- passer, franchir, dépasser.*  
 Trast s.m. : grenier, plafond.  
 Trastejar v. : *errer en furetant dans la maison.* Que cô's que trastejes ?  
 Tras ut s.m. : *contre-ut.*  
 Tras vent (a) adv. : *à l'abri du vent.*  
 Tratar v. : *traiter; se complaire, se régaler, éprouver une jouissance.* Me trati d'auvir la muzica. Cf. : se carrar.  
 Trau s.m. : *plafond, poutre, solive.*  
 Trauc s.m. : *creux, fosse, trou.*  
 Traucar v. : *pénétrer, percer, trouer, forer.*  
 Trauca randal s.m. : *volage, coureur.*  
 Traulha bruga s.m. : *qui ne s'attache à aucune femme, ne cherchant qu'à en jouir.*  
 Traulhada s.f. : *pressée des cerneaux pour l'extraction de l'huile.*  
 Traulhar v. : *abîmer, piétiner l'herbe d'un pré (Me traulha la luzerna !); troubler l'eau.*  
 Trauquilha v. : *cribler de petits trous.*  
 Trauquilha s.m. : *fossette.*  
 Travers s.m. et adv. : *versant, ravin, pente inculte; bizarrerie (Qu'es de travers a quel drôle).*  
 De travers : *en travers, de travers.*  
 A travers : *à travers, au loin.*  
 Foita acô a travers : *jette cela au loin.*  
 Signifie également contre : Me jitet son baston a travers.  
 Traversa s.f. : *chemin de traverse, ruelle, raccourci.*  
 Travers det s.m. : *l'épaisseur du doigt.*  
 Traversier s.m. et adj. : *planche horizontale consolidant une porte par le milieu; qui traverse, transversal, de côté.*  
 Traversut adj. : *plein de ravins; accidenté.* Un país traversut.  
 Tre prép. : *dès que, aussitôt que; aphérèse de fotre.*  
 Trebentina s.f. : *térébenthine.*  
 Treblar (trépla) v. : *brouiller, déranger, inquiéter, intimider, tourmenter, troubler. Troubler la tête : Me fay treblar ! Cf. : trebolar.*  
 Treble s.m. et adj. : *désordre, émoi, émotion, sédition, trouble, obscur.*  
 Trebol adj. : *trouble.*  
 Trebolar v. : *voir treblar.*  
 Trebolun s.m. : *trouble, tumulte; ce qui est trouble; dépôt d'un liquide.*

- Trebulissi s.m. : *grand vacarme; état de ce qui est trouble, trouble public, émeute, brouhaha. Cf. : Sagan.*
- Trefla (trêflo) s.f. : *trêfle incarnat employé comme fourrage et engrais vert.*
- Trefle (trêflé) s.m. : *trêfle; trêfle blanc.*
- Tregan s.m. : *gougeon (poisson).*
- Treja s.f. et adj. : *truie; sale; catin, prostituée.*
- Trejidor s.m. : *gosier.*
- Trejir v. : *broyer, mâcher, mâchonner, avaler.*
- Trelh (trêl) s.m. : *pressoir, treuil.*
- Trelimar v. : *tressaillir d'impatience ou de joie, frétiller, griller d'impatience, être inquiet dans l'attente : Me fay trelimar.*
- Trelis s.m. : *grillage, treillis.*
- Treluz s.m. : *clarté du couchant, éclat des astres, éclat extraordinaire, reflet, splendeur, transparence.*
- Treluzir v. : *briller intensément, resplendir.*
- Treluzida s.f. : *lueur éclatante, reflet brillant.*
- Treluzor s.f. : *resplendissement, splendeur.*
- Tremola s.f. : *herbe tremblante.*
- Tremolar v. : *frissonner, grelotter, trembler.*
- Tremolun s.m. : *tremblement.*
- Trempa s.f. : *tranche mince de pain pour la soupe.*
- Trempar v. : *baigner, mouiller, saucer, tremper dans l'eau; verser le bouillon sur le pain dans la soupière.*
- Trempe s.m. et adj. : *humidité; humide, imbibé, mouillé, ruisselant.*
- Trempil s.m. : *trempe; tremper du pain dans du vin sucré.*
- Tremudar v. : *convertir, métamorphoser, transformer, transmuter.*
- Tren s.m. : *train; chemin de fer.*
- Tréna s.f. : *natte, tresse.*
- Trenar v.a. : *natter, tresser.*
- Trenca camin s.m. : *plante rampante envahissante dont les feuilles disposées au long de la tige rappellent celles de la luzerne.*
- Trencada s.f. : *tranchée.*
- Trencar v. : *trancher; aller en diagonale; passer à travers un pré, un champ; Lo vent trenca : le vent passe au travers des habits.*
- Trencha s.f. : *houe.*
- Trenchon s.m. : *petite houe, sarcloir.*

- Trenela (*trénèlo*) s.f. : *jolie tresse.*
- Trentinar v. : *tinter, rendre un son clair.*
- Trepada s.f. : *trot; douleur aiguë, élançement.*
- Trepador s.m. : *cours, promenade, trottoir.*
- Trepar v. : *trotter; piétiner rageusement, danser, folâtrer, gambader, sauter, trépigner; marcher à petits pas; ressentir une douleur à élançements comme ceux d'une piqûre de guêpe, d'une plaie envenimée, d'un abcès, d'une rage de dents.*
- Trepejar v. : *fouler, piétiner, trépigner.*
- Trepilhar v. : *frétiller. Se dit d'un chien frétilant d'impatience ou de plaisir.*
- Trés adj. num. : *trois.*
- Trescar v. : *découvrir, détecter. Ont vós que lo tresqui ? : Où veux-tu que je le trouve ?*
- Trescolar v. : *s'en aller, disparaître, se précipiter; coucher du soleil.*
- Tresplombar v. : *surplomber; n'être pas d'aplomb.*
- Tressalir v. : *frémir, frissonner, tressaillir.*
- Tressar v. : *tresser; coucher : en parlant des herbes. Lo vent tressa la palena.*
- Tressautar v. : *sursauter.*
- Tretant adv. : *autant.*
- Treva (*trèbo*) : *fantôme, farfadet, lutin; revenant; âme errante.*
- Trevansa s.f. : *accointance, errance, hantise, fréquentation.*
- Trevar v. : *fréquenter, hanter, errer.*
- Trevirar v. : *bouleverser, mettre sans dessus-dessous; effrayer; fouiller, fureter; troubler; s'alarmer, s'é-mouvoir.*
- Triã (de) : *d'élite, de choix, émérite.*
- Trica s.f. : *trique, matraque.*
- Tricha s.f. : *tricherie.*
- Tricôta s.f. : *maillet; marteau de bois servant à casser les coquilles de noix.*
- Tricotar v. : *tricoter; marcher vite et à petits pas; frapper avec une tricôta.*
- Trida s.f. : *grive.*
- Tridolar v. : *frissonner, grelotter, trembler de froid.*
- Trifolier s.m. : *trèfle à fleurs jaunes.*
- Trigar v. : *être dans une attente inquiète, avoir hâte de : Me triga arribar : j'ai hâte d'arriver.*
- Trigós (*trigo*) : *soucis, ennuis, embarras.*

- Trigossar (*trigoussa*) v. : *traîner péniblement, peiner, tirailler*. Se trigossar : *se traîner, marcher avec peine*.
- Trincada s.f. : *vive douleur de ventre, colique*.
- Trincar v. : *choquer les verres, trinquer*.
- Trinhac adj. : *avare, grigou*.
- Trionfle s.m. : *triomphe*.
- Tristor s.f. : *tristesse, mélancolie, chagrin*.
- Tristun s.m. : *chagrin*.
- Trizalama s.m. : *brise-lame*.
- Trizador s.m. : *mortier en pierre ou en bois avec un pilon pour broyer le sel*. On dit aussi : *pilador*.
- Trizamóta : *brise-motte*.
- Trizapalha : *hache-paille*.
- Trizar v. : *piler, pulvériser, triturer, broyer les aliments*. Trizar la sal.
- Trôba s.f. : *trouvaille; pièce d'imagination en prose ou en poésie*.
- Trôs s.m. : *morceau, lambeau; de peu de valeur*. Ce mot exprime également le mépris : *Aquel trôs de femna ! Cf. : Boussin*.
- Trobar v. : *trouver*. Créer une œuvre de prose ou de poésie.
- Troja s.f. : *truite*.
- Trolhar v. : *fouler des fruits : pommes, raisins, pour en extraire le jus; presser, écraser*.
- Trompador adj. : *trompeur, perfide*.
- Trompetaire s.m. : *joueur de trompette, crieur public*.
- Trompetar v. : *jouer de la trompette, publier à son de trompe*.
- Tronsa s.f. : *tronc, tronçon de bois gros et court*.
- Tropel s.m. : *troupeau; peloton (t. milit.)*.  
A tropel : *en grande quantité*.
- Tropelada s.f. : *troupe, multitude, grand rassemblement d'hommes ou d'animaux*.
- Tropel de monde : *attroupe-ment, foule*.
- Tr'o quatre : *trois ou quatre*.  
N'i 'n digueri tr'o quatre !
- Trossar v. : *trousser, retrousser, replier*.
- Trossel s.m. : *trousseau*.
- Truand adj. : *friand, difficile à table; truand, vil, fripon, fainéant*.
- Truc s.m. : *pic, sommet d'une colline*.
- Trucar v. : *battre, frapper, heurter contre; se cogner*.
- Trucataulier s.m. : *fêtard*.

- Trufar v. : *truffer*. Far trufar : *maintenir quelqu'un le nez au sol dans la poussière*.
- Trufiera s.f. : *plantation de chênes truffiers*.
- Trulla adj. : *nonchalant, paresseux*. Cf. : Turna.
- Trum adj. : *sombre, opaque*.
- Trund s.m. : *grondement, vrombissement*.
- Trundir v. : *résonner, vibrer, retentir*.
- Trussar v. : *casser les coquilles en frappant légèrement*.
- Trusson s.m. : *billot, souche*.
- Trusqu'a - Trusca prép. : *jusqu'à*. Cf. : Dusqu'a ou Dusca.
- Tu pr. pers. : *tu, toi*.
- Tuar v. : *tuer, éteindre*. Tuar lo fèc, la lampa.
- Tuca s.f. : *extrême sommet*.
- Tudel (tudèl) s.m. : *tuyau, tube, gaine*.
- Tufa s.f. : *houppes, touffe de cheveux; haut de la tête; tête chevelue; crinière*.
- Tum s.m. : *tombeau*.
- Tun s.m. : *tin; pièce de charpente*.
- Tunar v. : *tutoyer*. On dit aussi : tunejar.
- Tunel s.m. : *tunnel, souterrain, galerie*.
- Tunela s.f. : *tonnelle*.
- Tuquet s.m. : *sommet, escarpement, élévation, coteau, tertre, monticule*. Cf. : tuca.
- Tura lura s.f. : *ritournelle; onomatopée du chant de l'alouette*.
- Turna adj. : *paresseux, nonchalant*. Cf. : trulla.
- Turra s.f. : *monticule*.
- Tustabôina s.m. : *niais, innocent, crétin*.
- Tustada s.f. : *correction, coup, râclée*.
- Tustar v.a. : *frapper, heurter, choquer*.
- Tustar de mans : *applaudir*.
- Tustar dins la man : *conclure un marché en choquant l'un et l'autre la paume de la main*.
- Tustar sus la man : *frapper sur le dos de la main*.
- Tustar peus dets : *donner des coups sur les doigts*.
- Se tustar : *se battre*.
- Heurter à la porte.
- Cu cô's que tusta ? : *Qui est-ce qui frappe ?*
- Tustet s.m. : *heurtoir, marteau de porte*.
- Tuts adj. pl. : *tous*.
- Tuve s.m. : *stalagmite*.



## U

**U** : 21<sup>me</sup> lettre de notre alphabet de même son que le U français. Lorsqu'elle suit une voyelle elle se di-phongue avec elle en prenant le son de OU : Paure : pâouré; beure : béouré; viure : biouré; sôu : soou.

**Ubac s.m.** : hubac, nord, versant exposé au nord.

**Ubertainement adv.** : ouvertement, clairement.

**Uuech adj. num.** : huit.

**Uflar v. et n.** : enfler, gonfler.

**Ufle adj.** : enflé, gonflé.

**Ujier s.m.** : huissier.

**Ugonau s.m.** : huguenot.

**Ulhera s.f.** : œillère.

**Ulhet s.m.** : œillet (fleur, trou).

**Uliar v.** : donner les saintes onctions.

**Uman adj.** : humain.

**Umeliar v.** : humilier.

**Umors s.f.pl.** : humeurs (maladie).

**Ur s.m.** : heur, fortune, chance.  
Cf. : bonur, malur.

**Urgon s.m.** : mauvaise herbe des jardins haute et très envahissante, dont la feuille rappelle celle du dahlia.

**Urlada s.f.** : hurlement.

Usclar v. : *brûler, basaner, hâler.*

Ussas s.f.pl. : *sourcils.* Far las ussas : *froncer les sourcils. On dit aussi : far lus elhs borruts.*

Ustra s.f. : *hûtre.*

Utis s.m. : *outil, outillage.*

Uza s.f. : *épiglotte.*

Uzaje s.m. : *usage, habitude; droit coutumier.*

Uzansa s.f. : *usure; coutume, tradition, folklore; mode d'emploi.*

Uzar v. : *user, se servir de, consumer, détériorer.*

Uzual adj. : *usuel.*

Uzura s.f. : *usure, intérêt excessif.*

Uzurpaire adj. : *usurpateur.*





## V

**V** : 22<sup>me</sup> lettre de l'alphabet  
qui a le son de B. Vaca :  
baco.

**Vabre s.m.** : ravin, canyon.

**Vaca s.f.** : vache.

**Val adj. verb.** : a de la valeur.  
Es de valor : a de la valeur.  
A de valun ; a de la valeur.  
**Val mens** ; val mais : infé-  
rieur de valeur ; supérieur  
de valeur.

**Valet (boilé) s.m.** : valet, do-  
mestique ; outil de menui-  
sier servant à assujettir  
une pièce à menuiser.

**Vaine (bainé) int. va l** : inter-  
jection d'encouragement,  
de consolation :  
Pures pas vaine !  
L'i serem leu vaine !

**Vaire adj.** : vair, blafard, blanc  
et gris. Luna vaira : lune  
voilée par intermittence.

**Vaisselier (boïsseliè) s.m.** :  
dresseoir, égouttoir à vais-  
selle.

**Vaissiera (bèïssièro) s.f.** :  
coudraie.

**Valat (bola) :** fossé, retran-  
chement ; ruisseau.

**Valat ratier s.m.** : drain ; lon-  
gue tranchée remplie de  
cailloux et recouverte de  
terre pour drainer un ter-  
rain.

**Valeia s.f.** : vallée.

**Valensa s.f.** : vaillance, valeur.

**Valent adj.** : vaillant, coura-  
geux, laborieux.

**Valentament adj.** : vaillam-  
ment.

**Valentiâ (boléntio) s.f.** : ar-  
deur au travail ; vaillance,  
courage, zèle.

**Valer v.** : valoir.

**Valeta s.f.** : petite vallée.

**Valpauc adj.** : vaurien, chena-  
pan.

**Van s.m.** : branle, élan, im-  
pulsion, force.

**Vanel s.m.** : vanneau.

Varga s.f. : *verge.*

Vassiar s.f. : *rester infécond.*

Vassiva s.f. : *femelle non fécondée.*

Vassivalha (*bossibalio*) s.f. : *bête qui n'a pas encore porté; l'ensemble des génisses.*

Vastor s.f. : *immensité.*

Vaure adj. : *beau, vert, qui promet.*

Vazi s.m. : *vase à fleurs.*

Vedel (*bédèl*) s.m. : *veau.*

Vedelada s.f. : *portée d'une vache.*

Vedelar v. : *mettre bas d'un veau.*

Vedelier s.m. : *marchand ou pâtre des veaux.*

Vedilha s.f. : *vrille de la vigne.*  
Cf. : *viróla.*

Veiral s.m. : *vitrail.*

Veirar v. : *tacheter, assombrir; prendre la couleur de la maturité; devenir translucide.*

Veire s.m. et v. : *verre; voir, vérifier.*

Veirejar v. : *prendre l'apparence du verre; devenir violacé, en parlant d'une contusion.*

Veirina s.f. : *vitrine.*

Véla s.f. : *voile de navire, aile de moulin.*

Velun (*bélun*) s.m. : *voile.*

Vena maire s.f. : *aorte.*

Venat adj. : *veineux, veiné.*

Vendimnia s.f. : *vendange.*

Vendimniar v. : *vendanger.*

Venguda s.f. : *venue, arrivée, croissance.*

Venir v. : *venir, croître, se développer en parlant des cultures et des animaux de ferme.*

Far venir : *cultiver, élever.*

- Estre vengut : être en bonne croissance; être venu à point.  
 Quand tornet, lus sezes eron venguts.  
 Taleu que seran vengudas las aucas, las tuarem : dès que les oies seront à point, nous les tuerons.  
 Venir riche : s'enrichir.  
 Venir vielh : vieillir.
- Venjador s.m. et adj. : vengeur; qui doit être puni.  
 Venjansa s.f. : vengeance.  
 Vensir - Vencir v. : vaincre.  
 Vensidor adj. : vainqueur. On dit aussi : vinseire - vinceire.  
 Vensit - Vencit adj. : vaincu.  
 Ventada s.f. : coup de vent, rafale.  
 Ventadissa s.f. : brusque coup de vent.  
 Ventador s.m. : tarare, van.  
 Ventaire s.m. : vanneur; qui produit du vent.  
 Vental s.m. : éventail; ce qui sert à éventer.  
 Ventar v. : faire du vent, venter, éventer; vanner.  
 Vent blanc s.m. : vent du N.E. chaud qui amène peu de pluie.  
 Ventejar v. : flotter au vent.  
 Vent crabier s.m. : vent d'Est qui amène la pluie.
- Vent folet s.m. : zéphir.  
 Vent folier s.m. : vent tourbillonnant.  
 Vent negre s.m. : ?  
 Ventolar v. : éventer, agiter au vent; s'exposer au vent.  
 Ventolet s.m. : léger vent.  
 Ventolin s.m. : brise.  
 Vent pluja s.m. : vent de pluie.  
 Ventorada s.f. : bourrasque.  
 Ventorinada s.f. : bouffée, coup de vent tourbillonnant.  
 Ventrada s.f. : ventrée, ventre plein.  
 Ventralha s.f. : entrailles, boyaux.  
 Ventre (de) : en rampant.  
 Ventres s.m.pl. : les viscères.  
 Ventresca s.f. : poitrine de porc, panne de cochon, petit lard.  
 Ventrilhada s.f. : vive douleur au ventre.  
 Ventrolhada s.f. : ripaille.  
 Ventun s.m. : résidus rejetés par le tarare.  
 Vequi prép. : voici, voilà.  
 Ver (bèr) : verrat.  
 Verbal s.m. : procès-verbal.  
 Verdauc adj. : glauque, verdâtre.

- Verdejar *v.* : *devenir vert, verdoyer.*
- Verdelet *s.m.* : *vert de gris.*
- Verduret *s.m. et adj.* : *d'un vert naissant.*
- Vere *v.* : *voir; devrait s'écrire : veire.*
- Vere (s'en) : *avoir de la peine, de la difficulté.*
- Veren (béré) : *venin des plantes.*
- Vergonja (bèrgountso) *s.f.* : *vergogne, honte, pudeur, timidité.*
- Vergonhos *adj.* : *honteux, confus.*
- Verin (béri) : *venin des reptiles; virus.*
- Verinos *adj.* : *venimeux, vénéneux.*
- Verme *s.m.* : *ver, asticot.*
- Verména *s.f.* : *verveine.*
- Vermenar *v.* : *devenir véreux, être vermoulu.*
- Vermenos *adj.* : *véreux. On dit aussi : a lo verme.*
- Verminon *s.m.* : *vermisseau.*
- Vernhe *s.m.* : *aulne (arbre).*
- Vernhera *s.f.* : *aulnaie, lieu planté d'aulnes.*
- Verquiera *s.f.* : *dot, parimoine d'une femme.*
- Verrol *s.m.* : *ver du bois.*
- Verruga *s.f.* : *verruë.*
- Versa *s.f.* : *soc.*
- Versar *v.* : *verser, renverser, chavirer, épancher, répandre, déborder, se répandre, se renverser.*
- Vertadier *adj.* : *sincère, véridique, véridique.*
- Vertat *s.f.* : *vérité.*
- Vertelh (bèrtèl) *s.m.* : *articulation; peson de fuseau; esprit profond ou âme de la terre; force germinatrice de la terre : Lo vertelh de la terra; esprit, intelligence. Cf. : Eime.*
- Vertier *adj.* : *vrai, réel.*
- Vertilhar *v.* : *bourgeonner, commencer à poindre, à pousser, à grossir : Aquela dròlla, lus tetins li vertilhon.*
- Vertuel *s.m.* : *verveux.*
- Verturos *adj.* : *qui a ou qui donne de la vigueur; vaillant, courageux, intrépide.*
- Vertut *s.m.* : *vertu; puissance (physique ou morale), force, vigueur; qualité, faculté.*
- Vesprada (bésprado) *s.f.* : *soirée, veillée.*
- Vespras *s.f.pl.* : *vêpres.*
- Vespre *s.m.* : *soir.*
- Vèssa *s.f.* : *flatulence; carogne, femme de mauvaise vie.*

- Vèssa de lop s.f. : sorte de champignon non comestible rempli de poudre noire.
- Vessina s.f. : vesse, flatuosité.
- Vessinar v. : vesser.
- Vesterlôta s.f. : petite veste.
- Vestidura s.f. : vêtement; la façon de s'habiller.
- Vestiment s.m. : vêtement, habit.
- Vestir v. : habiller, vêtir. Vestit de prôpe : endimanché.
- Vestit part. pass. : de vestir; vêtement.
- Veta (béto) s.f. : bandelette, ganse, lisière d'un habit.
- Veubar v. : devenir veuf.
- Veuve s.m. : veuf.
- Vey adv. : aujourd'hui. Il serait mieux d'écrire : vuey.
- Vezensa s.f. : vision, voyance.
- Vezetz ben et Vezetz-me : voyez-vous.
- Veziara s.f. : visièrre; fente de visée.
- Vezin s.m. et adj. : voisin.
- Vezial adj. : vicinal.
- Veziat s.m. : voisinage.
- Vianda s.f. : viande, chair; nourriture, vivres.
- Viandalha s.f. : viande en général; grosse quantité de viande.
- Viblar v. : vibrer.
- Vibre s.m. : castor, vipère.
- Vielh adj. : vieux.
- Vielhezir v. : vieillir.
- Vielhor s.f. : vétusté, vieillesse.
- Vielhun s.m. : la vieillesse, sénilité; vieilleries.
- Vielhura s.f. : vieillesse, vieilleserie.
- Vietaze s.m. et interj. : aubergine; sapristi !, nigaud, imbécile.
- Vila s.f. : ville.
- Vilaniá (bilonio) s.f. : vilénie, grossièreté, action basse et vile, obscénité, ordure, saleté.
- Vilhada s.f. : veillée.
- Vilhar v. : veiller, surveiller, guetter.
- Vilhôla s.f. : braise sous la cendre; lampe veilleuse; lampe de sanctuaire.
- Vilôta s.f. : petite ville.
- Vime s.m. : osier jaune, brin d'osier.
- Vinagre s.f. : vinaigre.
- Vinaje s.m. : pourboire; coup à boire offert par le ven-

*deur à l'acheteur après le marché conclu; redevance en vin.*

Vin de trellh s.m. : *premier jus du pressoir.*

Vin colat s.m. : *vin soutiré de la cuve.*

Vin flac s.m. : *vin faible.*

Vinhal s.m. : *vignoble. On dit aussi : vinheirat.*

Vinseire adj. : *vainqueur.*

Vinos adj. : *vineux, couleur de vin.*

Vinzela s.f. : *badine, scion, verge.*

Viól s.m. : *sentier.*

Vióla s.f. : *vielle.*

Violonaire s.m. : *violoniste.*

Vira (biro) s.f. : *terme du jeu de cartes pour désigner la retourne; action de remettre un troupeau dans les limites de son pacage. Un chen de vira.*

Virada (birado) s.f. : *tournant, virage.*

Virabrique s.m. : *villebrequin.*

Viradis s.m. : *action de tourner; versatile.*

Viralaste s.m. : *tournebroche.*

Viramosca s.m. : *émouchoir, queue de cheval emmanchée.*

Virar v. : *tourner, retourner, contourner, détourner, ren-*

*verser, changer (Lo temps a virat); chasser une bête qui fait du dégât dans un champ : Vay-t'en virar las vacas.*

*Chasser un insecte : Virame las moscas.*

*Se virar : se retourner.*

Virar bata loc. verb. : *rebrousser chemin, mourir.*

Vira revira s.m. : *lacets d'une route.*

Virar lus fers loc. verb. : *mourir.*

Virar valat loc. verb. : *bêcher en double profondeur.*

Virasolelh s.m. : *tournesol.*

Virat part. pass. : *viré, tourné, retourné; se dit du lait tourné; du temps qui change.*

Virat d'elh s.m. : *clin d'œil.*

Virat de man s.m. : *soufflet donné du revers de la main; travail fait avec rapidité.*

Viravent s.m. : *girouette.*

Viról s.m. : *marron grillé; tour.*

Viróla s.f. : *châtaigne rôtie sous la braise ou sous la cendre; moulinet d'enfant; vrille de la vigne; virole.*

Virolada s.f. : *trille.*

Virolar (se) v. : *se rôtir au soleil : Un paure diable se viróla.*

**Virolet s.m.** : tourniquet; ornement en spirale.

**Viroleta s.f.** : girouette.

**Vironar v.** : rôder; entourer; faire le tour de...; percer un trou à la vrille.

**Vironejar v.** : tourbillonner, tourner, rôder, tourner autour; être en spirale.

**Virohlon s.m.** : circuit.

**Vironzel s.m.** : spirale, spire, volute.

**Vista s.f.** : vue; ouverture par où l'on voit.

**Vistalha (far) s.f.** : visite des biens des fiancés en vue du mariage.

**Vistalhar v.** : visiter, en vue du mariage.

**Vistament adv.** : vite, rapidement.

**Viston s.m.** : prunelle de l'œil, pupille.

**Vit s.f.** : cep de vigne; vigne.

**Vita s.f.** : vie.

**Vitriera s.f.** : vitrail.

**Vituperi s.m.** : vitupération.

**Viu adj.** : vif, vivant, preste.

**Viural adj.** : vivace.

**Viure v.** : vivre.

**Vivandejar v.** : s'adonner à la mauvaise vie.

**Viz s.f.** : vis.

**Viza s.f.** : visée.

**Vôja s.f.** : besace; sac très grand pour conserver les grains. Cf. : biassa.

**Vôlta s.f.** : volte, tour.

**Vôstre pr. poss.** : votre.

**Vôt s.m.** : vœu, souhait.

**Vôta s.f.** : fête votive; fête de village ou de quartier.

- Voiajur s.m. :** *voyageur de commerce.*
- Voidar v. :** *vider.*
- Voide adj. :** *vide; libre, non occupé.*
- Vocala s.f. :** *voyelle.*
- Vodar v. :** *vouer.*
- Vojar v. :** *verser; couler la lessive.*
- Volada s.f. :** *volée; envol, essor.*
- Volam s.m. :** *faucille de moissonneur.*
- Volastrejar v. :** *voleter, voler lourdement.*
- Volatejar v. :** *voltiger, voleter, agiter les ailes.*
- Volatier adj. :** *léger, dissipé.*
- Voler v. :** *vouloir, désirer.*
- Volénsa s.f. :** *le vouloir, la volonté, l'ardeur, l'application, l'opiniâtreté.*
- Volontos adj. :** *de bonne volonté, disposé à; zélé, qui agit de bon cœur; ferme dans sa volonté.*
- Voltis adj. :** *détourné; changeant, inconstant; voûté, concave; cambré en parlant des pieds; rond, grand en parlant des yeux.*
- Voltor s.m. :** *vautour.*
- Vonvoinar v. :** *bourdonner; marmoter, murmurer.*
- Votassiu s.f. :** *vote.*
- Voze s.f. :** *voix; suffrage.*
- Vos autres pr. pers. :** *s'emploie comme sujet pour insister, ou après une préposition.*

## Z

dernière lettre de l'Alp  
de la même  
de français, même  
de la même  
de la même

Zingales  
Zingales  
Zingales

Zingales

Zingales

Zingales

Zingales

Zingales

Zingales

Zingales

Zingales



## Z

**Z** : dernière lettre de l'alphabet qui a le même son qu'en français; lorsqu'elle termine le mot elle ne se prononce pas : paz, croz se disent pa, crou.

**Zigazaga s.m.** : zigzag; onomatopée du bruit produit par l'aiguillage d'une faux.

**Zo pr.** : le.

**Zoana (zouono) s.f.** : plaisanterie, galéjade.

**Zonzon s.m.** : bourdonnement.

**Zop I** : interjection qu'on emploie quand on jette un corps lourd; quand on s'élançe.

## Z

<p>Zo pr. : le.          Zana (zouno) s.f. : plaisir.          Zani, galéde.          Zoron s.m. : bouddhisme.          Zop : interjection qu'on en-          proie quand on jette un          corps lourd; quand on          s'élançe.</p>	<p>Z. dernière lettre de l'alpha-          bet qui a le même son          qu'en français; lorsqu'elle          termine le mot elle ne se          prononce pas; par. croi          se disent pa. croi.          Zigzag s.m. : zigzag; oro-          métées du fruit produit          par l'épissage d'une faux.</p>
---	---

# WORDS NEARBY FRENCH

## DEUXIÈME PARTIE

### A) Mots voisins du français

DEUXIÈME PARTIE

(A) Mots voisins du français

## MOTS VOISINS DU FRANÇAIS

Nous avons groupé sous ce titre un certain nombre de mots qui ne nous paraissent pas nécessiter de traduction du fait de leur très grande ressemblance avec le français.

Ce ne sont point, cependant, des gallicismes.

Nous pouvons donc très légitimement les employer; nous souvenant, qu'au Moyen-Age, langue d'Oc et langue d'Oïl étaient très voisines et disposaient d'un tronc lexical commun.

D'ailleurs l'on prend souvent pour des gallicismes des termes qui sont, tout au contraire, des occitanismes en français.

Sont-ce des gallicismes les mots simples ci-après pris chacun dans une lettre différente de notre alphabet, et dont le sens et l'orthographe sont identiques au français ? : An - bec - còl - dam - encan - fer - gras - (h)ier - jog (joug) - lard - mal - nom - oncle - pet - que - rat - tant - un - vin, etc.

Issus d'un tronc commun dont l'origine se perd dans la nuit des temps ces mots nous appartiennent autant qu'aux langues voisines : espagnol, français, italien, portugais.

Certes, il faut être vigilant et ne pas employer de gallicismes avérés quand notre langue peut nous fournir le vocable correspondant; mais ce serait faux purisme que de prétendre rejeter tout ce qui, de plus ou moins près, ressemble au français. Vouloir singulariser notre vocabulaire à tout prix, par phobie du français, ne saurait se justifier.

Les listes ci-après ne sont données qu'à titre indicatif.

La modestie de notre *Glossari* nous interdit de les rendre exhaustives.

Aujourd'hui de trop nombreux écrivains d'Oc n'ayant plus, pour la plupart la ressource de se confronter à la langue vivante, de moins en moins parlée, méconnaissant le génie de la langue d'Oc et peu avertis de sa syntaxe ont trop recours à des termes abstraits. C'est là que se trouve essentiellement la source des gallicismes.

On oublie trop que le cheminement de la pensée dans le cerveau est bien différent dans les deux langues.

Au français l'abstraction.

En Occitan au contraire l'image et le verbe sont rois.

« On ne dira pas l'*assemblada* se farà a... » mais : « lo monde s'assemblaran a... ».

Non plus qu'on ne dira :

« Vendras me veire davans ma *partensa* » mais : « me vendras veire davans que parti ».

« Deman ne serem a l'*acabament* », mais : « Deman serem per *acabar* ».

« En pratica la saturassiu deus programas rend impossible tota opcion suplementaria ».

Aquela frasa tota fransimanda s'auria deguda escriure :

« L'anar de las cauzas fay que, lus programas en estre trop cargats, es pas bric possible i apondre res de mais ».

Il importe de se rappeler que la langue d'Oc jouit du privilège qu'a le grec de pouvoir créer des substantifs par la seule adjonction de l'article au verbe, à l'adjectif et aux mots invariables.

Lo correr, lo durmir, lo cort, lo sarrat, lo lèu, lo pron, lo trempa, lo sec, lo de que, lo cora, lo tant, etc...

Lo teni val mais que lo tendray.

Lo pleure e lo ventar fan un plan maissant temps.

Lo tróp plegut a versat lo blat.

C'est par la méconnaissance des infinies ressources de notre langue que trop d'écrits d'Oc ne sont à l'heure actuelle que des exercices de thème. Les auteurs pensent en français



et traduisent mot pour mot avec des termes occitans ou  
y assendaient.

« Cette Langue, écrit Robert Lafont (1) dans le savant  
plus l'écrire du 'la française, ayant perdu toute norme  
« drapins » et surtout syntaxiques, s'écrit-nous-  
« Nous signalons par une astérisque les termes attestés  
dans les textes des Troubadours, les autres sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

« Les termes en italique sont ceux qui ne sont pas  
attestés dans les textes des Troubadours, mais qui sont  
ajoutés par nous et sont en italique. »

- \* Abandon *s.m.*  
(*obondou*).
- \* Abastardir *v.*  
(*obostordi*).
- \* Abat (*oba*) *s.m.*
- Abatoar *s.m.*
- \* Abatre *v.*
- Abilha *s.f.*  
(*obilio*).
- \* Abitar *s.m.*
- \* Abominos *adj.*
- Abonar *v.*
- Abonament *s.m.*  
(*obounomén*).
- \* Abondar *v.*
- \* Abondos *adj.*  
(*oboundou*).
- \* Abric (*obri*) *s.m.*
- Abricót *s.m.*
- Abus *s.m.*
- Abuzar *v.*

Academia *s.f.*  
Acassia - Acacia  
*s.m.*  
Aclamar *v.*

- Acolita *s.m.*
- \* Acompanhar *v.*
- \* Acomte *s.m.*
- \* Acoplar *v.*
- \* Acordeon *s.m.*
- \* Acuzar *v.*

- Aderar (*odera*) *v.*
- \* Adossir - Adocir  
*v.*
- \* Adorar *v.*
- Adverbe *s.m.*
- \* Adultere *s.m. et*  
*adj.*

- \* Afamar *v.*
- \* Afeblir *v.*
- Aficha *s.f.*
- \* Afilhar *v.*
- Afinitat *s.f.*
- \* Aflijir *v.*
- \* Aflissiu *s.f.*
- Aflorar *v.*

- \* Afranquir *v.*
- Afront *s.m.*
- \* Afrontar *v.*
- Afros (*ofrou*) *adj.*

- Agata *s.f.*
- Agrafar *v.*
- \* Agravar *v.*
- Agrandir *v.*
- Agriable *adj.*
- Aguerrir *v.*
- Aimable *adj.*
- \* Aimar *v.*
- \* Aissela *s.f.*
- \* Aize *s.m.*
- Ajudant *s.m.*

Alambic *s.m.*  
(*olombi*).

Alarma *s.f.*  
Alcól *s.m.*  
Alcôva *s.f.*  
Alerta *s.f.*

- Alessandrin *s.m.*  
*et adj.*  
Alfabet *s.m.*  
Alga *s.f.*  
Aliaje *s.m.*  
Alibi *s.m.*  
\* Alinhament *s.m.*  
\* Alongar *v.*  
Alta *s.f.*
- \* Ama ou Arma *s.f.*  
Amado *s.m.*  
(*omodou*).  
\* Amar *adj.*  
Amaranta *s.f.*  
Amator *s.m.*  
Amazóna *s.f.*  
\* Ambassada *s.f.*  
Ambrozia *s.f.*  
Ambulansa *s.f.*  
\* Amenistrar *v.*  
Ametista *s.f.*  
\* Amic *s.m.*  
Amiddala *s.f.*  
\* Amistat *s.f.*  
\* Amor *s.m.*  
Ample *adj.*  
\* Amoros *adj.*  
Amuzament *s.m.*
- Anchóia *s.f.*  
Anfin *adv.*  
\* Angle *s.m.*  
\* Angoissa *s.f.*  
\* Animal *s.m.*  
Anis *s.m.*  
Anizeta *s.f.*  
Aniversari *s.m.*  
\* Annada *s.f.*  
Anonsar *v.*
- Aparentar *v.*  
\* Aparissiu *s.f.*  
Apartament *s.m.*  
\* Apastar *v.*  
\* Apelar *v.*  
Aperitiu *s.m.*  
Apetis *s.m.*  
\* Aplatir *v.*  
\* Aplomb *s.m.*  
Apoteózi *s.f.*  
\* Aprentis *s.m.*  
Apres mejornjadv.  
\* Aprovar *v.*  
\* Aquit (*oqui*) *s.m.*  
\* Aquitar *v.*
- Arcabuza *s.f.*  
Arcana *s.f.*  
\* Arcanje *s.m.*  
Archidu *s.m.*  
Architette *s.m.*  
Ardor *s.f.*  
Argumentar *v.*
- Aristocrata *s.m.*  
\* Arjent *s.m.*  
Arlequin *s.m.*  
\* Armada *s.f.*  
Armistissi - Ar-  
mistici *s.f.*  
\* Armoniá *s.f.*  
Armonica *s.f.*  
Armónion  
Armorial *s.m.*  
Armurier *s.m.*  
Arnicá *s.m.*  
Arondissament *s.*  
*m.*
- \* Arozar *v.*  
Arpentar *v.*  
\* Arquevesque *s.m.*  
Arrest *s.m.*  
\* Arribar *v.*  
Arsenal *s.m.*  
Arsenic *s.m.*  
(*orséni*).  
Artaban *s.m.*  
Artichau *s.m.*  
Article *s.m.*  
\* Artiffisi - Artifici  
*s.m.*  
\* Artiffissial - Arti-  
ficial *adj.*  
Artista *s.m.*

Asperja *s.f.*  
Asprament *adv.*  
Assassin *s.m. et*  
*adj.*  
\* Assaut *s.m.*  
\* Assazonar *v.*  
Assecar *v.*  
\* Assemblada *s.f.*  
Assident - Acci-  
dent *s.m.*  
Assier - Acier *s.*  
*m.*  
Assistensa *s.f.*  
\* Assomar *v.*  
Assopir *v.*  
Assosiat - Asso-  
ciat *s.m.*  
Asterisca *s.f.*  
Asticar *v.*  
Astinensa *s.f.*  
Astracan *s.m.*  
\* Astre *s.m.*

Atalar *v.*  
\* Atacar *v.*  
Atensiu *s.f.*  
Aterrir *v.*  
Atestar *v.*  
Atestassiu *s.f.*  
\* Atirar *v.*  
Atrossitat - Atro-  
citat *s.f.*  
Attivitat *s.f.*  
Attulitat *s.f.*

\* Auberja *s.f.*  
Auberjista *s.m.*  
Audiensa *s.f.*  
\* Auriflama *s.f.*  
\* Austeritat *s.f.*  
Autor *s.m.*  
\* Autoritat *s.f.*  
\* Autrament *adv.*  
  
\* Avalar *v.*  
\* Avans *adv.*  
\* Avansar *v.*  
\* Avansament *s.m.*  
Avans-garda *s.f.*  
Avans-pòste *s.m.*  
\* Avantaje *s.m.*  
Avenguda *s.f.*  
\* Avenir *s.m.*  
\* Avenidor (*obéni-*  
*dou*) *s.m. et adj.*  
\* Avent *s.m.*  
\* Aventura *s.f.*  
\* Aversari *s.m.*  
\* Aversitat *s.f.*  
\* Avertir *v.*  
Avion *s.m.*  
\* Avoar *v.*  
\* Avis *s.m.*  
Avuclar *v.*  
  
\* Azard *s.m.*  
\* Azur *s.m.*

Bacheleirat *s.m.*  
*(bochéleira).*  
 Bachelier *s.m.*  
 Badinar *v.*  
 \* Baga (*bago*) *s.f.*  
 \* Bagaje *s.m.*  
*(bogatsé).*  
 Bagueta *s.f.*  
 \* Bal (*bal*) *s.m.*  
 Baioneta *s.f.*  
 \* Bala *s.f.*  
 \* Balada *s.f.*  
*(bolado).*  
 \* Balansier *s.m.*  
*(bolonsiè).*  
 Balarina *s.f.*  
 Balcon *s.m.*  
 Baldaquin *s.m.*  
 \* Balena *s.f.*  
 \* Balon *s.m.*  
 Balustre *s.m.*  
 Bambo *s.m.*  
 Balzamina *s.f.*  
 Banana *s.f.*  
*(bonano).*  
 \* Banc *s.m.*  
 \* Banca *s.f.*  
*(banco).*  
 Bancarota *s.f.*

\* Bandiera *s.f.*  
 \* Banqueta *s.f.*  
*(bonquéto).*  
 Bar *s.m.*  
 \* Barba *s.f.*  
 Barbelat *s.m.*  
 \* Barca (*barco*) *s.f.*  
 Bardôt *s.m.*  
*(bordo).*  
 Bareme *s.m.*  
 Bariolar *v.*  
 Barometre *s.m.*  
 \* Baron *s.m.*  
 \* Baroniá *s.f.*  
*(borougno).*  
 \* Barra (*barro*) *s.f.*  
 Barraca  
*(borraco).*  
 Barraje *s.m.*  
 Barricada *s.f.*  
*(borricado).*  
 Barriera *s.f.*  
 Bassacor *s.f.*  
*(bossocour).*  
 Bassin *s.m.*  
 Bastiment *s.m.*  
 Batalha *s.f.*  
 Batalhon *s.m.*

Batariá *s.f.*  
*(botorio).*  
 Bateme *s.m.*  
*(botémé).*  
 \* Batisteri *s.m.*  
 Bava *s.f.*  
 Bavard *adj.*  
 Baveta *s.f.*  
 Bazard *s.m.*  
 Bazana *s.f.*  
 Bazelica *s.f.*  
 Beatificassiu *s.f.*  
 Becassina *s.f.*  
 \* Bec (*bè*) *s.m.*  
 Bechamel *s.f.*  
*(bétsomèl).*  
 \* Beguina *s.f.*  
 Belamaire *s.f.*  
 Beleta *s.f.*  
 Belpaire *s.m.*  
 \* Beltat *s.f.*  
 Bendaje *s.m.*  
*(bendatsé).*  
 \* Benedissite *s.m.*

- \* Benedissiu *s.f.*
- \* Benefissi - Benefici *s.m.*
- \* Benitier *s.m.*
- \* Beninhament *adv.*
- Benvenguda *s.f.*
- Benzina *s.f.*
- Bequetar *v.*
- Bequilha *s.f.*
- \* Beret *s.m.*
- Bergamôta *s.f.*  
(*bèrgomoto*).
- \* Berjier *s.m.*
- Berlina *s.f.*

- Bibla (*biplo*) *s.f.*
- Biblioteca *s.f.*
- Bidon *s.m.*
- Biela *s.f.*
- Bigama *s.m.*
- Bigarrat *adj.*
- Bijotier *s.m.*
- Bilan *s.m.*
- Bila *s.f.*
- Bilhard *s.m.*
- Bilhet *s.m.*
- Biografia *s.f.*
- Biscornut *adj.*
- Biscôta *s.f.*  
(*biscoto*).
- Biscuit *s.m.*
- Bisestila *adj.*
- Bistortier *s.m.*
- Bistre *adj.*
- \* Biza *s.f.*

- Blaga *s.f.*
- \* Blaimar *v.*
- \* Blasfemar *v.*
- \* Blassar *v.*  
(*blossa*).
- \* Blat *s.m.*
- Blazon *s.m.*  
(*blozou*).
- Blindat *s.m. et*  
*adj.*
- Blu *adj.*

- Bôle (*bolé*) *s.m.*  
(*bol*).
- \* Bôrna *s.f.*
- \* Bôssa *s.f.*
- \* Bôta *s.f.*
- Bôta-sela *s.m.*

- Bobina *s.f.*
- \* Boca *s.f.*
- \* Bocharia *s.f.*
- Bochon *s.m.*  
(*boutsou*).
- Bofarda *s.f.*
- Bolenjariã *s.f.*  
(*bouléntsorio*).

- Bolenjier *s.m.*
- Bolhon *s.m.*
- Bolide *s.m.*
- \* Bolon *s.m.*  
(*boulon*).
- \* Bomba *s.f.*
- \* Bombarda *s.f.*  
(*boumbardo*).
- Bombardament *s.m.*
- Bonbon *s.m.*  
(*bounbou*).
- \* Bon (*bou*) *adj.*
- \* Bonet *s.m.*
- Boneta *s.f.*
- \* Bontat *s.f.*
- \* Bonur *s.m.*
- \* Boquet *s.m.*
- Boquinista *s.m.*
- \* Bordel *s.m.*
- Bordon *s.m.* (*de*  
*pèlerin*).
- Boreia *s.f.*
- Borg (*bour*) *s.m.*
- \* Borjezia *s.f.*
- \* Borracha *s.f.*
- \* Borrallier *s.m.*
- \* Borsa *s.f.*
- \* Boscaje *s.m.*
- Bossôla *s.f.*
- \* Bossut *s.m. et*  
*adj.*
- Botanica *s.f.*
- \* Botica *s.f.*
- \* Botilha *s.f.*
- \* Boton *s.m.*
- Botoniera *s.f.*
- Botura *s.f.*



- \* Cabana *s.f.*
- Cabrar (se) *v.*
- Cacafonia *s.f.*  
(*cocofounio*).
- Cacaó *s.m.*
- Cachamira *s.f.*  
(*catsomiro*).
- Cachet *s.m.*  
(*cotsé*).
- Cadastre *s.m.*  
(*codastre*).
- Cadenâs *s.m.*  
(*codéna*).
- Cadensa *s.f.*
- \* Cadran *s.m.*
- Cafè *s.m.*
- Cafeïna *s.f.*
- Cagola *s.f.*  
(*cogoulo*).
- Caier *s.m.*
- Caïman *s.m.*
- Caïssa d'Espranha *s.f.*
- Calamitat *s.f.*  
(*colomita*).
- Calecha *s.f.*
- Calfaire *s.m. et*  
*adj.*
- \* Calfaje *s.m.*

C

- Calibrar *v.*  
(*colibra*).
- Calibre *s.m.*
- Calicôt *s.m.*
- \* Calitat *s.f.*
- \* Calôta *s.f.*  
(*coloto*).
- Calomel *s.m.*  
(*coloumèl*).
- Calotin *adj.*
- \* Calvari *s.m.*
- Calvinista *s.m.*  
(*colbinitto*).
- \* Camalh *s.m.*
- Camarada *s.m.*  
(*comorado*).
- Cambrar *v.*
- Cameliá *s.m.*  
(*coméliâ*).
- Camion *s.m.*  
(*comioun*).
- Camizard *s.m.*  
(*comizar*).
- Camizôla *s.f.*  
(*comizolo*).
- Camomila *s.f.*
- \* Campanha *s.f.*
- \* Campar *v.*
- \* Canalha *s.f.*

- Canari *s.m.*
- Candidat *s.m.*
- Canfre *s.m.*
- \* Canselariá - Canselariá *s.f.*
- \* Canselier *s.m.*
- \* Canser - Canser  
(*conser*) *s.m.*
- Canotar *v.*  
(*conouta*).
- \* Cant *s.m.*
- \* Cantic *s.m.*  
(*contiqué*).
- Cantina *s.f.*
- Cantonier *s.m.*
- \* Capa (*capo*) *s.f.*
- Capable *adj.*  
(*copaplé*).
- Capassitat *s.f.*  
(*copossita*).
- \* Capela *s.f.*
- Capital *s.m.*
- \* Capitani *s.m.*  
(*copitani*).
- Capitôla *s.m.*  
(*copitolo*).
- Capôta *s.f.*  
(*copoto*).

- Caporal *s.m.*  
(*copoural*).  
Capotar *v.*  
Caprissi - Capri-  
ci *s.m.*  
Carabina *s.f.*  
(*corobino*).  
Caracó *s.m.*  
(*caraco*).  
Caracolar *v.*  
(*corocoula*).  
Carafa *s.f.*  
Carambolar *v.*  
\* Carattari *s.m.*  
Caravana *s.f.*  
\* Carbon *s.m.*  
\* Carbonier *s.m.*  
Carcassa *s.f.*  
(*corcasso*).  
\* Cardar *v.*  
\* Cardinal *s.m.*  
\* Cardon *s.m.*  
\* Careme *s.m.*  
(*corémé*).  
Carença *s.f.*  
(*corênso*).  
Caessar *v.*  
\* Caritat *s.f.*  
Carmanhóla *s.f.*  
(*cormognolo*).  
\* Carnassier *adj.*  
Carnaval *s.m.*  
\* Carnier *s.m.*  
Carnet *s.m.*  
(*corné*).  
Caróta *s.f.*  
Carotida *s.f.*  
(*coroutido*).  
\* Carpa *s.f.*  
Carrat *s.m.*
- Carriera *s.f.*  
Casque *s.m.*  
Casqueta *s.f.*  
Cassis *s.f.*  
Castetat *s.f.*  
Castina *s.f.*  
(*cottino*).  
Catachirme *s.m.*  
Catacomba *s.f.*  
(*cotocoumbo*).  
Catafalca *s.m.*  
(*cotofalco*).  
Catalôga *s.m.*  
Cataplasme *s.m.*  
(*cotoplamé*).  
Catastrôfa *s.f.*  
(*cotostrofo*).  
Catecumena *s.m.*  
(*cotécumêno*).  
\* Catedrala *s.f.*  
(*cotedralo*).  
\* Catolic *s.m.*  
Cauchoc *s.m.*  
(*caoutsou*).  
Cauplor *s.m.*  
Cauforn *s.m.*  
\* Causse *s.m.*  
Causseta *s.f.*  
\* Cava *s.f.*  
Cazanier *adj.*  
\* Cazerna *s.f.*  
Cazier *s.m.*  
Cazinó *s.m.*
- Champagna *s.m.*  
*et f.*  
\* Chancre *s.m.*  
Chantier *s.m.*  
Chapelet *s.m.*  
Charcutier *s.m.*  
Charpentar *v.*  
Charpentier *s.m.*  
Chaudiera *s.f.*  
Cheque *s.m.*  
Chica *s.f.*  
Chicana *s.f.*  
Chicoreia *s.f.*  
Chinhôla *s.f.*  
Chinhon *s.m.*  
(*tsignou*).  
Chócólat *s.m.*  
(*tsocola*).  
Chocrota *s.f.*  
(*tsoucrouto*).
- Clandestinitat *s.f.*  
Clarinetá *s.f.*  
Clarvezensa *s.f.*  
(*clarbezénço*).  
Classar *v.*  
Clavessin *s.m.*  
\* Clemensa *s.f.*  
Clerical *adj.*  
Clica *s.f.*  
Climat *s.m.*  
Clinica *s.f.*

- Cocalucha *s.f.*  
 (*cocolutso*).  
 Cóca (*cóco*) *s.m.*  
 (*coque*).  
 Cócó (*coco*) *s.m.*  
 \* Códé (*codé*) *s.m.*  
 Cófráfórt *s.m.*  
 (*cofrofor*).  
 Cófre *s.m.*  
 Cólá (*colo*) *s.f.*  
 Cólzá (*colza*) *s.m.*  
 Cópia *s.f.*  
 \* Córda *s.f.*  
  
 Coajutóri *s.m.*  
 (*couatsutori*).  
 Coalizar *v.*  
 Cocanha *s.m.*  
 (*coucagno*).  
 Cocarda *s.f.*  
 \* Cocombre *s.m.*  
 Cocon *s.m.*  
 Cocotier *s.m.*  
 (*coucoutier*).  
 \* Cofessar *v.*  
 Coifar (*couïfa*) *v.*  
 \* Cojitassiu *s.f.*  
 Coleje *s.m.*  
 \* Colera *s.f.*  
 (*coulèro*).  
 Colerã *s.m.*  
 (*couléra*).  
 Colettiu *adj.*  
 \* Colha *s.f.*  
 \* Colier *s.m.*  
 Collaurassiu *s.f.*
- Collega *s.m.*  
 Colofana *s.f.*  
 (*couloufano*).  
 \* Colomba *s.f.*  
 Colon *s.m.*  
 Colonel *s.m.*  
 \* Color *s.f.*  
 \* Colpa *s.f.*  
 Comandant *s.m.*  
 (*coumondan*).  
 Combat *s.m.*  
 (*coumba*).  
 Comediã *s.f.*  
 \* Comensament *s.m.*  
 \* Comentar *v.*  
 Comersi - Comerci *s.m.*  
 Cometa *s.f.*  
 Comic *s.m.*  
 (*coumique*).  
 Comis *s.m.*  
 Commissari *s.m.*  
 Comitad *s.m.*  
 Comôda *s.f.*  
 (*coumodo*).  
 \* Compaire *s.m.*  
 \* Comparazon *s.f.*  
 Compartiment *s.m.*  
 \* Compás *s.m.*  
 \* Compassiu *s.f.*  
 Compauzar *v.*  
 \* Complazent *adj.*  
 Completar *v.*  
 Complicat *adj.*  
 \* Compliment *s.m.*  
 Complissi - Complici *s.m.*  
 Complót *s.m.*
- \* Componsiu *s.f.*  
 \* Compozitor *s.m.*  
 Compressa *s.f.*  
 \* Compromes *s.m.*  
 Comuniant *s.m.*  
 \* Comunicat *s.m.*  
 Comunista *s.m.*  
 \* Comunotat *s.f.*  
 (*coumunouta*).  
 \* Con (*lat. cunnus*)  
*s.m.*  
 \* Conca *s.f.*  
 \* Conclava *s.m.*  
 \* Concórdia *s.f.*  
 (*councordo*).  
 Concordat *s.m.*  
 (*councourda*).  
 Concors *s.m.*  
 Concret *adj.*  
 Concurensa *s.f.*  
 Concussiu *s.f.*  
 \* Condamnat *adj.*  
 \* Condissiu *s.f.*  
 Condissiunal *s.m.*  
 Condór *s.m.*  
 (*coundor*).  
 \* Conestable *s.m.*  
 Confederassiu *s.f.*  
 Confeti *s.m.*  
 Confidensa *s.f.*  
 Confirmassiu *s.f.*  
 Confitura *s.f.*  
 \* Confondre *v.*  
 Conformar *v.*  
 \* Confórt *s.m.*  
 (*counfor*).  
 \* Confrariã *s.f.*  
 (*counfrorio*).  
 \* Confrontar *v.*

- Congreganista *s. m.*  
 Congrès *s.m.*  
 Conic (*couni* ou *counique*) *adj.*  
 Conjestiu *s.f.*  
 Conjier *s.m.*  
 Conjontiu *adj.*  
 Conjugazon *s.f.*  
 \* Conjurat *s.m.*  
 Conquistaire *s.m.*  
 \* Consecrassiu *s.f.*  
 \* Consequensa *s.f.*  
 Concert - Concert *s.m.*  
 Conserva *s.f.*  
 \* Consentament *s. m.*  
 Consiensa *s.f.*  
 Consient *adj.*  
 Consierje *s.m.*  
 Consilhassiu *s.f.*  
 Consile - Concile *s.m.*  
 Consistòri *s.m.*  
 Consiziu *s.f.*  
 Consolassiu *s.f.*  
 Consolar *v.*  
 Consona *s.f.*  
 Consul *s.m.*  
 Consulat *s.m.*  
 Conte *s.m.*  
 \* Contemplassiu *s. f.*  
 Content *adj.*  
 \* Continualment *adv.*  
 Contrabanda *s.f.*  
 Contracóp *s.m.*  
 Contradire *v.*  
 Contrajorn *s.m.*  
 Contraleia *s.f.*  
 Contramarca *s.f.*  
 Contramestre *s. m.*  
 Contramina *s.f.*  
 Contrapèd *adv.*  
 \* Contrapes *s.m.*  
 \* Contrari *s.m.*  
 \* Contrariar *v.*  
 Contrat *s.m.*  
 Contravent *s.m.*  
 Contravezita *s.f.*  
 \* Contribuable *s.m.*  
 \* Contumassi - Contumaci *s.m. et adj.*  
 Convalessensa *s. f.*  
 \* Convenensa *s.f.*  
 \* Convener *v.*  
 \* Convers *adj.*  
 \* Conversiu *s.f.*  
 \* Convertir *v.*  
 Convocar *v.*  
 Convulsiu *s.f.*  
 Coërta *s.f.* (*couorto*).  
 Copable *adj.*  
 Coplet *s.m.*  
 Copiar *v.*  
 \* Coraje *s.m.*  
 \* Corbar *v.*  
 Corbilhard *s.m.*  
 \* Cordonier *s.m.*  
 Cornichon *s.m.*  
 \* Corniera *s.f.*  
 \* Corneta *s.f.*  
 Corporassiu *s.f.*  
 Corrent *s.m.*  
 \* Corona *s.f.*  
 Correspondensa *s.f.*  
 Corressionala *s.f.*  
 Corressiu *s.f.*  
 Corrier *s.m.*  
 \* Cors *s.m.*  
 Corsa *s.f.*  
 \* Corsaje *s.m.*  
 \* Corset *s.m.*  
 \* Cort *adj.*  
 Corteje *s.m.*  
 \* Corteziã *s.f.*  
 Cortier *s.m.*  
 Cortizan *s.m.*  
 Cosmetica *s.m.*  
 Cosmopolita *adj.* (*cousmoupouli-to*).  
 Costatar *v.*  
 Constitussiu *s.f.*  
 Cotilhon *s.m.*  
 \* Coton *s.m.* (*coutou*).  
 \* Covent *s.m.*  
 Covidat *s.m. et adj.*  
 \* Coziniera *s.f.*

- Craion *s.m.*
- Crapula *adj. f.*  
(*crapulo*).
- \* Crassa *s.f.*  
(*crasso*).
- \* Creator *s.m.*
- \* Crear *v.*
- \* Creatura *s.f.*
- Credensa *s.f.*
- Crédó *s.m.*  
(*crédo*).
- \* Crema *s.f.*  
(*crème*).
- Crespir *v.*  
(*créspi*).
- Cresta *v.*
- \* Crestiantat *s.f.*
- Cretona *s.f.*
- \* Crime *s.m.*
- \* Crin *s.m.*
- Criniera *s.f.*
- Crinolina *s.f.*
- Criquet *s.m.*
- Crist *s.m.*
- \* Cristal *s.m.*
- Cristalin *adj.*
- Criza *s.f.*
- Crizantème *s.m.*
- Crócamórt *s.m.*
- Cróccassal *s.f.*
- Cronicaire *s.m.*
- Crop *s.m.*
- Croqueta (*t. de*  
*cuisine*) *s.f.*
- Crosta *s.f.*
- \* Crozada *s.f.*
- \* Crudel *adj.*
- \* Crussifi *s.m.*

Culassa *s.f.*  
Culte *s.m.*  
Curadent *s.m.*  
Cuscuta *s.f.*  
Cuveta *s.f.*

**D**

- \* Dama *s.f.*
- \* Damnassiu *s.f.*
- \* Damnat *s.f.*
- \* Danjier *s.m.*
- \* Dansa *s.f.*
- \* Darierament *adv.*
- Data *s.f.*
- Datier *s.m.*
- Davantura *s.f.*

- Debarcar *v.*
- Debarrassar *v.*
- Debitor *s.m.*
- Debotonar *v.*
- Debraguetar *v.*
- Dechifrar *v.*
- \* Declarar *v.*
- Decorassiu *s.f.*
- \* Decret *s.m.*
- Dedicassa *s.f.*
- Dedoblar *v.*
- \* Defaut *s.m.*
- \* Defendre *v.*
- \* Defensa *s.f.*
- \* Deferrar *v.*
- Defessile - Defecile *adj.*
- Defigurar *v.*
- \* Definissiu *s.f.*
- \* Defit *s.m.*
- \* Defonsar *v.*
- Defrizar *v.*
- Defrocar *v.*
- Degordit *adj.*
- Degostar *v.*
- \* Deguerpir *v.*
- Dejã *adv.*
- Dejena *s.f.*
- \* Dejunar *v.*

- Delegat *s.m.*
- Delicat *adj.*
- Delissi - Delici *s.m.*
- Deluje *s.m.*
- \* Demalhar *v.*
- Demalhotar *v.*
- Demenajar *v.*
- Demessiu *s.f.*
- Demessiunar *v.*
- Demon *s.m.*
- \* Denomat *adj.*
- Dentela *s.f.*
- Dentier *s.m.*
- Dentista *s.m.*
- Deperir *v.*
- Derapar *v.*
- Deratar *v.*
- Derazonable *adj.*
- Dereglar *v.*
- Descachetar *v.*
- Descoifar *v.*
- \* Desconvenent *adj.*
- Descorajar *v.*
- Desgrassia - Desgracia *s.f.*
- \* Despaizar *v.*
- Despassar *v.*

- \* Despensar v.
- Despiusselar v.
- Despiucelar v.
- Desplaire v.
- Desplassar v.
- Desplazer s.m.
- \* Desplegar v.
- \* Despuplar v.
- \* Dessalar v.
- \* Dessarrar v.
- \* Dessecar v.
- Dessert s.m.
- Dessiziu - Deciziu s.f.
- \* Dessin s.m.
- \* Dessus adv.
- \* Destinada s.f.
- Detalh s.m.
- Detalhar v.
- Detestar v.
- \* Developar v.
- \* Devestir v.
- \* Deviar v.
- Devissar v.
- Devoat adj.
- \* Devorar v.
- \* Devossiu s.f.
- \* Devôt adj.
- \* Dezacòrd s.m.
- Dezacosturmar v.
- \* Dezagriable adj.
- Dezarjentar v.
- \* Dezarmar v.
- \* Dezastre s.m.
- \* Dezavodar v.
- Dezenfettar v.
- Dezerbar v.
- Dezert s.m. et adj.
- \* Dezertar v.

- \* Dezesper s.m.
- \* Dezirar v.
- \* Dezolassiu s.m. De-zolaciu s.f.
- \* Dezonestetat s.f.
- \* Dezonor s.m.
- \* Dezonoransa s.f.
- Dezossar v.
- \* Dezunir v.

- \* Diable s.m.
- Diademé s.m.
- Diamant s.m.
- \* Dieta s.f.
- Diferensa s.f.
- Dijestiu s.f.
- \* Dinar s.m. et v.
- \* Dinnitat s.f.
- Diosseze s.m. Dio-ceze s.m.
- Diplome s.m.
- \* Dire v.
- Direttor s.m.
- Discussiu s.f.
- Discors s.m.
- Discutar v.
- Dispensar v.
- Dissiple - Dicipole s.m.
- Diciplina - Diciplina s.f.
- Distensa s.f.
- Distraire (se) v.
- Distrassiu s.f.
- Distribussiu s.f.
- \* Dittar v.
- \* Ditton s.m.
- Divan s.m.
- Divertir v.
- \* Divinitat s.f.
- Divorsi - Divorci s.m.
- Dizeta s.f.

Dóminó *s.m.*  
\* Doblament *s.m.*  
    *et adv.*  
\* Doblar *v.*  
Doblura *s.f.*  
Docha *s.f.*  
Document *s.m.*  
\* Dojena *s.f.*  
\* Dolor *s.f.*  
Domajes *s.m.pl.*  
Domaizela *s.f.*  
\* Domestique *s.m.*  
\* Donar *v.*  
Dossament *adv.*  
Dossier *s.m.*  
\* Dossor *s.f.*  
Dote *s.m.*  
Dotta *s.m.*  
Dottrina *s.f.*

\* Drajeia *s.f.*  
Drama *s.m.*  
Dramatic *adj.*  
\* Drap *s.m.*  
\* Drapariá *s.f.*  
Drôga *s.f.*

\* Duc *s.m.*  
Duel *s.m.*  
\* Dur *adj.*  
\* Durable *adj.*  
Durament *adv.*  
Duvet *s.m.*

**Ebenista s.m.**  
**Echalóta s.f.**  
**Eclissa s.f.**

\* **Edificar v.**

\* **Efassar v.**  
\* **Efórs s.m.**  
\* **Efondrar v.**

**Egalitat s.f.**  
\* **Egot s.m.**

**E**

**Eimina s.f.**  
**Eirisson s.m.**  
\* **Eissam s.m.**  
\* **Eissart s.m.**

**Elefant s.m.**  
**Elementari adj.**  
**Eleva s.m.**  
**Elissir s.m.**

**Embalaje s.m.**  
\* **Embarcar v.**  
**Embauchar v.**  
\* **Embaumar v.**  
\* **Embrassar v.**  
**Embrazar v.**  
\* **Empastar v.**  
**Empeçable adj.**  
**Emplacament s.**  
**m.**

\* **Emplastre s.m.**  
\* **Emplorar v.**  
\* **Emplumar v.**  
\* **Empreijonar v.**  
\* **Emprenta s.m.**  
**Emprudensa s.f.**  
\* **Empruntar v.**

- \* Enamorar *v.*
- EncadRAR *v.*
- \* Encantar *v.*
- \* Encantassiu *s.f.*
- \* Encarnar *v.*
- \* Enclavar *v.*
- \* Encorajar *v.*
- Endijestiu *s.f.*
- Endividu *s.m.*
- Endolha *s.f.*
- \* Endottrinar *v.*
- Enduljensa *s.f.*
- \* Enemistat *s.f.*
- \* Enfame *adj.*
- \* Enfansa *s.f.*
- \* Enfantament *s.m.*
- Enfinit *s.m.* *et*  
*adj.*
- \* Enfirmitat *s.f.*
- \* Enfirmier *s.m.*
- Enflamable *adj.*
- Enflamassiu *s.f.*
- \* Enfornar *v.*
- Engart *s.m.*
- \* Englotir *v.*
- \* Engrais *s.m.*
- \* Enguila *s.f.*
- \* Enjuria *s.f.*
- \* Enmalhotar *v.*
- \* Enmantelar *v.*
- \* Enmurar *v.*
- \* Enorgulhir *v.*
- \* Enquesta *s.f.*
- \* Enquestar *v.*
- \* Ensensier - Encensier *s.m.*
- \* Ensens - Encens *s.m.*
- \* Ensenha *s.f.*
- Ensepeide *adj.*

- \* Ensinhar *v.*
- \* Ensinhament *s.m.*
- Ensistar *v.*
- Ensulta *s.f.*
- Entegrar *v.*
- Entelijent *adj.*
- Entemidar *v.*
- \* Entendament *s.m.*
- \* Entensiu *s.f.*
- Enteressent *adj.*
- \* Enteres *s.m.*
- \* Enterrar *v.*
- Entierament *adj.*
- Entimetat *s.f.*
- Entórsa *s.f.*
- \* Entonar *v.*
- Entonassiu *s.f.*
- \* Entorn *adv.*
- \* Entravar *v.*
- \* Entre *adv.*
- \* Entrelassar *v.*
- \* Entrepresa *s.f.*
- \* Entretèner *v.*
- \* Envelópa *s.f.*
- \* Enventari *s.m.*
- \* Environar *v.*
- \* Envocar *v.*
- \* Envolar *v.*

Epifania *s.m.*  
Epistolari *adj.*  
Epitafa *s.f.*

- \* Erejia *s.f.*
- \* Eretaje *s.m.*
- \* Eretar *v.*
- \* Eretier *s.m.*
- \* Ermina *s.f.*
- \* Ermita *s.m.*
- \* Ermitaje *s.m.*
- \* Errar *v.*
- \* Error *s.f.*

- \* Escalha *s.f.*
- Escalópa *s.f.*
- \* Escandale *s.m.*
- \* Escandalizar *v.*
- \* Escapulari *s.m.*
- Escaravissa *s.f.*
- Escargôt *s.m.*
- \* Escarlata *adj.*
- Escarlantina *s.f.*
- Escaróla *s.f.*
- \* Escarsela- Escarsela *s.f.*
- Escassa *s.f.*
- \* Escaudar *v.*
- \* Esclairaje *s.m.*
- \* Esclairar *v.*
- \* Escóla *s.f.*
- Escórsónela *s.f.*

\* Escórca *s.f.*  
Escolier *s.m.*  
Escuminar *v.*  
\* Escrima *s.m.*  
\* Escritóri *s.m.*  
\* Escritura *s.f.*  
\* Escrivan *s.m.*  
Escrocara *s.f.*  
Escrocur *s.m.*  
Escropion *s.m.*  
\* Escuma *s.f.*  
\* Ecur *s.m.*  
\* Escuritat *s.f.*  
Escuza *s.f.*  
\* Espauzar *v.*  
Espedissiu *s.f.*  
\* Esper *s.m.*  
\* Esperansa *s.f.*  
\* Esperonar *v.*  
Espessial - Especial *adj.*  
Espettacle *s.m.*  
\* Espina *s.f.*  
\* Espinart *s.m.*  
Espion *s.m.*  
Espissariá *s.f.*  
Espissier - Espicier *s.m.*  
\* Espital *s.m.*  
Esplanada *s.f.*  
Esplicar *v.*  
Esplicassiu *s.f.*  
\* Espos *s.m.*  
\* Espozada *s.f.*  
\* Espres *adv.*  
Espressiu *s.f.*  
Esprit *s.m.*  
\* Esquintar *v.*  
\* Esquivar *v.*  
Essencial *adj.*

\* Estable *s.m.*  
\* Establir (s') *v.*  
\* Estajiera *s.f.*  
Estallassiu *s.f.*  
Estamina *s.f.*  
Estatua *s.f.*  
Estazi *s.f.*  
Estela filanta *s.f.*  
\* Estendart *s.m.*  
\* Estile *s.m.*  
\* Estirar *v.*  
Estivaje *s.m.*  
\* Estóc *s.m.*  
\* Estófa *s.f.*  
\* Estofar *v.*  
\* Estopa *s.f.*  
\* Estrá *s.m. et adv.*  
Estragon *s.m.*  
\* Estranglar *v.*  
\* Estranjier *s.m. et adj.*  
Estraordinari *s.f.*  
\* Estre *v.*  
\* Estremitat *s.f.*  
\* Estrilhar *v.*  
\* Estriviera *s.f.*  
\* Estron *s.m.*  
Estropiar *v.*  
Estudiant *s.m.*  
\* Estudiar *v.*  
Esvótó *s.m.*

Eternal *adj.*  
Eterne *adj.*  
Eternitat *s.f.*

\* Evanjeli *s.m.*  
\* Evaporar *v.*  
Eveniment *s.m.*  
\* Eventar *v.*  
\* Evescat. *s.m.*  
\* Evitar *v.*  
Examen *s.m.*  
Ezemplari *s.m.*  
Ezerssissi - Ezer-cicis *s.m.*  
\* Ezaminador *s.m.*

- \* **Fabla s.f.**
- Fade adj.**
- \* **Fagót s.m.**
- \* **Faizan s.m.**
- \* **Falcon s.m.**
- \* **Família s.f.**
- Familherament adv.**
- \* **Famina s.f.**
- Fantaziá s.f.**
- Farandola s.f.**
- Faribóla s.f.**
- \* **Farina s.f.**
- \* **Farsir - Farcir v.**
- \* **Fatiga s.f.**
- \* **Faussari s.m.**
- \* **Fauta s.f.**
- Favor s.f.**

- F**
- \* **Febleza s.f.**
  - \* **Febrier s.m.**
  - \* **Fegura s.f.**
  - \* **Felon adj.**
  - \* **Femna s.f.**
  - \* **Fendre v.**
  - \* **Fenestra s.f.**
  - \* **Fenir v.**
  - \* **Fer s.m.**
  - \* **Ferment s.m.**
  - \* **Fermetat s.m.**
  - \* **Fermier s.m.**
  - \* **Ferralha s.f.**
  - \* **Ferrar v.**
  - \* **Fervent adj.**
  - \* **Festa s.f.**
  - \* **Festival s.m. et adj.**

- \* **Fidel adj.**
- \* **Fidelitat s.f.**
- \* **Figuier s.m.**
- \* **Filha s.f.**
- Filtre s.m.**
- \* **Fin s.m. et adj.**
- \* **Fineza s.f.**
- \* **Fióla s.f.**
- \* **Flama s.f.**
- \* **Flambel s.m.**
- \* **Flan (t. de cuis.) s.m.**
- \* **Flanc s.m.**
- Flanela s.f.**
- \* **Flatar v.**
- \* **Flatariá s.f.**
- \* **Flema s.f.**
- \* **Flóta s.f.**

- \* Florir *v.*
- \* Fluve *s.m.*

- \* Fôrma *s.f.*
- \* Fôrsa *s.f.*
- \* Fôrt *s.m. et adj.*
- \* Fôssa *s.f.*

- \* Fola *s.f.*
- \* Fondre *v.*
- Fonta *s.f.*
- \* Fontanela *s.f.*
- \* Fontanier *s.m.*
- \* Forbir *v.*
- \* Forest *s.f.*
- \* Forestier *s.m. et adj.*
- \* Fornil *s.m.*
- \* Forniment *s.m.*
- \* Forqueta *s.f.*
- \* Fortuna *s.f.*

- \* Fraire *s.m.*
- \* Franc *adj.*
- \* Francament *adv.*
- \* Frauda *s.f.*
- Fraza *s.f.*
- \* Fren *s.m.*
- \* Fretar *v.*
- \* Freza *s.f.*
- Fricassar *v.*
- Fricôt *s.m.*
- Frizar *v.*
- \* Fromaje *s.m.*
- \* Froment *s.m.*
- \* Front *s.m.*



## G

- \* Gabela *s.f.*
- Gabelon *s.m.*
- \* Gala *s.f.*
- Galá *s.m.*
- \* Galon *s.m.*
- \* Galóp *s.m.*
- \* Ganhar *v.*
- \* Gant *s.m.*
- \* Garansa *s.f.*
- \* Garantir *v.*
- \* Gardar *v.*
- \* Garena *s.f.*
- Gargantua *s.m. et*  
*adj.*
- \* Garlanda *s.f.*
- \* Garnir *v.*
- Gazela *s.f.*

- Gladiator *s.m.*
- Glanda *s.f.*
- \* Glassa *s.f.*
- \* Glória *s.f.*
- Glorificar *v.*
- \* Glorizament *adv.*

- \* Gobelet *s.m.*
- \* Golut *adj.*
- \* Gotiera *s.f.*

- Grade *s.m.*
- \* Graissa *s.f.*
- Grandir *v.*
- \* Granier *s.m.*
- \* Grapa *s.f.*
- \* Gras *adj.*
- \* Grassios - Gra-  
cios *adj.*
- \* Gratar *v.*

- \* Gravar *v.*
- \* Grefier *s.m.*
- Grelar *v.*
- \* Greva *s.f.*
- Grilhar *v.*
- Grimassa *s.f.*
- Gringalet *adj.*
- Gris *adj.*
- \* Grós *adj.*
- \* Grossier *adj.*

- \* Guerra s.f.
- Gespa s.f.
- Guespier s.m.
- \* Guida s.f.
- \* Guidon s.m.

G

Gravel v.  
Gravel s.m.  
Gravel v.  
Gravel s.f.  
Gravel v.  
Gravel s.f.  
Gravel v.  
Gravel s.f.  
Gravel v.  
Gravel s.f.  
Gravel v.  
Gravel s.f.

Glaber s.m.  
Glaber s.f.  
Glaber s.f.  
Glaber s.f.  
Glaber v.  
Glaber s.f.  
Glaber v.  
Glaber s.f.

Glaber s.m.  
Glaber s.f.  
Glaber s.f.

Glaber s.m.  
Glaber s.f.  
Glaber v.  
Glaber s.m.  
Glaber s.f.  
Glaber s.f.  
Glaber s.f.  
Glaber s.f.  
Glaber v.

Glaber s.f.  
Glaber s.m.  
Glaber s.f.  
Glaber s.m.  
Glaber s.m.  
Glaber v.  
Glaber s.m.  
Glaber s.f.  
Glaber v.  
Glaber v.  
Glaber s.f.  
Glaber s.f.  
Glaber s.m.  
Glaber s.m.  
Glaber s.f.  
Glaber s.f.  
Glaber v.  
Glaber s.f.  
Glaber s.f.

I  
**Ibronhariâ s.f.**

**Identitat s.f.**  
**Ideolojia s.f.**  
**Idioma s.m.**  
**Idiotisme s.m.**  
**Idola s.f.**

**Ier adv.**

**Ijiena s.f.**

**Illuziu s.f.**  
**\* Iluminar v.**

**Imaculat adj.**  
**Imatèrial adj.**  
**Imodeste adj.**  
**Imolar v.**  
**Imoral adj.**  
**\* Imortal adj.**  
**Imudable adj.**

**Inedit adj.**  
**Inogurar v.**  
**Inorganic adj.**  
**Inuzable adj.**  
**Inutile adj.**

**Ipocrizia s.f.**  
**Ipoteca s.f.**

**Irevocable adj.**

**Islam s.m.**

**Italica s.f. et adj.**

**Izard s.m.**

J

Jamais *adv.*  
Jardinier *s.m.*  
Jaune *adj.*  
Jaunissa *s.f.*

Jendarma *s.m.*  
Jeneral *s.m.*  
Jenerassiu - Jeneraciu *s.f.*

Jigôt *s.m.*  
Jinnastica *s.f.*  
Jirafa *s.f.*

Jornalier *s.m. et*  
*adj.*  
\* Jovensã *s.f.*

Jujament *s.m.*  
\* Jujar *v.*  
\* Juliet *s.m.*  
\* Jun *s.m.*  
\* Junar *v.*  
Juranda *s.f.*  
Jurar *v.*  
\* Justissa *s.f.*

Lama *s.f.*  
Lampa *s.f.*  
Landa *s.f.*  
\* Langosta *s.f.*  
Langostina *s.f.*  
\* Lansia *s.f.*  
\* Lansier *s.m.*  
Lapin *s.m.*  
Lard *s.m.*  
Lardar *v.*  
\* Lardon *s.m.*  
\* Larjor *s.f.*  
\* Las *adj.*  
\* Lata *s.f.*  
\* Latin *s.m.*  
Laureat *s.m.*  
Laurier *s.m.*  
\* Lavar *v.*

Legat *s.m.*  
\* Legume *s.m.*  
Lejista *s.m.*  
\* Lenga *s.f.*  
\* Lengaje *s.m.*  
\* Lejendari *adj.*  
\* Letra *s.f.*  
\* Leupard - Léopard *s.m.*

Liana *s.f.*  
Liberar *v.*  
Libertat *s.f.*  
\* Librari *s.m.*  
\* Liga *s.f.*  
Licor *s.f.*  
\* Lima *s.f.*  
\* Limon *s.m.*  
\* Lin (*li*) *s.m.*  
\* Linje *s.m.*  
\* Linhaje *s.m.*  
\* Lion *s.m.*  
Lira *s.f.*  
\* Lista *s.f.*  
Litre *s.m.*

- Locatari *s.m.*
- \* Lojament *s.m.*
- \* Longament *adv.*
- \* Longor *s.f.*
- \* Lop *s.m.*
- Lotaria *s.f.*
- Lotô *s.m.*
- \* Lôttenent *s.m.*

- \* Lucarna *s.f.*
- Lumiera *s.f.*
- \* Luna *s.f.*
- Luneta *s.f.*
- Lussifer - Lucifer  
*s.m.*
- \* Luzerna *s.f.*

Machina *s.f.*  
Madama *s.f.*  
Madera *s.m.*  
Madomaizela *s.f.*  
Magazin *s.m.*  
\* Magre *adj.*  
\* Maizon *s.f.*  
\* Majestat *s.f.*  
Majistrat *s.m.*  
\* Majör *s.m.*  
\* Major *adj.*  
\* Majoritat *s.f.*  
Majuscula *s.f.*  
\* Mala *s.f.*  
\* Maladrech *adj.*  
Malagá *s.m.*  
\* Malapres *adj.*  
\* Maldich *adj.*  
\* Maldire *v.*  
\* Maldizensa *s.f.*  
\* Maleta *s.f.*  
\* Malha *s.f.*  
\* Malhet *s.m.*  
\* Malmenar *v.*  
Maluros *adj.*  
Maman *s.f.*  
(*momà*).  
\* Mancar *v.*  
\* Mandament *s.m.*

M

Mandarina *s.f.*  
Mandat *s.m.*  
Mandiant *s.m.*  
Mandolina *s.f.*  
Manèje *s.m.*  
\* Manhifissensa *s.f.*  
\* Manifestament  
*adv.*  
\* Manifestar *v.*  
Manigansa *s.f.*  
Manivela *s.f.*  
\* Manóbra *s.f. et*  
*m.*  
\* Manta *s.f.*  
\* Mantel *s.m.*  
\* Mantenensa *s.f.*  
\* Marca *s.f.*  
Marmóta *s.f.*  
\* Masson *s.m.*  
Matraca *s.f.*

Medalha *s.f.*  
\* Medessin - Me-  
decin *s.m.*  
\* Melèze *s.m.*  
\* Melilöt *s.m.*  
Melissa *s.f.*  
\* Melodia *s.f.*  
\* Melon *s.m.*  
\* Membre *s.m.*  
Meme *adj. et adv.*  
\* Memória *s.f.*  
Menajariá *s.f.*  
Menaje *s.m.*  
Menar *v.*  
\* Menassar *v.*  
\* Menssiu - Men-  
ciu *s.f.*  
\* Mentir *v.*  
\* Menut *adj.*  
\* Menuzier *s.m.*  
\* Merchand *s.m.*  
\* Merda *s.f.*  
\* Merite *s.m.*  
Merlan *s.m.*  
\* Merle *s.m.*  
\* Mersariá *s.f.*  
\* Mersier - Mercier  
*s.m.*  
\* Mespres *s.m.*

- \* **Mensaje s.m.**
- Messia s.m.**
- \* **Mestressa s.f.**
- \* **Metal s.m.**
- \* **Mezurar v.**

- \* **Milan s.m.**
- \* **Milh s.m.**
- Mimoza s.m.**
- \* **Mina s.f.**
- Minable adj.**
- Minoritat s.f.**
- Minse - Mince**  
**adj.**
- \* **Mira s.f.**
- \* **Miracle s.m.**
- \* **Mirador s.m.**
- \* **Missal s.m.**
- Misteri s.m.**
- Mistica s.f. et**  
**adj.**
- \* **Mitra s.f.**
- \* **Mitralha s.f.**
- Mitron s.m.**
- \* **Mizera s.f.**
- Mizerable adj.**
- \* **Mizericórda s.f.**

- Modestia s.f.**
- Modista s.f.**
- \* **Molin s.m.**
- Moment s.m.**
- \* **Momia s.f.**
- \* **Mon adj. poss.**
- Monarca s.f.**
- Monde s.m.**
- Monsenhor adj.**
- Mont s.m.**
- \* **Montanha s.f.**
- Montura s.f.**
- \* **Monument s.m.**
- Moral s.m. et**  
**adj.**
- \* **Morir v.**
- \* **Môrs s.m.**
- \* **Mórt s.f. et adj**
- \* **Mortaiza s.f.**
- \* **Mortier s.m.**
- \* **Mortificassiu s.**  
**m.**
- Mostacha s. f.**
- \* **Mot s.m.**
- \* **Móta s.f.**
- \* **Moton s.m.**
- \* **Movament s.m.**

- Muguet *s.m.*
- \* Mula *s.f.*
- Mulastre *adj.*
- \* Mulet *s.m.*
- \* Multiplicassiu *s.*  
*f.*
- \* Multiplicar *v.*
- \* Mur *s.m.*
- \* Muralha *s.f.*
- \* Murmurar *v.*
- Muscada *s.f.*
- Mutualitat *s.f.*
- Muzeta *s.f.*
- Muzica *s.f.*
- Muzical *adj.*

Numero s.m.  
Nuisant adj.  
Nuisant adj.

Noble s.m.  
Nora s.m.  
\* Nosa s.f.  
Noste de nos.  
\* Nots s.f.

\* Nottaje s.m.  
\* Nom s.m.  
\* Noma s.m.

Notas - Notice  
s.f.  
\* Novela s.f.  
\* Novena s.f.  
Noz de cocó s.f.  
Noz muscada s.f.

Nacta s.f.  
Nactans s.f.

\* Nactologia s.f.  
\* Nactos - Negoci  
s.m.  
\* Nactosari - Ne-  
cessari s.f.

\* Ni cont.  
\* Niela s.f. (plante)  
Niquel s.m.

N

- Nacra *s.f.*
- \* Naissensa *s.f.*
- Nassiunal *adj.*
- Nata *s.f.*
- \* Natura *s.f.*
- Natalitat *s.f.*
- \* Naveta *s.f.*
- Navet *s.m.*

- Necrolojia *s.f.*
- \* Negossi - Negoci *s.m.*
- \* Nessessari - Necessari *adj.*

- \* Ni *conj.*
- \* Niela *s.f. (plante)*
- Niquel *s.m.*

- \* Nóbile *s.m.*
- Nóra *s.m.*
- \* Nóssa *s.f.*
- \* Nóstre *pr. poss.*
- \* Nóta *s.f.*

- \* Nofraje *s.m.*
- \* Nom *s.m.*
- \* Nomar *v.*
- \* Nombre *s.m.*
- \* Nonse - Nonce *s.m.*

Notissa - Notica  
*s.f.*

- \* Novela *s.f.*
- \* Novena *s.f.*
- Noz de cócó *s.f.*
- Noz muscada *s.f.*

Numeró *s.m.*  
Nurissent *adj.*  
Nut *adj.*



0

Oazi *s.m.*  
Obeissensa *s.f.*  
\* Oblit *s.m.*  
Ocitan *s.m. et*  
*adj.*  
Oculista *s.m.*  
Ocupar *v.*

\* Ofensa *s.f.*  
\* Ofensiva *s.f.*  
\* Ofrenda *s.f.*

Omnipotent *adj.*

\* Oncle *s.m.*  
\* Onestetat *s.f.*  
\* Ongla *s.f.*  
\* Onguent *s.m.*  
\* Onor *s.f.*  
\* Onorar *v.*  
\* Onze *adj. num.*

Operá *s.m.*  
Operar *v.*

Oracle *s.m.*  
Oral *s.m. et adj.*  
Orator *s.m.*  
\* Ordinari *s.m. et*  
*adj.*  
Organista *s.m.*  
\* Orgulh *s.m.*  
Orlet *s.m.*  
Orquestre *s.m.*  
Orrible *adj.*  
\* Ors *s.m.*  
\* Orsin *s.m.*

Osservatóri *s.m.*

Ovula *s.m.*

Pacotilha *s.f.*  
 Paizan *s.m.*  
 \* Palafrenier *s.m.*  
 \* Palais *s.m.*  
 \* Palet *s.m.*  
 \* Palha *s.f.*  
 \* Palhassa *s.f.*  
 \* Palhasson *s.m.*  
 \* Palissada *s.f.*  
 \* Palma *s.f.*  
 \* Palmier *s.m.*  
 Pamplamossa *s.f.*  
 Pancreá *s.m.*  
 Panflet *s.m.*  
 \* Pansa *s.f.*  
 Pantera *s.f.*  
 Papá *s.m.*  
 \* Papa (*papo*) *s.m.*  
 Pepetariá *s.f.*  
 \* Papier *s.m.*  
 Papilhóta *s.f.*  
 Papiirus *s.m.*  
 Paquet *s.m.*  
 Parabóla *s.f.*  
 Parada *s.f.*  
 \* Paradis *s.m.*  
 \* Paraje *s.m.*  
 \* Paralizar *v.*  
 \* Parapet *s.m.*

\* Paraula *s.f.*  
 \* Paravent *s.m.*  
 \* Parent *s.m.*  
 \* Parentat *s.f.*  
 Parenteza *s.f.*  
 \* Parlar *v.*  
 Partaje *s.m.*  
 Particula *s.f.*  
 Particulier *s.m. et*  
*adj.*  
 \* Partissiu *s.f.*  
 \* Passaje *s.m.*  
 Passatemp *s.m.*  
 \* Passiu *s.f.*  
 \* Pasta *s.f.*  
 \* Pastel *s.m.*  
 Pastilha *s.f.*  
 \* Pastissier *s.m.*  
 Patinaire *s.m.*  
 \* Pata *s.f.*  
 \* Patarin *s.m.*  
 Patria *s.f.*  
 \* Patriarca *s.m.*  
 \* Patron *s.m.*  
 Pavót *s.m.*

\* Peaje *s.m.*  
 Pegule *s.m.*  
 Pegaza *s.m.*  
 \* Pelaje *s.m.*  
 Peloton *s.m.*  
 \* Pendre *v.*  
 Pendula *s.f.*  
 Penible *adj.*  
 Penitensa *s.f.*  
 Penta *s.f.*  
 \* Pentacosta *s.f.*  
 \* Perdon *s.m.*  
 \* Perdre *v.*  
 \* Perfessiu *s.f.*  
 \* Perforar *v.*  
 \* Perfum *s.m.*  
 Perfumar *v.*  
 \* Perir *v.*  
 \* Perjurar (*se*) *v.*  
 \* Perla *s.f.*  
 Permessiu *s.f.*  
 \* Permudar *v.*  
 \* Perpetual *adj.*

Perruca *s.f.*  
\* Perseverar *v.*  
\* Persona *s.f.*  
\* Personaje *s.m.*  
Persecussiu *s.f.*  
\* Perta *s.f.*  
Pervenca *s.f.*  
\* Pervertir *v.*  
\* Pesta *s.f.*  
\* Pestilensa *s.f.*  
Petarada *s.f.*  
Petard *s.m.*  
Petilhar *v.*  
\* Petit-filh *s.m.*

Pianista *s.f.*  
Pianó *s.m.*  
Piastra *s.f.*  
\* Picotin *s.m.*  
Pilôta *s.m.*  
\* Pilula *s.f.*  
\* Piment *s.m.*  
\* Pin *s.m.*  
Pinson *s.m.*  
Pirata *s.m.*  
Pirôga *s.f.*  
Pissa *s.f.*  
Pissanlit *s.m.*  
Pista *s.f.*  
Piston *s.m.*  
Pistolet *s.m.*

\* Pitansa *s.f.*  
  
\* Placa *s.f.*  
Placard *s.m.*  
\* Plaire *v.*  
\* Planta *s.f.*  
Plastrier *s.m.*  
Platana *s.f.*  
\* Plomb *s.m.*  
\* Plombier *s.m.*  
\* Pluma *s.f.*  
Plumet *s.m.*

\* Pôcha *s.f.*  
\* Pôple *s.m.*  
\* Pôrc *s.m.*  
\* Pôrt *s.m.*  
\* Pôrta *s.f.*  
\* Pôrtafais *s.m.*  
Pôrtafelha *s.m.*  
Pôrtasigareta *s.m.*  
Pôrtapluma *s.m.*  
\* Pôsta *s.f.*

Pobela *s.f.*  
\* Podra *s.f.*  
Poëzia *s.f.*

\* Pola *s.f.*  
Polissonariá *s.f.*  
Politica *s.f.*  
Pomada *s.f.*  
\* Pometa *s.f.*  
\* Pompa *s.f.*  
Pondre *v.*  
\* Pont *s.m.*  
Pontifa *s.m.*  
Populari *adj.*  
\* Porpra *s.f.*  
\* Portiera *s.f.*  
\* Possessiu *s.f.*  
Postal *adj.*  
Postilhon *s.m.*  
\* Potaje *s.m.*

Prébendier *s.m.*  
Prefassa *s.f.*  
\* Preferar *ou* rir *v.*  
Prefet *s.m.*  
\* Prelat *s.m.*  
Prepôzissiu *s.f.*  
Presbitari *s.m.*  
Pressios - Precios  
*adj.*  
\* Prestar *v.*  
\* Prezensa *s.f.*  
\* Prezent *s.m.*  
\* Prezentar *v.*  
Prezident *s.m.*  
Printemps *s.m.*  
\* Privar *v.*  
Privileje *s.m.*  
Prône *s.m.*





**R**

Rabót *s.m.*  
Rada *s.f.*  
Radical *s.m. et*  
*adj.*  
Rafinar *v.*  
Ramborrar *v.*  
Ramborsar *v.*  
Ramonar *v.*  
Rampa *s.f.*  
Ramplassar *v.*  
Ramplir *v.*  
\* Ranse - Rance  
*adj.*  
Ransinhament *s.*  
*m.*  
Rapelar *v.*  
Rapide *s.m.*  
\* Rapina *s.g.*  
\* Rapórt *s.m.*  
Raqueta *s.f.*  
\* Rassa *s.f.*  
\* Rat *s.m.*  
Ratatolha *s.f.*  
Ratificar *v.*  
Ratina *s.f.*  
\* Rauba *s.f.*  
Raviôli *s.m.*  
Ravitalhament *s.*  
*m.*

Razonable *adj.*

Raçassioniari *adj.*  
Rèbus *s.m.*  
Recapitular *v.*  
\* Reclamar *v.*  
\* Recôlta *s.f.*  
\* Reconeissensa *s.*  
*f.*  
\* Reconfórt *s.m.*  
Reconquista *s.f.*  
\* Recuzar *v.*  
Redentor *s.m.*  
Redotar *v.*  
Reflejr - Refle-  
chir *v.*  
Refórma *s.f.*  
Refrattari *s.m. et*  
*adj.*

\* Refrenar *v.*  
\* Refus *s.m.*  
\* Regard *s.m.*  
Reglament *s.m.*  
Regular *v.*  
Regret *s.m.*  
\* Reiaume *s.m.*  
\* Reina *s.f.*  
Rejime *s.m.*  
\* Relejiu *s.f. et*  
*adj.*  
Relica *s.f.*  
Remarca *s.f.*  
\* Remèdi *s.m.*  
\* Remórt *s.m.*  
Rentier *s.m.*  
\* Repaire *s.m.*  
Repassa *s.f.*  
Repertóri *s.m.*  
Reprezentar *v.*  
\* Repróje - Repró-  
che *s.m.*  
Reputassiu *s.f.*  
Requin *s.m.*  
\* Respet *s.m.*  
\* Responsa *s.f.*  
Responsable *adj.*  
\* Ressitar *v.*  
Ressórt *s.m.*

Retard *s.m.*  
\* Retener *s.f.*  
Retreta *s.f.*  
\* Revendeire *s.m.*  
\* Revelar *v.*  
Revelassiu *s.f.*  
Reverensa *s.f.*  
\* Revilhar *v.*  
Revolver *v.*  
Rezedá *s.m.*  
Rezerva *s.f.*  
Rezervista *s.m.*  
Rezidensa *s.f.*  
Rezistensa *s.f.*  
Rezumir *v.*

\* Ribauda *s.f.*  
Ribóta *s.f.*  
Rigôla *s.f.*  
Rigor *s.f.*  
Ripalha *s.f.*  
\* Rire *v. et s.m.*  
Rite *s.m.*  
Ritme *s.m.*  
\* Riz *s.m.*

\* Rôza *s.f.*  
Robinet *s.m.*  
Rolha *s.f.*  
Rolôta *s.f.*  
\* Roman *s.m. et*  
*adj.*  
Romansa *s.f.*  
Ronda *s.f. et adj.*  
\* Ronhon *s.m.*  
\* Rossinhól *s.m.*  
Rota *s.f.*  
\* Rotar *v.*  
Rozari *s.m.*  
Rozassa *s.f.*  
\* Rozier.

Rubarba *s.f.*  
\* Rufian *adj.*  
\* Rujir *v.*  
\* Rumor *s.f.*

Sabre *s.m.*  
Sacócha *s.f.*  
\* Sacrament *s.m.*  
\* Sacrat *adj.*  
\* Sacrifissi - Sacri-  
fici *s.m.*  
Sacrileje *s.m. et*  
*adj.*  
\* Sacrestan *s.m.*  
\* Safir *s.m.*  
Sájafemna *s.f.*  
Saje *adj.*  
\* Sala *s.m.*  
\* Salada *s.f.*  
\* Salar *v.*  
Sale *adj.*  
\* Saliera *s.f.*  
\* Saliva *s.f.*  
Salon *s.m.*  
Salopariá *s.f.*  
Salsifi *s.m.*  
\* Salut *s.m.*  
\* Salutari *adj.*  
\* Salvaje *adj.*  
Sandala *s.f.*  
\* Sang *s.m.*  
\* Sanguin *adj.*  
Sans *prép.*  
\* Santetat *s.f.*

**S**  
\* Santuari *s.m.*  
Sapineta *s.f.*  
Sapiniera *s.f.*  
\* Sardina *s.f.*  
\* Sarjant *s.m.*  
Sarjant de vila *s.*  
*m.*  
Sasserdóssi *s.m.*  
Satan *s.m.*  
Satin *s.m.*  
\* Satisfar *v.*  
\* Saumon *s.m.*  
\* Sazon *s.f.*

\* Secors *s.m.*  
\* Secret *s.m. et*  
*adj.*  
\* Secretari *s.m.*  
Seculari *s.m.*  
Segonda *s.f.*  
\* Segondari *adj.*  
\* Sela *s.f.*  
Selebre *adj.*  
\* Semola *s.f.*  
\* Semonsa *s.f.*  
Sempiternal *adj.*  
Sena *s.f.*  
\* Senator *s.m.*  
Senfonia *s.f.*  
\* Senhor - Senho-  
resso *s.m. et f.*  
\* Senmana *s.f.*  
Sensitiva *s.f.*  
\* Sentensa *s.f.*  
\* Sentiment *s.m.*  
\* Sentir *v.*  
Senturon *s.m.*  
Separatista *s.m.*  
\* Sepulcre *s.m.*  
Sequin *s.m.*  
Serafin *s.m.*  
Serenada *s.f.*  
Seringa *s.f.*

- \* Sermon *s.m.*
- \* Serpilheira *s.f.*
- \* Sertificat *s.m. et v.*
- \* Sertir *v.*
- \* Servel - Cervel *s.m.*
- \* Servela - Servela *s.f.*
- \* Serviôta *s.f.*
- \* Servir *v.*
- \* Servissi - Servici *s.m.*
- \* Sessar - Cessar *v.*
- Setembre *s.m.*
- Setieme *adj. num.*

- Sibarita *s.m.*
- Sicatrizar *v.*
- Siclamèn *s.m.*
- Siclône *s.m.*
- Siemestrial *adj.*
- Siensa *s.f.*
- Scientific *adj.*
- \* Sigala *s.f.*
- Sigareta *s.f.*
- \* Sigonha *s.f.*
- \* Silensi - Silenci *s.m.*
- Siment *s.m.*
- \* Simplament *adv.*
- \* Simple *adj.*
- Sinje *s.m.*
- Sintor *s.f.*
- Siraje *s.m.*
- Sire *s.m.*
- \* Sirena *s.f.*
- Siró *s.m.*
- Sirque *s.m.*
- Sirconflesse *adj.*
- Sitoïen *s.m.*
- Sivilizassiu *s.f.*
- Sivil *s.m. et adj.*
- Sivet *s.m.*
- Sisteme *s.m.*

- Sófa *s.m.*
- \* Sólida *s.f.*
- Sórt *s.m.*
- Sodar *v.*
- \* Soflet *s.m. (coup)*
- \* Sofre *s.m.*
- \* Sofrensa *s.f.*
- \* Solajar *v.*
- \* Soldat *s.m.*
- \* Solemnitat *s.f.*
- Solidari *adj.*
- Solista *s.m.*
- Solide *adj.*
- Solussiu *s.f.*
- Sometre *v.*
- Somassiu *s.f.*
- Somier *s.m.*
- Sonda *s.f.*
- \* Sonet *s.f.*
- \* Sopa *s.f.*
- Sopiera *s.f.*
- Sople *adj.*
- Sord *adj.*
- Sortir *v.*
- Sospir *s.m.*
- Sossial *adj.*
- Sossietat *s.f.*
- \* Sota *s.f.*
- Sotana *s.f.*
- \* Sovenir *s.m. et v.*
- Sovent *adv.*
  
- \* Suar *v.*
- \* Suavetat *s.f.*
- Subornar *v.*
- \* Sucre *s.m.*



T

- Tabernacle *s.m.*  
\* Talent *s.m.*  
\* Talhandier *s.m.*  
Talhur *s.m.*  
\* Talon *s.m.*  
\* Tambor *s.m.*  
\* Tamborin *s.m.*  
Tamponar *v.*  
Tanta *s.f.*  
Tapiocá *s.m.*  
Tapis *s.m.*  
Tapissar *v.*  
\* Tard *adv.*  
Tarrible *adj.*  
\* Tassa *s.f.*  
\* Taverna *s.f.*  
\* Tavernier *s.m.*
- Teatre *s.m.*  
Teiera *s.f.*  
\* Temperament *s.*  
    *m.*  
\* Tempesta *s.f.*  
\* Temple *s.m.*  
\* Tendressa *s.f.*

- \* Tenensier *s.m.*  
\* Tenór *s.m.*  
Tentador *adj.*  
Tentar *v.*  
Teoria *s.f.*  
Territóri *s.m.*  
Termita *s.f.*  
\* Terrassa *s.f.*  
Terset *s.m.*  
\* Tertre *s.m.*  
Testament *s.m.*

- Tiara *s.f.*  
Tifon *s.m.*  
Tifus *s.m.*  
\* Tigre *s.m.*  
\* Timbre *s.m.*  
Tinhassa *s.f.*  
Titulari *adj.*  
Tizana *s.f.*  
Tizon *s.m.*

- Tôla *s.f.*  
Tomata *s.f.*  
\* Tona *s.f.*  
\* Tonalier *s.m.*  
\* Tondre *v.*  
Tonduza *s.f.*  
Tonsura *s.f.*  
Topaza *s.f.*  
Torba *s.f.*  
\* Torment *s.m.*  
Tornant *s.m.*  
Tortarela *s.f.*  
Tortiera *s.f.*  
\* Tortura *s.f.*

- Tracás *s.m.*  
Tradissiu - Tradiciu *s.f.*  
\* Traizon *s.f.*  
Trajedia *s.f.*  
Trajique *adj.*  
\* Tramontana *s.f.*  
\* Transa *s.f.*  
\* Trapa *s.f.*

- \* *Trasformassiu s.f.*
- \* *Trassa s.f.*
- Tratament s.m.*
- Travalhar v.*
- \* *Traversa s.f.*
- \* *Traversar v.*
- Tressa s.f.*
- \* *Tremá s.m.*
- Tremestrial adj.*
- \* *Triar v.*
- Tribu s.f.*
- Tribunal s.m.*
- Trissicle s.m.*
- Trimar v.*
- Tringla s.f.*
- Trinitat s.f.*
- \* *Tripa s.f.*
- Triplar v*
- Trirema s.f.*
- \* *Triste adj.*
- \* *Trompa s.f.*
- \* *Trompar v.*
- \* *Trompeta s.f.*
- Tropa s.f.*
- \* *Trobador s.m.*
- \* *Tronc s.m.*
- Trotar v.*
- \* *Trufa s.f.*

- Tube s.m.*
- Tuberculôza s.f.*
- Tunica s.f.*
- \* *Turqueza s.f.*

U

U

- Ucaristia *s.f.*
- Ulseri - Ulceri *s. m.*
- Ultimatum *s.m.*
- Ultime *adj.*
  
- \* Uman *adj.*
- Umanitat *s.f.*
- Umidetat *s.f.*
- \* Umiletat *s.f.*
- \* Umor *s.f.*
  
- \* Un *adj. et pr.*
- Unanimetat *s.f.*
- Unifôrma *s.f.*
- Unisson *s.m.*
- \* Unit *adj.*
- Unitat *s.f.*
- Univers *s.m.*
  
- \* Universal *adj.*
- \* Universitat *s.f.*
  
- \* Urina *s.f.*
- Ursulina *s.f.*
  
- \* Ustensile *s.m.*
  
- \* Utile *adj.*
- Utiletat *s.f.*
- Ut *s.m. (mus.).*

Uzina *s.f.*

Vacansas *s.f.pl.*  
Vagon *s.m.*  
\* Vaissela *s.f.*  
Valiza *s.f.*  
\* Valon *s.m.*  
\* Valor *s.f.*  
Valsa *s.f.*  
\* Vantar *v.*  
Vanilha *s.f.*  
Vapor *s.f.*  
\* Varissa *s.f.*

\* Vassal *s.m.*  
Vatican *s.m.*  
\* Velha *s.f.*  
Velodrôma *s.m.*  
\* Velors *s.m.*  
\* Velotar *v.*  
\* Vena *s.f.*  
\* Venaizon *s.f.*  
\* Venal *adj.*  
\* Vendable *adj.*  
\* Venial *adj.*  
\* Venir *v.*  
\* Venjansa *s.f.*

\* Vent *s.m.*  
\* Venta *s.f.*  
\* Ventos *adj.*  
\* Ventoza *s.f.*  
Ventricule *s.m.*  
Ventrilôca *s.m.*  
Verbalizar *v.*  
\* Verbe *s.m.*  
\* Verd *s.m. et adj.*  
\* Verdura *s.f.*  
\* Verjier *s.m.*  
Verjus *s.m.*  
\* Vermelh *s.m. et adj.*  
\* Vermelhon *s.m.*  
\* Vermina *s.f.*  
\* Vermissel *s.m.*  
Vermot *s.m.*  
Vernis *s.m.*  
\* Vernissar *v.*  
\* Vers *s.m. et adv.*  
\* Verset *s.m.*  
\* Versiu *s.f.*  
Vertebra *s.f.*  
\* Vertut *s.f.*  
Vesta *s.f.*  
\* Vestiari *s.m.*  
Veston *s.m.*  
Veteran *s.m.*

Veterinari *s.m.*  
Vetô *s.m.*  
\* Vezible *adj.*  
Vezicula *s.f.*  
Vezinaje *s.m.*  
Vezita *s.f.*  
\* Vezitar *v.*  
\* Veziu *s.f.*

- Viaduc *s.m.*
- \* Vianda *s.f.*
- Vicari *s.m.*
- \* Vilaje *s.m.*
- \* Vin *s.m.*
- \* Vinagriera *s.f.*
- Vinheiron *s.m.*
- \* Violet *s.m. et adj.*
- Violon *s.m.*
- \* Vipera *s.f.*
- Virgula *s.f.*
- \* Vissi - Vici *s.m.*
- Vitamina *s.f.*
- Vitrier *s.m.*
- Vitriól *s.m.*
- \* Vittima *s.f.*
- \* Vittória *s.f.*
- \* Vituperar *v.*
- \* Vivent *adj.*
- \* Vivier *s.m.*
- \* Vivifiar *v.*
- \* Vizaje *s.m.*

- \* Vocabale *s.m.*
- Vocabulari *s.m.*
- Vocal *adj.*
- Vocaliza *s.f.*
- Vocassiu *s.f.*
- \* Vogar *v.*
- Voiaje *s.m.*
- \* Volaje *adj.*

- Volalha *s.f.*
- Volar *v.*
- Volcan *s.m.*
- Volontari *s.m.*
- \* Volontat *s.m.*
- \* Volontier *adv.*
- Voluttat *s.f.*
- \* Vos *pr. pers. pl.*
- \* Vöstre *adj. poss.*
- Votar *v. . .*

# Z

Zefir *s.m.*

\* Zele *s.m.*

Zeró *s.m. et adj.*  
*num.*

m.s. 1162

m.s. 1162

m.s. 1162

## MOTS TECHNIQUES ET TÉRMINOLOGIE

Pour les besoins de l'analyse de l'enseignement, nous nous limiterons à étudier la totalité des mots techniques dans un seul domaine.

Quand on parle de mots techniques, on entend généralement les termes qui ont une signification précise et qui sont utilisés dans un domaine particulier.

### B) Mots techniques

Les mots techniques sont ceux qui ont une signification précise et qui sont utilisés dans un domaine particulier. Ils sont souvent utilisés dans des contextes où la précision est essentielle. Les mots techniques peuvent être utilisés dans des domaines très variés, allant de la médecine à l'ingénierie, en passant par la physique et la chimie.

Les mots techniques ont souvent une origine latine ou grecque. Ils sont souvent utilisés dans des contextes où la précision est essentielle. Les mots techniques peuvent être utilisés dans des domaines très variés, allant de la médecine à l'ingénierie, en passant par la physique et la chimie.

Des termes comme *marxisme*, *servitude*, *deuxième*, *carrière*, *révolution* ont été classés comme *termes techniques* de ce vocabulaire. Ces mots doivent être considérés comme des mots techniques. On peut dire qu'ils ont été classés en les utilisant dans des contextes où la précision est essentielle.

Un mot est dit technique s'il a une signification précise et qu'il est utilisé dans un domaine particulier. Les mots techniques sont souvent utilisés dans des contextes où la précision est essentielle. Les mots techniques peuvent être utilisés dans des domaines très variés, allant de la médecine à l'ingénierie, en passant par la physique et la chimie.

Les mots techniques sont ceux qui ont une signification précise et qui sont utilisés dans un domaine particulier. Ils sont souvent utilisés dans des contextes où la précision est essentielle. Les mots techniques peuvent être utilisés dans des domaines très variés, allant de la médecine à l'ingénierie, en passant par la physique et la chimie.

B) Mots techniques

## MOTS TECHNIQUES ET NÉOLOGISMES

Pour les raisons de modestie de cet ouvrage, l'usager ne trouvera pas ici la totalité des mots techniques qui lui seraient utiles.

Quant aux néologismes nous n'en donnons qu'un petit nombre : ceux déjà entrée dans l'usage. Pour les néologismes récents, ou ceux restant à créer, nous ne croyons pas qu'il soit sage de vouloir les forger de toutes pièces. Ce serait là œuvre vaine. Les philologues, non plus que les lexicographes, n'ont qualité pour créer des mots. Le peuple et les écrivains s'en chargent selon le besoin.

Les langues d'Oc et d'Oïl sont incontestablement sœurs; et lorsque le français crée des mots en les extrayant de racines gréco-latines, pourquoi refuserions-nous la même faculté à notre langue ?

Des termes comme *magneto*, *servofrein*, *delco*, *carburateur*, etc., ont été créés par les inventeurs de ces objets. Ces mots doivent être considérés comme des noms propres. On les utilisera donc tels quels, en les occitanisant à l'occasion : *servofrèn*, *carburator*.

On agira de même s'il s'agit de vocables importés d'une langue étrangère : *gerrikan*, *kocpit*, *tank*, *ski*, *ping-pong*, etc. que nous écrivons sans complexe : *jericana*, *copit*, *tanc*, *esqui*, *pin-pôn*.

Pour les mots scientifiques formés, pour la plupart, de juxtapositions de racines gréco-latines, il convient de les utiliser tels quels, avec, au besoin, une légère vêtue occi-

tane : telefôna, telegrafa, telepatia, astronomia, anatomia, estetoscôpa.

Une certaine tendance scientiste tendrait depuis quelques années à promouvoir l'ablation de la voyelle de soutien à la fin de ces mots. Elle voudrait faire écrire à la mode allemande : telefôn, ematôm, modern. Ceci est contraire à l'usage général de tous nos dialectes, et ne sera jamais que jargon d'érudits.

De même nous nous refusons au prétendu purisme qui ferait employer l'infinitif en *ir* de préférence à *ar* : extorquir, existir, imprimir que chacun continue, chez nous, à prononcer : eizistar, estorcar, emprimar. Qui, dans nos contrées oserait dire : extorquiguet, existiguet, imprimiguet, au lieu de la forme normale : estorquet, eizistet, emprimet ?

Une autre tentation à fuir serait celle de vouloir créer des termes comportant la définition de l'objet. Traduire *plot d'échappement* par *fioc al tiôl* (comme nous avons eu l'occasion de le lire quelque part) ou motocyclette par *petafiôc*, bicyclette par *chaval de fer*, skooter par *fatur de rota*, funiculaire par *trin ficèla*, n'est pas admissible. Non plus qu'il ne conviendrait de traduire parachute par *para tombada*.

Dès son apparition sur la terre l'homme s'est créé un langage articulé. Il ne s'est pas, alors, embarrassé de définitions. Il a appliqué des sons racines aux êtres, aux choses et aux objets. Par la suite la gamme des préfixes et suffixes lui a servi à former les familles de mots.

Supposons-nous, un instant, vivant dans une contrée où l'on ne connaîtrait ni le blé, ni le vin, ni le fer. Que brusquement, une civilisation inconnue introduisit ces éléments chez nous, quels mots à définition forgerions-nous pour désigner *lo blat*, *lo vin*, *lo fer* ? Il y faudrait d'immenses noms à rallonges, à la mode allemande !

Sauf, si nous pouvons en faire un substantif bref, condamnons, en général, le *mot-définition*. Appliquons-nous, plutôt, soit à occitaniser le terme étranger, soit à désigner

l'objet par son utilité, sa forme ou sa couleur. Voir l'exemple de ce procédé que nous donnons dans ces pages à propos du mot *parachute* (voir au mot *airefrèn*).

Surtout, surtout, écoutons parler le peuple; c'est notre maître. Il n'a pas hésité à adopter avion, aireplana, motô, ôtô, télé, petrôli.

Il a d'emblée créé dalhuza, dalhaira, pour la faucheuse mécanique et il a qualifié la mobilette de *petroleta*.

Puisons aussi dans la richesse de la langue du Moyen-Age pour appliquer à des objets nouveaux les termes qui désignaient des outils, des armes ou des organes mécaniques qui n'existent plus de nos jours.

Ainsi maintiendrons-nous vivante notre langue au lieu d'en faire un monstre mort.

l'objet par son utilité et même sa beauté. V. de la vie  
de ce procédé qui nous donne dans les pages  
de ce livre un aperçu de la vie intellectuelle  
de l'humanité, surtout à l'égard de la philosophie  
et de la science. Il a grand intérêt à l'observation  
de la vie intellectuelle de l'humanité, surtout  
à l'égard de la philosophie et de la science.  
Il a grand intérêt à l'observation de la vie  
intellectuelle de l'humanité, surtout à l'égard  
de la philosophie et de la science. Il a grand  
intérêt à l'observation de la vie intellectuelle  
de l'humanité, surtout à l'égard de la philosophie  
et de la science. Il a grand intérêt à l'observation  
de la vie intellectuelle de l'humanité, surtout  
à l'égard de la philosophie et de la science.

## VOCABULARI TENNIC

## A

- \* Abaca *s.f.* : *abaque.*
- Abjurament *s.m.* : *abjuration.*
- Ablatiu *s.m.* : *ablatif.*
- \* Ablussiu *s.f.* : *ablution.*
- \* Abrazament *s.m.* : *feu; chaleur du discours.*
- Abraziu *adj.* : *abrasif.*
- Abrogassiu *s.f.* : *abrogation.*
- \* Absorbir *v.* : *absorbé (en Dieu : sens mystique).*

- Acajo *s.m.* : *acajou.*
- Acostica *s.f.* : *acoustique.*
- Acostic *adj.* : *acoustique.*
- Acreditar *v.* : *accréditer.*
- Acropôla *s.f.* : *Acropole.*
- Acumulador *s.m.* : *accumulateur.*
- Acuponchura *s.f.* : *accupuncture.*
- \* Acuzansa *s.f.* : *accusation.*
- \* Acuzatiu *s.m.* : *accusatif.*

- Addicar *v.* : *abdiquer.*
- Adissiu *s.f.* : *addition.*
- \* Adottar *v.* : *adopter.*

- Afereza *s.f.* : *aphérèse.*
- Afluent *s.m.* : *affluent.*
- \* Afondar *v.* : *construire sur fondations.*
- Aforisme *s.m.* : *aphorisme.*
- \* Afreular *v.* : *rendre faible.*
- Afut *s.m.* : *affût de canon.*
- Agorá *s.m.* : *id. (1)*
- Agregat *s.m. et adj.* : *agregé.*
- Agronome *s.m.* : *id.*
- Agruma *s.f.* : *agrume.*
- Agulhaire *s.m.* : *aiguilleur.*
- Agulhaje *s.m.* : *aiguillage.*
- \* Aiba *s.f.* : *infirmité, malformation.*

(1) Le sigle *id.* signifie que le mot a à peu près la même forme et le même son en français.

- \* Aigarela s.f. : aquarelle.  
 Airedrôma s.m. : aérodrome.  
 Airefren s.m. : parachute.

Ce mot de parachute peut, en notre langue se traduire de diverses façons suivant que l'on considère la forme, l'attitude du parachutiste ou le but de l'appareil. Nous proposons plusieurs solutions : le temps, l'usage et le bon sens populaire détermineront le choix définitif.

Forme : airombrela, bodegàs, cocorla, cocorlet, crinolina, godarel, parasól.

Attitude : bingabandela, bingabrantól, pendilhard, pindolet.

But : airefren, endavalador, endavalaire, frendaire, frendavalador, frendavalaire, gardastrópi, paradavala, parasaut, paresclafa, sautavion, sautasiaud, siausauta.

- Airelojia s.f. : aérologie.  
 Airemestre s.m. : aéromètre.  
 Airenôta s.m. : aéronaute.  
 Aireplana s.f. : aéroplane.  
 Airepört s.m. : aéroport.  
 Aireportat adj. : aéroporté.

- Ajettiu s.m. : adjectif.  
 Ajiôt s.m. : agiot.  
 Ajont s.m. et adj. : adjoint.  
 Ajudicassiu s.f. : adjudica-

tion.

- Ajurassiu s.f. : abjuration.

- \* Alabarda s.f. : hallebarde.  
 Albatrôs s.m. : id.  
 Albon s.m. : album.  
 Alcali s.m. : id.  
 Alcaloïda s.m. : id.  
 \* Alegoria s.f. : allégorie.  
 \* Alegrement adv. : joyeusement.  
 Alessandrin s.m. et adj. : alexandrin.  
 Alezat adj. : alizé, alézé.  
 Aliaje s.m. : id.  
 Alidada s.f. : id.  
 Aligatör s.m. : id.  
 Alinéa s.m. : id.  
 Aljebra s.f. : id.  
 Atlanta s.m. : Atlante.  
 Allète s.m. : athlète.  
 Alocassiu s.f. : allocation.  
 Alopattia s.f. : allopathie.  
 Alpinisme s.m. : id.  
 Alteá s.m. : althéa.  
 \* Alumenar v. : illuminer.  
 Alumina s.m. : id.  
 Aluminion s.m. : aluminium.  
 Alun s.m. : id.

Amalgama s.m. : *id.*  
 Ambdui : *tous deux.*  
 Amessiu s.f. : *admission.*  
 Amianta s.f. : *id.*  
 \* Amidon s.m. : *id.*  
 \* Amiral s.m. : *id.*  
 Amosfera s.f. : *atmosphère.*  
 \* Ampola s.f. : *ampoule élec-  
 trique ou de pharmacie.*

Anagrama s.f. : *id.*  
 Ananás s.m. : *id.*  
 Anar pus siaud v. : *décélérer.*  
 Anarquia s.f. : *anarchie.*  
 Anfibi s.m. et adj. : *id.*  
 Annegassiu s.f. : *abnégation.*  
 Annisti s.f. : *amnistie.*  
 Anonsa s.f. : *annonce.*  
 Anonsier s.m. : *annonceur,  
 speaker.*  
 Antena s.f. : *antenne de  
 T.S.F.*  
 Anticaire s.m. : *id.*  
 \* Antifena s.f. : *antienne.*  
 \* Antiquitat s.f. : *id.*  
 Antissiclóne s.m. : *anticy-  
 clone.*

\* Aoriar v. : *abhorrer.*  
 Apaquetar v. : *empaqueter.*  
 \* Aparelh s.m. : *appareil, a-  
 vion.*  
 \* Apel s.m. : *appel en justice.*  
 Far l'appel : *faire appel.*  
 Apendissita - Apendicita s.  
 f. : *appendicite.*  
 Apezador s.m. : *soubasse-  
 ment.*  
 Apicultor s.m. : *apiculteur.*  
 Apôcôpa s.f. : *id.*  
 Apolôga s.m. : *id.*  
 Apostilhar v. : *id.*  
 Apostolat s.m. : *id.*  
 Aprobencar v. : *rendre pro-  
 che.*  
 \* Ardalhon (*ordoliou*) s.m. :  
*ardillon.*  
 Aresta s.f. : *arête de poisson.*  
 \* Arestar v. : *stationner.*  
 Arianisme s.m. : *id.*  
 Armejaire s.m. : *armateur.*  
 \* Arnes s.m. : *harnais.*  
 Arpentar v. : *id.*  
 Arquemia s.f. : *alchimie.*  
 Arqueolojia s.f. : *id.*  
 Arquetipe s.m. : *archétype.*  
 \* Arras s.f.pl. : *arrhes.*  
 \* Arson s.m. : *arçon.*  
 Arteri s.f. : *artère.*  
 Artilhariá s.f. : *id.*  
 Aruspissi - Aruspici s.m. :  
*arruspice.*

- Asfalta *s.f.* : *asphalte*.  
 Asmatic *adj.* : *asthmatique*.  
 \* Asseguransa *s.f.* : *assurance*.  
 Asseguraire *s.m.* : *assureur*.  
 \* Assejar *v.* : *assiéger*.  
 Assensor *s.m.* : *ascenseur*.  
 Assent *s.m.* : *accent*.  
 Assete *s.m.* : *ascète*.  
 \* Asettar *v.* : *accepter*.  
 Assionari *s.m.* : *actionnaire*.  
 Assierurgia *s.f.* : *sidéurgie*.  
 Assida *s.f.* : *abside*.  
 Asside *s.m. et adj.* : *acide*.  
 Assinnat *s.m.* : *assignat*.  
 \* Assolussiu *s.f.* : *absolution*.  
 Assolutisme *s.m.* : *absolutisme*.  
 Assonansa *s.f.* : *assonance*.  
 Assota *s.f.* : *absoute*.  
 Asteroïda *s.m.* : *astéroïde*.  
 Astret *adj.* : *abstrait*.  
 Astrolaba *s.f.* : *astrolabe*.  
 Astrolôga *s.m.* : *astrologue*.  
 Astrolojia *s.f.* : *astrologie*.  
 Astronomia *s.f.* : *astronomie*.  
 Ataca *s.f.* : *attaque; est cor-rosif; ind. prés. du verbe atacar*.  
 \* Atempradament *adv.* : *modérément*.  
 \* Atemprament *s.m.* : *modération*.

- \* Atendum *adj.* : *attentif*.  
 Aterraje *s.m.* : *atterrissage*.  
 Aterrar *v.* : *atterrir*.  
 Atilier *s.m.* : *atelier*.  
 Atiral *s.m.* : *attirail*.  
 Atissisme - Aticisme *s.m.* : *atticisme*.  
 Atoma *s.f.* : *atome*.  
 Atot *s.m.* : *atout*.  
 Atropina *s.f.* : *atropine*.  
 \* Aussada *s.f.* : *élévation, altitude*.  
 \* Autament *adv.* : *avec autorité*.  
 \* Autessa *s.f.* : *élévation morale*.  
 \* Auteza *s.f.* : *grandeur au sens théologique*.  
 \* Autreiar *v.* : *octroyer, avouer, reconnaître pour vrai*.  
 Avalista *s.m.* : *avaliste*.  
 Avertidor *s.m.* : *avertisseur, klakson*.  
 Aviator *s.m.* : *aviateur*.  
 Avion *s.m.* : *avion*.  
 Avoat *s.m.* : *avoué*.  
 \* Avocat *s.m.* : *avocat*.  
 \* Azemplir *v.* : *accomplir; fait au part. prés.: azemplent*.  
 Azôta *s.f.* : *azote*.

## B

- Bacanala s.f. : *bacchanale*.  
 Bacanta s.f. : *bacchante*.  
 Bacus (*Bacu*) s.m. : *Bacchus*.  
 Baissa s.f. : *baisse en bourse, tendance à la baisse*.  
 \* Balet s.m. : *ballet*.  
 Balistica s.f. : *balistique*.  
 Balizaje s.m. : *balisage*.  
 Balon sonda s.m. : *id.*  
 Bandir v. : *expulser, bann r.*  
 \* Banhadoira s.f. : *baignoire*.  
 \* Banhador s.m. : *salle de bain, piscine*.  
 Baobá s.m. : *baobab*.  
 Barbelat adj. : *barbelé*.  
 Barcarela s.f. : *barcarolle*.  
 Barion (*boriou*) s.m. : *barium*.  
 Barita s.f. : *baryte*.  
 \* Barjador s.m. : *concasseur*.  
 \* Barjar v. : *concasser*.  
 Barometre s.m. : *id.*  
 \* Barra s.f. : *barre, gouvernail*.  
 Barrar camin v. : *obstruer; interdire le passage*.  
 \* Barrat adj. : *fermé, lock out*.  
 Bassile s.m. : *bacile*.  
 Bastardeu s.m. : *bâtardeau*.  
 Bastingaje s.m. : *bastingage*.

- Batant s.m. : *battant, volet*.  
 Bateria s.f. : *bactérie*.  
 Batuza s.f. : *batteuse. On dit aussi : bataira*.  
 Baussita s.f. : *bauxite*.  
 Baza s.f. : *base, contraire d'acide*.  
 Bazelic s.m. : *basilic*.

- Beatificar v. : *béatifier*.  
 Begom (*begoum*) s.f. : *Begum*.
- \* Beguin s.m. : *béguin*.  
 \* Beguina s.f. : *béguine, religieuse*.  
 Belona (*belouno*) s.f. : *belone*.  
 Bemôl (*mus.*) : *un bémol*.  
 \* Benedissite - Benedicite s.m. : *bénédicté*.  
 \* Benefissi - Benefici s.m. : *bénéfice, intérêt, profit*.  
 Bengali s.m. : *bengali*.  
 \* Beninhament adv. : *avec bénignité*.  
 Beninhitat s.f. : *bénignité, amabilité*.  
 \* Beret s.m. : *béret*.  
 Berjier s.m. : *berger*.  
 Berline s.f. : *berline*.  
 Berluga s.f. : *berlue*.  
 Bervet s.m. : *brevet*.  
 Betum s.m. : *béton*.  
 Bey s.m. : *Bey*.  
 \* Bezonz s.f. : *la demande, le besoin*.
- Bibla s.f. : *Bible*.  
 Biblioteca s.f. : *bibliothèque*.  
 Bicarbonata s.m. : *bicarbonate*.  
 Bigarôt s.m. : *bigarreau*.  
 Bila s.f. : *bile*.  
 Bilhar v. : *arrimer*.  
 Bilhard s.m. : *billard*.  
 \* Bilhet s.m. : *billet, ticket*.
- \* Bilhon adj. num. : *billion*.  
 Binoculari s.f. : *binoculaire*.  
 Bió de mar s.m. : *phoque*.  
 Biografia s.f. : *biographie*.  
 Biolojia s.f. : *biologie*.  
 Bismu s.m. : *bismuth*.  
 Bistec s.m. : *beafteak*.  
 Bistori s.m. : *bistouri*.  
 Bistre s.m. : *bistre*.  
 Bitostos s.m. : *sandwich*.  
 Bivac (*biba*) s.m. : *bivouac*.  
 \* Biza s.f. : *bise*.  
 Bizon s.m. : *bison*.
- Blanc sinnat s.m. : *blanc-seing*.  
 \* Blanquir v. : *blanchir*.  
 \* Blasfemar v. : *blasphémer*.  
 \* Blavairól s.m. : *ecchymose*.  
 Blazon s.m. : *blason*.  
 Blenda s.f. : *blende*.  
 Blefarita s.f. : *blépharite*.  
 Blindar v. : *blinder*.  
 Blocar v. : *bloquer, caler*.  
 Blocaus s.m. : *blockhaus*.
- Bôle s.m. : *bol*.  
 Bôleró s.m. : *boléro*.  
 Bóussa s.f. : *boxe*.  
 Boá (*boua*) s.m. : *boa*.  
 Bocanar v. : *boucaner*.  
 Bofonada s.f. : *bouffonnerie*.  
 Bodisme s.m. : *bouddhisme*.

- Boissa-vitra *s.m.* : *essuie-glace.*
- Boissador *s.m.* : *torchon à essuyer ; vaisselle, vitres, meubles.*
- Bolandista *s.m.* : *bollandiste.*
- Bolide (*boulidé*) *s.m.* : *bolide.*
- \* Bolon *s.m.* : *boulon, contrepoids d'une balance romaine.*
- Bomba atomica *s.f.* : *bombe atomique.*
- \* Bombarda *s.f.* : *bombarde.*
- Bombona *s.f.* : *bonbonne.*
- \* Boneza *s.f.* : *qualité de ce qui est bon.*
- Bonze *s.m.* : *bonze.*
- \* Boráis *s.m.* : *borax.*
- Boreal *adj.* : *id.*
- \* Borreu *s.m.* : *bourreau.*
- Bossóla *s.f.* : *boussole.*
- Botanica *s.f.* : *botanique.*
- Botar d'arjent *v.* : *investir.*
- \* Boton *s.m.* : *bouton interrupteur ; bouton ; bourgeon.*
- Botoniera lizaira *s.f.* : *fermeture éclair.*
- Bracar *v.* : *braquer.*
- Brandabor *s.m.* : *brandebourg.*
- \* Brassal *s.m.* : *brassard.*
- Bratteia *s.f.* : *bractée.*
- Brazador *s.m.* : *chalumeau électrique.*
- Brazar *v.* : *braser.*
- Brazierera *s.f.* : *brasero.*
- \* Bregada *s.f.* : *brigade.*
- Breviari *s.m.* : *bréviaire.*
- Brica *s.f.* : *brique.*
- Brimada *s.f.* : *brimade.*
- Briquet *s.m.* : *briquet.*
- \* Briza *s.f.* : *brise.*
- Brocadura *s.f.* : *brochure.*
- Brocanta *s.f.* : *brocante.*
- Brochet *s.m.* : *brochet.*
- \* Brodar *v.* : *broder.*
- Bromur *s.m.* : *bromure.*
- Bronchita *s.f.* : *bronchite.*
- Bronze *s.m.* : *bronze.*
- Brutalejar *v.* : *brutaliser.*
- Bujet *s.m.* : *budget.*
- \* Bula *s.f.* : *bulle (écrit pontifical).*
- \* But *s.m.* : *but.*
- Butavans *s.m.* : *accélérateur. On peut dire aussi : cochaire.*
- Butin *s.m.* : *butin.*

## C

- Cabalistic *adj.*: *cabalistique*.  
 \* Cabaneta *s.f.*: *petite cabane, bungalow*.  
 Cabina *s.f.*: *cabine*.  
 Cabinet *s.m.*: *cabinet, W.C.*  
 Cabotaje *s.m.*: *cabotage*.  
 Cabotin *adj.*: *id.*  
 Cadiera brantôl *s.f.*: *fau-teuil basculant*.  
 \* Cadis *s.f.*: *sorte d'étoffe*.  
 Cadrilhat *adj.*: *quadrillé*  
 Cadussel *s.m.*: *caducée*.  
 Cafarnon (*cofornou*) *s.m.*: *capharnaüm*.  
 Calambre *s.m.*: *spectre*.  
 Calanca *s.f.*: *calanque*.  
 \* Calandra *s.f.*: *calandre*.  
 \* Calcar *v.*: *calquer, décalquer*.  
 \* Calendrier *s.m.*: *id.*  
 Calfabanh *s.m.*: *chauffe-bain*.  
 Calfalaiga *s.m.*: *chauffe-eau*.  
 Calfaped *s.m.*: *chauffe-pied*.  
 Calfassieta *s.f.*: *chauffe-plat*.  
 Calfatot *s.m.*: *chauffage central*.  
 \* Calga *s.f.*: *mèche de chirurgie*.  
 \* Calha *s.f.*: *caille*.  
 \* Calhar *v.*: *cailler, coaguler*.  
 Calissi - Calici *s.m.*: *calice*.  
 \* Cal que: *quiconque; cal que rigue; quiconque rira*.  
 Camaiel *s.m.*: *camaïeu*.  
 Cambuza *s.f.*: *cambose*.  
 Caminansa *s.f.*: *cheminement, trajectoire*.  
 Camin de fer *s.m.*: *chemin de fer*.  
 Camolion *s.m.*: *caméléon*.  
 \* Campion *s.m.*: *champion*.  
 Cana de sucre *s.f.*: *canne à sucre*.  
 Canapé *s.m.*: *canapé, sofa*.  
 Canardiera *s.f.*: *canardière*.  
 Candelabre *s.m.*: *id.*  
 \* Canon *s.m.*: *id.*  
 Canonicat *s.m.*: *id.*  
 Cantonar *v.*: *chantonner, cantonner*.  
 Caós *s.m.*: *chaos*.  
 Capôt *s.m.*: *id.*  
 Carburador *s.m.*: *carbura-*

- teur.*  
 Carburent *s.m.* : *carburant.*  
 \* Caritativement *adv.* : *charitablement.*  
 \* Carnalaje *s.m.* : *carnage.*  
 Caróssa *s.f.* : *carosse.*  
 Carrament *s.m.* : *quadrature.*  
 Carrelat *adj.* : *à carreaux.*  
 Carri *s.m.* : *véhicule, autobus.*  
 Carta d'identitat *s.f.* : *carte d'identité.*  
 Cartulari *s.m.* : *cartulaire.*  
 Cartocha *s.f.* : *cartouche.*  
 \* Cassoleta *s.f.* : *cassolette.*  
 Cassula *s.f.* : *capsule.*  
 Catrangle *s.m.* : *quadrangle.*  
 Catrannal *adj.* : *quadriennal.*  
 Catrepeds *s.m.* : *quadrupède.*  
 Catrije *s.m.* : *quadrige.*  
 Catrilatari *s.m.* : *quadrilatère.*  
 Catruble *s.m.* : *quadruple.*  
 Cattiu *s.m. et adj.* : *captif.*  
 Cattus *s.m.* : *cactus.*  
 \* Cauma *s.f.* : *pause.*  
 Caumaire *s.m.* : *chômeur.*  
 Caumaje *s.m.* : *chômage.*  
 Cay *s.m.* : *quai.*  
 Cazaca *s.f.* : *casaque.*  
 Cazamata *s.f.* : *casemate.*  
 \* Cazubla *s.f.* : *chasuble.*

- Chastroza *s.f.* : *Chartreuse.*  
 Chaupina *s.f.* : *chopine.*  
 Chay *s.m.* : *chai.*  
 Chefe de gare *s.m.* : *chef de gare.*  
 Chefe d'equipa *s.m.* : *chef d'équipe.*  
 Chefe de tren *s.m.* : *chef de train.*  
 Chelem *s.m.* : *chelem (jeu).*  
 Cheminôt *s.m.* : *id.*  
 Chester *s.m.* : *id. (sorte de fromage).*  
 Chicorèia *s.f.* : *chicorée.*  
 Chifre d'afar *s.m.* : *chiffre d'affaire.*  
 Chile *s.m.* : *chyle.*  
 Chime *s.m.* : *id.*  
 Chimia *s.f.* : *chimie.*  
 Clarineta *s.f.* : *clarinette.*  
 \* Claron *s.m.* : *clairon.*  
 Clau de contat *s.m.* : *clef de contact.*  
 Clau jos la porta *s.f.* : *failite.*  
 \* Clauzura *s.f.* : *clôture religieuse.*  
 Clavels *s.m.pl.* : *passage clouté.*  
 Clavessin *s.m.* : *clavecin.*  
 Claveta *s.f.* : *clavette, goupille, targette.*  
 \* Clavier *s.m.* : *clavier.*  
 \* Clergat *s.m.* : *clergé.*  
 Clone (*clouné*) *s.m.* : *clown.*

- Cluquetaire s.m. : feu cli-  
gnotant.
- \* Cluza s.f. : cluze.
- Côca s.f. : coque de bateau.  
Côpa s.f. : coupe de bois,  
de tissu, de cheveux.  
Cóp d'Estat s.m. : coup d'E-  
tat.
- \* Córna s.f. : corne, trompe.  
\* Córs s.m. : corps, cadavre.  
Cochar v. : hâter, accélérer.  
Cochador s.m. : accéléra-  
teur.  
Codissile s.m. : codicile.  
Coirassat s.m. : cuirassé.  
Coirassier s.m. : cuirassier.  
Colbác s.m. : colbak.
- \* Collassiu s.f. : colloque.  
Coltá s.m. : coltac.
- \* Comanda s.f. : commande.  
Combinazon s.f. : combinai-  
son.
- \* Comensansa s.f. : début.  
Comissi - Comici s.m. : co-  
mice.
- \* Comolar v. : cumuler.
- \* Compás s.m. : compas, ryth-  
me.
- Compendi s.m. : compen-  
dium.
- Compilaire s.m. : compila-  
teur.
- \* Complahent adj. : compatis-  
sant.
- Complese s.m. et adj. :  
complexe.
- \* Completas s.f.pl. : complies.  
\* Complidament adv. : com-  
plètement.
- \* Comtable s.m. : comptable.  
Comtador s.m. : comptoir.
- \* Comte s.m. : comte, comp-  
te, note, addition.  
Conferensa s.f. : conférence.
- \* Confeissiu s.f. : confection.  
Confraïressa s.f. : confra-  
ternité, consœur.
- \* Conjat s.m. : congé.  
Conjiera s.f. : congère.  
Consenhor s.m. : coseigneur.
- \* Conservament s.m. : con-  
servation, maintien.  
Conservatóri s.m. : conser-  
vatoire.  
Conseure v. : concevoir.  
Consinna s.f. : consigne.  
Consustansial adj. : consubs-  
tantiel.
- \* Contesta s.f. : contestation.  
Conteste s.m. : contexte.  
Continent s.m. et adj. : con-  
tinent.
- \* Continuament adv. : de fa-  
çon continue.  
Contocanta s.f. : cotangente.  
Contrescarpa s.f. : contres-  
carpe.  
Controlur s.m. : contrôleur.  
Coórta s.f. : cohorte.
- \* Coralh s.m. : corail.
- \* Cordajes s.m.pl. : cordages.  
Corduroaira s.f. : machine  
à coudre.  
Corifel s.m. : coryphée.  
Cornac s.m. : cornac.  
\* Cornuda s.f. : cornue.

\* Corredor s.m. : *couloir, corridor.*

Correspondensa s.f. : *correspondance.*

Corrier s.m. : *courrier; autobus.*

\* Corsiera s.f. : *cursive.*

Corveta s.f. : *corvette.*

\* Cossient s.m. : *quotient.*

\* Costrech adj. : *contraint.*

Cotitor s.m. : *cotuteur.*

\* Cotizar v. : *cotiser.*

Craia s.f. : *craie.*

Cramatôri s.m. : *four crématore.*

Cramaire s.m. : *brûleur; veilleuse.*

Crambolaje s.m. : *carambolage.*

Crampon s.m. : *id.*

Crateri s.m. : *cratère.*

Credi s.m. : *crédit.*

Creditor s.m. : *créancier.*

\* Creissement s.m. et adv. : *croissance, accroissement.*

\* Creme s.m. : *chrème.*

Creôle s.m. : *id.*

Creozôta s.f. : *créosote.*

Crestomassia s.f. : *chrestomathie.*

Crevaglassa s.m. : *brise-glace.*

Cric s.m. : *id.*

Cricadis s.m.pl. : *parasites (T.S.F.).*

Criteri s.m. : *critère.*

Critta s.f. : *crypte.*

Crôme s.m. : *chrome.*

\* Crôssa s.f. : *crosse, béquille.*

Crotala s.m. : *crotale.*

Cubaje s.m. : *id.*

Cubique adj. : *id.*

Culoton s.m. : *slip; petite culotte.*

\* Curar v. : *vidanger, vider.*

Curassô s.m. : *curaçao.*

Cursor s.m. : *curseur.*

## D

- Daliá s.m. : *dahlia*.  
 Dalmatica s.f. : *Dalmatique*.  
 Daltonisme s.m. : *id.*  
 Damandament s.m. : *demande en justice*.  
 Damier s.m. : *id.*  
 \* Darreiraje s.m. : *arrérage*.  
 Darsa s.f. : *darse*.  
 \* Dauradier s.m. : *orfèvre*.  
 Daurador s.m. : *doreur*.  
 Dattiló s.f. : *dactylo*.  
 Davalador s.f. : *descente rapide, débarcadère*.  
 \* Davancorredor s.m. : *précurseur, avant-coureur*.
- \* Debotar v. : *débouter, débotter*.  
 Decada s.f. : *décade*.  
 Decaèdre s.m. : *id.*  
 Decagona s.m. : *id.*  
 Decalóga s.m. : *id.*  
 Decassilaba s.m. : *id.*  
 \* Declarassiu s.f. : *déclaration*.  
 Decôr s.m. : *décor*.
- Decoraire s.m. : *décorateur*.  
 Dedussiu s.f. : *déduction*.  
 \* Defaïssonament s.m. : *difformité*.  
 \* Defaliment s.m. : *défaut, manque*.  
 \* Defauta s.f. : *insuffisance, imperfection, jugement par défaut*.  
 \* Defendal s.m. : *retranchement*.  
 \* Defendensa s.f. : *résistance*.  
 \* Defenidor s.m. : *arbitre*.  
 \* Defensiu s.f. : *défense, protection, résistance, interdiction, ouvrage de défense*.  
 Defissit s.m. : *déficit*.  
 Degauchir v. : *id.*  
 Degraïssar v. : *dégraisser*.  
 \* Degrat s.m. : *degré*.  
 Degravar v. : *décalaminer; sortir le gravier, le sédiment qui s'est formé dans un tuyau; libérer une barque engagée dans le sable*.  
 \* Deïssazegat adj. : *disloqué*.  
 Dejuntaire s.m. : *disjoncteur*.

- Delardar v. (*t. de charpentier*) : *débarder* : *rabattre en chanfrein les arêtes d'une pièce de bois.*
- Deliberar v. : *délibérer.*
- \* Delinhar v. : *dévier.*
- \* Deliurador adj. : *à expédier, à exécuter.*
- Delta s.m. : *id.*
- Delustrar v. : *ôter le lustrage.*
- \* Demenida s.f. : *décroissance.*
- \* Dementir v. : *réduire par la cuisson.*
- \* Dementizon s.f. : *démenti. On dit aussi : lo de non, ou far mentir.*
- Demostreira s.m. : *démonstrateur.*
- \* Demostrament s.m. : *démonstration.*
- \* Demostransa s.f. : *démonstration.*
- \* Denanzeza s.f. : *prévoyance.*
- \* Dentelh s.m. : *créneau.*
- \* Dentelhar v. : *créneler.*
- \* Depauzar v. : *déposer, destituer.*
- Deponent adj. : *déponent.*
- \* Deportar v. : *déporter.*
- Deportassiu s.f. : *déportation.*
- Deralhar v. : *dérailler.*
- Deralhament s.m. : *déraillement.*
- Derazon s.f. : *déraison.*
- Descargaire s.m. : *doker.*
- \* Descolpar v. : *disculper.*
- \* Despartida s.f. : *départ, partage.*
- \* Despartiment s.m. : *départ, séparation, partage.*
- \* Despoderament s.m. : *impuissance, paralysie.*
- \* Despolhament s.m. : *dépouillement.*
- \* Dessaziment s.m. : *dessaisissement.*
- \* Dessazina s.f. : *dépossession.*
- \* Desselar v. : *ôter la selle.*
- Dessintrar v. : *décintre, ôter les cintres en bois d'une voûte en construction.*
- Destilar v. : *distiller.*
- \* Destrador s.m. : *arpenteur, géomètre.*
- \* Destradura s.f. : *arpentage.*
- \* Destriament s.m. : *discernement.*
- Destrina s.f. : *dextrine.*
- \* Destrossar v. : *détrousser.*
- \* Detenedor s.m. : *détenteur.*
- \* Detenement s.m. : *détention.*
- \* Detraidor s.m. : *détracteur.*
- Deut s.m. : *débit, débet.*
- \* Deuteire s.m. : *débiteur.*
- \* Devendalh s.m. : *éventail, chasse-mouche.*
- \* Devenidor s.m. : *futur.*
- \* Devertuc s.m. : *abcès.*
- Devirament s.m. : *dérivation, détournement.*
- \* Dezaizat adj. : *désolé.*
- \* Desagradansa s.f. : *désagrément.*
- \* Dezapensadament adv. : *inconsidérément.*

- \* **Dezaventura s.f. : infortune, malheur.**  
 \* **Dezegal adj. : inégal.**  
 \* **Dezeimat adj. : inconscient.**  
 \* **Dezemparrar v. : abandonner, lâcher, céder; démanteler.**  
 \* **Dezencrimar v. : réhabiliter.**  
 \* **Dezengranar v. : débrayer.**  
 \* **Dezestansa s.f. : absence.**  
 \* **Dezestant adj. : absent.**  
**Dezidratar v. : déshydrater.**  
**Dezinensa s.f. : désinence.**  
**Dezirier s.m. : grand désir.**  
**Dezistament s.m. : désistement.**

Dezidrar v. : déshydrater  
 (Dezidrar v. : déshydrater)  
 Dezinensa s.f. : désinence  
 Dezirier s.m. : grand désir  
 Dezistament s.m. : désistement  
 Dezemparrar v. : abandonner, lâcher, céder; démanteler  
 Dezencrimar v. : réhabiliter  
 Dezengranar v. : débrayer  
 Dezestant adj. : absent  
 Dezestansa s.f. : absence  
 Dezegal adj. : inégal  
 Dezaventura s.f. : infortune, malheur

- Diacre *s.m.* : *diacon*.  
 Diagonala *s.f.* : *diagonale*.  
 Diagrama *s.m.* : *diagramme*.  
 Dialecte *s.m.* : *dialecte*.  
 Diametre *s.m.* : *id.*  
 Dianostic *s.m.* : *diagnostic*.  
 Dialogue *s.m.* : *id.*  
 Diapazon *s.m.* : *diapason*.  
 Diastôla *s.f.* : *diastole*.  
 Dicotiledon *s.m.* : *dycotilédon*.  
 Diezi *s.m.* : *dièse (musiq.)*.  
 Dileme *s.f.* : *dilemne*.  
 Dilessiu *s.f.* : *dilection*.  
 \* Dinador *s.m.* : *salle à manger*.  
 Dinamô *s.f.* : *id.*  
 Dinier *s.m.* : *denier*.  
 Dintrat *s.m.* : *recette*.  
 Diplomata *s.m.* : *id.*  
 Dispensari *s.m.* : *dispensaire*.  
 Disque *s.m.* : *id.*  
 Dissionari *s.m.* : *id.*  
 \* Dissipament *s.m.* : *destruction, ruine*.  
 \* Dissipar *v.* : *dissiper, disperser, chasser, détruire, ruiner*.  
 \* Distribuïdor *s.m.* : *distributeur*.  
 Distric *s.m.* : *district*.  
 Dittada *s.f.* : *dictée*.  
 Dittatura *s.f.* : *id.*  
 \* Divizaire *s.m.* : *diviseur*.  
 \* Divizar *v.* : *diviser*.  
 \* Divizat *s.m.* : *dividende*.  
 \* Diviziu *s.f.* : *division*.

Diacon s.m. : diacon.  
 Diagonale s.f. : diagonale.  
 Diagramme s.m. : diagramme.  
 Dialecte s.m. : dialecte.  
 Diamètre s.m. : id.  
 Diagnostic s.m. : diagnostic.  
 Dialogue s.m. : id.  
 Diapason s.m. : diapason.  
 Diastole s.f. : diastole.  
 Dicotyledon s.m. : dycotilédon.  
 Dièse (musiq.) s.m. : dièse.  
 Dilemne s.f. : dilemne.  
 Dilection s.f. : dilection.  
 Salle à manger s.m. : dinador.  
 id. s.f. : dinamô.  
 Denier s.m. : dinier.  
 Recette s.m. : dintrat.  
 id. s.m. : diplomata.  
 Dispensaire s.m. : dispensari.  
 id. s.m. : disque.  
 id. s.m. : dissionari.  
 destruction, ruine s.m. : dissipament.  
 dissiper, disperser, chasser, détruire, ruiner v. : dissipar.  
 distributeur s.m. : distribuïdor.  
 district s.m. : distric.  
 dictée s.f. : dittada.  
 id. s.f. : dittatura.  
 diviseur s.m. : divizaire.  
 diviser v. : divizar.  
 dividende s.m. : divizat.  
 division s.f. : diviziu.

- Dôba *s.f.* : *daube.*  
 Dôza *s.f.* : *dose.*  
 \* Doalier *s.m.* : *fabricant de douves.*  
 \* Dogat *s.m.* : *égoût.*  
 \* Dolar *v.* : *doler, raboter.*  
 \* Dolha *s.f.* : *douille.*  
 Donaire *s.m.* : *donneur.*  
 Donatari *s.m.* : *donataire.*  
 \* Donzel *s.m.* : *damoiseau.*  
 Dorian *adj.* : *dorien (archit.).*
- \* Dragon *s.m.* : *id.*  
 Dragona *s.f.* : *dragonne.*  
 \* Drapeu *s.m.* : *drapeau.*  
 \* Drapier *s.m.* : *fabricant de draps.*  
 \* Drechura *s.f.* : *droit, droiture, justice, jurisprudence.*  
 \* Dreissador *s.m.* : *dressoir; vaisselier.*  
 \* Dressat *adj.* : *dressé, dompté.*  
 \* Drivar *v.* : *dériver.*  
 Drôga *s.f.* : *drogue.*  
 \* Drôgoman *s.m.* : *interprète.*  
 Droguista *s.m.* : *droguiste.*  
 Dromadari *s.m.* : *dromadaire.*  
 Druida *s.m.* : *druide.*
- \* Ducat *s.m.* : *duché.*  
 Duel *s.m.* : *id.*  
 Durmidor *s.m.* : *dortoir.*  
 Durmitôri *s.m.* : *somnifère.*

## E

Ebena s.f. : *ébène*.  
 Ecclésiastique s.m. et adj.  
 Eclittica s.f. : *écliptique*.  
 Ecoassiu s.f. : *équation*.  
 Ecoator s.m. : *équateur*.  
 Economista s.m. : *écono-  
miste*.  
 Ecran s.m. : *id.*  
 Ecumenique s.m. : *œcumé-  
nique*.  
  
 Edit s.m. : *id.*  
 Editor s.m. : *éditeur*.  
 \* Eissauzir v. : *exaucer*.  
 Elastica s.f. et adj. : *élasti-  
que*.  
 \* Elejidor adj. : *éligible*.  
 \* Element s.m. : *id.*  
 Elessiu s.f. : *élection*.  
 Elettor s.m. : *électeur*.  
 Elettrique s.m. : *électrique*.  
 Elettrofône s.m. : *électro-  
phone*.  
 Elevador s.m. : *élévateur*.  
 Elfe s.m. : *id.*

Eliotrôpa s.f. : *héliotrope*.  
 Elicottera s.m. : *hélicoptère*.  
 Elipsa s.f. : *ellipse*.  
 Elissa s.f. : *hélice*.

- \* Embaconat adj. : *coupé par  
quartiers*.
- \* Embalmar (s') v. : *s'ébouler*.  
Embalme s.m. : *éboulement*.
- \* Embarc s.m. : *embargo, obs-  
tacle*.
- \* Emboscada s.f. : *embusca-  
de*.
- \* Embrocassiu s.f. : *embroca-  
tion*.  
Emessiu s.f. : *émission*.  
Emigrant s.m. : *id.*  
Emir s.m. : *id.*  
Emissari s.m. : *émissaire*.
- \* Empenonar v. : *pavoiser*.  
Empereur s.m. : *empereur*.  
Emperatiu adj. : *impératif*.  
Emperiala s.f. : *impériale*.
- \* Emperi s.m. : *empire*.

- Emperfet *s.m.* : *imparfait (conjug.)*.
- Empermeable *adj. et s.m.* : *imperméable*.
- Empersonal *adj.* : *impersonnel*.
- Empietat *s.f.* : *impiété*.
- Empireia *s.f.* : *empyrée*.
- \* Empodestir *v.* : *mettre en possession*.
- \* Empolsezir *v.* : *couvrir de poussière*.
- Emponderable *adj.* : *impondérable*.
- Emportaje *s.m.* : *importation*.
- Empressari *s.m.* : *impresario*.
- Emprovizar *v.* : *improviser*.
- Enprumier *s.m.* : *hors-d'œuvres*.
- \* Emprunt *s.m.* : *emprunt*.
- Enairar (s') : *s'envoler, s'élever en l'air*.
- \* Encantassiu *s.f.* : *incantation*.
- \* Encarnament *s.m.* : *incarnation*.
- \* Encartòment *s.m.* : *charte, diplôme, titre*.
- \* Encautar *v.* : *recommander expressément, exhorter*.
- \* Enclinar *v.* : *être enclin à*.
- Encoattiu *adj.* : *inchoactif*.
- Encostitussiunal *adj.* : *inconstitutionnel*.
- \* Encorrer *v.* : *encourir, advancer*.
- Encreat *adj.* : *incrée*.
- Encrozaira *s.f.* : *ensileuse*.
- Enculpar *v.* : *inculper, accuser*.
- Encurable *adj.* : *incurable*.
- Endavalador *s.m.* : *parachute*.
- Endecagone *s.m.* : *indécagone*.
- Endefenit *adj.* : *indéfini*.
- Endegut *adj.* : *indu*.
- Endennizar *v.* : *indemniser*.
- Endependensa *s.f.* : *indépendance*.
- Endevia *s.f.* : *endive*.
- Endeveniment *s.m.* : *événement; ce qui doit advenir; coïncidence*.
- \* Endeutar *v.* : *endetter*.
- Endicador *s.m.* : *indicateur*.
- Endicatiu *s.m. et adj.* : *indicatif*.
- Endivis *adj.* : *indivis*.
- Endul *s.m.* : *indult*.

- \* Endurrer v. : *induire.*
- Endussiu s.f. : *induction.*
- Endustria s.f. : *industrie.*
- \* Enebriant adj. : *enivrant.*
- \* Enequitozament adv. : *iniquement.*
- Enfantariá s.f. : *infanterie.*
- Enfazi s.f. : *emphase.*
- \* Enfeminat adj. : *efféminé.*
- Enfizema s.m. : *emphysème.*
- Enflavoz s.m. : *haut-parleur; porte-voix.*
- Enflorejada s.f. : *inflorescence.*
- Enfluanzá s.f. : *influenza.*
- Enfluensa s.f. : *influence.*
- \* Enfranchiment s.m. : *infractio.*
- Enfus adj. : *infus.*
- Enfuziu s.f. : *infusion.*
- \* Engaje s.m. : *enjeu.*
- Engranaje s.m. : *engrenage.*
- \* Engranar v. : *embrayer.*
- Enguenal adj. : *inguinal.*
- Enjinhor s.m. : *ingénieur.*
- Enjoliaire s.m. : *enjoliveur.*
- Enmesclada s.f. : *immixtion.*
- Enmigrant s.m. et adj. : *immigrant.*
- Ennia s.f. : *ethnie.*
- Ennumerable adj. : *innombrable.*
- \* Enoblezir v. : *anoblir.*
- \* Enovar v. : *innover.*
- \* Enovassiu s.f. : *innovation.*
- \* Enquizissiu s.f. : *inquisition.*
- Enraiar v. *enrayer.*
- Enregaire s.m. : *démarréur.*
- Enregar v. : *commencer ou suivre un sillon; se met-*

- tre en route; démarrer.*
- Enrejstrament s.m. : *enregistrement de radio, cinéma, magnétophone; bureau de l'Enregistrement.*
- \* Environament s.m. : *environnement.*
- \* Ensencha s.f. : *enceinte.*
- \* Ensendrar v. : *incinérer.*
- Enserir v. : *insérer.*
- Enseste s.m. : *inceste.*
- Ensidsensa s.f. : *incidence.*
- \* Ensimar v. : *élever au plus haut.*
- Ensvisme s.m. : *incivisme.*
- Ensiza s.f. : *incise.*
- Ensoflar v. : *insuffler.*
- Ensulari s.m. : *insulaire.*
- Ensurrjida s.f. : *insurrection.*
- \* Entaulament s.m. : *entablement.*
- Entelettual s.m. et adj. : *intellectuel.*
- Entendensa s.f. : *intendance; intelligence.*
- Enterjessiu s.f. : *interjection.*
- Entermeda s.m. : *intermède.*
- Enternassional adj. : *international.*
- Enternat s.m. : *internat.*
- \* Enterrador s.m. : *fossoyeur.*
- \* Entestat adj. : *intestat.*
- \* Entimar v. : *intimer, sommer, notifier.*
- Entomolojia s.f. : *entomologie.*
- \* Entórta s.f. : *torche, gros cierge.*

- \* Entossegar *v.* : *intoxiquer, empoisonner.*  
 Entranzitiu *adj.* : *intransitif.*  
 \* Entrauvir *v.* : *sous-entendre.*  
 \* Entregar *v.* : *faire la trêve.*  
 \* Entregat *s.m.* : *trêve.*  
 \* Entrelh *s.m.* : *espace entre les deux yeux.*  
 \* Entrelinhadura *s.f.* : *interligne.*  
 \* Entrelinhar *v.* : *interligner.*  
 Entrenseque *adj.* : *intrinsèque.*  
 \* Entrepaus *s.m.* : *entrepôt, dock.*  
 \* Entrepauzar *v.* : *entreposer, interposer.*  
 \* Entreplant *s.m.* : *ceps plantés dans une vieille vigne pour en remplir les vides.*  
 \* Entreval *s.m.* : *intervalle.*  
 \* Entrevironar *v.* : *entourer.*  
 Entriga *s.f.* : *intrigue.*  
 Entrin *s.m. et adv.* : *entraîn, être en train de.*  
 \* Entronizar *v.* : *introniser.*  
 \* Envazidor *s.m.* : *envahisseur.*  
 \* Envelir *v.* : *avilir.*  
 Envensiu *s.f.* : *invention.*  
 Inventar *v.* : *inventer.*  
 \* Investidura *s.f.* : *investiture.*  
 Envigorar *v.* : *rendre vigueur.*  
 Envoiar *v.* : *envoyer.*  
 Enzima *s.f.* : *enzyme.*
- Eoliana *s.f.* : *éolienne.*  
 Eossene *adj.* : *éocène.*  
 \* Epatica *s.m. et adj.* : *sorte de plante; hépatique.*  
 Epic *adj.* : *épique.*  
 Epigrafa *s.f.* : *épigraphe.*  
 Epilôga *s.m.* : *épilogue.*  
 Epitalama *s.m.* : *épithalame.*  
 Epiteta *s.f.* : *épithète.*  
 Epizódi *s.m.* : *épisode.*  
 Epopeia *s.f.* : *épopée.*  
 Equinossi *s.f.* : *équinoxe.*  
 Equipa *s.f.* : *équipe.*  
 Equipaje *s.m.* : *équipement.*  
 \* Equivocar *v.* : *se méprendre.*  
 \* Ereje *s.m.* : *hérétique.*
- \* Esbarjiment *s.m.* : *récréation.*  
 \* Esbarjir (s') *v.* : *se récréer.*  
 \* Esbarrir *v.* : *égarer.*  
 Escadra *s.f.* : *escadre.*  
 Escadrilha *s.f.* : *id.*  
 Escadron *s.m.* : *id.*  
 \* Escairar *v.* : *équarir.*  
 \* Escaire *v.* : *échoir.*  
 Escalonar *v.* : *échelonner.*  
 \* Escalpre *s.m.* : *scapel.*  
 \* Escandelhaire *s.m.* : *vérificateur.*  
 \* Escandelhar *v.* : *vérifier, comparer une mesure avec l'étalon.*  
 Escapament *s.m.* : *échappement.*  
 Escapador *s.m.* : *plot d'é-*

- chappement, échappatoire.*
- \* Escarmussa s.f. : *escarmouche.*
  - \* Escartabont s.m. : *rporteur; demi cercle.*
  - \* Escartairar v. : *écarteler.*
  - \* Escavin s.m. : *échevin.*
  - \* Escazensa s.f. : *échéance, chance, éventualité.*
  - \* Esclaure v. : *exclure.*
  - \* Esclau - Esclava s.m. et f. : *esclave.*
  - \* Escluza s.m. : *écluse.*
  - \* Escluzir v. : *exclure.*
  - Escoada s.f. : *escouade.*
  - \* Escolhat adj. : *eunuque.*
  - \* Escombrihas s.f.pl. : *déblais, décombres.*
  - Escomte s.m. : *escompte.*
  - \* Esconjurar v. : *conjurér.*
  - Escopeta s.f. : *escopette.*
  - Escorbu s.m. : *scorbut.*
  - \* Escoriassiu s.f. : *excoriation; écorchure.*
  - \* Escót s.m. : *écot.*
  - Escoter s.m. : *scooter.*
  - \* Escrimsa s.f. : *id.*
  - \* ESCRIN s.m. : *écrin.*
  - Escrissiu s.f. : *inscription.*
  - Escrivadoira s.f. : *machine à écrire.*
  - Escro s.m. : *écrou.*
  - \* Escru adj. : *écru.*
  - Escrutin s.m. *scrutin.*
  - \* Escumenjar v. : *excommunier; fulminer l'anathème.*
  - Escuminion s.f. : *excommunication.*
  - \* Escursiment s.m. : *obscurcissement.*
  - \* Escusson s.m. : *écusson.*
  - \* Escut s.m. : *écu, blason, bouclier.*
  - \* Esglaziar v. : *effrayer.*
  - Eslip s.m. : *slip.*
  - \* Esmerauda s.f. : *émeraude.*
  - \* Esmerilhon s.m. : *émérillon.*
  - \* Espandit adj. : *recalé à un examen.*
  - Espanlariã s.f. : *replat.*
  - Espassial - Espacial adj. : *spatial.*
  - Espaza s.f. : *épée.*
  - Especular v. : *spéculer.*
  - Espeditor s.m. : *expéditeur.*
  - Espeolôga s.m. : *spéléologie.*
  - \* Esperiment s.m. : *expérience, épreuve.*
  - \* Esperjuri s.m. : *parjure.*
  - \* Espert s.m. : *expert.*
  - \* Espertar v. : *expertiser.*
  - \* Espettor s.m. : *inspecteur.*
  - Espingleta s.f. : *épinglette.*
  - \* Espingóla s.f. : *épingole, tromblon.*
  - Espirala s.f. : *spirale.*
  - \* Esplet s.m. : *exploit.*
  - Esploziu s.f. : *explosion.*
  - Espoliassiu s.f. : *spoliation.*
  - Espórt s.m. : *sport.*
  - Esportassiu s.f. : *exportation.*
  - \* Espressament adv. : *expressément.*
  - Espresse s.m. : *express.*
  - Esprovar v. : *éprouver.*
  - Esproveta s.f. : *épreuve.*

- Espudar v. : *conspuer.*  
 \* Espurgar v. : *expurger.*  
 \* Espurgatóri s.m. : *purgatoirø.*  
 Esqui s.m. : *ski.*  
 \* Esquilansia s.f. : *angine.*  
 \* Esquivable adj. : *évitabile.*  
 \* Essiement adv. : *sciemment.*  
 \* Establizon s.f. : *garnison.*  
 \* Estadi s.m. : *stade.*  
 \* Estadura s.f. : *stature. Cf. : portadura.*  
 Estafeta s.f. : *estafette.*  
 \* Estajant s.m. : *habitant.*  
 \* Estaje s.m. : *étage.*  
 Estala s.f. : *stale.*  
 \* Estament s.m. : *situation, condition.*  
 Estampar v. : *imprimer.*  
 Estampela s.f. : *affiche.*  
 Estampilha s.f. : *affichette, placard.*  
 \* Estansa s.f. : *stance; état, condition.*  
 \* Estanson s.m. : *étançon.*  
 Estapa s.m. : *étape.*  
 Estarter s.m. : *starter.*  
 Estatística s.f. : *statistique.*  
 Estatut s.m. : *statut.*  
 Estearina s.f. : *stéarine.*  
 \* Estendard s.m. : *étendard.*  
 \* Esterle adj. : *stérile.*  
 \* Esterlin s.m. : *sterling.*  
 \* Esterlitat s.f. : *stérilité.*  
 Esternat s.m. : *id.*  
 Esterne adj. : *externe.*  
 Estetescópa : *stéthoscope.*  
 \* Estibart s.m. : *intendant.*  
 Esvaliment s.m. : *anéantisement.*
- \* Estigassiu s.f. : *instigation.*  
 Estiló s.m. : *stylo.*  
 \* Estimador s.m. : *estimateur, arbitre.*  
 Estimaire s.m. : *expert.*  
 Estimivol adj. : *calculable, estimable.*  
 \* Estinc s.m. : *instinct.*  
 Estira s.f. : *extension.*  
 \* Estóc s.m. : *stock; estoc.*  
 Estocada s.f. : *estocade.*  
 Estoïcien - Estoïcien s.m. : *stoïcien.*  
 \* Estóla s.f. : *étole.*  
 Estompa s.f. : *estompe.*  
 Estóre s.m. : *store.*  
 \* Estorn s.m. : *combat.*  
 \* Estornar v. : *attaquer, assailir.*  
 Estorsedura s.f. : *distorsion.*  
 \* Estrach s.m. : *extrait.*  
 \* Estrada s.f. : *grand-route; autoroute; estrade.*  
 \* Estradier adj. : *bandit de grand chemin.*  
 \* Estragar v. : *extravaguer.*  
 Estrambórd s.m. : *enthousiasme.*  
 Estrapontin s.m. : *strapontin.*  
 Estratejia s.f. : *stratégie.*  
 Estratificat v. : *stratifier.*  
 Estrech s.m. : *défilé.*  
 Estrinnina s.f. : *strychnine.*  
 \* Estrus s.m. : *autruche.*  
 \* Estrussiu s.f. : *instruction.*  
 \* Estruj s.m. : *étui.*  
 \* Esturjon s.m. : *esturgeon.*  
 \* Esturman s.m. : *pilote de bateau.*

**Esvalir v. : disparaître.**

**Etimolojia s.f. : id.**

**Eure s.m. : Sud-Est.**

**Eussequias s.f.pl. : obsèques.**

**Evacuar v. : évacuer.**

**Evensar v. : évincer.**

**Evazir v. : évader.**

**Ezejezi s.f. : exégèse.**

**Ezotique adj. : exotique.**

Fabrica s.f. : fabricque usine

Fabricare s.m. : industrial

Fabricant s.m. : petit indus

fabri

Fabrifer s.f. : fabricant

Fabril s.f. : fabrique d'ouvrage

Fabrilian s.f. : fabricant

Fabril s.m. : id.

Fabril s.f. : fabricant

Fab (le) s.m. : phare

Fabre s.m. : pharisien

Fabre s.m. : id.

## F

- \* *Fabrica s.f. : fabrique, usine.*  
*Fabricaire s.m. : industriel.*  
*Fabricant s.m. : petit industriel.*
- \* *Facultat s.f. : Faculté.*
- \* *Falha s.f. : faille, crevasse.*
- \* *Familiar adj. : familial.*  
*Fanal s.m. : id.*  
*Fanfara s.f. : fanfare.*
- \* *Fara (faro) s.m. : phare.*  
*Farizeu s.m. : pharisien.*  
*Farmassien s.m. : id.*  
*Far tirar v. : démarrer. Se far tirar : se faire photographier.*  
*Fassicle s.m. : fascicule.*  
*Fassista s.m. : fasciste.*  
*Fattura s.f. : facture.*  
*Fautur s.m. : fauteur.*  
*Fay-solet adj. : automatique.*  
*Faza s.f. : phase.*
- \* *Fazenda s.f. : affaire, besogne, occupation; ferme, petite métairie.*
- Federal adj. : id.*  
*Federalisme s.m. : id.*  
*Federassiu s.f. : fédération.*  
*Fellá s.m. : fellah.*  
*Felspat s.m. : felspath.*  
*Fenejaira s.f. : faneuse mécanique.*
- \* *Fencha s.f. : feinte.*  
*Fenomena s.m. : phénomène.*
- \* *Fermeza s.f. : fermeté, constance; garantie, assurance.*  
*Ferblanc s.m. : id.*  
*Ferventament adv. : avec ferveur.*  
*Festin s.m. : id.*  
*Feston s.m. : id.*  
*Feudalitat s.f. : féodalité.*
- Fiacre s.m. : id.*  
*Fialadure s.f. : filature.*

Fial d'archal *s.m.*  
 Fibra *s.f.*  
 Ficha *s.f.*  
 Filatelia *s.f.* : *philatélie.*  
 Filigrana *s.f.*  
 Filme *s.m.* : *film.*  
 Filológa *s.m.* : *philologue.*  
 Filolojia *s.f.* : *philologie.*  
 Filon *s.m.*  
 Filosserá *s.m.* : *phyloxéra.*  
 Filozofia *s.f.*  
 Finalitat *s.f.* : *finalité.*  
 \* Finansa *s.f.*  
 Fin de senmana : *weck-end.*  
 Fisc *s.m.*  
 Fissator *s.m.* : *fixateur.*  
 \* Fizelment *adv.* : *fidèlement.*  
 \* Fizica *s.f.* : *physique.*

Flacada *s.f.* : *ressac.*  
 Flamenc *s.m.* : *flamant.*  
 Flebita *s.f.* : *phlébite.*  
 Fleumon *s.m.* : *phlegmon.*  
 Flóra *s.f.* : *flore.*  
 Florial *s.m.* : *Floréal.*  
 Florin *s.m.*  
 Fluor *s.m.*

Foita : *doping.*  
 Foitaje : *dopage.*  
 Folió *s.m.*  
 Fonema *s.m.* : *phonème.*  
 Fonetique *adj.*  
 Fonografa *s.m.*  
 Fonsionari *s.m.* : *fonctionnaire.*  
 Fonsiu *s.f.* : *fonction.*  
 Forgon *s.m.*  
 Formalitat *s.f.*  
 Formula *s.f.*  
 Formulari *s.m.*  
 Fornelnafta *s.m.* : *haut-fourneau.*  
 Fornidura *s.f.* : *fourniture.*  
 \* Forsament *s.m.* : *viol.*  
 \* Fortaleza *s.f.* : *forteresse.*  
 \* Fórtraire *v.* : *soustraire.*  
 Fósfata *s.f.* : *phosphate.*  
 Fossile *adj.*  
 Fotografa *s.m.* : *photographe.*  
 \* Fozil *s.m.* : *fusil à aiguiser.*

\* Fraisser *v.* : *rompre.*  
 Franjipana *s.f.* : *frangipane.*  
 Fransisca *s.f.*  
 Fransiscan *s.m.* : *franciscain.*  
 Fregata *s.f.*  
 Frequensa *s.f.* : *fréquence.*



## G

- Gabarrit s.m.  
 Gabion s.m.  
 \* Gach s.m. : *guet*.  
 \* Gachador s.m. : *guetteur, sentinelle*.  
 \* Gaire (lo) s.m. : *le peu, pénurie, insuffisance*.  
 Gairebon adj. : *médiocre*.  
 Gairetat s.f. : *pénurie, rareté*.  
 Galassia s.f. : *galaxie*.  
 Galena s.f. : *galène*.  
 Galióta s.f. : *galiote*.  
 Galvanique adj.  
 Gama s.f. : *gamme*.  
 Gamacha s.f. : *bac de plâtrier; guêtre haute et souple*.  
 Gamela s.f. : *gamelle*.  
 Gangrena s.f. : *gangrène*.  
 \* Gara s.m. : *gare*. Interj. : *gare !*  
 Garaje s.m. : *garage*.  
 Gardaminjar s.m. : *gardemanger*.  
 Garda pas (se) : *périssable*.  
 \* Gardat adj. : *réservé*.  
 \* Gardejament s.m. : *inspection*.  
 Gargarizar v. : *gargariser*.

- Gagoleta s.f. : *gargoulette*.  
 Gargossa s.f. : *gargousse*.  
 \* Garnizon s.f. : *garnison, équipement, garniture*.  
 Gastrita s.f. : *gastrite*.  
 Gastronomía s.f. : *gastronomie*.  
 \* Gauja s.f. : *jauge*.  
 Gavóta s.f. : *gavote*.  
 Gaza s.f. : *gaze*.  
 Gaze s.m. : *gaz*.  
 Gazeta s.f. : *gazette*.  
 Gazepuraire s.m. : *gaz lacrimogène*.  
 \* Gazina s.f. : *gaine*.  
 Gazojena s.m. : *gazogène*.  
 Gazometre s.m.  
 Gazos adj. : *gazeux*.

- Glassier - Glacier *s.m.*  
 Glisserina *s.f.* : *glycérine.*  
 \* Glóza *s.f.* : *glose.*  
 \* Glozador *s.m.* : *chroniqueur.*  
 Glucóza *s.f.* : *glucose.*  
 \* Gludar *v.* : *engluer.*  
 Gluten *s.m.* : *gluten.*  
 Goanó *s.m.* : *guano.*  
 Godronar *v.* : *goudronner.*  
 Goeleta *s.f.* : *goëlette.*  
 Gól *s.m.* : *goal.*  
 Goma *s.f.* : *gomme.*  
 Gondóla *s.f.*  
 \* Gonfanonier *s.m.* : *porte-en-seigne.*  
 Gong *s.m.*  
 Goniometre *s.m.*  
 Gordian *adj.* : *gordien.*  
 \* Gorgola *s.m.* : *gargouille.*  
 Gotique *adj.*  
 \* Governar *v.* : *gouverner, diriger, dompter.*  
  
 Gradual *s.m. et adj.* : *graduel.*  
 \* Grafi *s.m.* : *style, poinçon.*  
 Grafique *s.m. et adj.* : *graphique.*  
 Grafita *s.m.* : *graphite.*  
 Grafológue *s.m.* : *graphologue.*
- \* Gramarian *s.m.* : *grammairien.*  
 \* Gramatica *s.f.* : *grammaire.*  
 \* Gramatical *adj.*  
 Gramineia *s.f.* : *graminée.*  
 Gramófone *s.m.*  
 Granada *s.f.* : *grenade (arme).*  
 \* Granat *s.m. et adj.* : *grenat.*  
 \* Granatier *s.m.* : *grainetier, marchand de grains.*  
 \* Graponar *v.* : *ramper.*  
 Gratis (a) *v.* : *gratuit.*  
 Gravela *s.f.* : *gravelle.*  
 \* Greujar *v.* : *aggraver.*  
 \* Greveza *s.f.* : *pesanteur; détresse, difficulté.*  
 Grifa *s.f.* : *racines de certaines plantes en forme de griffes.*  
 Gróg *s.m.*  
 Grondin *s.m.*  
 \* Grosseza *s.f.* : *grossièreté.*  
 Guetra *s.f.* : *guêtre.*  
 Guilhotina *s.f.* : *guillotine.*  
 Gutapercá *s.m.* : *gutapercha.*

Idratar v. : *hydrater.*  
 Idravion s.m. : *hydravion.*  
 Idrojena s.f. : *hydrogène.*  
 Idrolizaire s.m. : *hydroglis-*  
*seur.*

Idrometre s.m. : *hydromètre.*  
 Ieratic adj. : *hiératique.*  
 Ieroglifa s.m. : *hiéroglyphe.*  
 Ife s.m. : *if.*

Igrometre s.m. : *hygromètre.*  
 Ilóta s.m. : *ilote.*

\* Imôble s.m. : *immeuble.*  
 Imunitat s.f. : *immunité.*

Inestorrible adj. : *inépuisable,*  
*intarissable.*

Inesplorat adj. : *inexploré.*

Ióda s.f. : *iode.*

Ióta s.m. : *iota.*

Ipecacuaná s.m.

Iperbóla s.f. : *hyperbole.*

Ipertensiu s.f. : *hypertension.*

Ipócloric adj. : *hypochlorique.*

Ipodrôma s.m. : *hippodrome.*

Ipopotama s.m. : *hipopotame.*

Ipotenuza s.f. : *hypoténuse.*

Ipotezi s.f. : *hypothèse.*

Irefragablement adv. : *d'une*  
*façon inviolable.*

Iridion s.m. : *iridium.*

Ireduzible adj. : *irréductible.*

Irelejiu adj. : *irreligieux.*

Ireprochable adj. : *irrépro-*  
*chable.*

Isme s.m. : *isthme.*

Ispanisme adj. : *hispanisme.*

\* Istanza s.f. : *instance.*

Isteria s.f. : *hystérie.*

Istrion s.m. : *histrion.*

Ittere s.m. : *ictère.*

Itinerari s.m. : *itinéraire.*

Ittiolojia s.f. : *ichthyologie.*

Ittiozaure s.m. : *ichthyosau-*  
*re.*

Izossele adj. : *isocèle.*

## J

- \* Jacobin *s.m.*
- \* Jacomart *s.m.* : *jaquemart.*
- Jade *s.m.*
- Jagoar *s.m.* : *jaguar.*
- Jalon *s.m.*
- Janissari *s.m.* : *janissaire.*
- \* Jaqueta *s.f.* : *jaquette.*
- Jardinon *s.m.* : *square.*
- Jargon *s.m.*
- \* Jas *s.m.* : *gisement; gîte.*
- \* Jaula *s.f.* : *geôle.*
- \* Jaulier *s.m.* : *geôlier.*
- \* Jaumetriã *s.f.* : *géomètre.*
- \* Jaunissa *s.f.*
- \* Jazina *s.f.* : *gésine, couches.*
- \* Jenealojia *s.f.* : *généalogie.*
- \* Jenerassiu - Jeneraciu *s.f.* : *génération.*
- Jeneza *s.f.* : *genèse.*
- Jenossidi - Jenocidi *s.m.* : *génocide.*
- \* Jensana *s.f.* : *gentiane.*
- \* Jenta *s.f.* : *jante.*
- Jentilhôme *s.m.* : *gentilhomme.*
- Jeodeziã *s.f.* : *géodésie.*
- Jeografia *s.f.*
- Jeolojia *s.f.*
- Jeometre *s.m.*
- Jeorjicas *s.f.pl.* : *Georgiques.*
- \* Jergon *s.m.* : *jargon, argot.*
- \* Jerminos *adj.* : *productif, fécond.*
- \* Jerman *adj.* : *germain. Fém. : jermana.*
- Jerondiú *s.m.* : *gérondif.*
- Jestiu *s.f.* : *gestion.*
- \* Jevelina *s.f.* : *javeline.*
- Jinecológa *s.m.* : *gynécologue.*
- Jinnastica *s.f.* : *gymnastique.*
- \* Jirela *s.f.* : *petit cric pour tendre l'arbalette; sorte de champignon.*
- Jomarin *s.m.* : *sous-marin.*



L

- Labaron s.m. : *labarum*.  
 Laberinte s.m. : *labyrinthe*.  
 Laboratôri s.m. : *laboratoire*.  
 \* Laca s.f. : *laque*.  
 Laïque adj. : *laïc*.  
 Lamborda s.f. : *lambourde*.  
 \* Lambrôy s.m. : *serpe emmanchée d'un long manche*.  
 \* Lambrusca s.f. : *lambrusque, vigne sauvage*.  
 Laminador s.m. : *laminoir*.  
 \* Lampier s.m. : *lampiste*.  
 \* Lampreza s.f. : *lamproie*.  
 \* Lanha s.f. : *chagrin, affliction*.  
 Larenjita s.f. : *laryngite*.  
 \* Larguetat s.f. : *largesse*.  
 \* Largueza s.f. : *largesse au sens moral*.  
 Lassatiu s.m. et adj. : *laxatif*.  
 Latitude s.f. : *latitude*.  
 \* Laton s.f. : *laiton*.  
 \* Laus s.m. : *louange, los*.  
 \* Laüt s.m. : *luth*.  
 Lava s.f. : *lave de volcan*.
- Lejionari s.m. : *légionnaire*.  
 \* Lenga s.f. : *isthme*.  
 Linguistica s.f. : *linguistique*.  
 Lepra s.f. : *lèpre*.  
 Lessique s.m. : *lexique*.  
 Letarjiá s.f. : *léthargie*.  
 \* Letril s.m. : *lutrín*.  
 Letrissita s.f. : *électricité*.  
 \* Leula s.f. : *luette*.  
 \* Levador s.m. et adj. : *percepteur; qui sert à lever; qui peut se lever*.  
 \* Levalhas s.f.pl. : *relevailles*.  
 Leviatan s.m. : *Léviathan*.  
 Laira s.f. : *lieuse mécanique*.  
 \* Libel s.m. : *libelle*.

Lima d'ongla *s.f.* : *lime à ongles.*  
 Linfa *s.f.* : *lymphe.*  
 Linotipa *s.f.* : *linotype.*  
 Lirique *adj.* : *lyrique.*  
 Lissensa *s.f.* : *licence, permission.*  
 Lisseu - Liceu *s.m.* : *lycée.*  
 Literari *adj.* : *littéraire.*  
 Liturjia *s.f.*  
 Littor *s.m.* : *licteur.*  
 Liuraire *s.m.* : *livreur.*  
 \* Liurazon *s.f.* : *livraison.*  
 \* Liureia *s.f.* : *livrée.*  
 Lizaira mecanica *s.f.* : *machine à repasser. On peut dire aussi : lizadoira.*  
 \* Lôna *s.m.* : *lagune.*  
 \* Loba *s.f.* : *louve; chaîne de montagne.*  
 Lojica *s.f.* : *logique.*  
 Longavista *s.f.* : *longue-vue.*  
 Long d'ondas *s.f.* : *longueur d'ondres.*  
 Lonjituda *s.f.*  
 \* Lopa *s.f.* : *loupe.*  
 Lornheta *s.f.* : *lorgnette.*  
 Lozanje *s.m.*  
 Lucossita *s.m.* : *leucocyte.*  
 Lunula *s.f.* : *lunule.*  
 Lussemia *s.f.* : *leucémie.*

Lustre *s.m.*  
 Lustrina *s.f.*

## M

- Macaca *s.m.* : *macaque*.  
 Macadam *s.m.*  
 Macafer *s.m.* : *mâchefer*.  
 Macaróni *s.m.*  
 Machina *s.f.* : *machine*.  
 Madrepôra *s.m.* : *madrépore*.  
 Madrigal *s.m.*  
 \* Mais (de) *s.m.* : *excès*.  
 \* Maioneza *s.f.* : *mayonnaise*.  
 \* Maivalensa *s.f.* : *plus value*.  
 \* Majoreta *s.f.* : *majorette*.  
 \* Majoritat *s.f.* : *majorité*.  
 \* Majorment *adv.* : *surtout, principalement*.  
 \* Malafacha *s.f.* : *dégâts; méfait*.  
 \* Malanansa *s.f.* : *malheur, tourment, infortune*.  
 Malariâ *s.f.*  
 Malhót *s.m.* : *maillot*.  
 \* Malvolensa *s.f.* : *malveillance, mauvaise volonté*.  
 Mamot *s.m.* : *mammouth*.  
 Mandarin *s.m.*  
 Mandarinina *s.f.* : *mandarine (fruit)*.  
 Mandat *s.m.*  
 Mandrin *s.m.*  
 Maneta *s.f.* : *manette*.
- Mangle cochaire *s.m.* : *levier de vitesse*.  
 Manhetó *s.f.* : *magnéto*.  
 Manhetofôna *s.m.* : *magnétophone*.  
 Manheziâ *s.f.* : *magnésie*.  
 Manhificar *v.* : *glorifier*.  
 Manholiâ *s.m.* : *magnolia*.  
 Manichisme *s.m.* : *manichéisme*.  
 \* Manifestansa *s.f.* : *manifestation*.  
 \* Manifestar *v.* : *attester*.  
 Manifeste *s.m.*  
 Maquiavel *s.m.* : *Machiavel*.  
 Maquinhon *s.m.* : *maquignon*.  
 Maquis *s.m.*  
 \* Marca *s.f.* : *marque, indice*.  
 Marcalhat *adj.* : *camouflé*.  
 Marchaped *s.m.* : *marchepied*.  
 \* Marescal *s.m.* : *maréchal*.  
 Marilan *s.m.* : *Maryland*.  
 \* Marin *s.m.*  
 \* Marinier *s.m. et adj.*  
 Marmôta *s.f.* : *marmotte*.  
 Maronita *s.m.* : *maronite*.  
 \* Marques *s.m.* : *marquis*.

- Martelcachaïre s.m. : *mar-teau-pilon.*
- Martelpicaire s.m. : *marteau-piqueur.*
- Massacre s.m.
- Mastodon s.m. : *mastodonte.*
- \* Matalás s.m. : *matelas.*
- Matalôt s.m. : *matelot.*
- Materialista s.m. : *matéria-liste.*
- Maternitat s.f. : *maternité.*
- Matematica s.f.
- \* Matin s.m.
- \* Matinas s.f. : *matines.*
- Matricule s.m.
- Matriculassiu s.m.
- \* Matrona s.f. : *matrone; sage-femme.*
- Mazot s.m. : *mazout.*
- Mazurcă s.f. : *mazurka.*
- \* Meat s.m. : *passage, ouver-ture; cours d'une rivière.*
- Mecanissien s.m.
- Mecanografia s.f.
- Medescodeira s.f. : *moisson-neuse-batteuse.*
- Mediocritat s.f.
- Medóc s.m.
- Meduza s.f.
- \* Meirar v. : *changer de linge.*
- \* Mejloguier adj. : *qui appar-tient à la classe moyenne.*
- Mejornal adj. : *méridional.*
- \* Melhurar v. : *améliorer.*
- Melodrama s.m.
- Melopeia s.f. : *mélopie.*
- Menaire s.m. : *conducteur d'auto, de taxi, d'auto-bus, de trolley.*
- Menisteri s.m. : *ministère.*
- \* Menoriá s.f. : *infériorité.*
- \* Menta s.f. : *menthe.*
- \* Mentaure v. : *mentionner.*
- Menuta s.f. : *minute.*
- Mervalensa s.f. : *moins-value.*
- Mera s.m. : *maire.*
- Meridian s.m. : *méridien.*
- Mersenari s.m. : *mercenaire.*
- \* Mermansa s.f. : *diminution, manque, disette.*
- \* Mescomte s.m. : *mécompte; erreur de compte, décep-tion.*
- Mess s.m.
- Metafizica s.f. : *métaphysi-que.*
- Metafóra s.f. : *métaphore.*
- Metaloïda s.m. : *métalloïde*
- Metalurjia s.f.

Metan *s.m.* : *méthane.*  
 Metansicózi *s.f.* : *métemp-  
 sycose.*  
 Météorolojiá *s.f.* : *météoro-  
 logie.*  
 Metóda *s.f.* : *méthode.*  
 Metile *s.m.* : *méthyle.*  
 Metonimia *s.f.* : *métonymie.*  
 Metraire *s.m.* : *métreur.*  
 Metrô *s.m.*  
 Metronóma *s.m.* : *métrono-  
 me.*  
 Metropóla *s.f.* : *métropole.*  
 Meza *s.f.* : *mise, enjeu.*  
 \* Mezurivol *adj.* : *mesurable.*

Micró *s.m.*  
 Micrôbe *s.m.*  
 Microcôsma *s.m.* : *microcos-  
 me.*  
 Microfóna *s.m.*  
 Micróregon *s.m.* : *microsil-  
 lon.*  
 Microscópe *s.m.*  
 Milapatás *s.m.* : *scolopen-  
 dre.*  
 Miliassada *s.f.* : *myriade.*  
 Milimetre *s.m.*  
 Milion *adj. num.* : *million.*  
 Milissa *s.f.* : *milice.*  
 Militant *adj.*  
 Militari *s.m. et adj.* : *mili-  
 taire.*  
 Minaire *s.m.* : *ouvrier mi-  
 neur.*  
 Minares *s.m.* : *mineral.*  
 Mineralojiá *s.f.* : *minéra-  
 logie.*  
 \* Mini *s.m.* : *minium.*  
 Minoritat *s.f.* : *minorité.*  
 Miraje *s.m.* : *mirage.*  
 Miossena - Miocena *s.f.* :  
*miocène.*  
 \* Miranda *s.m.* : *tour de guet.*  
 Mirra *s.f.* : *myrrhe.*  
 \* Mirta *s.f.* : *myrte.*  
 Missile *s.m.*  
 \* Mitan *s.m.* : *milieu; mi-  
 temps.*  
 Mitin *s.m.* : *meeting.*  
 Mitolojiá *s.f.*  
 Mitralheta *s.f.*

- Môcá s.m. : *moka*.  
 Mântacarga s.m. : *monte-charge*.  
 Mobilizar v. : *mobiliser*.  
 Moderne adj.  
 Modulada s.f. : *modulation*.  
 Molecula s.f.  
 \* Molher s.f. : *épouse*.  
 Monarca s.m. : *monarque*.  
 \* Monedas s.f.pl. : *devises*.  
 Monocotiledon s.m. : *monocotylédone*.  
 Monólogo s.f.  
 Monopóla s.m.  
 Monorima adj.  
 Monossillaba adj.  
 Montada s.f. : *montée, côte*.  
 Montilha s.f. : *dune*.  
 Moqueta s.f. : *moquette*.  
 \* Morenas s.f.pl. : *hémorroïdes*.  
 \* Morinar v. : *dépérir*.  
 Morfina s.f. : *morphine*.  
 \* Morina s.f. : *mortalité, épidémie*.  
 Mormon s.m.  
 Mortuari adj. : *mortuaire*.  
 Mosqueia s.f. : *mosquée*.  
 Mosqueton s.m. : *mousqueton*.  
 Mossalina s.f. : *mousseline*.  
 Mossi s.m. : *mousse (jeune matelot)*.  
 \* Most s.m. : *moût*.  
 \* Mostarda s.f. : *moutarde*.

- \* Mostra (far la) v. : *démontrer*.  
 Motel s.m.  
 Motôdalhaira s.f. : *motofaucheuse*.  
 Motorizat adj. : *motorisé*.  
 Motur ou Motor s.m. : *moteur*.

- \* Mucal *s.m.* : *datte.*
- \* Mudir *v.* : *devenir muet.*
- Multiple *s.m. et adj.*
- \* Multiplicaire *s.m.* : *multipli-  
cateur.*
- \* Multiplicand *s.m.* : *multi-  
plicande.*
- Munissipal - Municipal *adj.*
- Munissiu - Municu *s.f.* : *mu-  
nition.*
- Murtre *s.m.* : *meurtre.*
- \* Muscle *s.m.*
- \* Musquet *s.m.* : *musc.*
- Muza *s.f.* : *muse.*
- Muzeta *s.f.* : *musette.*
- Muzeu *s.m.* : *musée.*
- Muzulman *s.m.*

## N

- Nabâ *s.m.* : *Nabab.*
- \* Nadador *s.m.* : *piscine.*
- Nafta *s.f.* : *naphte.*
- Naftalina *s.f.* : *naphtaline.*
- Naiada *s.f.* : *naïade.*
- \* Nan *s.m.* : *nain.*
- Nanquin *s.m.* : *Nankin.*
- Narguilet *s.m.* : *narguilé.*
- Nartès *s.m.* : *narthex.*
- \* Nassiu - Naciu *s.f.* : *nation.*
- Nassiunalisme *s.m.* : *natio-  
nalisme.*
- Natalitat *s.f.* : *natalité.*
- Naturalizar *v.* : *naturaliser.*
- \* Nauchier *s.m.* : *nautonnier.*
- Nausson *s.m.* : *nacelle.*
- \* Nautonnier *s.m.* : *nautonnier,  
marin.*
- \* Navejador *s.m.* : *navigateur.*
- \* Navejar *v.* : *naviguer.*
- \* Nazal *s.m.* : *partie du heu-  
me qui protégeait le nez;  
masque de motocycliste.*
- \* Nazil *s.m.* : *voile de visage  
des femmes arabes.*
- Nébuloza *s.f.* : *nébuleuse.*
- Necropôla *s.f.* : *nécropole.*
- \* Nefa *s.f.* : *gros du bec d'un  
oiseau de proie.*
- \* Negassiu - Negaciu *s.f.* : *né-  
gation.*
- \* Negôssi - Negôci *s.m.* : *né-  
goce.*
- \* Negossiador - Negociador  
*s.m.* : *négociateur.*
- Neón *s.m.*
- Nestorian *s.m.* : *nestorien.*
- Neteza *s.f.* : *candeur.*
- Nettar *s.m.* : *nectar.*
- Nettuna *s.m.* : *Neptune.*
- Neume *s.m.* : *neume.*
- \* Neviera *s.f.* : *névé.*
- Nevraljia *s.f.* : *névralgie.*
- Nevrita *s.f.* : *névrite.*
- Nevróza *s.f.* : *névrose.*
- \* Nhafra *s.f.* : *blessure.*
- \* Nient *s.m.* : *néant.*
- Nilisme *s.m.* : *nihilisme.*

- \* Niola *s.f.* : *luette*. *Cf.* : *Leula*.  
Niquel *s.m.* : *nikel*.  
Nitrat *s.m.* : *nitrate*.  
Nivelaira *s.f.* : *niveleuse*.  
Nofraje *s.m.* : *naufrage*.
- \* Nonbatejat *s.m.* : *paien*.
- \* Noncaler *s.m.* : *nonchalance*.
- \* Noncomprenable *adj.* : *incompréhensible*.
- \* Noncrezensa *s.f.* : *incroyance, incrédulité*.
- \* Noncura *s.f.* : *insouciance, incurie, indifférence*.
- \* Nondefenit *adj.* : *indéterminé*.  
Nonescantible *adj.* : *inextinguible*.
- \* Nonmortal *adj.* : *immortel*.
- \* Nonombrat *adj.* : *innombrable*.
- \* Nonozent *adj.* : *inoffensif, innocent*.
- \* Nonpoder *s.m.* : *impuissant*.
- \* Nonres *s.m.* : *néant*.
- \* Nonsaber *s.m.* : *ignorance*.
- \* Nonsen *s.m.* : *non-sens*.
- \* Nonvaler *s.m.* : *non-valeur*.
- \* Nonvezible *adj.* : *invisible*.
- \* Notari *s.m.* : *notaire*.
- \* Notomia *s.f.* : *anatomie*.
- \* Novelier *s.m.* : *colporteur de nouvelles*.
- Nozelada *s.f.* : *connexion*.
- \* Nozelament *s.m.* : *connexité*.

- Nuansa *s.f.* : *nuance*.
- \* Nudeza *s.f.* : *nudité*.
- Nulitat *s.f.* : *nullité*.
- Numismatica *s.f.* : *numismatique*.

## Ó

- Óbus *s.m.*
- \* Ócra *s.f.* : *ocre.*
- Óda *s.f.* : *ode.*
- Ómnibus *s.m.*
- Óperá *s.m.*
- Órfeon *s.m.*
- Órijinal *adj.* : *original.*
- \* Órre *adj.* : *horrible, hideux, inconvenant.*
- Ótel *s.m.* : *hôtel.*
- Ótó *s.f.* : *automobile.*
- Ótôbus *s.m.* : *autobus.*
- Ótômitralhuza *s.f.* : *automi-trailleuse.*
- Ótórálh *s.m.* : *autorail.*
- Óttroá *s.m.* : *octroi.*
- \* Ódudor *s.m.* : *odeur.*
- \* Óutener *v.* : *obtenir.*

## 0

- Obelisca *s.f.* : obélisque.  
 Oblat *s.m.*  
 Odalisca *s.f.* : adolisque.  
 Odisseia *s.f.* : odyssee.  
 \* Ofendre *v.* : offenser. *Part. passé* : ofendut.  
 \* Offissi - Offici *s.m.* : office.  
 Offissialitat *s.f.* : officialité.  
 \* Ofissier - Oficier *s.m.* : officier.  
 \* Ofissina - Oficina *s.f.* : officine.  
 \* Ofrenda *s.f.* : offrande.  
 Ojettiu *s.m.* : objectif.  
 Ojiva *s.f.* : ogive.  
 \* Olhal *s.m.* : trous percés dans le heaume pour les yeux.  
 \* Olifant *s.m.*  
 Oligarquiâ *s.f.* : oligarchie.  
 Olimpa *s.f.* : olympe.
- \* Ondejar *v.* : ondoyer.  
 Ondulat *adj.* : ondulé.  
 Onomatopeia *s.f.* : onomatopée.  
 \* Onrar *v.* : honorer.  
 Opala *s.f.* : opale.  
 Operassiu *s.f.* : opération.  
 \* Opressa *s.f.* : oppression.  
 Opion *s.m.* : opium.
- \* Orador *s.m.* : oratoire.  
 Oral *adj.*  
 Orari *s.m.* : horaire.  
 \* Orassiu *s.f.* : oraison.  
 \* Oratôri *s.m.* : oratoire.  
 \* Orazon *s.f.* : oraison.  
 Orbita *s.f.* : orbite.  
 \* Ordejar *v.* : souiller, salir.  
 \* Ordinassiu *s.f.* : ordination.  
 Ordinator *s.m.* : ordinateur (machine).  
 \* Ordonansa *s.f.* : ordonnance.  
 \* Orfanel *adj.* : orphelin.  
 Orientar *v.* : orienter.
- \* Omesside - Omecide *s.m. et adj.* : homicide.

Ornitológue s.m. : *ornithologie*.

Oroscópa s.f. : *horoscope*.

Orquestre s.m. : *orchestre*.

\* Orribletat s.f. : *horreur*.

Ortodósse adj. : *orthodoxe*.

Ortografia s.f. : *orthographe*.

Ortopedia s.f. : *orthopédie*.

Osmóza s.f. : *osmose*.

Ossean - Ocean s.m. : *océan*.

Osside s.m. : *oxyde*.

Ossident s.m. : *occident*.

Ossijena s.f. : *oxygène*.

\* Ossios adj. : *oisif, oiseux*.

\* Ossiozitat s.f. : *oisiveté*.

Ossuari s.m. : *ossuaire*.

\* Ostelariá s.f. : *hôtellerie*.

Ostetrica s.f. : *obstétrique*.

Otaje s.m. : *otage*.

Ottaedre s.m. : *octaèdre*.

\* Ottava s.f. : *octave*.

Ottica s.f. : *optique*.

Ottogóna s.m. : *octogone*.

Ozóna s.f. : *ozone*.

## P

- Pacabôt *s.m.* : *paquebot*.  
 \* Paga *s.f.* : *paye*.  
 \* Paganil *adj.* : *païen*.  
 \* Paje *s.m.* : *page (d'un seigneur)*.  
 Palamela *s.f.* : *penture d'une porte*.  
 Palataire *s.m.* : *pelleteur*.  
 Palenseste *s.m.* : *palimpseste*.  
 Paletuvier *s.m.*  
 Palmares *s.m.*  
 \* Palmôla *s.f.* : *paumelle*.  
 Palmoterâs *s.m.* : *pneumothorax*.  
 Palentolojia *s.f.* : *paléontologie*.  
 Pana *s.f.* : *panne; arrêt de fonctionnement*.  
 Panateneias *s.f.pl.* : *panathénées*.  
 Pandettes *s.m.pl.* : *pandectes*.  
 Panteïsme *s.m.* : *panthéïsme*.  
 Panteon *s.m.* : *panthéon*.  
 Pantera *s.f.* : *panthère*.  
 Pantografa *s.m.* : *pantographe*.  
 Parabriza *s.m.* : *pare-brise*.  
 Paradavala *s.m.* : *parachute*.  
 Paradimme *s.m.* : *paradigme*.  
 Paradôsse *s.m.* : *paradoxe*.  
 Parafina *s.f.*  
 Paragrafa *s.m.* : *paragraphe*.  
 Paralaiga *s.m.* : *imperméable*.  
 Paralassa *s.f.* : *paralaxe*.  
 Paralele *s.m. et adj.* : *parallèle*.  
 Paralelipeda *s.m.*  
 Parametre *s.m.*  
 Parangon *s.m.* : *archétype*.  
 Parar (lo) *s.m.* : *l'offre*.  
 Paraset *s.m.* : *provision de liquide*.  
 Paratetin *s.m.* : *soutien-gorge*. Cf. : *pôrtasen*.  
 Paratruc *s.m.* : *pare-choc*.  
 \* Paredal *s.m.* : *mur de soutènement*.  
 Parenchima *s.m.* : *parenchyme*.  
 Parilhauze *s.m.* : *paratonnerre*.  
 Paritari *adj.* : *paritaire*.  
 Parlaire *s.m.* : *parleur, speaker*.  
 \* Parlament *s.m.* : *parlement*.  
 Parnassa *s.m.*

- Parossiton *s.m.* : *paroxiton.*  
 Partajable *adj.* : *divisible.*  
 Partajar *v.* : *partager, diviser.*  
 Partida *s.f.* : *partie, match.*  
 Partit *s.m.* : *parti.*  
 Passamentariá *s.f.* : *passementerie.*  
 Passapórt *s.m.*  
 Passarela *s.f.*  
 Passavitesse *s.m.* : *levier de vitesse.*  
 Pastorizar *v.* : *pasteuriser.*  
 Patenta *s.f.* : *patente.*  
 Patibulari *adj.* : *patibulaire.*  
 Patin *s.m.*  
 Patinrudel *s.m.* : *patin à roulettes.*  
 Patoa *s.m.* : *patois.*  
 Patolojia *s.f.* : *pathologie.*  
 Patrissien *s.m. et adj.*  
 Patrolha *s.f.*  
 \* Pavalhon *s.m.* : *pavillon.*  
 \* Pavat *s.m.* : *pavé.*  
 \* Paves *s.m.* : *pavois.*
- \* Pecairessa *adj.* : *pécheresse.*  
 Pecari *s.m.*  
 Pecunia *s.f.* : *pécune; argent.*  
 Pedagojia *s.f.*  
 Pedala *s.f.*  
 Pedalier *s.m.*  
 Pedalót *s.m.* : *pédalo.*  
 Pedicura *s.m.* : *pédicure.*  
 Peds blancs *s.m.pl.* : *priorité.*  
 \* Peiron *s.m.* : *perron.*  
 Pejoratiu *adj.* : *péjoratif.*  
 Pelican *s.m.*  
 Pelicula *s.f.*  
 \* Pelissier *s.m.* : *peaussier.*  
 Penalti *s.m.*  
 \* Penart *s.m.* : *couteau à deux tranchants.*  
 Penensula *s.f.*  
 Peneplana *s.f.* : *pénéplaine.*  
 Penissilina *s.f.* : *pénicilline.*  
 Pentagona *s.m.* : *pentagone.*  
 \* Pentizon *s.f.* : *repentir.*  
 Pepita *s.f.* : *pépite.*  
 Percala *s.f.* : *percale.*  
 Percutar *v.* : *percuter.*  
 \* Perda ou Perta *s.f.* : *perte.*  
 Pericarda *s.m.* : *péricarde.*  
 \* Peridor *adj.* : *périssable.*  
 Perifraza *s.f.* : *périphrase.*  
 Perilh *s.m.* : *péril.*  
 Periosta *s.m.* : *périoste.*  
 Peristile *s.m.* : *péristyle.*  
 Peritonita *s.f.*  
 \* Perpont *s.m.* : *pourpoint.*  
 Persettor *s.m.* : *percepteur.*  
 Persiena *s.f.* : *persienne.*  
 \* Pertuzana *s.f.* : *pertuisane.*  
 \* Pertuzar *v.* : *perforer.*  
 \* Pertuzos *adj.* : *poreux.*  
 \* Pessa *s.f.* : *pièce, pourboire;*

*pièce d'appartement.* A  
 la pessa : *aux pièces.*  
 \* Pestiariá *s.f.* : *boulangerie.*  
 \* Petifilh *s.m.* : *petit-fils.*  
 Petissiu *s.f.* : *pétition.*  
 \* Petiteza *s.f.* : *petitesse.*  
 Petrôli *s.m.* : *pétrole.*  
 Petuniá *s.m.*  
 \* Pezar *v.* : *peser.*

Pijamá *s.m.*  
 Pilhocaire *s.m.* : *clignotant  
 d'auto.*  
 Pinacle *s.m.*  
 \* Pinhon *s.m.* : *pignon; aman-  
 de la pomme de pin.*  
 Pinse - Pince *s.f.* : *pince.*  
 Pion *s.m.*  
 Pitonissa *s.f.* : *pythonisse.*  
 \* Placa *s.f.* : *plaque, cliché.*  
 Planaire *s.m.* : *planeur.*  
 \* Planeta *s.f.* : *planète.*  
 Planta aqui *interj.* : *halte là !  
 stop !*  
 Plaqueta *s.f.* : *petite plaque;  
 plaquette.*  
 \* Plassa *s.f.* : *place.*  
 Plastron *s.m.*  
 Platafôrma *s.f.*  
 Platina *s.f. et m.* : *platine.*  
 Plebissite *s.m.*  
 \* Plendansa *s.f.* : *abondance.*  
 \* Plenetat *s.f.* : *plénitude.*  
 \* Pleneza *s.f.* : *plénitude.*  
 \* Plenierament *adv.* : *absolu-  
 ment, complètement.*  
 Pleniopensiari *s.m.* : *pléni-  
 potentiaire.*  
 \* Plenissonant *adj.* : *plénis-  
 sonnant.*  
 Pleonasme *s.m.*  
 \* Plevizon *s.f.* : *engagement.*  
 Pleziozaure *s.m.*  
 \* Plor *s.m.* : *pleur.*  
 Plural *s.m.* : *pluriel.*

- Pólcá *s.f.* : *polka*.  
 \* Póplament *s.m.* : *peuplement*.  
 Pórtabagaje *s.m.*  
 Pórtamantel *s.m.* : *porte-manteau*.  
 Pórtamoneda *s.m.* : *portemonnaie*.  
 Pórtasen *s.m.* : *soutien-gorge*.  
 Pôste *s.m.* : *poste récepteur de T.S.F.*  
 Poema *s.m.*  
 Poligama *s.m.* : *polygame*.  
 Poligóna *s.m.*  
 Politissien - Politicien *s.m.*  
 \* Pols *s.m.* : *pouls; battement du cœur*.  
 \* Polvera *s.f.* : *poussière*.  
 \* Polverizar *v.* : *pulvériser*.  
 \* Pom *s.m.* : *boule de métal qui surmonte la tente*.  
 \* Pomal *s.m.* : *pommeau de l'épée*.  
 \* Pompos *adj.* : *pompeux, fastueux*.  
 \* Ponha *s.f.* : *poigne*.  
 Ponsiunar *v.* : *ponctionner*.  
 \* Ponson *s.m.* : *poinçon*.  
 \* Ponsonaire *s.m.* : *poinçonneur*.  
 Pontin *s.m.* : *podium*.  
 Pontuassiu *s.f.* : *ponctuation*.  
 Populassiu *s.f.* : *population*.  
 Porfiri *s.m.* : *porphyre*.  
 Porselana *s.f.* : *porcelaine*.  
 \* Portadiera *s.f.* : *civière*.  
 \* Portal *s.m.* : *portail*.  
 \* Portament *s.m.* : *comportement*.  
 \* Posseziá *s.f.* : *les biens que*

*l'on possède; la richesse.*

- \* Possinada (la) *s.f.* : *la pléiade*.  
 Possiu *s.f.* : *potion*.  
 Potassa *s.f.*  
 Pozissiu *s.f.* : *position*.  
 Poz minier *s.m.* : *puits de mine*.

- Pranmatisme *s.m.* : *pragmatisme*.
- \* Predar *v.* : *capturer, prendre en proie*.
- Prefisse *s.m.* : *préfixe*.
- Preliminari *s.m.* : *préliminaire*.
- Premissas *s.f.pl.* : *prémices*.
- Prener à man *v.* : *bifurquer à...*
- Prener (lo) *s.m.* : *le débouché*.
- Preparassiu *s.f.* : *préparation*.
- \* Prepauzament *s.m.* : *résolution*.
- Presbite *s.m.* : *presbyte*.
- Pres de croma *s.m.* : *prix d'achat*.
- Pres marcat *s.m.* : *prix fixe*.
- Pres per vendre *s.m.* : *prix de vente*.
- Pres que reven *s.m.* : *prix de revient*.
- Presentida *s.f.* : *pressentiment*.
- Pressettor *s.m.* : *précepteur*.
- Pressipissi - Pressipici *s.m.* : *précipice*.
- Pressiput *s.m.*
- Pressiu *s.f.* : *pression*.
- Prestassiu *s.f.* : *prestation*.
- \* Presentin *adj.* : *importun; qui se met trop en avant*.
- \* Prima *s.f.* : *prime; heure canonique*.
- Primari *adj.* : *primaire*.
- Primat *s.m.*
- \* Primeza *s.f.* : *ténuité, petitesse*.
- \* Princol *s.m.* : *jus qui coule du raisin avant qu'on l'ait pressé*.
- \* Prinse - Prince *s.m.* : *prince*.
- Prioritat *s.f.* : *priorité*. Cf. : *pedes blancs*.
- \* Probens *adj.* : *proche*. Parent probens.
- Prisme *s.m.* : *prisme*.
- Proconsul *s.m.*
- Proclitique *s.m.*
- \* Procreanza *s.f.* : *procréation*.
- Programme *s.f.* : *programme*.
- Progrès *s.m.*
- Projector *s.m.* : *projecteur*.
- Proletari *s.m.* : *prolétaire*.
- \* Pros *adj.* : *peux*.
- Prosedura *s.f.* : *procédure*.
- \* Prosses - Proces *s.m.*
- Prostata *s.f.* : *prostate*.
- Proteïna *s.f.* : *protéine*.
- Protès *s.m.* : *protêt*.
- Protettorat *s.m.* : *protectorat*.
- Proteza *s.f.* : *prothèse*.
- Protocôla *s.m.* : *protocole*.
- Protozari *s.m.* : *protozoaire*.
- \* Proverbi *s.m.* : *proverbe*.
- Providensa *s.f.* : *Providence*.
- Provizor *s.m.* : *proviseur*.
- \* Pruesme *s.m.* : *le prochain*.
- Publican *s.m.* : *publicain*.
- Publissitat *s.f.* : *publicité*.
- Pumatique *s.m.* : *pneumatique*.
- \* Puniment *s.m.* : *punition*.
- \* Punissensa *s.f.* : *punition, pénitence*.
- \* Punnais *adj.* : *punais, puant*.
- Puplada *s.f.* : *peuplade*.
- Purja *s.f.* : *purge*.

## Q

Quinina s.f. : *quinine*.

\* *Quinquenal* adj. : *quinquennial*.

\* *Quinta* s.f. : *quinte* (music).

Quintet s.m. : *quintette*.

Quiste s.m. : *kyste*.

\* *Quitansa* s.f. : *quitance*.

## R

- Rabin *s.m.* : *rabbin.*  
 \* Rabina *s.f.* : *impétuosité; ardeur.*  
 Raconte *s.m.* : *écrit.*  
 Racórd *s.m.* : *raccord.*  
 Rada *s.f.* : *rade.*  
 Radar *s.m.* : *radar.*  
 Radiator *s.m.* : *radiateur.*  
 Radió *s.f.*  
 Rafinariá *s.f.* : *raffinerie.*  
 Ralh *s.f.* : *rail.*  
 Ramblet *s.m.* : *remblai.*  
 \* Ramificar *v.* : *ramifier.*  
 Rancareda *s.f.* : *ligne de rochers.*  
 Randóla *s.m.* : *rôdeur.*  
 Ranfórt *s.m.* : *renfort.*  
 Rangajar *v.* : *rengager.*  
 \* Ransonar *v.* : *rançonner.*  
 Raqueta *s.f.* : *raquette.*  
 Rassionar *v.* : *rationner.*  
 Rassóda *s.m.* : *rapsode.*  
 \* Ratela *s.f.* : *rate (viscère).*  
 \* Raubatóri *s.m.* : *rapt, viol, pillage.*  
 \* Ravissiu *s.f.* : *ravissement mystique.*  
 Raziá *s.f.* : *razzia.*  
 Reassiu *s.f.* : *réaction.*
- Reassionari *s.m. et adj.* : *réactionnaire.*  
 Reattor *s.m.* : *réacteur.*  
 \* Rebat *s.m.* : *reflet, déduction.*  
 \* Rebec *s.m.* : *ancien instrument de musique.*  
 \* Reblar *v.* : *remblayer.*  
 Rebond *s.m.* : *répercussion.*  
 Rebomb *s.m.* : *rebondissement.*  
 Reclamalum *s.f.* : *réclame lumineuse.*  
 Recolet *s.m.* : *récollet.*  
 Recontor *s.m.* : *circonvolution, circumvallation.*  
 \* Recordar (se) *v.* : *se souvenir.*  
 \* Recrezensa *s.f.* : *désistement.*  
 Recrutament *s.m.* : *recrutement.*  
 \* Reculh *s.m.* : *recueil.*  
 Redassiu *s.f.* : *redaction.*  
 Redent *s.m.* : *redan.*  
 Redevensa *s.f.* : *redevance.*  
 Redibitóri *adj.* : *rédhibitoire.*  
 Redolun *s.m.* : *rotation.*  
 Redota *s.f.* : *redoute.*

- \* Reduzir v. : *réduire*.  
 Referendari s.m. : *référendaire*.  
 Referendon s.m. : *référendum*.  
 \* Referir v. : *référer*.  
 \* Refettóri s.m. : *réfectoire*.  
 Reflamor s.f. : *réverbération*.  
 Reflesse s.m. : *réflexe*.  
 Reflotar v. : *renflouer*.  
 Reflettor s.m. : *réflecteur*.  
 \* Refranh s.m. : *refrain*.  
 Refrattari adj. : *réfractaire*.  
 Refrejidor s.m. : *réfrigérateur*.  
 \* Refrejrir v. : *réfrigérer*.  
 \* Refrim s.m. : *cliquetis d'armes*.  
 Regada s.f. : *sillage*.  
 Regons s.m.pl. : *portée de musique*.  
 \* Regot s.m. : *égoût*.  
 Regla s.f. : *règle*.  
 Reglament s.m. : *règlement*.  
 \* Reiraje s.m. : *arrérage*.  
 \* Reiravi s.m. : *trisaïeu*.  
 \* Reire s.m. : *aïeu, ancêtre*.  
 \* Reirebel s.m. : *bisaïeu*.  
 \* Reiregarda s.f. : *arrière-garde*.  
 \* Reiremur s.m. : *contre-mur*.  
 \* Reirenat adj. : *régénéré*.  
 \* Reirolhar v. : *regarder avec mépris*.  
 \* Rejeire s.m. : *régisseur, gouverneur*.  
 \* Rejidor s.m. : *régisseur, gouverneur*.  
 Rejiment s.m. : *régiment*.  
 Rejistre s.m. : *registre*.
- \* Rejjunal adj. : *régional*.  
 \* Relais s.m. : *relais, relâche, relâchement*.  
 \* Relaisser v. : *relaxer*.  
 \* Relargar v. : *relâcher*.  
 Relativitat s.f. : *relativité*.  
 \* Relejiu s.f. : *religion*.  
 Releva s.f. : *relève*.  
 \* Relhon s.m. : *trait d'arbaleète*.  
 Relicari s.m. : *reliquaire*.  
 \* Religar v. : *relier*.  
 \* Remaner v. : *ce qui reste*.  
*Part. pass.* : *remazut (Lo vin qu'era remazut dins la copa, Ste. Docelina)*.  
 \* Remembransa s.f. : *souvenir, réminiscence*.  
 Remeza s.f. : *remise, rendez-vous*.  
 Remolin s.m. : *tourbillon*.  
 Remorcar v. : *remorquer*.  
 Remorcaire s.m. : *remorqueur*.  
 \* Renar v. : *gronder, murmurer, grommeler*.  
 \* Renda s.f. : *rente*.  
 Rene s.m. : *renne*.  
 \* Renos adj. : *hargneux, grognon, ronchon*.  
 \* Repais s.m. : *repas*.  
 Reparassiu s.f. : *réparation*.  
 Repel (a) : *à rebrousse-poil*.  
 \* Repennada s.f. : *riposte*.  
 Repertóri s.m. : *répertoire*.  
 \* Repleg s.m. : *repli*.  
 Repossina s.f. : *répulsion*.  
 \* Repremir v. : *réprimer*.  
 \* Reprendable adj. : *repréhensible*.

- Reprezalha *s.f.* : *représaille*.  
 Republicuén *adj.* : *républicain*.  
 \* Requerensa *s.f.* : *requête, sollicitation*.  
 \* Requesta *s.f.* : *requête*.  
 Requizissiu *s.f.* : *réquisition*.  
 Requizitóri *s.m.* : *réquisitoire*.  
 \* Resclauza *s.f.* : *écluse*.  
 Respiral *s.m.* : *soupirail*.  
 \* Responderor *s.m.* : *garant*.  
 Recessament *s.m.* : *recensement*.  
 Recessar *v.* : *recenser*.  
 \* Resseta *s.f.* : *recette*.  
 Ressial *s.m.* : *recel*.  
 \* Ressontir *v.* : *résonner*.  
 Ressut *s.m.* : *reçu*.  
 \* Resta *s.m.* : *ce qui reste*.  
*On dit aussi* : lo demais, la sobra.  
 Restanca *s.f.* : *mur de soutienement*.  
 \* Retaule *s.m.* : *retable*.  
 Retiari *s.m.* : *rétiaire*.  
 Retina *s.f.* : *rétiline*.  
 \* Retint *s.m.* : *tintement, résonnance*.  
 Retinton *s.m.* : *ritournelle*.  
 Retocar *v.* : *retoucher*.  
 Retor *s.m.* : *rhéteur*.  
 Retorica *s.f.* : *réthorique*.  
 \* Retraire *v.* : *retracer, décrire, dépeindre, ressembler*.  
 Rettangle *s.m.* : *rectangle*.  
 \* Rettor *s.m.* : *recteur*.  
 Reuniu *s.f.* : *réunion*.  
 Revelador *s.m.* : *révélateur photographique*.

- Revenja *s.f.* : *revanche*.  
 Revenje *s.m.* : *vengeance*.  
 Reverensa *s.f.* : *révérence (morale)*.  
 Reversiu *s.f.* : *réversion*.  
 \* Revironda *s.f.* : *circonférence*.  
 Reviziu *s.f.* : *révision*.  
 Revocassiu *s.f.* : *révocation*.  
 Revólta *s.f.* : *révolte*.  
 Revolussiu *s.f.* : *révolution*.  
 \* Rezemón *adj.* : *rédimé*.  
 \* Rezenson *s.f.* : *rachat, rançon, péage*.  
 Rezerva *s.f.* : *réserve, stock*.  
 Rezidenssial *adj.* : *résidentiel*.  
 \* Rezinhansa *s.f.* : *résignation*.  
 \* Rezivar *v.* : *récidiver*.  
 Rezolutóri *adj.* : *résolutoire*.

- \* Ribal *s.m.* : *rivage.*
- \* Ribar *v.* : *aborder.*
- \* Ribaudesca *s.f.* : *goujaterie, infâmie.*
- \* Ribaudiá *s.f.* : *dévergondage.*
- Ricoziá *s.f.* : *hauteur, dédain.*
- Rideu *s.m.* : *rideau, écran.*
- Rinósserós *s.m.* : *rhinocéros.*
- Ripopeia *s.f.* : *ripopée, re-dingote.*
- \* Rizeta *s.f.* : *petit sourire.*
- Róta *s.f.* : *Rote.*
- Rodaje *s.m.*
- Rodel *s.m.* : *roue à aubes.*
- Rogatóri *adj.* : *rogatoire.*
- Rogazons *s.f.pl.* : *rogations.*
- Romantique *adj.*
- Rubrica *s.f.* : *rubrique.*
- Rufetat *s.f.* : *rugosité.*
- \* Rujir *v.* : *rugir.*
- \* Rumor *s.f.* : *rumeur, mur-mure.*
- Rural *adj.*
- Ruscós *adj.* : *rugueux.*
- Rustina *s.f.* : *rustine.*
- Rutabagá *s.m.*

## S

- Sablodentier *s.m.* : *dentifricce.*  
 Sabórd *s.m.*  
 Sabotaje *s.m.*  
 Sacaróza *s.f.* : *saccharose.*  
 \* Sagrament *s.m.* : *serment.*  
 \* Sajelet *s.m.* : *lettre cachetée.*  
 \* Sajetela *s.f.* : *lancette.*  
 Sala d'espera *s.f.* : *salle d'attente.*  
 \* Salmejar *v.* : *psalmodier.*  
 Salopeta *adj. et s.f.* : *salopette.*  
 \* Salpetra *s.f.* : *salpêtre.*  
 \* Salsairon *s.m.* : *saucière.*  
 Salva *s.f.* : *salve (militaire).*  
 \* Salvament *s.m. et adv.* : *salut; en sûreté.*  
 \* Salvetat *s.f.* : *lieu d'asile.*  
 \* Samarra *s.f.* : *simarre.*  
 \* Sanador *s.m.* : *guérisseur.*  
 Sanatóri *s.m.* : *sanatorium.*  
 \* Sandril *s.m.* : *bois de santal.*  
 Sanedrin *s.m.* : *sanhédrin.*  
 \* Sannadoria *s.f.* : *réceptif à recueillir le sang.*  
 Sanscrit *s.m.*  
 \* Sansuga *s.f.* : *sangsue.*
- Sapaire *s.m.* : *sapeur.*  
 Sapajon *s.m.* : *sapajou.*  
 \* Sapina *s.f.* : *planche de sapin.*  
 Sarcofaje *s.m.*  
 Sarrajunt *s.m.* : *serre-joint.*  
 Sarrafren *s.m.* : *serre-frein.*  
 \* Sartre *s.m.* : *tailleur.*  
 \* Sassifranha *s.f.* : *saxifrage.*  
 Sassofóna *s.m.* : *saxophone.*  
 Satellita *s.m.* : *satellite.*  
 Satira *s.f.* : *satire.*  
 Satire *s.m.* : *satyre.*  
 Satrapa *s.m.* : *satrape.*  
 Saturna *s.m.* : *Saturne.*  
 Savana *s.f.* : *savane.*  
 \* Saviessa *s.f.* : *sagesse.*

- \* Secada *s.f.* : *sècheresse.*  
 \* Secalha *s.f.* : *menu bois mort.*  
 \* Secle *s.m.* : *siècle.*  
 Seculari *adj.* : *séculaire.*  
 Sediment *s.m.*  
 Sedilha *s.f.* : *cédille.*  
 \* Sedre *s.m.* : *cèdre.*  
 \* Sedula *s.f.* : *cédule.*  
 \* Seje *adj. num.* : *seize.*  
 Sejena *s.f.* : *durée de seize jours.*  
 Seissiu *s.f.* : *section.*  
 Selenion *s.m.* : *sélénium.*  
 Selulóza *s.f.* : *cellulose.*  
 \* Selva *s.f.* : *forêt (poétique).*  
 Semafóra *s.m.*  
 Semita *s.m.* : *sémite.*  
 \* Semondre *v.* : *inviter, requérir, semoncer.*  
 \* Sempre *adv.* : *toujours.*  
 \* Sen *s.m.* : *sein.*  
 Senacle *s.m.*  
 Senarió *s.m.* : *scénario.*  
 Sendi *s.m.* : *syndic.*  
 Sendicat *s.m.*  
 \* Senescal *s.m.* : *sénéchal.*  
 \* Senestra *s.f.* : *gauche.*  
 Seneta *s.f.* : *saynète.*  
 \* Sengleta *s.f.* : *orteil du milieu.*  
 \* Senhál *s.m.* : *signal.*  
 \* Senher *s.m.* : *monsieur.*  
 \* Senhorar *v.* : *gouverner, dominer. On dit aussi : senhorejar.*  
 Senobita *s.m.* : *cénobite.*  
 Sensible *adj.* : *qui a de la sensibilité.*  
 Sensor *s.m.* : *censeur.*
- Sensurar *v.* : *censurer.*  
 \* Sentaureia *s.m.* : *centaurée.*  
 \* Sentible *s.m.* : *que l'on peut ressentir.*  
 Sentralizaire *adj.* : *centralisateur.*  
 Sentrifuj *adj.* : *centrifuge.*  
 Sentable *adj.* : *que l'on peut sentir (odorat).*  
 Senteza *s.f.* : *synthèse.*  
 \* Separament *s.m.* : *séparation.*  
 Sepelir *v.* : *ensevelir.*  
 Sequensa *s.f.* : *séquence.*  
 Seralh *s.m.* : *sérail.*  
 Seramica *s.f.* : *céramique.*  
 Serbera *s.m.* : *cerbère.*  
 \* Sercapoz *s.m.* : *crochet à plusieurs branches pour retirer les objets tombés dans un puits.*  
 \* Serena *s.f.* : *sirène (femme-poisson).*  
 \* Serpentina *s.f.* : *couleuvre.*  
 \* Serteza *s.f.* : *certitude.*  
 \* Seruza *s.f.* : *céruse.*  
 \* Serva *s.f.* : *vivier.*  
 Servelos *adj.* : *cérébral.*  
 \* Serveza *s.f.* : *bière, cervoise.*  
 \* Servissial *s.m.* : *serviteur.*  
 \* Servitut *s.f.* : *servitude.*  
 Sesse *s.m.* : *sexe.*  
 Sessiu *s.f.* : *session.*  
 \* Sestal *s.m.* : *setier.*  
 \* Sesteirada *s.f.* : *mesure agraire.*  
 Setta *s.f.* : *secte.*  
 Settor *s.m.* : *secteur.*  
 Settre *s.m.* : *sceptre.*  
 Settuble *adj.* : *sextable.*

\* Sezilha s.f. : *séance*.  
Sezura s.f. : *césure*.

Sianura s.m. : *cyanure*.  
Siatic adj. : *sciatique*.  
Siatica s.f.  
Sibla s.f. : *cible*.  
Sicari s.m. : *sicaire*.  
Siclisme s.m. : *cyclisme*.  
Sicomóra s.m. : *sycomore*.  
Sientos adj. : *scientifique*.  
Siessal adj. num. : *sixième (fraction)*.

Siezena s.f. : *sizaine*.  
Siezenc adj. num. : *sixième (ordre)*.

Sigareta s.f. : *cigarette*.  
Sigle s.m.

Silendre s.m. : *cylindre*.  
Silicat s.m. : *silicate*.

\* Silisse s.m. : *cilice (vêtement de mortification)*.

\* Silissi s.m. : *silicium, silice*.

Sillaba s.f. : *syllabe*.

Sirena s.f. : *sirène (d'alarme)*.

Silojisme s.m. : *syllogisme*.

Simbala s.f. : *cymbale*.

Simbel s.m. : *symbole*.

Siment s.m. : *ciment*.

\* Simpleza s.f. : *simplicité, niaiserie*.

Sinagóga s.f.

\* Sincanta adj. num. : *cinquante*.

Sincópa s.f. : *syncope (musique et gramm.)*.

Sinemá s.m. : *cinéma*.

Sinhificament s.m. : *signification*.

Sinóda s.m. : *synode*.

Sinópla s.f. : *sinople*.

Sintassa s.m. : *syntaxe*.

- Sintrar v. : *ceintrer*.  
 Sinus s.m.  
 Sirconsiziu s.f. : *circonci-  
 sion*.  
 Sirque s.m. : *cirque*.  
 Sirurjien s.m. : *chirurgien*.  
 \* Sirventes s.m. : *poème guer-  
 rier ou satirique*.  
 Sismografa s.m.  
 Sisme s.m. : *chisme*.  
 Sistita s.f.  
 Sistôla s.f. : *systole*.  
 Sitara s.f. : *cithare*.  
 Sitrat s.m. : *citrate*.  
 Sitric adj. : *citrique*.  
 Sivisme s.m.
- Sôdá s.m. : *soda (boisson)*.  
 \* Sôla s.f. : *sole (poisson);  
 sol; plante du pied*.  
 Sôldas s.f.pl. : *soldes*.  
 \* Sôlfâ s.m. : *solfège*.  
 Sôu s.m. : *sou*.  
 \* Sobeiran s.m. : *souverain*.  
 \* Sobrar v. : *subjuguier*.  
 \* Sobressezer v.. : *surseoir*.  
 \* Sobriera s.f. : *arrogance,  
 présomption; excès, a-  
 bondance*.  
 \* Sottament adv. : *subitement*.  
 \* Sotte adj. : *subit*.  
 \* Soda s.f. : *soude*.  
 \* Sofertable adj. : *supporta-  
 ble*.  
 \* Sofracha s.f. : *manque, dé-  
 nuement, disette, faire  
 défaut*.  
 \* Sofrachos adj. : *dénué*.  
 Sofrar v. : *souffrir*.  
 Solari adj. : *solaire*.  
 \* Soldadier s.m. : *mercenaire*.  
 \* Soldier s.m. : *stipendiaire*.  
 \* Soler v. : *avoir coutume*.  
 \* Solhadura s.f. : *souillure*.  
 \* Solhart s.m. : *garçon qui  
 fait la vaisselle, plongeur*.  
 \* Solier s.m. : *soulier, planche*.  
 \* Sollevar v. : *soulever*.  
 \* Solussiu s.f. : *solution*.  
 \* Soma s.f. : *somme*.  
 Somassiu s.f. : *sommatton*.  
 \* Sonament s.m. : *sonnerie*.  
*On dit aussi : sonariã.*  
 \* Sonar v. : *sonner, appeler,  
 convoquer*.  
 Sondar v. : *sonder*.

- Sonha *s.f.* : *souci, préoccupation.*
- Sopapa *s.f.* : *soupage.*
- \* Sordiera *s.f.* : *surdité.*
- \* Soriz *s.m.* : *sourire.*
- \* Sorne *adj.* : *obscur, sombre, taciturne.*
- \* Sortida *s.f.* : *sortie, débouché.*
- Sospezar *v.* : *soupeser.*
- \* Sospiral *s.m.* : *soupirail.*
- Sossialiste *s.m.* et *adj.*
- Sossialojia *s.f.* : *sociologie.*
- \* Sostenta *s.f.* : *soutien.*
- \* Sostentassiu *s.f.* : *sustentation.*
- \* Sostrassiu *s.f.* : *soustraction.*
- \* Sotiera *s.f.* : *silo.*
- \* Sovendet *adj.* : *fréquemment.*
- \* Sovendier *adj.* : *fréquent; assidu.*
- \* Sovendierament *adv.* : *très souvent.*
- \* Suau *adj.* : *suave, agréable, doux.*
- Subran *adv.* : *soudain, à l'improviste.*
- \* Subrapoderar *v.* : *subjuguer.*
- \* Subrardit *adj.* : *téméraire.*
- Subrebel *adj.* : *extrêmement beau.*
- \* Subrecel *s.m.* : *ciel de lit, dais.*
- \* Subrecujament *s.m.* : *outrageance.*
- \* Subredich *s.m.* : *sentence du tiers arbitre.*
- \* Subrenadar *v.* : *surnager.*
- \* Subrenatural *adj.* : *surnaturel.*
- \* Subrepagar *v.* : *surpayer.*
- \* Subrepoder *s.m.* : *surplusance.*
- \* Subrescrich *adj.* : *sus-mentionné.*
- \* Subressilha *s.f.* : *sourcils.*
- \* Subress la *s.f.* : *semelle double.*
- \* Subretalha *s.f.* : *taxation indue.*
- \* Subrevalensa *s.f.* : *plus-value.*
- \* Subrevers *s.m.* : *débordement; épanchement du bief d'un moulin.*
- \* Subreviure *v.* : *survivre.*
- \* Subrevolar *v.* : *survoler.*
- \* Subrogar *v.* : *subroger.*
- Sucursala *s.f.*
- Suddiviziu *s.f.* : *subdivision.*
- Sufissi *s.m.* : *suffixe.*
- Sujettiu *adj.* : *subjectif.*
- Sujontiu *s.m.* : *subjonctif.*



## T

- Tableau *s.m.* : *tableau*.  
 Tableau de bórd *s.m.* : *tableau de bord*.  
 \* Talabart *s.m.* : *baudrier*.  
 \* Talhafons *s.m.* : *doloire*.  
 \* Talhapena *s.m.* : *taille-plume, taille-crayon*.  
 Talion *s.m.* : *talion; loi du talion*.  
 Talmud *s.m.*  
 \* Tanariá *s.f.* : *tannerie*.  
 Tanc *s.m.* : *tank*  
 Tapir *s.m.* (*animal*).  
 Taquigrafiá *s.f.* : *tachygraphie*.  
 Tarantela *s.f.* : *tarentule*.  
 Tassi *s.m.* : *taxi*.  
 Tattica *s.f.* : *tactique*.  
 \* Tauleta *s.f.* : *tablette, guéridon*.  
 \* Tazible *adj.* : *tacite*.
- Telefóna *s.m.*  
 Telescópa *s.m.*  
 Televista *s.f.* : *télévision*.  
 Temps (a) *v.* : *échu*.  
 Tennis *s.m.* : *tennis*.  
 Tennica *s.f.* : *technique*.  
 Tensiu *s.f.* : *tension*.  
 Tec *s.m.* : *teck*.  
 Tergal *s.m.*  
 \* Terme (a) : *échu*.  
 Termometre *s.m.*  
 Tersiari *s.m. et adj.* : *tertiaire*.  
 Tessefa *s.f.* : *T.S.F.*  
 \* Testador *s.m.* : *testateur*.  
 \* Testiera *s.f.* : *appui-tête*.  
 \* Testilh *s.m.* : *testicule*.  
 Tetaposca *s.m.* : *aspirateur*.  
 Tezi *s.f.* : *thèse*.  
 \* Timbre *s.m.* : *timbre*.  
 Tipografa *s.m.* : *typographe*.  
 Tiquet *s.m.* : *ticket*.  
 Tir *s.m.*  
 Tirabochon *s.m.* : *tire-bouchon*.  
 Tiroída *s.f.* : *thyroïde*.  
 Tocar terra *v.* : *atterrir*.  
 Tómbóila *s.f.* : *automobile*.
- Telegrafa *s.m.* : *télégraphe*.  
 Teleferic *s.m.* : *téléférique*.

- \* Torbar v. : *troubler (moralement).*  
 Torisma s.m. : *tourisme.*  
 \* Tornela s.f. : *tourelle d'engin.*  
 Tornes s.m. : *tournoi.*  
 Torpilha s.f. : *torpille.*  
 \* Torrassa s.f. : *bulding; grande tour.*  
 \* Trabut s.m. : *tribut.*  
 \* Trafissar v. : *transpercer.*  
 Tramoe s.m. : *tramway.*  
 Transet s.m. : *transept.*  
 Trapeza s.m. : *trapèze.*  
 Trasfialar v. : *tréfiler.*  
 \* Trasfigurar v. : *transfigurer.*  
 Trasfuziu s.f. : *transfusion.*  
 Traspozissiu s.f. : *transposition.*  
 Tratat s.m. : *traité.*  
 Trattor s.m. : *tracteur.*  
 Trazallantique s.m. : *transatlantique.*  
 \* Trebalh s.m. : *tribulation, tourment, affliction.*  
 Tregonometria s.f. : *trigonométrie.*  
 Tremudar v. : *transmuer, transmuter.*  
 \* Trencada s.f. : *tranchée.*  
 Trepidassiu s.f. : *trépidation.*  
 Treta s.f. : *traite.*  
 Triangle s.m.  
 \* Tribon s.m. : *trépan.*  
 Tribuna s.f.  
 Trolet s.m. : *trolley.*  
 \* Trussidar - Trucidar v. : *mas-sacrer.*  
 Turbina s.f.

## U

- \* Uliar v. : *donner les saintes huiles, extrémondction.*
- \* Umors s.f.pl. : *humeurs (maladie).*
- Unificar v. : *unifier.*
- Uretra s.f.
- Urna s.f.

- Urticari s.f. : *urticaire.*
- Uter s.m. : *utérus.*
- Utriculari s.m. : *utriculaire.*
- Ulan s.m. : *uhlan.*
- Uranion s.m. : *uranium.*
- \* Us natural : *usage normal.*

## V

- \* Vagabond *s.m. et adj.*  
 Vagamestre *s.m.* : *vague-  
 mestre.*  
 Vagon *s.m.* : *wagon.*  
 \* Valada *s.f.* : *vallée.*  
 \* Valios *adj.* : *valable.*  
 Valquiria *s.f.* : *valkyrie.*  
 Valva *s.f.* : *valve.*  
 Vanadion *s.m.* : *vanadium.*  
 Vanaglória *s.f.* : *gloriole.*  
 \* Vanament *adv.* : *vainement.*  
 \* Vanela *s.f.* : *venelle.*  
 \* Vaneza *s.f.* : *syncope.*  
 Vassina *s.f.* : *vaccin.*  
 Vaporejar *v.* : *vaporiser.*  
 Varant *s.m.* : *warrant.*  
 \* Variament *s.m.* : *variation.*  
 Vatura *s.f.* : *voiture.*  
 \* Veirôla *s.f.* : *lentille d'opti-  
 que.*  
 \* Vejaire *s.m.* : *opinion, ma-  
 nière de voir.*  
 \* Vejilia *s.f.* : *vigile.*  
 \* Velament *s.m.* : *enveloppe.*  
 Velossipeda *s.m.* : *véloci-  
 pède.*  
 \* Velut *adj.* : *velu, fourré de  
 velours.*  
 \* Vena *s.f.* : *veine, filon, cou-  
 che, filet d'eau souter-  
 rain.*  
 \* Vendeta *s.f.* : *vindicte.*  
 \* Venta *s.f.* : *la vente.*  
 Ventilar *v.* : *ventiler.*  
 \* Ventrelh *s.m.* : *entrailles. On  
 dit surtout : ventres.*  
 \* Verament *adv.* : *vraiment.*  
 Verariã *s.f.* : *verrerie.*  
 Verdit *s.m.* : *verdict.*  
 \* Verga *s.f.* : *verge.*  
 \* Vermelhura *s.f.* : *couleur  
 vermeille.*  
 Vernaculari *adj.* : *vernacu-  
 laire.*  
 \* Versalh *s.m.* : *cible.*  
 \* Versalhar *v.* : *tirer à la cible.*  
 \* Versifiadura *s.f.* : *versifica-  
 tion.*  
 \* Versifiador *s.m.* : *versifica-  
 teur.*  
 \* Versifiar *v.* : *versifier.*  
 \* Vesteiriz *s.f.* : *gardienne de  
 vestiaire.*  
 Vettor *s.m.* : *vecteur.*  
 \* Vezedor *s.m. et adj.* : *voyeur,  
 témoin oculaire; qui est à  
 voir, qui se voit.*

- \* Via s.f. : *voie, chemin; moyen.*
- \* Viador s.m. : *voyageur.*
- \* Viaje s.m. : *voyage.*
- \* Vigor s.f. : *vigueur.*
- \* Vigorar v. : *donner de la vigueur.*
- Vilaniera s.f. : *vide-ordures, poubelle.*
- \* Vil adj. : *vil, méprisable.*
- \* Vileza s.f. : *bassesse morale.*
- \* Vinatier s.m. : *sommelier; marchand de vin.*
- Vinheta s.f. : *vignette.*
- \* Vinolensa s.f. : *ivrognerie.*
- \* Violador s.m. : *violateur, profanateur.*
- \* Violar v. : *violer.*
- Virament s.m. : *virement.*
- Violet s.m. : *turbine.*
- Visqui s.m. : *whisky.*
- Vizon s.m. : *vison.*
- Volant s.m.
- \* Volopat adj. : *enveloppé.*
- Vulcanejada s.f. : *vulcanisation.*

## Z

Zèbre *s.m.*

Zébu *s.m.*

Zeró *adj. num.*

Zibelina *s.f.*

Zigomatique (*os de la gauta*)  
*s.m.* : zygomatique.

Zing *s.m.*

Zingaire *s.m.* : zingueur.

Zoava *s.m.* : zouave.

Zodiaca *s.m.* : zodiaque.

Zoljia *s.f.* : zoologie.

Zoná *s.m.*

I have been thinking  
 of you very much  
 lately and wondering  
 how you are getting  
 on. I hope you are  
 well and happy. I  
 have not much news  
 to write at present.  
 Everything is going  
 on as usual here.  
 I am well and hope  
 you are the same.  
 Give my love to all  
 the folks.  
 I am, dear friend,  
 ever your affectionate  
 friend,  
 Wm. L. Garrison

I have been thinking  
 of you very much  
 lately and wondering  
 how you are getting  
 on. I hope you are  
 well and happy. I  
 have not much news  
 to write at present.  
 Everything is going  
 on as usual here.  
 I am well and hope  
 you are the same.  
 Give my love to all  
 the folks.  
 I am, dear friend,  
 ever your affectionate  
 friend,  
 Wm. L. Garrison

## PAÏS, VILAS, PÓPLES

### A (1)

Abissinia - nenc.  
 Afganistan - tenc.  
 Africa - quèn.  
 Aidelber (*Heidelberg*).  
 Ajenes (*Agenais*).  
 Albania - Albanes.  
 Alamanha - and.  
 Albi - jes.  
 Alès - ien (2).  
 Alessandria - ien  
 Aljeria - ien.  
 Alpas - in.  
 Alzassa - ien.  
 America - quèn.  
 Andalozia - dalos.  
 Andóra - ran.  
 Angles (*Anglais*).  
 Antilhas - lhes.  
 Aquitani - aquitan.  
 Arabia - arabo.  
 Aragon - nes.  
 Arjentina - argentin.

Arle - atenc (*Arles*).  
 Armenia - ien.  
 Assiria - ien (*Assyrie*).  
 Asturia - ien.  
 Autricha - chien.  
 Auvernha - at.  
 Avinhon - enc.  
 Azia - tique.

(1) Presque toutes ces initiales A se prononcent O.

(2) Généralement on désigne les habitants d'une ville, du nom même de la ville précédé de l'article *lus*. Ex. : lus Sarlat : les Sarladais.

## B

Babilona - es.  
 Balcans.  
 Barcelona - es.  
 Baviera  
 Beinac.  
 Beljica - belja.  
 Bengala - gali.  
 Betelem.  
 Bezanson - bizontin.  
 Biarn - nès.  
 Biscaia - ien (*Biscaye*).  
 Bizansa - antin.  
 Bolonha - es.  
 Bordeu - dales.  
 Borgonha - guinhon.

Brajeirac (*Bergerac*).  
 Brazil - ien (*Brésil*).  
 Bressa - an.  
 Bretanha - breton.  
 Brussela.  
 Briva (*Brives*).  
 Bulgaria - bulgar.

## C

Calabra - bres.  
 Canadá - dien.  
 Cantal - es.  
 Caos (*Cahors*).  
 Carcassona - es.  
 Carnac.  
 Carpentrás - senc.  
 Carsac.  
 Castilha - an.  
 Catalonha - catalan.  
 Cavalhon (*Cavaillon*).  
 Celta.  
 Cevena - nól.  
 Champanha.  
 China - nès.

Cheque - tchèque.  
 Chipre (*Chypre*).  
 Clarmont - tes.  
 Colombia - ien.  
 Condat.  
 Córnoalha (*Cornouailles*).  
 Córsa - se.  
 Corinta - ien.

## D

Dalmassia - dalmata.  
 Damás.  
 Danamar - danes.  
 Dardanelas.  
 Daufinat - daufines.  
 Dinha - enc.  
 Donma (*Domme*).  
 Donzera.

Dordonha.  
 Dresda.

## E

Edimborg.  
 Ecoator - ien.  
 Ejitta - ssien.  
 Englaterra - angles.  
 Engolema  
 Escandinavia - nava (*Scandinavie*).  
 Escossa - ssès.  
 Eslovenia - vena (*Slovénie*).  
 Espanha - nhól.

Esparta - ssiata (*Sparte*).  
 Essa (*Hesse*).  
 Estats-unis.  
 Estocol (*Stockholm*).  
 Etiopia - ien.

## F

Finisterra.  
 Finlanda - des.  
 Flandra - flamand.  
 Florensa - florentin.  
 Fois (*Foix*).  
 Fontarabia.  
 Forcalquier.  
 Franc.  
 Fransa - ses.

Friborg - jes.  
 Friol - les.  
 Friza - frizon.  
 Fumel.

## G

Galia - les (*Gaule*).  
 Galileia - lean.  
 Gap - enses.  
 Garona - es.  
 Gasconha - gascon.  
 Granada (*Grenade*).  
 Grenobla.  
 Gressa - grec, grega.  
 Gueret.

Guernicá.  
 Guiana (*Guyane*).  
 Guiena (*Guyenne*).  
 Guiposcoá.

## I

Iberia.  
 Inda - ien.  
 Iogóslavia - lava.  
 Ionia - nien.  
 Irlanda - des.  
 Iroques (*Iroquois*).  
 Islanda - des.

Israël - lien, lita.  
 Istria.  
 Italia - lien.

## J

Jamaïca.  
 Japon - es.  
 Jen (*Agen*).  
 Jena (*Gênes*) - jenoves.  
 Jeneva (*Genève*).  
 Jericó.  
 Jermania - jerman.  
 Jeruzalem.  
 Jibraltar.  
 Jironda - dins.

Jiversac.  
 Judeia.  
 Jumilhac.  
 Jurá.  
 Juziu (*Juif*).

## L

Lalinda.  
 Lanamezan.  
 Laponia - lapon.  
 Lauzera - rôt.  
 Leida - en (*Leyde*).  
 Leira (*Loire*).  
 Lemozin.  
 Lengadôc - ssian.  
 Letonia - ton (*Lettonie*).  
 Liban - nes.  
 Libia - ien.  
 Liborna - nes.  
 Ligorja - ligor.  
 Limanha.  
 Limoje - jaud.

Lion - nes.  
 Lisboa.  
 Lituania - nien.  
 Lombardia - lombard.  
 Londra - londrés.  
 Lorena - loran (*Lorraine*).  
 Luberon.  
 Lussamborg - jes (*Luxembourg*).  
 Lutessa (*Lutèce*).

## M

Madrid.  
 Magreb - maugrebin.  
 Malta - es.  
 Maróca - quen.  
 Marsilha - lhes.  
 Martinica - gues.  
 Meca (la) (*La Mecque*).  
 Mejtterrana (*Méditerranée*).  
 Melborna.  
 Messique - quen.  
 Mezopotamia.

Milan - nes.  
 Monbazilhac.  
 Mongolia - mongól.  
 Montpellier - renc.  
 Montinhac.  
 Moritania.  
 Mursia (*Murcie*).

## N

Nadalhac.  
 Najac.

Napla - napolitan.  
 Narbona - nes.

Navarra - res.  
 Nazaret - ten.  
 Nima - ezenc.  
 Nissa - ard.  
 Nisseia (*Nicée*).  
 Nontron - es.  
 Normandia - normand.

Norveja - jien.  
 Novempopulania.  
 Numidia - ida.

## O

Ocítania - ocitan (*Occitanie*).  
 Olanda - des.  
 Ongria - ongres.  
 Ostralia - lien.  
 Ostrogöt.

Otoman.

## P

Palatinat - palatin.  
 Palermo.  
 Paris - zien.  
 Parma.  
 Pau - pales.  
 Pavia.  
 Perigórd - gordin.  
 Perigus (*Périgueux*).  
 Pero (*Pérou*).  
 Perpinhá - nes.  
 Persa - san.  
 Picardia - picard.

Pireneas - nenc.  
 Polonha - nes.  
 Portugal - gues.  
 Praga.  
 Provensa - sal.  
 Prussan (*Proissans*).  
 Prussa - ssien.

## R

Rabastens.  
 Ratisbona.

Ravena.  
 Rems (*Reims*).

Rivazalta (*Rivesaltes*).  
 Rôcamador.  
 Rodes (*Rodez*).  
 Roergue - gas.  
 Roma - an.  
 Romania - èn.  
 Roncaval (*Ronceveaux*).

Rosselhon - nes.  
 Russia - russa.

## S

Salamanca.  
 Salamina.  
 Salinhac.  
 Salonica.  
 Sarazin.  
 Sardenha - sarde.  
 Sarlat - des.  
 Sarra - res.  
 Savôia - iard.  
 Sebastópól.  
 Segovia - ian.  
 Serbi - serba.  
 Sevilha - lhan.  
 Seta - setori.  
 Settimania.

Siberia - ien.  
 Silezia - zien.  
 Sinaï.  
 Siracuza.  
 Siria - rien.  
 Sissila - lien.  
 Sodoma - ita.  
 Solonha (*Sologne*).  
 Sueda - des.  
 Suissa - e.

## T

Tarascon - es.  
 Tarenta - tien (*Tarente*).  
 Tartaria - tara.  
 Terraneva - nevás.  
 Terrasson - es.  
 Tessalia (*Thessalie*).  
 Tessão (*Texas*).  
 Tiról - lien.

Tiers (*Thiers*).  
 Timniac (*Temniac*).  
 Toleda - dan.  
 Tolon - es.  
 Toloza - zen.  
 Torena (*Touraine*).  
 Trepoli (*Tripoli*).  
 Tricastin.

Tróia - ien (*Troyes - Troie*).  
 Tunizia - ien.  
 Turin - es.  
 Turinja - es (*Thuringe*).  
 Turquestan.  
 Turquia - turc.

## U

Ucrena - nien (*Ukraine*).  
 Uron (*Huron*).  
 Urópa - en.

## V

Valcluza (*Vaucluse*).  
 Valensa (*Valence*).  
 Valensia - ian (*Valence d'Espagne*).  
 Valonia - lon.  
 Vandea - een.  
 Varsovia.  
 Veniza - ssien.  
 Versalha - lhes.  
 Vesfalia - ien.  
 Vezac.  
 Vezigót.

Viena.  
 Viennam (*Vietnam*).  
 Vilafranca - cat.  
 Vilaneva.  
 Vitrac.  
 Vivares (*Vivarais*).

## Z

Zelanda - des.  
 Zuric.

PETITS NOMS

A

Abel. *Dim.* : Belon.  
 Adela.  
 Adelaïde. *Dim.* : Delaïde.  
 Adelina. *Dim.* : Delina.  
 Adólfa. *Dim.* : Dólfa.  
 Agata. *Dim.* : Gueta.  
 Aimat (*Aimé*).  
 Alari (*Hilaire, Alaric*).  
 Alban.  
 Albert. *Dim.* : Berton. *Fém.* :  
 Albertina.  
 Alèn (*Alain*).  
 Alessandra. *Dim. fém.* : San-  
 dron. *Fém.* : Alessandrina.  
 Alessi (*Alexis*).  
 Alfonsa. *Dim.* : Fonsa. *Fém.* :  
 Alfonsina, Fonsina.  
 Alfrè. *Dim.* : Fredon.  
 Alina. *Dim.* : Lina.  
 Alissa. *Dim.* : Zizon, Zizeta.

Alóy (*Eloi*).  
 Ambrôzi (*Ambroise*).  
 Ameli. *Dim.* : Meli.  
 Amedé.  
 Anaï. *Dim.* : Naï.  
 Anatôla.  
 Andriu (*André*). *Fém.* : An-  
 driva. *Dim. m.* : Dédé,  
 Andrivet. *Dim. f.* : Andri-  
 veta.  
 Anna. *Dim.* : Aneta, Nanon.  
 Antoni. *Dim.* : Toni. *Fém.* :  
 Antonina.  
 Aristida  
 Artur.

B

Baltazar.  
 Barba.

Barnabé.  
 Bartomiu (*Barthélémy*).

Batista. *Dim. m.* : Batistin,  
 Batiston, Tiston. *Fém.* :  
 Batistina.  
 Bazila.  
 Beati issa.  
 Benazet (*Benoît*).  
 Benjamin. *Fém.* : Benjamina.  
 Bernardin. *Fém.* : Bernardina.  
 Bernat. *Dim.* : Bernardon.  
 Berta (*Berthe*). *Dim.* : Bertona.  
 Bertrand. *Dim.* : Bertrandon.

Blanca.  
 Blazi (*Blaise*).  
 Bonifassa.  
 Brijida (*Brigitte*).  
 Brunó.

## C

Calista.  
 Camila. *Dim.* : Camilon, Milori.  
 Carolina.  
 Catarina. *Dim.* : Catarineta,  
 Catinon, Catisson.  
 Cazemir.  
 Celestèn. *Fém.* : Celestina.  
 Charle. *Dim.* : Charlon. *Fém.* :  
 Charlôta.  
 Clara.  
 Clarissa.  
 Clemant. *Fém.* : Clemantina.  
 Clemansa.

Clotilda.  
 Coleta.  
 Constans. *Fém.* : Constansa.  
 Crespin (*Crépin*).  
 Cristian. *Fém.* : a.  
 Cristina.  
 Cristófa.

## D

Damaza.  
 Daniel - a. *Dim.* : Danielon.  
 Danis - za.  
 David. *Dim.* : Davidon.  
 Dézirat - da.  
 Didier.  
 Domenique - ca.

Donat.  
 Doroteia.

## E

Edoar (*Edouard*).  
 Edit (*Edith*).  
 Eimon (*Edmond*).  
 Elena. *Dim.* : Lena.  
 Eli - Elias. *Fém.* : Eliza. *Dim.*  
*fém.* : Liza, Lizon.  
 Eliza. *Dim.* : Liza, Lizon.  
 Elizabé (*Elisabeth*).  
 Elme.  
 Emanuel.  
 Emila. *Dim.* : Milon. *Fém.* :  
 Emilī.  
 Emiliena.

Emma.  
 Ernes (*Ernest*).  
 Espedit (*Expédit*).  
 Estanilá (*Stanislas*).  
 Estela.  
 Ester.  
 Estiena.  
 Estrópi (*Eutrope*).  
 Eva.

## F

Fabien - na.  
 Felis.  
 Felissien - na.  
 Felissi (*Félicie*).  
 Felissitat.  
 Ferdinan.  
 Fernand - a.  
 Felipa (*Philippe*).  
 Firmin.  
 Franses - a (*François - e*)

Fransoa. *Dim. m. et f.* :  
 Fransilhon. *Dim. fém.* :  
 Franson.  
 Frazi (*Euphrasie*).  
 Frederi.

## G

Gabriel.  
 Gaston.  
 Gaspard. *Dim.* : Gaspardon.

Glaude - a. *Dim. m.* : Glaudon.  
*Dim. f.* : Claudina.  
 Gregóri.

Gui.  
 Guilhaume. *Dim. m.º: et - on.*  
*Dim. f. : eta - etona.*  
 Guston (*Auguste*).  
 Gusta (*Auguste*).

Ida.  
 Ilari (*Hilaire*).  
 Iolanda.  
 Ipolita. *Dim. : Polita.*  
 Irena.  
 Irené.  
 Irma.  
 Inhassa.

Gustava.

Iva (*Yves*). *Fém. : Iveta (Yvette).*

Ivóna.  
 Izabela.  
 Izidóra. *Dim. : Zidóra.*

## J

Jan - a. *Dim. m. : et. Dim. f. : eta - eton.*  
 Janavieva (*Geneviève*).  
 Jaque. *Dim. : con, Jacotin.*  
*Dim. f. : tina.*  
 Jerar (*Gérard*).  
 Jerman - a.  
 Jervazi.  
 Jile.  
 Jilbert.  
 Jiróma.  
 Jizela (*Gisèle*).

Joaquin.  
 Jorje - ta.  
 Jôsep. *Dim. : Jozepon.*  
 Jule. *Fém. : Julia.*  
 Julien - a.  
 Julieta.  
 Justin - a.

## L

Laura.  
 Laurens - a.

Lazara.  
 Lea.

Leôn - ia.  
 Leonar.  
 Leonôra.  
 Leontina.  
 Leopól.  
 Letissia. *Dim.* : Tissia.  
 Lidia.  
 Loïs. *Fém.* : Loïza. *Dim. m.* :  
 Loïzet, Loïzon. *Dim. f.* :  
 Loïzon, Loïzeta.

## M

Macari.  
 Marc.  
 Marius.  
 Margarita. *Dim.* : Margôt - on.  
 Mari. *Dim.* : icon, ieta, ion.  
 Mariã.  
 Mariã.  
 Marineta.  
 Marius.  
 Marsal (*Marceau*).  
 Marsel - a. *Dim. m.* : on.  
*Dim. f.* : ona.  
 Marselin - a.  
 Marta. *Dim.* : ton.  
 Martin - a.  
 Massima.  
 Massimin.  
 Massimilien.

Lu (*Luc*).  
 Ludoví.  
 Lussia (*Lucie*).  
 Lussien - a.

Matalena (*Madeleine*).  
 Matias.  
 Matilda. *Dim.* : Tildon.  
 Matiu.  
 Medar.  
 Melani.  
 Miõn, Mionet.  
 Miquel. *Dim.* : on.  
 Mirelha.  
 Moïza.  
 Monica.  
 Morissa.

## N

Naïs.  
 Natalia.

Narsissa.  
 Nazari.

Nicólá.  
Norber.

Ógusta, *m. Dim.* : Guston.

Ógustâ, *f. Dim.* : Gustâ.  
Ogustina, *Dim.* : Gustina.

Órtansa.

Ólga.  
Odetá.  
Odila.

## O

Ogustin.  
Onorat.  
Onorina, *Dim.* : Norina.  
Ottava - ia.

## P

Pascal, *Dim. m.* : on.  
Peire, *Dim. m.* : il, on, oton,  
onet, ilhon, *Dim. f.* : eta.  
Pierre : *id.*  
Polita.  
Pól, *Dim.* : on.  
Pôla, *Dim.* : eta.

Pôlin - a (*Paulin - e*).  
Prósper.

## R

Rafaèl.  
Raol.  
Reina.  
Remi.  
Remón.

Renè.  
Richar.  
Rô (*Roc*).  
Robert.  
Rojier.

Roland.  
 Róza. *Dim.* : eta.  
 Rozalia.  
 Rozelina.

## S

Sabina.  
 Sanson.  
 Saturnin.  
 Sebastien - a.  
 Serafin - a.  
 Serja.  
 Selina.  
 Sessila.  
 Sezari.  
 Sezarina.  
 Sidonia.  
 Silvèn (*Sylvain*).  
 Silvī.

Silvestre.  
 Simeon.  
 Simon - a.  
 Siprièn.  
 Sòfia.  
 Solanja.  
 Suzanna. *Dim.* : Suzon.

## T

Teodór.  
 Teofila. *Dim.* : Fila.  
 Tereza. *Dim.* : Trezon.  
 Tiena (*Etienne*). *Dim.* : Tienon.  
 Tomà.

## U

Uber (*Hubert*).  
 Ufrazia. *Dim.* : Frazi.  
 Ugo.

Ujena. *Fém.* : Ujeni. *Dim. f.* :  
 Jeni.  
 Ulali. *Dim.* : Lali.

Urbèn.  
 Ursula.  
 Uzeba. *Fém.* : Uzebī, *Dim. m.* :  
 Zeba. *Dim. f.* : Zebi.

## V

Valentin - a.  
 Valeri - a.  
 Valerien.  
 Verjinīa.  
 Veronica.  
 Vinsens.  
 Vittôr.  
 Vittôren. *Fém.* : Vittorina.

Vittôria.  
 Viviana.

## Z

Zacarī.  
 Zavier.  
 Zefirèn.  
 Zelī.  
 Zôe.

## CONJUGAZON

La langue d'Oc comporte deux sortes de conjugaisons : deux conjugaisons vivantes en *AR* et *IR* part. passé : *at, it*; et les conjugaisons mortes (plus ou moins irrégulières) : *IR, RE, ER* (tonique), *ER* (atone) participe passé *UT* ou autres formes : *venir, dire, valér, tènér*.

Nous disposons de trois auxiliaires : *ESTRE, AVÈR* et *TORNAR* (1).

*ESTRE* et *AVÈR* se conjuguent avec le participe passé du verbe considéré : *Ay begut, Sey partit*.

*TORNAR* se conjugue avec l'infinitif, il remplace le préfixe français *re* : *Tórna pleure; tornarà venir*.

### A) *MODES*

Notre conjugaison comporte deux modes de plus que le français : l'*optatif* et le *gérondif*.

De plus son *impératif* comporte deux formes : le *commandement* et l'*interdiction*.

L'*OPTATIF* emprunté, sans doute au grec est un mode hybride qui participe du *Conditionnel* et du *Subjonctif*. Du premier il a le sens; et il prend la forme de l'imparfait du second.

Ce mode est très communément employé et son identité

---

(1) Et de nombreux semi-auxiliaires : *anar, venir, far*, etc. qui comme *tornar* se conjuguent avec l'infinitif.

de forme avec l'imparfait du subjonctif le fait confondre avec celui-ci.

La nuance entre les deux est cependant importante.

1° Le subjonctif est généralement précédé de *que* et non l'optatif.

2° Le subjonctif se traduit en français par le même mode, alors que l'optatif se traduit par l'imparfait de l'indicatif ou le conditionnel toujours précédés de *si*.

Ex. : *Caldriâ que venguessi* (subj.) (Il faudrait que je vinsse).

*Zo me diguesses vendriay* (opt.) (Je viendrais *si* tu me le disais).

*Auriâ pas calgut que tombessi* (subj.) (Il n'aurait pas fallu que je tombasse).

*Tombessi, me tuavi* (opt.) (*Si* j'étais tombé je me serais tué).

*Vodriay que lo me donesses* (subj.) (Je voudrais que tu me le donasses).

*Mais lo me donesses lo vodriay pas* (opt.) (Je ne le voudrais pas, même si tu me le donnais).

**LE GERONDIF** est lui aussi d'un usage très courant et ne saurait se confondre avec le participe présent dont il n'a jamais le rôle d'adjectif et dont il diffère essentiellement par la désinence.

Toujours précédé de *en*, il prend indifféremment soit la forme infinitive, soit, selon la conjugaison; les désinences *ent, int, en* : *en cantar, en parlent, en venint, en segren*.

Gérondif	Participe présent
En cantar - en cantent	cantant
En florir - en florint	floriguent
En venir - en venint	venguent
En segre - en segren	seguent

*Demôri tocant la gleia* (part. prés.) : J'habite tout près de l'église.

*Se son quitats en se tocar de man, ou en se toquent*

*de man* (gérondif) : Ils se sont séparés en se touchant la main.

*La dròlla vay sovent purant lo rire de i a un an* (part. prés.) : Souvent la fille va pleurant le rire d'il y a un an.

*La dròlla zo me diguet en purent* (ou *en purar*) (gérondif) : La fille me le raconta en pleurant.

*Ai printemps lus prats son tot floriguents* (part. prés.) : Au printemps les prés sont tous en fleurs.

*Lus prats son braves en se florint, ou, en se florir* (gérondif) : Les prés sont beaux en fleurissant.

## B) TEMPS COMPOSES ET SURCOMPOSES

Comme en français les temps composés sont formés par la conjugaison de l'auxiliaire suivi du participe passé du verbe employé : *Ay ajud*.

Nous possédons en outre des temps surcomposés qui se forment par l'adjonction, aux temps simples de l'auxiliaire, du participe passé de ce même auxiliaire suivi du participe passé du verbe conjugué. Ils servent à noter une action ou un état lointain et définitivement révolus.

*Ay ajud vist.*

*L'i sey estat vengut.*

*Ay ajud agut bien talan.*

## C) FORMES

Outre les formes habituelles : active, passive, pronominale, l'occitan dispose d'une quatrième, la forme *moyenne* qu'il a probablement héritée du grec et dont l'usage est très courant dans le discours direct et familier. Ce qui, transposé en français, donne un tour si curieux et amusant à la conversation des Occitans.

*Pren-te lo capel* : Mets ton chapeau.

*Me sey minjada la sopa* : J'ai mangé ma soupe.

*Lo colôbre ! La s'es tota beguda ma botilha* : Le gre-din ! Il a bu toute ma bouteille.

*Se te vós minjar de castanhas, piala-te las :* Epluche toi-même les châtaignes si tu veux en manger.

*Vós de rostit ? Fay te lo côzer :* Si tu veux un rôti, fais-le cuire toi-même.

*Te lo me vezi que se pren lo fuzilh ! Se las me bole-  
gueri las cavilhas per me tirar de peas peds ! :* Soudain, je le vois saisir son fusil ! Si je me hâtai alors de courir pour m'éloigner au plus vite !

*Zo ma pensi :* Je le pense; c'est mon avis.

*Me crezi que :* Je crois que.

*Me rizi :* Je ris.

## ESTRE

Verbe très irrégulier dans lequel on rencontre les survivances de : *Esser* (lat. : *Essere*), *Estar* (lat. : *Stare*), *Ser*; et du grec : *Phuo*.

## ENDICATIU

**Prezent :** sèy - sèm  
sès - sètz  
es - son.  
**Prezent del passat :** èri - èriam (ram) (1)  
(imparfait) ères - èriatz (ratz)  
èra - èron.

**Preterit :** 1° siasquèri (\*) - quèriam (1)  
siasquères - quèriatz  
siasquèt - quèron.  
2° fusuquèri - quèriam (2)  
fusuquères - quèriatz  
fusuquèt - quèron.

(\*) L'inchoactif *sc* s'entend aussi *gu* : fusuquèri ou fuguèri.

(1) On entend indifféremment à Sariat : *eriam - eriatz* ou *eram - eratz*.

(2) Les radicaux *sia* ou *tu* présentent une nuance de sens.

*Sia*, donne une idée *statique* : lieu, état de longue durée; un choix.

**Futur :**

seray - serèm  
serás - serétz  
serà - serán.

### CONDISSIUNAL

seriay - seriam  
seris - seriatz  
seriá - serián.

### SUJONTIU (précédé de *que*)

**Prezent :**

Siasqui  
Siasques  
Siasque

siasquém  
siasquétz  
siascon.

**Prezent del passat :**

1° siasquèssi  
siasquèsses  
siasquès

siasquèssiám  
siasquèssiátz  
siasquèsson.

2° fusquèssi  
fusquèsses  
fusquès

siasquèssiám  
siasquèssiátz  
siasquèsson.

### OTTATIU (sans emploi de *que*)

**Optatif :** mêmes formes que l'imparfait du subjonctif.

### EMPERATIU

**Commandement :**

siasque  
siasquém  
siasquétz

**Défense (\*) :**

siasque pas  
siasquém pas  
siasquétz pas.

Ex. : *Quand l'i siasquet m'esperet* (Quand il y fut Il m'attendit).  
*Siasqueriam un mes de lo veire* (Nous fûmes un mois sans le voir).  
*Qu que siasque* (Qui que ce soit).

*Fu*, exprime le mouvement ou un état passager. Ex. : *Fusquèri pron malaude* (Je fus assez malade). *L'i fusquet davens ió* (Il y fut avant moi). Dans la pratique on confond à tort les deux formes.

(\*) La différence entre le commandement et la défense est marquée par l'accent ouvert pour le premier, fermé pour le second.

**PARTICIPE**

**Prezent : Estant (3).**

**Passat : Estat - da.**

**JERONDIU (précédé de en)**

**Estre - Estar - Estent.**

**ENFINITIU**

**Estre - Estar (4).**

---

(3) Le participe présent est rarement employé : *D'aissi estant* : Depuis ici.

(4) Le verbe être se conjugue avec son participe passé et non avec celui d'avoir; au contraire du français : *Sey estat*.

**AVER - AJER (1)**

**ENDICATIU**

<i>Prezent :</i>	ay - avèm as - avètz a - an.
<i>Prezent del passat :</i> (imparfait)	aviay - aviam avis - aviatz aviã - aviam.
<i>Preterit :</i>	ajèri - ajèriam (ram) ajères - ajèriatz (ratz) ajèt - ajèron.
<i>Futur :</i>	auray - aurem aurás - aurétz aurá - aurán.

**CONDISSIUNAL**

auriay - auriam  
aurís - auriatz  
auriá - aurián.

**SUBJONTIU (précédé de *que*)**

<i>Prezent :</i>	aji - ajém ajés - ajétz aje - ajon.
<i>Prezent del passat :</i>	ajèssi - ajèssiam ajèsses - ajèssiatz ajès (2) - ajèsson.

---

(1) *Ajer*, est une curieuse forme subjonctive de l'infinitif *Aver*.  
Ex. : « Presta-me mila francs ». « Caldríá lus *ajer* ! »  
(2) Les autres dialectes font cette désinence en *èsse*.

### OTTATIU

Mêmes formes que l'imparfait du subjonctif, sans *que*.

### IMPERATIU

**Comandament :**

aje  
ajèm  
ajètz

**Defensa :**

aje pas  
ajèm pas  
ajètz pas.

### PARTISSIPE

**Prezent :** ajent.

**Passat :** ajut.

**Passat compozat :** ajut agut (3).

### JERONDIU (précédé de *en*)

Aver - ajer - ajent.

### ENFINITIU

Aver - ajer.

---

(3) Ex. : **Ay ajut agut blen tlan.**

## CONJUGAISON VIVANTE

**QUITAR (1<sup>er</sup> groupe) — CULIR (I) (2<sup>me</sup> groupe)**

Ces verbes se conjuguent en ajoutant au radical les désinences de temps et de personnes.

### INDICATIU

#### **Prezent :**

Quit - i - èm

Quit - es - atz

Quit - a - on

Culi - ssi - ssèm

Culi - sses - ssètz

Culi - is - sson.

#### **Prezent del passat (imparfait) :**

Quit - avi - aviam

Quit - aves - aviatz

Quit - ava - avon

Culi - ssiay - ssiam

Culi - ssis - ssiatz

Culi - ssiã - ssián.

#### **Preterit :**

Quit - èri - èriam (ram)

Quit - ères - èriatz (ratz)

Quit - èt - èron

Culi - guèri - guèriam

Culi - guères - guèriatz

Culi - guèt - guèron.

#### **Futur :**

Quit - aray - arem

Quit - aràs - arétz

Quit - arã - arân

Culi - ray - rem

Culi - rás - rétz

Culi - rá - rân.

---

(1) Nous avons choisi *Quit* et *Culir* en raison du fait que le radical ne pose pas de problème d'ouverture ou de fermeture de voyelles atones ou toniques.

### CONDISSIUNAL

Quit - ariay - ariam  
Quit - aris - ariatz  
Quit - ariá - arián

Culi - riay - riam  
Culi - ris - riatz  
Culi - riá - rián.

### SUJONTIU (avec *que*)

#### *Prezent :*

QUIT - i - ém  
es - étz  
es - on

CULI - gui - guém  
gues - guétz  
gue - gon.

#### *Passat del prezent (imparfait) :*

QUIT - essi - essiam  
esses - essiatz  
ès - ession

CULI - guessi - guessiam  
guesses - guessiatz  
guès - guesson.

### OTTATIU (sans emploi de *que*)

Même forme que l'imparfait du subjonctif.

### EMPERATIU

#### *De comanda :*

QUIT - a  
èm  
atz

CULI - s  
ssèm  
ssètz.

#### *De defensa :*

QUIT - és pas  
ém pas  
étz pas

CULI - gués pas  
guém pas  
guétz pas.

### PARTISSIPE (2)

*Prezent :* quitant - culiguent.

---

(2) Le participe présent est très peu employé.

*Passat* : quitat - da — culit - da.

**JERONDIU** (précédé de *en*)

quitar  
quitent

culir  
culint.

**ENFINITIU**

quitar

culir.



## CONJUGAISON MORTE

En raison des irrégularités de cette catégorie de verbes, il n'est pas possible d'en donner un modèle applicable à tous.

Nous ne présenterons donc ici que : **VENIR** et **DIRE**.

**VENIR**

**DIRE**

### INDICATIU

#### *Prezent :*

Vèn - i - èm

Di - zi - zèm

Vèn - es - ètz

Di - zes - zètz

Ven - on

Dis - zon.

#### *Prezent del passat (imparfait) :*

Ven - iay - iam

Di - ziay - ziam

Ven - is - iatz

Di - zis - ziatz

Ven - iá - ián

Di - ziá - zían.

#### *Preterit :*

Ven - guèri - guèriam

Di - guèri - guèriam

Ven - guères - guèriatz

Di - guères - guèriatz

Ven - guèt - guèron

Di - guèt - guèron.

#### *Futur :*

Ven - dray - drèm

Di - ray - rem

Ven - drás - drétz

Di - rás - rétz

Ven - drá - drán

Di - rá - rán.

VENIR

DIRE

**CONDISSIUNAL**

Ven - driay - driam	Di - riay - riam
Ven - dris - driatz	Di - ris - riatz
Ven - driá - drián	Di - riá - rián.

**SUBJONTIU (avec que)**

**Prezent :**

Ven - gui - guém	Di - gui guém
Ven - gues - guézt	Di - gues - guézt
Ven - gue - gon	Di - gue - gon.

**Prezent del passat (imparfait) :**

Ven - guèssi - guèssiam	Di - guèssi - guèssiam
Ven - guèsses - guèssiatz	Di - guèsses - guèssiatz
Ven - guès - guèsson	Di - guès - guèsson.

**OTTATIU (sans que)**

Même forme que l'imparfait du subjonctif.

**EMPERATIU**

**De comanda :**

vèn - diga  
venèm - diguèm  
venètz - digatz

**De defensa :**

vèngue pas - digue pas  
vènguém pas - diguém pas  
vènguétz pas - diguétz pas.

**PARTISSIPE**

**Prezent :**

vènguént

diguént.

**Passat :**

vengut - da

dich - a.

**JERONDIU** (précédé de *en*)

venir  
venint

dire  
diren.

**INFINITIU**

Venir.

Dire.

VERBODU (précédé de en)

dit  
dren

venit  
venint

INFINITIU

Dre

Venit

VERBODU

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

VERBODU

... ..

VERBODU

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

VERBODU

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

## BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE

*Dictionnaire Languedocien - Français*, par l'abbé de Sauvages, 1756.

*Dictionnaire Patois - Français*, par M.J. Couzinie, 1847.

*Dictionnaire des idiomes méridionaux*, par L. Boucoiran, 1875.

*Lou Tresor dóu Felibrige*. F. Mistral, 1884.

*Grammaire de la Langue d'Oc*, par E. Tournier, 1936.

*Petit Dictionnaire Provençal - Français*, de Lévy, 1966.

*Dictionnaire Français - Occitan*, de L. Piat (éditions Ramoun Berenguiè), 1970.

*Vocabulaire Elémentaire de l'Auvergnat*, par P. Bonnaud, 1971.

*Vocabulaire Occitan*, d'A. Lagarde, 1971.

*Lexique Occitan - Français*, de R. Barthe, 1972.

*Vie de sainte Douceline* (éd. Bloud et Gay), 1926.

*Lou ser al Contou*, du Dr Boissel, vers 1930.

*Tibal lo Garrel*, de L. Delluc, 1958.

---

BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE

Dictionnaire Langue-Occitan-Français, par l'abbé de Gau-  
 vages, 1798.  
 Dictionnaire Français-Français, par M. J. Courcier, 1847.  
 Dictionnaire des idiomes méridionaux, par J. Bouchard,  
 1875.  
 Lou Tresor deu Felibritge, F. Mistral, 1884.  
 Grammaire de la Langue d'Oc, par E. Tournier, 1908.  
 Petit Dictionnaire Provençal-Français, de Lévy, 1908.  
 Dictionnaire Français-Occitan, de L. Piat (éditions Rando-  
 Barquis), 1970.  
 Vocabulaire Élémentaire de l'Auvernais, par P. Bonnard,  
 1971.  
 Vocabulaire Occitan d'A. Lacarde, 1971.  
 Langue Occitan-Français, de R. Barthe, 1972.  
 Vie de sainte Dacquoise (éd. Bédout et Gay), 1976.  
 Lou parli Occitan, du Dr Boissel, vers 1930.  
 Petit Occitan, de L. Belluc, 1958.

---

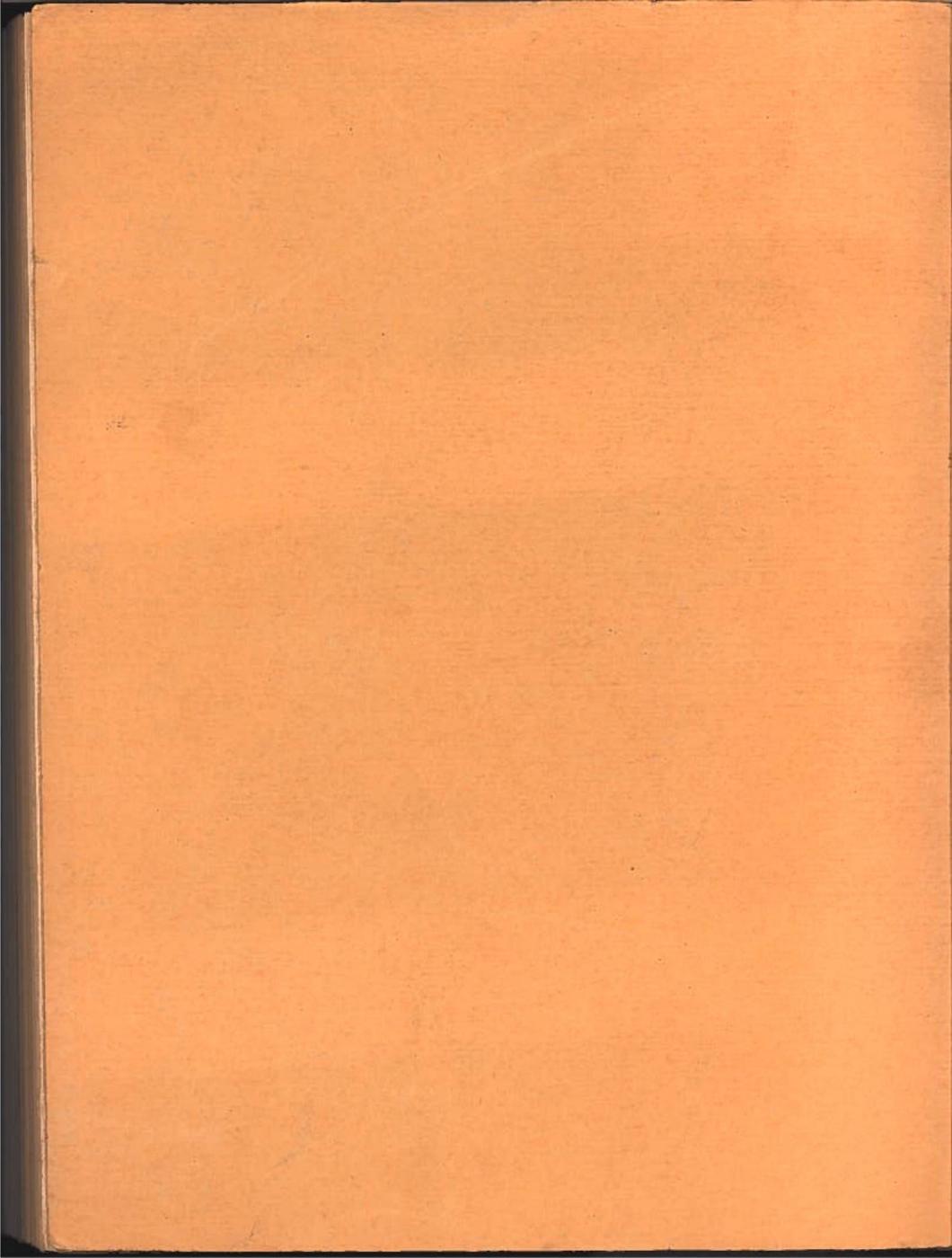
## TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Hommage .....	5
Avertissement .....	9
Première Partie .....	29
Deuxième partie .....	357
A) Mots voisins du français .....	359
B) Mots techniques .....	411
Pays, Villes, Peuples .....	483
Prénoms .....	491
Conjugaison .....	499
Bibliographie sommaire .....	515

# TABIE DES MATIÈRES

515	Épigraphie sommaire .....
499	Conjugaison .....
491	Prénoms .....
483	Pays, Villes, Peuples .....
471	B) Mots techniques .....
357	A) Mots voisins du français .....
357	Deuxième partie .....
29	Première partie .....
9	Avantissement .....
5	Hommage .....





**P. MIREMONT**

**GLOSSARI  
DEL PERIGÓRD  
NEGRE**

**P. CARRÈRE, RODEZ**

**1974**